叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(the Life Of Abraham Lincoln For Young) 000001

2. 用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(the Life Of Abraham Lincoln For Young) 000002

3. 用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(the Life Of Abraham Lincoln For Young) 000003

4. 用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(the Life Of Abraham Lincoln For Young) 000004

5. 用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(the Life Of Abraham Lincoln For Young) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(The Life of Abraham Lincoln for Young)

[ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['stʌdi] .

A	LOVER	OF	BOOKS	AND	STUDY	.
一个	情人	的	图书	和	学习	.

热爱书籍和学习。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]

THE	LIFE	OF
这	生活	的

生活

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]

ABRAHAM	LINCOLN
亚伯拉罕	林肯

亚伯拉罕·林肯

[fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l]

FOR	YOUNG	PEOPLE
为了	年轻的	人们

面向年轻人

[toʊld] [ɪn] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [wʌn] ['sɪləb(ə)l]

TOLD	IN	WORDS	OF	ONE	SYLLABLE
讲述	在	字	的	一	音节

用单音节词讲述

[baɪ]

BY
经过

经过

['hɛriːət] ['pʌtnəm]

HARRIET	PUTNAM
哈丽特	普特南

哈里特·普特南

[mək'lɑːklɪn] [bɹoʊz] . [ɪŋk] .

McLOUGHLIN	BROS	.	Inc	.
麦克劳林	兄弟	.	公司	.

麦克劳克林兄弟公司

[nuː] [jɔːk]

New	York
新的	约克

纽约

['kɑːpiraɪt] [baɪ]

Copyright	by
版权	经过

版权所有

[mək'lɑːklɪn] BROTHERS1905

McLOUGHLIN	BROTHERS1905
麦克劳林	BROTHERS1905

麦克劳克林兄弟公司 1905

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [beɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:g] ['kæbɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɪn] [faɪv]
THE BABE OF THE LOG CABIN AND HIS KIN 5
这 宝贝 的 这 日志 舱 和 他的 亲属 5

小木屋里的宝贝和他的家人 5

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði] [nu:] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜ:rst] [gri:f] -
THE NEW HOME AND THE FIRST GRIEF 13
这 新的 家 和 这 第一的 悲伤 -

新家与最初的悲伤 13

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['ri:dɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ; [ðə; ði] [nu:] ['mʌðər] ; [ðə; ði] [fɜ:rst] ['dɑ:lər] -
READING BY THE FIRELIGHT ; THE NEW MOTHER ; THE FIRST DOLLAR 20
阅读 经过 这 火光 ; 这 新的 母亲 ; 这 第一的 美元 -

炉火旁的阅读；新妈妈；第一块20美元

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [sleɪv] [seɪl] .
THE SLAVE SALE .
这 奴隶 销售 .

奴隶买卖。

['lɪŋkən] [æz; əz] ['soʊldʒər] , ['poʊstmæstər] , [sər'veɪər] , [ænd; ənd] ['lɔɪər] -
LINCOLN AS SOLDIER , POSTMASTER , SURVEYOR , AND LAWYER 27
林肯 作为 士兵 , 邮政局长 , 测量员 , 和 律师 -

林肯的军旅生涯、邮政局长生涯、测量员生涯和律师生涯 27

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['li:dər] [fɔ:r; fər] ['fri:dəm] ; [lɔ:] ['meɪkər] -
LEADER FOR FREEDOM ; LAW MAKER 39
领导者 为了 自由 ; 法律 制造商 -

自由领袖；立法者 39

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['dʌgləs] -
LINCOLN AND DOUGLAS 55
林肯 和 道格拉斯 -

林肯和道格拉斯 55

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æsk] ['lɪŋkən] [tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] ['prezɪdənt] -
THE PEOPLE ASK LINCOLN TO BE THEIR PRESIDENT 63
这 人们 问 林肯 到 是 他们的 总统 -

人民请求林肯担任他们的总统 63

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ɪn] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] ; [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [wɔ:r] [bɪ'gɪnz] -
IN THE PRESIDENTIAL CHAIR ; THE CIVIL WAR BEGINS 75
在 这 总统 椅子 ; 这 民用 战争 开始 -

总统宝座之上；内战爆发 75

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['ɜ:rli] ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:r] -
EARLY BATTLES OF THE WAR 85
早期的 战斗 的 这 战争 -

战争早期战役 85

['tʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[grænt] [wɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] ['fɛrəgət] [æt; ət] [nu:] [ɔ:'liənz] -
GRANT WINS IN THE WEST , AND FARRAGUT AT NEW ORLEANS 94
授予 胜利 在 这 西方 , 和 法拉格特 在 新的 奥尔良 -

格兰特在西部获胜，法拉格特在新奥尔良94年

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[æn'ti:təm] , ['vɪksbɝg] , ['getiz,bə:g] -
ANTIETAM , VICKSBURG , GETTYSBURG 105
安提坦 , 维克斯堡 , 葛底斯堡 -

安提坦战役、维克斯堡战役、葛底斯堡战役 105

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ˌtʃætə'nuːgə] , [ˌtʃikə'mɔːgə] , ['lʊkaʊt] ['maʊnt(ə)n] .
CHATTANOOGA , CHICKAMAUGA , LOOKOUT MOUNTAIN .
查塔努加 , 奇卡莫加 , 瞭望台 山 .

查塔努加、奇卡莫加、瞭望山。

['lɪŋkənz] ['getiz,bəːg] [spiːtʃ] -
LINCOLN'S GETTYSBURG SPEECH 115
林肯的 葛底斯堡 演讲 -

林肯葛底斯堡演说 115

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[grænt] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .
GRANT IN THE EAST .
授予 在 这 东方 .

格兰特在东方。

['lɪŋkən] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] ['sekənd] [tɜːrm] -
LINCOLN CHOSEN FOR SECOND TERM 121
林肯 选定 为了 第二 学期 -

林肯获选连任 121

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [piːs] ; ['lɪŋkən] [ʃɑːt] ;
RETURN OF PEACE ; LINCOLN SHOT ;
返回 的 和平 ; 林肯 射击 ;

和平回归；林肯遇刺；

[hɪz; ɪz] ['beriəl] [æt; ət] ['sprɪŋfiːld] -
HIS BURIAL AT SPRINGFIELD 133
他的 葬礼 在 斯普林菲尔德 -

他葬于斯普林菲尔德 133

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['stʌdi]
A LOVER OF BOOKS AND STUDY
一个 情人 的 图书 和 学习

热爱书籍和学习

['dænjəl] [buːn]
DANIEL BOONE
丹尼尔 布恩

丹尼尔·布恩

['kæbɪn] [ɪn] [wɪtʃ] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [bɔːrn]
CABIN IN WHICH ABRAHAM LINCOLN WAS BORN
舱 在 哪个 亚伯拉罕 林肯 曾是 出生

亚伯拉罕·林肯出生的木屋

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌɪndi'ænə]
ON THE WAY TO INDIANA
在 这 方式 到 印第安纳州

前往印第安纳州的路上

['goʊɪŋ]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lɔft]
GOING	**UP**	**TO**	**THE**	**LOFT**
去	向上	到	这	阁楼

上阁楼

[ðə; ði]	[jʌŋ]	[reɪl]	-	['splɪtər]
THE	**YOUNG**	**RAIL**	**-**	**SPLITTER**
这	年轻的	轨	-	分线器

年轻的劈轨者

['ɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['dɑːlər]
EARNING	**THE**	**FIRST**	**DOLLAR**
收入	这	第一的	美元

赚到第一美元

['lɪŋkənz]	[hoʊm]	[ɪn]	['dʒɛntriˌvɪl]
LINCOLN'S	**HOME**	**IN**	**GENTRYVILLE**
林肯的	家	在	绅士镇

林肯在金特里维尔的故居

[ðə; ði]	[flæt]	-	[boʊt]	[ænd; ənd]	[ɪts]	[kruː]	[ɑːn][ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	[nuː]	[ɔːˈliənz]
THE	**FLAT**	**-**	**BOAT**	**AND**	**ITS**	**CREW**	**ON**	**THE**	**WAY**	**TO**	**NEW**	**ORLEANS**
这	平坦的	-	船	和	它是	全体人员	在	这	方式	到	新的	奥尔良

平底船及其船员前往新奥尔良

['lɪŋkən]	[æz; əz]	[klɜːrk]	[ɪn]	-	[stɔːr]
LINCOLN	**AS**	**CLERK**	**IN**	**OFFUTT'S**	**STORE**
林肯	作为	职员	在	-	店铺

林肯在奥弗特商店当店员

['kæptɪn]	['lɪŋkən]	[prə'tektɪŋ]	[ðə; ði]	[oʊld]	['ɪndiən]
CAPTAIN	**LINCOLN**	**PROTECTING**	**THE**	**OLD**	**INDIAN**
队长	林肯	保护	这	老的	印度

林肯上尉保护老印第安人

['ændruː]	['dʒæksən]
ANDREW	**JACKSON**
安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊

[ə; eɪ]	[kaɪnd]	[diːd]
A	**KIND**	**DEED**
一个	种类	契据

善举

['dænjəl]	['webstər]
DANIEL	**WEBSTER**
丹尼尔	韦伯斯特

丹尼尔·韦伯斯特

['henri]	[kleɪ]
HENRY	**CLAY**
亨利	黏土

亨利·克莱

['stiːvən]	[ə; eɪ]	.	['dʌgləs]
STEPHEN	**A**	**.**	**DOUGLAS**
斯蒂芬	一个	.	道格拉斯

斯蒂芬·A·道格拉斯

[ɑːn][ðə; ði]	[stʌmp]	[wɪð; wɪθ]	['dʌgləs]
ON	**THE**	**STUMP**	**WITH**	**DOUGLAS**
在	这	树桩	和	道格拉斯

与道格拉斯一起在竞选演说

[ðə; ði] ['wɪgwɑːm] [æt; ət] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər] ['prezɪdənt]

THE	WIGWAM	AT	CHICAGO	IN	WHICH	LINCOLN	WAS	NAMED	FOR	PRESIDENT
这	圆锥形帐篷	在	芝加哥	在	哪个	林肯	曾是	命名	为了	总统

芝加哥的威格瓦姆，林肯总统的名字就来源于此

[ə; eɪ] . ['lɪŋkən]

A	.	LINCOLN
一个	.	林肯

A. 林肯

[ðə; ði] ['lɪŋkən] [hoʊm] [ɪn] ['sprɪŋfiːld]

THE	LINCOLN	HOME	IN	SPRINGFIELD
这	林肯	家	在	斯普林菲尔德

斯普林菲尔德的林肯之家

['dʒefərsən] ['deivis]

JEFFERSON	DAVIS
杰斐逊	戴维斯

杰斐逊·戴维斯

[dɪ'fensɪz] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən]

DEFENCES	OF	WASHINGTON
防御	的	华盛顿

华盛顿的辩护

[maːtʃɪŋ] [tuː; tə] [bʊl] [rʌn]

MARCHING	TO	BULL	RUN
行军	到	公牛	跑步

向布尔河进发

['dʒen(ə)rəl] ['winfiːld] [skɔt]

GENERAL	WINFIELD	SCOTT
一般的	温菲尔德	斯科特

温菲尔德·斯科特将军

['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [bel'mɔnt]

BATTLE	OF	BELMONT
战斗	的	贝尔蒙特

贝尔蒙特之战

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [fɔːrt] ['dɑːnɪlsən]

THE	ATTACK	ON	FORT	DONELSON
这	攻击	在	堡	唐纳森

对唐纳森堡的袭击

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ]

THE	CHURCH	AT	SHILOH
这	教会	在	示罗

示罗教会

[ðə; ði] [læst] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ]

THE	LAST	CHARGE	AT	SHILOH
这	最后的	收费	在	示罗

示罗的最后冲锋

['sʌðərn] [truːps] ['liːvɪŋ] ['kɔrinθ]

SOUTHERN	TROOPS	LEAVING	CORINTH
南部	军队	离开	科林斯

南方军队离开科林斯

['gʌnboʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

GUNBOATS	ON	THE	MISSISSIPPI
炮艇	在	这	密西西比州

密西西比河上的炮艇

[fɜːrst] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] ['vɪksbɝg]
FIRST **CHARGE** **AT** **VICKSBURG**
第一的 收费 在 维克斯堡

维克斯堡的第一次冲锋

['ɑːrmi] ['wægən]
ARMY **WAGON**
军队 车皮

军用马车

[æt; ət] ['mɪʃəneri] [rɪdʒ]
AT **MISSIONARY** **RIDGE**
在 传教士 岭

在传教士岭

[ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn]
A **CHARGE** **ALL** **ALONG** **THE** **LINE**
一个 收费 全部 沿着 这 线

整条线路都充满了压力

['dʒen(ə)rəl] [grænt]
GENERAL **GRANT**
一般的 授予

格兰特将军

['dʒen(ə)rəl] [liː]
GENERAL **LEE**
一般的 李

李将军

['lɪŋkən] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [truːps]
LINCOLN **AND** **THE** **BLACK** **TROOPS**
林肯 和 这 黑色的 军队

林肯与黑人部队

“ [kʌm] , [bɔɪz] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [bæk] !
“ COME , BOYS , WE'RE GOING BACK !
“ 来 , 男孩们 , 是 去 后退 !

“来吧，伙计们，我们要回去了！”

” ['ʃɜːmənz] ['fɔːrsɪz] ['liːvɪŋ] [æt'læntə]
” SHERMAN'S FORCES LEAVING ATLANTA
” 谢尔曼的 力量 离开 亚特兰大

谢尔曼的部队离开亚特兰大

[ɑːn][ðə; ði] ['skɜːrmɪʃ] [laɪn]
ON **THE** **SKIRMISH** **LINE**
在 这 小规模冲突 线

在小规模冲突线上

['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
WOUNDED **SOLDIERS** **LEAVING** **THE** **BATTLE**
受伤 士兵 离开 这 战斗

受伤的士兵离开战场

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət] [faɪv] [fɔːks]
CHARGE **AT** **FIVE** **FORKS**
收费 在 五 叉子

五叉路口的冲锋

['sʌðərn] [truːps] [rɪ'triːtɪŋ] [frʌm; frəm] ['rɪtʃmənd]
SOUTHERN **TROOPS** **RETREATING** **FROM** **RICHMOND**
南部 军队 撤退 从 里士满

南方军队从里士满撤退

['juːniən] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['liːz] ['ɑːrmi]
UNION CAVALRY IN PURSUIT OF LEE'S ARMY
联盟 骑兵 在 追逐 的 李氏 军队

联邦骑兵追击李将军的军队

['juːniən] [truːps] [maːtʃiŋ] ['ɪntuː] ['rɪtʃmənd]
UNION TROOPS MARCHING INTO RICHMOND
联盟 军队 行军 进入 里士满

联邦军队进军里士满

['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] “ [tæd]
PRESIDENT LINCOLN AND HIS SON “ TAD
总统 林肯 和 他的 儿子 “ TAD

林肯总统和他的儿子“TAD”

” [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['juːniən] [truːps] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən]
” THE MARCH OF UNION TROOPS IN WASHINGTON
” 这 行进 的 联盟 军队 在 华盛顿

《联邦军队进军华盛顿》

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] -
ABRAHAM LINCOLN AS HE LOOKED IN 1865
亚伯拉罕 林肯 作为 他 看起来 在 -

1865 年的亚伯拉罕·林肯

[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [[faɪv]]
ASSASSINATION OF PRESIDENT LINCOLN [5]
暗杀 的 总统 林肯 [5]

林肯总统遇刺[5]

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]
THE LIFE OF
这 生活 的

生活

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən]
ABRAHAM LINCOLN
亚伯拉罕 林肯

亚伯拉罕·林肯

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [beɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːg] ['kæbɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɪn] .
THE BABE OF THE LOG CABIN AND HIS KIN .
这 宝贝 的 这 日志 舱 和 他的 亲属 .

小木屋里的宝贝和他的家人。

[nɪr] [faɪv] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [hæv; həv] [gɔːn] [baɪ] [sɪns] [ə; eɪ] [pʊr] ,
Near five scores of years have gone by since a poor ,
靠近 五 得分 的 年 有 已消失 经过 自从 一个 贫穷的 ,

自一个贫穷的……以来，已经过去了近五十年。

[pleɪn] [beɪb] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ][lɔːg] [hʌt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [noʊn] [æz; əz]
plain babe was born in a log hut on the banks of a small stream known as
清楚的 宝贝 曾是 出生 在 一个 日志 小屋 在 这 银行 的 一个 小的 溪流 已知 作为
[ðə; ði] “ [bɪg] [saʊθ] [fɔːrk] ” [ʌv; əv][noʊ] - [lɪnz] [kriːk] .
the “ Big South Fork ” of No - lin's Creek .
这 “ 大的 南 叉 ” 的 不 - 林的 溪 .

这个平凡的婴儿出生在诺林溪“大南叉”岸边的一间小木屋里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - [ˈkaɪ][ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [lɑː] - [ruː] [kaʊn] - [ˈtaɪ] .

This	was	in	Ken	-	tuc	-	ky	and	in	what	is	now	La	-	rue	Coun	-	ty	.
这	曾是	在	肯	-	图克	-	ky	和	在	什么	是	现在	拉	-	后悔	县	-	ty	.

这发生在肯塔基州，也就是现在的拉鲁县。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sʌn] - [deɪ] , [ˈfɛbjəˌwɛri] . - , - , [wen] [ðɪs] [tʃaɪld] [keɪm] [tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [wɜːrld] .

It	was	Sun	-	day	,	Feb	.	12	,	1809	,	when	this	child	came	to	bless	the	world	.
它	曾是	太阳	-	天	,	二月	.	-	,	-	,	什么时候	这	孩子	来了	到	保佑	这	世界	.

1809年2月12日，星期日，这个孩子来到世间，给世界带来了祝福。

[ðə; ði] [hʌt] , [nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kaʊ] - [ʃed] , [held] [ðə; ði][fɑː] - [θər] [ænd; ənd] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] ,

The	hut	,	not	much	more	than	a	cow	-	shed	,	held	the	fa	-	ther	and	moth	-	er	,
这	小屋	,	不是	很多	更多的	比	一个	奶牛	-	棚	,	握住	这	法	-	那里	和	蛾	-	呃	,

那间小屋，与其说是小屋，不如说是牛棚，里面住着父亲和母亲。

[huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər] [ˈtɑːm] - [æz; əz][ænd; ənd][næn; nɑːn] - [saɪ; si] , [ænd; ənd][ðer; ðər][gɜːrl][tʃaɪld] , [ˈsɑː] - [rɑː] .

whose	names	were	Thom	-	as	and	Nan	-	cy	,	and	their	girl	child	,	Sa	-	rah	.
谁	姓名	是	汤姆	-	作为	和	楠	-	cy	,	和	他们的	女孩	孩子	,	萨	-	拉	.

他们的名字分别是托马斯和南希，以及他们的女儿莎拉。

[ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [streɪndʒ] , [sæd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] ,

These	three	were	the	first	who	saw	the	strange	,	sad	face	of	the	boy	,	who	,
这些	三	是	这	第一的	WHO	锯	这	奇怪的	,	伤心	脸	的	这	男生	,	WHO	,

这三个人最先看到了男孩那张奇怪而悲伤的脸，男孩当时

[wen] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,

when	he	grew	to	be	a	man	,
什么时候	他	生长	到	是	一个	男人	,

当他长大成人后，

[wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [ænd; ənd][dɪd] [sʌtʃ] [grænd] [diːdz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [geɪv] [moʊst] [haɪ] [preɪz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . [[sɪks]]

was	so	great	and	good	and	did	such	grand	deeds	that	all	the	world	gave	most	high	praise	to	him	.	[	6	]
曾是	所以	伟大的	和	好的	和	做过	这样的	盛大	契约	那	全部	这	世界	给予	最多	高的	称赞	到	他	.	[	6	]

他非常伟大、善良，做了许多伟大的事，全世界都对他给予了极高的评价。[6]

[ðə; ði][foʊks][frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði][fɑː] - [θər] [keɪm] [wɜːr; wər][fɜːrst] [noʊn] [ɪn][ə; eɪ] - [ˈmɛr, ˈmɝː] - [aɪ] - [ˈsɜːrkə][ɪn] - .

The	folks	from	whom	the	fa	-	ther	came	were	first	known	in	A	-	mer	-	i	-	ca	in	1618	.
这	各位	从	谁	这	法	-	那里	来了	是	第一的	已知	在	一个	-	梅尔	-	我	-	ca	在	-	.

父亲的祖先最早于 1618 年在美洲为人所知。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌiː en ˈdʒiː] - [lænd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] [æt; ət] [ˈhɪŋ] - [hæm] , [mæs] .

They	came	from	Eng	-	land	at	that	time	,	and	made	a	home	at	Hing	-	ham	,	Mass	.
他们	来了	从	英文	-	土地	在	那	时间	,	和	制成	一个	家	在	兴	-	火腿	,	大量的	.

他们当时从英国来到这里，并在马萨诸塞州欣厄姆安家落户。

[ðeɪ] [bɔːr] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , [went] [streɪt] [tuː; tə] [wɜːrk] , [hæd; həd] [helθ] , [streŋθ] , [θrɪft] ,

They	bore	a	good	name	,	went	straight	to	work	,	had	health	,	strength	,	thrift	,
他们	钻孔	一个	好的	姓名	,	去	直的	到	工作	,	有	健康	,	力量	,	节约	,

他们名声良好，立即投入工作，身体健康，体力充沛，勤俭节约。

[ænd; ənd] [suːn] [trækts] [ʌv; əv] [lænd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] .

and	soon	tracts	of	land	for	their	own	.
和	很快	小册子	的	土地	为了	他们的	自己的	.

不久之后，他们就拥有了大片属于自己的土地。

[ɔːl] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm] [huːm] [ðɪs] [beɪb] [keɪm] [bɔːr] [baɪ] - [bleɪ] [neɪmz] .

All	the	long	line	of	men	from	whom	this	babe	came	bore	Bi	-	ble	names	.
全部	这	长的	线	的	男人	从	谁	这	宝贝	来了	钻孔	双	-	ble	姓名	.

这个婴儿的祖先都拥有圣经中的名字。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪn] [ðɪs] [lænd] [wʌz; wəz] [sæm] - [juː] - [el] .

The	first	in	this	land	was	Sam	-	u	-	el	.
这	第一的	在	这	土地	曾是	山姆	-	你	-	el	.

这片土地上的第一个人是撒母耳。

[ðen] [keɪm] [tuː] [ˌem oʊ ˈɑːr] - [diː] - [siːˌeɪˈaɪˈɛs] .

Then	came	two	Mor	-	de	-	cais	.
然后	来了	二	莫尔	-	德	-	凯斯	.

然后来了两辆 Mor-de-cais。

[nekst] [wʌz; wəz] [dʒɑːn] , [ðen] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] , [ðen] [ˈtɑːm] - [æz; əz] [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɑː] - [θər]

Next	was	John	,	then	A	-	bra	-	ham	,	then	Thom	-	as	who	was	the	fa	-	ther
下一个	曾是	约翰	,	然后	一个	-	胸罩	-	火腿	,	然后	汤姆	-	作为	WHO	曾是	这	法	-	那里

[ʌv; əv] [ðæt] [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - [ˈkaɪ] [bɔɪ] .

of	that	Ken	-	tuc	-	ky	boy	.
的	那	肯	-	图克	-	ky	男生	.

接下来是约翰，然后是亚伯拉罕，然后是托马斯，他是那个肯塔基男孩的父亲。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ruːm] [fɔːr; fər] [həusts] [ʌv; əv] [men] [ɪn] [mɑːs] - [ˈsɑː] - [ˈtʃuː] - [set] ,

Though	there	was	room	for	hosts	of	men	in	Mas	-	sa	-	chu	-	setts	,
尽管	那里	曾是	房间	为了	主持人	的	男人	在	马斯	-	萨	-	楚	-	设置	,

虽然麻萨楚塞特有很多地方可以容纳很多男人，

[jet] [skɔːrz] [left] [ðæt] [steɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [lænd] [ɪn] [nuː] [dʒɜr] - [saɪ] .

yet	scores	left	that	state	and	took	up	land	in	New	Jer	-	sey	.
然而	得分	左边	那	状态	和	采取	向上	土地	在	新的	杰里	-	赛	.

然而，许多人离开了那个州，前往新泽西州定居。

[ˌem oʊ ˈɑːr] - [diː] - [ˈkaɪ] [ˈlɪn] - [koʊln] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒɑːn] , [went] [tuː; tə] [friː] - [hoʊld] , [nuː] [dʒɜr] -

Mor	-	de	-	cai	Lin	-	coln	,	with	his	son	John	,	went	to	Free	-	hold	,	New	Jer	-
莫尔	-	德	-	蔡	林	-	列	,	和	他的	儿子	约翰	,	去	到	自由的	-	抓住	,	新的	杰里	-

[saɪ] .

sey	.
赛	.

莫德凯·林肯和他的儿子约翰去了新泽西州的弗里霍尔德。

[ðeɪ] [meɪd] [strɔːŋ] [frendz] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] .

They	made	strong	friends	there	and	had	a	good	home	.
他们	制成	强的	朋友们	那里	和	有	一个	好的	家	.

他们在那里结交了挚友，也拥有了一个舒适的家。

[wen] [mɔːr] [lænd] [wʌz; wəz] [wɑːnt] - [ed] , [ˌem oʊ ˈɑːr] - [diː] - [ˈkaɪ] [left] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [nuː] [dʒɜr] - [saɪ]

When	more	land	was	want	-	ed	,	Mor	-	de	-	cai	left	his	son	in	New	Jer	-	sey
什么时候	更多的	土地	曾是	想	-	编辑	,	莫尔	-	德	-	蔡	左边	他的	儿子	在	新的	杰里	-	赛

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,

for	a	while	,
为了	一个	尽管	,

当需要更多土地时，莫德凯暂时把儿子留在新泽西州。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][væl] - [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [kɪl] [ɪn] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] ,

and	went	to	the	Val	-	ley	of	the	Schuyl	-	kill	in	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	,
和	去	到	这	瓦尔	-	利	的	这	-	-	杀	在	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	,

然后去了宾夕法尼亚州的斯库尔基尔河谷，

[wer] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ][trækt][ʌv; əv][lænd] .

where	he	took	up	a	large	tract	of	land	.
在哪里	他	采取	向上	一个	大的	通道	的	土地	.

他在那里购置了一大片土地。

[dʒɑːn]['lɪn] - [koʊln] , [ðə; ði][sʌn] , [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][fɑː] - [θər] [læt] - [ɜːr; ər] .

John	Lin	-	coln	,	the	son	,	joined	his	fa	-	ther	lat	-	er	.
约翰	林	-	列	,	这	儿子	,	加入	他的	法	-	那里	纬度	-	呃	.

儿子约翰·林肯后来也加入了父亲的行列。

[nɪr] [ðer; ðər][fɑːrm][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [buːn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ˌiː en 'dʒiː] -

Near	their	farm	was	that	of	George	Boone	who	had	come	from	Eng	-
靠近	他们的	农场	曾是	那	的	乔治	布恩	WHO	有	来	从	英文	-

[lænd][wɪð; wɪθ][iː] - [lef] - [ɪn] [tʃɪl] - [drɛn] .

land	with	e	-	lev	-	en	chil	-	dren	.
土地	和	e	-	列夫	-	英文	孩子	-	孩子们	.

他们的农场附近是乔治·布恩的农场，他带着11个孩子从英国来到这里。

[wʌn] [sʌn] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [hæd; həd] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [['sɛvən]]

One	son	of	George	had	great	love	for	the	woods	,	the	song	of	the	[	7	]
一	儿子	的	乔治	有	伟大的	爱	为了	这	树林	,	这	歌曲	的	这	[	7	]

乔治的一个儿子非常热爱森林，他唱着[7]

[bɜːrdz][ænd; ənd][kæmp][laɪf] .

birds	and	camp	life	.
鸟类	和	营	生活	.

鸟类和露营生活。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dæn] - [ˌaɪ'iː'ɛl] [buːn] , [ðə; ði] [greɪt] [hʌn] - [ter] .

He	was	Dan	-	iel	Boone	,	the	great	hun	-	ter	.
他	曾是	担	-	iel	布恩	,	这	伟大的	亨	-	特尔	.

他就是伟大的猎人丹尼尔·布恩。

['dænjəl] [buːn]

DANIEL	BOONE
丹尼尔	布恩

丹尼尔·布恩

[ðə; ði] [men] [ɑːn] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ]['fɑːrmz] ,

The	men	on	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	farms	,
这	男人	在	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	农场	,

宾夕法尼亚州农场上的男人们

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [baɪ] [lænd][ɑːn][ðə; ði][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk]

thought	it	best	to	buy	land	on	the	oth	-	er	side	of	the	Po	-	to	-	mac
想法	它	最好的	到	买	土地	在	这	其他	-	呃	边	的	这	波	-	到	-	苹果

,

,

,

他认为最好在波托马克河的另一边买地。

[soʊ][ðə; ði]['lɪn] - - [went] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][væl] - [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛn] - [æn; ən] - [duː] - [ɑː] [ænd; ənd]

so	the	Lin	-	coln	s	went	in	-	to	the	val	-	ley	of	the	Shen	-	an	-	do	-	ah	and
所以	这	林	-	-		去	在	-	到	这	瓦尔	-	利	的	这	沈	-	一个	-	做	-	啊	和

[tʊk] [ʌp] [trækts][ɑːn][lændz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [suə] - [veɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

took	up	tracts	on	lands	which	had	been	sur	-	veyed	by	George	Wash	-	ing	-	ton	.
采取	向上	小册子	在	土地	哪个	有	到过	苏尔	-	维耶德	经过	乔治	洗	-	ing	-	吨	.

于是林肯一家进入了谢南多亚河谷，买下了乔治·华盛顿勘测过的土地。

[ðə; ði] [buːn] [went] [tuː; tə] [nɔːrθ] [kɑːr] - [oʊ] - [li] - [nɑː] .

The	Boones	went	to	North	Car	-	o	-	li	-	na	.
这	布恩斯	去	到	北	车	-	o	-	李	-	纳	.

布恩一家去了北卡罗来纳州。

[wen] [dʒɑːn]['lɪn] - - [fɜːrst][bɔːrn][sʌn] , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] , [bɔːrn][ɪn] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] -

When	John	Lin	-	coln's	first	born	son	,	A	-	bra	-	ham	,	born	in	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-
什么时候	约翰	林	-	-	第一的	出生	儿子	,	一个	-	胸罩	-	火腿	,	出生	在	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-

[ə; eɪ] , [keɪm] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

a	,	came	of	age	,
一个	,	来了	的	年龄	,

约翰·林肯的长子亚伯拉罕出生于宾夕法尼亚州，当他成年时，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz][vəː] - [dʒɪn] - ['iːə] [hoʊm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [buːn] [ɪn] [nɔːrθ] [kɑːr] - [oʊ]

he	left	his	Vir	-	gin	-	ia	home	and	went	to	see	the	Boones	in	North	Car	-	o
他	左边	他的	病毒	-	杜松子酒	-	ia	家	和	去	到	看	这	布恩斯	在	北	车	-	o

- [li] - [nɑː] .

-	li	-	na	.
-	李	-	纳	.

他离开弗吉尼亚州的家，前往北卡罗来纳州拜访布恩一家。

[hɪr] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [swiːt] [mɑː] - [raɪ] [ʃɪp] - [leɪ] [huːm] [hiː; hi] [wed] .

Here	he	met	the	sweet	Ma	-	ry	Ship	-	ley	whom	he	wed	.
这里	他	遇见	这	甜的	马	-	ry	船	-	利	谁	他	结婚	.

在这里他遇到了温柔善良的玛丽·希普利，并与她结为夫妻。

[dæn] - [ˌaɪ'iː'ɛl] [buːn] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [lænd][biː; bi] - [jɑːnd][ðə; ði] [maʊn] -

Dan	-	iel	Boone	told	them	that	there	was	a	fine	land	be	-	yond	the	moun	-
担	-	iel	布恩	讲述	他们	那	那里	曾是	一个	美好的	土地	是	-	彼岸	这	山脉	-

[teɪnz] .

tains	.
tains	.

丹尼尔·布恩告诉他们，山脉那边有一片美丽的土地。

[buːn] [ænd; ənd] [θriː] [mɔːr] [men] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [geɪt] - [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [maʊn] - [teɪnz] [ɪn] -

Boone	and	three	more	men	had	found	a	gate	-	way	in	the	moun	-	tains	in	1748
布恩	和	三	更多的	男人	有	成立	一个	门	-	方式	在	这	山脉	-	tains	在	-

.

:
.

1748 年，布恩和另外三名男子在山中发现了一处入口。

[ðeɪ] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] - [bəː] - [lænd][gæp] , [ɪn] [ɑːn] - [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [kʌm] - [bəː] - [lænd]

They	named	it	Cum	-	ber	-	land	Gap	,	in	hon	-	or	of	the	Duke	of	Cum	-	ber	-	land
他们	命名	它	精液	-	ber	-	土地	差距	,	在	亲爱的	-	或者	的	这	公爵	的	精液	-	ber	-	土地

,

'
'

他们将其命名为坎伯兰峡谷，以纪念坎伯兰公爵。

[praɪm] - [mɪn] - [ɪz] - [ter] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] .

Prime	-	min	-	is	-	ter	to	King	George	.
主要的	-	最小	-	是	-	特尔	到	国王	乔治	.

乔治国王的首相。

[ðeɪ] [[eɪt]]

They	[	8	]
他们	[	8	]

他们[8]

[faʊnd] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ɑːn] [ðæt] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊn] - [teɪnz] ,

found	rich	soil	on	that	oth	-	er	side	of	the	moun	-	tains	,
成立	富有的	土壤	在	那	其他	-	呃	边	的	这	山脉	-	tains	,

在山的另一边发现了肥沃的土壤。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌf] - [fɑː] - [loʊ] [ænd; ənd] [dɪr] .

and	the	haunts	of	the	buf	-	fa	-	lo	and	deer	.
和	这	闹鬼的地方	的	这	布法罗	-	法	-	洛	和	鹿	.

以及水牛和鹿的栖息地。

[buːn] [gɑːt] [ʌp] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] [tuː] [skɔːr] [ænd; ənd] [ten] [men] [ɪn] - [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [set] -

Boone	got	up	a	band	of	two	score	and	ten	men	in	1775	and	made	a	set	-
布恩	得到	向上	一个	乐队	的	二	分数	和	十	男人	在	-	和	制成	一个	放	-

[tliː] - [mənt] [æt; ət] [ə; eɪ] [spɑːt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [buːnz] - [ˌbiːˈoʊˈɑːr] - [əu] ,

tle	-	ment	at	a	spot	to	which	he	gave	the	name	of	Boons	-	bor	-	ough	,
特尔	-	精神	在	一个	点	到	哪个	他	给予	这	姓名	的	恩惠	-	bor	-	粗糙	,

1775年，布恩召集了七十名男子，在一个他命名为布恩斯伯勒（Boons-borough）的地方建立了一个定居点。

[ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - ['kaɪ] .

in	what	is	now	Ken	-	tuc	-	ky	.
在	什么	是	现在	肯	-	图克	-	ky	.

在现在的肯塔基州。

[wen] [ðə; ði] [wɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rev] - [oʊ] - ['lʌ] - ['taɪən] [keɪm] ,

When	the	war	of	the	Rev	-	o	-	lu	-	tion	came	,
什么时候	这	战争	的	这	牧师	-	o	-	鲁	-	tion	来了	,

当革命战争爆发时，

[ðə; ði] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - ['ænz] [hæd; həd] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [gɪv] - [ɪn] [tuː; tə] [ðem; ðəm]

the	In	-	di	-	ans	had	arms	and	shot	which	had	been	giv	-	en	to	them
这	在	-	迪	-	答案	有	武器	和	射击	哪个	有	到过	给予	-	英文	到	他们

[baɪ] [ðə; ði] [brɪt] - [ɪʃ] .

by	the	Brit	-	ish	.
经过	这	英国人	-	ish	.

印度人拥有英国人提供给他们的武器和子弹。

[ðə; ði] [red] [men] [fɔːt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lændz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɔːnt] [tuː; tə] [hʌnt] .

The	red	men	fought	hard	for	the	lands	where	they	were	wont	to	hunt	.
这	红色的	男人	战斗	难的	为了	这	土地	在哪里	他们	是	惯于	到	打猎	.

红种人为了他们赖以狩猎的土地进行了艰苦卓绝的战斗。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd] [tuː; tə] [bɪld] ['fɔrts] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [foʊ] [æt; ət] [ɔːl] [pɔɪnts] [wen] [ðeɪ]

The	white	men	had	to	build	forts	and	watch	the	foe	at	all	points	when	they
这	白色的	男人	有	到	建造	堡垒	和	手表	这	敌人	在	全部	积分	什么时候	他们

[went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [klɪr] [ɔːr] [tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] .

went	forth	to	clear	or	till	the	ground	.
去	前进	到	清除	或者	直到	这	地面	.

白人外出开垦土地时，必须修建堡垒，时刻警惕敌人。

[stɪl] , [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [foʊks] [went] [tuː; tə] [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - ['kaɪ] .

Still	,	more	and	more	folks	went	to	Ken	-	tuc	-	ky	.
仍然	,	更多的	和	更多的	各位	去	到	肯	-	图克	-	ky	.

然而，越来越多的人去了肯塔基州。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [ɪn] - , [wɜːr; wər] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [mɑː] - [raɪ] [ʃɪp]

Of	these	,	in	1778	,	were	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	and	his	wife	,	Ma	-	ry	Ship
的	这些	,	在	-	,	是	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	和	他的	妻子	,	马	-	ry	船

- [leɪ] ['lɪn] - [koʊln] .

-	ley	Lin	-	coln	.
-	利	林	-	列	.

1778 年，亚伯拉罕·林肯和他的妻子玛丽·希普利·林肯也在其中。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðer; ðər] [θriː] [bɔɪz] , [ˌem oʊ 'ɑːr] - [diː] - ['kaɪ] , [dʒoʊ] - [ˌes 'aɪ] - [ɑː] [ænd; ənd]

With	them	were	their	three	boys	,	Mor	-	de	-	cai	,	Jo	-	si	-	ah	and
和	他们	是	他们的	三	男孩们	,	莫尔	-	德	-	蔡	,	乔	-	是	-	啊	和

['tɑːm] - [æz; əz] ,

Thom	-	as	,
汤姆	-	作为	,

与他们同行的还有他们的三个儿子，莫德凯、约西亚和托马斯。

[ðə; ðiː][læst][ə; eɪ] [beɪb] [ɪn][ðə; ðiː][ɑːrmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] .

the	last	a	babe	in	the	arms	of	his	moth	-	er	.
这	最后的	一个	宝贝	在	这	武器	的	他的	蛾	-	呃	.

最后一个还是母亲怀里的婴儿。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [nɔːrθ] [kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] [hoʊm] , [ɑːn][ðə; ðiː][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ðiː][jæd] - [kɪn] ,

From	their	North	Car	-	o	-	li	-	na	home	,	on	the	banks	of	the	Yad	-	kin	,
从	他们的	北	车	-	o	-	李	-	纳	家	,	在	这	银行	的	这	亚德	-	亲属	,

他们来自北卡罗来纳州的家，位于亚德金河畔，

[ðɪs] [gruːp] [meɪd] [ə; eɪ] [trɪp] [ʌv; əv] - [maɪlz] .

this	group	made	a	trip	of	500	miles	.
这	团体	制成	一个	旅行	的	-	英里	.

这个团队进行了500英里的旅行。

[ðə; ðiː][end][ʌv; əv][ðer; ðər] [ruːt] [wʌz; wəz] [nɪr] [ber] - [græs] [fɔːrt] ,

The	end	of	their	route	was	near	Bear	-	grass	Fort	,
这	结尾	的	他们的	路线	曾是	靠近	熊	-	草	堡	,

他们的路线终点靠近熊草堡。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ðiː][sɪt] - [waɪ][ʌv; əv] [luː] - [ɪz] - [vɪl] , [ken] -

which	was	not	far	from	what	is	now	the	cit	-	y	of	Lou	-	is	-	ville	,	Ken	-
哪个	曾是	不是	远的	从	什么	是	现在	这	引用	-	是	的	卢	-	是	-	维尔	,	肯	-

[ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] .

tuc	-	ky	.
图克	-	ky	.

距离现在的肯塔基州路易斯维尔市不远。

[ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['lɪn] - - [ɪn] - .

A	sad	thing	came	to	the	Lin	-	colns	in	1784	.
一个	伤心	事物	来了	到	这	林	-	-	在	-	.

1784年，林肯家族遭遇了一件悲伤的事。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [sʌnz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ðiː][lænd][ɑːn] [[naɪn]]

A	-	bra	-	ham	with	his	three	sons	went	out	to	clear	the	land	on	[	9	]
一个	-	胸罩	-	火腿	和	他的	三	儿子们	去	出去	到	清除	这	土地	在	[	9	]

亚伯拉罕带着他的三个儿子出去开垦土地[9]

[ðer; ðər][fɑːrm] .

their	farm	.
他们的	农场	.

他们的农场。

[ə; eɪ][skwɑːd][ʌv; əv][ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - ['ænz][wʌz; wəz] [nɪr] .

A	squad	of	In	-	di	-	ans	was	near	.
一个	队	的	在	-	迪	-	答案	曾是	靠近	.

附近有一支印度小队。

[æt; ət][ðə; ðiː][fɜːrst] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [brʌʃ] [ðə; ðiː] [gʊd] [fɑː] - [θər] [fel] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ɜːrθ] [tuː; tə]

At	the	first	shot	from	the	brush	the	good	fa	-	ther	fell	to	the	earth	to
在	这	第一的	射击	从	这	刷子	这	好的	法	-	那里	跌倒	到	这	地球	到

[briːð] [noʊ] [mɔːr] .

breathe	no	more	.
呼吸	不	更多的	.

灌木丛中的第一枪响起，这位善良的父亲应声倒地，再也喘不过气来。

[ðə; ði] [tuː] [oʊld] - [ɜːr; ər] [bɔɪz] [gɑːt][ə; eɪ] - [wei] , [bʌt; bət] ['tɑːm] - [æz; əz] , [ðə; ði][θɜːrd] [sʌn] , [wʌz; wəz]

The	two	old	-	er	boys	got	a	-	way	,	but	Thom	-	as	,	the	third	son	,	was
这	二	老的	-	呃	男孩们	得到	一个	-	方式	,	但	汤姆	-	作为	,	这	第三	儿子	,	曾是

[kɔːt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ][sæv] - [eɪdʒ] ,

caught	up	by	a	sav	-	age	,
捕捉	向上	经过	一个	保存	-	年龄	,

两个年纪较大的男孩逃脱了，但三儿子托马斯被一个野蛮人抓住了。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['tæk] - [ɪn] [ɔːf][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] [kwɪk] [flæʃ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	would	have	been	tak	-	en	off	had	not	a	quick	flash	come	from	the
和	会	有	到过	tak	-	英文	离开	有	不是	一个	快的	闪光	来	从	这

[eld] - [ˌiː es 'tiː] ['bɔɪz] [gʌn] [æz; əz][hiː; hi]['faɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] ,

eld	-	est	boy's	gun	as	he	fired	from	the	fort	,
田野	-	est	男孩们	枪	作为	他	被解雇	从	这	堡	,

如果不是大儿子从堡垒里开枪时枪口闪过一道火光，他们本该被击落的。

['tæk] - [ɪŋ] [eɪm][æt; ət][ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr] - [nɑː] - [mənt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [brest] , [ænd; ənd] [kɪl] - [ɪŋ]

tak	-	ing	aim	at	a	white	or	-	na	-	ment	on	the	Indian's	breast	,	and	kill	-	ing
tak	-	ing	目的	在	一个	白色的	或者	-	纳	-	精神	在	这	印度人的	胸部	,	和	杀	-	ing

[hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .

him	at	once	.
他	在	一次	.

瞄准印第安人胸前的白色饰物，当场将其杀死。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wʌt] [hɪz; ɪz]

It	was	the	way	of	those	days	that	the	first	born	son	should	have	what	his
它	曾是	这	方式	的	那些	天	那	这	第一的	出生	儿子	应该	有	什么	他的

[fɑː] - [θər] [left] .

fa	-	ther	left	.
法	-	那里	左边	.

在那个年代，长子应该继承父亲的遗产。

[soʊ][ɔːl] [went] [tuː; tə][ˌem oʊ 'ɑːr] - [diː] - ['kaɪ] .

So	all	went	to	Mor	-	de	-	cai	.
所以	全部	去	到	莫尔	-	德	-	蔡	.

于是，大家都去了莫尔德凯。

[dʒoʊ] - [ˌes 'aɪ] - [ɑː] [ænd; ənd] ['tɑːm] - [æz; əz][hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . [

Jo	-	si	-	ah	and	Thom	-	as	had	to	make	their	own	way	in	the	world	.	[
乔	-	是	-	啊	和	汤姆	-	作为	有	到	制作	他们的	自己的	方式	在	这	世界	.	[

-]

10	]
-	]

约西亚和托马斯不得不靠自己的努力在这个世界上谋生。[10]

[jʌŋ] ['tɑːm] - [æz; əz] , [æt; ət][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][wʌz; wəz][æt; ət][wɜːrk][ɑːn][lænd][fɔːr; fər] [smɔːl] [peɪ]

Young	Thom	-	as	,	at	ten	years	of	age	was	at	work	on	land	for	small	pay
年轻的	汤姆	-	作为	,	在	十	年	的	年龄	曾是	在	工作	在	土地	为了	小的	支付

.

:

.

十岁的托马斯就下地干活，挣的钱很少。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ɪn] [streŋθ] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [tuːlz] , [pʊt][baɪ][hɪz; ɪz][kɔɪn] , [ænd; ənd] , [æt; ət][læst] ,

As	he	grew	in	strength	he	took	up	tools	,	put	by	his	coin	,	and	,	at	last	,
作为	他	生长	在	力量	他	采取	向上	工具	,	放	经过	他的	硬币	,	和	,	在	最后的	,

随着他力气越来越大，他开始拿起工具，把钱放在一边，最后，

[kʊd; kəd] [bai] [sʌm; səm][lænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

could	buy	some	land	of	his	own	.
可以	买	一些	土地	的	他的	自己的	.

他可以买一块属于自己的土地。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [groʊn] [hiː; hi] [wed] [næn; nɑːn] - [saɪ; si] [hæŋks] ,

When	he	was	a	man	grown	he	wed	Nan	-	cy	Hanks	,
什么时候	他	曾是	一个	男人	生长	他	结婚	楠	-	cy	汉克斯	,

他成年后娶了南希·汉克斯。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [waɪf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

who	made	a	good	and	true	wife	for	him	.
WHO	制成	一个	好的	和	真的	妻子	为了	他	.

她成了他贤惠的好妻子。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [hʌt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [nɪr] [iː] - [lɪz] - [ə; eɪ] - [beiθ; beθ] - [taʊn] .

He	built	a	hut	for	her	near	E	-	liz	-	a	-	beth	-	town	.
他	建造	一个	小屋	为了	她	靠近	E	-	莉兹	-	一个	-	贝丝	-	镇	.

他在伊丽莎白镇附近为她盖了一间小屋。

[ɪn] [ə; eɪ] ['jɪrz] [taɪm] , [ðə; ði][fɜːrst] [tʃaɪld] , ['sɑː] - [rɑː] , [wʌz; wəz][bɔːrn] .

In	a	year's	time	,	the	first	child	,	Sa	-	rah	,	was	born	.
在	一个	年	时间	,	这	第一的	孩子	,	萨	-	拉	,	曾是	出生	.

一年后，第一个孩子莎拉出生了。

[tuː] ['jɪrz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət] [smɔːl] [geɪn] [ænd; ənd] [skers] [fuːd]

Two	years	went	by	,	and	as	there	was	but	small	gain	and	scarce	food
二	年	去	经过	,	和	作为	那里	曾是	但	小的	获得	和	稀少	食物

[fɔːr; fər] [θriː] [ðer; ðər] ,

for	three	there	,
为了	三	那里	,

两年过去了，由于收入微薄，三个人的食物也十分匮乏，

[ðə; ði] ['lɪn] - - [went] [tuː; tə][bɪg] [saʊθ] [fɔːrk] , [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [pʊr] [ʃæk] ,

the	Lin	-	colns	went	to	Big	South	Fork	,	put	up	a	poor	shack	,
这	林	-	-	去	到	大的	南	叉	,	放	向上	一个	贫穷的	窝棚	,

林肯一家去了大南叉河，搭了个简陋的棚子。

[ə; eɪ] [ruːd] [hʌt] [ʌv; əv][wʌn] [ruːm] .

a	rude	hut	of	one	room	.
一个	粗鲁的	小屋	的	一	房间	.

一间简陋的单间小屋。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [leɪd] ,

The	floor	was	not	laid	,
这	地面	曾是	不是	铺设	,

地板还没铺好。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [glæs] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɪn] - [daʊ] [ænd; ənd][noʊ] ['bɔrdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

there	was	no	glass	for	the	win	-	dow	and	no	boards	for	the	door	.
那里	曾是	不	玻璃	为了	这	赢	-	道琼斯	和	不	板	为了	这	门	.

窗户没有玻璃，门也没有木板。

[ɪn] [ðɪs] [pʊr] [pleɪs] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] , [iː] , [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] .

In	this	poor	place	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	,	II	,	first	saw	the	light	.
在	这	贫穷的	地方	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	,	二	,	第一的	锯	这	光	.

在这个贫瘠的地方，亚伯拉罕·林肯二世第一次见到了光明。

['kæbɪn] [ɪn] [wɪtʃ] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .

CABIN	IN	WHICH	ABRAHAM	LINCOLN	WAS	BORN	.
舱	在	哪个	亚伯拉罕	林肯	曾是	出生	.

亚伯拉罕·林肯出生的木屋。

[ðə; ði] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] , [næn; nɑːn] - [saɪ; si] [hæŋks] , [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]

The	moth	-	er	,	Nan	-	cy	Hanks	,	when	she	came	to	be	the	wife	of
这	蛾	-	呃	,	楠	-	cy	汉克斯	,	什么时候	她	来了	到	是	这	妻子	的

['tɑːm] - [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln] ,

Thom	-	as	Lin	-	coln	,
汤姆	-	作为	林	-	列	,

母亲南希·汉克斯，当她成为托马斯·林肯的妻子时，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .

was	a	score	and	three	years	old	.
曾是	一个	分数	和	三	年	老的	.

当时他三岁，得了 1 分。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [tɔːl] , [hæd; həd] [dɑːrk] [her] , [gʊd] [lʊks] , [mʌtʃ] [greɪs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑːrt] .

She	was	tall	,	had	dark	hair	,	good	looks	,	much	grace	,	and	a	kind	heart	.
她	曾是	高的	,	有	黑暗的	头发	,	好的	看起来	,	很多	优雅	,	和	一个	种类	心	.

她身材高挑，黑发，容貌姣好，举止优雅，心地善良。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɑːr] [ɔːf] [lʊk] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

It	is	said	that	at	times	she	had	a	far	off	look	in	her	eyes	as	if	she
它	是	说	那	在	时代	她	有	一个	远的	离开	看	在	她	眼睛	作为	如果	她

[kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] [dɪd] [nɑːt] [siː] .

could	see	what	oth	-	ers	did	not	see	.
可以	看	什么	其他	-	ers	做过	不是	看	.

据说，她有时眼神迷离，仿佛能看到别人看不到的东西。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [skuːl] [ɪn] [hɜːr; hər] [vəː] - [dʒɪn] - ['iːə] [hoʊm] , [kʊd; kəd] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt]

She	had	been	at	school	in	her	Vir	-	gin	-	ia	home	,	could	read	and	write
她	有	到过	在	学校	在	她	病毒	-	杜松子酒	-	ia	家	,	可以	读	和	写

,

,

,

她在弗吉尼亚州的家乡上学，能读会写。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər] [bʊks] .

and	had	great	love	for	books	.
和	有	伟大的	爱	为了	图书	.

他非常热爱书籍。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baɪ] - [bleɪ] [baɪ] [hɑːrt] ,

She	knew	much	of	the	Bi	-	ble	by	heart	,
她	知道	很多	的	这	双	-	ble	经过	心	,

她能背诵圣经的大部分内容。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər] [glæd] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [dɪr] [wʌnz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	it	made	her	glad	to	tell	her	dear	ones	of	it	.
和	它	制成	她	高兴的	到	告诉	她	亲爱的	一个	的	它	.

她很高兴能把这件事告诉她的亲人。

[ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [waɪf] [dɪd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðæt] [pʊr] [hoʊm] . [-]

The	brave	young	wife	did	all	she	could	to	help	in	that	poor	home	.	[	11	]
这	勇敢的	年轻的	妻子	做过	全部	她	可以	到	帮助	在	那	贫穷的	家	.	[	-	]

这位勇敢的年轻妻子尽其所能地帮助那个贫困的家庭。[11]

[ðə; ði] [lʌv] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['beɪbz] [kept] [dʒɔɪ] [ɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .

The	love	she	had	for	her	babes	kept	joy	in	her	heart	.
这	爱	她	有	为了	她	宝贝们	保留	喜悦	在	她	心	.

她对孩子们的爱让她心中充满喜悦。

[hɜːr; hər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [vɜːr] - [waɪ] [kloʊz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

Her	boy	was	ver	-	y	close	to	her	.
她	男生	曾是	版本	-	是	关闭	到	她	.

她和她的儿子关系非常亲密。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [diːp] [aɪz] ,

As	she	looked	in	-	to	his	deep	eyes	,
作为	她	看起来	在	-	到	他的	深的	眼睛	,

当她凝视着他深邃的眼睛时，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔːrn][fɔːr; fər][grænd] [diːdz] .

she	seemed	to	know	that	child	was	born	for	grand	deeds	.
她	似乎	到	知道	那	孩子	曾是	出生	为了	盛大	契约	.

她似乎知道这个孩子生来就是要成就一番伟业的。

[æz; əz][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [tɔːk] , [hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][hɪd][hɪz; ɪz] [seɪ] - [ɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] ,

As	he	learned	to	talk	,	his	moth	-	er	hid	his	say	-	ings	in	her	heart	,
作为	他	学习	到	讲话	,	他的	蛾	-	呃	隐藏	他的	说	-	ings	在	她	心	,

当他学会说话时，他的母亲把他的话藏在了心里。

[tel] - [ɪŋ] [bʌt; bət] [fjuː] [frendz] [huː] [wɜːr; wər] [nɪr] [hɜːr; hər] , [haʊ] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] - [baʊt] [ðæt] [sʌn] .

tell	-	ing	but	few	friends	who	were	near	her	,	how	she	felt	a	-	bout	that	son	.
告诉	-	ing	但	很少	朋友们	WHO	是	靠近	她	,	如何	她	毛毡	一个	-	回合	那	儿子	.

她只告诉了身边少数几个朋友，她对那个儿子的感受。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [driːm] [lɔːŋ] .

But	she	had	too	much	to	do	to	dream	long	.
但	她	有	也	很多	到	做	到	梦	长的	.

但她有太多事情要做，无暇做白日梦。

[æz; əz] ['tɑːm] - [æz; əz][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðə; ði] [jʌŋ] [waɪf] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv]

As	Thom	-	as	was	much	from	home	the	young	wife	had	to	leave
作为	汤姆	-	作为	曾是	很多	从	家	这	年轻的	妻子	有	到	离开

[hɜːr; hər] ['beɪbz] [ɑːn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [liːvz] ,

her	babes	on	a	bed	of	leaves	,
她	宝贝们	在	一个	床	的	树叶	,

由于托马斯远在他乡，年轻的妻子只好把孩子们留在树叶铺成的床上。

[teɪk] [ðə; ði] [gʌn] , [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [dɪr] [ɔːr][ə; eɪ] [ber] , [dres] [ðə; ði] [fleʃ] ,

take	the	gun	,	go	out	and	bring	down	a	deer	or	a	bear	,	dress	the	flesh	,
拿	这	枪	,	去	出去	和	带来	向下	一个	鹿	或者	一个	熊	,	裙子	这	肉	,

带上枪，出去猎杀一头鹿或熊，处理猎物，

[ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] .

and	cook	it	at	the	fire	.
和	厨师	它	在	这	火	.

然后放在火上烤。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [skɪnz] [fɔːr; fər] [kloʊðz] , [ʃuːz] , [ænd; ənd][kæps] .

She	used	skins	for	clothes	,	shoes	,	and	caps	.
她	用过的	皮肤	为了	衣服	,	鞋	,	和	帽子	.

她用兽皮制作衣服、鞋子和帽子。

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔɪl] , [tɔɪl] , [bʌt; bət] [lʌv] [kept] [ðə; ði][wɜːrk] [les] [hɑːrd] .

All	the	time	it	was	toil	,	toil	,	but	love	kept	the	work	less	hard	.
全部	这	时间	它	曾是	辛劳	,	辛劳	,	但	爱	保留	这	工作	较少的	难的	.

虽然一直都很辛苦，但爱情让工作变得不那么难熬。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] , [gruː] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] [helθ] ,

As	the	boy	,	A	-	bra	-	ham	,	grew	in	strength	and	health	,
作为	这	男生	,	一个	-	胸罩	-	火腿	,	生长	在	力量	和	健康	,

随着男孩亚伯拉罕的身体越来越强壮健康，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [meɪd] [laɪf] [dɪr] .

his	eyes	turned	to	his	moth	-	er	for	all	that	made	life	dear	.
他的	眼睛	转向	到	他的	蛾	-	呃	为了	全部	那	制成	生活	亲爱的	.

他的目光转向母亲，因为母亲是他生命中所有美好事物的源泉。

[ɪn][ˌeɪˈɛf] - [tər] ['jɪrz] [hiː; hi][ɔːft] - [ɪn] [sed] , “ [ɔːl] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][aɪ] [oʊ] [tuː; tə][maɪ] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] .

In	af	-	ter	years	he	oft	-	en	said	,	“	All	that	I	am	I	owe	to	my	moth	-	er	.
在	非洲	-	特尔	年	他	经常	-	英文	说	,	“	全部	那	我	是	我	欠	到	我的	蛾	-	呃	.

多年以后，他常说：“我的一切成就都归功于我的母亲。”

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪn] - [koʊln] [hʌt] ,

”	There	was	no	door	to	the	Lin	-	coln	hut	,
”	那里	曾是	不	门	到	这	林	-	列	小屋	,

“林肯小屋没有门，

[soʊ][ðə; ði] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [hʌŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ber] [skɪn][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ,

so	the	moth	-	er	hung	up	a	bear	skin	as	a	shield	from	the	cold	,
所以	这	蛾	-	呃	悬挂	向上	一个	熊	皮肤	作为	一个	盾	从	这	寒冷的	,

于是，母亲挂起一张熊皮来抵御寒冷。

[ænd; ənd] [prest] [hɜːr; hər] [beɪb] [tuː; tə][hɜːr; hər] [brest] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪl] ['waɪndz] [swept] [ɪn][biː; bi] -

and	pressed	her	babe	to	her	breast	as	the	chill	winds	swept	in	be	-
和	按下	她	宝贝	到	她	胸部	作为	这	寒意	风	扫荡	在	是	-

[twiːn] [ðə; ði][lɔːgz] .

tween	the	logs	.
青少年	这	日志	.

她把孩子紧紧抱在胸前，寒风从木头缝隙间吹进来。

[æt; ət][ðə; ði]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] [ðə; ði][kɔːrn] - [keɪk] [wʌz; wəz] [beɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] - [kɑːn]

At	the	fire	on	the	hearth	the	corn	-	cake	was	baked	and	the	ba	-	con
在	这	火	在	这	炉	这	玉米	-	蛋糕	曾是	烘焙	和	这	ba	-	康

[fraɪd] .

fried	.
油煎	.

在壁炉的火上，玉米饼被烤熟，培根被煎熟。

[geɪm] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

Game	was	hung	up	in	front	of	the	[	12	]
游戏	曾是	悬挂	向上	在	正面	的	这	[	-	]

游戏挂在了[12]前面

['faɪər] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][taɪm] [tuː; tə][taɪm] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ɔːl][biː; bi] [braʊn] [ænd; ənd]

fire	,	and	turned	from	time	to	time	,	that	it	might	all	be	brown	and
火	,	和	转向	从	时间	到	时间	,	那	它	可能	全部	是	棕色的	和

[krɪsp] .

crisp	.
脆	.

用火烤，并不时翻动，直到烤成棕色酥脆。

[wen] [friː] [frʌm; frəm] [tɔɪl] [ðə; ði] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [tɔːt] [hɜːr; hər] [læd] [ænd; ənd] [læs] , [ænd; ənd][ðə; ði] “

When	free	from	toil	the	moth	-	er	taught	her	lad	and	lass	,	and	the	“
什么时候	自由的	从	辛劳	这	蛾	-	呃	教授	她	小伙子	和	小姐	,	和	这	“

[gyd] - [mæn] , ” [tuː] ,

gude	-	man	,	”	too	,
古德	-	男人	,	”	也	,

母亲卸下劳作的重担后，教导了她的儿子和女儿，以及那位“好心人”。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hɜːr; hər] , [tuː; tə][hɪm; ɪm] - [self] ,

that	it	might	make	him	more	than	he	was	to	her	,	to	him	-	self	,
那	它	可能	制作	他	更多的	比	他	曾是	到	她	,	到	他	-	自己	,

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - ['ɜːz, 'iːˈɑːˈrɛs] .

and	to	oth	-	ers	.
和	到	其他	-	ers	.

或许这能让他变得比以前对她、对他自己以及对其他人更重要。

[ðə; ði] [trʊθs] [ðə; ði] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [geɪv] [aʊt] [sæŋk] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bɔɪ] ,

The	truths	the	moth	-	er	gave	out	sank	deep	in	the	heart	of	her	boy	,
这	真相	这	蛾	-	呃	给予	出去	沉没	深的	在	这	心	的	她	男生	,

母亲说出的那些真话深深地刺痛了儿子的心。

[ænd; ənd] [ɪn] [duː] [taɪm] [ðeɪ] [pʊt] [fɔːrθ] [ʃuːts] [wɪtʃ] [gruː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪz] ,

and	in	due	time	they	put	forth	shoots	which	grew	to	a	great	size	,
和	在	到期的	时间	他们	放	前进	芽	哪个	生长	到	一个	伟大的	尺寸	,

过了一段时间，它们长出了幼苗，这些幼苗长得非常大。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [juːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .

and	were	of	use	to	the	world	.
和	是	的	使用	到	这	世界	.

并对世界有所裨益。

[fɔːr] ['jɪrz] [went] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['lɪn] - - [tʊk] [ə; eɪ] [bet] - [ter] [fɑːrm] [æt; ət] [nɑːb] [kriːk] ,

Four	years	went	by	,	and	then	the	Lin	-	colns	took	a	bet	-	ter	farm	at	Knob	Creek	,
四	年	去	经过	,	和	然后	这	林	-	-	采取	一个	赌注	-	特尔	农场	在	旋钮	溪	,

四年后，林肯一家在诺布溪租下了一座更好的农场。

[bɪlt] [ə; eɪ] [kæb] - [ɪn] , [dʌg] [ə; eɪ] [wel] , [ænd; ənd] [klɪrd] [sʌm; səm] [lænd] .

built	a	cab	-	in	,	dug	a	well	,	and	cleared	some	land	.
建造	一个	出租车	-	在	,	挖	一个	出色地	,	和	已清除	一些	土地	.

盖了一间小木屋，挖了一口井，还清理了一些土地。

[ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pætʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪl] [ɑːn] [noʊ] - [lɪnz] [kriːk] ,

The	new	home	was	but	a	short	way	from	the	patch	on	the	side	of	that	hill	on	No	-	lin's	Creek	,
这	新的	家	曾是	但	一个	短的	方式	从	这	修补	在	这	边	的	那	爬坡道	在	不	-	林的	溪	,

新家离诺林溪边山坡上的那块地只有很短的距离。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [gʊd] [fɑːrm] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ðer; ðər] [ɪf] ['tɑːm] - [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wʊd] [steɪ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,

but	a	good	farm	might	have	been	made	there	if	Thom	-	as	Lin	-	coln	had	been	a	man	who	would	stay	in	one	place	,
但	一个	好的	农场	可能	有	到过	制成	那里	如果	汤姆	-	作为	林	-	列	有	到过	一个	男人	WHO	会	停留	在	一	地方	,

但如果托马斯·林肯是一个愿意安于现状的人，那里或许可以建成一个不错的农场。

[ænd; ənd] [wɜːrk] [ðə; ði] [sɔɪl] [jɪr] [ɪn] [ænd; ənd] [jɪr] [aʊt] .

and	work	the	soil	year	in	and	year	out	.
和	工作	这	土壤	年	在	和	年	出去	.

并年复一年地耕作土地。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] [plʌk] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fɑːrm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːrk] .

He	had	not	the	pluck	to	keep	a	farm	up	to	the	mark	.
他	有	不是	这	采摘	到	保持	一个	农场	向上	到	这	标记	.

他没有勇气把农场经营好。

[wen] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [wʌz; wəz] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [hiː; hi] [ɔːft] - [ɪn] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [foʊks] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hoʊm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] “ [lɪt] - [tliː] [maʊnd] .

When	A	-	bra	-	ham	was	five	years	old	he	oft	-	en	went	with	his	folks	three	miles	from	home	to	a	place	called	“	Lit	-	tle	Mound	.
什么时候	一个	-	胸罩	-	火腿	曾是	五	年	老的	他	经常	-	英文	去	和	他的	各位	三	英里	从	家	到	一个	地方	称为	“	点燃	-	特尔	冢	.

亚伯拉罕五岁的时候，经常和家人一起去离家三英里远的一个叫做“小土丘”的地方。

〞 [ə; eɪ][lɔːg] - [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [faʊnd] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]

〞	A	log	-	house	had	been	built	there	,	and	a	man	found	whose	name	was
〞	一个	日志	-	房子	有	到过	建造	那里	,	和	一个	男人	成立	谁	姓名	曾是

[rev] . [ˌdiː ˈeɪ] - [vɪd] [el] - [kɪnz] ,

Rev	.	Da	-	vid	El	-	kins	,
牧师	.	达	-	视频	埃尔	-	亲属	,

“那里建了一座小木屋，住着一个名叫大卫·埃尔金斯牧师的人。”

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [priːtʃ]

and	who	was	glad	to	come	a	long	way	through	the	woods	to	preach
和	WHO	曾是	高兴的	到	来	一个	长的	方式	通过	这	树林	到	布道

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .

from	the	Word	of	God	.
从	这	单词	的	上帝	.

他很高兴能穿越漫长的树林来到这里，宣讲上帝的圣言。

[ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər] [ðæt] [gʊd] [-]

The	small	boy	soon	had	a	great	love	for	that	good	[	13	]
这	小的	男生	很快	有	一个	伟大的	爱	为了	那	好的	[	-	]

小男孩很快就对那件好事产生了浓厚的兴趣[13]

[mæn] .

man	.
男人	.

男人。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [druː] [ðə; ði] [priːtʃ] - [ɜːr; ər][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn]

The	ways	of	the	child	drew	the	preach	-	er	to	him	and	they	were	soon
这	方式	的	这	孩子	画	这	布道	-	呃	到	他	和	他们	是	很快

[fæst] [frendz] .

fast	friends	.
快速地	朋友们	.

孩子的举止吸引了传教士，他们很快就成了好朋友。

[er] [lɔːŋ] [wʌn] [keɪm] [baɪ] [huː] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ɔːl][ðə; ði][foʊks][tuː; tə] [spel] [ænd; ənd] [riːd] .

Ere	long	one	came	by	who	said	he	could	teach	all	the	folks	to	spell	and	read	.
埃雷	长的	一	来了	经过	WHO	说	他	可以	教	全部	这	各位	到	拼写	和	读	.

不久之后，来了一个人，说他可以教会所有人拼写和阅读。

[ə; eɪ] [klæs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

A	class	was	made	up	,	and	,	strange	to	say	,
一个	班级	曾是	制成	向上	,	和	,	奇怪的	到	说	,

班级是临时组建的，而且，说来也奇怪，

[ðə; ði] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !

the	five	-	year	-	old	A	-	bra	-	ham	stood	at	the	head	of	it	!
这	五	-	年	-	老的	一个	-	胸罩	-	火腿	站立	在	这	头	的	它	!

五岁的亚伯拉罕站在队伍的最前面！

[hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] .

His	moth	-	er	had	taught	him	.
他的	蛾	-	呃	有	教授	他	.

他母亲教他的。

[ʃiː; ʃi] , [ɑːl] - [soʊ] , [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][ɔːl] .

She	,	al	-	so	,	had	told	him	to	be	kind	and	good	to	all	.
她	,	al	-	所以	,	有	讲述	他	到	是	种类	和	好的	到	全部	.

她还告诉他要善待所有人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊl] - ['diːɝz][ɑːn][ðə; ði][roʊd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , [goʊ] - [ɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm]

There	were	sol	-	diers	on	the	road	from	time	to	time	,	go	-	ing	home	from
那里	是	索尔	-	死亡	在	这	路	从	时间	到	时间	,	去	-	ing	家	从

[ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - .

the	war	of	1812	.
这	战争	的	-	.

不时会有士兵出现在路上，他们正从 1812 年战争中归来。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [sɔː] [wʌn] [nɪr] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [strɪŋ]

One	day	the	young	child	saw	one	near	him	when	he	held	in	his	hand	a	string
一	天	这	年轻的	孩子	锯	一	靠近	他	什么时候	他	握住	在	他的	手	一个	细绳

[ʌv; əv] [fɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kɔːt] .

of	fish	he	had	just	caught	.
的	鱼	他	有	只是	捕捉	.

有一天，小男孩手里拿着刚钓上来的鱼，看到附近有一只鱼。

[hiː; hi] [geɪv] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl] - ['diːɝ] .

He	gave	all	his	fish	to	the	sol	-	dier	.
他	给予	全部	他的	鱼	到	这	索尔	-	迪尔	.

他把所有的鱼都给了那个士兵。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [nuː] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːrst] [griːf] .

THE	NEW	HOME	AND	THE	FIRST	GRIEF	.
这	新的	家	和	这	第一的	悲伤	.

新家与最初的悲伤。

[wen] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm][wʌz; wəz][sɛv] - [ɪn] ['jɪrz] [oʊld] , [hɪz; ɪz][fɑː] - [θər] ['tɑːm] - [æz; əz]['lɪn] - [koʊln] ,

When	A	-	bra	-	ham	was	sev	-	en	years	old	,	his	fa	-	ther	Thom	-	as	Lin	-	coln	,
什么时候	一个	-	胸罩	-	火腿	曾是	塞夫	-	英文	年	老的	,	他的	法	-	那里	汤姆	-	作为	林	-	列	,

[faʊnd] [hɪz; ɪz][fɑːrm] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

found	his	farm	too	much	for	him	.
成立	他的	农场	也	很多	为了	他	.

亚伯拉罕七岁时，他的父亲托马斯·林肯觉得他的农场太繁重了。

[wʌt] [hiː; hi] [laɪkt] [best] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒ] .

What	he	liked	best	was	change	.
什么	他	喜欢	最好的	曾是	改变	.

他最喜欢的就是变化。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

He	said	it	would	suit	him	to	move	to	the	West	,
他	说	它	会	套装	他	到	移动	到	这	西方	,

他说他觉得搬到西部去更适合自己。

[wer] [rɪtʃ] [sɔɪl][ænd; ənd] [mɔːr] [geɪm] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

where	rich	soil	and	more	game	could	be	found	.
在哪里	富有的	土壤	和	更多的	游戏	可以	是	成立	.

那里土壤肥沃，猎物也更多。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ʌv; əv][ðer; ðər] [-]

He	thought	he	would	take	what	he	could	of	their	[	14	]
他	想法	他	会	拿	什么	他	可以	的	他们的	[	-	]

他认为他可以尽可能地从他们那里得到[14]

[pʊr] [gʊdz] , [set] [ɔːf][ænd; ənd] [hʌnt] [ʌp][ə; eɪ][hoʊm] .

poor	goods	,	set	off	and	hunt	up	a	home	.
贫穷的	商品	,	放	离开	和	打猎	向上	一个	家	.

身无分文，出发寻找栖身之所。

[soʊ][hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][freɪl][krɑːft] , [pʊt][hɪz; ɪz] [werz] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,

So	he	built	a	frail	craft	,	put	his	wares	on	it	,
所以	他	建造	一个	脆弱	工艺	,	放	他的	商品	在	它	,

于是他造了一艘简陋的船，把他的货物放在上面。

[bʌt; bət] [suːn] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði][snægz][ænd; ənd] [lɔːst] [moʊst][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] .

but	soon	got	on	the	snags	and	lost	most	of	what	he	had	.
但	很快	得到	在	这	障碍	和	丢失的	最多	的	什么	他	有	.

但很快就遇到了麻烦，损失了大部分财产。

[hiː; hi][swæm][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .

He	swam	to	the	shore	.
他	游泳	到	这	支撑	.

他游到了岸边。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði]['wɑː] - [tɜːrs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][bæŋks] ,

In	a	few	days	the	wa	-	ters	,	which	had	come	up	as	high	as	the	banks	,
在	一个	很少	天	这	哇	-	特斯	,	哪个	有	来	向上	作为	高的	作为	这	银行	,

[went] [daʊn] ,

went	down	,
去	向下	,

几天之内，水位就下降了，此前水位已经涨到了河岸的高度。

[ænd; ənd][foʊks][ə; eɪ] - [lɔːŋ] [ʃɔːr] [helpt] [hɪm; ɪm][get] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] [frʌm; frəm]

and	folks	a	-	long	shore	helped	him	get	up	a	few	of	his	goods	from
和	各位	一个	-	长的	支撑	帮助	他	得到	向上	一个	很少	的	他的	商品	从

[ðə; ði] [bɑːt] - [tɑːm][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪv] - [ɜːr; ər] .

the	bot	-	tom	of	the	riv	-	er	.
这	机器人	-	汤姆	的	这	riv	-	呃	.

岸边的人们帮他从河底捞起了一些货物。

[ðiːz] [gʊdz] [hiː; hi] [pʊt] [ɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [boʊt] ,

These	goods	he	put	in	-	to	a	new	boat	,
这些	商品	他	放	在	-	到	一个	新的	船	,

他把这些货物装进了一艘新船上。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [fɔːr; fər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

which	he	said	he	would	pay	for	as	soon	as	he	could	,
哪个	他	说	他	会	支付	为了	作为	很快	作为	他	可以	,

他说他会尽快付款。

[ænd; ənd] [ðen] [floʊt] - [ed] [daʊn] [ðə; ði][oʊ] - [haɪ] - [oʊ][tuː; tə] ['θɑːmp] - ['sʌnz] [lænd] - [ɪŋ] .

and	then	float	-	ed	down	the	O	-	hi	-	o	to	Thomp	-	son's	Land	-	ing	.
和	然后	漂浮	-	编辑	向下	这	哦	-	你好	-	o	到	汤普	-	儿子的	土地	-	ing	.

然后顺着俄亥俄河漂流到汤普森码头。

[hɪr] [hiː; hi][pʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [stɔːr] - [haʊs] ,

Here	he	put	what	he	had	brought	with	him	in	-	to	a	store	-	house	,
这里	他	放	什么	他	有	带来	和	他	在	-	到	一个	店铺	-	房子	,

他把带来的东西放进了仓库里。

[ænd; ənd] [went] [ɔːf][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][pɪg] - ['iːənˌiːɑːn] [kriːk] .

and	went	off	a	score	of	miles	through	the	woods	to	Pig	-	eon	Creek	.
和	去	离开	一个	分数	的	英里	通过	这	树林	到	猪	-	永世	溪	.

然后穿过树林走了二十英里，到达了鸽子溪。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɔːl][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] .

He	found	the	soil	all	he	thought	it	would	be	.
他	成立	这	土壤	全部	他	想法	它	会	是	.

他发现土壤和他预想的一样。

[hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ][trækt][ʌv; əv][lænd] ,

He	chose	a	tract	of	land	,
他	选择	一个	通道	的	土地	,

他选择了一块土地，

[ænd; ənd] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] [tuː; tə] “ [ɪn] - [ter] [hɪz; ɪz] [kleɪm] ” [æt; ət][væ̃; væn] - - .

and	then	made	a	long	trip	to	“	en	-	ter	his	claim	”	at	Vin	-	cennes	.
和	然后	制成	一个	长的	旅行	到	“	英文	-	特尔	他的	宣称	”	在	维恩	-	-	.

然后他长途跋涉前往文森斯“提出他的索赔”。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - [ˈkaɪ] .

The	next	thing	to	do	was	to	go	back	to	Ken	-	tuc	-	ky	.
这	下一个	事物	到	做	曾是	到	去	后退	到	肯	-	图克	-	ky	.

接下来要做的事就是返回肯塔基州。

[ðə; ði] [kuːl] [deɪz] [ʌv; əv][noʊ] - [vɛm] - [bəː] [hæd; həd] [kʌm] [er] [waɪf] [ænd; ənd] [tʃɪl] - [drɛn] ,

The	cool	days	of	No	-	vem	-	ber	had	come	ere	wife	and	chil	-	dren	,
这	凉爽的	天	的	不	-	vem	-	ber	有	来	埃雷	妻子	和	孩子	-	孩子们	,

十一月的凉爽天气已经来临，妻子和孩子们.....

[wɪð; wɪθ] [tuː] [hɔːr] - [ˌɛsˌiːˈɛs] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [frend] [hæd; həd] [ləund] , [ænd; ənd] [wʌt] [gʊdz] [wɜːr; wər] [left] ,

with	two	hor	-	ses	which	a	friend	had	loaned	,	and	what	goods	were	left	,
和	二	hor	-	ses	哪个	一个	朋友	有	借出的	,	和	什么	商品	是	左边	,

加上朋友借来的两匹马，以及剩下的物品，

[set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːr] [ɔːf] [lænd][ʌv; əv][ɪn] - [ˌdiː ˈaɪ] - [æn; ən] - [ə; eɪ] .

set	out	for	the	far	off	land	of	In	-	di	-	an	-	a	.
放	出去	为了	这	远的	离开	土地	的	在	-	迪	-	一个	-	一个	.

启程前往遥远的印度。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ðeɪ] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn] [bedz] [meɪd] [ʌv; əv] [liːvz] [ænd; ənd] [paɪn] [twɪgz]

When	night	came	they	slept	on	the	ground	on	beds	made	of	leaves	and	pine	twigs
什么时候	夜晚	来了	他们	睡着了	在	这	地面	在	床	制成	的	树叶	和	松树	树枝

.

:

.

夜幕降临，他们睡在地上，床是用树叶和松枝铺成的。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði][riː] - [fles] [brɔːt] [daʊn] , [ˈkʊkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪər] .

They	ate	the	game	the	ri	-	fles	brought	down	,	cooking	it	by	the	camp	fire	.
他们	吃	这	游戏	这	ri	-	弗莱斯	带来	向下	,	烹饪	它	经过	这	营	火	.

他们把用步枪打下来的猎物放在篝火上烤着吃。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][fɔːrd][ɔːr] [swɪm] [striːmz] .

From	time	to	time	they	had	to	ford	or	swim	streams	.
从	时间	到	时间	他们	有	到	福特	或者	游泳	溪流	.

他们有时需要涉水或游泳过河。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd] [ðæt] [noʊ] [reɪn] [fel] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] [lɔːŋ] [ruːt] . [-]

They	were	glad	that	no	rain	fell	in	all	their	long	route	.	[	15	]
他们	是	高兴的	那	不	雨	跌倒	在	全部	他们的	长的	路线	.	[	-	]

他们很高兴在漫长的旅途中没有下雨。[15]

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ˌɪndiˈænə] .

ON	THE	WAY	TO	INDIANA	.
在	这	方式	到	印第安纳州	.

前往印第安纳州的路上。

['sɑː] - [rɑː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [naɪs] [tuː; tə] [spend] [wiːks] [ɪn] [ðə; ði] [friː]

Sa	-	rah	and	A	-	bra	-	ham	thought	it	was	nice	to	spend	weeks	in	the	free
萨	-	拉	和	一个	-	胸罩	-	火腿	想法	它	曾是	好的	到	花费	周	在	这	自由的

,

,

,

撒拉和亚伯拉罕觉得在自由自在的环境中度过几周很美好。

[waɪld] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

wild	life	of	the	woods	.
荒野	生活	的	这	树林	.

森林里的野生动物。

[ə; eɪ] - [kɔːrnz] [ænd; ənd] ['wɔl] - [nʌts] [ðeɪ] [faʊnd] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [keɪm] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [-]

A	-	corns	and	wal	-	nuts	they	found	,	and	fish	came	up	when	they	put	[	16	]
一个	-	玉米	和	沃尔	-	坚果	他们	成立	,	和	鱼	来了	向上	什么时候	他们	放	[	-	]

他们找到了橡子和核桃，把这些放进去，鱼就上来了[16]

[ə; eɪ] [fæt] [wɜːrm] [ɑːn] [ðer; ðər] [hʊks] .

a	fat	worm	on	their	hooks	.
一个	胖的	蠕虫	在	他们的	钩子	.

鱼钩上挂着一条肥硕的蚯蚓。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [weɪd] [ænd; ənd] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] [brʊks] [ænd; ənd] ['gæðər] [hjuːdʒ] [paɪlz] [ʌv; əv] [draɪd]

They	could	wade	and	swim	in	the	cool	brooks	and	gather	huge	piles	of	dried
他们	可以	涉水	和	游泳	在	这	凉爽的	布鲁克斯	和	收集	巨大的	堆	的	干燥

[liːvz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [saʊnd] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .

leaves	for	their	sound	sleep	at	night	.
树叶	为了	他们的	声音	睡觉	在	夜晚	.

他们可以涉水、在凉爽的小溪里游泳，还可以收集大量的干树叶，以便在夜晚安然入睡。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [wʌn] [striːm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

But	at	last	they	came	to	the	banks	of	one	stream	from	which	they	could
但	在	最后的	他们	来了	到	这	银行	的	一	溪流	从	哪个	他们	可以

[lʊk] [fɑːr] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

look	far	off	to	the	land	where	they	were	to	make	their	new	home	.
看	远的	离开	到	这	土地	在哪里	他们	是	到	制作	他们的	新的	家	.

但最终，他们来到了一条小溪的岸边，从这里可以远远地眺望到他们即将建立新家园的土地。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] [seɪv] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [smɔːl] [geɪm] .

All	was	still	there	save	the	sound	of	the	birds	and	small	game	.
全部	曾是	仍然	那里	节省	这	声音	的	这	鸟类	和	小的	游戏	.

除了鸟鸣和小动物的叫声，一切都还未改变。

[raɪt] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dens] [wʊdz] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tɪm] - [bəː] -

Right	in	-	to	the	heart	of	the	dense	woods	they	went	on	a	piece	of	tim	-	ber	-
正确的	在	-	到	这	心	的	这	稠密	树林	他们	去	在	一个	片	的	蒂姆	-	ber	-

[lænd] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [iːst] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [dʒen] - [traɪ] - [vɪl] ,

land	a	mile	and	a	half	east	of	what	is	now	Gen	-	try	-	ville	,
土地	一个	英里	和	一个	一半	东方	的	什么	是	现在	Gen	-	尝试	-	维尔	,

他们径直深入到茂密森林的腹地，来到了位于如今的根特里维尔以东一英里半的一片伐木场。

[spɛn] - [sɜːr] [ˌsiː 'oʊ] .

Spen	-	cer	Co	.
花费	-	cer	合作	.

斯宾塞公司

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - - [θɜːrd] [hoʊm] .

This	was	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln's	third	home	.
这	曾是	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	-	第三	家	.

这是亚伯拉罕·林肯的第三处住所。

[hɪr] [hɪz; ɪz][fɑ:] - [θər] [bɪlt] [ə; eɪ][lɔ:g] “ [hæf] - [feɪs] , ” [hæf][ə; eɪ] [skɔ:r] [ænd; ənd] [fɔ:r] [fi:t] [skwer] .

Here	his	fa	-	ther	built	a	log	“	half	-	face	,	”	half	a	score	and	four	feet	square	.
这里	他的	法	-	那里	建造	一个	日志	”	一半	-	脸	,	”	一半	一个	分数	和	四	脚	正方形	.

他的父亲在这里建造了一个原木“半脸”，边长二十四英尺。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][noʊ][wɪn] - [daʊz] [ænd; ənd][noʊ] [tʃɪm] - [nei] .

It	had	no	win	-	dows	and	no	chim	-	ney	.
它	有	不	赢	-	道斯	和	不	烟囱	-	尼	.

它没有窗户，也没有烟囱。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [twelv] [mʌnθs] [ðə; ði] ['lɪn] - - [steɪd] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] .

For	more	than	twelve	months	the	Lin	-	colns	staid	in	this	camp	.
为了	更多的	比	十二	几个月	这	林	-	-	稳重	在	这	营	.

林肯一家在这个营地待了十二个多月。

[ðeɪ] [gɑ:t][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][kɔ:rn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pætʃ] ,

They	got	a	bit	of	corn	from	a	patch	,
他们	得到	一个	少量	的	玉米	从	一个	修补	,

他们从地里摘了点玉米。

[ænd; ənd] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] - [tu:; tə] [mi:l] [æt; ət][ə; eɪ][hænd] [grɪst] - [mɪl] , [sɛv] - [ɪn] [maɪlz] [ɔ:f] ,

and	ground	it	in	-	to	meal	at	a	hand	grist	-	mill	,	sev	-	en	miles	off	,
和	地面	它	在	-	到	一顿饭	在	一个	手	磨粉	-	磨	,	塞夫	-	英文	英里	离开	,

然后把它送到七英里外的手工磨坊磨成粉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [tʃi:f] [fu:d] .

and	this	was	their	chief	food	.
和	这	曾是	他们的	首席	食物	.

这就是他们的主食。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [geɪm] , [fɪʃ] , [ænd; ənd][waɪld] [fru:ts] .

There	was	,	of	course	,	game	,	fish	,	and	wild	fruits	.
那里	曾是	,	的	课程	,	游戏	,	鱼	,	和	荒野	水果	.

当然，这里还有野味、鱼类和野生水果。

[ðer; ðər] [bedz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [hi:ps] [ʌv; əv][draɪ] [li:vz] .

Their	beds	were	still	heaps	of	dry	leaves	.
他们的	床	是	仍然	堆积如山	的	干燥	树叶	.

他们的床铺上仍然堆满了干枯的落叶。

[ðə; ði] [læd] [slept] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [lɔft] [æt; ət][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kæb] - [ɪn][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [went]

The	lad	slept	in	a	small	loft	at	one	end	of	the	cab	-	in	to	which	he	went
这	小伙子	睡着了	在	一个	小的	阁楼	在	一	结尾	的	这	出租车	-	在	到	哪个	他	去

[ʌp][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][pegz][ɪn][ðə; ði][wɔ:l] .

up	by	means	of	pegs	in	the	wall	.
向上	经过	方法	的	钉子	在	这	墙	.

这个男孩睡在小屋一端的一个小阁楼里，他通过墙上的木钉爬上去。

[ə; eɪ] - [brɑ:] - [hæm][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn][hɪz; ɪz] [eɪtθ] [jɪr] , [tɔ:l][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

A	-	bra	-	ham	was	then	in	his	eighth	year	,	tall	for	his	age	,
一个	-	胸罩	-	火腿	曾是	然后	在	他的	第八	年	,	高的	为了	他的	年龄	,

当时亚伯拉罕八岁，个子比同龄人高。

[ænd; ənd][klæd][ɪn][ə; eɪ] [hoʊm] - [spʌn] [gɑ:rb][ɔ:r][pɑ:rt] [skɪnz] [ʌv; əv] [bi:sts] .

and	clad	in	a	home	-	spun	garb	or	part	skins	of	beasts	.
和	覆膜	在	一个	家	-	旋转	外衣	或者	部分	皮肤	的	野兽	.

身穿自制衣物或兽皮。

[ðə; ði][kæp][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ku:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪl] [ɑ:n] .

The	cap	was	made	of	the	skin	of	a	coon	with	the	tail	on	.
这	帽	曾是	制成	的	这	皮肤	的	一个	浣熊	和	这	尾巴	在	.

这顶帽子是用浣熊皮做的，还带尾巴。

[ðə; ði][tʃaɪld] [-]
The **child** **[** **17** **]**
这 孩子 [-]

孩子[17]

[dɪd] [mʌtʃ] [wɜːrk] .
did **much** **work** **.**
做过 很多 工作 .

做了很多工作。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][æks] , [ðə; ði] [wedʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːl] ,
He **knew** **the** **use** **of** **the** **axe** **,** **the** **wedge** **,** **and** **the** **maul** **,**
他 知道 这 使用 的 这 斧头 , 这 楔 , 和 这 打伤 ,

他懂得如何使用斧头、楔子和木槌。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [splɪt] [reɪlz] [frʌm; frəm][lɔːgz] [drɔːn] [aʊt] [ʌv; əv]
and **with** **these** **he** **found** **out** **how** **to** **split** **rails** **from** **logs** **drawn** **out** **of**
和 和 这些 他 成立 出去 如何 到 分裂 铁轨 从 日志 绘制 出去 的
[ðə; ði] [wʊdz] .
the **woods** **.**
这 树林 .

他利用这些工具学会了如何从森林里拉出的原木上劈出铁轨。

[tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði][lænd][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][plænt][kɔːrn][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][fæm] - [aɪ] - [li] ,
To **clear** **the** **land** **so** **that** **they** **could** **plant** **corn** **to** **feed** **the** **fam** **-** **i** **-** **ly** **,**
到 清除 这 土地 所以 那 他们 可以 植物 玉米 到 喂养 这 家人 - 我 - ly ,

为了清理土地，以便种植玉米来养活家人，

[ænd; ənd] [hjuː] [tɪm] - [bəː] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] [wʌz; wəz] [wɜːrk] [ðæt] [geɪv] [fɑː] - [ðər] [ænd; ənd]
and **hew** **tim** **-** **ber** **to** **build** **the** **new** **house** **was** **work** **that** **gave** **fa** **-** **ther** **and**
和 槎 蒂姆 - ber 到 建造 这 新的 房子 曾是 工作 那 给予 法 - 那里 和
[sʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] .
son **much** **to** **do** **.**
儿子 很多 到 做 .

砍伐木材建造新房，这对父子俩有很多工作要做。

[æt; ət] [læst] ['sɑː] - [rɑː] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi]
At **last** **Sa** **-** **rah** **and** **A** **-** **bra** **-** **ham** **felt** **that** **they** **had** **a** **house** **to** **be**
在 最后的 萨 - 拉 和 一个 - 胸罩 - 火腿 毛毡 那 他们 有 一个 房子 到 是
[praʊd] [ʌv; əv] ,
proud **of** **,**
自豪的 的 ,

最后，撒拉和亚伯拉罕觉得他们拥有了一座值得骄傲的房子。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [bet] - [ter][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] .
though **it** **was** **not** **much** **bet** **-** **ter** **than** **the** **one** **they** **had** **left** **.**
尽管 它 曾是 不是 很多 赌注 - 特尔 比 这 一 他们 有 左边 .

虽然它并没有比他们留下的那台好多少。

[ɪts] [flɔːr] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [leɪd] ,
Its **floor** **had** **not** **been** **laid** **,**
它是 地面 有 不是 到过 铺设 ,

它的地板还没有铺设。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['bɔrdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɔːr] [wen] [ðeɪ] [muːvd] [ɪn] .
and **there** **were** **no** **boards** **of** **which** **to** **make** **the** **door** **when** **they** **moved** **in** **.**
和 那里 是 不 板 的 哪个 到 制作 这 门 什么时候 他们 已搬 在 .

他们搬进来的时候，没有木板可以用来做门。

[sʌm; səm] [frendz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,
Some **friends** **had** **come** **to** **see** **them** **,**
一些 朋友们 有 来 到 看 他们 ,

一些朋友来看望他们，

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ruːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [ðeɪ] [went]

and	as	there	would	be	more	room	for	them	in	the	new	house	they	went
和	作为	那里	会	是	更多的	房间	为了	他们	在	这	新的	房子	他们	去

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .

to	live	there	.
到	居住	那里	.

由于新房子空间更大，他们就搬去那里居住。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][glæd] [deɪ] [wen] ['tɑːm] - [æz; əz][spɑːr] - [roʊ] , [huːz] [waɪf] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['lɪn] -

It	was	a	glad	day	when	Thom	-	as	Spar	-	row	,	whose	wife	was	Mr	.	Lin	-
它	曾是	一个	高兴的	天	什么时候	汤姆	-	作为	斯帕	-	排	,	谁	妻子	曾是	先生	.	林	-

- [sɪs] - [ter] , [ænd; ənd] [den] - ['ɛnˌaɪ'ɛs] [hæŋks] ,

coln's	sis	-	ter	,	and	Den	-	nis	Hanks	,
-	妹妹	-	特尔	,	和	丹	-	尼斯	汉克斯	,

那天是个令人高兴的日子，托马斯·斯帕罗（他的妻子是林肯先生的妹妹）和丹尼斯·汉克斯.....

[hɜːr; hər] ['nefjuː] , [keɪm] .

her	nephew	,	came	.
她	侄子	,	来了	.

她的侄子来了。

['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔft] .

GOING	UP	TO	THE	LOFT	.
去	向上	到	这	阁楼	.

上阁楼。

[ðə; ði] [briːf] [dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪn] - - [wʌz; wəz] [suːn] [lɔːst][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [griːf] .

The	brief	joy	of	the	Lin	-	colns	was	soon	lost	in	a	great	grief	.
这	简短的	喜悦	的	这	林	-	-	曾是	很快	丢失的	在	一个	伟大的	悲伤	.

林肯一家短暂的喜悦很快被巨大的悲痛所取代。

[æn; ən] [ɪl] - [nəs] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd][mæn] - [waɪ][foʊks] [daɪd] .

An	ill	-	ness	came	to	that	place	and	man	-	y	folks	died	.
一个	患病的	-	内斯	来了	到	那	地方	和	男人	-	是	各位	死亡	.

那里爆发了一场疾病，许多人因此丧命。

['mɪsɪz] . ['lɪn] - [koʊln] [fel] [sɪk] .

Mrs	.	Lin	-	coln	fell	sick	.
太太	.	林	-	列	跌倒	生病的	.

林肯夫人病倒了。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [liːv] [hɜːr; hər] [dɪr] [wʌnz] .

She	knew	that	she	must	leave	her	dear	ones	.
她	知道	那	她	必须	离开	她	亲爱的	一个	.

她知道自己必须离开亲人。

[hɜːr; hər] [wɜːrk] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

Her	work	was	at	an	end	.
她	工作	曾是	在	一个	结尾	.

她的工作结束了。

[æz; əz][hɜːr; hər] [sʌn] [stʊd] [æt; ət][hɜːr; hər] [bed] - [saɪd] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [goʊ] -

As	her	son	stood	at	her	bed	-	side	she	said	,	“	A	-	bra	-	ham	,	I	am	go	-
作为	她	儿子	站立	在	她	床	-	边	她	说	,	“	一个	-	胸罩	-	火腿	,	我	是	去	-

[ɪŋ] [ə; eɪ] - [wei] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .

ing	a	-	way	from	you	.
ing	一个	-	方式	从	你	.

当她的儿子站在她的床边时，她说：“亚伯拉罕，我要离开你了。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [kʌm] [bæk] .

I	shall	not	come	back	.
我	将	不是	来	后退	.

我不会回来了。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,

I	know	that	you	will	be	a	good	boy	,
我	知道	那	你	将要	是	一个	好的	男生	,

我知道你会是个好孩子。

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə]['sɑː] - [rɑː] [ænd; ənd][tuː; tə][jʊr; jər][fɑː] - [θər] .

that	you	will	be	kind	to	Sa	-	rah	and	to	your	fa	-	ther	.
那	你	将要	是	种类	到	萨	-	拉	和	到	你的	法	-	那里	.

你要善待莎拉和你的父亲。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][aɪ] [-]

I	want	you	to	live	as	I	[	18	]
我	想	你	到	居住	作为	我	[	-	]

我希望你像我一样生活[18]

[hæv; həv] [tɔːt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [lʌv] [jʊr; jər] [hɛv] - [ɪn] - [li] [fɑː] - [θər] .

have	taught	you	,	and	to	love	your	Heav	-	en	-	ly	Fa	-	ther	.
有	教授	你	,	和	到	爱	你的	沉重	-	英文	-	ly	法	-	那里	.

已经教导过你，要爱你的天父。

” [ðə; ði] [griːf] [ðæt] [keɪm] [ðen] [tuː; tə][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln] [meɪd] [ɪts][mɑːrk][ɑːn][hɪm; ɪm] ,

”	The	grief	that	came	then	to	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	made	its	mark	on	him	,
”	这	悲伤	那	来了	然后	到	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	制成	它是	标记	在	他	,

“当时亚伯拉罕·林肯所经历的悲痛在他身上留下了深刻的印记。”

[ə; eɪ][stæmp] [ðæt] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː] [laɪf] .

a	stamp	that	went	with	him	through	life	.
一个	邮票	那	去	和	他	通过	生活	.

一枚伴随他一生的邮票。

[wen] [ðæt] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][daɪd] , [ðæt] [dɪr] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [geɪv] [soʊ] [mʌtʃ] [lʌv] ,

When	that	moth	-	er	died	,	that	dear	moth	-	er	,	to	whom	he	gave	so	much	love	,
什么时候	那	蛾	-	呃	死亡	,	那	亲爱的	蛾	-	呃	,	到	谁	他	给予	所以	很多	爱	,

当那位母亲去世时，那位他曾给予她那么多爱的亲爱的母亲，

[ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][æn; ən] - [waɪ] [lɔːŋ] - [ɜːr; ər] .

the	boy	felt	that	he	did	not	want	to	live	an	-	y	long	-	er	.
这	男生	毛毡	那	他	做过	不是	想	到	居住	一个	-	是	长的	-	呃	.

男孩觉得他不想再活下去了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʊd] [breɪk] .

He	thought	his	heart	would	break	.
他	想法	他的	心	会	休息	.

他觉得自己的心都要碎了。

[hiː; hi] [steɪd] [deɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːrz] [greɪv] .

He	staid	days	by	his	moth	-	er's	grave	.
他	稳重	天	经过	他的	蛾	-	呃	严重	.

他在母亲的坟前待了好几天。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] .

He	could	not	eat	.
他	可以	不是	吃	.

他吃不下东西。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] .

He	could	not	sleep	.
他	可以	不是	睡觉	.

他睡不着觉。

[suːn] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [spɑːr] - [roʊ] , [ðə; ði] [gests] , [daɪd] .

Soon	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Spar**	**-**	**row**	**,**	**the**	**guests**	**,**	**died**	**.**
很快	先生	.	和	太太	.	斯帕	-	排	,	这	客人	,	死亡	.

不久，客人斯帕罗夫妇去世了。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪl] - [nəs] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	**strange**	**ill**	**-**	**ness**	**came**	**to**	**them**	**.**
这	奇怪的	患病的	-	内斯	来了	到	他们	.

他们患上了这种奇怪的疾病。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ɑːl] - [soʊ] , [iː] - [ven] [tuː; tə][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ɪn] [ðæt] [lænd] .

It	**came**	**,**	**al**	**-**	**so**	**,**	**e**	**-**	**ven**	**to**	**the**	**beasts**	**of**	**the**	**fields**	**in**	**that**	**land**	**.**
它	来了	,	al	-	所以	,	e	-	ven	到	这	野兽	的	这	字段	在	那	土地	.

甚至连那片土地上的牲畜也受到了影响。

[ðoʊz] [wɜːr; wər][sæd] [deɪz] .

Those	**were**	**sad**	**days**	**.**
那些	是	伤心	天	.

那段日子很悲伤。

[næn; nɑːn] - [saɪ; si] [hæŋks] ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] [wen] [ʃiː; ʃi] [daɪd] .

Nan	**-**	**cy**	**Hanks**	**Lin**	**-**	**coln**	**was**	**33**	**years**	**old**	**when**	**she**	**died**	**.**
楠	-	cy	汉克斯	林	-	列	曾是	-	年	老的	什么时候	她	死亡	.

南希·汉克斯·林肯去世时年仅33岁。

[hɜːr; hər] [hʌs] - [bænd] , ['tɑːm] - [æz; əz] , [meɪd] [ə; eɪ][kɑːf] - [fɪn][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ʌv; əv] [griːn] [lʌm] - [bəː]

Her	**hus**	**-**	**band**	**,**	**Thom**	**-**	**as**	**,**	**made**	**a**	**cof**	**-**	**fin**	**for**	**her**	**of**	**green**	**lum**	**-**	**ber**
她	胡斯	-	乐队	,	汤姆	-	作为	,	制成	一个	共	-	鳍	为了	她	的	绿色的	亮度	-	ber

[kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] - [sɔː] ,

cut	**with**	**a**	**whip**	**-**	**saw**	**,**
切	和	一个	鞭	-	锯	,

她的丈夫托马斯用电锯锯下绿色的木材，为她做了一口棺材。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , [wɪð; wɪθ][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] , [wʌz; wəz][bɜːr] - [ˌaɪ iː 'diː][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] “ [klɪr] - [ɪŋ] ”

and	**she**	**,**	**with**	**oth**	**-**	**ers**	**,**	**was**	**bur**	**-**	**ied**	**in**	**a**	**small**	**“**	**clear**	**-**	**ing**	**”**
和	她	,	和	其他	-	ers	,	曾是	烧伤	-	ied	在	一个	小的	“	清除	-	ing	”

[meɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . [-]

made	**in**	**the**	**woods**	**.**	**[**	**19**	**]**
制成	在	这	树林	.	[	-	]

她和其他人一起被埋葬在树林中开辟的一小块“空地”里。[19]

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [preɪ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs][ɔːr] [hɪmz] .

There	**were**	**no**	**pray**	**-**	**ers**	**or**	**hymns**	**.**
那里	是	不	祈祷	-	ers	或者	赞美诗	.

没有祈祷，也没有唱赞美诗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [griːf] [tuː; tə] [jʌŋ] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [mæn][ʌv; əv][gɑːd] [huː]

It	**was**	**great**	**grief**	**to**	**young**	**A**	**-**	**bra**	**-**	**ham**	**that**	**the**	**good**	**man**	**of**	**God**	**who**
它	曾是	伟大的	悲伤	到	年轻的	一个	-	胸罩	-	火腿	那	这	好的	男人	的	上帝	WHO

[spoʊk] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [hoʊm] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

spoke	**in**	**the**	**old**	**home**	**was**	**not**	**there**	**to**	**say**	**some**	**words**	**at**	**that**	**time**	**.**
辐	在	这	老的	家	曾是	不是	那里	到	说	一些	字	在	那	时间	.

对于年轻的亚伯拉罕来说，最令人悲痛的是，那位曾在老宅里布道的善良的神职人员当时却不在场，无法说些什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ten] - [jɪr] [oʊld] [tʃaɪld] [roʊt] [hɪz; ɪz][fɜːrst][let] - [ter] .

It	**was**	**then**	**that**	**the**	**ten**	**-**	**year**	**old**	**child**	**wrote**	**his**	**first**	**let**	**-**	**ter**	**.**
它	曾是	然后	那	这	十	-	年	老的	孩子	写道	他的	第一的	让	-	特尔	.

就在那时，这个十岁的孩子写下了他的第一封信。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][wɜːrk] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [smɔːl] [tʃæns] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ɑːrt] .

It	**was**	**hard**	**work**	**,**	**for**	**he**	**had**	**had**	**small**	**chance**	**to**	**learn**	**that**	**art**	**.**
它	曾是	难的	工作	,	为了	他	有	有	小的	机会	到	学习	那	艺术	.

这对他来说很辛苦，因为他几乎没有机会学习这门技艺。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][led][hɪz; ɪz][hænd][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði]

But	his	love	for	his	moth	-	er	led	his	hand	so	that	he	put	down	the
但	他的	爱	为了	他的	蛾	-	呃	引领	他的	手	所以	那	他	放	向下	这

[wɜːrdz][ɑːn][pɑː] - [pər] ,

words	on	pa	-	per	,
字	在	帕	-	每	,

但他对母亲的爱驱使他把这些话写在了纸上。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [tʊk] [ðem; ðəm][faɪv] [skɔːrz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɔːf] .

and	a	friend	took	them	five	scores	of	miles	off	.
和	一个	朋友	采取	他们	五	得分	的	英里	离开	.

一位朋友带他们走了五十英里。

[gʊd] [pɑːr] - [sʌn] [el] - [kɪnz] [tʊk] [ðə; ði] [pʊr] [noʊt] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [lʌvd] , [ænd; ənd] ,

Good	Par	-	son	El	-	kins	took	the	poor	note	sent	from	the	boy	he	loved	,	and	,
好的	帕尔	-	儿子	埃尔	-	亲属	采取	这	贫穷的	笔记	发送	从	这	男生	他	喜爱	,	和	,

善良的埃尔金斯牧师收到了他所爱之人寄来的那张简陋的纸条，然后

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv][pɪt] - [waɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [griːf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

with	his	heart	full	of	pit	-	y	for	the	great	grief	which	had	come	to	his
和	他的	心	满的	的	坑	-	是	为了	这	伟大的	悲伤	哪个	有	来	到	他的

[oʊld] [frendz] ,

old	friends	,
老的	朋友们	,

他心中充满了对老朋友们遭遇的巨大悲痛的怜悯，

[ænd; ənd][biː; bi] - [kɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [diːp] [ˌɑːr ˈiː] - ['gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][noʊ] - [bleɪ] ['wəm] - [æn; ən] [huː]

and	be	-	cause	of	his	deep	re	-	gard	for	the	no	-	ble	wom	-	an	who
和	是	-	原因	的	他的	深的	关于	-	加德	为了	这	不	-	ble	口碑营销	-	一个	WHO

[hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][hɜːr; hər][rest] ,

had	gone	to	her	rest	,
有	已消失	到	她	休息	,

并且因为他深深敬重那位已经安息的高贵女子，

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒuːr] - [nei] ,

he	made	the	long	jour	-	ney	,
他	制成	这	长的	一天	-	尼	,

他踏上了漫长的旅程，

[ðoʊ] [wiːks] [pæst] [er] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][baɪ] [ðæt] [greɪv] [ænd; ənd] [seɪ] [ðə; ði][wɜːrdz][ə; eɪ] -

though	weeks	passed	ere	he	could	stand	by	that	grave	and	say	the	words	A	-
尽管	周	通过了	埃雷	他	可以	站立	经过	那	严重	和	说	这	字	一个	-

[brɑː] - [hæm] [lɔŋd] [tuː; tə] [hɪr] . [-]

bra	-	ham	longed	to	hear	.	[	20	]
胸罩	-	火腿	渴望	到	听到	.	[	-	]

虽然过了好几周，他才得以站在那座坟墓旁，说出亚伯拉罕渴望听到的话。[20]

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['riːdɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] ;

READING	BY	THE	FIRELIGHT	;
阅读	经过	这	火光	;

炉火旁的阅读；

[ðə; ði] [nuː] ['mʌðər] ; [ðə; ði] [fɜːrst] ['dɑːlər] .

THE	NEW	MOTHER	;	THE	FIRST	DOLLAR	.
这	新的	母亲	;	这	第一的	美元	.

新妈妈；第一美元。

[wɪð; wɪθ] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [gɔːn] , ['sɑː] - [rɑː] ['lɪn] - [koʊln][mʌst; məst] [kiːp] [ðə; ði] [haʊs] , [duː][ðə; ði][wɜːrk] ,

With	**moth**	**-**	**er**	**gone**	**,**	**Sa**	**-**	**rah**	**Lin**	**-**	**coln**	**must**	**keep**	**the**	**house**	**,**	**do**	**the**	**work**	**,**
和	蛾	-	呃	已消失	,	萨	-	拉	林	-	列	必须	保持	这	房子	,	做	这	工作	,

母亲去世后，莎拉·林肯必须留住家，做家务。

[soʊ] [ænd; ənd] [kʊk] [fɔːr; fər][fɑː] - [θər] [ænd; ənd] [brɔːθ] - [ɜːr; ər] .

sew	**and**	**cook**	**for**	**fa**	**-**	**ther**	**and**	**broth**	**-**	**er**	**.**
缝	和	厨师	为了	法	-	那里	和	肉汤	-	呃	.

为父亲和父亲做缝纫和烹饪。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .

She	**was**	**11**	**years**	**old**	**.**
她	曾是	-	年	老的	.

她当时11岁。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][pɑːrt][bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [braɪt] ['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] ,

The	**boy**	**did**	**his**	**part**	**but**	**though**	**he**	**kept**	**a**	**bright**	**fire**	**on**	**the**	**hearth**	**,**
这	男生	做过	他的	部分	但	尽管	他	保留	一个	明亮的	火	在	这	炉	,

男孩尽了自己的一份力，尽管他让壁炉里的火一直烧得很旺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][sæd] [hoʊm] [wen] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

it	**was**	**still**	**a**	**sad**	**home**	**when**	**moth**	**-**	**er**	**was**	**not**	**there**	**.**
它	曾是	仍然	一个	伤心	家	什么时候	蛾	-	呃	曾是	不是	那里	.

母亲不在的时候，家里依然很冷清。

[bʊks] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [tʃɪr] .

Books	**came**	**to**	**give**	**a**	**bit**	**of**	**cheer**	**.**
图书	来了	到	给	一个	少量	的	欢呼	.

书籍带来了一丝慰藉。

[æn; ən][ə; eɪ] - [ɹaɪθ] - [ˌem 'iː] - [tɪk][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ænd; ənd][ɑːl] - [soʊ][ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['paɪ]

An	**a**	**-**	**rith**	**-**	**me**	**-**	**tic**	**was**	**found**	**in**	**some**	**way**	**and**	**al**	**-**	**so**	**a**	**co**	**-**	**py**
一个	一个	-	里斯	-	我	-	抽搐	曾是	成立	在	一些	方式	和	al	-	所以	一个	合作	-	py

[ʌv; əv][æ] - [sɑːps][fɑː] - [blɛs] .

of	**Æ**	**-**	**sop's**	**Fa**	**-**	**bles**	**.**
的	Æ	-	肥皂	法	-	祝福	.

以某种方式发现了算术，以及埃索波寓言的副本。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [sleɪt] [ə; eɪ] - - [el][wʌz; wəz] [juːst] .

For	**a**	**slate**	**a**	**shov**	**-**	**el**	**was**	**used**	**.**
为了	一个	石板	一个	-	-	el	曾是	用过的	.

用铲子铲石板。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][pen] - [sɪl][ə; eɪ] [tʃɑːrd] [stɪk] [dɪd][ðə; ði][wɜːrk] .

For	**a**	**pen**	**-**	**cil**	**a**	**charred**	**stick**	**did**	**the**	**work**	**.**
为了	一个	笔	-	cil	一个	烧焦的	戳	做过	这	工作	.

用烧焦的木棍就能当铅笔用。

[ə; eɪ] [jɪr] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['tɑːm] - [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln] [left] [hoʊm] .

A	**year**	**went**	**by**	**,**	**and**	**one**	**day**	**Thom**	**-**	**as**	**Lin**	**-**	**coln**	**left**	**home**	**.**
一个	年	去	经过	,	和	一	天	汤姆	-	作为	林	-	列	左边	家	.

一年过去了，有一天，托马斯·林肯离开了家。

[hiː; hi] [suːn] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [nuː] [waɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	**soon**	**came**	**back**	**and**	**brought**	**a**	**new**	**wife**	**with**	**him**	**.**
他	很快	来了	后退	和	带来	一个	新的	妻子	和	他	.

他很快回来了，还带回了一位新妻子。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['saːɪ] - [raː] [bʊʃ] [dʒɑːn] - [stɑːn] , [æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][iː] - [lɪz] - [ə; eɪ] - [beiθ; beθ] -

She	was	Sa	-	rah	Bush	John	-	ston	,	an	old	friend	of	E	-	liz	-	a	-	beth	-
她	曾是	萨	-	拉	衬套	约翰	-	石头	,	一个	老的	朋友	的	E	-	莉兹	-	一个	-	贝丝	-

[taʊn] [deɪz] .

town	days	.
镇	天	.

她是莎拉·布什·约翰斯顿，是我在伊丽莎白镇时的老朋友。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θriː] [tʃɪl] - [drɛn] — [dʒɑːn] , ['sɑːɪ] - [rɑːɪ] [ænd; ənd][mɑːɪ] - [tɪl] - [ˌdiː 'eɪ] .

She	had	three	chil	-	dren	—	John	,	Sa	-	rah	and	Ma	-	til	-	da	.
她	有	三	孩子	-	孩子们	—	约翰	,	萨	-	拉	和	马	-	直到	-	达	.

她有三个孩子——约翰、莎拉和玛蒂尔达。

[ə; eɪ][kaɪnd][mæn] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [gʊdz] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːr] - [hɔːrs] [kɑːrt] [wei] [tuː; tə][ɪn] -

A	kind	man	took	them	and	their	goods	in	a	four	-	horse	cart	way	to	In	-
一个	种类	男人	采取	他们	和	他们的	商品	在	一个	四	-	马	大车	方式	到	在	-

[ˌdiː 'aɪ] - [æn; ən] - [ə; eɪ] .

di	-	an	-	a	.
迪	-	一个	-	一个	.

一位好心人用四匹马拉的马车把他们和他们的货物送到了印第安纳州。

[ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪn] - [koʊln] [haʊs] .

A	great	change	then	came	to	the	Lin	-	coln	house	.
一个	伟大的	改变	然后	来了	到	这	林	-	列	房子	.

林肯故居随后发生了巨大的变化。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [braɪt] ['gɝːlz][ænd; ənd] [θriː] [bɔɪz] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] .

There	were	three	bright	girls	and	three	boys	who	made	a	deal	of	noise	.
那里	是	三	明亮的	女孩们	和	三	男孩们	WHO	制成	一个	交易	的	噪音	.

有三个聪明的女孩和三个男孩，他们闹腾了一阵。

[ə; eɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [hʌŋ] , [ə; eɪ] [flɔːr] [leɪd] , [ə; eɪ][wɪn] - [daʊ] [-]

A	door	was	hung	,	a	floor	laid	,	a	win	-	dow	[	21	]
一个	门	曾是	悬挂	,	一个	地面	铺设	,	一个	赢	-	道琼斯	[	-	]

门已挂好，地板已铺好，窗户已安装[21]

[pʊt] [ɪn] .

put	in	.
放	在	.

普京。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [nuː] [tʃerz] , [ə; eɪ][buː] - [roʊ] , - - [ɜːr; ər] - [bedz] , [nuː] [kloʊðz] , [niːt] [weɪz] ,

There	were	new	chairs	,	a	bu	-	reau	,	feath	-	er	-	beds	,	new	clothes	,	neat	ways	,
那里	是	新的	椅子	,	一个	布	-	罗	,	-	-	呃	-	床	,	新的	衣服	,	整洁的	方式	,

[gʊd] [fuːd] , [lʌv] - [ɪŋ] [ker] ,

good	food	,	lov	-	ing	care	,
好的	食物	,	爱	-	ing	关心	,

有新椅子、办公桌、羽绒床、新衣服、整洁的环境、美味的食物和悉心的照料。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] [hoʊp] [ɪn][ðə; ði]

and	much	to	show	A	-	bra	-	ham	that	there	was	still	some	hope	in	the
和	很多	到	展示	一个	-	胸罩	-	火腿	那	那里	曾是	仍然	一些	希望	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

并且有很多事情可以向亚伯拉罕表明，这个世界上仍然存在希望。

[ðə; ði] [nuː] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] ['wəm] - [æn; ən] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [tʊk] [ðə; ði][sæd]

The	new	moth	-	er	was	a	kind	wom	-	an	,	and	at	once	took	the	sad
这	新的	蛾	-	呃	曾是	一个	种类	口碑营销	-	一个	,	和	在	一次	采取	这	伤心

[bɔɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hɑːrt] .

boy	to	her	heart	.
男生	到	她	心	.

新来的母亲心地善良，立刻就对这个悲伤的男孩产生了怜悯之心。

[ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [geɪv] [preɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [frend] [ɪn] [niːd] .

All	his	life	from	that	time	,	he	gave	praise	to	this	friend	in	need	.
全部	他的	生活	从	那	时间	,	他	给予	称赞	到	这	朋友	在	需要	.

从那时起，他一生都在赞扬这位身处困境的朋友。

[ə; eɪ] [tʃæns] [keɪm] [ðen] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] [æt; ət] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] “ [meɪd] [ðə; ði] [moʊst][ʌv; əv] .

A	chance	came	then	for	a	brief	time	at	school	,	and	this	was	“	made	the	most	of	.
一个	机会	来了	然后	为了	一个	简短的	时间	在	学校	,	和	这	曾是	“	制成	这	最多	的	.

后来，他获得了短暂的求学机会，并“充分利用了这段时间”。

” [foʊks] [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] “ [gruː] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːd] .

”	Folks	said	the	boy	“	grew	like	a	weed	.
”	各位	说	这	男生	“	生长	喜欢	一个	杂草	.

人们说这孩子“长得像野草一样快”。

” [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [twelv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌn]

”	When	he	was	twelve	it	was	said	one
”	什么时候	他	曾是	十二	它	曾是	说	一

“据说他十二岁的时候……”

“ [kʊd; kəd][ɑːl] - [moʊst] [siː] [hɪm; ɪm] [groʊ] .

“	could	al	-	most	see	him	grow	.
“	可以	al	-	最多	看	他	生长	.

“几乎能看到他长大。”

” [æt; ət][hæf][ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd][faɪv] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] [fiːt] [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪn] - ['tʃɛs] [haɪ] .

”	At	half	a	score	and	five	years	old	he	was	six	feet	and	four	in	-	ches	high	.
”	在	一半	一个	分数	和	五	年	老的	他	曾是	六	脚	和	四	在	-	切斯	高的	.

“他六十五岁时身高六英尺四英寸。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] , [strɔːŋ] , [ænd; ənd][kaɪnd] .

He	was	well	,	strong	,	and	kind	.
他	曾是	出色地	,	强的	,	和	种类	.

他身体健康，强壮善良。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd] .

He	had	to	work	hard	.
他	有	到	工作	难的	.

他必须努力工作。

[hiː; hi][dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][hɪz; ɪz][fɑː] - [θər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] .

He	did	most	of	the	work	his	fa	-	ther	should	have	done	.
他	做过	最多	的	这	工作	他的	法	-	那里	应该	有	完毕	.

他完成了他父亲本应完成的大部分工作。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hiː; hi] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] .

But	in	the	midst	of	it	all	he	found	time	to	read	.
但	在	这	中间	的	它	全部	他	成立	时间	到	读	.

但在忙碌之中，他还是抽出时间读书。

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ][skræp] - [bʊk] , [tuː] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [vɜːrs] , [proʊz] , ['bɪts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] -

He	kept	a	scrap	-	book	,	too	,	and	put	in	it	verse	,	prose	,	bits	from	his	-
他	保留	一个	废料	-	书	,	也	,	和	放	在	它	诗	,	散文	,	比特	从	他的	-

[tuː; tə] - [raɪ] , “ [sʌmz] ,

to	-	ry	,	“	sums	,
到	-	ry	,	“	总和	,

他还保存着一本剪贴簿，里面放着诗歌、散文、历史片段、“算术”等。

” [ænd; ənd][ɔːl] [prɪnt] [ænd; ənd] [rɪt] - [ɪŋ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [kiːp] .

”	and	all	print	and	writ	-	ing	he	wished	to	keep	.
”	和	全部	打印	和	写	-	ing	他	希望	到	保持	.

以及他希望保留的所有印刷品和手稿。

[æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [riːd] [ænd; ənd] “ [fɪg] - [juːr] ” [baɪ]['faɪər]

At	night	he	would	lie	flat	on	the	floor	and	read	and	“	fig	-	ure	”	by	fire
在	夜晚	他	会	说谎平坦的		在	这	地面	和	读	和	“	如图	-	确定	”	经过	火

[laɪt] .

light	.
光	.

晚上，他会平躺在地板上，借着火光读书和“思考”。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm][wʌn][toʊld][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [ðæt] ['mɪstər] . [krɔː] - [fɔːrd] , [ə; eɪ][mæn] [huːz] [hoʊm]

One	day	some	one	told	A	-	bra	-	ham	that	Mr	.	Craw	-	ford	,	a	man	whose	home
一	天	一些	一	讲述	一个	-	胸罩	-	火腿	那	先生	.	嗉	-	福特	,	一个	男人	谁	家

[wʌz; wəz] [maɪlz] [ɔːf] ,

was	miles	off	,
曾是	英里	离开	,

有一天，有人告诉亚伯拉罕，克劳福德先生，一个家在几英里之外的人，

[hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [riːd] .

had	a	book	he	ought	to	read	.
有	一个	书	他	应该	到	读	.

他有一本书应该读。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bʊk] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

This	was	a	great	book	in	those	days	.
这	曾是	一个	伟大的	书	在	那些	天	.

在当时，这是一本很棒的书。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wiːmz] -

It	was	Weems	'
它	曾是	威姆斯	-

那是威姆斯

“ [laɪf] [ʌv; əv] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

“	Life	of	Wash	-	ing	-	ton	.
“	生活	的	洗	-	ing	-	吨	.

“华盛顿的生活。”

” [ðə; ði] [juːθ] [set] [-]

”	The	youth	set	[	22	]
”	这	青年	放	[	-	]

“青年群体[22]

[ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] [loʊn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

off	through	the	woods	to	ask	the	loan	of	it	.
离开	通过	这	树林	到	问	这	贷款	的	它	.

穿过树林去向人借它。

[hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

He	got	the	book	and	read	it	with	joy	.
他	得到	这	书	和	读	它	和	喜悦	.

他拿到书后，高兴地读了起来。

[æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [biː; bi] - [twiːn] [ðə; ði]

At	night	he	put	it	in	what	he	thought	was	a	safe	place	be	-	tween	the
在	夜晚	他	放	它	在	什么	他	想法	曾是	一个	安全的	地方	是	-	青少年	这

[lɔːgz] ,

logs	,
日志	,

晚上，他把它放在他认为安全的地方，也就是木头之间的缝隙里。

[bʌt; bət] [reɪn] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [wet] [ˌaɪ ˈtiː] , [soʊ] [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [krɔː] - [fɔːrd] , [toʊld] [ðə; ði]

but	rain	came	in	and	wet	it	,	so	he	went	straight	to	Craw	-	ford	,	told	the
但	雨	来了	在	和	湿的	它	,	所以	他	去	直的	到	嗉	-	福特	,	讲述	这

[teɪl] ,

tale	,
故事	,

但后来下雨了，把屋顶弄湿了，于是他直接去了克劳福德，把这件事告诉了别人。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [θriː] [deɪz] [æt; ət] “ [pʊl] - [ɪŋ] [fɑd] - [ˈdɝː] ” [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɑːrm] [wɪtʃ]

and	worked	three	days	at	“	pull	-	ing	fod	-	der	”	to	pay	for	the	harm	which
和	工作	三	天	在	“	拉	-	ing	食物	-	德尔	”	到	支付	为了	这	伤害	哪个

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊk] .

had	come	to	the	book	.
有	来	到	这	书	.

他花了三天时间“拉饲料”，以弥补这本书所遭受的损害。

[ðə; ði] [jʌŋ] [reɪl] - [ˈsplɪtər] .

THE	YOUNG	RAIL	-	SPLITTER	.
这	年轻的	轨	-	分线器	.

年轻的劈轨者。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [juːθ] [tuː; tə] [wɜːrk] [tɪl] [hiː; hi]

It	was	the	way	in	those	times	in	that	place	for	a	youth	to	work	till	he
它	曾是	这	方式	在	那些	时代	在	那	地方	为了	一个	青年	到	工作	直到	他

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [fɑː] - [θər] .

was	a	score	and	one	years	old	for	his	fa	-	ther	.
曾是	一个	分数	和	一	年	老的	为了	他的	法	-	那里	.

在那个年代的那个地方，年轻人要一直为父亲工作到二十一岁，这是常态。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈlɪn] - [koʊln] [dɪd] , [wɜːrk] - [ɪŋ] [aʊt] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [bɪld] [fairz] , [tʃɑːp] [wʊd] , “

This	young	Lin	-	coln	did	,	work	-	ing	out	where	he	would	build	fires	,	chop	wood	,	“
这	年轻的	林	-	列	做过	,	工作	-	ing	出去	在哪里	他	会	建造	火灾	,	劈	木头	,	”

[toʊt] ” [ˈwɑː] - [ter] ,

tote	”	wa	-	ter	,
手提袋	”	哇	-	特尔	,

年轻的林肯确实这么做了，他琢磨着在哪里生火、劈柴、提水。

[tend] [ˌbiː ˈeɪ] - [baɪ] , [duː] [ɔːl] [ˈsɔrts] [ʌv; əv] [tʃɔːrz] , [moʊ] , [riːp] , [soʊ] , [plaʊ] , [splɪt] [reɪlz] ,

tend	ba	-	bies	,	do	all	sorts	of	chores	,	mow	,	reap	,	sow	,	plough	,	split	rails	,
趋向	ba	-	比斯	,	做	全部	排序	的	家务	,	刈	,	收割	,	母猪	,	犁	,	分裂	铁轨	,

照料婴儿，做各种家务，割草，收割，播种，耕地，劈柴，

[ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [wʌt] [hiː; hi] [ɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑː] - [θər] . [-]

and	then	give	what	he	earned	to	his	fa	-	ther	.	[	23	]
和	然后	给	什么	他	获得	到	他的	法	-	那里	.	[	-	]

然后把挣来的钱交给他的父亲。[23]

[ðoʊ] [wɜːrk] [fɪld] [ðə; ði] [deɪz] , [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [wɜːr; wər] [gɪv] - [ɪn] [tuː; tə] [bʊks] .

Though	work	filled	the	days	,	much	of	the	nights	were	giv	-	en	to	books	.
尽管	工作	已填	这	天	,	很多	的	这	夜晚	是	给予	-	英文	到	图书	.

虽然白天工作繁忙，但夜晚的大部分时间都用来读书。

[ɪn] [rʌf] [gɑːrb] , [dɪr] [skɪn] [ʃuːz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bleɪz] [ʌv; əv][paɪn] [nɑːts] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] ,

In	rough	garb	,	deer	skin	shoes	,	with	a	blaze	of	pine	knots	on	the	hearth	,
在	粗糙的	外衣	,	鹿	皮肤	鞋	,	和	一个	火焰	的	松树	绳结	在	这	炉	,

身着粗布衣衫，脚蹬鹿皮鞋，壁炉旁燃着一堆松木柴火，

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [riːd] , [riːd] , [fɪl] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [help] [tuː; tə]

A	-	bra	-	ham	read	,	read	,	fill	-	ing	his	mind	with	things	that	were	a	help	to
一个	-	胸罩	-	火腿	读	,	读	,	充满	-	ing	他的	头脑	和	事物	那	是	一个	帮助	到

[hɪm; ɪm][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

him	all	his	life	.
他	全部	他的	生活	.

亚伯拉罕读书，读书，用各种知识充实自己的头脑，这些知识对他的一生都很有帮助。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [ænd; ənd] [tel] [teɪlz; ˈteɪˌlɪz] , [ænd; ənd][foʊks] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

He	knew	how	to	talk	and	tell	tales	,	and	folks	liked	to	hear	him	.
他	知道	如何	到	讲话	和	告诉	故事	,	和	各位	喜欢	到	听到	他	.

他很会说话，也很会讲故事，大家都喜欢听他讲故事。

[hiː; hi][led][ɪn][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːr] [spɔːrts] .

He	led	in	all	out	of	door	sports	.
他	引领	在	全部	出去	的	门	运动的	.

他在所有户外运动项目中都名列前茅。

[hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə] [ðoʊz] [nɑːt][soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

He	was	kind	to	those	not	so	strong	as	he	was	.
他	曾是	种类	到	那些	不是	所以	强的	作为	他	曾是	.

他善待那些不如他强壮的人。

[ɔːl][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [frendz] .

All	were	his	friends	.
全部	是	他的	朋友们	.

他们都是他的朋友。

[ðə; ði][fɜːrst][mɒn] - [eɪ] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [kɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn] [hiː; hi] [ɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	first	mon	-	ey	that	he	thought	he	might	call	his	own	he	earned	with	a
这	第一的	星期一	-	嘿	那	他	想法	他	可能	称呼	他的	自己的	他	获得	和	一个

[boʊt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

boat	he	had	made	.
船	他	有	制成	.

他认为自己能拥有的第一笔钱，是他用自己造的船赚来的。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [lʊk] - [ɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [θɪŋk] - [ɪŋ] [ɪf] [hiː; hi]

It	seems	that	one	day	as	he	stood	look	-	ing	at	it	and	think	-	ing	if	he
它	似乎	那	一	天	作为	他	站立	看	-	ing	在	它	和	思考	-	ing	如果	他

[kʊd; kəd][duː][æn; ən] - [waɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][ɪm] - [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

could	do	an	-	y	thing	to	im	-	prove	it	,
可以	做	一个	-	是	事物	到	我是	-	证明	它	,

似乎有一天，他站在那里看着它，想着自己是否可以做点什么来改进它，

[tuː] [men] [droʊv] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ] [trʌŋks] .

two	men	drove	down	to	the	shore	with	trunks	.
二	男人	驾驶	向下	到	这	支撑	和	树干	.

两名男子驾车带着行李箱来到岸边。

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][sʌm; səm] [ˈboʊts] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] , [tʃoʊz] [ˈlɪn] - - [boʊt] ,

They	took	a	glance	at	some	boats	they	found	there	,	chose	Lin	-	coln's	boat	,
他们	采取	一个	瞥一眼	在	一些	船	他们	成立	那里	,	选择	林	-	-	船	,

他们瞥了一眼那里找到的一些船只，选择了林肯的船。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [men] [ænd; ənd] [trʌŋks] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stiːm] - [ɜːr; ər]

and	asked	him	if	he	would	take	men	and	trunks	out	to	the	steam	-	er
和	问	他	如果	他	会	拿	男人	和	树干	出去	到	这	蒸汽	-	呃

.

:

.

然后问他是否愿意带人和行李到轮船上。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .

He	said	he	would	.
他	说	他	会	.

他说他会的。

[soʊ] [hiː; hi] [gɑːt] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɑːn] [ðə; ði] [flæt] - [boʊt] , [ðə; ði] [men] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,

So	he	got	the	trunks	on	the	flat	-	boat	,	the	men	sat	down	on	them	,
所以	他	得到	这	树干	在	这	平坦的	-	船	,	这	男人	卫星	向下	在	他们	,

于是他把箱子搬上了平底船，男人们坐在了箱子上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [skʌld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stiːm] - [ɜːr; ər] .

and	he	sculled	out	to	the	steam	-	er	.
和	他	划桨	出去	到	这	蒸汽	-	呃	.

他划着独木舟上了轮船。

['ɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['dɑːlər] .

EARNING	THE	FIRST	DOLLAR	.
收入	这	第一的	美元	.

赚到第一美元。

[ðə; ði] [men] [gɑːt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [stiːm] - [ɜːr; ər] ,

The	men	got	on	board	the	steam	-	er	,
这	男人	得到	在	木板	这	蒸汽	-	呃	,

男人们登上了轮船。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [boʊt] - [mæn] [lɪft] - [ed] [ðə; ði] [ˌhiː'eɪ] - ['vaɪ] [trʌŋks] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [dek] .

and	their	young	boat	-	man	lift	-	ed	the	hea	-	vy	trunks	to	her	deck	.
和	他们的	年轻的	船	-	男人	举起	-	编辑	这	头部	-	vy	树干	到	她	甲板	.

他们的年轻船夫把沉重的箱子抬到甲板上。

[stiːm] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] [ɪn] - ['stænt] [ðə; ði] [krɑːft] [wʊd] [biː; bi] [gɔːn] .

Steam	was	put	on	,	and	in	an	in	-	stant	the	craft	would	be	gone	.
蒸汽	曾是	放	在	,	和	在	一个	在	-	常量	这	工艺	会	是	已消失	.

蒸汽一接通，瞬间，这艘飞船就消失了。

[ðen] [ðə; ði] [juːθ] [sæŋ] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɑː] - [sen] - [ʒeər] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [peɪd] [hɪm; ɪm] . [-]

Then	the	youth	sang	out	that	his	pas	-	sen	-	gers	had	not	yet	paid	him	.	[	24	]
然后	这	青年	唱	出去	那	他的	帕斯	-	sen	-	格尔斯	有	不是	然而	有薪酬的	他	.	[	-	]

然后，这位年轻人唱道，他的乘客还没有付钱给他。[24]

[iːtʃ] [mæn] [ðen] [tʊk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɑːk] - [et] [ə; eɪ] [sil] - [vɜːr] [hæf] - [dɔl] - [lɑːr] [ænd; ənd] [θruː]

Each	man	then	took	from	his	pock	-	et	a	sil	-	ver	half	-	dol	-	lar	and	threw
每个	男人	然后	采取	从	他的	麻子	-	等	一个	硅	-	版本	一半	-	dol	-	拉尔	和	扔

[ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flæt] - [boʊt] .

it	on	the	floor	of	the	flat	-	boat	.
它	在	这	地面	的	这	平坦的	-	船	.

然后，每个男人都从口袋里掏出一枚银质半美元硬币，扔到平底船的地板上。

[greɪt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [suə] - [praɪz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['lɪn] - [koʊln] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [mɒn] - [eɪ] [wʌz; wəz]

Great	was	the	sur	-	prise	of	young	Lin	-	coln	to	think	so	much	mon	-	ey	was
伟大的	曾是	这	苏尔	-	奖	的	年轻的	林	-	列	到	思考	所以	很多	星期一	-	嘿	曾是

[hɪz; ɪz] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɪt] - [tliː] [wɜːrk] .

his	for	so	lit	-	tle	work	.
他的	为了	所以	点燃	-	特尔	工作	.

年轻的林肯非常惊讶地发现，自己只需付出很少的努力就能获得如此多的财富。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] “ [tuː] [ɔːr] [θriː] ['bɪts] ” [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] - [baʊt] [raɪt] .

He	had	thought	“	two	or	three	bits	”	would	be	a	-	bout	right	.
他	有	想法	“	二	或者	三	比特	”	会	是	一个	-	回合	正确的	.

他原以为“两三毛钱”差不多就是这个数额。

[ðə; ðiː][kɔɪn] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðen] , [wen] [ɔːf][diː'ju] - ['taɪ][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɑː] - [θɜːrz] [tɔɪl] ,

The	coin	which	came	to	him	then	,	when	off	du	-	ty	from	his	fa	-	ther's	toil	,
这	硬币	哪个	来了	到	他	然后	,	什么时候	离开	杜	-	ty	从	他的	法	-	那里	辛劳	,

他当时从父亲的劳作中抽身而出，得到了一枚硬币。

[ðə; ðiː] [juːθ] [θɔːt] [maɪt] [biː; bi][hɪz; ɪz] [oʊn] .

the	youth	thought	might	be	his	own	.
这	青年	想法	可能	是	他的	自己的	.

年轻人认为这可能是他自己的孩子。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][wɜːrld] [ðen] [wʌz; wəz] [mɔːr] [braɪt] [fɔːr; fər]

It	made	him	feel	like	a	man	,	and	the	world	then	was	more	bright	for
它	制成	他	感觉	喜欢	一个	男人	,	和	这	世界	然后	曾是	更多的	明亮的	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

这让他觉得自己像个男人，世界在他眼中也变得更加美好。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kept] [ə; eɪ] [stɔːr] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ə; eɪ] “ [kɑːr] - [goʊ] [loʊd] , ” [ˌbiː 'eɪ] - [kɑːn] ,

A	man	who	kept	a	store	thought	he	would	send	a	“	car	-	go	load	,	”	ba	-	con	,
一个	男人	WHO	保留	一个	店铺	想法	他	会	发送	一个	“	车	-	去	加载	,	”	ba	-	康	,

一个开店的男人想寄一车培根，

[kɔːrn] [miːl] , [ænd; ənd][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [gʊdz] , [daʊn] [tuː; tə] [nuː] [ɔːr] - [liːnz] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [flæt] -

corn	meal	,	and	oth	-	er	goods	,	down	to	New	Or	-	leans	in	a	large	flat	-
玉米	一顿饭	,	和	其他	-	呃	商品	,	向下	到	新的	或者	-	倾斜	在	一个	大的	平坦的	-

[boʊt] .

boat	.
船	.

用一艘大平底船将玉米粉和其他货物运往新奥尔良。

[æz; əz][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm][wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [seɪf] [ænd; ənd] [ʃʊr] , [ðə; ðiː] [oʊn] - [ɜːr; ər] , ['mɪstər] .

As	A	-	bra	-	ham	was	at	all	times	safe	and	sure	,	the	own	-	er	,	Mr	.
作为	一个	-	胸罩	-	火腿	曾是	在	全部	时代	安全的	和	当然	,	这	自己的	-	呃	,	先生	.

[dʒen] - [traɪ] ,

Gen	-	try	,
Gen	-	尝试	,

由于亚伯拉罕始终安全可靠，其主人詹特里先生

[æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [help] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] .

asked	him	to	go	with	his	son	and	help	a	-	long	.
问	他	到	去	和	他的	儿子	和	帮助	一个	-	长的	.

请他陪同儿子一起去帮忙。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [treɪd] [ɑːn][ðə; ðiː] “ [suː] - [gɑːr] - [koʊst] ,

They	had	to	trade	on	the	“	su	-	gar	-	coast	,
他们	有	到	贸易	在	这	“	苏	-	加尔	-	海岸	,

他们不得不在“糖海岸”进行贸易，

” [ænd; ənd][wʌn] [naɪt] [sɛv] - [ɪn] [blæk] [men] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd][rɑːb][ðem; ðəm] .

”	and	one	night	sev	-	en	black	men	tried	to	kill	and	rob	them	.
”	和	一	夜晚	塞夫	-	英文	黑色的	男人	尝试	到	杀	和	抢	他们	.

一天晚上，七个黑人试图杀害并抢劫他们。

[ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [seɪl] - [ɔːrz][gɑːt][sʌm; səm] [bloʊz] , [ðeɪ] [æt; ət][læst] [droʊv] [ɔːf][ðə; ði][en iː] - [gruːs]

Though	the	young	sail	-	ors	got	some	blows	,	they	at	last	drove	off	the	ne	-	groes
尽管	这	年轻的	帆	-	或	得到	一些	打击	,	他们	在	最后的	驾驶	离开	这	ne	-	格罗斯

, “ [kʌt] ['sɜːrkə] - [bleɪ] , ”

,	“	cut	ca	-	ble	,	”
,	“	切	ca	-	ble	,	”

虽然年轻的水手们挨了几拳，但他们最终还是赶走了黑人，“砍断电缆”。

“ [weid] [æn; ən] - [kɔːr] , ” [ænd; ənd] [left] .

“	weighed	an	-	chor	,	”	and	left	.
“	称重	一个	-	合唱	,	”	和	左边	.

“系好锚，”然后离开。

[ðeɪ] [went] [pæst][nænt] - [ʃeɪ] ,

They	went	past	Nat	-	chez	,
他们	去	过去的	纳特	-	chez	,

他们经过了纳切斯，

[æn; ən][oʊld] [taʊn] [set] - [tliːd][baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][trækt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [luː] - [ɪz] - [aɪ] - [æn; ən] - [ə; eɪ] .

an	old	town	set	-	tled	by	the	French	when	they	took	the	tract	which	is	now	Lou	-	is	-	i	-	an	-	a	.
一个	老的	镇	放	-	tled	经过	这	法语	什么时候	他们	采取	这	通道	哪个	是	现在	卢	-	是	-	我	-	一个	-	一个	.

这是法国人在占领现在的路易斯安那地区时建立的一座古老城镇。

[ðə; ði] ['huː] - [ˌɛsˌiː'ɛs][wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] - [men] .

The	hou	-	ses	were	of	a	strange	form	to	the	boat	-	men	.
这	hou	-	ses	是	的	一个	奇怪的	形式	到	这	船	-	男人	.

在船夫们看来，这些房子形状很奇怪。

[ðə; ði][wɜːrdz] [ðeɪ] [hɜːrd] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [tʌŋ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .

The	words	they	heard	were	in	a	tongue	they	did	not	know	.
这	字	他们	听到	是	在	一个	舌头	他们	做过	不是	知道	.

他们听到的词语是他们听不懂的语言。

[ðeɪ] [pæst] [lɑːrdʒ][plæn] - [tɑː] - ['taɪənz] , [ænd; ənd] [sɔː] [gruːps] [-]

They	passed	large	plan	-	ta	-	tions	,	and	saw	groups	[	25	]
他们	通过了	大的	计划	-	ta	-	tions	,	和	锯	团体	[	-	]

他们经过大片种植园，看到了成群的[25]

[ʌv; əv] [hʌt] [bɪlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sleɪvz] .

of	huts	built	for	the	slaves	.
的	小屋	建造	为了	这	奴隶	.

为奴隶建造的棚屋。

[æt; ət] [nuː] [ɔːr] - [liːnz] , [ɪn][ðə; ði][oʊld][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wer] [ðeɪ] [steɪd] ,

At	New	Or	-	leans	,	in	the	old	part	of	the	town	where	they	staid	,
在	新的	或者	-	倾斜	,	在	这	老的	部分	的	这	镇	在哪里	他们	稳重	,

在他们居住的新奥尔良老城区，

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər][soʊ] [ɑːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][lænd][biː; bi] - [jɑːnd] [ðə; ði] [greɪt] [siː] .

all	things	were	so	odd	that	it	seemed	as	if	they	were	in	a	land	be	-	yond	the	great	sea	.
全部	事物	是	所以	奇怪的	那	它	似乎	作为	如果	他们	是	在	一个	土地	是	-	彼岸	这	伟大的	海	.

一切都如此奇特，仿佛置身于大海彼岸的异域。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] [kɑːr] - [goʊ] [ɪn] [ɪts] [raɪt] [pleɪs] , [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ɪn] - [ˌdiː ˈaɪ] -

When	they	had	left	their	car	-	go	in	its	right	place	,	they	went	back	to	In	-	di	-
什么时候	他们	有	左边	他们的	车	-	去	在	它是	正确的	地方	,	他们	去	后退	到	在	-	迪	-

[æn; ən] - [ə; eɪ] ,

an	-	a	,
一个	-	一个	,

当他们把车停回原位后，他们就回到了印度。

[ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [dʒen] - [traɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wel] .

and	Mr	.	Gen	-	try	thought	they	had	done	well	.
和	先生	.	Gen	-	尝试	想法	他们	有	完毕	出色地	.

Gen-try 先生认为他们做得很好。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [hæd; həd] [mɔːr] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] .

A	-	bra	-	ham	had	more	to	think	of	when	he	came	home	.
一个	-	胸罩	-	火腿	有	更多的	到	思考	的	什么时候	他	来了	家	.

亚伯拉罕回家后有很多事情要考虑。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [trɪp] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [ðə; ðɪ] [seɪm]

He	had	seen	so	much	on	his	trip	that	the	world	was	not	quite	the	same
他	有	已见	所以	很多	在	他的	旅行	那	这	世界	曾是	不是	相当	这	相同的

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

to	him	.
到	他	.

旅途中他见识了太多，世界在他眼中已经变得不一样了。

[skɔːrz] [ʌv; əv] [flæt] - [ˈboʊts] [wɜːr; wər] [muəd] [æt; ət] [lef] - [ˈiːz] , [stiːm] - [ˈboʊts] [went] [ænd; ənd] [keɪm] ,

Scores	of	flat	-	boats	were	moored	at	lev	-	ees	,	steam	-	boats	went	and	came	,
得分	的	平坦的	-	船	是	系泊	在	列夫	-	伊斯	,	蒸汽	-	船	去	和	来了	,

[bɪg] [ʃɪps] [-]

big	ships	[	26	]
大的	船舶	[	-	]

数十艘平底船停泊在堤坝上，汽船来来往往，大船[26]

[wɜːr; wər] [æt; ət] [æn; ən] - [kɔːr] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪv] - [ɜːr; ər] .

were	at	an	-	chor	in	the	riv	-	er	.
是	在	一个	-	合唱	在	这	riv	-	呃	.

当时我们正停泊在河里。

[men] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [huː] [seɪld] [fɑːr] [oʊ] - [vɜːr] [ðə; ðɪ] [ˈsiːz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [goʊld] , [rɪtʃ] [gʊdz] ,

Men	were	there	who	sailed	far	o	-	ver	the	seas	in	search	of	gold	,	rich	goods	,
男人	是	那里	WHO	航行	远的	o	-	版本	这	海域	在	搜索	的	金子	,	富有的	商品	,

那里曾有远航远渡重洋寻找黄金和财富的人，

[saɪts] [ʌv; əv] [ˈplɑː] - [sɛs] , [traɪbz] [ænd; ənd] [klaɪmz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈlɪn] - [koʊln] [hæd; həd] [nɑːt] [gɪv] - [ɪn]

sights	of	pla	-	ces	,	tribes	and	climes	to	which	Lin	-	coln	had	not	giv	-	en
景点	的	普拉	-	ces	,	部落	和	气候	到	哪个	林	-	列	有	不是	给予	-	英文

[mʌtʃ] [θɔːt] .

much	thought	.
很多	想法	.

林肯生前并未过多考虑过的地方、部落和气候。

[ɪf] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [men] [went] [aʊt] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] , [waɪ] [maɪt] [hiː; hi] [nɑːt] [goʊ] ?

If	oth	-	er	men	went	out	in	-	to	the	world	,	why	might	he	not	go	?
如果	其他	-	呃	男人	去	出去	在	-	到	这	世界	,	为什么	可能	他	不是	去	?

如果其他人都走向世界，他为什么不能去呢?

[waɪ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [dʌl] [pleɪs] [ænd; ənd] [tɔɪl] [fɔːr; fər] [nɔːt] ?

Why	stay	in	this	dull	place	and	toil	for	naught	?
为什么	停留	在	这	乏味的	地方	和	辛劳	为了	零	?

为什么要待在这个沉闷的地方白白劳作?

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ən] - [rest] .

He	had	come	to	an	age	in	which	there	was	un	-	rest	.
他	有	来	到	一个	年龄	在	哪个	那里	曾是	联合国	-	休息	.

他已步入一个动荡不安的年纪。

[hɪz; ɪz][fɑː] - [θɜːrz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊʃ] [ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd][juːz][ə; eɪ] [sɔː] [ɔːl]

His	fa	-	ther's	wish	was	that	he	should	push	a	plane	and	use	a	saw	all
他的	法	-	那里	希望	曾是	那	他	应该	推	一个	飞机	和	使用	一个	锯	全部

[hɪz; ɪz] [deɪz] .

his	days	.
他的	天	.

他父亲的愿望是让他一辈子推飞机、用锯子。

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][wɜːrk][dɪd][nɑːt][suːt][hɪm; ɪm] .

This	sort	of	work	did	not	suit	him	.
这	种类	的	工作	做过	不是	套装	他	.

这种工作并不适合他。

[waɪ] [nɑːt] [straɪk] [aʊt] ?

Why	not	strike	out	?
为什么	不是	罢工	出去	?

为什么不尝试一下呢?

[ðen] [ðə; ði] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

Then	the	thought	came	to	him	that	his	time	was	not	yet	his	own	.
然后	这	想法	来了	到	他	那	他的	时间	曾是	不是	然而	他的	自己的	.

他突然意识到，他的时间还没有真正属于他自己。

[hɪz; ɪz] [mɔːθ] - [ɜːrz] [wɜːrdz] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ]

His	moth	-	er's	words	spoke	to	him	as	they	did	when	he	was	a	small	boy
他的	蛾	-	呃	字	辐	到	他	作为	他们	做过	什么时候	他	曾是	一个	小的	男生

[æt; ət][hɜːr; hər][bed] - [saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] ;

at	her	bed	-	side	for	the	last	time	;
在	她	床	-	边	为了	这	最后的	时间	;

母亲的话语如同他小时候最后一次在她床边见到母亲时那样，深深触动着他；

“ [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][jʊr; jər][fɑː] - [θər] .

“	Be	kind	to	your	fa	-	ther	.
”	是	种类	到	你的	法	-	那里	.

“善待你的父亲。”

” ['lɪŋkənz] [hoʊm] [ɪn] ['dʒɛntriˌvɪl] .

”	LINCOLN'S	HOME	IN	GENTRYVILLE	.
”	林肯的	家	在	绅士镇	.

“林肯在金特里维尔的故居。”

[soʊ][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [went] [bæk] [tuː; tə][pɪg] - ['iːənˌiːɑːn] [kriːk] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd][baɪd][hɪz; ɪz]

So	A	-	bra	-	ham	went	back	to	Pig	-	eon	Creek	to	work	and	bide	his
所以	一个	-	胸罩	-	火腿	去	后退	到	猪	-	永世	溪	到	工作	和	比德	他的

[taɪm] . [-]

time	.	[	27	]
时间	.	[	-	]

于是亚伯拉罕回到了鸽溪，在那里工作，等待时机。[27]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [sleɪv] [seɪl] .

THE	SLAVE	SALE	.
这	奴隶	销售	.

奴隶买卖。

['lɪŋkən] [æz; əz] ['soʊldʒər] , ['poʊstmæstər] , [sər'veɪər] , [ænd; ənd] ['lɔɪər] .

LINCOLN	AS	SOLDIER	,	POSTMASTER	,	SURVEYOR	,	AND	LAWYER	.
林肯	作为	士兵	,	邮政局长	,	测量员	,	和	律师	.

林肯曾担任士兵、邮政局长、测量员和律师。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [let] - [ter] [keɪm] [tuː; tə] ['tɑːm] - [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln] .

One	day	a	let	-	ter	came	to	Thom	-	as	Lin	-	coln	.
一	天	一个	让	-	特尔	来了	到	汤姆	-	作为	林	-	列	.

有一天，一位写信人来到了托马斯·林肯的住处。

[ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] [ðə; ði] [poʊst] - [mɑːrk] [ʌv; əv] [diː] - ['sɜːrkə] - [tʊɹ] , [ɪl] .

It	bore	the	post	-	mark	of	De	-	ca	-	tur	,	Ill	.
它	钻孔	这	邮政	-	标记	的	德	-	ca	-	tur	,	患病的	.

邮件盖有伊利诺伊州迪卡图尔的邮戳。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [steɪt] :

It	said	that	Il	-	li	-	nois	was	a	grand	state	:
它	说	那	il	-	李	-	噪音	曾是	一个	盛大	状态	:

它说伊利诺伊斯是一个伟大的州：

“ [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [triːz] [ʌv; əv] [oʊk] , [gʌm] , [elm] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɔrts] ,

“	The	soil	is	rich	and	there	are	trees	of	oak	,	gum	,	elm	,	and	more	sorts	,
“	这	土壤	是	富有的	和	那里	是	树木	的	橡木	,	胶	,	榆树	,	和	更多的	排序	,

“土壤肥沃，生长着橡树、桉树、榆树以及其他各种树木。”

[waɪl] [kriːks] [ænd; ənd] ['rɪv] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs] [ɑːr; ər] [plɛn] - ['taɪ] .

while	creeks	and	riv	-	ers	are	plen	-	ty	.
尽管	小溪	和	riv	-	ers	是	满	-	ty	.

这里溪流和河流众多。

” [ˌaɪ 'tiː] [ɑːl] - [soʊ] [toʊld] [ðæt] “ [skɔːrz] [ʌv; əv] [men] [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər] [frʌm; frəm] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] -

”	It	al	-	so	told	that	“	scores	of	men	had	come	there	from	Ken	-	tuc	-
”	它	al	-	所以	讲述	那	“	得分	的	男人	有	来	那里	从	肯	-	图克	-

['kaɪ] [ænd; ənd] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [steɪts] ,

ky	and	oth	-	er	states	,
ky	和	其他	-	呃	各州	,

报道还称，“数十名男子从肯塔基州和其他州来到这里，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [suːn] [get] [rɪtʃ] [ðer; ðər] .

and	that	they	would	all	soon	get	rich	there	.
和	那	他们	会	全部	很快	得到	富有的	那里	.

他们很快就会在那里发财。

” [tuː; tə] ['tɑːm] - [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln] [ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] [nuːz] .

”	To	Thom	-	as	Lin	-	coln	this	was	good	news	.
”	到	汤姆	-	作为	林	-	列	这	曾是	好的	消息	.

对汤姆·林肯来说，这是个好消息。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] - [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [hoʊm] .

He	was	glad	of	a	chance	to	make	an	-	oth	-	er	home	.
他	曾是	高兴的	的	一个	机会	到	制作	一个	-	其他	-	呃	家	.

他很高兴有机会建立另一个家。

[hiː; hi] [nuː] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [sɪk] - [nəs] [wɪtʃ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [waɪf] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm]

He	knew	,	too	,	that	the	same	sick	-	ness	which	took	his	first	wife	from	him
他	知道	,	也	,	那	这	相同的	生病的	-	内斯	哪个	采取	他的	第一的	妻子	从	他

[hæd; həd] [kʌm] [bæk] ,

had	come	back	,
有	来	后退	,

他也知道，夺走他第一任妻子生命的同一种疾病又回来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [muːv] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [seɪv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]

and	that	he	must	make	a	quick	move	if	he	would	save	those	who	were
和	那	他	必须	制作	一个	快的	移动	如果	他	会	节省	那些	WHO	是

[left] .

left	.
左边	.

他必须迅速行动，才能拯救剩下的人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] [mɑːrtʃ] , - , [wen] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd][wʌn] ['jɪrz]

This	was	in	March	,	1830	,	when	A	-	bra	-	ham	was	a	score	and	one	years
这	曾是	在	行进	,	-	,	什么时候	一个	-	胸罩	-	火腿	曾是	一个	分数	和	一	年

[oʊld] .

old	.
老的	.

那是 1830 年 3 月，当时亚伯拉罕 20 岁零 1 岁。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][foʊks][tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] [sɪns] [goʊ] [ðeɪ] [wʊd]

He	made	up	his	mind	to	see	his	folks	to	their	new	home	since	go	they	would
他	制成	向上	他的	头脑	到	看	他的	各位	到	他们的	新的	家	自从	去	他们	会

.

:
.

他下定决心要送父母去新家，因为他们终究要搬走。

[ðen] [keɪm] [æn; ən][ˌeɪjuː'siː] - ['taɪən] , [ɔːr] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] “ [væn] - ['duː] .

Then	came	an	auc	-	tion	,	or	,	as	they	called	it	,	a	“	van	-	doo	.
然后	来了	一个	auc	-	tion	,	或者	,	作为	他们	称为	它	,	一个	“	货车	-	嘟	.

然后就是拍卖，或者，正如他们所说的，“拍卖会”。

” [ðə; ði][kɔːrn][wʌz; wəz][soʊld] ; [ðə; ði][fɑːrm] , [hɔːgz] , [haʊs] [gʊdz] ,

”	The	corn	was	sold	;	the	farm	,	hogs	,	house	goods	,
”	这	玉米	曾是	卖	;	这	农场	,	猪	,	房子	商品	,

玉米卖掉了；农场、猪、家具，

[ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðoʊz] [foʊks] [huː] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði][moʊst][fɔːr; fər][ðem; ðəm] . [-]

all	went	to	those	folks	who	would	give	the	most	for	them	.	[	28	]
全部	去	到	那些	各位	WHO	会	给	这	最多	为了	他们	.	[	-	]

所有东西都给了那些愿意为它们付出最多的人。[28]

[fɔːr] [ɑːks] - [ɪn] [druː] [ə; eɪ][bɪg][kɑːrt] [wɪtʃ] [held] [hæf][ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [θriː] [pər] - [sʌnz] , [ðə; ði]

Four	ox	-	en	drew	a	big	cart	which	held	half	a	score	and	three	per	-	sons	,	the
四	牛	-	英文	画	一个	大的	大车	哪个	握住	一半	一个	分数	和	三	每	-	儿子们	,	这

[hæŋks] ,

Hanks	,
汉克斯	,

四头牛拉着一辆大车，车上坐着二十来个人，汉克斯一家。

[ðə; ði] [hɔːlz] , [ænd; ənd] ['lɪn] - - .

the	Halls	,	and	Lin	-	colns	.
这	大厅	,	和	林	-	-	.

霍尔斯和林肯。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn] [θruː] [mʌd] , [ænd; ənd] [krɔːs] [striːmz] [haɪ] [frʌm; frəm] [freʃ] -

They	had	to	push	on	through	mud	,	and	cross	streams	high	from	fresh	-
他们	有	到	推	在	通过	泥	,	和	叉	溪流	高的	从	新鲜的	-

[ˌiː'tiː'ɛs] .

ets	.
ets	.

他们不得不艰难地跋涉在泥泞中，还要趟过洪水泛滥的溪流。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [held] [ðə; ði] “ [gæd] ” [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [biːsts] [æt; ət] [ðer; ðər] [tæsk] .

A	-	bra	-	ham	held	the	“	gad	”	and	kept	the	beasts	at	their	task	.
一个	-	胸罩	-	火腿	握住	这	“	加德	”	和	保留	这	野兽	在	他们的	任务	.

亚伯拉罕牵着“迦得”，让牲畜们各司其职。

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɑːk] [ʌv; əv] [θred] , [pɪnz] ,

With	him	the	young	man	took	a	small	stock	of	thread	,	pins	,
和	他	这	年轻的	男人	采取	一个	小的	库存	的	线	,	别针	,

年轻人随身携带了一小包线、别针，

[ænd; ənd] [smɔːl] [werz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [soʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .

and	small	wares	which	he	sold	on	the	way	.
和	小的	商品	哪个	他	卖	在	这	方式	.

以及他在路上售卖的小件商品。

[wen] [hæf] [ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [deɪz] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] [ðə; ði] [trɪp] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

When	half	a	score	and	five	days	had	gone	by	the	trip	came	to	an	end	.
什么时候	一半	一个	分数	和	五	天	有	已消失	经过	这	旅行	来了	到	一个	结尾	.

二十五天过去后，旅程结束了。

[ðə; ði] [spɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊm] [wʌz; wəz] [faʊnd] [wen] [ɔːl] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] [ænd; ənd]

The	spot	for	a	home	was	found	when	all	were	safe	in	Il	-	li	-	nois	and
这	点	为了	一个	家	曾是	成立	什么时候	全部	是	安全的	在	il	-	李	-	噪音	和

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [fɔːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] - [mɒn] ['rɪv] - [ɜːr; ər] ,

it	was	on	the	north	fork	of	the	San	-	ga	-	mon	Riv	-	er	,
它	曾是	在	这	北	叉	的	这	圣	-	ga	-	星期一	riv	-	呃	,

当所有人都安全抵达伊利诺伊斯后，他们找到了建房地点，它位于圣加蒙河北支流。

[ten] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [diː] - ['sɜːrkə] - [tʊɹ] .

ten	miles	west	of	the	town	of	De	-	ca	-	tur	.
十	英里	西方	的	这	镇	的	德	-	ca	-	tur	.

位于迪卡图尔镇以西十英里处。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [meɪd] [klɪr] [hæf] [ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ə; eɪ] - [krɛs]

The	young	men	went	to	work	and	made	clear	half	a	score	and	five	a	-	cres
这	年轻的	男人	去	到	工作	和	制成	清除	一半	一个	分数	和	五	一个	-	新月形

[ʌv; əv] [lænd] [ænd; ənd] [splɪt] [ðə; ði] [reɪlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fens] [ˌaɪ 'tiː] .

of	land	and	split	the	rails	with	which	to	fence	it	.
的	土地	和	分裂	这	铁轨	和	哪个	到	栅栏	它	.

年轻人开始工作，清理出25英亩土地，并劈开木条用来围起这块地。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [swɪŋ] [æn; ən] [æks] [laɪk] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] , [nɑːt] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði]

There	was	no	one	who	could	swing	an	axe	like	A	-	bra	-	ham	,	not	one	in	the
那里	曾是	不	一	WHO	可以	摇摆	一个	斧头	喜欢	一个	-	胸罩	-	火腿	,	不是	一	在	这

[hoʊl] [west] .

whole	West	.
所有的	西方	.

整个西部，没有人能像亚伯拉罕那样挥舞斧头。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [naʊ] “ [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] ” [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [fɑː] - [θər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [æn; ən] [end] .

He	could	now	“	have	his	own	time	”	for	his	21	years	of	work	for	his	fa	-	ther	were	at	an	end	.
他	可以	现在	“	有	他的	自己的	时间	”	为了	他的	-	年	的	工作	为了	他的	法	-	那里	是	在	一个	结尾	.

他为父亲工作了 21 年，现在终于可以“拥有自己的时间”了。

[ðə; ði] [lɔː] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [friː] .

The	law	said	he	was	free	.
这	法律	说	他	曾是	自由的	.

法律规定他自由了。

[ðoʊ] [hiː; hi] [niːd] [nɑːt] [naʊ] [gɪv] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [wʌn] [baɪ] [tɔɪl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [foʊks] ,

Though	he	need	not	now	give	all	that	he	won	by	toil	to	his	folks	,
尽管	他	需要	不是	现在	给	全部	那	他	韩元	经过	辛劳	到	他的	各位	,

虽然他现在不必把辛勤劳动所得全部归还给家人，

[stɪl] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [wɑːnt] .

still	he	did	not	let	them	want	.
仍然	他	做过	不是	让	他们	想	.

但他并没有让他们感到匮乏。

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hiː; hi] [geɪv] [help] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kɪn] ,

To	the	end	of	his	life	he	gave	help	to	his	kin	,
到	这	结尾	的	他的	生活	他	给予	帮助	到	他的	亲属	,

他一生都在帮助亲人。

[ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːr] [frʌm; frəm] [rɪtʃ] .

though	he	was	far	from	rich	.
尽管	他	曾是	远的	从	富有的	.

虽然他远称不上富有。

[wen] [sprɪŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːrm] [deɪz] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [kʌm] ,

When	Spring	had	gone	by	,	and	the	warm	days	of	1830	had	come	,
什么时候	春天	有	已消失	经过	,	和	这	温暖的	天	的	-	有	来	,

春天过去，1830年的温暖日子到来了，

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [left] [hoʊm] [ænd; ənd] [set] [-]

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	left	home	and	set	[	29	]
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	左边	家	和	放	[	-	]

亚伯拉罕·林肯离开家，开始了[29]

[ɔːf] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [ɪn] [ðæt] [nuː] [lænd] .

off	to	get	a	job	in	that	new	land	.
离开	到	得到	一个	工作	在	那	新的	土地	.

前往那片新土地找工作。

[hiː; hi] [sɔː] [nuː] ['fɑːrmz] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [fen] - [sɛs] .

He	saw	new	farms	with	no	fen	-	ces	.
他	锯	新的	农场	和	不	分	-	ces	.

他看到一些新建的农场没有围栏。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [æks] [kʊd; kəd] [kʌt] [ʌp] [lɔːgz] [ænd; ənd] [fel] [triːz] .

He	was	sure	that	his	axe	could	cut	up	logs	and	fell	trees	.
他	曾是	当然	那	他的	斧头	可以	切	向上	日志	和	跌倒	树木	.

他确信他的斧头可以劈开木头，砍倒树木。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [kloʊðz] .

He	was	in	need	of	clothes	.
他	曾是	在	需要	的	衣服	.

他需要衣服。

[soʊ] [hiː; hi] [splɪt] - [reɪlz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [jɑːrd] [ʌv; əv] “ [bluː] [dʒiːnz] ” [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [per]

So	he	split	400	rails	for	each	yard	of	“	blue	jeans	”	to	make	him	a	pair
所以	他	分裂	-	铁轨	为了	每个	院子	的	“	蓝色的	牛仔裤	”	到	制作	他	一个	一对

[ʌv; əv] [traʊ] - [sɜːrz] .

of	trou	-	sers	.
的	洞	-	sers	.

所以他用 400 根钢轨才能得到一码“蓝色牛仔裤”做成一条裤子。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [reɪl] - [splɪt] - [ter] , ” [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

The	name	of	“	rail	-	split	-	ter	,	”	came	to	him	.
这	姓名	的	“	轨	-	分裂	-	特尔	,	”	来了	到	他	.

“劈轨者”这个名字突然出现在他的脑海里。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðɪs] [wɜːrk] [wel] .

He	**knew**	**that**	**he**	**could**	**do**	**this**	**work**	**well**	**.**
他	知道	那	他	可以	做	这	工作	出色地	.

他知道自己能胜任这项工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(The Life of Abraham Lincoln for Young)

[ɔːl] [hiː; hi] [met] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

All	he	met	would	at	once	like	him	.
全部	他	遇见	会	在	一次	喜欢	他	.

他遇到的每个人都会立刻喜欢上他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [steɪt] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [læst] .

It	was	the	same	way	in	the	new	state	as	it	had	been	in	the	last	.
它	曾是	这	相同的	方式	在	这	新的	状态	作为	它	有	到过	在	这	最后的	.

新州的情况和上一个州的情况一样。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] - - .

There	was	a	man	whose	name	was	Of	-	futt	.
那里	曾是	一个	男人	谁	姓名	曾是	的	-	-	.

有一个人名叫奥夫特。

[hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [jʌŋ] [ˈlɪn] - [koʊln] [wʌz; wəz] .

He	saw	what	young	Lin	-	coln	was	.
他	锯	什么	年轻的	林	-	列	曾是	.

他看到了年轻的林肯是什么样的人。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [trʌst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ɔːl] [θɪŋz] .

He	knew	he	could	trust	him	to	do	all	things	.
他	知道	他	可以	相信	他	到	做	全部	事物	.

他知道他可以信任他，让他做任何事。

[ˈmɪstər] . [ʌv; əv] - - [sed] [hiː; hi] [mʌst; məst] [help] [seɪl] [ə; eɪ] [flæt] - [boʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌem aɪ ˈes] - [sɪs] -

Mr	.	Of	-	futt	said	he	must	help	sail	a	flat	-	boat	down	the	Mis	-	sis	-
先生	.	的	-	-	说	他	必须	帮助	帆	一个	平坦的	-	船	向下	这	误	-	妹妹	-

[sɪp] - [paɪ] [ˈrɪv] - [ɜːr; ər] [tuː; tə] [nuː] [ɔːr] - [liːnz] .

sip	-	pi	riv	-	er	to	New	Or	-	leans	.
啜饮	-	π	riv	-	呃	到	新的	或者	-	倾斜	.

奥夫特先生说他必须帮忙驾驶一艘平底船沿密西西比河顺流而下前往新奥尔良。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [nuː] [hænd] [ˈfɪf] - [ˈtaɪ] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .

He	said	he	would	give	the	new	hand	fif	-	ty	cents	a	day	.
他	说	他	会	给	这	新的	手	十五	-	ty	分	一个	天	.

他说他会每天给新来的义肢五十美分。

[pʊr] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] .

Poor	A	-	bra	-	ham	thought	this	a	large	sum	.
贫穷的	一个	-	胸罩	-	火腿	想法	这	一个	大的	和	.

可怜的亚伯拉罕觉得这是一大笔钱。

[ʌv; əv] - - [sed] [tuː] ,

Of	-	futt	said	too	,
的	-	-	说	也	,

Of-futt也这么说，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ʃer] [ɪn] [sɪks] - [ˈtaɪ] [dɔl] - [ˈlɑːrz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] [boʊt]

that	he	would	give	a	third	share	in	six	-	ty	dol	-	lars	to	each	of	his	three	boat
那	他	会	给	一个	第三	分享	在	六	-	ty	dol	-	拉尔斯	到	每个	的	他的	三	船

- [men] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪp] .

-	men	at	the	end	of	the	trip	.
-	男人	在	这	结尾	的	这	旅行	.

他会将行程结束时所得的三分之一，也就是 60 美元，分给他的三个船夫每人。

[æt; ət][ə; eɪ] [sɔ:] - [mɪl] [nɪr] [sæn] - ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] - [mɒn] - [taʊn] [ðə; ði] [flæt] - [boʊt] [wʌz; wəz] [bɪlt]

At	a	saw	-	mill	near	San	-	ga	-	mon	-	town	the	flat	-	boat	was	built
在	一个	锯	-	磨	靠近	圣	-	ga	-	星期一	-	镇	这	平坦的	-	船	曾是	建造

.

:

.

这艘平底船是在圣加蒙镇附近的一家锯木厂建造的。

[jʌŋ] ['lɪn] - [koʊln] [wɜ:rkt] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kʊk] [tu:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [men] .

Young	Lin	-	coln	worked	on	the	boat	,	and	was	cook	too	,	for	the	men	.
年轻的	林	-	列	工作	在	这	船	,	和	曾是	厨师	也	,	为了	这	男人	.

年轻的林肯在船上工作，也兼任男人们的厨师。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [loʊd] [ʌv; əv] [pɔ:rk] , [lɪv; laɪv] [hɔ:gz] , [ænd; ənd] [kɔ:rn] .

At	last	they	were	off	with	their	load	of	pork	,	live	hogs	,	and	corn	.
在	最后的	他们	是	离开	和	他们的	加载	的	猪肉	,	居住	猪	,	和	玉米	.

他们终于带着那批猪肉、活猪和玉米出发了。

[wen] [ðə; ði] [flæt] - [boʊt] [ræn] [ə; eɪ] - [graʊnd] [æt; ət] [nu:] ['sɑ:] - [lem] ,

When	the	flat	-	boat	ran	a	-	ground	at	New	Sa	-	lem	,
什么时候	这	平坦的	-	船	跑	一个	-	地面	在	新的	萨	-	柠檬	,

当这艘平底船在新塞勒姆搁浅时，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪsk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [rek] ,

and	there	was	great	risk	that	it	would	be	a	wreck	,
和	那里	曾是	伟大的	风险	那	它	会	是	一个	破坏	,

而且很有可能发生事故。

['lɪn] - [koʊln] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] .

Lin	-	coln	found	a	way	to	get	it	off	.
林	-	列	成立	一个	方式	到	得到	它	离开	.

林肯找到了摆脱它的方法。

[foʊks] [-]

Folks	[	30	]
各位	[	-	]

伙计们[30]

[stʊd] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd] [tʃɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [waɪz] [plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [boʊt] - [mæn] .

stood	on	the	banks	and	cheered	at	the	wise	plan	of	the	bright	boat	-	man	.
站立	在	这	银行	和	欢呼	在	这	明智的	计划	的	这	明亮的	船	-	男人	.

他们站在河岸上，为这位聪明的船夫的明智计划欢呼喝彩。

[ðə; ði] [flæt] - [boʊt] [ænd; ənd] [ɪts] [kru:] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [nu:] [ɔ:'liənz] .

THE	FLAT	-	BOAT	AND	ITS	CREW	ON	THE	WAY	TO	NEW	ORLEANS	.
这	平坦的	-	船	和	它是	全体人员	在	这	方式	到	新的	奥尔良	.

平底船和船员们正前往新奥尔良。

[wen] [fɜ:rst][ɪn] [nu:] [ɔ:r] - [li:nz] , [ðoʊ] ['lɪn] - [koʊln][hæd; həd] [si:n] [sleɪvz] ,

When	first	in	New	Or	-	leans	,	though	Lin	-	coln	had	seen	slaves	,
什么时候	第一的	在	新的	或者	-	倾斜	,	尽管	林	-	列	有	已见	奴隶	,

林肯初到新奥尔良时，虽然已经见过奴隶，

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [noʊn] [wʌt] [ə; eɪ] [sleɪv] [seɪl] [wʌz; wəz] [laɪk] .

he	had	not	known	what	a	slave	sale	was	like	.
他	有	不是	已知	什么	一个	奴隶	销售	曾是	喜欢	.

他以前从未经历过奴隶买卖。

[ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌn][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sɪk] . [-]

This	time	he	saw	one	and	it	made	him	sick	.	[	31	]
这	时间	他	锯	一	和	它	制成	他	生病的	.	[	-	]

这次他看到了一个，结果让他感到恶心。[31]

[terz] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears stood in his eyes .
眼泪 站立 在 他的 眼睛 .

他眼里噙满了泪水。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , “ [kʌm] [ə; eɪ] - [wei] ,
He turned from it and said to those with him , “ Come a - way ,
他 转向 从 它 和 说 到 那些 和 他 , “ 来 一个 - 方式 ,
[bɔɪz] !
boys !
男孩们 !

他转过身，对身边的人说：“孩子们，走吧！”

[ɪf] [aɪ][ˌiː ˈviː] - [ɜːr; ər][get][ə; eɪ] [tʃæns] , [sʌm; səm][deɪ] , [tuː; tə][hɪt] [ðæt] [θɪŋ] ,
If I ev - er get a chance , some day , to hit that thing ,
如果 我 ev - 呃 得到 一个 机会 , 一些 天 , 到 打 那 事物 ,

如果有一天我有机会，能击中那东西的话，

” ([hɪr] [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz][tuː; tə] - [wɔːrd] [ðæt] [blɑːk]) , “ [aɪl] [hɪt][ˌaɪ ˈtiː][hɑːrd] !
” (here he flung his long arms to - ward that block) , “ I'll hit it hard !
” (这里 他 扔 他的 长的 武器 到 - 病房 那 堵塞) , “ 患病的 打 它 难的 !

（说着，他伸出长臂朝那个方块挥去），“我要狠狠地打它！”

” [ðə; ði] [boʊt] - [men] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [hoʊm] ,
” The boat - men made their way home ,
” 这 船 - 男人 制成 他们的 方式 家 ,

船夫们各自回家了。

[waɪl] [ʌv; əv] - - [steɪd] [ɪn][ˌes ˈtiː] . [luː] - [ɪz][tuː; tə] [bai] [gʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [stɔːr] [ðæt] [hiː; hi]
while Of - futt staid in St . Lou - is to buy goods for a new store that he
尽管 的 - - 稳重 在 英石 . 卢 - 是 到 买 商品 为了 一个 新的 店铺 那 他
[wʌz; wəz][tuː; tə][stɑːrt][ɪn] [nuː] [ˈsɑː] - [lem] .
was to start in New Sa - lem .
曾是 到 开始 在 新的 萨 - 柠檬 .

而奥夫特则留在圣路易斯，为他在新塞勒姆即将开设的新店采购货物。

[fɜːrst][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][fɑː] - [θər] [ænd; ənd] [help] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [haʊs]
First A - bra - ham went to see his fa - ther and help him put up a house
第一的 一个 - 胸罩 - 火腿 去 到 看 他的 法 - 那里 和 帮助 他 放 向上 一个 房子
[ʌv; əv] [hjuːn] [lɔːgz] ,
of hewn logs ,
的 凿 日志 ,

首先，亚伯拉罕去见他的父亲，帮助他用砍伐的原木搭建了一座房子。

[ðə; ði] [best] [hiː; hi][hæd; həd][ˌiː ˈviː] - [ɜːr; ər][hæd; həd] .
the best he had ev - er had .
这 最好的 他 有 ev - 呃 有 .

这是他吃过的最好的。

[wen] [ʌv; əv] - - [gʊdz] [keɪm] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz][klɜːrk] .
When Of - futt's goods came A - bra - ham Lin - coln took his place as clerk .
什么时候 的 - - 商品 来了 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 采取 他的 地方 作为 职员 .

奥夫特的货物运到后，亚伯拉罕·林肯接替他担任店员。

[ðə; ði][foʊks] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ɪn] [ðæt] [stɔːr] [huː]
The folks who came to buy soon found out that there was one in that store who
这 各位 WHO 来了 到 买 很快 成立 出去 那 那里 曾是 一 在 那 店铺 WHO
[wʊd] [nɑːt] [tʃiːt] .
would not cheat .
会 不是 欺骗 .

前来购物的人很快发现，这家店里有一个人不会欺骗顾客。

[ðə; ði] [kɔɪnz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɜːr; wər] [ˌiː en ˈdʒiː] - [ˈlɪʃ] [ɔːr] [spæn] - [ɪʃ] .

The	coins	at	that	time	were	Eng	-	lish	or	Span	-	ish	.
这	硬币	在	那	时间	是	英文	-	lish	或者	跨度	-	ish	.

当时的硬币要么是英式的，要么是西班牙式的。

[ðə; ði] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [eks] - [ækt] [ɪn] [fɪg] - [ˈjʊərz] ,

The	clerk	was	ex	-	act	in	fig	-	ures	,
这	职员	曾是	前任	-	行为	在	如图	-	ures	,

这位办事员对数字一丝不苟。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [tʃæns] [fræk] - [ˈtaɪən] [went] [rɔːŋ] [hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [maɪlz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] .

but	if	a	chance	frac	-	tion	went	wrong	he	would	ride	miles	to	make	it	right	.
但	如果	一个	机会	分形	-	tion	去	错误的	他	会	骑	英里	到	制作	它	正确的	.

但如果偶然因素出了差错，他会骑行数英里去纠正它。

[ˈlɪŋkən] [æz; əz] [klɜːrk] [ɪn] - [stɔːr] .

LINCOLN	AS	CLERK	IN	OFFUTT'S	STORE	.
林肯	作为	职员	在	-	店铺	.

林肯在奥弗特商店当店员。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [rʌf] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [nɪr] [ðæt] [stɔːr] .

There	were	rough	men	and	boys	near	that	store	.
那里	是	粗糙的	男人	和	男孩们	靠近	那	店铺	.

那家商店附近有一些粗鲁的男人和男孩。

[ˈlɪn] - [koʊln] [wʊd] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [seɪ] [ɔːr] [duː] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [loʊ] [ænd; ənd] [bæd] .

Lin	-	coln	would	not	let	them	say	or	do	things	that	were	low	and	bad	.
林	-	列	会	不是	让	他们	说	或者	做	事物	那	是	低的	和	坏的	.

林肯不会允许他们说或做卑鄙无耻的事情。

[ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɪp] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

The	time	came	when	he	had	to	whip	some	of	them	.
这	时间	来了	什么时候	他	有	到	鞭	一些	的	他们	.

后来，他不得不鞭打他们中的一些人。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [lez] - [sʌn] .

He	taught	them	a	les	-	son	.
他	教授	他们	一个	莱斯	-	儿子	.

他给他们上了一课。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] - [praɪd] .

His	great	strength	was	his	own	and	his	friends	'	pride	.
他的	伟大的	力量	曾是	他的	自己的	和	他的	朋友们	-	自豪	.

他最大的力量来自于他自己和朋友们的自尊。

[deɪz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [wen] [smɔːl] [treɪd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] .

Days	there	were	when	small	trade	came	to	the	store	.
天	那里	是	什么时候	小的	贸易	来了	到	这	店铺	.

以前小商贩会来店里做生意。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [klɜːrk] [riːd] .

Then	the	young	clerk	read	.
然后	这	年轻的	职员	读	.

然后，年轻的职员开始朗读。

[wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [-]

One	thing	he	felt	he	[	32	]
一	事物	他	毛毡	他	[	-	]

他觉得有一件事他[32]

[mʌst; məst] [hæv; həv] .

must	have	.
必须	有	.

必须拥有。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][græm] - [mɑːr] .

That	was	a	gram	-	mar	.
那	曾是	一个	克	-	马尔	.

那是个语法错误。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːrn] [tuː; tə][juːz]

He	had	made	up	his	mind	that	since	he	could	talk	he	would	learn	to	use
他	有	制成	向上	他的	头脑	那	自从	他	可以	讲话	他	会	学习	到	使用

[ðə; ði] [raɪt] [wɜːrdz] .

the	right	words	.
这	正确的	字	.

他下定决心，既然自己会说话了，就要学会使用正确的词语。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [maɪlz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [loʊn] [ʌv; əv] “ [kɜːrk] - [hæmz] [græm] - [mɑːr] .

He	took	a	walk	of	some	miles	to	get	a	loan	of	“	Kirk	-	ham's	Gram	-	mar	.
他	采取	一个	走	的	一些	英里	到	得到	一个	贷款	的	“	柯克	-	火腿	克	-	马尔	.

他走了好几英里路去借了一本《柯克汉姆语法书》。

” [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [-]

”	He	had	no	one	to	[	33	]
”	他	有	不	一	到	[	-	]

“他没有人[33]

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd][dɪd] [wel] .

teach	him	,	but	he	gave	his	mind	to	the	work	and	did	well	.
教	他	,	但	他	给予	他的	头脑	到	这	工作	和	做过	出色地	.

我教了他，但他全心投入工作，做得很好。

[iːtʃ] [bʊk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ɪn] [nuː] ['sɑː] - [lem] ,

Each	book	of	which	he	heard	in	New	Sa	-	lem	,
每个	书	的	哪个	他	听到	在	新的	萨	-	柠檬	,

他在新塞勒姆听到的每一本书，

[hiː; hi] [æskt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

he	asked	that	he	might	have	for	a	short	time	.
他	问	那	他	可能	有	为了	一个	短的	时间	.

他请求能不能短暂地拥有这段时间。

[hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [bʊks] [tɔːt] .

He	found	out	all	that	the	books	taught	.
他	成立	出去	全部	那	这	图书	教授	.

他发现书里教的所有内容都讲到了。

[wʌns] , [diːp] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [træʃ] , [hiː; hi] [faʊnd] [tuː] [oʊld] [lɔː] [bʊks] .

Once	,	deep	down	in	a	box	of	trash	,	he	found	two	old	law	books	.
一次	,	深的	向下	在	一个	盒子	的	垃圾	,	他	成立	二	老的	法律	图书	.

有一次，他在一个垃圾箱深处发现了两本旧法律书籍。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðen] ,

He	was	glad	then	,
他	曾是	高兴的	然后	,

他当时很高兴。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [liːv] [ðem; ðəm] [tɪl] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] “ [dʒuːs] ” [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	said	he	would	not	leave	them	till	he	got	the	“	juice	”	from	them	.
和	说	他	会	不是	离开	他们	直到	他	得到	这	“	汁	”	从	他们	.

他说，不从他们身上榨取“价值”他绝不离开。

[foʊks] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [klɜːrk] [kʊd; kəd] [laɪk] [ðoʊz] “ [draɪ] [laɪnz]

Folks **in** **the** **store** **thought** **it** **strange** **that** **the** **young** **clerk** **could** **like** **those** **“** **dry** **lines**

各位 在 这 店铺 想法 它 奇怪的 那 这 年轻的 职员 可以 喜欢 那些 “ 干燥 线条

.

:

.

店里的人都觉得这位年轻的店员喜欢那些“干货”很奇怪。

” [ðeɪ] [suːn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [ˈlɪn] - [koʊln] [hæd; həd] [lɔːŋ] [legz] , [lɔːŋ] [ɑːrmz] , [ænd; ənd]

” **They** **soon** **said** **that** **A** **-** **bra** **-** **ham** **Lin** **-** **coln** **had** **long** **legs** **,** **long** **arms** **,** **and**

” 他们 很快 说 那 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 有 长的 腿 , 长的 武器 , 和

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [hed] , [tuː] .

a **long** **head** **,** **too** **.**

一个 长的 头 , 也 .

他们很快就说亚伯拉罕·林肯腿长胳膊长，头也长。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] “ [æn; ən] - [waɪ] [ten] [men] [ɪn] [ðə; ði] [set] - [tliː] - [mənt] ,

They **felt** **that** **he** **knew** **more** **than** **“** **an** **-** **y** **ten** **men** **in** **the** **set** **-** **tle** **-** **ment** **,**

他们 毛毡 那 他 知道 更多的 比 “ 一个 - 是 十 男人 在 这 放 - 特尔 - 精神 ,

他们觉得他比“定居点里任何十个人都懂得多”。

” [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] “ [graʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ə; eɪ] - [loʊn] .

” **and** **that** **he** **had** **“** **ground** **it** **out** **a** **-** **lone** **.**

” 和 那 他 有 “ 地面 它 出去 一个 - 孤独 .

”而且他是“独自一人努力奋斗出来的”。

” [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [nuːz] - [pɑː] - [ˈpɝːs] [ə; eɪ] - [laʊd] [tuː; tə] [skɔːrz] [ʌv; əv] [foʊks] [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɪʃ]

” **He** **read** **the** **news** **-** **pa** **-** **pers** **a** **-** **loud** **to** **scores** **of** **folks** **who** **had** **a** **wish**

” 他 读 这 消息 - 帕 - 人 一个 - 大声 到 得分 的 各位 WHO 有 一个 希望

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [went] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [riːd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] - [selvz] .

to **know** **what** **went** **on** **in** **the** **land** **and** **could** **not** **read** **for** **them** **-** **selves** **.**

到 知道 什么 去 在 在 这 土地 和 可以 不是 读 为了 他们 - 自我 .

“他大声朗读报纸给许多想了解国内大事但又不会自己阅读的人听。

[hiː; hi] [riːd] [ænd; ənd] [spoʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [θiːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] ,

He **read** **and** **spoke** **on** **the** **themes** **of** **the** **day** **,** **and** **at** **last** **,**

他 读 和 辐 在 这 主题 的 这 天 , 和 在 最后的 ,

他朗读并讲述了当天的主题，最后，

[hɪz; ɪz] [frendz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [meɪk] [ðə; ði] [steɪt] [lɔːz] , [sɪns] [hiː; hi] [nuː] [soʊ]

his **friends** **said** **that** **he** **ought** **to** **help** **make** **the** **state** **laws** **,** **since** **he** **knew** **so**

他的 朋友们 说 那 他 应该 到 帮助 制作 这 状态 法律 , 自从 他 知道 所以

[mʌtʃ] ,

much **,**

很多 ,

他的朋友们说，他知识渊博，应该参与制定州法律。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [plæn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

and **they** **felt** **that** **he** **would** **be** **sure** **to** **plan** **so** **that** **the** **poor** **as** **well** **as**

和 他们 毛毡 那 他 会 是 当然 到 计划 所以 那 这 贫穷的 作为 出色地 作为

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] .

the **rich** **should** **have** **a** **chance** **.**

这 富有的 应该 有 一个 机会 .

他们认为他一定会做好计划，让穷人和富人都有机会。

[soʊ] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - ,

So **in** **March** **,** **1832** **,**

所以 在 行进 , - ,

因此，在1832年3月，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæmz] [neɪm] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] “ [kæn; kən] -

it	was	known	that	A	-	bra	-	ham's	name	was	brought	up	as	a	“	can	-
它	曾是	已知	那	一个	-	胸罩	-	火腿	姓名	曾是	带来	向上	作为	一个	”	能	-

[ˌdiː 'aɪ] - [deɪt] ” [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [poʊst] [ɪn] [ðə; ði] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] [steɪt] [leg] - [ɪz] - [lɑː] - ['tʊr] .

di	-	date	”	for	a	post	in	the	Il	-	li	-	nois	State	Leg	-	is	-	la	-	ture	.
迪	-	日期	”	为了	一个	邮政	在	这	il	-	李	-	噪音	状态	腿	-	是	-	拉	-	真	.

众所周知，亚伯拉罕的名字被提及为伊利诺伊州立法机构某个职位的“候选人”。

[er] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - ['taɪən] [keɪm] , [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [faʊnd] [men] [mʌst; məst]

Ere	the	time	for	e	-	lec	-	tion	came	,	that	part	of	the	land	found	men	must
埃雷	这	时间	为了	e	-	莱克	-	tion	来了	,	那	部分	的	这	土地	成立	男人	必须

[biː; bi] [sent] [-]

be	sent	[	34	]
是	发送	[	-	]

选举的时候到来之前，必须派人前往那片土地[34]。

[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - ['ænz] [huː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːr] - [pæθ] .

to	fight	the	In	-	di	-	ans	who	were	on	the	war	-	path	.
到	斗争	这	在	-	迪	-	答案	WHO	是	在	这	战争	-	小路	.

去对抗那些一心想要发动战争的印度人。

[ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , [blæk] [hɔːk] , [sɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [red] [menz][lændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

The	great	chief	,	Black	Hawk	,	sought	to	keep	the	red	men's	lands	from	the
这	伟大的	首席	,	黑色的	鹰	,	寻求	到	保持	这	红色的	男士	土地	从	这

[waɪt] [foʊks] ,

white	folks	,
白色的	各位	,

伟大的酋长黑鹰竭力保护印第安人的土地不被白人侵占。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ,

but	at	last	he	had	to	give	up	,
但	在	最后的	他	有	到	给	向上	,

但他最终还是不得不放弃。

[ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] .

though	he	did	all	he	could	to	help	his	own	blood	.
尽管	他	做过	全部	他	可以	到	帮助	他的	自己的	血	.

尽管他竭尽所能帮助自己的亲人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

He	was	brave	and	true	to	his	own	.
他	曾是	勇敢的	和	真的	到	他的	自己的	.

他勇敢且忠于自己。

[jʌŋ] [men] [ʌv; əv] [sæn] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] - [mɒn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - [brɑː] -

Young	men	of	San	-	ga	-	mon	went	out	to	fight	,	with	A	-	bra	-
年轻的	男人	的	圣	-	ga	-	星期一	去	出去	到	斗争	,	和	一个	-	胸罩	-

[hæm] ['lɪn] - [koʊln] [æz; əz] [kæp] - [teɪn] .

ham	Lin	-	coln	as	cap	-	tain	.
火腿	林	-	列	作为	帽	-	泰恩	.

圣加蒙的青年们出征作战，亚伯拉罕·林肯担任队长。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɑːrmd] [mɑːb] , [pʊr] [æt; ət] [drɪl] ,

They	were	not	much	more	than	an	armed	mob	,	poor	at	drill	,
他们	是	不是	很多	更多的	比	一个	武装	暴民	,	贫穷的	在	钻头	,

他们只不过是一群武装暴徒，训练水平很差。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [nɑːt] [mʌtʃ] [wɪl] [tuː; tə] [maɪnd] [ɔːr] - [dɜːrz] [ɔːr] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [kæmp] [ruːlz] .

and	with	not	much	will	to	mind	or	-	ders	or	live	up	to	camp	rules	.
和	和	不是	很多	将要	到	头脑	或者	-	ders	或者	居住	向上	到	营	规则	.

而且不太愿意听从命令或遵守营地规则。

[ðer; ðər][kæp] - [teɪn][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][gʌv] - [əːn][ðem; ðəm] ,

Their	cap	-	tain	had	hard	work	to	gov	-	ern	them	,
他们的	帽	-	泰恩	有	难的	工作	到	政府	-	恩恩	他们	,

他们的船长管理他们很辛苦。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kɑːm] - [mænd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][æpt][tuː; tə][dʒɪr][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz]

for	when	he	gave	a	com	-	mand	they	were	as	apt	to	jeer	at	it	as
为了	什么时候	他	给予	一个	com	-	需求	他们	是	作为	易于	到	嘲笑	在	它	作为

[tuː; tə][maɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

to	mind	it	.
到	头脑	它	.

因为他下达命令时，他们要么嘲笑，要么听从。

[bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

But	in	time	they	learned	that	he	meant	what	he	said	,
但	在	时间	他们	学习	那	他	意思是	什么	他	说	,

但随着时间的推移，他们逐渐明白他说的都是真心话。

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [strɪkt] [ə; eɪ] - [baʊt] [smɔːl] [θɪŋz]

and	that	while	it	was	not	his	way	to	be	too	strict	a	-	bout	small	things
和	那	尽管	它	曾是	不是	他的	方式	到	是	也	严格的	一个	-	回合	小的	事物

,

,

,

虽然他一向不会在小事上过于苛责，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let][ðem; ðəm][duː][ə; eɪ] [greɪv] [rɔːŋ] .

he	would	not	let	them	do	a	grave	wrong	.
他	会	不是	让	他们	做	一个	严重	错误的	.

他绝不会让他们犯下严重的错误。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld][ɪn] - [ˌdiː ˈaɪ] - [æn; ən] [streɪd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

One	day	a	poor	old	In	-	di	-	an	strayed	in	-	to	the	camp	.
一	天	一个	贫穷的	老的	在	-	迪	-	一个	迷路了	在	-	到	这	营	.

有一天，一个可怜的印度老人误入了营地。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pæs] [frʌm; frəm][dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] [kæs] [wɪtʃ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

He	had	a	pass	from	Gen	-	er	-	al	Cass	which	said	that	he	was	a
他	有	一个	经过	从	Gen	-	呃	-	al	卡斯	哪个	说	那	他	曾是	一个

[frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,

friend	of	the	whites	,
朋友	的	这	白人	,

他持有卡斯将军签发的通行证，上面写着他是白人的朋友。

[bʌt; bət][ðə; ði][men][hæd; həd] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [kɪl] [red] - [skɪnz] ,

but	the	men	had	come	out	to	kill	red	-	skins	,
但	这	男人	有	来	出去	到	杀	红色的	-	皮肤	,

但这些人出来是为了杀红皮人。

[ænd; ənd][nɑːt][hæv] - [ɪŋ] [jet] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][duː][soʊ] , [θɔːt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [siːz]

and	not	hav	-	ing	yet	had	a	chance	to	do	so	,	thought	they	must	seize
和	不是	有	-	ing	然而	有	一个	机会	到	做	所以	,	想法	他们	必须	抢占

[ðɪs] [wʌn] .

this	one	.
这	一	.

由于还没有机会这样做，他们觉得必须抓住这个机会。

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [pæs] [wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] ,

They	said	the	pass	was	forged	,	and	that	the	old	man	was	a	spy	,
他们	说	这	经过	曾是	锻造	,	和	那	这	老的	男人	曾是	一个	间谍	,

他们说通行证是伪造的，而且那个老人是间谍。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] .

and	should	be	put	to	death	.
和	应该	是	放	到	死亡	.

应该处死。

[bʌt; bət][kæp] - [teɪn]['lɪn] - [koʊln] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [-]

But	Cap	-	tain	Lin	-	coln	heard	the	noise	,	and	came	to	[	35	]
但	帽	-	泰恩	林	-	列	听到	这	噪音	,	和	来了	到	[	-	]

但林肯上尉听到了动静，便赶了过来[35]

[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][dʒʌst][ɪn][taɪm] .

the	aid	of	the	old	man	just	in	time	.
这	援助	的	这	老的	男人	只是	在	时间	.

多亏了老人的及时帮助。

[hiː; hi][pʊt][hɪm; ɪm] - [self][biː; bi] - [twiːn] [hɪz; ɪz][men][ænd; ənd][ðer; ðər][vɪk] - [tɪm] ,

He	put	him	-	self	be	-	tween	his	men	and	their	vic	-	tim	,
他	放	他	-	自己	是	-	青少年	他的	男人	和	他们的	维克	-	蒂姆	,

他把自己置于部下和受害者之间，

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][duː] [ðɪs] [θɪŋ] .

and	told	them	they	must	not	do	this	thing	.
和	讲述	他们	他们	必须	不是	做	这	事物	.

并告诉他们绝对不能这样做。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ræθ] [ðæt] ['lɪn] - - [oʊn] [laɪf][wʌz; wəz][æt; ət][rɪsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl]

They	were	so	full	of	wrath	that	Lin	-	coln's	own	life	was	at	risk	for	a	while
他们	是	所以	满的	的	愤怒	那	林	-	-	自己的	生活	曾是	在	风险	为了	一个	尽管

,

,

,

他们怒不可遏，林肯的生命一度受到威胁。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [breɪv] [lʊk] [ænd; ənd][fɜːrm][wɜːrdz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][tɜːrmz] ,

but	his	brave	look	and	firm	words	at	length	brought	them	to	terms	,
但	他的	勇敢的	看	和	公司	字	在	长度	带来	他们	到	条款	,

但他勇敢的眼神和坚定的言辞最终促成了双方的和解。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][sæv] - [eɪdʒ][wʌz; wəz][let][goʊ][wɪð; wɪθ] - [aʊt][hɑːrm] .

and	the	old	sav	-	age	was	let	go	with	-	out	harm	.
和	这	老的	保存	-	年龄	曾是	让	去	和	-	出去	伤害	.

于是，那个老野蛮人被毫发无损地放走了。

['kæptɪn] ['lɪŋkən] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən] .

CAPTAIN	LINCOLN	PROTECTING	THE	OLD	INDIAN	.
队长	林肯	保护	这	老的	印度	.

林肯上尉保护老印第安人。

[ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði][men][hæd; həd][ɪn] - [lɪst] - [ed][wʌz; wəz] [suːn] [-]

The	time	for	which	the	men	had	en	-	list	-	ed	was	soon	[	36	]
这	时间	为了	哪个	这	男人	有	英文	-	列表	-	编辑	曾是	很快	[	-	]

这些男人入伍的时间很快就到了[36]

[æt; ət][æn; ən][end] , [ænd; ənd][ɔːl][bʌt; bət] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [hoʊm] .

at	an	end	,	and	all	but	two	of	them	went	home	.
在	一个	结尾	,	和	全部	但	二	的	他们	去	家	.

最后，除了两个人之外，其他人都回家了。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [tʊk] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['praɪ, 'priː] - [veɪt] [ɪn][æn; ən] -

Lin	-	coln	was	one	of	those	who	took	a	place	as	a	pri	-	vate	in	an	-
林	-	列	曾是	一	的	那些	WHO	采取	一个	地方	作为	一个	pri	-	瓦特	在	一个	-

[ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][kɑːm] - [pɑː] - [ˌɛn'waɪ] ,

oth	-	er	com	-	pa	-	ny	,
其他	-	呃	com	-	帕	-	纽约	,

林肯是那些以私人身份加入另一家公司的人之一。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] [tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

and	he	did	not	leave	till	the	end	of	the	war	.
和	他	做过	不是	离开	直到	这	结尾	的	这	战争	.

直到战争结束他才离开。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr] ,

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	,	when	he	had	got	home	from	the	war	,
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	,	什么时候	他	有	得到	家	从	这	战争	,

亚伯拉罕·林肯从战场回家后，

[sent] [aʊt] [wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [spiːk] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [niːd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] “ [wɪg] ,

sent	out	word	that	he	would	speak	where	there	was	need	of	him	as	“	Whig	,
发送	出去	单词	那	他	会	说话	在哪里	那里	曾是	需要	的	他	作为	“	辉格党	,

他放出消息说，他会在需要他的地方以“辉格党人”的身份发表演讲。

” [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] “ [kleɪ] [mæn] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] .

”	for	he	was	a	“	Clay	man	through	and	through	.
”	为了	他	曾是	一个	“	黏土	男人	通过	和	通过	.

因为他“彻头彻尾是个克莱人”。

” [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] “ [ˌpiː 'oʊ] - [lɪt] - [aɪ] - [kæl] ” [spiːtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz]

”	He	made	his	first	“	po	-	lit	-	i	-	cal	”	speech	at	a	small	place	a	few	miles
”	他	制成	他的	第一的	“	波	-	点燃	-	我	-	卡尔	”	演讲	在	一个	小的	地方	一个	很少	英里

[west] [ʌv; əv] [sprɪŋ] - [fiːld] .

west	of	Spring	-	field	.
西方	的	春天	-	场地	.

“他在斯普林菲尔德以西几英里的一个小地方发表了他的第一次‘政治’演讲。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wʌn] .

It	was	a	short	one	.
它	曾是	一个	短的	一	.

时间很短。

[waɪl] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd][noʊ] [fɔːlt] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ]

While	what	he	said	was	to	the	point	and	no	fault	could	be	found	with
尽管	什么	他	说	曾是	到	这	观点	和	不	过错	可以	是	成立	和

[ˌaɪ 'tiː] , [stɪl] ,

it	,	still	,
它	,	仍然	,

虽然他说的话切中要害，也挑不出什么毛病，但是，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [lʊks] [ænd; ənd] [kwɪr] [kloʊðz] [meɪd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] [læf]

his	strange	looks	and	queer	clothes	made	those	who	were	not	on	his	side	laugh
他的	奇怪的	看起来	和	酷儿	衣服	制成	那些	WHO	是	不是	在	他的	边	笑

[ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [legz][ænd; ənd][ɑːrmz] ,

and	make	fun	of	his	long	legs	and	arms	,
和	制作	乐趣	的	他的	长的	腿	和	武器	,

他古怪的外表和奇特的穿着让那些对他有偏见的人嘲笑他，取笑他的长腿和长胳膊。

[ænd; ənd] [seɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][fɔːr; fər][æn; ən] - [waɪ][poʊst] .

and	say	he	would	not	be	the	choice	of	the	most	for	an	-	y	post	.
和	说	他	会	不是	是	这	选择	的	这	最多	为了	一个	-	是	邮政	.

并表示他不会是任何职位的最佳人选。

[stɪl] , [hiː; hi] [meɪd] [mɔːr] [frendz] [ðæn; ðən] [foʊz] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm]

Still , he made more friends than foes , and though he did not , at that time

仍然 , 他 制成 更多的 朋友们 比 敌人 , 和 尽管 他 做过 不是 , 在 那 时间

,

,

,

不过，他结交的朋友比树立的敌人多，尽管当时他并没有.....

[get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [leg] - [ɪz] - [lɑː] - ['tʊr] ,

get a chance to go to the Leg - is - la - ture ,

得到 一个 机会 到 去 到 这 腿 - 是 - 拉 - 真 ,

有机会去立法机构，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [wen] [bet] - [ter] [lʌk] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

he had but to wait a while when bet - ter luck came to him .

他 有 但 到 等待 一个 尽管 什么时候 赌注 - 特尔 运气 来了 到 他 .

他只需稍等片刻，好运就会降临到他身上。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [faɪnd] [wɜːrk] [ʌv; əv] [sʌm; səm]

In the mean time Mr . Lin - coln knew that he must find work of some

在 这 意思是 时间 先生 . 林 - 列 知道 那 他 必须 寻找 工作 的 一些

[kaɪnd] ,

kind ,

种类 ,

与此同时，林肯先生知道自己必须找到一份工作。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [fʌndz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] .

for he had no funds on which he could live .

为了 他 有 不 资金 在 哪个 他 可以 居住 .

因为他没有任何生活费。

[hiː; hi] [ðen] [kept] [ə; eɪ] [stɔːr] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] ,

He then kept a store with a man ,

他 然后 保留 一个 店铺 和 一个 男人 ,

然后他和一个人合伙开了一家店。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [geɪn] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

but the gain was small and at last they had to give up .

但 这 获得 曾是 小的 和 在 最后的 他们 有 到 给 向上 .

但收益甚微，最终他们不得不放弃。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [det] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑːrt] - [nɜːr] [wʊd] [nɑːt] [help] [-]

There was a large debt and the part - ner would not help [37]

那里 曾是 一个 大的 债务 和 这 部分 - ner 会 不是 帮助 [-]

负债累累，合伙人却不愿帮忙[37]

[peɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] ['lɪn] - [koʊln] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɑːn] [hɪm; ɪm] - [self] ,

pay it , so Lin - coln took it all on him - self ,

支付 它 , 所以 林 - 列 采取 它 全部 在 他 - 自己 ,

所以林肯独自承担了所有费用。

[ðoʊ] [lɔːŋ] ['jɪrz] [went] [baɪ] [er] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [peɪd] .

though long years went by ere it was all paid .

尽管 长的 年 去 经过 埃雷 它 曾是 全部有薪酬的 .

虽然过了很久才还清所有款项。

[lɔː] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [nekst] [best] [muːv] ,

Law came to him as the next best move ,

法律 来了 到 他 作为 这 下一个 最好的 移动 ,

对他来说，法律是次优选择。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [geɪv] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][hɪz; ɪz][taɪm] ,

and	once	more	the	young	man	gave	his	mind	to	it	all	his	time	,
和	一次	更多的	这	年轻的	男人	给予	他的	头脑	到	它	全部	他的	时间	,

于是，这个年轻人再次全身心地投入到这件事中。

[deɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] .

days	as	well	as	most	of	the	nights	.
天	作为	出色地	作为	最多	的	这	夜晚	.

白天以及大部分夜晚。

[bʌt; bət] [kɔɪn] [kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðæt] [sɔːrs] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [jet] , [ænd; ənd] , [ɪn]

But	coin	could	not	come	from	that	source	for	quite	a	while	yet	,	and	,	in
但	硬币	可以	不是	来	从	那	来源	为了	相当	一个	尽管	然而	,	和	,	在

[ðə; ði] [miːn] - [taɪm] ,

the	mean	-	time	,
这	意思是	-	时间	,

但短期内，这种来源还无法带来货币，与此同时，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [fuːd] [ænd; ənd] [kloʊðz] .

there	must	be	food	and	clothes	.
那里	必须	是	食物	和	衣服	.

必须要有食物和衣服。

[ðə; ði] [nuː] [lændz] , [dʒʌst][ðer; ðər] , [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [suə] - [veɪd] .

The	new	lands	,	just	there	,	had	not	been	sur	-	veyed	.
这	新的	土地	,	只是	那里	,	有	不是	到过	苏尔	-	维耶德	.

就在那儿，新开垦的土地还没有进行勘测。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][duː] [ðɪs] .

There	was	need	of	a	man	to	do	this	.
那里	曾是	需要	的	一个	男人	到	做	这	.

这件事需要一个男人来做。

['lɪn] - [koʊln] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːrk][wɪð; wɪθ] [tʃeɪn]

Lin	-	coln	heard	of	a	book	which	would	tell	him	how	to	work	with	chain
林	-	列	听到	的	一个	书	哪个	会	告诉	他	如何	到	工作	和	链

[ænd; ənd] [ruːl] .

and	rule	.
和	规则	.

林肯听说有一本书会告诉他如何使用链条和尺子。

[hiː; hi] [spent] [sɪks] [wiːks] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

He	spent	six	weeks	with	that	book	in	his	hand	most	of	the	time	.
他	花费	六	周	和	那	书	在	他的	手	最多	的	这	时间	.

他花了六周时间，大部分时间都把那本书拿在手里。

[ðen] [hiː; hi] [set] [ɔːf] [tuː; tə][stɑːrt][wɜːrk] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [pʊr] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]

Then	he	set	off	to	start	work	,	and	as	he	was	too	poor	to	buy	a
然后	他	放	离开	到	开始	工作	,	和	作为	他	曾是	也	贫穷的	到	买	一个

[tʃeɪn] ,

chain	,
链	,

然后他动身去工作，但他太穷，买不起项链。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [greɪp] [vaɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [pleɪs] .

he	found	a	strong	grape	vine	to	take	its	place	.
他	成立	一个	强的	葡萄	藤	到	拿	它是	地方	.

他找到了一株健壮的葡萄藤来代替它。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

He	was	[	38	]
他	曾是	[	-	]

他[38]

[raɪt] [glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðen] [fɔːr; fər][duː] - [ɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] .

right	glad	of	the	sums	which	came	to	him	then	for	do	-	ing	this	work	.
正确的	高兴的	的	这	总和	哪个	来了	到	他	然后	为了	做	-	ing	这	工作	.

他非常高兴能因完成这项工作而获得报酬。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent][ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][æn; ən] - [druː] [dʒæk] - [sʌn] .

The	pres	-	i	-	dent	of	the	U	.	S	.	at	that	time	was	An	-	drew	Jack	-	son	.
这	总统	-	我	-	凹痕	的	这	U	.	S	.	在	那	时间	曾是	一个	-	画	杰克	-	儿子	.

当时的美国总统是安德鲁·杰克逊。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [frend] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][poʊst] -

He	was	a	strong	friend	of	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	and	made	him	Post	-
他	曾是	一个	强的	朋友	的	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	和	制成	他	邮政	-

[mɑːs] - [ter][ʌv; əv] [nuː] ['sɑː] - [lem][ɪn] - .

mas	-	ter	of	New	Sa	-	lem	in	1833	.
mas	-	特尔	的	新的	萨	-	柠檬	在	-	.

他是亚伯拉罕·林肯的挚友，并在 1833 年任命他为新塞勒姆的邮政局长。

['ændruː] ['dʒæksən]

ANDREW	JACKSON
安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊

[æz; əz][foʊks][dɪd][nɑːt] [raɪt] [mʌtʃ] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

As	folks	did	not	write	much	in	those	days	,
作为	各位	做过	不是	写	很多	在	那些	天	,

由于当时人们不怎么写东西，

[ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] - [fais] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv]['mɪstər] . ['lɪn] - - [taɪm] .

the	post	of	-	fice	took	but	a	small	part	of	Mr	.	Lin	-	coln's	time	.
这	邮政	的	-	办公室	采取	但	一个	小的	部分	的	先生	.	林	-	-	时间	.

邮局事务只占用了林肯先生的一小部分时间。

[ðə; ði] [nuːz] - [pɑː] - ['pɝːs] [wɪtʃ] [keɪm] [baɪ][poʊst][wɜːr; wər] [riːd] , [ænd; ənd] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn]

The	news	-	pa	-	pers	which	came	by	post	were	read	,	and	passed	from	one
这	消息	-	帕	-	人	哪个	来了	经过	邮政	是	读	,	和	通过了	从	一

[tuː; tə][æn; ən] - [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] ,

to	an	-	oth	-	er	,
到	一个	-	其他	-	呃	,

通过邮寄送来的报纸会被阅读，并传阅给其他人。

[ænd; ənd][ðə; ði][poʊst] - [mɑːs] - [ter][ɔːft] - [ɪn][toʊld][ðə; ði] [nuːz] [æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['huː] -

and	the	post	-	mas	-	ter	oft	-	en	told	the	news	as	he	went	to	the	hou	-
和	这	邮政	-	mas	-	特尔	经常	-	英文	讲述	这	消息	作为	他	去	到	这	hou	-

[ˌɛsˌiː'ɛs] [wer] [let] - [tɜːrs][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [left] .

ses	where	let	-	ters	were	to	be	left	.
ses	在哪里	让	-	特斯	是	到	是	左边	.

邮递员经常在前往收件人家中投递信件的途中宣布这一消息。

[ðə; ði][hæt] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [bæg] .

The	hat	took	the	place	of	a	mail	bag	.
这	帽子	采取	这	地方	的	一个	邮件	包	.

帽子代替了邮袋。

[ðə; ði] [greɪp] [vaɪn] [tʃeɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuːlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv]

The	grape	vine	chain	and	the	tools	with	which	the	length	and	breadth	of
这	葡萄	藤	链	和	这	工具	和	哪个	这	长度	和	宽度	的

[ðə; ði][lænd][wɜːr; wər] [faʊnd] [went] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] ,

the	land	were	found	went	a	-	long	,
这	土地	是	成立	去	一个	-	长的	,

葡萄藤链和遍布这片土地的工具一起，

[tuː] , [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [mæn] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][dʒɑːb][æt; ət][suə] - [viː] - [ɪŋ] .

too	,	as	the	good	man	took	up	his	job	at	sur	-	vey	-	ing	.
也	,	作为	这	好的	男人	采取	向上	他的	工作	在	苏尔	-	非常	-	ing	.

而且，这位好心人也开始从事测量工作。

[lɔː] [bʊks] [mʌst; məst][hæv; həv][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [ðen] ,

Law	books	must	have	their	share	of	time	and	that	had	to	come	then	,
法律	图书	必须	有	他们的	分享	的	时间	和	那	有	到	来	然后	,

法律书籍也需要被阅读一段时间，而那段时间是必然的。

[moʊst] - [li] [frʌm; frəm] [sliːp] ['aʊərz] .

most	-	ly	from	sleep	hours	.
最多	-	ly	从	睡觉	小时	.

大部分来自睡眠时间。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [skɔːrz] [ʌv; əv][foʊks] [huː] [æskt] [ðə; ði][poʊst] - [mɑːs] - [ter][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

There	were	scores	of	folks	who	asked	the	post	-	mas	-	ter	to	help	them	.
那里	是	得分	的	各位	WHO	问	这	邮政	-	mas	-	特尔	到	帮助	他们	.

有几十个人请求邮局局长帮忙。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [gʊd] [wɪl] .

This	he	did	with	great	good	will	.
这	他	做过	和	伟大的	好的	将要	.

他这样做是出于极大的善意。

[hiː; hi] [naʊ] [nuː] [sʌm; səm] [lɔː] [ænd; ənd][kʊd; kəd][set][ðem; ðəm] [raɪt] .

He	now	knew	some	law	and	could	set	them	right	.
他	现在	知道	一些	法律	和	可以	放	他们	正确的	.

他现在懂了一些法律，可以纠正他们的错误。

[ɔːl] [hæd; həd] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] .

All	had	trust	in	him	.
全部	有	相信	在	他	.

所有人都信任他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] , [ðen] , [er] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][bɑːr] . [-]

It	was	not	long	,	then	,	ere	he	was	at	the	Bar	.	[	39	]
它	曾是	不是	长的	,	然后	,	埃雷	他	曾是	在	这	酒吧	.	[	-	]

不久之后，他就成为了律师。[39]

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

['liːdər] [fɔːr; fər] ['friːdəm] ; [lɔː] ['meɪkər] .

LEADER	FOR	FREEDOM	;	LAW	MAKER	.
领导者	为了	自由	;	法律	制造商	.

自由的领袖；立法者。

[wen] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,

When	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	was	a	score	and	five	years	old	,
什么时候	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	曾是	一个	分数	和	五	年	老的	,

当亚伯拉罕·林肯25岁时，

[ə; eɪ] [greɪt] [tʃæns] [tuː; tə] [step] [ʌp] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

a	great	chance	to	step	up	came	to	him	.
一个	伟大的	机会	到	步	向上	来了	到	他	.

他迎来了一个绝佳的晋升机会。

[hɪz; ɪz] [frendz] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] [leg] - [ɪz] - [lɑː] - ['tʊr] .

His	friends	sent	him	to	the	Il	-	li	-	nois	Leg	-	is	-	la	-	ture	.
他的	朋友们	发送	他	到	这	il	-	李	-	噪音	腿	-	是	-	拉	-	真	.

他的朋友把他送到了伊利诺伊州立法机构。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðen] [nɑːt][wʌn][dɔl] - [lɑːr][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bai] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer]

He	had	then	not	one	dol	-	lar	with	which	he	could	buy	clothes	to	wear
他	有	然后	不是	一	dol	-	拉尔	和	哪个	他	可以	买	衣服	到	穿

[tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] .

to	that	place	.
到	那	地方	.

当时他身上连一美元都没有，根本买不起去那里穿的衣服。

[ə; eɪ] [frend] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði] [fʌndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [niːd] ,

A	friend	let	him	have	the	funds	of	which	he	was	in	need	,
一个	朋友	让	他	有	这	资金	的	哪个	他	曾是	在	需要	,

一位朋友借给了他当时急需的资金。

[ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

sure	that	they	would	come	back	to	him	.
当然	那	他们	会	来	后退	到	他	.

他确信他们会回到他身边。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [nuː] [pleɪs] [dɪd][nɑːt] [tɔːk] [ɔːr][duː] [mʌtʃ] .

At	first	,	the	young	man	in	the	new	place	did	not	talk	or	do	much	.
在	第一的	,	这	年轻的	男人	在	这	新的	地方	做过	不是	讲话	或者	做	很多	.

起初，这个年轻人来到新地方后，既不说话也不做什么。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [best] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ðen] , [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [lɜːrn] .

He	felt	that	it	was	best	for	him	,	then	,	to	wait	and	learn	.
他	毛毡	那	它	曾是	最好的	为了	他	,	然后	,	到	等待	和	学习	.

他觉得，对他来说最好的办法就是等待和学习。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [stʌd] - [waɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [sɔːrt][ʌv; əv][men] [ə; eɪ] - [baʊt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He	made	a	stud	-	y	of	the	new	sort	of	men	a	-	bout	him	at	that	time	.
他	制成	一个	钉子	-	是	的	这	新的	种类	的	男人	一个	-	回合	他	在	那	时间	.

他当时对周围的新型男性进行了一番研究。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə] [spiːk] ,

When	it	came	his	turn	to	speak	,
什么时候	它	来了	他的	转动	到	说话	,

轮到他发言时，

[hiː; hi] [sed] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [θiːm] [ðæt] [keɪm] [ʌp] .

he	said	just	what	he	thought	on	the	theme	that	came	up	.
他	说	只是	什么	他	想法	在	这	主题	那	来了	向上	.

他直言不讳地表达了自己对所讨论主题的看法。

[hɪz; ɪz][maɪnd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔːl] [huː] [peɪd] [tæks] - [iːz][ɔːr] [bɔːr] [ɑːrmz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]

His	mind	told	him	that	all	who	paid	tax	-	es	or	bore	arms	ought	to	have	the
他的	头脑	讲述	他	那	全部	WHO	有薪酬的	税	-	es	或者	钻孔	武器	应该	到	有	这

[raɪt] [tuː; tə] [voʊt] .

right	to	vote	.
正确的	到	投票	.

他觉得，所有纳税或持有武器的人都应该有投票权。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] - [freɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ,

He	was	not	a	-	fraid	to	say	that	,
他	曾是	不是	一个	-	害怕	到	说	那	,

他毫不畏惧地说出这句话。

[ðoʊ] [men] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [mɔːr] [feɪm] [ðæn; ðən][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər]

though	men	of	more	years	and	more	fame	than	he	took	the	oth	-	er
尽管	男人	的	更多的	年	和	更多的	名声	比	他	采取	这	其他	-	呃

[saɪd] .

side	.
边	.

尽管一些比他年纪更大、名气更大的人站在了对立面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [breɪv] , [bʌt; bət][nɑːt] [ræʃ] .

He	was	brave	,	but	not	rash	.
他	曾是	勇敢的	,	但	不是	皮疹	.

他勇敢，但不鲁莽。

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪn] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

His	speech	was	plain	,	but	to	the	point	.
他的	演讲	曾是	清楚的	,	但	到	这	观点	.

他的讲话直截了当，毫不含糊。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [boʊst] .

He	did	not	boast	.
他	做过	不是	夸	.

他没有吹嘘。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] .

He	did	not	try	to	hide	the	fact	that	he	was	poor	.
他	做过	不是	尝试	到	隐藏	这	事实	那	他	曾是	贫穷的	.

他并没有试图掩盖自己贫穷的事实。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] , [sʌm; səm] - [taɪmz] , [-]

There	were	,	some	-	times	,	[	40	]
那里	是	,	一些	-	时代	,	[	-	]

有时，[40]

[ðoʊz] [huː] [kɔːld] [ðem; ðəm] - [selvz] “ [men] ,

those	who	called	them	-	selves	“	men	,
那些	WHO	称为	他们	-	自我	“	男人	,

那些自称为“男人”的人，

” [huː] [wʊd] [pɔɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪn] [kloʊðz] [ʌv; əv] “ [bluː] [dʒiːnz] ” [ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ðem; ðəm]

”	who	would	point	at	his	plain	clothes	of	“	blue	jeans	”	and	laugh	at	them
”	WHO	会	观点	在	他的	清楚的	衣服	的	“	蓝色的	牛仔裤	”	和	笑	在	他们

,

,

,

他会指着自己朴素的“牛仔裤”衣服嘲笑他们，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [get] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ˈɜːz, ˈiːˈɑːˈrɛs][tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] .

and	try	to	get	oth	-	ers	to	do	the	same	.
和	尝试	到	得到	其他	-	ers	到	做	这	相同的	.

并努力让其他人也这样做。

[ðə; ði] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][bɑːd] - [waɪ] , [ðə; ði] [tɔɪl] - [wɔːrn][hændz] , [ðə; ði] [bæk] - [wʊdz] [weɪz]

The	great	length	of	bod	-	y	,	the	toil	-	worn	hands	,	the	back	-	woods	ways
这	伟大的	长度	的	身体	-	是	,	这	辛劳	-	磨损	双手	,	这	后退	-	树林	方式

[meɪd] [tɔːk] [fɔːr; fər] [foʊz] ,

made	talk	for	foes	,
制成	讲话	为了	敌人	,

庞大的身躯、饱经风霜的双手、偏僻的乡间生活，都成了敌人谈论的话题。

[bʌt; bət] [ˈlɪn] - [koʊln] [bɔːr] [ðiːz] “ [fliŋz] ” [wel] , [ænd; ənd][ɔːft] - [ɪn] [juːst] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][dʒoʊks] .

but	Lin	-	coln	bore	these	“	flings	”	well	,	and	oft	-	en	used	them	for	jokes	.
但	林	-	列	钻孔	这些	“	投掷	”	出色地	,	和	经常	-	英文	用过的	他们	为了	笑话	.

但林肯很好地应对了这些“风流韵事”，而且经常用它们来开玩笑。

[ðoʊ] [ðɪs] [haɪ] [poʊst][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl] [tuː]

Though	this	high	post	had	come	to	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	he	did	not	feel	too
尽管	这	高的	邮政	有	来	到	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	他	做过	不是	感觉	也

[praʊd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] “ [sɪm] - [pliː] [diːdz] [ʌv; əv][kaɪnd] - [nəs] ” [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl]

proud	to	do	the	“	sim	-	ple	deeds	of	kind	-	ness	”	which	he	had	done	all
自豪的	到	做	这	“	模拟	-	ple	契约	的	种类	-	内斯	”	哪个	他	有	完毕	全部

[θruː] [hɪz; ɪz][laɪf] .

through	his	life	.
通过	他的	生活	.

虽然亚伯拉罕·林肯身居高位，但他并没有因此而放弃他一生都在做的“简单的善举”。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [lɔː] - ['mæk] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]

It	seems	that	one	day	he	went	out	with	some	law	-	mak	-	ers	,	for	a
它	似乎	那	一	天	他	去	出去	和	一些	法律	-	制作	-	ers	,	为了	一个

[raɪd][ɑːn][ðə; ði][praɪ] - ['raɪz] .

ride	on	the	prai	-	ries	.
骑	在	这	普莱	-	里斯	.

据说有一天，他跟一些执法人员一起去草原上兜风。

[hiː; hi] [pæst] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][pɪg][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

He	passed	a	place	where	a	pig	was	stuck	in	the	mud	.
他	通过了	一个	地方	在哪里	一个	猪	曾是	卡住	在	这	泥	.

他经过一处地方，那里有一头猪陷在泥里了。

[ðə; ði] [pʊr] [biːst] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [beg] - ['dʒɪŋ][hɪz; ɪz][help] .

The	poor	beast	looked	up	at	him	as	if	beg	-	ging	his	help	.
这	贫穷的	兽	看起来	向上	在	他	作为	如果	求	-	姜	他的	帮助	.

那可怜的动物抬头望着他，仿佛在乞求他的帮助。

[ðə; ði] [lʊk] [pleɪn] - [li] [sed] [ðæt] [deθ] [mʌst; məst] [suːn] [kʌm] [ən] - [les] [ðə; ði] [hɔːrs] - [mæn] [geɪv]

The	look	plain	-	ly	said	that	death	must	soon	come	un	-	less	the	horse	-	man	gave
这	看	清楚的	-	ly	说	那	死亡	必须	很快	来	联合国	-	较少的	这	马	-	男人	给予

[hɪz; ɪz] [-]

his	[	41	]
他的	[	-	]

那眼神清楚地表明，除非骑马的人献出自己的[41]，否则死亡很快就会到来。

[eɪd] .

aid	.
援助	.

援助。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] [wer] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz][best] [kloʊðz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Lin	-	coln	was	wear	-	ing	his	best	clothes	at	that	time	.
林	-	列	曾是	穿	-	ing	他的	最好的	衣服	在	那	时间	.

当时林肯穿着他最好的衣服。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɒn] - [eɪ][hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [ləund] [hɪm; ɪm] .

They	had	been	bought	with	the	mon	-	ey	his	friend	had	loaned	him	.
他们	有	到过	买	和	这	星期一	-	嘿	他的	朋友	有	借出的	他	.

这些东西是用他朋友借给他的钱买的。

[ə; eɪ] [nuː] [suːt][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][hɪz; ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

A	new	suit	could	not	be	his	for	a	long	time	.
一个	新的	套装	可以	不是	是	他的	为了	一个	长的	时间	.

他恐怕很长一段时间都买不起新西装。

[ænd; ənd] [jet] , [iː] - [ven] [ðoʊ] [gɔːn] [pæst] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [dʒɪrz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

And	yet	,	e	-	ven	though	gone	past	,	and	at	the	risk	of	jeers	from	his
和	然而	,	e	-	ven	尽管	已消失	过去的	,	和	在	这	风险	的	嘲笑	从	他的

[kɑːm] - ['reɪdz] ,

com	-	rades	,
com	-	拉德斯	,

然而，即便过去已成定局，即便冒着被同志们嘲笑的风险，

[hiː; hi] [went] [bæk] , [gɑːt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [pɪg] [aʊt] [ʌp] - [ɑːn] [fɜːrm] [lænd] .

he	went	back	,	got	off	his	horse	,	and	pulled	the	pig	out	up	-	on	firm	land	.
他	去	后退	,	得到	离开	他的	马	,	和	拉	这	猪	出去	向上	-	在	公司	土地	.

他返回去，下了马，把猪拖到坚实的土地上。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm] [ˌɑːr 'iː] - [grɛt] .

To	be	sure	there	was	mud	on	his	clothes	,	but	his	heart	was	free
到	是	当然	那里	曾是	泥	在	他的	衣服	,	但	他的	心	曾是	自由的

from	re	-	gret	.
从	关于	-	格雷特	.

虽然他的衣服上沾满了泥巴，但他的心中却毫无悔意。

[ə; eɪ] [kaɪnd] [diːd] .

A	KIND	DEED	.
一个	种类	契据	.

一件善事。

[ðoʊ] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [hæd; həd] [bɪn] [æd] - [ˌem aɪ 'tiː] - [ted] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːr] [ænd; ənd]

Though	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	had	been	ad	-	mit	-	ted	to	the	Bar	and
尽管	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	有	到过	广告	-	密特	-	泰德	到	这	酒吧	和

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [mem] - [bəː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leg] - [ɪz] - [lɑː] - ['tʊr] ,

had	been	made	a	mem	-	ber	of	the	Leg	-	is	-	la	-	ture	,
有	到过	制成	一个	内存	-	ber	的	这	腿	-	是	-	拉	-	真	,

虽然亚伯拉罕·林肯已被授予律师资格并成为立法机构成员，

[stɪl] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stʌd] - [ˌaɪ'iː'ɛs] ,

still	he	went	on	with	his	stud	-	ies	,
仍然	他	去	在	和	他的	钉子	-	ies	,

但他仍然继续学习。

[nɛv] - [ɜːr; ər] [let] - [tɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [goʊ] [baɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [gɪv] [sʌm; səm] ['aʊərz] [tuː; tə] [bʊks]

nev	-	er	let	-	ting	a	day	go	by	on	which	he	did	not	give	some	hours	to	books
内夫	-	呃	让	-	ting	一个	天	去	经过	在	哪个	他	做过	不是	给	一些	小时	到	图书

.

:
.

他从不让一天过去而不抽出一些时间读书。

[ðiːz] [bʊks] [toʊld] [ə; eɪ] - [baʊt] [mæθ] - [iː] - [mæt] - [ɪks] , [æz; əz] - ['trɑːn] - [oʊ] - [maɪ] , ['ret] - [oʊ] - ['rɪk] ,

These	books	told	a	-	bout	math	-	e	-	mat	-	ics	,	as	-	tron	-	o	-	my	,	rhet	-	o	-	ric	,
这些	图书	讲述	一个	-	回合	数学	-	e	-	垫	-	ics	,	作为	-	创战纪	-	o	-	我的	,	修辞	-	o	-	ric	,

[lɪt] - [ɜːr; ər] - [ə; eɪ] - ['tʊr] , [lɔːg] - [ɪk] [ænd; ənd] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [hɑːrd] [neɪmz] .

lit	-	er	-	a	-	ture	,	log	-	ic	and	oth	-	er	things	with	hard	names	.
点燃	-	呃	-	一个	-	真	,	日志	-	我知道了	和	其他	-	呃	事物	和	难的	姓名	.

这些书讲述了数学、天文学、修辞学、文学、逻辑以及其他一些名称晦涩难懂的东西。

[waɪl] [æt; ət] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [tuːlz] , ['tæk] - [ɪŋ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,

While	at	work	with	chain	and	tools	,	tak	-	ing	the	length	and	breadth	of	the	land	,
尽管	在	工作	和	链	和	工具	,	tak	-	ing	这	长度	和	宽度	的	这	土地	,

在用链条和工具作业时，走遍了这片土地的每一个角落，

['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [ɜːrnd] [frʌm; frəm] $12 . - [tuː; tə] $15 . - [iːtʃ] [mʌnθ] .

Mr	.	Lin	-	coln	earned	from	$12	.	00	to	$15	.	00	each	month	.
先生	.	林	-	列	获得	从	$12	.	-	到	$15	.	-	每个	月	.

林-科尔恩先生每月收入12.00美元至15.00美元。

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [smɔːl] [sʌm; səm][tuː; tə] [peɪ] [ʌp] [æn; ən][oʊld] [det] [ænd; ənd][ɑːl] - [soʊ]

He	used	a	part	of	this	small	sum	to	pay	up	an	old	debt	and	al	-	so
他	用过的	一个	部分	的	这	小的	和	到	支付	向上	一个	老的	债务	和	al	-	所以

[hæd; həd][tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [kɪn] [frʌm; frəm] [wiːk] [tuː; tə] [wiːk] .

had	to	help	his	kin	from	week	to	week	.
有	到	帮助	他的	亲属	从	星期	到	星期	.

他用这笔小钱的一部分偿还了旧债，还要每周帮助他的亲戚。

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [smɔːl] [ʃʊr] [mɒn] - [eɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	he	felt	he	must	give	up	this	small	sure	mon	-	ey	for	the	sake	of	his
但	他	毛毡	他	必须	给	向上	这	小的	当然	星期一	-	嘿	为了	这	清酒	的	他的

[nuː] [stɑːrt][ɪn] [laɪf] ,

new	start	in	life	,
新的	开始	在	生活	,

但他觉得为了重新开始生活，他必须放弃这笔小额稳定的收入。

[ðoʊ] [ðə; ði] [geɪnz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][lɑːrdʒ] .

though	the	gains	were	by	no	means	sure	to	be	large	.
尽管	这	收益	是	经过	不	方法	当然	到	是	大的	.

尽管收益并不一定很大。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] “ [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃæns] ” [æt; ət][ðə; ði] [lɔː] . [-]

He	said	he	would	“	take	his	chance	”	at	the	law	.	[	42	]
他	说	他	会	“	拿	他的	机会	”	在	这	法律	.	[	-	]

他说他会“抓住机会”通过法律途径解决问题。[42]

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] - [prɪl] , - , [ðæt] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln][roʊd][ɪn] - [tuː; tə] [sprɪŋ] - [fiːld] , [ɪl]

It	was	in	A	-	pril	,	1837	,	that	Mr	.	Lin	-	coln	rode	in	-	to	Spring	-	field	,	Ill
它	曾是	在	一个	-	四月	,	-	,	那	先生	.	林	-	列	骑	在	-	到	春天	-	场地	,	患病的

. ,

:	,
.	,

1837年4月，林肯先生骑马来到伊利诺伊州斯普林菲尔德。

[ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] [ə; eɪ] [frend] [hæd; həd] [ləund] [hɪm; ɪm] .

on	a	horse	a	friend	had	loaned	him	.
在	一个	马	一个	朋友	有	借出的	他	.

他骑着朋友借给他的马。

[ə; eɪ] [fjuː] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [oʊnd] ,

A	few	clothes	were	all	that	he	owned	,
一个	很少	衣服	是	全部	那	他	拥有	,

他只有几件衣服。

[ænd; ənd] [ðiːz] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][sæd] - ['diːˌɛl'iː][bægz] , [stræpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

and	these	he	had	in	a	pair	of	sad	-	dle	bags	,	strapped	on	his	horse	.
和	这些	他	有	在	一个	一对	的	伤心	-	dle	包	,	绑带	在	他的	马	.

他把这些东西放在马鞍袋里，绑在马背上。

[hiː; hi] [druː] [ʌp][hɪz; ɪz] [stiːd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒɑːʃ] - [juː] - [ə; eɪ] [spiːdz] [stɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .

He	drew	up	his	steed	in	front	of	Josh	-	u	-	a	Speed's	store	and	went	in	.
他	画	向上	他的	骏马	在	正面	的	乔什	-	你	-	一个	速度	店铺	和	去	在	.

他把马拴在约书亚·斯皮德的店前，走了进去。

“ [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [ruːm] , [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][bed] - [sted] [ænd; ənd][sʌm; səm][bed] - [dɪŋ]
“ I want a room , and must have a bed - stead and some bed - ding
“ 我 想 一个 房间 , 和 必须 有 一个 床 - 坚定 和 一些 床 - 叮
.
:
.

“我想要一个房间，而且必须有床架和一些床上用品。”

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [peɪ] ?
How much shall I pay ?
如何 很多 将 我 支付 ?

我应该付多少钱?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

[hɪz; ɪz] [frend] [spiːd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sleɪt] [ænd; ənd] [kaʊnt] - [ed][ʌp][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
His friend Speed took his slate and count - ed up the price of these things .
他的 朋友 速度 采取 他的 石板 和 数数 - 编辑 向上 这 价格 的 这些 事物 .

他的朋友斯皮德拿起石板，数了数这些东西的价格。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] $17 . - .
They came to $17 . 00 .
他们 来了 到 $17 . - .

总共是 17.00 美元。

“ [wel] , ” [sed] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] ,
“ Well , ” said A - bra - ham Lin - coln ,
“ 出色地 , ” 说 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 ,

“嗯，”亚伯拉罕·林肯说道。

“ [aɪv] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [tʃiːp] [bʌt; bət] [aɪv] [noʊ] [mɒn] - [eɪ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
“ I've no doubt but that is cheap but I've no mon - ey to pay for them .
“ 我已经 不 怀疑 但 那 是 便宜的 但 我已经 不 星期一 - 嘿 到 支付 为了 他们 .

“我毫不怀疑它们很便宜，但我没钱买它们。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [trʌst] [ˌem 'iː] [tɪl] [kraɪst] - [mɑːs] , [ænd; ənd][aɪ] [ɜːrn] [æn; ən] - [waɪ] - [θɪŋ] [æt; ət] [lɔː] ,
If you can trust me till Christ - mas , and I earn an - y - thing at law ,
如果 你 能 相信 我 直到 基督 - mas , 和 我 赚 一个 - 是 - 事物 在 法律 ,
[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [ðen] .
I'll pay you then .
患病的 支付 你 然后 .

如果你能信任我到圣诞节，而我靠法律工作挣到任何收入，到时候我会付钱给你。

[ɪf] [aɪ][feɪl] , [aɪ] [fɪr] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɛv] - [ɜːr; ər][biː; bi][ə; eɪ] - [bleɪ][tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] .
If I fail , I fear I shall nev - er be a - ble to pay you .
如果 我 失败 , 我 害怕 我 将 内夫 - 呃 是 一个 - ble 到 支付 你 .

如果我失败了，恐怕我永远也无法偿还你了。

” ['lɪn] - - [feɪs] [wʌz; wəz][sæd] .
” Lin - coln's face was sad .
” 林 - - 脸 曾是 伤心 .

林肯的脸上露出悲伤的表情。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] , [hæd; həd] [helpt] [skɔːrz] [ʌv; əv][foʊks] , [ænd; ənd] [naʊ] ,
He had worked hard all his life , had helped scores of folks , and now ,
他 有 工作 难的 全部 他的 生活 , 有 帮助 得分 的 各位 , 和 现在 ,

他一生勤奋工作，帮助过许多人，而现在，

[ˌeɪˈɛf] - [ter][soʊ][mæn] - [waɪ] ['jɪrz] , [wen] [hiː; hi] [mʌtʃ] [niːd] - [ed][mɒn] - [eɪ] , [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn]

af	-	ter	so	man	-	y	years	,	when	he	much	need	-	ed	mon	-	ey	,	he	had	none
非洲	-	特尔	所以	男人	-	是	年	,	什么时候	他	很多	需要	-	编辑	星期一	-	嘿	,	他	有	没有任何

.

:

.

多年以后，当他急需用钱的时候，他却一分钱也没有。

[ðə; ði] [frend] - [li] [stɔːr] - [kiːp] - [ɜːr; ər] [traɪd] [tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] [gʊd] [mæn] .

The	friend	-	ly	store	-	keep	-	er	tried	to	cheer	the	good	man	.
这	朋友	-	ly	店铺	-	保持	-	呃	尝试	到	欢呼	这	好的	男人	.

友善的店主试图让这位好心人开心起来。

“ [aɪ][kæn; kən] [fɪks] [θɪŋz] [bet] - [ter][ðæn; ðən] [ðæt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	can	fix	things	bet	-	ter	than	that	,	”	he	said	.
”	我	能	使固定	事物	赌注	-	特尔	比	那	,	”	他	说	.

“我可以做得更好，”他说。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['^erit] - [bleɪ][bed] [ʌp] [sterz] .

“	I	have	a	large	room	and	a	dou	-	ble	bed	up	stairs	.
”	我	有	一个	大的	房间	和	一个	斗	-	ble	床	向上	楼梯	.

“我楼上有一间大房间和一张双人床。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [wɛl] - [kʌm] [tuː; tə] [ʃer] [maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][bed][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

You	are	wel	-	come	to	share	my	room	and	bed	with	me	.
你	是	嗯	-	来	到	分享	我的	房间	和	床	和	我	.

欢迎你和我一起住我的房间，睡我的床。

” [soʊ][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [tʊk] [hɪz; ɪz][sæd] - ['diːˌɛl'iː] - [bægz] [ʌp] [-]

”	So	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	took	his	sad	-	dle	-	bags	up	[	43	]
”	所以	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	采取	他的	伤心	-	dle	-	包	向上	[	-	]

于是亚伯拉罕·林肯带着他的鞍囊上山了[43]

[sterz] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] , “

stairs	,	and	then	came	down	with	a	bright	look	on	his	face	,	and	said	,	“
楼梯	,	和	然后	来了	向下	和	一个	明亮的	看	在	他的	脸	,	和	说	,	“

[ðer; ðər] ,

There	,
那里	,

他走下楼梯，脸上带着灿烂的笑容，说道：“好了，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [muːvd] !

I	am	moved	!
我	是	已搬	!

我深受感动！

” [ɪn] [sprɪŋ] - [fiːld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] - [koʊln]

”	In	Spring	-	field	at	that	time	was	a	man	who	had	been	with	Lin	-	coln
”	在	春天	-	场地	在	那	时间	曾是	一个	男人	WHO	有	到过	和	林	-	列

[æz; əz][ə; eɪ][soʊl] - ['diːɝ][ɪn][ðə; ði][ɪn] - [ˌdiː 'aɪ] - [æn; ən][wɔːr] .

as	a	sol	-	dier	in	the	In	-	di	-	an	war	.
作为	一个	索尔	-	迪尔	在	这	在	-	迪	-	一个	战争	.

“当时在斯普林菲尔德有一位曾在印第安战争中与林肯一起当过兵的人。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][mɑː] - [dʒɔː(r)][dʒɑːn][tiː] . [stjuː] - [ɑːrt] .

This	was	Ma	-	jor	John	T	.	Stu	-	art	.
这	曾是	马	-	乔尔	约翰	T	.	斯图	-	艺术	.

这位是约翰·T·斯图尔特少校。

[hiː; hi] [tʊk] ['lɪn] - [koʊln][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [lɔː] - [pɑːrt] - [nɜːr][ænd; ənd][ðer; ðər][fɜːrm] [neɪm]

He	took	Lin	-	coln	in	with	him	as	a	law	-	part	-	ner	and	their	firm	name
他	采取	林	-	列	在	和	他	作为	一个	法律	-	部分	-	ner	和	他们的	公司	姓名

[wʌz; wəz][stjuː] - [ɑːrt] & ['lɪn] - [koʊln] .

was	Stu	-	art	&	Lin	-	coln	.
曾是	斯图	-	艺术	&	林	-	列	.

他让林肯成为他的法律合伙人，他们的律师事务所名为斯图尔特和林肯律师事务所。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - - [fɜːrst] [fiː] [wʌz; wəz] [θriː] [dɔl] - ['lɑːrz] [meɪd] [ɪn][ˌoʊ'siː] - [tuː; tə] - [bəː] ,

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln's	first	fee	was	three	dol	-	lars	made	in	Oc	-	to	-	ber	,
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	-	第一的	费用	曾是	三	dol	-	拉尔斯	制成	在	奥克	-	到	-	ber	,

- .

1837	.
-	.

亚伯拉罕·林肯的第一笔酬劳是 1837 年 10 月获得的 3 美元。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [lɔː] [wɜːrk][ðə; ðiː][fɜːrst][sʌm; səm] - ['mɛr, 'mɝː] .

There	was	not	much	law	work	the	first	sum	-	mer	.
那里	曾是	不是	很多	法律	工作	这	第一的	和	-	梅尔	.

第一年夏天并没有太多法律方面的工作。

[wʌt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] , [ɔːft] - [ɪn] , [ɪn][bʌt; bət] - [ter] , [mɪlk] , [fruːt]

What	there	was	had	to	be	paid	for	,	oft	-	en	,	in	but	-	ter	,	milk	,	fruit
什么	那里	曾是	有	到	是	有薪酬的	为了	,	经常	-	英文	,	在	但	-	特尔	,	牛奶	,	水果

, [egz] , [ɔːr][draɪ] [gʊdz] .

,	eggs	,	or	dry	goods	.
,	鸡蛋	,	或者	干燥	商品	.

当时拥有的东西通常都要用黄油、牛奶、水果、鸡蛋或干货来支付。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [foʊks] [lɪvd] [soʊ][fɑːr][ə; eɪ] - [pɑːrt] ,

In	those	days	folks	lived	so	far	a	-	part	,
在	那些	天	各位	居住地	所以	远的	一个	-	部分	,

那时候人们居住得非常分散，

[ðæt] [kɔːrts] [wɜːr; wər] [held] [fɜːrst][ɪn][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][æn; ən] - [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] .

that	courts	were	held	first	in	one	place	and	then	in	an	-	oth	-	er	.
那	法院	是	握住	第一的	在	一	地方	和	然后	在	一个	-	其他	-	呃	.

法庭先是在一个地方开庭，然后又在另一个地方开庭。

[soʊ] ['lɪn] - [koʊln] [roʊd] [ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ðiː][lænd] ,

So	Lin	-	coln	rode	a	-	bout	the	land	,
所以	林	-	列	骑	一个	-	回合	这	土地	,

于是林肯骑马巡视了全国各地。

[tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [kɔːrts] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [keɪs] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

to	go	with	the	courts	and	pick	up	a	case	here	and	there	.
到	去	和	这	法院	和	挑选	向上	一个	案件	这里	和	那里	.

跟随法院，时不时接手一些案件。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hiː; hi] [sɔː] [lɑːts][ʌv; əv]['piːəʊ] - [pliː] , [meɪd] [wɔːrm] [frendz] , [ænd; ənd][toʊld] [skɔːrz] [ʌv; əv]

In	this	way	he	saw	lots	of	peo	-	ple	,	made	warm	friends	,	and	told	scores	of
在	这	方式	他	锯	很多	的	人	-	ple	,	制成	温暖的	朋友们	,	和	讲述	得分	的

[braɪt] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

bright	tales	.
明亮的	故事	.

通过这种方式，他见到了很多人，结交了亲密的朋友，并讲述了许多精彩的故事。

[æt; ət][noʊ] [taɪm] [dɪd][hiː; hi][juːz][ə; eɪ][wɜːrd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌl] - [ˌiː es ˈtiː]['dʒuː] - [raɪ] - [mæn] .

At	no	time	did	he	use	a	word	which	was	not	clear	to	the	dull	-	est	ju	-	ry	-	man	.
在	不	时间	做过	他	使用	一个	单词	哪个	曾是	不是	清除	到	这	乏味的	-	est	朱	-	ry	-	男人	.

他使用的每一个词，即使是最迟钝的陪审员也能听懂。

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [pleɪn] [wen] ['lɪn] - [koʊln] [traɪd] [ə; eɪ] [keɪs] .

All	things	were	made	plain	when	Lin	-	coln	tried	a	case	.
全部	事物	是	制成	清楚的	什么时候	林	-	列	尝试	一个	案件	.

林肯审理案件时，一切都变得明朗起来。

[nɑːt][ɑːn] - [li] [wʌz; wəz][hiː; hi] [pleɪn] [ænd; ənd] [streɪt] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd][dɪd] ,

Not	on	-	ly	was	he	plain	and	straight	in	what	he	said	and	did	,
不是	在	-	ly	曾是	他	清楚的	和	直的	在	什么	他	说	和	做过	,

他不仅言行坦率直白，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər][ten] - ['dɝː][ænd; ənd] [truː] .

but	his	heart	was	ev	-	er	ten	-	der	and	true	.
但	他的	心	曾是	ev	-	呃	十	-	德尔	和	真的	.

但他的心却更加温柔真挚。

[ə; eɪ][stoʊ] - [raɪ][ɪz][toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [-]

A	sto	-	ry	is	told	of	a	thing	that	took	place	on	one	of	[	44	]
一个	sto	-	ry	是	讲述	的	一个	事物	那	采取	地方	在	一	的	[	-	]

讲述了发生在[44]中的一件事的故事

[ðə; ði] “ [sɜːr] - [kwɪt] [rɪd] - [ɪŋ] ” [trɪps] .

the	“	cir	-	cuit	rid	-	ing	”	trips	.
这	“	循环	-	库伊特	摆脱	-	ing	”	旅行	.

“巡回演出”之旅。

['lɪn] - [koʊln] [sɔː] [tuː] [lɪt] - [tliː][bɜːrdz] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bloʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [nest] ,

Lin	-	coln	saw	two	lit	-	tle	birds	that	the	wind	had	blown	from	their	nest	,
林	-	列	锯	二	点燃	-	特尔	鸟类	那	这	风	有	吹	从	他们的	巢	,

林肯看到两只小鸟被风从巢里吹走了。

[bʌt; bət] [wer] [ðæt] [nest] [wʌz; wəz] [wʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] .

but	where	that	nest	was	one	could	not	say	.
但	在哪里	那	巢	曾是	一	可以	不是	说	.

但谁也说不清那个鸟巢在哪里。

[ə; eɪ] [kloʊz] [sɜːrtʃ] [æt; ət] [læst] [brɔːt] [ðə; ði] [nest] [tuː; tə] [laɪt] ,

A	close	search	at	last	brought	the	nest	to	light	,
一个	关闭	搜索	在	最后的	带来	这	巢	到	光	,

经过仔细搜寻，最终发现了鸟巢。

[ænd; ənd] ['lɪn] - [koʊln] [tʊk] [ðə; ði][bɜːrdz][oʊ] - [vɜːr][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	Lin	-	coln	took	the	birds	o	-	ver	to	it	and	placed	them	in	it	.
和	林	-	列	采取	这	鸟类	o	-	版本	到	它	和	放置	他们	在	它	.

林肯把鸟儿带到那里，放进了那个箱子里。

[hɪz; ɪz][kɑːm] - ['reɪdz] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][wʌz; wəz]

His	com	-	rades	laughed	at	him	as	he	jumped	on	his	horse	and	was
他的	com	-	拉德斯	笑了	在	他	作为	他	跳了起来	在	他的	马	和	曾是

[rɪd] - [ɪŋ] [ə; eɪ] - [wei] .

rid	-	ing	a	-	way	.
摆脱	-	ing	一个	-	方式	.

他的战友们嘲笑他，他跳上马背，扬长而去。

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ That's all right , boys , ” said he .
“ 那就是 全部 正确的 , 男孩们 , ” 说 他 .

“没关系，孩子们，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [sliːp] [tuː; tə] - [naɪt] [ən] - [les] [aɪ][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [mɔːθ] - [ɜːrz] [nest]
“ But I couldn't sleep to - night un - less I had found the moth - er's nest
“ 但 我 不能 睡觉 到 - 夜晚 联合国 - 较少的 我 有 成立 这 蛾 - 呃 巢
[fɔːr; fər] [ðoʊz] [bɜːrdz] .
for those birds .
为了 那些 鸟类 .

“但是，除非我找到那些鸟的蚁巢，否则我今晚睡不着觉。”

” [ɔːl] [hɑː] - ['bɪts][ʌv; əv] [stʌd] - [waɪ][wɜːr; wər] [kept] [ʌp] ,
” All ha - bits of stud - y were kept up ,
” 全部 哈 - 比特 的 钉子 - 是 是 保留 向上 ,

“所有学习习惯都保持了下来，

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [spiːk] - [ɜːr; ər] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] .
and in time fame as a speak - er came to A - bra - ham Lin - coln .
和 在 时间 名声 作为 一个 说话 - 呃 来了 到 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 .

随着时间的推移，亚伯拉罕·林肯作为一名演说家而声名鹊起。

[æz; əz][ə; eɪ] [raɪ] - [ter] , [tuː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [praɪzd] .
As a wri - ter , too , he was prized .
作为 一个 写 - 特尔 , 也 , 他 曾是 珍贵的 .

作为一名作家，他也备受推崇。

[iː] - [ven] [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [naɪn] ['jɪrz] [hiː; hi] [roʊt] [soʊ] [wel] [ʌp] - [ɑːn]
E - ven at the age of a score and nine years he wrote so well up - on
E - ven 在 这 年龄 的 一个 分数 和 九 年 他 写道 所以 出色地 向上 - 在
[θiːmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ][sæn] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] - [mɒn] ['dʒuːr] - [næl][ænd; ənd][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] -
themes of the day that the San - ga - mon Jour - nal and oth -
主题 的 这 天 那 这 圣 - ga - 星期一 一天 - 纳尔 和 其他 -
[ɜːr; ər][pɑː] - ['pɝːs] [wʊd] [prɪnt] [hɪz; ɪz][ˌeɪ 'ɑːr] - [tiː] - [kleɪz][ɪn] [fʊl] .
er pa - pers would print his ar - ti - cles in full .
呃 帕 - 人 会 打印 他的 ar - ti - cles 在 满的 .

即使在他二十九岁的时候，他也能写出非常精彩的文章，紧跟时代潮流，以至于《桑加蒙日报》和其他报纸都会全文刊登他的文章。

[ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] - , [mɪs] [mɑː] - [raɪ] ['tɑːd] [ʌv; əv] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ][biː; bi] - [keɪm] ['lɪn] - - [waɪf]
In the year 1840 , Miss Ma - ry Todd of Ken - tuc - ky be - came Lin - coln's wife
在 这 年 - , 错过 马 - ry 托德 的 肯 - 图克 - ky 是 - 来了 林 - - 妻子
,
,
,

1840年，肯塔基州的玛丽·托德小姐嫁给了林肯总统。

[ænd; ənd] [helpt] [hɪm; ɪm] [seɪv] [hɪz; ɪz] [fʌndz] [soʊ] [wel] [ðæt] ,
and helped him save his funds so well that ,
和 帮助 他 节省 他的 资金 所以 出色地 那 ,

并帮助他很好地节省了资金，以至于

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [bleɪ][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ɪn] [sprɪŋ] - [fiːld] .
in a short time he was a - ble to buy a small house in Spring - field .
在 一个 短的 时间 他 曾是 一个 - ble 到 买 一个 小的 房子 在 春天 - 场地 .

不久之后，他就在斯普林菲尔德买了一栋小房子。

[ðen] , [suːn] , [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][vɜːr] - [waɪ][glæd][tuː; tə][duː][soʊ] .
Then , soon , he bought a horse and he was ver - y glad to do so .
然后 , 很快 , 他 买 一个 马 和 他 曾是 版本 - 是 高兴的 到 做 所以 .

不久之后，他买了一匹马，他为此感到非常高兴。

[baɪ] [ðæt] [jɪr] [soʊ] [wel] [dɪd] ['lɪn] - [koʊln] [spiːk] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] - [ɑːn] [ðə; ði] “ ['hɑːr]

By	that	year	so	well	did	Lin	-	coln	speak	that	his	name	was	put	up	-	on	the	“	Har
经过	那	年	所以	出色地	做过	林	-	列	说话	那	他的	姓名	曾是	放	向上	-	在	这	“	哈尔

- [riː] - [sʌn] [iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [tuː; tə] - [ræl] [tɪk] - [et] ,

-	ri	-	son	E	-	lec	-	to	-	ral	Tick	-	et	,
-	ri	-	儿子	E	-	莱克	-	到	-	拉尔	打钩	-	等	,

到那一年，林肯的演讲水平如此之高，以至于他的名字被印在了“哈里森选举票”上。

” [ðæt] [-]

”	that	[	45	]
”	那	[	-	]

“那[45]

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] “ [kæn; kən] - ['væs] [ðə; ði] [steɪt] .

he	should	“	can	-	vass	the	State	.
他	应该	“	能	-	vass	这	状态	.

他应该“游说全州”。

” [æz; əz] [hiː; hi] [went] [ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [ɔːft] - [ɪn] [met] [oʊld] [frendz] ,

”	As	he	went	a	-	bout	the	land	he	oft	-	en	met	old	friends	,
”	作为	他	去	一个	-	回合	这	土地	他	经常	-	英文	遇见	老的	朋友们	,

“当他游历各地时，经常会遇到老朋友，

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [pʊr] [bɔɪ] .

those	who	had	known	him	as	a	poor	boy	.
那些	WHO	有	已知	他	作为	一个	贫穷的	男生	.

那些曾经认识他，那时他还是个穷孩子的人。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ʌv; əv] [juːz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

Some	-	times	it	chanced	that	he	could	be	of	use	to	them	.
一些	-	时代	它	偶然	那	他	可以	是	的	使用	到	他们	.

有时他或许能帮上他们的忙。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒæk] [ɑːrm] - [strɔːŋ] [huː] [wʌns] [fɔːt] ['lɪn] - [koʊln] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

There	was	a	Jack	Arm	-	strong	who	once	fought	Lin	-	coln	when	he	was	a
那里	曾是	一个	杰克	手臂	-	强的	WHO	一次	战斗	林	-	列	什么时候	他	曾是	一个

[klɜːrk] [æt; ət] [ʌv; əv] - - .

clerk	at	Of	-	futt's	.
职员	在	的	-	-	.

杰克·阿姆斯特朗曾在奥夫特百货公司当职员时与林肯打过架。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [traʊ] - [bleɪ] .

The	son	of	this	man	was	in	trou	-	ble	.
这	儿子	的	这	男人	曾是	在	洞	-	ble	.

这人的儿子惹上麻烦了。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [muə] - ['dɜː] .

The	charge	was	mur	-	der	.
这	收费	曾是	mur	-	德尔	.

罪名是谋杀。

[hɪz; ɪz] [fɑː] - [θər] [biː; bi] - [ɪŋ] [ded] , [ðə; ði] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] , [hæn] - [næ] , [huː] [nuː] [ænd; ənd]

His	fa	-	ther	be	-	ing	dead	,	the	moth	-	er	,	Han	-	nah	,	who	knew	and
他的	法	-	那里	是	-	ing	死的	,	这	蛾	-	呃	,	韩	-	不	,	WHO	知道	和

[hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] ['lɪn] - [koʊln] ,

had	been	kind	to	the	boy	Lin	-	coln	,
有	到过	种类	到	这	男生	林	-	列	,

他的父亲去世了，他的母亲汉娜认识林肯，并且一直对他很好。

[went] , [naʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] ['lɪn] - [koʊln] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] [sʌn] .

went	,	now	,	to	the	man	Lin	-	coln	to	plead	with	him	to	save	her	son	.
去	,	现在	,	到	这	男人	林	-	列	到	恳求	和	他	到	节省	她	儿子	.

她现在去找林肯，恳求他救救她的儿子。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz]['tæk] - [ɪn] [ʌp] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] [θɔːt] [gɪv] - [ɪn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

The	case	was	tak	-	en	up	,	and	much	time	and	thought	giv	-	en	to	it	.
这	案件	曾是	tak	-	英文	向上	,	和	很多	时间	和	想法	给予	-	英文	到	它	.

这个案子被受理了，并投入了大量的时间和精力。

[θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [fɔːls] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld][bʌt; bət]['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [bleɪ][tuː; tə]

Things	which	were	false	had	been	told	but	Lin	-	coln	was	a	-	ble	to
事物	哪个	是	错误的	有	到过	讲述	但	林	-	列	曾是	一个	-	ble	到

[sɜːrtʃ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [truːθ] ,

search	out	and	find	the	truth	,
搜索	出去	和	寻找	这	真相	,

虽然有人说了谎，但林肯能够查明真相。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]

and	when	at	last	he	saw	it	and	made	oth	-	ers	see	it	,	the
和	什么时候	在	最后的	他	锯	它	和	制成	其他	-	ers	看	它	,	这

[læd] [went] [friː] .

lad	went	free	.
小伙子	去	自由的	.

当他最终看到它并让其他人也看到它时，这孩子就自由了。

[ðoʊ] , [æt; ət][fɜːrst] , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln] [θɔːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] - [druː] [dʒæk] -

Though	,	at	first	,	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	thought	much	of	An	-	drew	Jack	-
尽管	,	在	第一的	,	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	想法	很多	的	一个	-	画	杰克	-

[sʌn] ,

son	,
儿子	,

虽然起初亚伯拉罕·林肯很看好安德鲁·杰克逊，

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [dʒæk] - [sʌn] [held] [vjuːz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld] .

as	time	went	on	he	found	that	Jack	-	son	held	views	that	he	could	not	hold	.
作为	时间	去	在	他	成立	那	杰克	-	儿子	握住	浏览	那	他	可以	不是	抓住	.

随着时间的推移，他发现杰克逊持有他无法接受的观点。

[soʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][æn; ən][æn; ən] - [tiː] - [dʒæk] - [sʌn] [mæn][ænd; ənd] [meɪd]

So	he	came	to	be	known	as	an	an	-	ti	-	Jack	-	son	man	and	made
所以	他	来了	到	是	已知	作为	一个	一个	-	ti	-	杰克	-	儿子	男人	和	制成

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ɪn] - [traɪ][ɪn] - [tuː; tə] [pʌb] - [lɪk] [laɪf][æz; əz] [sʌtʃ] .

his	first	en	-	try	in	-	to	pub	-	lic	life	as	such	.
他的	第一的	英文	-	尝试	在	-	到	酒吧	-	许可证	生活	作为	这样的	.

因此，他被人们称为反杰克逊人士，并以此身份首次进入公众视野。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ə; eɪ] - [blest] [wɪg] [stʌmp] [spiːk] - [ɜːr; ər]

At	the	age	of	31	he	was	known	as	the	a	-	blest	Whig	stump	speak	-	er
在	这	年龄	的	-	他	曾是	已知	作为	这	一个	-	祝福	辉格党	树桩	说话	-	呃

[ɪn][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .

in	Il	-	li	-	nois	.
在	il	-	李	-	噪音	.

31岁时，他被誉为伊利诺伊州最杰出的辉格党竞选演说家。

[tuː] [greɪt] [wɪgz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɜːr; wər][dæn] - [ˌaɪ'iː'ɛl] [web] - [stər] [ænd; ənd] [hen] - [raɪ] [kleɪ] .

Two	great	Whigs	at	that	time	were	Dan	-	iel	Web	-	ster	and	Hen	-	ry	Clay	.
二	伟大的	辉格党	在	那	时间	是	担	-	iel	网站	-	斯特	和	母鸡	-	ry	黏土	.

当时两位伟大的辉格党人是丹尼尔·韦伯斯特和亨利·克莱。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] [-]

Lin	-	coln	was	[	46	]
林	-	列	曾是	[	-	]

林肯是[46]

[sent] , [æz; əz][ə; eɪ] [wɪg] , [ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði][kɑːn] - ['grɛs] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] ,

sent	**,**	**as**	**a**	**Whig**	**,**	**in**	**1846**	**,**	**to**	**the**	**Con**	**-**	**gress**	**of**	**the**	**U**	**-**	**ni**	**-**	**ted**	**States**	**,**
发送	,	作为	一个	辉格党	,	在	-	,	到	这	康	-	进步	的	这	U	-	ni	-	泰德	各州	,

1846年，他以辉格党人的身份被派往美国国会。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][soʊl] [wɪg] [mem] - [bəː][frʌm; frəm][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .

and	**he**	**was**	**the**	**sole**	**Whig**	**mem**	**-**	**ber**	**from**	**Il**	**-**	**li**	**-**	**nois**	**.**
和	他	曾是	这	唯一	辉格党	内存	-	ber	从	il	-	李	-	噪音	.

他是伊利诺伊州唯一的辉格党成员。

['dænjəl] ['webstər] .

DANIEL	**WEBSTER**	**.**
丹尼尔	韦伯斯特	.

丹尼尔·韦伯斯特。

['henri] [kleɪ]

HENRY	**CLAY**
亨利	黏土

亨利·克莱

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	**course**	**,**
的	课程	,

当然，

[frendz] [wɜːr; wər] [praʊd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [bæk] - [wʊdz] [læd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][soʊ]

friends	**were**	**proud**	**to**	**feel**	**that**	**the**	**poor**	**back**	**-**	**woods**	**lad**	**had**	**come**	**to**	**so**
朋友们	是	自豪的	到	感觉	那	这	贫穷的	后退	-	树林	小伙子	有	来	到	所以

[mʌtʃ] [feɪm] .

much	**fame**	**.**
很多	名声	.

朋友们都为这个来自偏远乡村的穷小子能取得如此大的成就而感到自豪。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][foʊks] [sed] [ðeɪ] “ [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][hɪm; ɪm] .

Some	**of**	**the**	**old**	**folks**	**said**	**they**	**“**	**knew**	**it**	**was**	**in**	**him**	**.**
一些	的	这	老的	各位	说	他们	“	知道	它	曾是	在	他	.

一些老人说他们“知道他有这种天赋”。

” [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] [sed] “ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] !

”	**Oth**	**-**	**ers**	**said**	**“**	**I**	**told**	**you**	**so**	**!**
”	其他	-	ers	说	“	我	讲述	你	所以	!

其他人说：“我早就告诉过你了！”

” ['lɪn] - [koʊln][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [gʊd] [sens] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] .

”	**Lin**	**-**	**coln**	**had**	**the**	**same**	**good**	**sense**	**that**	**he**	**had**	**from**	**the**	**start**	**.**
”	林	-	列	有	这	相同的	好的	感觉	那	他	有	从	这	开始	.

“林肯和他一开始就拥有同样的敏锐洞察力。”

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [weɪt] .

He	**made**	**up**	**his**	**mind**	**to**	**watch**	**and**	**wait**	**.**
他	制成	向上	他的	头脑	到	手表	和	等待	.

他决定静观其变。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [ə; eɪ] [diːl] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [greɪt] [men] [æz; əz] [web] - [stər]

He	**knew**	**that**	**he**	**could**	**learn**	**a**	**deal**	**from**	**such**	**great**	**men**	**as**	**Web**	**-**	**ster**
他	知道	那	他	可以	学习	一个	交易	从	这样的	伟大的	男人	作为	网站	-	斯特

[ænd; ənd] [kleɪ] .

and	**Clay**	**.**
和	黏土	.

他知道他可以从韦伯斯特和克莱这样的伟人身上学到很多东西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [spiːk] [hiː; hi] [sed] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [strɔːŋ] [weɪ] .

When	he	had	to	speak	he	said	just	what	he	thought	in	a	plain	strong	way	.
什么时候	他	有	到	说话	他	说	只是	什么	他	想法	在	一个	清楚的	强的	方式	.

他说话时总是直截了当地表达自己的想法，语气简洁有力。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meks] - [aɪ] - [ˌsiː 'oʊ] .

He	did	not	want	war	with	Mex	-	i	-	co	.
他	做过	不是	想	战争	和	墨西哥	-	我	-	合作	.

他不想与墨西哥开战。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] - [loʊn] [ɪn] [ðɪs] .

He	was	not	a	-	lone	in	this	.
他	曾是	不是	一个	-	孤独	在	这	.

他并非孤身一人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [men] [huː] [fɔːt] [ɪn] [ðæt] [wɔːr] , [breɪv] [soʊl] - ['diːɝz] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

But	he	thought	that	men	who	fought	in	that	war	,	brave	sol	-	diers	,	should	have
但	他	想法	那	男人	WHO	战斗	在	那	战争	,	勇敢的	索尔	-	死亡	,	应该	有

[ðer; ðər][ˌɑːr 'iː] - [wɔːrd] .

their	re	-	ward	.
他们的	关于	-	病房	.

但他认为，那些参加过那场战争的勇敢士兵应该得到应有的奖赏。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [weɪt] ['lɪn] - [koʊln][dɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

A	thing	that	was	of	great	weight	Lin	-	coln	did	at	that	time	.
一个	事物	那	曾是	的	伟大的	重量	林	-	列	做过	在	那	时间	.

这是林肯当时做的一件非常重要的事。

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði][dɪs] - [trɪkt] [ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - [lʌm] - [ˌbiː aɪ 'eɪ] .

He	put	in	a	bill	which	was	to	free	the	slaves	in	the	Dis	-	trict	of	Co	-	lum	-	-	bia	.
他	放	在	一个	账单	哪个	曾是	到	自由的	这	奴隶	在	这	迪斯	-	严格	的	合作	-	亮度	-	-	偏见	.

他提交了一项法案，旨在解放哥伦比亚特区的奴隶。

[baɪ][hɪz; ɪz] [voʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪmd] “ ['wɪl] - [ˌem oʊ 'tiː][proʊ] - ['vaɪ, 'viː] - [soʊ] ”

By	his	vote	more	than	once	for	the	famed	“	Wil	-	mot	Pro	-	vi	-	so	”
经过	他的	投票	更多的	比	一次	为了	这	著名的	“	威尔	-	移动	专业版	-	六	-	所以	”

[hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ter] - [ri:] - [tuː; tə] - ['raɪz] [geɪnd]

he	hoped	to	keep	sla	-	ver	-	y	from	the	Ter	-	ri	-	to	-	ries	gained
他	希望	到	保持	sla	-	版本	-	是	从	这	特尔	-	ri	-	到	-	里斯	获得

[θruː] [ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meks] - [aɪ] - [ˌsiː 'oʊ] .

through	the	war	with	Mex	-	i	-	co	.
通过	这	战争	和	墨西哥	-	我	-	合作	.

他多次投票支持著名的“威尔莫特条款”，希望阻止奴隶制从通过与墨西哥的战争获得的领土上蔓延开来。

[ðoʊ] [sʌm; səm] [feɪm] [keɪm] [ðen] [tuː; tə] ['lɪn] - [koʊln] , [fʌndz] [dɪd] [-]

Though	some	fame	came	then	to	Lin	-	coln	,	funds	did	[	47	]
尽管	一些	名声	来了	然后	到	林	-	列	,	资金	做过	[	-	]

虽然林肯因此获得了一些名声，但资金却没有[47]。

[nɑːt] .

not	.
不是	.

不是。

[sprɪŋ] - [fiːld] , [hoʊm] , [ænd; ənd] [lɔː] [wɜːrk] ['fɒl] - [loʊd] [wen] [ðə; ði] [tɜːrm] [ɪn] [kɑːn] - ['grɛs] [wʌz; wəz]

Spring	-	field	,	home	,	and	law	work	fol	-	lowed	when	the	term	in	Con	-	gress	was
春天	-	场地	,	家	,	和	法律	工作	福尔	-	低	什么时候	这	学期	在	康	-	进步	曾是

[oʊ] - [vɜːr] .

o	-	ver	.
o	-	版本	.

国会任期结束后，他回到斯普林菲尔德，回到家中，从事法律工作。

[ðoʊz] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [saɪd] [frʌm; frəm] [wɪgz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [dem] - [oʊ] - [kræts] .

Those	who	took	the	oth	-	er	side	from	Whigs	were	called	Dem	-	o	-	crats	.
那些	WHO	采取	这	其他	-	呃	边	从	辉格党	是	称为	民主	-	o	-	官僚	.

那些与辉格党立场相反的人被称为民主党人。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pɑːr] - ['taɪ] [ɪn] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] ,

They	made	a	strong	par	-	ty	in	Il	-	li	-	nois	,
他们	制成	一个	强的	帕	-	ty	在	il	-	李	-	噪音	,

他们在伊利诺斯建立了强大的政党，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [led] [baɪ] [ə; eɪ] [braɪt] [mæn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [stiː] - ['fɛn] [ə; eɪ] . [dʌg] - [læs] .

and	were	led	by	a	bright	man	whose	name	was	Ste	-	phen	A	.	Doug	-	las	.
和	是	引领	经过	一个	明亮的	男人	谁	姓名	曾是	圣	-	芬	一个	.	道格	-	最后	.

他们由一位名叫斯蒂芬·A·道格拉斯的杰出人士领导。

[hɪz; ɪz] [frendz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [ˌdʒiː 'aɪ] - [ænt] .

His	friends	called	him	"	the	Lit	-	tle	Gi	-	ant	.
他的	朋友们	称为	他	"	这	点燃	-	特尔	gi	-	蚂蚁	.

他的朋友们称他为“小巨人”。

" [ðɪs] , [ðeɪ] [θɔːt] ,

"	This	,	they	thought	,
"	这	,	他们	想法	,

他们心想，

[wʊd] [meɪk] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ɪn] [saɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɪn]

would	make	known	to	all	that	though	he	was	small	in	size	he	was	great	in
会	制作	已知	到	全部	那	尽管	他	曾是	小的	在	尺寸	他	曾是	伟大的	在

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

他会向所有人宣告，虽然他身材矮小，但头脑非常聪明。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] [θɔːt] [ʌv; əv] [æz; əz] [ə; eɪ] [mem] - [bəː] [ʌv; əv] [kɑːn] - ['grɛs] , [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]

He	was	well	thought	of	as	a	mem	-	ber	of	Con	-	gress	,	could	make	a
他	曾是	出色地	想法	的	作为	一个	内存	-	ber	的	康	-	进步	,	可以	制作	一个

[gʊd] [spiːtʃ] ,

good	speech	,
好的	演讲	,

他作为国会议员备受好评，而且能发表精彩的演讲。

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [lɔː] - [jər] , [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [wel] ,

was	a	fine	law	-	yer	,	knew	how	to	dress	well	,
曾是	一个	美好的	法律	-	你的	,	知道	如何	到	裙子	出色地	,

他是一位优秀的律师，也很会穿衣打扮。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['mæk] - [ɪŋ] [foʊks] [θɪŋk] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] .

and	had	a	way	of	mak	-	ing	folks	think	as	he	did	.
和	有	一个	方式	的	制作	-	ing	各位	思考	作为	他	做过	.

他有一种让人们认同他观点的方法。

[waɪl] [hɑːrd] [æt; ət] [wɜːrk] [ɪn] [lɔː] ['sɜːrkə] - [ˌɛsˌiː'ɛs] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ,

While	hard	at	work	in	law	ca	-	ses	,	all	at	once	,
尽管	难的	在	工作	在	法律	ca	-	ses	,	全部	在	一次	,

在忙于处理法律案件的同时，

[ðə; ði] [kɑːm] [ʌv; əv] ['lɪn] - - [laɪf] [wʌz; wəz] [broʊ] - [ken] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - .

the	calm	of	Lin	-	coln's	life	was	bro	-	ken	by	a	thing	that	took	place	in	1854	.
这	冷静的	的	林	-	-	生活	曾是	兄弟	-	肯	经过	一个	事物	那	采取	地方	在	-	.

林肯平静的生活被1854年发生的一件事打破了。

[ə; eɪ] [plæn] [ɔːr] [proʊ] - [miːz; maɪz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ðæt] [-]

A	plan	or	pro	-	mise	had	been	made	that	[	48	]
一个	计划	或者	专业	-	弥撒	有	到过	制成	那	[	-	]

已经制定了一项计划或承诺[48]

[ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spred] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌem aɪ 'es] - [suː] - [riː] .

sla	-	ver	-	y	should	not	spread	north	of	the	state	of	Mis	-	sou	-	ri	.
sla	-	版本	-	是	应该	不是	传播	北	的	这	状态	的	误	-	苏	-	ri	.

奴隶制不应向密苏里州以北蔓延。

[wen] [ðə; ði] [nuː] [steɪts] [ʌv; əv] ['kæn] - [ˌes eɪ 'es] [ænd; ənd] [en iː] - [brɑː] - [skɑː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] - [baʊt] [tuː; tə]

When	the	new	states	of	Kan	-	sas	and	Ne	-	bra	-	ska	were	a	-	bout	to
什么时候	这	新的	各州	的	坎	-	sas	和	ne	-	胸罩	-	斯卡	是	一个	-	回合	到

[biː; bi] [meɪd] ,

be	made	,
是	制成	,

当堪萨斯州和内布拉斯加州这两个新州即将成立时，

[ðɪs] [gʊd] [proʊ] - [miːz; maɪz] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ə; eɪ] - [saɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪl] [wʌz; wəz] [pæst] [baɪ] [kɑːn] -

this	good	pro	-	mise	was	thrown	a	-	side	and	a	bill	was	passed	by	Con	-
这	好的	专业	-	弥撒	曾是	抛掷	一个	-	边	和	一个	账单	曾是	通过了	经过	康	-

['grɛs] [wɪtʃ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [foʊks] [huː] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] [ðoʊz] [steɪts] [maɪt] [seɪ] [ðæt]

gress	which	said	that	the	folks	who	had	their	homes	in	those	states	might	say	that
进步	哪个	说	那	这	各位	WHO	有	他们的	房屋	在	那些	各州	可能	说	那

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [ðer; ðər] .

there	should	or	should	not	be	sla	-	ver	-	y	there	.
那里	应该	或者	应该	不是	是	sla	-	版本	-	是	那里	.

这一美好的承诺被抛诸脑后，国会通过了一项法案，规定那些在这些州拥有家园的人们可以就那里是否应该存在奴隶制发表意见。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [pʊt] [ɪn] [ðæt] [bɪl] [wʌz; wəz] [stiː] - ['fɛn] [ə; eɪ] . [dʌg] - [læs] .

The	man	who	put	in	that	bill	was	Ste	-	phen	A	.	Doug	-	las	.
这	男人	WHO	放	在	那	账单	曾是	圣	-	芬	一个	.	道格	-	最后	.

提出这项法案的人是斯蒂芬·A·道格拉斯。

[ðə; ði] [bɪl] [raʊzd] [greɪt] [reɪdʒ] [ɪn] [ðoʊz] [huː] [felt] [ðæt] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [kwaɪt] [fɑːr]

The	bill	roused	great	rage	in	those	who	felt	that	sla	-	ver	-	y	had	gone	quite	far
这	账单	唤醒	伟大的	愤怒	在	那些	WHO	毛毡	那	sla	-	版本	-	是	有	已消失	相当	远的

[iː] - ['nɔː] .

e	-	nough	.
e	-	足够了	.

这项法案激起了那些认为奴隶制已经走得太远的人们的极大愤怒。

[moʊst] [foʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kraɪ] “ [hɔːlt] .

Most	folks	at	the	North	felt	that	the	time	had	come	to	cry	“	halt	.
最多	各位	在	这	北	毛毡	那	这	时间	有	来	到	哭	“	停止	.

北方的大多数人都觉得是时候喊“停止”了。

” [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [steɪts] [ðɪs] [θiːm] [wʌz; wəz] [soʊ] [mʌtʃ] [tɔːkt] [ə; eɪ] - [baʊt] [ðæt] [tuː] [saɪdz]

”	All	through	the	states	this	theme	was	so	much	talked	a	-	bout	that	two	sides
”	全部	通过	这	各州	这	主题	曾是	所以	很多	谈话	一个	-	回合	那	二	侧面

[wɜːr; wər] [meɪd] ,

were	made	,
是	制成	,

“在整个美国，这个话题被广泛讨论，以至于形成了两个对立的阵营。”

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [wɪl] - [ɪŋ] [ðæt] [ˌes el ˈeɪ] - [vɜːr] - [waɪ]

one	of	which	was	formed	of	those	who	were	will	-	ing	that	sla	-	ver	-	y
一	的	哪个	曾是	形成	的	那些	WHO	是	将要	-	ing	那	sla	-	版本	-	是

[ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] [spred] ,

should	go	on	and	spread	,
应该	去	在	和	传播	,

其中一派是由那些希望奴隶制继续存在并蔓延的人组成的。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [wʌz; wəz] [-]

while	the	oth	-	er	was	[	49	]
尽管	这	其他	-	呃	曾是	[	-	]

而另一个是[49]

[fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [blæk] [men] [held] [æz; əz] [sleɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [lændz] .

formed	of	those	who	did	not	wish	to	have	black	men	held	as	slaves	in	the	new	lands	.
形成	的	那些	WHO	做过	不是	希望	到	有	黑色的	男人	握住	作为	奴隶	在	这	新的	土地	.

由那些不希望在新土地上奴役黑人的人们组成。

[spiːtʃ] - [iːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [greɪt] [hɔːlz] , [ænd; ənd] [kraʊdz] [keɪm] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] [spiːk] - ['ɝːz, 'iːˈɑːˈrɛs] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] .

Speech	-	es	were	made	in	great	halls	,	and	crowds	came	to	hear	what	the	speak	-	ers	had	to	say	.
演讲	-	es	是	制成	在	伟大的	大厅	,	和	人群	来了	到	听到	什么	这	说话	-	ers	有	到	说	.

人们在宏伟的大厅里发表演讲，人群前来聆听演讲者的讲话。

[ɪn] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] , ['lɪn] - [koʊln] , [huː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] - [genst] [ˌes el ˈeɪ] - [vɜːr] - [waɪ] , [spoʊk] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːəʊ] - [pliː] ,

In	Il	-	li	-	nois	,	Lin	-	coln	,	who	all	his	life	had	been	a	-	gainst	sla	-	ver	-	y	,
在	il	-	李	-	噪音	,	林	-	列	,	WHO	全部	他的	生活	有	到过	一个	-	对抗	sla	-	版本	-	是	,

spoke	straight	to	the	peo	-	ple	,
辐	直的	到	这	人	-	ple	,

在伊利诺伊州，林肯——他一生都反对奴隶制——直接向人民发表了讲话。

[ʃoʊ] - [ɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ɔːr] [ðə; ði] “ [ɪn] - [ʒuːˌdʒuːs] - [tais] ” [ʌv; əv] [ðæt] [bɪl] .

show	-	ing	them	the	wrong	or	the	“	in	-	jus	-	tice	”	of	that	bill	.
展示	-	ing	他们	这	错误的	或者	这	“	在	-	果汁	-	tice	”	的	那	账单	.

向他们指出该法案的错误之处或“不公正之处”。

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] [spiːtʃ] [ɑːn] [ðɪs] [θiːm] , [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] “ [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [spiːtʃ] - [iːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

His	first	speech	on	this	theme	,	has	been	called	“	one	of	the	great	speech	-	es	of	the	world	.
他的	第一的	演讲	在	这	主题	,	有	到过	称为	“	一	的	这	伟大的	演讲	-	es	的	这	世界	.

他关于这个主题的第一次演讲被誉为“世界上最伟大的演讲之一”。

” [hiː; hi] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] “ [ɪf] [ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɝː] - [aɪ] - ['sɜːrkə] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [friː] [lænd] ,

”	He	was	brave	and	dared	to	say	that	“	if	A	-	mer	-	i	-	ca	were	to	be	a	free	land	,
”	他	曾是	勇敢的	和	敢于	到	说	那	“	如果	一个	-	梅尔	-	我	-	ca	是	到	是	一个	自由的	土地	,

他很勇敢，敢于说“如果美国要成为一个自由的国度，

[ðə; ði] [steɪn] [ʌv; əv] [ˌes el ˈeɪ] - [vɜːr] - [waɪ] , [mʌst; məst] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .

the	stain	of	sla	-	ver	-	y	,	must	be	wiped	out	.
这	弄脏	的	sla	-	版本	-	是	,	必须	是	擦拭	出去	.

奴隶制的污点必须被彻底清除。

" [hiː; hi] [sed] " [ə; eɪ] [haʊs] [ˌdiː 'aɪ] - ['vaɪ, 'viː] - [ˌdiː'iː'diː][ə; eɪ] - [genst] [ˌaɪ 'tiː] - [self] [kæn; kən] - [nɑːt][stænd] .

"	He	said	"	A	house	di	-	vi	-	ded	a	-	gainst	it	-	self	can	-	not	stand	.
"	他	说	"	一个	房子	迪	-	六	-	已故	一个	-	对抗	它	-	自己	能	-	不是	站立	.

他说："分裂的房子是站不住的。"

[aɪ][biː; bi] - [liːv] [ðɪs] [gʌv] - [əːn] - [mənt] [kæn; kən] - [nɑːt] [ɪn] - [d(j)uə] [hæf] [sleɪv] [ænd; ənd] [hæf] [friː] .

I	be	-	lieve	this	gov	-	ern	-	ment	can	-	not	en	-	dure	half	slave	and	half	free	.
我	是	-	相信	这	政府	-	恩恩	-	精神	能	-	不是	英文	-	杜尔	一半	奴隶	和	一半	自由的	.

我认为这个政府无法长期维持半奴隶半自由的状态。

[aɪ][duː][nɑːt][eks] - [pɛkt] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn][tuː; tə][biː; bi][dɪs] - ['sɑːlvd] ; [aɪ][duː][nɑːt][eks] - [pɛkt] [ðə; ði]

I	do	not	ex	-	pect	the	Un	-	ion	to	be	dis	-	solved	;	I	do	not	ex	-	pect	the
我	做	不是	前任	-	果胶	这	联合国	-	离子	到	是	迪斯	-	已解决	;	我	做	不是	前任	-	果胶	这

[haʊs] [tuː; tə] [fɔːl] ;

house	to	fall	;
房子	到	落下	;

我不认为工会会解散；我不认为议会会垮台；

[bʌt; bət][aɪ][eks] - [pɛkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ˌdiː 'aɪ] - ['vaɪ, 'viː] - [ˌdiː'iː'diː] .

but	I	ex	-	pect	it	will	cease	to	be	di	-	vi	-	ded	.
但	我	前任	-	果胶	它	将要	停止	到	是	迪	-	六	-	已故	.

但我预计它将不再被分割。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] - [kʌm] [ɔːl] [wʌn] [θɪŋ] [ɔːr][ɔːl][ðə; ði][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] .

It	will	be	-	come	all	one	thing	or	all	the	oth	-	er	.
它	将要	是	-	来	全部	一	事物	或者全部		这	其他	-	呃	.

它要么变成这样，要么变成那样。

[ˌiː'aɪ] - [θər] [ðə; ði][ɑːp] - [ˌpiː 'oʊ] - [nɛnts] [ʌv; əv][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [wɪl] [ˌeɪ 'ɑːr] - [rest] [ðə; ði][fɜːr] - [θər]

Ei	-	ther	the	op	-	po	-	nents	of	sla	-	ver	-	y	will	ar	-	rest	the	fur	-	ther
ei	-	那里	这	操作	-	波	-	nents	的	sla	-	版本	-	是	将要	ar	-	休息	这	毛皮	-	那里

[spred] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wer] [ðə; ði] [pʌb] - [lɪk] [maɪnd][ʃæl; ʃəl] [rest] [ɪn][ðə; ði][biː; bi] -

spread	of	it	and	place	it	where	the	pub	-	lic	mind	shall	rest	in	the	be	-
传播	的	它	和	地方	它	在哪里	这	酒吧	-	许可证	头脑	将	休息	在	这	是	-

[liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ʌl] - [tiː] - [meit] [eks] - [tɪŋk] - ['taɪən] ,

lief	that	it	is	in	the	course	of	ul	-	ti	-	mate	ex	-	tinc	-	tion	,
利夫	那	它	是	在	这	课程	的	ul	-	ti	-	伴侣	前任	-	锡	-	tion	,

要么反对奴隶制的人会阻止奴隶制的进一步蔓延，并使公众相信奴隶制正在最终消亡；

[ɔːr][ðə; ði][æd] - ['voʊ] - [keɪts] [wɪl] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] - [wɔːrd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] - [kʌm] [ə; eɪ] - [laɪk]

or	the	ad	-	vo	-	cates	will	push	it	for	-	ward	till	it	shall	be	-	come	a	-	like
或者	这	广告	-	vo	-	猫	将要	推	它	为了	-	病房	直到	它	将	是	-	来	一个	-	喜欢

[lɔː] - [ful][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] — [oʊld][æz; əz] [wel] [æz; əz] [nuː] ,

law	-	ful	in	all	the	states	—	old	as	well	as	new	,
法律	-	满	在	全部	这	各州	—	老的	作为	出色地	作为	新的	,

或者，支持者们会不断推动，直到它在所有州——无论是老州还是新州——都成为合法行为。

[nɔːrθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [saʊθ] . " [-]

North	as	well	as	South	.	"	[	50	]
北	作为	出色地	作为	南	.	"	[	-	]

北方和南方。"[50]

[ðɪs] [spiːtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [stɜːr][ɪn][ðə; ði][lænd] .

This	speech	made	a	great	stir	in	the	land	.
这	演讲	制成	一个	伟大的	搅拌	在	这	土地	.

这篇演讲在全国引起了巨大轰动。

[sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['wəm] - [ɪn] [hæd; həd] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [seɪ] [ðə; ði]

Some	men	and	wom	-	en	had	worked	for	years	to	do	and	say	the
一些	男人	和	口碑营销	-	英文	有	工作	为了	年	到	做	和	说	这

[best] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sleɪv] [bʌt; bət] [nɑːt] [wʌn] [hæd; həd] [pʊt] [θɪŋz] [dʒʌst] [raɪt] [tɪl] ['lɪn] - [koʊln] [sed]

best	thing	for	the	slave	but	not	one	had	put	things	just	right	till	Lin	-	coln	said
最好的	事物	为了	这	奴隶	但	不是	一	有	放	事物	只是	正确的	直到	林	-	列	说

[ðæt] “ [ɪf] [ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɜːr] - [aɪ] - ['sɜːrkə] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [friː] .

that	“	if	A	-	mer	-	i	-	ca	would	live	it	must	be	free	.
那	“	如果	一个	-	梅尔	-	我	-	ca	会	居住	它	必须	是	自由的	.

一些男女多年来努力为奴隶做最好的事、说最好的话，但直到林肯说“如果美国要生存下去，它必须是自由的”，才真正把事情做好。

” ['lɪn] - - [frendz] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʊd] [meɪk] [foʊz] [fɔːr; fər]

”	Lin	-	coln's	friends	told	him	that	they	felt	that	his	speech	would	make	foes	for
”	林	-	-	朋友们	讲述	他	那	他们	毛毡	那	他的	演讲	会	制作	敌人	为了

[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [biː; bi] - [ɪŋ] [sen] - [ə; eɪ] - [tɔːr] .

him	and	keep	him	from	be	-	ing	sen	-	a	-	tor	.
他	和	保持	他	从	是	-	ing	sen	-	一个	-	托尔	.

林肯的朋友们告诉他，他们觉得他的演讲会为他树立敌人，使他无法成为参议员。

[ðə; ði] [gʊd] [mæn] [ðen] [sed] :

The	good	man	then	said	:
这	好的	男人	然后	说	:

这位好心人接着说道：

“ [frendz] , [ðɪs] [θɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɑːr 'iː] - [tɑːrd] - [ed] [lɔːŋ] [iː] - ['nɔː] .

“	Friends	,	this	thing	has	been	re	-	tard	-	ed	long	e	-	nough	.
“	朋友们	,	这	事物	有	到过	关于	-	迟缓	-	编辑	长的	e	-	足够了	.

“朋友们，这件事已经拖延了太久了。”

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ðoʊz] [sen] - [tiː] - [mɛnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌt] - ['tɛrɪd] ;

The	time	has	come	when	those	sen	-	ti	-	ments	should	be	ut	-	tered	;
这	时间	有	来	什么时候	那些	sen	-	ti	-	词语	应该	是	ut	-	tered	;

现在正是表达这些感受的时候；

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [diː] - [kriːd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [daʊn] [biː; bi] - [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [spiːtʃ] ,

and	if	it	is	de	-	creed	that	I	should	go	down	be	-	cause	of	this	speech	,
和	如果	它	是	德	-	信条	那	我	应该	去	向下	是	-	原因	的	这	演讲	,

如果因为我这次演讲而被判下台，

[ðen] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] [daʊn] [lɪŋkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] — [let] [ˌem 'iː] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [æd] - ['voʊ] - ['sɜːrkə] -

then	let	me	go	down	linked	to	the	truth	—	let	me	die	in	the	ad	-	vo	-	ca	-
然后	让	我	去	向下	链接	到	这	真相	—	让	我	死	在	这	广告	-	vo	-	ca	-

[saɪ; si] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [dʒʌst] [ænd; ənd] [raɪt] .

cy	of	what	is	just	and	right	.
cy	的	什么	是	只是	和	正确的	.

那么，就让我与真理相连而去吧——让我为正义和真理而死。

” [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] ,

”	From	the	first	,
”	从	这	第一的	,

“从一开始，

['lɪn] - [koʊln] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [led] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn]

Lin	-	coln	felt	as	if	he	were	in	the	hands	of	God	and	led	by	Him	in
林	-	列	毛毡	作为	如果	他	是	在	这	双手	的	上帝	和	引领	经过	他	在

[wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [friː] - [dɑːm] [fɔːr; fər] [ɔːl] .

what	he	was	to	say	and	do	in	the	cause	of	Free	-	dom	for	all	.
什么	他	曾是	到	说	和	做	在	这	原因	的	自由的	-	dom	为了	全部	.

林肯觉得自己仿佛在上帝的指引下，在为所有人争取自由的事业中，他的一言一行都受到上帝的指引。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] , [hɪm; ɪm] - [self] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [mʌtʃ] ,

He	felt	that	he	,	him	-	self	,	was	not	much	,
他	毛毡	那	他	,	他	-	自己	,	曾是	不是	很多	,

他觉得自己并不了不起，

[bʌt; bət] [ðæt] “ [ʒuːˌdʒuːs] - [tais] [ænd; ənd] [truːθ] ” [wʊd] [lɪv; laɪv] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ] [daʊn] [ɪn]

but	that	“	Jus	-	tice	and	Truth	”	would	live	though	he	might	go	down	in
但	那	“	果汁	-	tice	和	真相	”	会	居住	尽管	他	可能	去	向下	在

[ðer; ðər] [diː] - [fens] .

their	de	-	fence	.
他们的	德	-	栅栏	.

但即便他可能为了捍卫“正义与真理”而牺牲，正义与真理也将永存。

[ðoʊ] [nɑːt] [kwaɪt] [hæf] [ə; eɪ] [ˌsiːˌiːˈɛn] - [ˌti ju] - [raɪ] [hæd; həd] [ðen] [gɔːn] [baɪ] [sɪns] [hɪz; ɪz] [dɪr] [mɔːθ] -

Though	not	quite	half	a	cen	-	tu	-	ry	had	then	gone	by	since	his	dear	moth	-
尽管	不是	相当	一半	一个	中心	-	tu	-	ry	有	然后	已消失	经过	自从	他的	亲爱的	蛾	-

[ɜːr; ər] [hæd; həd] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] [ɪn] [ðer; ðər] [pʊr] [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - [ˈkaɪ] [hoʊm] ,

er	had	held	him	in	her	arms	in	their	poor	Ken	-	tuc	-	ky	home	,
呃	有	握住	他	在	她	武器	在	他们的	贫穷的	肯	-	图克	-	ky	家	,

虽然距离他亲爱的母亲在他们简陋的肯塔基家中把他抱在怀里已经过去了不到半个世纪，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [les] , [tuː] ,

and	it	was	less	,	too	,
和	它	曾是	较少的	,	也	,

而且数量也更少。

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [skɔːr] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈjɪrz] [sɪns] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [æks] [ɪn] [ðə; ði] [-]

than	a	score	and	five	years	since	he	swung	his	axe	in	the	[	51	]
比	一个	分数	和	五	年	自从	他	摇摆	他的	斧头	在	这	[	-	]

自从他挥舞斧头以来已经过去了二十五年[51]

[wʊdz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæn] - [ˈgɑː, ˈdʒiːˈeɪ, ˈdʒɔrdʒə] - [mɒn] [tuː; tə] [ɜːrn] [hɪz; ɪz] [bred]

woods	on	the	banks	of	the	San	-	ga	-	mon	to	earn	his	bread
树林	在	这	银行	的	这	圣	-	ga	-	星期一	到	赚	他的	面包

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kɪn] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,

and	that	of	his	kin	from	day	to	day	,
和	那	的	他的	亲属	从	天	到	天	,

他每天在桑加蒙河岸边的树林里打工，以此养活自己和家人。

[stɪl] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪt] [praɪz] [biː; bi] - [fɔːr] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [haɪ] [poʊst] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] ,

still	,	with	the	great	prize	be	-	fore	him	of	that	high	post	in	the	land	,
仍然	,	和	这	伟大的	奖	是	-	前	他	的	那	高的	邮政	在	这	土地	,

然而，摆在他面前的是那份高位的巨大诱惑，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːŋ] [hoʊpt] [tuː; tə] [geɪn] , [hiː; hi] [ˈkæsts] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [tʃæn] - [sɛs] [fɔːr; fər]

which	he	had	long	hoped	to	gain	,	he	casts	from	him	all	chan	-	ces	for
哪个	他	有	长的	希望	到	获得	,	他	演员	从	他	全部	chan	-	ces	为了

[hɪz; ɪz] [fɜːr] - [ðər] [raɪz] ,

his	fur	-	ther	rise	,
他的	毛皮	-	那里	上升	,

他一直渴望获得的东西，他却剥夺了他进一步晋升的所有机会。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ˈaʊər] [stændz] [fɔːrθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] - [ˌiː es ˈtiː] , [noʊ] - [blest] [men] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm]

and	in	that	hour	stands	forth	one	of	the	tru	-	est	,	no	-	blest	men	of	all	time
和	在	那	小时	站立	前进	一	的	这	真	-	est	,	不	-	祝福	男人	的	全部	时间

.

:

.

就在那一刻，一位有史以来最真诚、最受祝福的人站了出来。

[frendz] [kept] [seɪ] - [ɪŋ] [tuː; tə] ['lɪn] - [koʊln] “ [juːv] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] [tʃæn] - [sɛs] .

Friends	kept	say	-	ing	to	Lin	-	coln	“	You've	ruined	your	chan	-	ces	.
朋友们	保留	说	-	ing	到	林	-	列	“	你已经	毁坏	你的	chan	-	ces	.

朋友们一直对林肯说：“你毁了自己的机会。”

[juːv] [meɪd] [ə; eɪ][ˌem aɪ 'es] - [teɪk] .

You've	made	a	mis	-	take	.
你已经	制成	一个	误	-	拿	.

你犯了个错误。

[ɑːnt] [juː; jʊ]['sɔr] - [raɪ] ?

Aren't	you	sor	-	ry	?
不是	你	索尔	-	ry	?

你不感到抱歉吗?

[dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ]['hædnt] [rɪt] - [ten] [ðæt] [spiːtʃ] ?

Don't	you	wish	you	hadn't	writ	-	ten	that	speech	?
不	你	希望	你	之前没有	写	-	十	那	演讲	?

你是不是后悔写了那篇演讲稿?

” [streɪt] [keɪm] [ðə; ði][æn; ən] - [swɜːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] :

”	Straight	came	the	an	-	swer	,	and	it	was	this	:
”	直的	来了	这	一个	-	答案	,	和	它	曾是	这	:

答案立刻就来了，内容如下：

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][pen][ə; eɪ] - [krɔːs] [maɪ] [hoʊl] [laɪf][ænd; ənd][iː] - [reɪz] [ˌaɪ 'tiː]

“	If	I	had	to	draw	a	pen	a	-	cross	my	whole	life	and	e	-	rase	it
“	如果	我	有	到	画	一个	笔	一个	-	叉	我的	所有的	生活	和	e	-	拉塞	它

[frʌm; frəm][eks] - [ɪst] - [ɛns] ,

from	ex	-	ist	-	ence	,
从	前任	-	是	-	ence	,

“如果我必须用笔划掉我的一生，将它从存在中抹去，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][wʌn] [pʊr] [lɪt] - [tliː] [gɪft][ɔːr] [tʃɔɪs] [left] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪv]

and	I	had	one	poor	lit	-	tle	gift	or	choice	left	as	to	what	I	should	save
和	我	有	一	贫穷的	点燃	-	特尔	礼物	或者	选择	左边	作为	到	什么	我	应该	节省

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rek] ,

from	the	wreck	,
从	这	破坏	,

而我剩下的唯一选择，就是从残骸中抢救出一样东西。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ðæt] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	should	choose	that	speech	and	leave	it	to	the	world	as	it	is	.
我	应该	选择	那	演讲	和	离开	它	到	这	世界	作为	它	是	.

我应该选择那篇演讲稿，然后把它留给世人评判。

” [men] [ðen] [biː; bi] - [gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɛv] - [ɜːr; ər] [θɔːt] [biː; bi] - [fɔːr] .

”	Men	then	be	-	gan	to	think	as	they	had	nev	-	er	thought	be	-	fore	.
”	男人	然后	是	-	甘	到	思考	作为	他们	有	内夫	-	呃	想法	是	-	前	.

“于是，人们开始以前所未有的方式思考。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [deθ] - [ʃɑːt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]

It	seemed	as	if	a	death	-	shot	had	been	sent	straight	to	the	heart	of
它	似乎	作为	如果	一个	死亡	-	射击	有	到过	发送	直的	到	这	心	的

[ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] . [ðæt] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] ,

sla	-	ver	-	y	.	That	speech	was	,
sla	-	版本	-	是	.	那	演讲	曾是	,

那番演讲仿佛一记致命的子弹，直击奴隶制的心脏。

[haʊ] - [ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər] ,

how	-	ev	-	er	,
如何	-	ev	-	呃	,

然而，

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd] [fɪrs] [strʌg] - [gliː][biː; bi] - [twiːn] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][wʌn]

but	the	first	of	a	hard	and	fierce	strug	-	gle	be	-	tween	two	sides	of	one
但	这	第一的	的	一个	难的	和	凶猛的	耸肩	-	gle	是	-	青少年	二	侧面	的	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - [ˌiː es ˈtiː]['kjuːz, 'kwɛs] - ['taɪənz][ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər] [brɔːt] [biː; bi] - [fɔːr] [æn; ən] - [waɪ][nɑː] -

of	the	great	-	est	ques	-	tions	ev	-	er	brought	be	-	fore	an	-	y	na	-
的	这	伟大的	-	est	问题	-	tions	ev	-	呃	带来	是	-	前	一个	-	是	纳	-

['taɪən] .

tion	.
tion	.

但这是各国就一个有史以来最伟大的问题之一展开的艰苦而激烈的斗争的开端。

['lɪn] - [koʊln][ænd; ənd] [dʌg] - [læs] [went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [steɪt] [-]

Lin	-	coln	and	Doug	-	las	went	up	and	down	the	state	[	52	]
林	-	列	和	道格	-	最后	去	向上	和	向下	这	状态	[	-	]

林肯和道格拉斯走遍了全州[52]

[ʌv; əv][ɪl] - [liː] - ['nəʊɪz][tɔːk] - [ɪŋ] [ɪn] [hɔːlz][ænd; ənd][ɪn] “ [wɪg] - [wɑːmz] ” [æz; əz][ðə; ði] [bɪld] - [ɪŋ]

of	Il	-	li	-	nois	talk	-	ing	in	halls	and	in	“	wig	-	wams	”	as	the	build	-	ings
的	il	-	李	-	噪音	讲话	-	ing	在	大厅	和	在	“	假发	-	暖气	”	作为	这	建造	-	ings

[wɜːr; wər] [kɔːld] [wer] [ðeɪ] [spoʊk] .

were	called	where	they	spoke	.
是	称为	在哪里	他们	辐	.

伊利诺伊斯在大厅里和他们说话的建筑物（当时人们称之为“威格瓦姆”）里大声交谈。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] , [wer] [lɑːrdʒ]

Some	-	times	they	made	a	speech	on	the	same	day	,	out	of	doors	,	where	large
一些	-	时代	他们	制成	一个	演讲	在	这	相同的	天	,	出去	的	门	,	在哪里	大的

[kraʊdz] [wʊd] [kʌm] .

crowds	would	come	.
人群	会	来	.

有时他们会在同一天在户外发表演讲，届时会有大量人群前来参加。

[bəuθ][ɔːft] - [ɪn] [held] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] ,

Both	oft	-	en	held	forth	in	the	same	hall	,
两个都	经常	-	英文	握住	前进	在	这	相同的	大厅	,

两人经常在同一个大厅里发表演讲。

[wʌn]['mæk] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [noʊn] [biː; bi] - [fɔːr] [dɪn] - [nɜːr][ænd; ənd][ðə; ði][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [tɔːk] -

one	mak	-	ing	his	views	known	be	-	fore	din	-	ner	and	the	oth	-	er	talk	-
一	制作	-	ing	他的	浏览	已知	是	-	前	din	-	ner	和	这	其他	-	呃	讲话	-

[ɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][saɪd][ˌeɪ'ɛf] - [ter][dɪn] - [nɜːr] .

ing	on	the	oth	-	er	side	af	-	ter	din	-	ner	.
ing	在	这	其他	-	呃	边	菲洲	-	特尔	din	-	ner	.

一人在晚餐前表达自己的观点，另一人在晚餐后谈论另一方的观点。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][æn; ən] - [waɪ][wʌn] ,

Lin	-	coln	was	not	known	to	make	fun	of	an	-	y	one	,
林	-	列	曾是	不是	已知	到	制作	乐趣	的	一个	-	是	一	,

林肯从不嘲笑任何人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [skɔːrz] [huː] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]

but	there	were	scores	who	made	fun	of	him	,	and	tried	to	make	him
但	那里	是	得分	WHO	制成	乐趣	的	他	,	和	尝试	到	制作	他

[æn; ən] - [graɪ] .

an	-	gry	.
一个	-	灰	.

但也有很多人嘲笑他，试图激怒他。

[bʌt; bət][hiː; hi][æn; ən] - - [ɔːl][ðer; ðər][skɑːf][wɪð; wɪθ][saʊnd] [steɪt] - [mɛnts] ,

But	he	an	-	swered	all	their	scoff	with	sound	state	-	ments	,
但	他	一个	-	-	全部	他们的	嘲笑	和	声音	状态	-	词语	,

但他用有力的陈述回击了他们所有的嘲讽。

[ænd; ənd] [faʊnd] [frendz] [wer] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ˈɜːz, ˈiːˈɑːˈrɛs] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [foʊz] .

and	found	friends	where	oth	-	ers	would	have	made	foes	.
和	成立	朋友们	在哪里	其他	-	ers	会	有	制成	敌人	.

他在这里找到了朋友，而其他人则会因此树敌。

[dʌg] - [læs][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [tel] - [ɪŋ] [foʊks] [ðæt] [ˈlɪn] - [koʊln] [sed] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ]

Doug	-	las	had	a	way	of	tell	-	ing	folks	that	Lin	-	coln	said	some	things	which
道格	-	最后	有	一个	方式	的	告诉	-	ing	各位	那	林	-	列	说	一些	事物	哪个

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] .

he	did	not	say	.
他	做过	不是	说	.

道格拉斯总有办法告诉人们林肯说过一些他根本没说过的话。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ber] ,

This	was	hard	to	bear	,
这	曾是	难的	到	熊	,

这令人难以承受。

[bʌt; bət] ['lɪn] - [koʊln] [wʊd] [tel] [ðə; ði] [kraʊdz] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] [seɪ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ]

but	Lin	-	coln	would	tell	the	crowds	just	what	he	did	say	at	such	and	such
但	林	-	列	会	告诉	这	人群	只是	什么	他	做过	说	在	这样的	和	这样的

[ə; eɪ] [miːt] - [ɪŋ] [ænd; ənd]['piːəʊ] - [pliː] [wʊd] [biː; bi] - [liːv] [hɪm; ɪm] .

a	meet	-	ing	and	peo	-	ple	would	be	-	lieve	him	.
一个	见面	-	ing	和	人	-	ple	会	是	-	相信	他	.

但林肯会把他在某次集会上说的话告诉人群，而人们会相信他。

['lɪn] - - [prɪnt] - [ed] [spiːtʃ] - [iːz] [went] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [steɪts] ,

Lin	-	coln's	print	-	ed	speech	-	es	went	through	all	the	states	,
林	-	-	打印	-	编辑	演讲	-	es	去	通过	全部	这	各州	,

林肯的演讲稿印刷后传遍了美国所有州。

[ænd; ənd] [suːn] [foʊks] [aʊt] - [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [steɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] .

and	soon	folks	out	-	side	of	his	own	state	had	a	wish	to	hear	him	.
和	很快	各位	出去	-	边	的	他的	自己的	状态	有	一个	希望	到	听到	他	.

很快，他所在州以外的人们也希望听到他的演讲。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːr] - ['taɪ][fɔːr; fər]['riːəl] [lɪb] - [ɜːr; ər] - ['taɪ] .

They	felt	that	he	was	at	the	head	of	the	par	-	ty	for	real	lib	-	er	-	ty	.
他们	毛毡	那	他	曾是	在	这	头	的	这	帕	-	ty	为了	真实的	库	-	呃	-	ty	.

他们认为他是真正自由党的领袖。

[soʊ][ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [spoʊk] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ɪn][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] , [oʊ] - [haɪ] - [oʊ] , [kɑːn] - [nɛkt] - [aɪ] - [kʌt] ,

So	the	time	came	when	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	spoke	East	and	West	,	in	Il	-	li	-	nois	,	O	-	hi	-	o	,	Con	-	nect	-	i	-	cut	,
所以	这	时间	来了	什么时候	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	辐	东方	和	西方	,	在	il	-	李	-	噪音	,	哦	-	你好	-	o	,	康	-	蜜露	-	我	-	切	,

于是，亚伯拉罕·林肯开始在伊利诺伊州、俄亥俄州和康涅狄格州等地与东西方人士交流。

[nuː] ['hæmp] - ['ʃaɪərʃər] , ['roʊd] [ɪz] - [lænd] , ['kæn] - [ˌes eɪ 'es] , [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] ,

New	Hamp	-	shire	,	Rhode	Is	-	land	,	Kan	-	sas	,	and	New	York	,
新的	汉普	-	郡	,	罗德岛	是	-	土地	,	坎	-	sas	,	和	新的	约克	,

新罕布什尔州、罗德岛州、堪萨斯州和纽约州

[ænd; ənd] [kraʊdz] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] [waɪl] [hiː; hi] [pled] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][lɪb] - [ɜːr; ər] - ['taɪ][ænd; ənd] [strʌk] [bloʊz] [-]

and	crowds	would	be	still	while	he	pled	the	cause	of	lib	-	er	-	ty	and	struck	blows	[	53	]
和	人群	会	是	仍然	尽管	他	认罪	这	原因	的	库	-	呃	-	ty	和	击	打击	[	-	]

当他为自由事业辩护并进行打击时，人群会保持安静[53]

[æt; ət][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [hiː; hi][ˌeɪ 'piː] - [pɛrd]

at	sla	-	ver	-	y	.	It	is	said	that	when	he	spoke	in	New	York	he	ap	-	peared
在	sla	-	版本	-	是	.	它	是	说	那	什么时候	他	辐	在	新的	约克	他	ap	-	梨

,

,

,

在奴隶制下。据说，当他在纽约演讲时，他出现了。

[ɪn][ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər] - [waɪ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrd] ,

in	ev	-	er	-	y	sense	of	the	word	,
在	ev	-	呃	-	是	感觉	的	这	单词	,

从任何意义上来说，

[laɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪn] [foʊks][ə; eɪ] - [mʌŋ] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə][biː; bi] [kaʊnt] - [ed] .

like	one	of	the	plain	folks	a	-	mong	whom	he	loved	to	be	count	-	ed	.
喜欢	一	的	这	清楚的	各位	一个	-	蒙	谁	他	喜爱	到	是	数数	-	编辑	.

就像他喜欢被算在内那些普通百姓中一样。

[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [wʌn][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [æn; ən] - [waɪ] - [θɪŋ] [greɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] [seɪv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [saɪz]

At	first	sight	one	could	not	see	an	-	y	-	thing	great	in	him	save	his	great	size
在	第一的	视线	一	可以	不是	看	一个	-	是	-	事物	伟大的	在	他	节省	他的	伟大的	尺寸

,

,

,

乍一看，除了身材高大之外，你看不出他有什么了不起的地方。

[wɪtʃ] [wʊd] [straɪk] [wʌn][iː] - [ven] [ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] ;

which	would	strike	one	e	-	ven	in	a	crowd	;
哪个	会	罢工	一	e	-	ven	在	一个	人群	;

即使在人群中，也会让人感到震惊；

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [luːs] [wei] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˌdʒiː 'aɪ] - [ænt] [freɪm] ,

his	clothes	hung	in	a	loose	way	on	his	gi	-	ant	frame	,
他的	衣服	悬挂	在	一个	松动的	方式	在	他的	gi	-	蚂蚁	框架	,

他的衣服松松垮垮地挂在他魁梧的身躯上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [tɪndʒ] [ʌv; əv][kɑːl] - [ɔːr] .

his	face	was	dark	and	had	no	tinge	of	col	-	or	.
他的	脸	曾是	黑暗的	和	有	不	色调	的	科尔	-	或者	.

他的脸色黝黑，毫无血色。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [siːmz] [ænd; ənd] [bɔːr] [maːrks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [deɪz] [ʌv; əv][hɑːrd] [tɔɪl] ;

His	face	was	full	of	seams	and	bore	marks	of	his	long	days	of	hard	toil	;
他的	脸	曾是	满的	的	接缝	和	钻孔	标记	的	他的	长的	天	的	难的	辛劳	;

他的脸上布满了皱纹，留下了长期辛勤劳作的痕迹；

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [diːp] - [set][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][sæd] - [nəs] [ɪn][ðem; ðəm] .

his	eyes	were	deep	-	set	and	had	a	look	of	sad	-	ness	in	them	.
他的	眼睛	是	深的	-	放	和	有	一个	看	的	伤心	-	内斯	在	他们	.

他的眼睛深陷，眼神中带着悲伤。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [æt; ət] [iːz] .

At	first	he	did	not	seem	at	ease	.
在	第一的	他	做过	不是	似乎	在	舒适	.

起初他似乎有些不自在。

[ðə; ðɪ][foʊks] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][men][ænd; ənd] ['wəm] - [ɪn]

The	folks	who	were	in	that	place	to	hear	him	were	men	and	wom	-	en
这	各位	WHO	是	在	那	地方	到	听到	他	是	男人	和	口碑营销	-	英文

[ʌv; əv] [noʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [nɑːt][soʊ] [wel] [noʊn] .

of	note	as	well	as	those	not	so	well	known	.
的	笔记	作为	出色地	作为	那些	不是	所以	出色地	已知	.

当时在场聆听他演讲的人既有知名人士，也有不太知名的人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv][ˌi 'e] - [dʒər][fɑː] - [sɛs][tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][aʊt]

There	was	a	sea	of	ea	-	ger	fa	-	ces	to	greet	him	and	to	find	out
那里	曾是	一个	海	的	ea	-	格尔	法	-	ces	到	迎接	他	和	到	寻找	出去

[wʌt] [ðæt] [ruːd] [tʃaɪld][ʌv; əv][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][wʌz; wəz][laɪk] .

what	that	rude	child	of	the	peo	-	ple	was	like	.
什么	那	粗鲁的	孩子	的	这	人	-	ple	曾是	喜欢	.

无数张热情的面孔涌上心头，想要迎接他，并一探究竟，看看这个粗鲁的家伙究竟是怎样一个人。

[ɔːl] [suːn] [fɔːrmd] [greɪt] [aɪ] - [diː] - [æz; əz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðiːz] [held][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv]

All	soon	formed	great	i	-	de	-	as	of	him	,	and	these	held	to	the	end	of
全部	很快	形成	伟大的	我	-	德	-	作为	的	他	,	和	这些	握住	到	这	结尾	的

[hɪz; ɪz][tɔːk] .

his	talk	.
他的	讲话	.

大家很快就对他形成了极好的印象，而且这些印象一直持续到他演讲结束。

[hiː; hi][met][wɪð; wɪθ] [preɪz] [ɑːn][ɔːl][saɪdz] .

He	met	with	praise	on	all	sides	.
他	遇见	和	称赞	在	全部	侧面	.

他受到了各方赞扬。

[hiː; hi][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][best] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ðə; ði][foʊks] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

He	rose	to	his	best	when	he	saw	what	the	folks	thought	of	him	.
他	玫瑰	到	他的	最好的	什么时候	他	锯	什么	这	各位	想法	的	他	.

当他看到人们对他的看法时，他发挥出了最佳水平。

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][best] [veɪn] .

He	spoke	in	his	best	vein	.
他	辐	在	他的	最好的	静脉	.

他语气最佳，侃侃而谈。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] [braɪt] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ræŋ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [siːmd] [tuː; tə] [laɪt] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl]

His	eyes	shone	bright	,	his	voice	rang	,	his	face	seemed	to	light	up	the	whole
他的	眼睛	闪耀	明亮的	,	他的	嗓音	响铃	,	他的	脸	似乎	到	光	向上	这	所有的

[pleɪs] .

place	.
地方	.

他双目炯炯有神，声音洪亮，面容仿佛照亮了整个地方。

[fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][hiː; hi][held] [sweɪ] [ɪn] [ðæt] [hɔːl][ænd; ənd] [spoʊk] [streɪt] [tuː; tə]

For	an	hour	and	a	half	he	held	sway	in	that	hall	and	spoke	straight	to
为了	一个	小时	和	一个	一半	他	握住	摇摆	在	那	大厅	和	辐	直的	到

[ðə; ði] [pɔɪnt] ,

the	point	,
这	观点	,

在那个大厅里，他滔滔不绝地讲了一个半小时，直奔主题。

['klɑːs] - [ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

clos	-	ing	with	these	words	,
关闭	-	ing	和	这些	字	,

最后，谨以此语结束：

“ [let] [juː 'es][hæv; həv] [feɪθ] [ðæt] [raɪt] [meɪks] [maɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [-]

“	Let	us	have	faith	that	right	makes	might	,	and	in	[	54	]
“	让	我们	有	信仰	那	正确的	制作	可能	,	和	在	[	-	]

“让我们相信正义能带来力量，并且在[54]

[ðæt] [feɪθ] [let] [ˌjuː ˈes] , [tuː; tə] [ðə; ði] [end] , [der] [tuː; tə] [duː] [ˈaʊər; ɑːr] [diː ˈju] - [ˈtaɪ] [æz; əz] [wiː; wi] [ən] - [ˈdɝː]

that **faith** **let** **us** **,** **to** **the** **end** **,** **dare** **to** **do** **our** **du** **-** **ty** **as** **we** **un** **-** **der**

那 信仰 让 我们 , 到 这 结尾 , 敢 到 做 我们的 杜 - ty 作为 我们 联合国 - 德尔

- [stænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

- **stand** **it** **.**

- 站立 它 .

正是这种信念，让我们直到最后一刻都敢于履行我们所理解的职责。

〃 [ə; eɪ] [teɪl] [ɪz] [toʊld] [ʌv; əv] [ˈlɪn] - - [goʊ] - [ɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [frend] , [waɪl] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

〃 **A** **tale** **is** **told** **of** **Lin** **-** **coln's** **go** **-** **ing** **with** **a** **friend** **,** **while** **in** **New** **York** **,**

〃 一个 故事 是 讲述 的 林 - - 去 - ing 和 一个 朋友 , 尽管 在 新的 约克 ,

“据说林肯在纽约时曾和一位朋友一起去过那里，

[tuː; tə] [vɪs] - [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [sʌn] - [deɪ] [skuːl] [æt; ət] [faɪv] [pɔɪnts] ,

to **vis** **-** **it** **a** **Sun** **-** **day** **School** **at** **Five** **Points** **,**

到 视觉 - 它 一个 太阳 - 天 学校 在 五 积分 ,

去参观五点区的周日学校，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [weɪfs] [wɜːr; wər] [brɔːt] [iːtʃ] [sæb] - [bæθ] [tuː; tə] [miːt] [kaɪnd] [men] [ænd; ənd] [ˈwəm]

a **place** **where** **waifs** **were** **brought** **each** **Sab** **-** **bath** **to** **meet** **kind** **men** **and** **wom**

一个 地方 在哪里 孤儿 是 带来 每个 萨布 - 洗澡 到 见面 种类 男人 和 口碑营销

- [ɪn] [huːz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .

- **en** **whose** **wish** **was** **to** **help** **them** **.**

- 英文 谁 希望 曾是 到 帮助 他们 .

每周的安息日，孤儿们都会被带到这个地方，与好心的男男女女见面，他们希望帮助这些孤儿。

[æz; əz] [ðə; ði] [gʊd] [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [pʊr] [tʃɪl] - [drɛn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [slʌmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪt] - [waɪ] ,

As **the** **good** **man** **saw** **the** **poor** **chil** **-** **dren** **from** **the** **slums** **of** **the** **cit** **-** **y** **,**

作为 这 好的 男人 锯 这 贫穷的 孩子 - 孩子们 从 这 贫民窟 的 这 引用 - 是 ,

当这位好心人看到来自城市贫民窟的可怜孩子们时，

[hɪz; ɪz] [ten] - [ˈdɝː] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [diːp] - [li] [tʌtʃt] .

his **ten** **-** **der** **heart** **was** **deep** **-** **ly** **touched** **.**

他的 十 - 德尔 心 曾是 深的 - ly 感动 .

他那颗柔软的心深受感动。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [pʊr] [tʃaɪld] - [hʊd] [keɪm] [ʌp] [biː; bi] - [fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

His **own** **poor** **child** **-** **hood** **came** **up** **be** **-** **fore** **him** **,**

他的 自己的 贫穷的 孩子 - 兜帽 来了 向上 是 - 前 他 ,

他自己的贫困童年经历浮现在脑海中。

[ænd; ənd] [wen] [ˈɝːdʒd] [tuː; tə] [spiːk] [hiː; hi] [sed] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [brɔːt] [terz] [tuː; tə] [ɔːl] [aɪz] .

and **when** **urged** **to** **speak** **he** **said** **words** **which** **brought** **tears** **to** **all** **eyes** **.**

和 什么时候 敦促 到 说话 他 说 字 哪个 带来 眼泪 到 全部 眼睛 .

当被要求发言时，他说的话让在场的所有人都热泪盈眶。

[hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [bɪn] [pʊr] ;

He **told** **them** **that** **he** **,** **too** **,** **had** **been** **poor** **;**

他 讲述 他们 那 他 , 也 , 有 到过 贫穷的 ;

他告诉他们，他自己也曾很穷；

[ðæt] [hɪz; ɪz] [toʊz] [stʌk] [aʊt] [θruː] [wɔːrn] [ʃuːz] [ɪn] [wɪn] - [ter] ,

that **his** **toes** **stuck** **out** **through** **worn** **shoes** **in** **win** **-** **ter** **,**

那 他的 脚趾 卡住 出去 通过 磨损 鞋 在 赢 - 特尔 ,

冬天，他的脚趾从破旧的鞋子里露了出来。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [wɜːr; wər] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [el] - [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃɪv] - [ˈɪrɛd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

that **his** **arms** **were** **out** **at** **the** **el** **-** **bows** **and** **he** **shiv** **-** **ered** **with** **the**

那 他的 武器 是 出去 在 这 el - 弓 和 他 湿婆 - ered 和 这

[koʊld] .

cold **.**

寒冷的 .

他双臂伸到肘部，冷得直哆嗦。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɑːn] - [li] [wʌn] [ruːl] — “ [ɑːl] - [weɪz] [duː][ðə; ði]

He	said	he	had	found	that	there	was	on	-	ly	one	rule	—	“	al	-	ways	do	the
他	说	他	有	成立	那	那里	曾是	在	-	ly	一	规则	—	“	al	-	方式	做	这

[best] [juː; jʊ][kæn; kən] .

best	you	can	.
最好的	你	能	.

他说他发现只有一条规则——“永远尽力做到最好”。

” [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːl] - [weɪz] [traɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

”	He	said	he	had	al	-	ways	tried	to	do	the	best	he	could	,
”	他	说	他	有	al	-	方式	尝试	到	做	这	最好的	他	可以	,

他说他一直尽力做到最好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ˈfɒl] - [loʊ] [ðæt] [ruːl] [ðæt] [ðeɪ] “ [wʊd] [get] [ɑːn][sʌm; səm] - [haʊ] .

and	that	if	they	would	fol	-	low	that	rule	that	they	“	would	get	on	some	-	how	.
和	那	如果	他们	会	福尔	-	低的	那	规则	那	他们	“	会	得到	在	一些	-	如何	.

如果他们遵守这条规则，他们“总能顺利相处”。

” [wen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] [lɔːŋ] [iː] - [ˈnɔː] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]

”	When	he	felt	that	he	had	talked	long	e	-	nough	and	tried	to	bring	his
”	什么时候	他	毛毡	那	他	有	谈话	长的	e	-	足够了	和	尝试	到	带来	他的

[wɜːrdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,

words	to	a	close	,
字	到	一个	关闭	,

“当他觉得说得够多了，准备结束讲话时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kraɪz] [ʌv; əv] “ [goʊ][ɑːn] ! ”

there	were	cries	of	“	Go	on	!	”
那里	是	哭泣	的	“	去	在	!	”

现场响起“加油！”的喊声。

“ [duː][goʊ][ɑːn] !

“	Do	go	on	!
“	做	去	在	!

“继续！”

” [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [hɪr] - [ˈɜːz, ˈiːˈɑːˈrɛs][mæn] - [waɪ] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

”	and	so	he	told	his	young	hear	-	ers	man	-	y	things	that	they	were
”	和	所以	他	讲述	他的	年轻的	听到	-	ers	男人	-	是	事物	那	他们	是

[glæd][tuː; tə] [hɪr] .

glad	to	hear	.
高兴的	到	听到	.

于是，他给年轻的听众们讲了很多他们很高兴听到的事情。

[ðen] [ðeɪ] [sæŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɔŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [-]

Then	they	sang	some	of	their	songs	for	him	,	and	one	of	[	55	]
然后	他们	唱	一些	的	他们的	歌曲	为了	他	,	和	一	的	[	-	]

然后他们为他唱了一些歌，其中一首[55]

[ðiːz] [muːvd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [terz] .

these	moved	him	to	tears	.
这些	已搬	他	到	眼泪	.

这些话让他感动得热泪盈眶。

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʊk] [wer] [ðoʊz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [prɪnt] - [ed] ,

He	asked	for	the	book	where	those	words	were	print	-	ed	,
他	问	为了	这	书	在哪里	那些	字	是	打印	-	编辑	,

他要了那本印有这些话的书。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːp] - [waɪ][hæv] - [ɪŋ] [bɪn] [gɪv] - [ɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [lɪt] - [tliː] [hɪm] - [næl]
and **a** **cop** - **y** **hav** - **ing** **been** **giv** - **en** **to** **him** **he** **put** **the** **lit** - **tle** **hym** - **nal**
和 一个 警察 - 是 有 - ing 到过 给予 - 英文 到 他 他 放 这 点燃 - 特尔 赞美诗 - 纳尔
[ɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pɑːk] - [et] ,
in - **to** **his** **pock** - **et** **,**
在 - 到 他的 麻子 - 等 ,

他得到了一本，便把这本小小的赞美诗集放进口袋里。

[ænd; ənd][mæn] - [waɪ][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ˌeɪ'ɛf] - [ter] [deɪz] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [riːd] .
and **man** - **y** **a** **time** **in** **af** - **ter** **days** **drew** **it** **out** **to** **read** **.**
和 男人 - 是 一个 时间 在 非洲 - 特尔 天 画 它 出去 到 读 .

之后很多时候，我都会把它拿出来阅读。

[æt; ət] [læst] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [liːv] - [ɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] , [wʌn] [tiːtʃ] - [ɜːr; ər] , [huː] [hæd; həd][nɑːt]
At **last** **,** **as** **he** **was** **leav** - **ing** **the** **school** **,** **one** **teach** - **er** **,** **who** **had** **not**
在 最后的 , 作为 他 曾是 离开 - ing 这 学校 , 一 教 - 呃 , WHO 有 不是
[kɔːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
caught **his** **name** **,**
捕捉 他的 姓名 ,

最后，当他离开学校时，一位没记住他名字的老师

[wen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - ['saiən; sjɔːŋ] , ['mɪstər] . [piːz] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
when **the** **head** **of** **the** **Mis** - **sion** **,** **Mr** **.** **Pease** **,** **gave** **it** **out** **,**
什么时候 这 头 的 这 误 - 西昂 , 先生 . 皮斯 , 给予 它 出去 ,

当使团团长皮斯先生分发它时，

[went] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
went **up** **to** **him** **as** **he** **passed** **and** **asked** **what** **it** **was** **.**
去 向上 到 他 作为 他 通过了 和 问 什么 它 曾是 .

他经过时，我走上前去问他那是什么。

[ðə; ði] [greɪt] [mæn] [sed] , [ɪn] [loʊ] [ænd; ənd][ˌkju ju 'aɪ] - [et] [toʊnz] , “ [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] ,
The **great** **man** **said** **,** **in** **low** **and** **qui** - **et** **tones** **,** **“** **A** - **bra** - **ham** **Lin** - **coln** **,**
这 伟大的 男人 说 , 在 低的 和 qui - 等 音调 , “ 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 ,
[frʌm; frəm][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .
from **Il** - **li** - **nois** **.**
从 il - 李 - 噪音 .

这位伟人用低沉而平静的声音说道：“亚伯拉罕·林肯，来自伊利诺伊州。”

” ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
” **CHAPTER** **VI** **.**
” 章 六年级 .

“第六章

['lɪŋkən] [ænd; ənd] ['dʌgləs] .
LINCOLN **AND** **DOUGLAS** **.**
林肯 和 道格拉斯 .

林肯和道格拉斯。

[ðoʊ] ['lɪn] - [koʊln][lɔːst][hɪz; ɪz][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - ['taɪən][æz; əz] [sen] - [ə; eɪ] - [tɔːr][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə]
Though **Lin** - **coln** **lost** **his** **e** - **lec** - **tion** **as** **Sen** - **a** - **tor** **he** **did** **not** **seem** **to**
尽管 林 - 列 丢失的 他的 e - 莱克 - tion 作为 参议员 - 一个 - 托尔 他 做过 不是 似乎 到
[ker] .
care **.**
关心 .

虽然林肯竞选参议员失败了，但他似乎并不在意。

[dʌg] - [læs][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd]['lɪn] - [koʊln] [went] [bæk] [tuː; tə] [sprɪŋ] - [fiːld] [ænd; ənd]

Doug	-	las	was	the	choice	,	and	Lin	-	coln	went	back	to	Spring	-	field	and
道格	-	最后	曾是	这	选择	,	和	林	-	列	去	后退	到	春天	-	场地	和

[tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [lɔː] [wɜːrk] .

took	up	his	law	work	.
采取	向上	他的	法律	工作	.

道格拉斯是最终人选，林肯回到斯普林菲尔德，继续从事律师工作。

[ðɪs] , [tuː] , [ɔːl] [tɜːrnd] [aʊt] [wel] [fɔːr; fər]['lɪn] - [koʊln][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] [hiː; hi] [lʌvd] ,

This	,	too	,	all	turned	out	well	for	Lin	-	coln	and	the	cause	he	loved	,
这	,	也	,	全部	转向	出去	出色地	为了	林	-	列	和	这	原因	他	喜爱	,

这一切最终也都对林肯和他所热爱的事业产生了积极的影响。

[fɔːr; fər][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [iː] - ['lekt] - [ed] [sen] - [ə; eɪ] - [tɔːr][hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv]['tæk] - [ɪn]

for	had	he	been	e	-	lect	-	ed	Sen	-	a	-	tor	he	might	not	have	tak	-	en
为了	有	他	到过	e	-	lect	-	编辑	参议员	-	一个	-	托尔	他	可能	不是	有	tak	-	英文

[dʒʌst][ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi][dɪd][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][help] - [ɪŋ] [-]

just	the	part	he	did	in	the	work	of	help	-	ing	[	56	]
只是	这	部分	他	做过	在	这	工作	的	帮助	-	ing	[	-	]

因为如果他当选为参议员，他可能不会只在帮助[56]的工作中扮演这样的角色。

[tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][ˌɑːr ˈiː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən][pɑːr] - ['taɪ] .

to	form	the	Re	-	pub	-	li	-	can	par	-	ty	.
到	形式	这	关于	-	酒吧	-	李	-	能	帕	-	ty	.

组建共和党。

[waɪl] ['lɪn] - [koʊln] [ðen] [geɪv] [mʌtʃ] [wɜːrk][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,

While	Lin	-	coln	then	gave	much	work	to	the	Law	,
尽管	林	-	列	然后	给予	很多	工作	到	这	法律	,

林肯当时为法律事业做了很多工作，

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [soʊ] [mʌtʃ] ,

he	felt	the	stress	of	the	times	so	much	,
他	毛毡	这	压力	的	这	时代	所以	很多	,

他深切感受到了时代的压力。

[ænd; ənd] [nuː] [ðə; ði] [greɪt] [niːd] [ʌv; əv] [help] - [ɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [dʒʌst] [ðen] ,

and	knew	the	great	need	of	help	-	ing	the	side	of	the	right	just	then	,
和	知道	这	伟大的	需要	的	帮助	-	ing	这	边	的	这	正确的	只是	然后	,

他深知当时右翼一方急需帮助，

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][pɑːl] - [aɪ] - [tɪks] .

that	he	did	not	go	out	of	pol	-	i	-	tics	.
那	他	做过	不是	去	出去	的	政治	-	我	-	抽动症	.

他并没有退出政坛。

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən][ˌeɪ ˈsiː] - [taɪv] [ɪn] - [ter] - [ˌiː es ˈtiː][ɪn][ˌiː ˈviː] - [ɜːr; ər] - [waɪ][kæm] - ['peɪn] [ænd; ənd] [roʊt]

He	took	an	ac	-	tive	in	-	ter	-	est	in	ev	-	er	-	y	cam	-	paign	and	wrote
他	采取	一个	空调	-	ive	在	-	特尔	-	est	在	ev	-	呃	-	是	摄像头	-	帕伊恩	和	写道

[mʌtʃ] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɔːz] .

much	to	aid	the	cause	.
很多	到	援助	这	原因	.

他对每一场运动都表现出积极的兴趣，并撰写了大量文章来帮助这项事业。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][koʊld] [mʌnθs] [ʌv; əv] - [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːt] - [ɪŋ] [ʌv; əv] [friː]

It	was	in	the	cold	months	of	1855	that	he	went	to	a	meet	-	ing	of	Free
它	曾是	在	这	寒冷的	几个月	的	-	那	他	去	到	一个	见面	-	ing	的	自由的

- [sɔɪl] [ed] - [aɪ] - [tɔːrz][æt; ət][diː] - ['sɜːrkə] - [tʊɹ] ,

-	soil	ed	-	i	-	tors	at	De	-	ca	-	tur	,
-	土壤	编辑	-	我	-	托尔斯	在	德	-	ca	-	tur	,

1855年寒冷的月份里，他前往迪凯特参加了自由土地党编辑的一次会议。

[ɪl] . ,
Ill **.** **,**
患病的 . ,

患病的。，

[ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [help] [ɑːn][ðə; ði] [nuː] [pɑːr] - ['taɪ]
and **then** **and** **there** **a** **move** **was** **made** **to** **help** **on** **the** **new** **par** **-** **ty**
和 然后 和 那里 一个 移动 曾是 制成 到 帮助 在 这 新的 帕 - ty
[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][duː][ɪts] [best] [tuː; tə][stɑːp][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ][frʌm; frəm] [spred] - [ɪŋ] .
which **was** **to** **do** **its** **best** **to** **stop** **sla** **-** **ver** **-** **y** **from** **spread** **-** **ing** **.**
哪个 曾是 到 做 它是最好的 到 停止 sla - 版本 - 是 从 传播 - ing .

然后，有人采取行动帮助新成立的政党，该政党将尽最大努力阻止奴隶制的蔓延。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪr] - [li] [ænd; ənd] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːr] - ['taɪ][traɪ] - [ɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]
He **worked** **ear** **-** **ly** **and** **late** **for** **the** **good** **of** **this** **par** **-** **ty** **try** **-** **ing** **to** **make**
他 工作 耳朵 - ly 和 晚的 为了 这 好的 的 这 帕 - ty 尝试 - ing 到 制作
[men] [ʌv; əv] [ən] - [laɪk] [vjuːz] [ə; eɪ] - [griː] .
men **of** **un** **-** **like** **views** **a** **-** **gree** **.**
男人 的 联合国 - 喜欢 浏览 一个 - 绿 .

他为了党的利益，早出晚归，努力使意见不同的人达成共识。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] “ [tuː; tə] [hedʒ] [ə; eɪ] - [genst] [ˌdiː 'aɪ] - [vɪs] - ['aɪənz; 'aɪɑːnz] ,
He **said** **his** **wish** **was** **“** **to** **hedge** **a** **-** **gainst** **di** **-** **vis** **-** **ions** **,**
他 说 他的 希望 曾是 “ 到 对冲 一个 - 对抗 迪 - 视觉 - 离子 ,

他说他的愿望是“对冲分裂风险”，

” [ænd; ənd] [kiːp] [ɔːl] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hoʊld] - [ɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ˌes el 'eɪ] -
” **and** **keep** **all** **straight** **to** **the** **point** **of** **hold** **-** **ing** **back** **the** **spread** **of** **sla** **-**
” 和 保持 全部 直的 到 这 观点 的 抓住 - ing 后退 这 传播 的 sla -
[vɜːr] - [waɪ] .
ver **-** **y** **.**
版本 - 是 .

并始终坚持阻止奴隶制蔓延的原则。

[wɜːrk] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] [kɔːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðaʊ] - [sændz] [huː]
Work **as** **hard** **as** **he** **might** **for** **this** **great** **cause** **there** **were** **thou** **-** **sands** **who**
工作 作为 难的 作为 他 可能 为了 这 伟大的 原因 那里 是 你 - 沙子 WHO
[dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln][dɪd] .
did **not** **think** **as** **Lin** **-** **coln** **did** **.**
做过 不是 思考 作为 林 - 列 做过 .

尽管林肯为这项伟大的事业付出了巨大的努力，但仍有成千上万的人不认同他的想法。

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ['fɒl] - [loʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][lænd] [wʊd] [biː; bi][ɪn]
They **said** **he** **was** **wrong** **and** **should** **they** **fol** **-** **low** **him** **the** **land** **would** **be** **in**
他们 说 他 曾是 错误的 和 应该 他们 福尔 - 低的 他 这 土地 会 是 在
['ruː, 'ɑːr'juː] - ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs][ænd; ənd][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][æt; ət][æn; ən][end] .
ru **-** **ins** **and** **the** **Un** **-** **ion** **at** **an** **end** **.**
ru - 保险 和 这 联合国 - 离子 在 一个 结尾 .

他们说他错了，如果他们追随他，这片土地将会变成废墟，联盟也将终结。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][stɑːp] [ðɪs] [gʊd] [mæn] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði]
But **all** **this** **could** **not** **stop** **this** **good** **man** **,** **for** **he** **knew** **that** **he** **spoke** **the**
但 全部 这 可以 不是 停止 这 好的 男人 , 为了 他 知道 那 他 辐 这
[truːθ] ,
truth **,**
真相 ,

但这都无法阻止这位善良的人，因为他知道自己说的是真话。

[soʊ] [θrets] , [ə; eɪ] - ['bjuːz] , [ænd; ənd] [sniəz] [kʊd; kəd][nɑːt][stɜːr][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][grænd][wɜːrk]

so	threats	,	a	-	buse	,	and	sneers	could	not	stir	him	from	his	grand	work
所以	威胁	,	一个	-	公交车	,	和	冷笑	可以	不是	搅拌	他	从	他的	盛大	工作

.

:

.

所以威胁、辱骂和嘲笑都无法动摇他伟大的事业。

[biː; bi] - [fɔːr] [ðɪs] , [ɪn]['dʒuː] - [li] - , [muːvz] [biː; bi] - [gæn][ɪn][mæn] - [waɪ] [-]

Be	-	fore	this	,	in	Ju	-	ly	1854	,	moves	be	-	gan	in	man	-	y	[	57	]
是	-	前	这	,	在	朱	-	ly	-	,	移动	是	-	甘	在	男人	-	是	[	-	]

在此之前，1854 年 7 月，man-y 开始出现运动[57]

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [nuː] [pɑːr] - ['taɪ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - [genst] [ðə; ði]

parts	of	the	North	to	form	a	new	par	-	ty	which	should	be	a	-	gainst	the
部分	的	这	北	到	形式	一个	新的	帕	-	ty	哪个	应该	是	一个	-	对抗	这

[spred] [ʌv; əv][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] . [soʊ][ɪn][dʒuːn] , - ,

spread	of	sla	-	ver	-	y	.	So	in	June	,	1856	,
传播	的	sla	-	版本	-	是	.	所以	在	六月	,	-	,

北方部分地区组建了一个新的政党，反对奴隶制的蔓延。因此，在1856年6月，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [sent] [del] - [iː] - [geɪts] [tuː; tə] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ][ænd; ənd] [ðen]

most	of	the	States	sent	del	-	e	-	gates	to	Phil	-	a	-	del	-	phi	-	a	and	then
最多	的	这	各州	发送	del	-	e	-	大门	到	菲尔	-	一个	-	del	-	phi	-	一个	和	然后

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən][pɑːr] - ['taɪ][wʌz; wəz] [fɔːrmd] .

and	there	the	Re	-	pub	-	li	-	can	par	-	ty	was	formed	.
和	那里	这	关于	-	酒吧	-	李	-	能	帕	-	ty	曾是	形成	.

大多数州都派代表前往费城，然后共和党就在那里成立了。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [dʒɑːn][siː] . [f're] - [mɒn] [æz; əz][ðer; ðər][kæn; kən] - [ˌdiː 'aɪ] - [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] -

They	chose	John	C	.	Fre	-	mont	as	their	can	-	di	-	date	for	the	Pres	-	i	-
他们	选择	约翰	C	.	自由	-	蒙特	作为	他们的	能	-	迪	-	日期	为了	这	总统	-	我	-

[den] - [saɪ; si] .

den	-	cy	.
丹	-	cy	.

他们推选约翰·C·弗里蒙特作为总统候选人。

[f're] - [mɒn] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] [eks] - - - [ɜːr; ər][ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,

Fre	-	mont	was	known	as	a	brave	ex	-	plor	-	er	in	the	plains	of	the	West	,
自由	-	蒙特	曾是	已知	作为	一个	勇敢的	前任	-	-	-	呃	在	这	平原	的	这	西方	,

弗里蒙特是西部平原上一位著名的勇敢探险家。

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][kɑːn] - [kwest] [ʌv; əv][kæl] - [aɪ] - [fɔːr; fər] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] .

and	one	who	took	part	in	the	con	-	quest	of	Cal	-	i	-	for	-	ni	-	a	.
和	一	WHO	采取	部分	在	这	康	-	寻求	的	卡尔	-	我	-	为了	-	ni	-	一个	.

还有一位参与了征服加利福尼亚的战士。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] , [ɑːl] - [soʊ] , [ə; eɪ][pɑːr] - ['taɪ] [kɔːld] “ [ðə; ði][ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɝː] - [aɪ] - [kæn; kən] , ” [ɔːr] “

There	was	,	al	-	so	,	a	par	-	ty	called	“	The	A	-	mer	-	i	-	can	,	”	or	“
那里	曾是	,	al	-	所以	,	一个	帕	-	ty	称为	“	这	一个	-	梅尔	-	我	-	能	,	”	或者	“

[noʊ] - ['nɑːθ] - [ɪŋ] ” [ænd; ənd] [ðeɪ] [neɪmd] [æz; əz][ðer; ðər] [tʃɔɪs] ,

Know	-	noth	-	ing	”	and	they	named	as	their	choice	,
知道	-	诺斯	-	ing	”	和	他们	命名	作为	他们的	选择	,

此外，还有一个名为“美国人”或“一无所知”的政党，他们选择以此命名。

[eks] - ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [mɪl] - [lɑːrd] [fɪl] - [mɔːr] .

ex	-	Pres	-	i	-	dent	Mil	-	lard	Fill	-	more	.
前任	-	总统	-	我	-	凹痕	米尔	-	猪油	充满	-	更多的	.

前总统米拉德·菲尔莫尔。

[ðɪs] [paːr] - ['taɪ] [gruː] [fæst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

This	par	-	ty	grew	fast	two	or	three	years	and	then	came	to	an	end	.
这	帕	-	ty	生长	快速地	二	或者	三	年	和	然后	来了	到	一个	结尾	.

这个政党在两三年内发展迅速，然后就结束了。

[ɪts] [eɪm] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [men] [frʌm; frəm] [ɔː(r)] [ðə; ði] [siː] [aʊt] [ʌv; əv][ʌv; əv] - [fais][ænd; ənd] [meɪk]

Its	aim	was	to	keep	men	from	o'er	the	sea	out	of	of	-	fice	and	make
它是	目的	曾是	到	保持	男人	从	超过	这	海	出去	的	的	-	办公室	和	制作

[ðem; ðəm] [weɪt] [mɔːr] [taɪm] [er] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [voʊt] .

them	wait	more	time	ere	they	could	vote	.
他们	等待	更多的	时间	埃雷	他们	可以	投票	.

其目的是阻止海上的人们进入办公室，让他们等待更长时间才能投票。

[ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [fɔːrm][ænd; ənd][ðer; ðər]

The	theme	of	sla	-	ver	-	y	then	came	to	have	a	new	form	and	there
这	主题	的	sla	-	版本	-	是	然后	来了	到	有	一个	新的	形式	和	那里

[wʌz; wəz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][diː] - [beɪt] .

was	no	room	for	oth	-	er	de	-	bate	.
曾是	不	房间	为了	其他	-	呃	德	-	贝特	.

奴隶制这一主题由此呈现出新的形式，没有了其他辩论的空间。

[ðə; ði] [dem] - [oʊ] - [kræt] - [ɪk] [paːr] - ['taɪ] [met] [ɪn] [sɪn] - [sɪn] - [nɑː] - [tiː][ænd; ənd] [neɪmd] [dʒeɪmz][buː] -

The	Dem	-	o	-	crat	-	ic	par	-	ty	met	in	Cin	-	cin	-	na	-	ti	and	named	James	Bu	-
这	民主	-	o	-	克拉特	-	我知道了	帕	-	ty	遇见	在	辛	-	辛	-	纳	-	ti	和	命名	詹姆斯	布	-

[tʃæn] - [æn; ən][ʌv; əv] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ][æz; əz][ðer; ðər] [tʃɔɪs] .

chan	-	an	of	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	as	their	choice	.
chan	-	一个	的	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	作为	他们的	选择	.

民主党在辛辛那提举行会议，并任命宾夕法尼亚州西尔瓦尼亚的詹姆斯·布坎安为他们的选择。

[buː] - [tʃæn] - [æn; ən][wʌz; wəz][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [ted] .

Bu	-	chan	-	an	was	e	-	lec	-	ted	.
布	-	chan	-	一个	曾是	e	-	莱克	-	泰德	.

布灿安当选了。

[stiː] - ['fɛn] [ə; eɪ] . [dʌg] - [læs] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ][nɑːm] - [aɪ] - [nɑː] - ['taɪən]

Ste	-	phen	A	.	Doug	-	las	thought	he	was	sure	of	a	nom	-	i	-	na	-	tion
圣	-	芬	一个	.	道格	-	最后	想法	他	曾是	当然	的	一个	诺姆	-	我	-	纳	-	tion

[fɔːr; fər] [ðæt] [seɪm] [pleɪs] .

for	that	same	place	.
为了	那	相同的	地方	.

斯蒂芬·A·道格拉斯认为他肯定能获得那个地方的提名。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [mʌtʃ] [wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði][men] [huː] [held] [sleɪvz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [miːn]

He	had	done	much	work	for	the	men	who	held	slaves	but	they	did	not	mean
他	有	完毕	很多	工作	为了	这	男人	WHO	握住	奴隶	但	他们	做过	不是	意思是

[tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [wɔːrd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] . [-]

to	re	-	ward	him	for	what	he	had	done	.	[	58	]
到	关于	-	病房	他	为了	什么	他	有	完毕	.	[	-	]

他为奴隶主做了很多工作，但他们并没有打算回报他所做的一切。[58]

['stiːvən] [ə; eɪ] . ['dʌgləs]

STEPHEN	A	.	DOUGLAS
斯蒂芬	一个	.	道格拉斯

斯蒂芬·A·道格拉斯

“ [ʃæl; ʃəl]['kæn] - [ˌes eɪ 'es] [kʌm] [ɪn] [friː] [ɔːr][nɑːt] ? ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['kjuːz, 'kwɛs] - ['taɪən] [ðæt] , [ðen] ,

“	Shall	Kan	-	sas	come	in	free	or	not	?	”	was	the	ques	-	tion	that	,	then	,
“	将	坎	-	sas	来	在	自由的	或者	不是	?	”	曾是	这	问题	-	tion	那	,	然后	,

“堪萨斯州是否应该免费加入？”这是当时的问题。

[wʌz; wəz] [ʌp] - [ɑːn] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðaʊ] - [sændz] [ʌp] - [ɑːn] [ðaʊ] - [sændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːəʊ] - [pliː]

was	up	-	on	the	minds	of	thou	-	sands	up	-	on	thou	-	sands	of	the	peo	-	ple
曾是	向上	-	在	这	思想	的	你	-	沙子	向上	-	在	你	-	沙子	的	这	人	-	ple

[ʌv; əv] [ðə; ði] [juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] .

of	the	U	-	ni	-	ted	States	.
的	这	U	-	ni	-	泰德	各州	.

在美国成千上万的人民心中。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] , [ðen] ,

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	,	then	,
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	,	然后	,

亚伯拉罕·林肯，

[θɪŋk] - [ɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪl] - ['laɪənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fel] - [loʊ] - [men] [ɪn] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [ænd; ənd]

think	-	ing	of	the	mil	-	lions	of	his	fel	-	low	-	men	in	sla	-	ver	-	y	and
思考	-	ing	的	这	米尔	-	狮子	的	他的	费尔	-	低的	-	男人	在	sla	-	版本	-	是	和

[ʌv; əv] [ðæt] [sleɪv] - [mɑːr] - [ket] [ɪn] [nuː] [ɔːr] - [liːnz] ,

of	that	slave	-	mar	-	ket	in	New	Or	-	leans	,
的	那	奴隶	-	马尔	-	酮	在	新的	或者	-	倾斜	,

他想到了数百万身处奴隶制中的同胞，以及新奥尔良的奴隶市场。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [nɛv] - [ɜːr; ər] [gɔːn] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [spoʊk] , [bəuθ] [ɪn] [pʌb] - [lɪk] [ænd; ənd]

which	had	nev	-	er	gone	out	of	his	mind	,	spoke	,	both	in	pub	-	lic	and
哪个	有	内夫	-	呃	已消失	出去	的	他的	头脑	,	辐	,	两个都	在	酒吧	-	许可证	和

['praɪ, 'priː] - [veɪt] ,

pri	-	vate	,
pri	-	瓦特	,

他从未忘记这件事，无论是在公开场合还是私下场合，他都经常提起。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ðæt] [iː] - [ven] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɛə] [juːst] [biː; bi] - [fɔːr] .

with	the	force	that	e	-	ven	he	had	ne'er	used	be	-	fore	.
和	这	力量	那	e	-	ven	他	有	从未	用过的	是	-	前	.

用他以前从未用过的力量。

[hiː; hi] [felt] ['gɑːdz] [taɪm] [wʌz; wəz] [nɪr] [æt; ət] [hænd] [wen] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːt] [ænd; ənd]

He	felt	God's	time	was	near	at	hand	when	those	who	had	been	bought	and
他	毛毡	神的	时间	曾是	靠近	在	手	什么时候	那些	WHO	有	到过	买	和

[soʊld] [laɪk] [biːsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ,

sold	like	beasts	of	the	field	,
卖	喜欢	野兽	的	这	场地	,

他感到上帝的时机即将到来，那些像野兽一样被买卖的人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [friː] .

should	be	set	free	.
应该	是	放	自由的	.

应该被释放。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ðen] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] ;

He	did	not	then	see	just	how	it	would	be	done	,	but	he	said	to	a	friend	;
他	做过	不是	然后	看	只是	如何	它	会	是	完毕	,	但	他	说	到	一个	朋友	;

当时他并不知道该如何去做，但他对一位朋友说：

“ [sʌm; səm] - [taɪmz] [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [spiːk] - [ɪŋ] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [suːn] [kɑːm] - [ɪŋ] [wen]

“	Some	-	times	when	I	am	speak	-	ing	I	feel	that	the	time	is	soon	com	-	ing	when
“	一些	-	时代	什么时候	我	是	说话	-	ing	我	感觉	那	这	时间	是	很快	com	-	ing	什么时候

[ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [-]

the	sun	shall	shine	and	the	[	59	]
这	太阳	将	闪耀	和	这	[	-	]

“有时当我说话时，我感觉太阳即将升起，[59]

[reɪn] [fɔːl] [ɑːn] [noʊ] [mæn] [huː] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ən] - [ˌɑːr ˈiː] - [kwɪt] - [ed] [tɔɪl] .

rain	fall	on	no	man	who	shall	go	forth	to	un	-	re	-	quit	-	ed	toil	.
雨	落下	在	不	男人	WHO	将	去	前进	到	联合国	-	关于	-	辞职	-	编辑	辛劳	.

愿天降甘霖，降临于那些不劳而获之人。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] , [aɪ] [kæn; kən] - [nɑːt] [tel] ; [bʌt; bət] [ðæt] [taɪm] [wɪl] [ʃʊr] - [li] [kʌm] !

How	it	will	come	,	I	can	-	not	tell	;	but	that	time	will	sure	-	ly	come	!
如何	它	将要	来	,	我	能	-	不是	告诉	;	但	那	时间	将要	当然	-	ly	来	!

我无法预知它将如何到来；但那一天一定会到来！

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [mɑːrtʃ] - , [wen] [buː] - [tʃæn] - [æn; ən] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [ˌeɪ ˈjuː] - [ˈgʌ] - [ræl] [æd]

"	It	was	in	March	1857	,	when	Bu	-	chan	-	an	had	his	in	-	au	-	gu	-	ral	ad
"	它	曾是	在	行进	-	,	什么时候	布	-	chan	-	一个	有	他的	在	-	au	-	gu	-	拉尔	广告

- [dres] [ɔːl] [rɪt] - [ten] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ker] ,

-	dress	all	writ	-	ten	out	with	care	,
-	裙子	全部	写	-	十	出去	和	关心	,

“那是在1857年3月，当时布坎安认真地写好了他的就职演说词。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [riːd] - [waɪ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] [æz; əz] [tʃiːf] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] ,

and	he	was	read	-	y	to	take	his	seat	as	Chief	in	the	land	,
和	他	曾是	读	-	是	到	拿	他的	座位	作为	首席	在	这	土地	,

他已准备好就任这片土地上的酋长。

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [step] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - [baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtæk] - [ɪn] [baɪ] [ðə; ði]

that	he	was	told	that	a	great	step	was	a	-	bout	to	be	tak	-	en	by	the
那	他	曾是	讲述	那	一个	伟大的	步	曾是	一个	-	回合	到	是	tak	-	英文	经过	这

“ [suː] - [priːm] [kɔːrt] ,

“	Su	-	preme	Court	,
"	苏	-	普雷姆	法庭	,

他被告知，最高法院即将采取一项重大举措。

" [ðə; ði] [haɪ] - [ˌiː es ˈtiː] [kɔːrt] [ʌv; əv] [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .

"	the	high	-	est	court	of	law	in	the	land	.
"	这	高的	-	est	法庭	的	法律	在	这	土地	.

“全国最高级别的法院。”

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒʌd] - [gɛs] [wɜːr; wər] [ðen] [tuː; tə] [diː] - [saɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [wɪtʃ] [delt] [wɪð; wɪθ]

It	seems	that	the	jud	-	ges	were	then	to	de	-	cide	in	a	case	which	dealt	with
它	似乎	那	这	朱德	-	ges	是	然后	到	德	-	杀手	在	一个	案件	哪个	已处理	和

[ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [men] [huː] [held] [sleɪvz] [ən] - [ˈdɜː] [ðə; ði] [kɑːn] - [ˌes tiː ˈaɪ] - [ˌti ju] - [ˈtaɪən] .

the	rights	of	men	who	held	slaves	un	-	der	the	Con	-	sti	-	tu	-	tion	.
这	权利	的	男人	WHO	握住	奴隶	联合国	-	德尔	这	康	-	sti	-	tu	-	tion	.

看来法官们当时要裁决的是一个涉及宪法下奴隶主权利的案件。

[ˈmɪstər] . [buː] - [tʃæn] - [æn; ən] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [mɔːr] [ɪn] -

Mr	.	Bu	-	chan	-	an	thought	it	would	be	well	to	put	a	few	words	more	in	-
先生	.	布	-	chan	-	一个	想法	它	会	是	出色地	到	放	一个	很少	字	更多的	在	-

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [æd] - [dres] ,

to	his	ad	-	dress	,
到	他的	广告	-	裙子	,

布昌安先生认为最好在他的广告地址里再加几句话。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʌp] - [ɑːn] [ðə; ði] [θiːm] [ðen] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

and	these	up	-	on	the	theme	then	brought	up	to	him	.
和	这些	向上	-	在	这	主题	然后	带来	向上	到	他	.

然后，这些与主题相关的内容就被提了出来。

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [ðə; ði] [steps] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['tæk] - [ɪn] [wʊd] “ [fɔːr; fər]

So	he	wrote	that	he	hoped	the	steps	that	were	to	be	tak	-	en	would	“	for
所以	他	写道	那	他	希望	这	步骤	那	是	到	是	tak	-	英文	会	“	为了

- [ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər][set] - [tliː] [ðæt] [veks] - [ə; eɪ] - ['taɪəs] [sleɪv] ['kjuːz, 'kwɛs] - ['taɪən] .

-	ev	-	er	set	-	tle	that	vex	-	a	-	tious	slave	ques	-	tion	.
-	ev	-	呃	放	-	特尔	那	烦恼	-	一个	-	tious	奴隶	问题	-	tion	.

因此他写道，他希望即将采取的措施能够“永远解决这个令人烦恼的奴隶问题”。

” [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [rɔdʒ] - [ɜːr; ər][biː] . [tɑː] - [nei][ʌv; əv][mɑː] - [raɪ] - [lænd] , [tʃiːf] [ʒuːˌdʒuːs] - [tais] ,

”	In	a	few	days	Rog	-	er	B	.	Ta	-	ney	of	Ma	-	ry	-	land	,	Chief	Jus	-	tice	,
”	在	一个	很少	天	罗格	-	呃	B	.	ta	-	尼	的	马	-	ry	-	土地	,	首席	果汁	-	tice	,

“几天后，马里兰州的罗杰·B·塔尼，首席大法官，

[geɪv] [ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [suə] - [praɪz] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi]

gave	the	peo	-	ple	of	the	U	-	ni	-	ted	States	a	great	sur	-	prise	in	what	he
给予	这	人	-	ple	的	这	U	-	ni	-	泰德	各州	一个	伟大的	苏尔	-	奖	在	什么	他

[hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] - [baʊt] [tuː] [sleɪvz] .

had	to	say	a	-	bout	two	slaves	.
有	到	说	一个	-	回合	二	奴隶	.

他关于两个奴隶的言论，让美国人民感到非常惊讶。

[ə; eɪ][suə] - ['dʒiːən][ɪn][ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɪm] - [ɜːr; ər] - [sʌn] , [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [luː] - [ɪz] ,

A	sur	-	geon	in	the	ar	-	my	,	Dr	.	Em	-	er	-	son	,	of	St	.	Lou	-	is	,
一个	苏尔	-	吉翁	在	这	ar	-	我的	,	博士	.	艾米	-	呃	-	儿子	,	的	英石	.	卢	-	是	,

[oʊnd] ['drɛd] [skɔt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]['hɑːr] - [riː] - [et] .

owned	Dred	Scott	and	his	wife	Har	-	ri	-	et	.
拥有	德雷德	斯科特	和	他的	妻子	哈尔	-	ri	-	等	.

圣路易斯的一名陆军外科医生埃默森博士是德雷德·斯科特和他的妻子哈丽特的主人。

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɑːk] [ɪz] - [lænd] , [ɪn][aɪ] - [oʊ] - ['wɑː] , [tuː; tə][fɔːrt] [snel] - [ɪŋ] , [mɪn] - [en iː] -

He	took	them	to	Rock	Is	-	land	,	in	I	-	o	-	wa	,	to	Fort	Snell	-	ing	,	Min	-	ne	-
他	采取	他们	到	岩石	是	-	土地	,	在	我	-	o	-	哇	,	到	堡	斯内尔	-	ing	,	敏	-	ne	-

[soʊ] - [tɑː] ,

so	-	ta	,
所以	-	ta	,

他带他们去了爱荷华州的岩岛，以及明尼苏达州的斯内林堡。

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [luː] - [ɪz] .

and	then	back	to	St	.	Lou	-	is	.
和	然后	后退	到	英石	.	卢	-	是	.

然后返回圣路易斯。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [-]

As	they	had	been	[	60	]
作为	他们	有	到过	[	-	]

正如他们曾经是[60]

['tæk] - [ɪn] [ɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [friː] [ter] - [riː] - [tuː; tə] - [raɪ][ðə; ði] [sleɪvz] [meɪd] [ə; eɪ] [kleɪm] [ðæt] [ðeɪ]

tak	-	en	in	-	to	a	Free	Ter	-	ri	-	to	-	ry	the	slaves	made	a	claim	that	they
tak	-	英文	在	-	到	一个	自由的	特尔	-	ri	-	到	-	ry	这	奴隶	制成	一个	宣称	那	他们

[wɜːr; wər] [ɪn] - [tiː] - [tliːd] [tuː; tə][ðer; ðər][lɪb] - [ɜːr; ər] - ['taɪ] [ən] - ['dɝː][ðə; ði][kɑːm] - [mɒn] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]

were	en	-	ti	-	tled	to	their	lib	-	er	-	ty	un	-	der	the	com	-	mon	law	of	the
是	英文	-	ti	-	tled	到	他们的	库	-	呃	-	ty	联合国	-	德尔	这	com	-	星期一	法律	的	这

[kaʊn] - [traɪ] .

coun	-	try	.
县	-	尝试	.

奴隶们被带到自由领地后，声称他们根据该国的普通法享有自由。

[faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['dʒʌd] - [gɛs] [ʌv; əv] [ðæt] [kɔːrt] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sleɪv] [steɪts] .

Five	of	the	nine	jud	-	ges	of	that	court	were	from	the	Slave	States	.
五	的	这	九	朱德	-	ges	的	那	法庭	是	从	这	奴隶	各州	.

该法院九名法官中有五名来自蓄奴州。

[sɛv] - [ɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌd] - [gɛs][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][kɑːn] - [ˌes tiː 'aɪ] - [ˌti juː] -

Sev	-	en	of	the	jud	-	ges	were	of	the	same	mind	that	the	Con	-	sti	-	tu	-
塞夫	-	英文	的	这	朱德	-	ges	是	的	这	相同的	头脑	那	这	康	-	sti	-	tu	-

['taɪən] “ [ˌɑːr 'iː] - [kɑːg] - [naɪzd] [sleɪvz] [æz; əz][prɑːp] - [ɜːr; ər] - ['taɪ][ænd; ənd]['nɑːθ] - [ɪŋ] [mɔːr] .

tion	“	re	-	cog	-	nized	slaves	as	prop	-	er	-	ty	and	noth	-	ing	more	.
tion	“	关于	-	齿轮	-	nized	奴隶	作为	支柱	-	呃	-	ty	和	诺斯	-	ing	更多的	.

七位法官都认为，宪法“承认奴隶是财产，仅此而已”。

” [ðə; ði]['dʒʌd] - [gɛs] [held] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [blæks] [wɜːr; wər][nɑːt][ænd; ənd] [nɛv] - [ɜːr; ər][kʊd; kəd][biː; bi]

”	The	jud	-	ges	held	that	as	the	blacks	were	not	and	nev	-	er	could	be
”	这	朱德	-	ges	握住	那	作为	这	黑人	是	不是	和	内夫	-	呃	可以	是

[sɪt] - [aɪ] - ['zɛnz] ,

cit	-	i	-	zens	,
引用	-	我	-	禅宗	,

法官们认为，由于黑人不是公民，而且永远不可能成为公民，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [ə; eɪ][suːt][ɪn][æn; ən] - [waɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] .

they	could	not	bring	a	suit	in	an	-	y	court	of	the	U	-	ni	-	ted	States	.
他们	可以	不是	带来	一个	套装	在	一个	-	是	法庭	的	这	U	-	ni	-	泰德	各州	.

他们不能在美国任何法院提起诉讼。

[ðə; ði] [kleɪm] [ʌv; əv] ['drɛd] [ænd; ənd]['hɑːr] - [riː] - [et] [skɔt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][set] - [tliːd][baɪ]

The	claim	of	Dred	and	Har	-	ri	-	et	Scott	would	have	to	be	set	-	tled	by
这	宣称	的	德雷德	和	哈尔	-	ri	-	等	斯科特	会	有	到	是	放	-	tled	经过

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ˌem aɪ 'es] - [suː] - [riː] .

the	Court	of	Mis	-	sou	-	ri	.
这	法庭	的	误	-	苏	-	ri	.

Dred 和 Harriet Scott 的索赔请求必须由密苏里州法院裁决。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][diː] - [ˌsiː aɪ 'diː] - [ed] [ðæt] [sʌm; səm] [lɔːz] [meɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] - [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

It	was	de	-	cid	-	ed	that	some	laws	made	in	1820	and	1850	which	could
它	曾是	德	-	cid	-	编辑	那	一些	法律	制成	在	-	和	-	哪个	可以

[hæv; həv] [helpt] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [pʊr] [blæks] ,

have	helped	the	case	of	these	two	poor	blacks	,
有	帮助	这	案件	的	这些	二	贫穷的	黑人	,

经裁定，1820年和1850年制定的一些法律本可以帮助这两位贫困黑人。

[wɜːr; wər] “ [ən] - [kɑːn] - [ˌes tiː 'aɪ] - [ˌti juː] - ['taɪən] - [ɑːl] , ” [nɑːt][lə] - [gæl][ɔːr][soʊ][æz; əz][tuː; tə][ə; eɪ] - [griː]

were	“	un	-	con	-	sti	-	tu	-	tion	-	al	,	”	not	le	-	gal	or	so	as	to	a	-	gree
是	“	联合国	-	康	-	sti	-	tu	-	tion	-	al	,	”	不是	勒	-	女孩	或者	所以	作为	到	一个	-	绿

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .

with	the	law	.
和	这	法律	.

是“违宪的”，不合法的，或者不符合法律的。

[ðeɪ] [sed] [ɔːl] [ðɪs] [ʃoʊd] , [pleɪn] - [li] ,

They	said	all	this	showed	,	plain	-	ly	,
他们	说	全部	这	显示	,	清楚的	-	ly	,

他们说，这一切都清楚地表明：

[ðæt] [ə; eɪ] [sleɪv] [hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [raɪts] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kaʊ] [ɔːr][pɪg] ,

that	a	slave	had	no	more	rights	than	a	cow	or	pig	,
那	一个	奴隶	有	不	更多的	权利	比	一个	奶牛	或者	猪	,

奴隶的权利甚至不如牛或猪。

[ænd; ənd] [ðæt] [biː; bi] - [ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ][kʊd; kəd][nɑːt][ɑːn] - [li] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ter] -

and	that	be	-	ing	the	case	sla	-	ver	-	y	could	not	on	-	ly	be	in	the	Ter	-
和	那	是	-	ing	这	案件	sla	-	版本	-	是	可以	不是	在	-	ly	是	在	这	特尔	-

[riː] - [tɔːr] - [ˌaɪ'iː'ɛs] ,

ri	-	tor	-	ies	,
ri	-	托尔	-	ies	,

既然如此，奴隶制就不可能只存在于殖民地。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði] [friː] [steɪts] .

but	**just**	**as**	**well**	**in**	**the**	**Free**	**States**	**.**
但	只是	作为	出色地	在	这	自由的	各州	.

但在自由邦也同样适用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(The Life of Abraham Lincoln for Young)

第3/5页

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv][biː; bi] - [liːf] [ʌp] - [set][ðə; ði][aɪ] - [diː] - [æz; əz] [ðæt] ['mɪstər] . [dʌg] - [læs] [tɔːt] ,

This sort of be - lief up - set the i - de - as that Mr . Doug - las taught ,

这 种类 的 是 - 利夫 向上 - 放 这 我 - 德 - 作为 那 先生 . 道格 - 最后 教授 ,

这种信念颠覆了道格拉斯先生所教导的观念。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ɔːl][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [spiːtʃ] - [iːz] [ðæt] [ɑːn] - [li]

for he had told all to whom he made his great speech - es that on - ly

为了 他 有 讲述 全部 到 谁 他 制成 他的 伟大的 演讲 - es 那 在 - ly

[ðoʊz] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][ter] - [riː] - [tuː; tə] - [raɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [wɛθ] - [ɜːr; ər] [ðeɪ]

those who lived in a Ter - ri - to - ry had a right to say wheth - er they

那些 WHO 居住地 在 一个 特尔 - ri - 到 - ry 有 一个 正确的 到 说 是否 - 呃 他们

[wʊd] [ɔːr] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] .

would or would not have sla - ver - y .

会 或者 会 不是 有 sla - 版本 - 是 .

因为他曾告诉所有听过他伟大演讲的人，只有生活在领土上的人才有权决定他们是否要实行奴隶制。

[aʊt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [naɪn]['dʒʌd] - [gɛs][ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [tuː] [huː] [-]

Out of all these nine jud - ges there were but two who [61]

出去 的 全部 这些 九 朱德 - ges 那里 是 但 二 WHO [-]

在这九位法官中，只有两位[61]

[wɜːr; wər] [breɪv] , [waɪz] ,

were brave , wise ,

是 勇敢的 , 明智的 ,

他们勇敢、睿智，

[ænd; ənd][dʒʌst][iː] - ['nɔː] [tuː; tə][hoʊld][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌp] - [ɑːn] [friː] - [dɑːm]

and just e - nough to hold to the point that it was up - on free - dom

和 只是 e - 足够了 到 抓住 到 这 观点 那 它 曾是 向上 - 在 自由的 - dom

[ænd; ənd][nɑːt][ʌp] - [ɑːn][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [ðæt] [ðə; ði][nɑː] - ['taɪən][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] - [ed] .

and not up - on sla - ver - y that the na - tion had been found - ed .

和 不是 向上 - 在 sla - 版本 - 是 那 这 纳 - tion 有 到过 成立 - 编辑 .

并且恰好足以坚持这样一个观点：这个国家建立在自由之上，而不是奴隶制之上。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [men] [wɜːr; wər]['mɪstər] . [kɜːr] - [tɪz][ʌv; əv][mɑːs] - ['sɑː] - ['tʃuː] - [set] ,

The names of those two men were Mr . Cur - tis of Mas - sa - chu - setts ,

这 姓名 的 那些 二 男人 是 先生 . 库尔 - 的 的 马斯 - 萨 - 楚 - 设置 ,

[ænd; ənd]['mɪstər] . [ˌem 'siː] - [liːn] [ʌv; əv][oʊ] - [haɪ] - [oʊ] .

and Mr . Mc - Lean of O - hi - o .

和 先生 . 麦克 - 倾斜 的 哦 - 你好 - o .

那两个人的名字分别是马萨诸塞州的柯蒂斯先生和俄亥俄州的麦克莱恩先生。

[ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː] [roʊz][ɪn] [greɪt] [ræθ] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði] [sɛv] - [ɪn] ['dʒʌd] - [gɛs][hæd; həd] [sed] .

The peo - ple rose in great wrath at what the sev - en jud - ges had said .

这 人 - ple 玫瑰 在 伟大的 愤怒 在 什么 这 塞夫 - 英文 朱德 - ges 有 说 .

民众对七位法官的判决义愤填膺。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [friː] - [dɑːm][ɪn][ðer; ðər][veɪnz] [ðeɪ] [pleɪn] - [li] [stæt] - [ed][ðæt] [ðoʊz]

With	the	blood	of	free	-	dom	in	their	veins	they	plain	-	ly	stat	-	ed	that	those
和	这	血	的	自由的	-	dom	在	他们的	静脉	他们	清楚的	-	ly	统计数据	-	编辑	那	那些

[ən] - [dʒʌst]['dʒʌd] - [gɛs][hæd; həd] “ [diː] - [ˌsiː aɪ 'diː] - [ed] ” [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðə; ði][ɪn] - [ter] - ['ɛsts]

un	-	just	jud	-	ges	had	“	de	-	cid	-	ed	”	what	they	did	in	the	in	-	ter	-	ests
联合国	-	只是	朱德	-	ges	有	“	德	-	cid	-	编辑	”	什么	他们	做过	在	这	在	-	特尔	-	估计

[ʌv; əv][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] .

of	sla	-	ver	-	y	.
的	sla	-	版本	-	是	.

他们血管里流淌着自由的血液，直言不讳地指出，那些不公正的法官为了奴隶制的利益而“决定”了他们的所作所为。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðaʊ] - [sændz][ʌv; əv]['piːəʊ] - [pliː][oʊ] - [pɛnd] .

The	eyes	of	thou	-	sands	of	peo	-	ple	o	-	pened	.
这	眼睛	的	你	-	沙子	的	人	-	ple	o	-	笔	.

成千上万人的眼睛睁开了。

[ðeɪ] [sɔː] [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [hɑːrd][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][tuː; tə]

They	saw	now	that	there	was	much	hard	work	to	be	done	if	there	were	to
他们	锯	现在	那	那里	曾是	很多	难的	工作	到	是	完毕	如果	那里	是	到

[biː; bi][ə; eɪ] “ [friː] ['kæn] - [ˌes eɪ 'es] ,

be	a	“	Free	Kan	-	sas	,
是	一个	“	自由的	坎	-	sas	,

他们现在意识到，如果要实现“自由堪萨斯”，还有很多艰苦的工作要做。

” [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] [voʊts] [ænd; ənd][lɑː] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr][ɑːn][ðə; ði] “ [friː] ” [saɪd] .

”	and	so	they	gave	their	votes	and	la	-	bor	on	the	“	free	”	side	.
”	和	所以	他们	给予	他们的	投票	和	拉	-	bor	在	这	“	自由的	”	边	.

于是，他们把选票和劳动力都投给了“自由”一方。

[ðen] [wen] [ðə; ði] [sleɪv] - [hoʊld] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] [felt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [foʊks] [huː] [wɑːnt] - [ed]['kæn] - [ˌes eɪ 'es] [friː] ,

Then	when	the	slave	-	hold	-	ers	felt	there	were	more	folks	who	want	-	ed	Kan	-	sas	free	,
然后	什么时候	这	奴隶	-	抓住	-	ers	毛毡	那里	是	更多的	各位	WHO	想	-	编辑	坎	-	sas	自由的	,

后来，当奴隶主们觉得有更多的人希望堪萨斯州获得自由时，

[ðeɪ] [sent] [men] [frʌm; frəm][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [steɪts] [ɪn] - [tuː; tə]['kæn] - [ˌes eɪ 'es][ænd; ənd] [ðɪs] [gɑːt][ɪn]

they	sent	men	from	oth	-	er	states	in	-	to	Kan	-	sas	and	this	got	in
他们	发送	男人	从	其他	-	呃	各州	在	-	到	坎	-	sas	和	这	得到	在

[væst] [nʌm] - [bɜːrs][ʌv; əv] [voʊts] [ðæt] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]['bæl] - [lɑːt] -

vast	num	-	bers	of	votes	that	had	no	right	to	be	put	in	-	to	the	bal	-	lot	-
广阔的	数字	-	伯斯	的	投票	那	有	不	正确的	到	是	放	在	-	到	这	巴尔	-	很多	-

[bɑːks] - [iːz] .

box	-	es	.
盒子	-	es	.

他们从其他州派人到堪萨斯州，这导致大量本不应该被放入投票箱的选票被投入其中。

[ðə; ði] [tuː] [sets] [hæd; həd][kɑːn] - [ven] - ['taɪənz] , [ðə; ði] [friː] [steɪts] [æt; ət][tuː; tə] - [peɪ] - [kɑː][ænd; ənd]

The	two	sets	had	con	-	ven	-	tions	,	the	Free	States	at	To	-	pe	-	ka	and
这	二	套	有	康	-	ven	-	tions	,	这	自由的	各州	在	到	-	pe	-	卡	和

[ðə; ði] [sleɪv] - [hoʊld] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs][æt; ət] [lə] - [kɑːmp] - [tʌn] .

the	slave	-	hold	-	ers	at	Le	-	comp	-	ton	.
这	奴隶	-	抓住	-	ers	在	乐	-	电脑	-	吨	.

两方分别举行了会议，自由州在托皮卡举行会议，奴隶主在莱康普顿举行会议。

[ðə; ði][pɑː] - ['pɜːs] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [ðiːz] [tuː] ['plɑː] - [sɛs][wɜːr; wər][sent] [tuː; tə] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

The	pa	-	pers	drawn	up	in	these	two	pla	-	ces	were	sent	to	Wash	-	ing	-	ton	.
这	帕	-	人	绘制	向上	在	这些	二	普拉	-	ces	是	发送	到	洗	-	ing	-	吨	.

这两个地方起草的文件被送往华盛顿。

[ɪn][ðə; ði][sɪt] - [waɪ][ðer; ðər][wɜːr; wər][men] [huː] [dɪd][ðer; ðər][best][tuː; tə][get][buː] - [tʃæn] - [æn; ən][tuː; tə]

In	the	cit	-	y	there	were	men	who	did	their	best	to	get	Bu	-	chan	-	an	to
在	这	引用	-	是	那里	是	男人	WHO	做过	他们的	最好的	到	得到	布	-	chan	-	一个	到

[traɪ][tuː; tə][hæv; həv]['kæn] - [ˌes eɪ 'es] [meɪd] [ə; eɪ] [steɪt] [wer] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] [sleɪvz] . [-]

try	to	have	Kan	-	sas	made	a	state	where	there	could	be	slaves	.	[	62	]
尝试	到	有	坎	-	sas	制成	一个	状态	在哪里	那里	可以	是	奴隶	.	[	-	]

在城里，有些人竭尽全力让布坎南尝试让堪萨斯州成为一个可以有奴隶的州。[62]

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [stiː] - ['fɛn] [ə; eɪ] . [dʌg] - [læs] [went] [tuː; tə] [siː] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [buː] -

Then	it	was	that	Ste	-	phen	A	.	Doug	-	las	went	to	see	Pres	-	i	-	dent	Bu	-
然后	它	曾是	那	圣	-	芬	一个	.	道格	-	最后	去	到	看	总统	-	我	-	凹痕	布	-

[tʃæn] - [æn; ən][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

chan	-	an	and	have	a	talk	with	him	.
chan	-	一个	和	有	一个	讲话	和	他	.

然后，斯蒂芬·A·道格拉斯去拜访了布坎南总统，并与他进行了一次谈话。

[dʌg] - [læs][wʌz; wəz][æn; ən] - [graɪ][æt; ət] [wʌt] [ðə; ði] [ən] - [dʒʌst]['dʒʌd] - [gɛs] [sed] .

Doug	-	las	was	an	-	gry	at	what	the	un	-	just	jud	-	ges	said	.
道格	-	最后	曾是	一个	-	灰	在	什么	这	联合国	-	只是	朱德	-	ges	说	.

道格拉斯对那些不公正的法官们的判决感到愤怒。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [sed] [ðæt] [hiː; hi] , [hɪm; ɪm] - [self] , [wʌz; wəz][ɪn][fɑː] - [viː'oʊ'ɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [lə] -

The	Pres	-	i	-	dent	said	that	he	,	him	-	self	,	was	in	fa	-	vor	of	the	Le	-
这	总统	-	我	-	凹痕	说	那	他	,	他	-	自己	,	曾是	在	法	-	vor	的	这	乐	-

[kɑːmp] - [tʌn] [pɑː] - [pər] ,

comp	-	ton	pa	-	per	,
电脑	-	吨	帕	-	每	,

总统表示，他本人赞成勒康普顿的论文。

[ðæt] [fɔːr; fər] [sleɪvz] [ɪn]['kæn] - [ˌes eɪ 'es] .

that	for	slaves	in	Kan	-	sas	.
那	为了	奴隶	在	坎	-	sas	.

那是为堪萨斯州的奴隶们准备的。

[ðen] [dʌg] - [læs][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk][ə; eɪ] - [genst] [ðə; ði] [vjuːz] [ðer; ðər] [held] ,

Then	Doug	-	las	told	him	that	he	should	work	a	-	gainst	the	views	there	held	,
然后	道格	-	最后	讲述	他	那	他	应该	工作	一个	-	对抗	这	浏览	那里	握住	,

然后道格拉斯告诉他，他应该反对那里持有的观点。

[ænd; ənd][buː] - [tʃæn] - [æn; ən][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [dem] - [oʊ] - [kræt][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][aɪ] - [diː]

and	Bu	-	chan	-	an	told	him	that	a	Dem	-	o	-	crat	could	not	have	i	-	de
和	布	-	chan	-	一个	讲述	他	那	一个	民主	-	o	-	克拉特	可以	不是	有	我	-	德

- [æz; əz] [ðæt] [wʊd] ['dɪf] - ['fɜː, 'fɛr][frʌm; frəm] [ðoʊz] [held] [baɪ][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ænd; ənd] [liːd] -

-	as	that	would	dif	-	fer	from	those	held	by	the	pres	-	i	-	dent	and	lead	-
-	作为	那	会	差异	-	fer	从	那些	握住	经过	这	总统	-	我	-	凹痕	和	带领	-

['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːr] - ['taɪ] ,

ers	of	his	own	par	-	ty	,
ers	的	他的	自己的	帕	-	ty	,

布坎南告诉他，民主党人不能有与总统和本党领导人不同的想法。

[wɪð; wɪθ] - [aʊt] [biː; bi] - [ɪŋ] [krʌʃt] [baɪ][ðem; ðəm] .

with	-	out	be	-	ing	crushed	by	them	.
和	-	出去	是	-	ing	碎	经过	他们	.

而不被它们压垮。

[soʊ] [dʌg] - [læs] [went] [ə; eɪ] - [wei] .

So	Doug	-	las	went	a	-	way	.
所以	道格	-	最后	去	一个	-	方式	.

于是道格拉斯离开了。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [sleɪv] [paʊ] - [ɜːr; ər] [wʊd] [nɑːt][fɔːr; fər] - [gɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][stænd][hiː; hi]

He	knew	the	slave	pow	-	er	would	not	for	-	give	him	for	the	stand	he
他	知道	这	奴隶	火力	-	呃	会	不是	为了	-	给	他	为了	这	站立	他

[tʊk] ,

took	,
采取	,

他知道奴隶主不会原谅他所采取的立场。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɑːl] - [soʊ] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɜːrk][ə; eɪ] - [genst] [hæv] - [ɪŋ] [sleɪvz] [ɪn]['kæn] -

but	he	al	-	so	knew	that	if	he	did	not	work	a	-	gainst	hav	-	ing	slaves	in	Kan	-
但	他	al	-	所以	知道	那	如果	他	做过	不是	工作	一个	-	对抗	有	-	ing	奴隶	在	坎	-

[ˌes eɪ 'es][hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɑːr 'iː] - [iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - ['taɪən][tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'iː] - ['neɪt] .

sas	he	would	lose	his	own	re	-	e	-	lec	-	tion	to	the	Se	-	nate	.
sas	他	会	失去	他的	自己的	关于	-	e	-	莱克	-	tion	到	这	塞	-	内特	.

但他也知道，如果他不努力反对堪萨斯州蓄奴，他自己就会失去连任参议员的机会。

[soʊ][ə; eɪ] [nuː] [ɑːl] - [li] [ə; eɪ] - [genst] [ðə; ði][s'pər] - [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ][wʌz; wəz] [geɪnd] ,

So	a	new	al	-	ly	a	-	gainst	the	spir	-	it	of	sla	-	ver	-	y	was	gained	,
所以	一个	新的	al	-	ly	一个	-	对抗	这	呼吸	-	它	的	sla	-	版本	-	是	曾是	获得	,

于是，反对奴隶制精神的新联盟就此形成。

[ðoʊ] [dʌg] - [læs][dɪd][nɑːt][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['hɑːr] - [nəs] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [fɔːrmd]

though	Doug	-	las	did	not	work	in	the	same	har	-	ness	as	those	who	had	formed
尽管	道格	-	最后	做过	不是	工作	在	这	相同的	哈尔	-	内斯	作为	那些	WHO	有	形成

[ðə; ði] [nuː] [pɑːr] - ['taɪ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][spoʊk] - [ɪn] — [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən] . [

the	new	par	-	ty	of	which	we	have	spok	-	en	—	the	Re	-	pub	-	li	-	can	.	[
这	新的	帕	-	ty	的	哪个	我们	有	斯波克	-	英文	—	这	关于	-	酒吧	-	李	-	能	.	[

-]

63	]
-	]

虽然道格拉斯与那些组成了我们所说的那个新政党——共和党的人，在政治上并不相同。[63]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æsk] ['lɪŋkən] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ['prezɪdənt] .

THE	PEOPLE	ASK	LINCOLN	TO	BE	THEIR	PRESIDENT	.
这	人们	问	林肯	到	是	他们的	总统	.

人民请求林肯担任他们的总统。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][goʊ] - [ɪŋ] [ɑːn][duː] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn] [lɔː]

All	this	time	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	was	go	-	ing	on	do	-	ing	his	work	in	law
全部	这	时间	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	曾是	去	-	ing	在	做	-	ing	他的	工作	在	法律

[ænd; ənd][help] - [ɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [fɪks] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːəʊ] -

and	help	-	ing	as	much	as	he	could	to	fix	in	the	minds	of	the	peo	-
和	帮助	-	ing	作为	很多	作为	他	可以	到	使固定	在	这	思想	的	这	人	-

[pliː]

ple
ple

在此期间，亚伯拉罕·林肯一直在从事法律工作，并尽其所能地帮助人们树立正确的观念。

[raɪt]

right
正确的

正确的

[aɪ] - [diː] - [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] - [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑː] - ['taɪən] .

i	-	de	-	as	for	the	gui	-	dance	of	the	na	-	tion	.
我	-	德	-	作为	为了	这	图形用户界面	-	舞蹈	的	这	纳	-	tion	.

指导国家的理念。

[ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [ən] - ['dɜː] - [stænd][ðə; ði] [truː] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] , [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ]
Those who could un - der - stand the true needs of the hour , and saw how
那些 WHO 可以 联合国 - 德尔 - 站立 这 真的 需求 的 这 小时 , 和 锯 如何
[strɔːŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
strong they were ,
强的 他们 是 ,

那些能够理解当下真正需求，并看到自身力量有多强大的人，

[felt] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪs] [ðɪs] [mæn] ,
felt that if they could place this man ,
毛毡 那 如果 他们 可以 地方 这 男人 ,

觉得如果他们能安置这个人，

[huː] [hæd; həd]['rɪs] - [ɪn] [ʌp][ɪn][ðə; ði][lænd][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][fɔːr; fər] - [sɛs][tuː; tə][lɪb] - [ɜːr; ər] - ['taɪ] ,
who had ris - en up in the land to lead the for - ces to lib - er - ty ,
WHO 有 ris - 英文向上 在 这 土地 到 带领 这 为了 - ces 到 库 - 呃 - ty ,

他们挺身而出，领导军队争取自由。

[ɪn][ə; eɪ][poʊst] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [fʊl] [sweɪ] [ænd; ənd][duː][hɪz; ɪz] [best] ,
in a post where he could have full sway and do his best ,
在 一个 邮政 在哪里 他 可以 有 满的 摇摆 和 做 他的 最好的 ,

在一个他可以完全掌控局面并发挥最大潜能的职位上，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [neɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][dʒʌst] [ðæt] [wɜːrk] , [soʊ] , [wen] [ðə; ði] “ [nɑː] - ['taɪən] - [ɑːl][ˌɑːr 'iː]
they must name him for just that work , so , when the “ Na - tion - al Re
他们 必须 姓名 他 为了 只是 那 工作 , 所以 , 什么时候 这 “ 娜 - tion - al 关于
- [pʌb] - [li] - [kæn; kən][kɑːn] - [ven] - ['taɪən] ” [met] [æt; ət] [kaɪ] - ['sɜːrkə] - [goʊ] ,
- pub - li - can Con - ven - tion ” met at Chi - ca - go ,
- 酒吧 - 李 - 能 康 - ven - tion ” 遇见 在 奇 - ca - 去 ,

他们必须因为他的这项工作而提名他，所以，当“全国共和党大会”在芝加哥召开时，

[meɪ] 16th , - , [tuː; tə][proʊ] - [poʊz][sʌm; səm][wʌn][fɔːr; fər][ðer; ðər] [tʃiːf] , [ðeɪ] [neɪmd] [ə; eɪ] - [brɑː]
May 16th , 1860 , to pro - pose some one for their Chief , they named A - bra
可能 16th , - , 到 专业 - 姿势 一些 一 为了 他们的 首席 , 他们 命名 一个 - 胸罩
- [hæm] ['lɪn] - [koʊln] ,
- ham Lin - coln ,
- 火腿 林 - 列 ,

1860年5月16日，为了推选他们的首领，他们提名了亚伯拉罕·林肯。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ] [wɑːnt] - [ed][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][nekst]['prɛz] - [aɪ] -
and said he was the man whom they want - ed to be the next Pres - i -
和 说 他 曾是 这 男人 谁 他们 想 - 编辑 到 是 这 下一个 总统 - 我 -
[dent] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] .
dent of the U - ni - ted States .
凹痕 的 这 U - ni - 泰德 各州 .

他们说，他就是他们希望成为下一任美国总统的人选。

[nɑːt][ɑːn] - [li] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər]['lɪn] - [koʊln] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ɑːl] - [soʊ] ,
Not on - ly was this a great thing for Lin - coln , but it was , al - so ,
不是 在 - ly 曾是 这 一个 伟大的 事物 为了 林 - 列 , 但 它 曾是 , al - 所以 ,

这不仅对林肯来说是一件好事，而且对其他人来说也是如此。

[ə; eɪ] [bles] - [ed][traɪ] - [əmf] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɜː] - [aɪ] - [kæn; kən]['piːəʊ] - [pliː] .
a bless - ed tri - umph for the A - mer - i - can peo - ple .
一个 保佑 - 编辑 三 - 嗯 为了 这 一个 - 梅尔 - 我 - 能 人 - ple .

这是美国人民的一次令人欣喜的胜利。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][men] [huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər] [-]
There were three oth - er men whose names were [64]
那里 是 三 其他 - 呃 男人 谁 姓名 是 [-]

还有另外三名男子，他们的名字是[64]

[pʊt] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] [poʊst] .

put	up	for	the	same	post	.
放	向上	为了	这	相同的	邮政	.

针对同一帖子发布。

[ðiːz] [θriː] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [frendz] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [moʊst] [ən] - [waɪz] [ækt] [tuː; tə] [neɪm] ['lɪn] - [koʊln] .

These	three	men	and	their	friends	thought	it	a	most	un	-	wise	act	to	name	Lin	-	coln	.
这些	三	男人	和	他们的	朋友们	想法	它	一个	最多	联合国	-	明智的	行为	到	姓名	林	-	列	.

这三个人和他们的朋友认为给林肯取名是非常不明智的行为。

[bʌt; bət] [æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [iː] - [ˌɛlˌiːˈsiː] - ['taɪən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðæt] [ˌiː ˈviː] - [ɜːr; ər] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kaʊn] - [traɪ] .

But	as	time	went	on	it	was	found	that	the	e	-	lec	-	tion	of	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	was	the	best	thing	that	ev	-	er	came	to	the	coun	-	try	.
但	作为	时间	去	在	它	曾是	成立	那	这	e	-	莱克	-	tion	的	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	曾是	这	最好的	事物	那	ev	-	呃	来了	到	这	县	-	尝试	.

但随着时间的推移，人们发现亚伯拉罕·林肯的当选是这个国家有史以来最好的事情。

[æt; ət] [fɜːrst] , [wen] ['mɪstər] . [pɪk] - ['et] , [æn; ən] [ed] - [aɪ] - [tɔːr] [ɪn] [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] , [roʊt] [tuː; tə] ['lɪn] - [koʊln] , [ɪn] [ə; eɪ] - [prɪl] , - ,

At	first	,	when	Mr	.	Pick	-	ett	,	an	ed	-	i	-	tor	in	Il	-	li	-	nois	,	wrote	to	Lin	-	coln	,	in	A	-	pril	,	1859	,
在	第一的	,	什么时候	先生	.	挑选	-	ett	,	一个	编辑	-	我	-	托尔	在	il	-	李	-	噪音	,	写道	到	林	-	列	,	在	一个	-	四月	,	-	,

最初，伊利诺伊州的一位编辑皮克特先生于1859年4月写信给林肯时，

[ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] - [nɜːr] [wɜːr; wər] [ɔːf] [tɔːk] - [ɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɑːr ˈiː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən] [ed] - [aɪ] - [tɔːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv] [hæv] - [ɪŋ] ['lɪn] - - [neɪm] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [moʊ] - [mənt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [pɑː] - [pər] ,

that	he	and	his	part	-	ner	were	off	talk	-	ing	to	the	Re	-	pub	-	li	-	can	ed	-	i	-	tors	of	the	state	on	the	theme	of	hav	-	ing	Lin	-	coln's	name	come	out	at	the	same	mo	-	ment	from	each	pa	-	per	,
那	他	和	他的	部分	-	ner	是	离开	讲话	-	ing	到	这	关于	-	酒吧	-	李	-	能	编辑	-	我	-	托尔斯	的	这	状态	在	这	主题	的	有	-	ing	林	-	-	姓名	来	出去	在	这	相同的	莫	-	精神	从	每个	帕	-	每	,

他和他的搭档正在与该州的共和党编辑们商讨，让林肯的名字同时出现在每份报纸上。

[æz; əz] [ə; eɪ] [kæn; kən] - [ˌdiː ˈaɪ] - [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [den] - [saɪ; si] , ['lɪn] - [koʊln] [roʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˌɑːr ˈiː] - [plaɪ] :

as	a	can	-	di	-	date	for	the	Pres	-	i	-	den	-	cy	,	Lin	-	coln	wrote	to	him	in	re	-	ply	:
作为	一个	能	-	迪	-	日期	为了	这	总统	-	我	-	丹	-	cy	,	林	-	列	写道	到	他	在	关于	-	胶合板	:

作为总统候选人，林肯给他回信说：

“ [aɪ] [mʌst; məst] , [ɪn] [truːθ] , [seɪ] [ðæt] [aɪ] [duː] [nɑːt] [θɪŋk] [maɪ] - [self] [fɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [den] - [saɪ; si] .

“	I	must	,	in	truth	,	say	that	I	do	not	think	my	-	self	fit	for	the	Pres	-	i	-	den	-	cy	.
“	我	必须	,	在	真相	,	说	那	我	做	不是	思考	我的	-	自己	合身	为了	这	总统	-	我	-	丹	-	cy	.

“说实话，我认为自己不适合担任总统。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] [frendz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm]

"	Then	he	went	on	to	say	that	he	thanked	his	friends	for	their	trust	in	him
"	然后	他	去	在	到	说	那	他	谢谢	他的	朋友们	为了	他们的	相信	在	他

,

,

,

然后他接着说，他感谢朋友们对他的信任。

[bʌt; bət] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [step] [baɪ]

but	thought	it	would	be	best	for	the	cause	not	to	have	such	a	step	by
但	想法	它	会	是	最好的	为了	这	原因	不是	到	有	这样的	一个	步	经过

[ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

all	at	the	same	time	.
全部	在	这	相同的	时间	.

但他认为，为了这项事业，最好不要所有人同时采取这样的步骤。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] - [best] [men] [tʊk] [ðə; ði][mæt] - [ter][ˌes 'iː] - [riː] - [əs] - [li] [ɪn]

But	some	of	Il	-	li	-	nois	'	best	men	took	the	mat	-	ter	se	-	ri	-	ous	-	ly	in
但	一些	的	il	-	李	-	噪音	-	最好的	男人	采取	这	垫	-	特尔	塞	-	ri	-	ous	-	ly	在

[hænd] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [læst] ,

hand	,	and	,	at	last	,
手	,	和	,	在	最后的	,

但伊利诺伊州的一些最优秀的人认真对待此事，最终，

['lɪn] - [koʊln] [sed] [ðeɪ] [maɪt] " [juːz][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Lin	-	coln	said	they	might	"	use	his	name	.
林	-	列	说	他们	可能	"	使用	他的	姓名	.

林肯说他们可能会"利用他的名字"。

" [ðen] [hɪz; ɪz] [frendz] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] ,

"	Then	his	friends	went	to	work	,
"	然后	他的	朋友们	去	到	工作	,

然后他的朋友们都去上班了，

[ænd; ənd][ɪn][kɑːn] - [ven] - ['taɪən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln][hæd; həd][nɑːt]

and	in	con	-	ven	-	tion	it	was	found	that	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	had	not
和	在	康	-	ven	-	tion	它	曾是	成立	那	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	有	不是

[ɑːn] - [li] [ðə; ði] [hoʊl] [voʊt] [ʌv; əv][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz][tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] ,

on	-	ly	the	whole	vote	of	Il	-	li	-	nois	to	start	with	,
在	-	ly	这	所有的	投票	的	il	-	李	-	噪音	到	开始	和	,

会议发现，亚伯拉罕·林肯一开始并没有获得伊利诺伊州的全部选票。

[bʌt; bət] [wʌn] [voʊts] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ][foʊ][ʌv; əv][æn; ən] - [waɪ][riː] - [væl] . [

but	won	votes	on	all	sides	,	and	did	not	make	a	foe	of	an	-	y	ri	-	val	.	[
但	韩元	投票	在	全部	侧面	,	和	做过	不是	制作	一个	敌人	的	一个	-	是	ri	-	瓦尔	.	[

-]

65	]
-	]

但赢得了各方的支持，没有与任何对手结仇。[65]

[ðə; ði] [dem] - [oʊ] - [kræt] - [ɪk] [pɑːr] - ['taɪ][hæd; həd][splɪt][ɪn] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [sleɪv] [θiːm] .

The	Dem	-	o	-	crat	-	ic	par	-	ty	had	split	in	two	on	the	slave	theme	.
这	民主	-	o	-	克拉特	-	我知道了	帕	-	ty	有	分裂	在	二	在	这	奴隶	主题	.

民主党因奴隶制问题而分裂成两派。

[ðə; ði][mɑː] - [dʒɔː(r)] - [aɪ] - ['taɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [dem] - [oʊ] - [kræts] [huː] [met] [æt; ət]['bæl] - [tiː] - [mɔːr] [neɪmd]

The	ma	-	jor	-	i	-	ty	of	the	Dem	-	o	-	crats	who	met	at	Bal	-	ti	-	more	named
这	玛	-	乔尔	-	我	-	ty	的	这	民主	-	o	-	官僚	WHO	遇见	在	巴尔	-	ti	-	更多的	命名

[stiː] - ['fɛn] [ə; eɪ] . [dʌg] - [læs][ʌv; əv][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] ,

Ste	-	phen	A	.	Doug	-	las	of	Il	-	li	-	nois	,
圣	-	芬	一个	.	道格	-	最后	的	il	-	李	-	噪音	,

在巴尔的摩开会的民主党人中，大多数人提名了来自伊利诺伊州的斯蒂芬·A·道格拉斯。

[ðə; ði][ˌeɪ 'juː] - [θɔː] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæn] - [ˌes eɪ 'es] - [en iː] - [brɑːz] - [kɑː] [bɪl] .

the	au	-	thor	of	the	Kan	-	sas	-	Ne	-	bras	-	ka	bill	.
这	au	-	雷神	的	这	坎	-	sas	-	ne	-	胸罩	-	卡	账单	.

堪萨斯内布拉斯加州法案的作者。

[ðoʊz] [dem] - [oʊ] - [kræts] [huː] [stʌk] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pʊt] [fɔːr; fər] - [wɔːrd][dʒɑːn][siː] . ['brɛk] -

Those	Dem	-	o	-	crats	who	stuck	close	to	the	South	put	for	-	ward	John	C	.	Breck	-
那些	民主	-	o	-	官僚	WHO	卡住	关闭	到	这	南	放	为了	-	病房	约翰	C	.	布雷克	-

[ɪn] - [rɪdʒ] [ʌv; əv] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] .

in	-	ridge	of	Ken	-	tuc	-	ky	.
在	-	岭	的	肯	-	图克	-	ky	.

那些与南方保持密切联系的民主党人推举了来自肯塔基州的约翰·C·布雷克里奇。

[ðə; ði] “ [kɑːn] - [ˌes tiː 'aɪ] - [ˌti ju] - ['taɪən] - [ɑːl] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] ” [pɑːr] - ['taɪ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ,

The	“	Con	-	sti	-	tu	-	tion	-	al	Un	-	ion	”	par	-	ty	,	as	it	was	called	,
这	“	康	-	sti	-	tu	-	tion	-	al	联合国	-	离子	”	帕	-	ty	,	作为	它	曾是	称为	,

[wɪtʃ] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [biː; bi] - [twiːn] [ðə; ði][æn; ən] - [graɪ][sek] - ['taɪənz] ,

which	wished	to	make	peace	be	-	tween	the	an	-	gry	sec	-	tions	,
哪个	希望	到	制作	和平	是	-	青少年	这	一个	-	灰	秒	-	tions	,

这个名为“宪法联盟”的政党，希望在愤怒的各派之间实现和平。

[neɪmd] [bel] [ʌv; əv] [ten] - ['nɛs] - [siː] .

named	Bell	of	Ten	-	nes	-	see	.
命名	钟	的	十	-	内斯	-	看	.

被命名为田纳西州的贝尔。

[ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] [wɪð; wɪθ] ['dʌgləs] .

ON	THE	STUMP	WITH	DOUGLAS	.
在	这	树桩	和	道格拉斯	.

与道格拉斯一起在树桩上。

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [pʌb] - [li] - [kænz][wɜːr; wər][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted][ænd; ənd][ˌi 'e] - [dʒər] .

The	Re	-	pub	-	li	-	cans	were	u	-	ni	-	ted	and	ea	-	ger	.
这	关于	-	酒吧	-	李	-	罐头	是	你	-	ni	-	泰德	和	ea	-	格尔	.

共和党人团结一致，并且充满热情。

[ðə; ði][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - ['taɪən] [keɪm] [ɑːn]['noʊv] . [sɪks] , - ,

The	e	-	lec	-	tion	came	on	Nov	.	6	,	1860	,
这	e	-	莱克	-	tion	来了	在	十一月	.	6	,	-	,

电子选举于1860年11月6日举行。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['sʌlt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [moʊst] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .

and	the	re	-	sult	was	just	what	most	thought	it	would	be	.
和	这	关于	-	结果	曾是	只是	什么	最多	想法	它	会	是	.

结果正如大多数人预料的那样。

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən][iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - [tɔːrz][dɪd][nɑːt][get][ə; eɪ] “ [mɑː] - [dʒɔː(r)] - [aɪ] - ['taɪ] , ” [ʌv; əv]

The	Re	-	pub	-	li	-	can	e	-	lec	-	tors	did	not	get	a	“	ma	-	jor	-	i	-	ty	,	”	of
这	关于	-	酒吧	-	李	-	能	e	-	莱克	-	托尔斯	做过	不是	得到	一个	“	玛	-	乔尔	-	我	-	ty	,	”	的

[ɔːl][ðə; ði] [voʊts] [baɪ] [nɪr] - [li] [ə; eɪ][mɪl] - ['laɪən] ,

all	the	votes	by	near	-	ly	a	mil	-	lion	,
全部	这	投票	经过	靠近	-	ly	一个	米尔	-	狮子	,

共和党电子选民并未获得“多数”选票，差距接近一百万张。

[bʌt; bət][ðə; ði] [splɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dem] - [oʊ] - [kræts] [left] [ðem; ðəm][ə; eɪ] “ [pluː] - [ræl] - [aɪ] - ['taɪ] .

but	the	split	of	the	Dem	-	o	-	crats	left	them	a	“	plu	-	ral	-	i	-	ty	.
但	这	分裂	的	这	民主	-	o	-	官僚	左边	他们	一个	“	加	-	拉尔	-	我	-	ty	.

但民主党的分裂使他们变成了“多元主义”。

" [ɪn][ðə; ði] " [iː] - [ˌɛlˌiːˈsiː] - [tuː; tə] - [ræl] " [kɑːl] - [lə] - [gɛs][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln][gɑːt][ə; eɪ][pluː] -

"	In	the	"	E	-	lec	-	to	-	ral	"	col	-	le	-	ges	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	got	a	plu	-
"	在	这	"	E	-	莱克	-	到	-	拉尔	"	科尔	-	勒	-	ges	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	得到	一个	加	-

[ræl] - [aɪ] - ['taɪ][ʌv; əv] - [voʊts] [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ʌv; əv][ðə; ði]

ral	-	i	-	ty	of	57	votes	and	so	was	the	choice	for	Pres	-	i	-	dent	of	the
拉尔	-	我	-	ty	的	-	投票	和	所以	曾是	这	选择	为了	总统	-	我	-	凹痕	的	这

[juː] - [ˌɛn 'aɪ] - [ted] [steɪts] .

U	-	ni	-	ted	States	.
U	-	ni	-	泰德	各州	.

在“选举”中，亚伯拉罕·林肯获得了57张多数票，因此当选为美国总统。

[ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] ['sɜːdʒd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [kaɪ] - ['sɜːrkə] - [goʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen]

A	great	crowd	surged	through	the	streets	of	Chi	-	ca	-	go	at	the	time	when
一个	伟大的	人群	激增	通过	这	街道	的	奇	-	ca	-	去	在	这	时间	什么时候

[ðə; ði][kɑːn] - [ven] - ['taɪən][nɑːm] - [aɪ] - [nɑː] - [ted] ['lɪn] - [koʊln] .

the	con	-	ven	-	tion	nom	-	i	-	na	-	ted	Lin	-	coln	.
这	康	-	ven	-	tion	诺姆	-	我	-	纳	-	泰德	林	-	列	.

在大会提名林肯为总统候选人时，芝加哥街头人山人海。

[tʃɪrz] [rent] [ðə; ði] [er] , [waɪl] [kæn; kən] - [nɑːn] [rɔːrd] [ænd; ənd][bɔːn] - [fairz] [bleizd] .

Cheers	rent	the	air	,	while	can	-	non	roared	and	bon	-	fires	blazed	.
干杯	租	这	空气	,	尽管	能	-	非	咆哮	和	邦	-	火灾	燃烧的	.

欢呼声响彻云霄，大炮轰鸣，篝火熊熊燃烧。

[ðen] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd]['tæk] - [ɪn] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [steps] [hoʊm] - [wɔːrd] .

Then	the	men	who	had	tak	-	en	part	in	the	work	turned	their	steps	home	-	ward	.
然后	这	男人	WHO	有	tak	-	英文	部分	在	这	工作	转向	他们的	步骤	家	-	病房	.

[-]

[	66	]
[	-	]

然后，参与这项工作的男人们转身往家走去。[66]

[ðə; ði] ['wɪgwɑːm] [æt; ət] [ʃɪ'kɑːgoʊ] [ɪn] [wɪtʃ] ['lɪŋkən] [wʌz; wəz] [neɪmd] [fɔːr; fər] ['prezɪdənt] .

THE	WIGWAM	AT	CHICAGO	IN	WHICH	LINCOLN	WAS	NAMED	FOR	PRESIDENT	.
这	圆锥形帐篷	在	芝加哥	在	哪个	林肯	曾是	命名	为了	总统	.

芝加哥的威格瓦姆，林肯总统就是以它命名的。

[ðə; ði][nekst][mɔːrn] - [ɪŋ] [ə; eɪ]['pɑː] - [sen] - [dʒər][kɑːr] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði][fæst] - [ˌiː es 'tiː] [ɪn] - ['dʒiːn][ʌv; əv]

The	next	morn	-	ing	a	pas	-	sen	-	ger	car	drawn	by	the	fast	-	est	en	-	gine	of
这	下一个	早晨	-	ing	一个	帕斯	-	sen	-	格尔	车	绘制	经过	这	快速地	-	est	英文	-	吉内	的

[ðə; ði] " [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz][ˌsiːˌiːˈɛn] - [træl] [reɪl] - [roʊd] " [roʊld] [aʊt][frʌm; frəm][kaɪ] - ['sɜːrkə] - [goʊ] ,

the	"	Il	-	li	-	nois	Cen	-	tral	Rail	-	road	"	rolled	out	from	Chi	-	ca	-	go	,
这	"	il	-	李	-	噪音	中心	-	tral	轨	-	路	"	滚动	出去	从	奇	-	ca	-	去	,

第二天早上，一辆由“伊利诺伊中央铁路”最快的发动机牵引的客车从芝加哥驶出。

[ænd; ənd] [tʊk] [sʌm; səm][dʒen] - [tliː] - [men] [streɪt] [tuː; tə] [sprɪŋ] - [fiːld] [tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . ['lɪn] -

and	took	some	gen	-	tle	-	men	straight	to	Spring	-	field	to	tell	Mr	.	Lin	-
和	采取	一些	基因	-	特尔	-	男人	直的	到	春天	-	场地	到	告诉	先生	.	林	-

[koʊln][ʌv; əv][hɪz; ɪz][nɑːm] - [aɪ] - [nɑː] - ['taɪən] , [ðoʊ] ,

coln	of	his	nom	-	i	-	na	-	tion	,	though	,
列	的	他的	诺姆	-	我	-	纳	-	tion	,	尽管	,

不过，他还是带着几位绅士直接去了斯普林菲尔德，告诉林肯先生他被提名了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [nuːz] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ðer; ðər][baɪ]['waɪər][ðə; ði] [naɪt] [biː; bi] - [fɔːr] .

of	course	,	the	news	had	been	sent	there	by	wire	the	night	be	-	fore	.
的	课程	,	这	消息	有	到过	发送	那里	经过	金属丝	这	夜晚	是	-	前	.

当然，这条消息前一天晚上就已经通过电报送达那里了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [eɪt] [əˈklɔk, əu-][ɪn][ðə; ði][mɔːrn] - [ɪŋ] [wen] [ðə; ði][pɑːr] - [ˈtaɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈlɪn] - [koʊln]

It	was	eight	o'clock	in	the	morn	-	ing	when	the	par	-	ty	reached	the	Lin	-	coln
它	曾是	八	点钟	在	这	早晨	-	ing	什么时候	这	帕	-	ty	达到	这	林	-	列

[hoʊm] .

home	.
家	.

早上八点，一行人到达了林肯家。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] , [ˈwɪl] - [laɪ][ænd; ənd] [ˈtɑːm] - [æz; əz] , [ɔːr] “ [tæd] ” [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ,

The	two	sons	,	Wil	-	lie	and	Thom	-	as	,	or	“	Tad	”	as	he	was	called	,
这	二	儿子们	,	威尔	-	说谎	和	汤姆	-	作为	,	或者	“	塔德	”	作为	他	曾是	称为	,

[wɜːr; wər][sɪt] - [tɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [fens] ,

were	sit	-	ting	on	the	fence	,
是	坐	-	ting	在	这	栅栏	,

两个儿子，威利和托马斯（或者像他被叫做“塔德”），正坐在篱笆上。

[læf] - [ɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [bɔɪ] [frendz] .

laugh	-	ing	with	some	boy	friends	.
笑	-	ing	和	一些	男生	朋友们	.

和几个男朋友一起大笑。

[tæd] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ʃaʊt] - [ed] “ [huː] - [reɪ] !

Tad	stood	up	and	shout	-	ed	“	Hoo	-	ray	!
塔德	站立	向上	和	喊	-	编辑	“	胡	-	射线	!

泰德站起来大喊：“万岁！”

” [ɪn] [wɛl] - [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːm] - [ˌem aɪ ˈtiː] - [tiː] .

”	in	wel	-	come	to	the	com	-	mit	-	tee	.
”	在	嗯	-	来	到	这	com	-	密特	-	球座	.

欢迎加入委员会。

[ə; eɪ] [briːf] [æd] - [dres] [wʌz; wəz][gɪv] - [ɪn] [baɪ][ðə; ði] [liːd] - [ɜːr; ər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [-]

A	brief	ad	-	dress	was	giv	-	en	by	the	lead	-	er	,	and	a	[	67	]
一个	简短的	广告	-	裙子	曾是	给予	-	英文	经过	这	带领	-	呃	,	和	一个	[	-	]

领导人发表了简短的讲话，[67]

[ʃɔːrt] [ˌɑːr ˈiː] - [plaɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈlɪn] - [koʊln] .

short	re	-	ply	came	from	Lin	-	coln	.
短的	关于	-	胶合板	来了	从	林	-	列	.

林肯回复简短。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][liː] - [brɑː] - [raɪ][ænd; ənd] [met] [ˈmɪsɪz] . [ˈlɪn] - [koʊln] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Then	they	all	went	in	-	to	the	li	-	bra	-	ry	and	met	Mrs	.	Lin	-	coln	,	and	a
然后	他们	全部	去	在	-	到	这	李	-	胸罩	-	ry	和	遇见	太太	.	林	-	列	,	和	一个

[laɪt] [lʌntʃ] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .

light	lunch	was	served	.
光	午餐	曾是	服务	.

然后他们都进了图书馆，见到了林肯夫人，并享用了简单的午餐。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] , [baɪ][sʌm; səm] , [ðæt] [ˈlɪn] - [koʊln] [wʊd] [set] [waɪnz] [biː; bi] - [fɔːr] [hɪz; ɪz] [gests]

It	was	thought	,	by	some	,	that	Lin	-	coln	would	set	wines	be	-	fore	his	guests
它	曾是	想法	,	经过	一些	,	那	林	-	列	会	放	葡萄酒	是	-	前	他的	客人

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at	this	time	,
在	这	时间	,

有人认为，林肯会在这个时候为客人斟酒。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] [θɪŋ] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][best][fɔːr; fər][foʊks] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][duː]

but	he	thought	this	thing	one	that	was	not	best	for	folks	,	and	did	not	do
但	他	想法	这	事物	一	那	曾是	不是	最好的	为了	各位	,	和	做过	不是	做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但他认为这件事对人们来说并不好，所以没有去做。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ][sæd][lez] - [sʌn][frʌm; frəm] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ɪn][hɪz; ɪz]

He	had	learned	a	sad	les	-	son	from	what	he	saw	of	this	sort	in	his
他	有	学习	一个	伤心	莱斯	-	儿子	从	什么	他	锯	的	这	种类	在	他的

[jʌŋ] [deɪz] .

young	days	.
年轻的	天	.

他年轻时目睹这类事情，从中吸取了惨痛的教训。

[foʊks][fɑːr][ænd; ənd] [nɪr] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][ʌv; əv]

Folks	far	and	near	then	came	to	tell	Mr	.	Lin	-	coln	that	they	were	glad	of
各位	远的	和	靠近	然后	来了	到	告诉	先生	.	林	-	列	那	他们	是	高兴的	的

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .

the	good	news	.
这	好的	消息	.

远近的人们纷纷前来告诉林肯先生，他们很高兴听到这个好消息。

[wʌn] [gʊd] ['wəm] - [æn; ən][wɪð; wɪθ][bʌt; bət] - [ter][ænd; ənd] [egz] [tuː; tə] [sel] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][fɑːrm] ,

One	good	wom	-	an	with	but	-	ter	and	eggs	to	sell	from	her	farm	,
一	好的	口碑营销	-	一个	和	但	-	特尔	和	鸡蛋	到	卖	从	她	农场	,

一位善良的妇女，有黄油和鸡蛋要从她的农场出售。

[sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] “ [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [wʌns] [mɔːr] .

said	she	thought	she	“	would	like	to	shake	hands	with	Mr	.	Lin	-	coln	once	more	.
说	她	想法	她	“	会	喜欢	到	摇	双手	和	先生	.	林	-	列	一次	更多的	.

她说她想“再次与林肯先生握手”。

” [ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [mem] - [bəː][hɜːr; hər] ,

”	Then	she	told	him	,	as	he	did	not	seem	to	re	-	mem	-	ber	her	,
”	然后	她	讲述	他	,	作为	他	做过	不是	似乎	到	关于	-	内存	-	ber	她	,

“然后她告诉他，因为他似乎已经不记得她了，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] [æt; ət][hɜːr; hər] [haʊs] [tuː; tə][get][sʌm; səm] - [θɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wen]

that	he	had	stopped	at	her	house	to	get	some	-	thing	to	eat	when
那	他	有	停止	在	她	房子	到	得到	一些	-	事物	到	吃	什么时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [rɪd] - [ɪŋ] [ðə; ði][sɜːr] - [kwɪt] ,

he	was	'	rid	-	ing	the	cir	-	cuit	,
他	曾是	-	摆脱	-	ing	这	循环	-	库伊特	,

他当时正在巡回演出，途中在她家停下来吃点东西。

- [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nɑːθ] - [ɪŋ] [bʌt; bət] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk]

'	and	that	one	day	he	came	when	she	had	noth	-	ing	but	bread	and	milk
-	和	那	一	天	他	来了	什么时候	她	有	诺斯	-	ing	但	面包	和	牛奶

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ,

to	give	him	,
到	给	他	,

“有一天他来了，而她除了面包和牛奶之外，什么也没有。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [iː] - ['nɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	he	said	that	it	was	good	e	-	nough	for	the	Pres	-	i	-	dent	of	the
和	他	说	那	它	曾是	好的	e	-	足够了	为了	这	总统	-	我	-	凹痕	的	这

[juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] ,

U	-	ni	-	ted	States	,
U	-	ni	-	泰德	各州	,

他说，这对于美国总统来说已经足够好了。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] ， “ [aɪm][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][goʊ] - [ɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['prɛz] - [aɪ] - [dent]

“	and	now	,	”	she	said	,	“	I'm	glad	that	you	are	go	-	ing	to	be	Pres	-	i	-	dent
”	和	现在	，	”	她	说	，	“	我是	高兴的	那	你	是	去	-	ing	到	是	总统	-	我	-	凹痕

!

!

!

“现在，”她说，“我很高兴你要当总统了！”

” [æn; ən] - [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [gest] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [wen] ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] [tɔːk] - [ɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

”	An	-	oth	-	er	guest	came	one	day	when	Lin	-	coln	was	talk	-	ing	with	the
”	一个	-	其他	-	呃	客人	来了	一	天	什么时候	林	-	列	曾是	讲话	-	ing	和	这

[gʌv] - [əːn] - [ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] .

Gov	-	ern	-	or	of	his	state	and	a	few	more	.
政府	-	恩恩	-	或者	的	他的	状态	和	一个	很少	更多的	.

“有一天，林肯正在和州长以及其他几位客人交谈时，又来了一位客人。

[ðə; ði] [dɔːr] [oʊ] - [pɛnd] [ænd; ənd][æn; ən][oʊld][lɑː] - [dai][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [sʌn] [bɔːn] - [net] [ænd; ənd][fɑːrm]

The	door	o	-	pened	and	an	old	la	-	dy	in	a	big	sun	bon	-	net	and	farm
这	门	o	-	笔	和	一个	老的	拉	-	dy	在	一个	大的	太阳	邦	-	网	和	农场

[kloʊðz] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd][toʊld]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [-]

clothes	walked	in	and	told	Mr	.	Lin	-	coln	[	68	]
衣服	步行	在	和	讲述	先生	.	林	-	列	[	-	]

门开了，一位戴着大遮阳帽、穿着农夫服的老妇人走了进来，告诉林肯先生[68]

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['prɛz] - [ˌiː en 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

that	she	had	a	pres	-	ent	for	him	.
那	她	有	一个	总统	-	ent	为了	他	.

她给他准备了一份礼物。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [wɑːnt] - [ɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] - [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðiːz]

She	said	she	had	been	want	-	ing	to	give	him	some	-	thing	,	and	these
她	说	她	有	到过	想	-	ing	到	给	他	一些	-	事物	,	和	这些

[wɜːr; wər][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .

were	all	she	had	.
是	全部	她	有	.

她说她一直想送他点什么，而这些是她仅有的东西。

[ðen] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [praɪd] , [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [bluː] [wʊl] - ['lɛn]

Then	,	with	much	pride	,	she	put	in	-	to	his	hands	a	pair	of	blue	wool	-	len
然后	,	和	很多	自豪	,	她	放	在	-	到	他的	双手	一个	一对	的	蓝色的	羊毛	-	镜头

[stɑːk] - [ɪŋ] ,

stock	-	ings	,
库存	-	ings	,

然后，她满怀自豪地将一双蓝色羊毛袜递到他手中。

[ænd; ənd] [sed] ， “ [aɪ] [spʌn] [ðə; ði][jɑːrn][ænd; ənd] [nɪt] [ðem; ðəm] [sɑːks] [maɪ] - [self] !

and	said	,	“	I	spun	the	yarn	and	knit	them	socks	my	-	self	!
和	说	,	“	我	旋转	这	纱	和	针织	他们	袜子	我的	-	自己	!

他说：“这些袜子是我自己纺的线，我自己织的！”

” [ðə; ði][kaɪnd][gɪft][ænd; ənd] [θɔːt] [pliːzd] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] .

”	The	kind	gift	and	thought	pleased	Mr	.	Lin	-	coln	.
”	这	种类	礼物	和	想法	高兴	先生	.	林	-	列	.

“这份好意和礼物让林肯先生非常高兴。”

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər] , [æskt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][foʊks][æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ]

He	thanked	her	,	asked	for	her	folks	at	home	,	and	walked	with
他	谢谢	她	,	问	为了	她	各位	在	家	,	和	步行	和

[hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

her	to	the	door	.
她	到	这	门	.

他向她道谢，询问她家里的亲人在哪里，然后陪她走到门口。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [sɑːks] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [toʊz] ,

When	**he**	**came**	**back**	**he**	**took**	**up**	**the**	**socks**	**and**	**held**	**them**	**by**	**their**	**toes**	**,**
什么时候	他	来了	后退	他	采取	向上	这	袜子	和	握住	他们	经过	他们的	脚趾	,

他回来后拿起袜子，捏着袜尖。

[wʌn][ɪn] [iːtʃ] [hænd] ,

one	**in**	**each**	**hand**	**,**
一	在	每个	手	,

每只手拿一个，

[waɪl] [ə; eɪ] [kwɪr] [smaɪl] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gest] , —

while	**a**	**queer**	**smile**	**came**	**to**	**his**	**face**	**and**	**he**	**said**	**to**	**his**	**guest**	**,**	**—**
尽管	一个	酷儿	微笑	来了	到	他的	脸	和	他	说	到	他的	客人	,	—

他脸上浮现出一丝诡异的笑容，对他的客人说：

“ [ðə; ði][oʊld][lɑː] - [dai][gɑːt][maɪ][læt] - [aɪ] - ['tuːd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - [aɪ] - ['tuːd] [ə; eɪ] - [baʊt] [raɪt] , [dɪd] -

“	**The**	**old**	**la**	**-**	**dy**	**got**	**my**	**lat**	**-**	**i**	**-**	**tude**	**and**	**long**	**-**	**i**	**-**	**tude**	**a**	**-**	**bout**	**right**	**,**	**did**	**-**
“	这	老的	拉	-	dy	得到	我的	纬度	-	我	-	态度	和	长的	-	我	-	态度	一个	-	回合	正确的	,	做过	-

[nt] [ʃiː; ʃi] ?

n't	**she**	**?**
不	她	?

“那位老太太把我的经纬度算得差不多对了，不是吗？”

” [ðə; ði] “ [pleɪn] ['piːəʊ] - [pliː] , ” [ðə; ði][sɔːrt][frʌm; frəm] [huːm] ['lɪn] - [koʊln] [sprʌŋ] , [wɜːr; wər][vɜːr] - [waɪ]

”	**The**	**“**	**plain**	**peo**	**-**	**ple**	**,**	**”**	**the**	**sort**	**from**	**whom**	**Lin**	**-**	**coln**	**sprung**	**,**	**were**	**ver**	**-**	**y**
”	这	“	清楚的	人	-	ple	,	”	这	种类	从	谁	林	-	列	弹簧	,	是	版本	-	是

[praʊd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

proud	**of**	**him**	**,**
自豪的	的	他	,

“林肯出身的那种‘普通百姓’都为他感到非常自豪。”

[ænd; ənd] [deɪ] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] [deɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,

and	**day**	**af**	**-**	**ter**	**day**	**some**	**of**	**them**	**went**	**to**	**see**	**him**	**,**
和	天	非洲	-	特尔	天	一些	的	他们	去	到	看	他	,

他们中的一些人每天都去看望他，

[brɪŋ] - [ɪŋ] [smɔːl] [gɪfts] [ænd; ənd][kaɪnd] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [wɪʃ] - [iːz] .

bring	**-**	**ing**	**small**	**gifts**	**and**	**kind**	**words**	**and**	**wish**	**-**	**es**	**.**
带来	-	ing	小的	礼物	和	种类	字	和	希望	-	es	.

带来小礼物、美好的祝愿和祝福。

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] , [klæd][ɪn][ə; eɪ]['lɪn] - [ɪn] [dʌs] - [ter] ,

One	**day**	**,**	**when**	**Mr**	**.**	**Lin**	**-**	**coln**	**,**	**clad**	**in**	**a**	**lin**	**-**	**en**	**dus**	**-**	**ter**	**,**
一	天	,	什么时候	先生	.	林	-	列	,	覆膜	在	一个	林	-	英文	杜斯	-	特尔	,

有一天，林肯先生身穿亚麻长袍，

[sæt][æt; ət][ðə; ði] [desk] [ɪn][hɪz; ɪz][ʌv; əv] - [fais][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [let] - [tɜːrs][ænd; ənd][æn; ən][ɪŋk] -

sat	**at**	**the**	**desk**	**in**	**his**	**of**	**-**	**fice**	**with**	**a**	**pile**	**of**	**let**	**-**	**ters**	**and**	**an**	**ink**	**-**
卫星	在	这	桌子	在	他的	的	-	办公室	和	一个	桩	的	让	-	特斯	和	一个	墨水	-

[stænd][ʌv; əv] [wʊd] [biː; bi] - [fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

stand	**of**	**wood**	**be**	**-**	**fore**	**him**	**,**
站立	的	木头	是	-	前	他	,

他坐在办公室的桌子前，面前放着一摞信件和一个木制墨水瓶。

[hiː; hi] [sɔː] [tuː] [ʃaɪ] [jʌŋ] [men] [piːp] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

he	**saw**	**two**	**shy**	**young**	**men**	**peep**	**in**	**at**	**the**	**door**	**.**
他	锯	二	害羞的	年轻的	男人	窥视	在	在	这	门	.

他看到两个害羞的年轻人从门口往里窥视。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][kaɪnd] [wei] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd]

He	spoke	to	them	in	a	kind	way	and	asked	them	to	come	in	and
他	辐	到	他们	在	一个	种类	方式	和	问	他们	到	来	在	和

[meɪk] [ə; eɪ][kɔːl] . [-]

make	a	call	.	[	69	]
制作	一个	称呼	.	[	-	]

他用和蔼的语气对他们说话，并请他们进来打电话。[69]

[ə; eɪ] . ['lɪŋkən] [-]

A	.	LINCOLN	[	70	]
一个	.	林肯	[	-	]

A. 林肯[70]

[ðə; ði][fɑːrm][hændz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] [ɪn] .

The	farm	hands	thanked	him	and	went	in	.
这	农场	双手	谢谢	他	和	去	在	.

农场工人向他道谢后就进去了。

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒɪm] , [wʌz; wəz] [kwaɪt] [tɔːl] .

Then	they	said	that	one	of	them	,	whose	name	was	Jim	,	was	quite	tall	.
然后	他们	说	那	一	的	他们	,	谁	姓名	曾是	吉姆	,	曾是	相当	高的	.

然后他们说，其中一个名叫吉姆的人个子很高。

[ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln] ,

They	had	told	him	that	he	was	as	tall	as	the	great	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	,
他们	有	讲述	他	那	他	曾是	作为	高的	作为	这	伟大的	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	,

他们告诉他，他跟伟大的亚伯拉罕·林肯一样高。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .

and	they	had	made	up	their	minds	to	come	to	town	and	see	if	they	could	find	out	if	that	was	the	case	.
和	他们	有	制成	向上	他们的	思想	到	来	到	镇	和	看	如果	他们	可以	寻找	出去	如果	那	曾是	这	案件	.

他们下定决心进城看看能否查明真相。

[soʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [left] [hɪz; ɪz] [desk] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɔːrn] - ['ɪŋz] [meɪl] ,

So	with	a	smile	on	his	face	Mr	.	Lin	-	coln	left	his	desk	,	and	the	morn	-	ing's	mail	,
所以	和	一个	微笑	在	他的	脸	先生	.	林	-	列	左边	他的	桌子	,	和	这	早晨	-	ing 的	邮件	,

于是，林肯先生面带微笑地离开了办公桌，以及当天早上的邮件。

[ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][stænd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

and	asked	the	young	man	to	stand	up	by	the	side	of	the	wall	.
和	问	这	年轻的	男人	到	站立	向上	经过	这	边	的	这	墙	.

然后让年轻人靠墙站起来。

[ðen] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [pʊt] [ə; eɪ] [keɪn] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Then	Mr	.	Lin	-	coln	put	a	cane	on	the	top	of	his	head	,
然后	先生	.	林	-	列	放	一个	甘蔗	在	这	顶部	的	他的	头	,

然后林肯先生把一根拐杖放在头顶上，

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [tʌtʃ] [ðə; ði]['plæs] - [ter] - [ɪŋ] .

and	let	the	end	of	the	stick	touch	the	plas	-	ter	-	ing	.
和	让	这	结尾	的	这	戳	触碰	这	塑料	-	特尔	-	ing	.

让棍子的末端接触石膏。

[ðʌs] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [haɪt] .

Thus	he	found	his	height	.
因此	他	成立	他的	高度	.

就这样，他找到了自己的身高。

['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln][toʊld][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [keɪn]

Mr	.	Lin	-	coln	told	the	man	that	it	was	now	his	turn	to	hold	the	cane
先生	.	林	-	列	讲述	这	男人	那	它	曾是	现在	他的	转动	到	抓住	这	甘蔗

[ænd; ənd][duː][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	do	the	same	for	him	.
和	做	这	相同的	为了	他	.

林肯先生告诉那名男子，现在轮到他握着拐杖，为他做同样的事情了。

[soʊ]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [stept] [ən] - ['dɝː][ðə; ði] [keɪn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [bəuθ]

So	Mr	.	Lin	-	coln	stepped	un	-	der	the	cane	,	and	it	was	found	that	both
所以	先生	.	林	-	列	步	联合国	-	德尔	这	甘蔗	,	和	它	曾是	成立	那	两个都

[wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] .

were	the	same	height	.
是	这	相同的	高度	.

于是林肯先生走到拐杖下面，发现他和拐杖一样高。

['dʒɪmz] [frendz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ges] .

Jim's	friends	had	made	a	good	guess	.
吉姆的	朋友们	有	制成	一个	好的	猜测	.

吉姆的朋友们猜得没错。

[smɔːl] [diːdz] [ʌv; əv][kaɪnd] - [nəs] [laɪk] [ðiːz] [wʌn] [həusts][ʌv; əv] [frendz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] .

Small	deeds	of	kind	-	ness	like	these	won	hosts	of	friends	for	A	-	bra	-	ham	.
小的	契约	的	种类	-	内斯	喜欢	这些	韩元	主持人	的	朋友们	为了	一个	-	胸罩	-	火腿	.

亚伯拉罕的这些小小的善举为他赢得了许多朋友。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn][ðə; ði] [treɪnz] [brɔːt] [skɔːrz] [ʌv; əv][foʊks][tuː; tə] [sprɪŋ] - [fiːld] .

As	time	went	on	the	trains	brought	scores	of	folks	to	Spring	-	field	.
作为	时间	去	在	这	火车	带来	得分	的	各位	到	春天	-	场地	.

随着时间的推移，火车将大量人口带到了斯普林菲尔德。

[sʌm; səm] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] ,

Some	said	they	had	just	come	to	shake	hands	with	Mr	.	Lin	-	coln	,
一些	说	他们	有	只是	来	到	摇	双手	和	先生	.	林	-	列	,

有人说他们只是来和林肯先生握手的。

[waɪl] [mɔːr] [toʊld][ə; eɪ] [streɪt] [teɪl] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][poʊst][ʌv; əv]

while	more	told	a	straight	tale	and	said	they	came	to	ask	for	a	post	of
尽管	更多的	讲述	一个	直的	故事	和	说	他们	来了	到	问	为了	一个	邮政	的

[sʌm; səm][sɔːrt] ,

some	sort	,
一些	种类	,

而更多的人则讲述了一个直接的故事，说他们是来请求某种职位的。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] “ [teɪk] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] [fɔːr] - [lɑːk] .

and	thought	they	would	“	take	time	by	the	fore	-	lock	.
和	想法	他们	会	“	拿	时间	经过	这	前	-	锁	.

并认为他们会“花时间抚摸前额的刘海”。

” [ɪn] [-]

”	In	[	71	]
”	在	[	-	]

“在[71]

[fækt][ðə; ði] [kraʊdz] [ʌv; əv][men] [huː] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]['praɪ, 'priː] - [ziː] [wɜːr; wər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt]

fact	the	crowds	of	men	who	came	to	ask	for	pri	-	zes	were	so	large	that
事实	这	人群	的	男人	WHO	来了	到	问	为了	pri	-	泽斯	是	所以	大的	那

['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][oʊld] [desk] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]

Mr	.	Lin	-	coln	had	to	leave	his	old	desk	and	go	to	a	room	in	the
先生	.	林	-	列	有	到	离开	他的	老的	桌子	和	去	到	一个	房间	在	这

[steɪt] - [haʊs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr][ʌv; əv][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz][hæd; həd] [pleɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz][juːz] .

State	-	house	which	the	Gov	-	ern	-	or	of	Il	-	li	-	nois	had	placed	at	his	use	.
状态	-	房子	哪个	这	政府	-	恩恩	-	或者	的	il	-	李	-	噪音	有	放置	在	他的	使用	.

事实上，前来索要奖品的人群非常庞大，以至于林肯先生不得不离开他原来的办公桌，前往伊利诺伊州州长为他安排的州议会大厦中的一个房间。

[hɪr] [hiː; hi] [met] [ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz][kaɪnd] [weɪ] .

Here	he	met	all	in	his	kind	way	.
这里	他	遇见	全部	在	他的	种类	方式	.

在这里，他以他特有的友善方式对待了所有人。

[waɪl] ['lɪn] - [koʊln] [weɪt] - [ed] , [ˌeɪ'ɛf] - [ter][hɪz; ɪz][nɑːm] - [aɪ] - [nɑː] - ['taɪən] , [hiː; hi] [kept] [træk] [ʌv; əv][ɔːl]

While	Lin	-	coln	wait	-	ed	,	af	-	ter	his	nom	-	i	-	na	-	tion	,	he	kept	track	of	all
尽管	林	-	列	等待	-	编辑	,	非洲	-	特尔	他的	诺姆	-	我	-	纳	-	tion	,	他	保留	追踪	的	全部

[ðə; ði] [muːvz] [ðæt] [wɜːr; wər] [meɪd] .

the	moves	that	were	made	.
这	移动	那	是	制成	.

在林肯被提名后等待期间，他密切关注着所有采取的行动。

[stɪl] , [hiː; hi][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [trʌst] [ðæt] [hiː; hi] [sed] ,

Still	,	he	had	so	much	trust	that	he	said	,
仍然	,	他	有	所以	很多	相信	那	他	说	,

然而，他仍然非常信任别人，以至于他说：

“ [ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə]['ruː, 'ɑːr'juː] - [ɪn][ðə; ði][gʌv] -

“	The	peo	-	ple	of	the	South	have	too	much	sense	to	ru	-	in	the	gov	-
“	这	人	-	ple	的	这	南	有	也	很多	感觉	到	ru	-	在	这	政府	-

[əːn] - [mənt] ,

ern	-	ment	,
恩恩	-	精神	,

“南方人民头脑清醒，不会毁掉政府。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [frendz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][seɪ][ɔːr] [fiːl] [æn; ən] - [waɪ] [ɪl] [wɪl]

”	and	he	told	his	friends	that	they	must	not	say	or	feel	an	-	y	ill	will
”	和	他	讲述	他的	朋友们	那	他们	必须	不是	说	或者	感觉	一个	-	是	患病的	将要

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] ,

to	those	who	were	not	of	the	same	mind	,
到	那些	WHO	是	不是	的	这	相同的	头脑	,

他还告诉朋友们，对于那些与自己意见不一致的人，他们不应该怀有任何恶意。

[bʌt; bət] “ [ˌɑːr 'iː] - [mem] - [bəː] [ðæt] [ɔːl][ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɜːr] - [aɪ] - [kænz][ɑːr; ər] [brɔːθ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs][ænd; ənd]

but	“	re	-	mem	-	ber	that	all	A	-	mer	-	i	-	cans	are	broth	-	ers	and
但	“	关于	-	内存	-	ber	那	全部	一个	-	梅尔	-	我	-	罐头	是	肉汤	-	ers	和

[ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [laɪk] [brɔːθ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] .

should	live	like	broth	-	ers	.
应该	居住	喜欢	肉汤	-	ers	.

但是“记住，所有美国人都是兄弟，应该像兄弟一样生活。

” [bʌt; bət] , [er] [lɔːŋ] ,

”	But	,	ere	long	,
”	但	,	埃雷	长的	,

但是，不久之后，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pleɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ][stɔːrm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['mæk] - [ɪŋ] [ɪts] [weɪ] [sloʊ] - [lɪ] [bʌt; bət]

it	was	plain	that	the	storm	which	had	been	mak	-	ing	its	way	slow	-	ly	but
它	曾是	清楚的	那	这	风暴	哪个	有	到过	制作	-	ing	它是	方式	慢的	-	ly	但

[ʃʊr] - [lɪ] ,

sure	-	ly	,
当然	-	ly	,

很明显，这场风暴一直在缓慢但坚定地向四周推进。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] - [baʊt] [tuː; tə][bɜːrst] .

was	a	-	bout	to	burst	.
曾是	一个	-	回合	到	爆裂	.

几乎要爆炸了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪn] - - [iː] - [ˌɛlˌiː'siː] - ['taɪən][wʌz; wəz] [noʊn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [biː; bi] - [gæn][tuː; tə]

As	soon	as	Lin	-	coln's	e	-	lec	-	tion	was	known	the	South	be	-	gan	to
作为	很快	作为	林	-	-	e	-	莱克	-	tion	曾是	已知	这	南	是	-	甘	到

[θroʊ] [ɔːf][ðə; ðɪ][taɪz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] .

throw	off	the	ties	which	bound	it	to	the	Un	-	ion	.
扔	离开	这	领带	哪个	边界	它	到	这	联合国	-	离子	.

林肯当选总统的消息一传开，南方就开始摆脱与联邦的联系。

[ðə; ðɪ] [sen] - [ə; eɪ] - [tɔːrz][frʌm; frəm] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [lɪ] - [nɑː] [geɪv] [ʌp][ðer; ðər][poʊsts] [fɔːr] [deɪz] [læt] -

The	Sen	-	a	-	tors	from	South	Car	-	o	-	li	-	na	gave	up	their	posts	four	days	lat	-
这	参议员	-	一个	-	托尔斯	从	南	车	-	o	-	李	-	纳	给予	向上	他们的	帖子	四	天	纬度	-

[ɜːr; ər] .

er	.
呃	.

四天后，南卡罗来纳州的参议员们辞去了职务。

[sɪks] [wiːks] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [steɪt] [went] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][ænd; ənd][set]

Six	weeks	from	that	time	that	state	went	out	from	the	Un	-	ion	and	set
六	周	从	那	时间	那	状态	去	出去	从	这	联合国	-	离子	和	放

[ʌp][ə; eɪ] [nuː] [gʌv] - [əːn] - [mənt] . [-]

up	a	new	gov	-	ern	-	ment	.	[	72	]
向上	一个	新的	政府	-	恩恩	-	精神	.	[	-	]

六周后，该州脱离了联邦，并成立了新政府。[72]

[wʌn] [ˌeɪ'ɛf] - [ter][æn; ən] - [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] , [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [steɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [went] [aʊt] , [ɑːl] -

One	af	-	ter	an	-	oth	-	er	,	oth	-	er	states	in	the	South	went	out	,	al	-
一	非洲	-	特尔	一个	-	其他	-	呃	,	其他	-	呃	各州	在	这	南	去	出去	,	al	-

[soʊ] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [lɪ] - [nɑː] ,

so	,	and	joined	South	Car	-	o	-	li	-	na	,
所以	,	和	加入	南	车	-	o	-	李	-	纳	,

南方其他各州也相继脱离联邦，加入了南卡罗来纳州。

[ən] - [tɪl] , [baɪ][ðə; ðɪ][fɜːrst][ʌv; əv]['fɛbjəˌwɛri] - ['ruː, 'ɑːr'juː] - [ə; eɪ] - [raɪ] , - , [ɔːl][ðə; ðɪ][sɛv] - [ɪn] [kɑːt] -

un	-	til	,	by	the	first	of	Feb	-	ru	-	a	-	ry	,	1861	,	all	the	sev	-	en	cot	-
联合国	-	直到	,	经过	这	第一的	的	二月	-	ru	-	一个	-	ry	,	-	,	全部	这	塞夫	-	英文婴儿床		-

[tʌn] [steɪts] [hæd; həd][wɪð; wɪθ] - [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] .

ton	states	had	with	-	drawn	from	the	Un	-	ion	.
吨	各州	有	和	-	绘制	从	这	联合国	-	离子	.

直到 1861 年 2 月 1 日，所有七个棉花产区都退出了联邦。

[ðer; ðər] [kleɪm] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [wɜːr; wər] [haɪ] - [ɜːr; ər][ðæn; ðən] [ðoʊz]

Their	claim	was	that	the	rights	of	a	state	were	high	-	er	than	those
他们的	宣称	曾是	那	这	权利	的	一个	状态	是	高的	-	呃	比	那些

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə][duː][soʊ] .

of	the	Un	-	ion	when	it	thought	it	ought	to	do	so	.
的	这	联合国	-	离子	什么时候	它	想法	它	应该	到	做	所以	.

他们的主张是，当一个国家认为应该这样做的时候，它的权利高于联邦的权利。

[mem] - [bɜːrs][ʌv; əv][kɑːn] - ['grɛs] [ænd; ənd][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs] [traɪd] [tuː; tə] [set] - [tliː] [ðə; ði] [traʊ] - [bleɪ]

Mem	-	bers	of	Con	-	gress	and	oth	-	ers	tried	to	set	-	tle	the	trou	-	ble
内存	-	伯斯	的	康	-	进步	和	其他	-	ers	尝试	到	放	-	特尔	这	洞	-	ble

[bʌt; bət][tuː; tə][noʊ][ə; eɪ] - [veɪl] ,

but	to	no	a	-	vail	,
但	到	不	一个	-	韦尔	,

国会议员和其他人士试图解决这场纠纷，但无济于事。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] [weɪ] [ə; eɪ] - [hed] [bʌt; bət][ə; eɪ][traɪ] - [ɑːl][ʌv; əv][ðə; ði][ɪz] - [suː] [ɑːn][ðə; ði]

and	there	seemed	no	way	a	-	head	but	a	tri	-	al	of	the	is	-	sue	on	the
和	那里	似乎	不	方式	一个	-	头	但	一个	三	-	al	的	这	是	-	起诉	在	这

[bæt] - [tliː] - [fiːld] .

bat	-	tle	-	field	.
蝙蝠	-	特尔	-	场地	.

似乎除了在战场上进行审判之外，别无他法。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][ɪn] [sprɪŋ] - [fiːld] [ænd; ənd][kʊd; kəd][duː] [nɔːt] [ðen] ,

Lin	-	coln	was	in	Spring	-	field	and	could	do	naught	then	,
林	-	列	曾是	在	春天	-	场地	和	可以	做	零	然后	,

林肯当时在斯普林菲尔德，什么也做不了。

[seɪv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd][wɜːrdz][ʌv; əv][æd] - [vaɪs][tuː; tə][buː] - [tʃæn] - [æn; ən] [huː] [wʌz; wəz]

save	with	his	pen	and	words	of	ad	-	vice	to	Bu	-	chan	-	an	who	was
节省	和	他的	笔	和	字	的	广告	-	副	到	布	-	chan	-	一个	WHO	曾是

[ðen] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] .

then	Pres	-	i	-	dent	.
然后	总统	-	我	-	凹痕	.

他用笔和劝诫拯救了当时的总统布赞安。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [sæd] - [nəs] [hiː; hi] [riːd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] .

With	great	sad	-	ness	he	read	what	had	been	done	at	the	South	.
和	伟大的	伤心	-	内斯	他	读	什么	有	到过	完毕	在	这	南	.

他怀着极大的悲痛读到了南方所发生的事情。

[ðə; ði] ['lɪŋkən] [hoʊm] [ɪn] ['sprɪŋfiːld] .

THE	LINCOLN	HOME	IN	SPRINGFIELD	.
这	林肯	家	在	斯普林菲尔德	.

位于斯普林菲尔德的林肯之家。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][ɪn] [sprɪŋ] - [fiːld] [ɪn][hɪz; ɪz][plænz][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [lɔː] [wɜːrk]

There	was	still	much	to	do	in	Spring	-	field	in	his	plans	to	leave	his	law	work
那里	曾是	仍然	很多	到	做	在	春天	-	场地	在	他的	计划	到	离开	他的	法律	工作

,

,

,

在斯普林菲尔德，他离开律师行业的计划还有很多事情要做。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln][felt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [loʊd] [ʌv; əv] [ker] [wʌz; wəz] [ʌp] - [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

and	Mr	.	Lin	-	coln	felt	that	a	great	load	of	care	was	up	-	on	him	,
和	先生	.	林	-	列	毛毡	那	一个	伟大的	加载	的	关心	曾是	向上	-	在	他	,

[ænd; ənd][ðə; ði][tæsk] , [wɪtʃ] [-]

and	the	task	,	which	[	73	]
和	这	任务	,	哪个	[	-	]

林肯先生感到自己肩负着重大的责任，这项任务[73]

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [briːf] [mʌnθs] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] ,

in	a	few	brief	months	would	be	his	,
在	一个	很少	简短的	几个月	会	是	他的	,

再过几个月，它就将是他的了。

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [iː] - [ven][ðæn; ðən][ðæt] [wɪtʃ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [tʃiːf] ,

was	sure	to	be	more	e	-	ven	than	that	which	fell	to	the	first	great	Chief	,
曾是	当然	到	是	更多的	e	-	ven	比	那	哪个	跌倒	到	这	第一的	伟大的	首席	,

[dʒɔːrdʒ] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

George	Wash	-	ing	-	ton	.
乔治	洗	-	ing	-	吨	.

肯定比第一位伟大的领袖乔治·华盛顿所面临的挑战更大。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [spent] [hoʊl] [deɪz] [ɪn] [diːp] [θɔːt] , [ˌes 'aɪ] - [lent] [ænd; ənd]

There	were	times	when	he	spent	whole	days	in	deep	thought	,	si	-	lent	and
那里	是	时代	什么时候	他	花费	所有的	天	在	深的	想法	,	是	-	借出的	和

[sæd] .

sad	.
伤心	.

他有时会整天陷入沉思，沉默而悲伤。

[stɪl] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [wɜːrk] ,

Still	,	in	the	midst	of	all	this	work	,
仍然	,	在	这	中间	的	全部	这	工作	,

然而，在所有这些工作之中，

[ðer; ðər] [keɪm] [taɪmz] [wen] [ɪn][ə; eɪ] [laɪt] - [ɜːr; ər][veɪn][hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [mɜːrθ][æt; ət][ɪn] - [siː aɪ] -

there	came	times	when	in	a	light	-	er	vein	he	would	show	mirth	at	in	-	ci	-
那里	来了	时代	什么时候	在	一个	光	-	呃	静脉	他	会	展示	欢笑	在	在	-	ci	-

[dents] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] .

dents	as	they	came	up	.
凹痕	作为	他们	来了	向上	.

有时，他会以轻松的心态对发生的事件表示嘲笑。

[ə; eɪ] [bʌs] - [aɪ] - [nəs] [trɪp][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

A	bus	-	i	-	ness	trip	had	to	be	made	.
一个	公共汽车	-	我	-	内斯	旅行	有	到	是	制成	.

必须出差一次。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [smɔːl] ['gɝːlz][wʌz; wəz] [met] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .

A	group	of	small	girls	was	met	at	the	house	of	a	friend	.
一个	团体	的	小的	女孩们	曾是	遇见	在	这	房子	的	一个	朋友	.

一群小女孩在朋友家见面。

[ðeɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [mæn][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	gazed	at	the	great	man	as	if	they	would	speak	to	him	.
他们	凝视	在	这	伟大的	男人	作为	如果	他们	会	说话	到	他	.

他们凝视着这位伟人，仿佛要和他说话似的。

[hiː; hi][kaɪnd] - [li] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][help] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] - [waɪ] [wei] .

He	kind	-	ly	asked	them	if	he	could	help	them	in	an	-	y	way	.
他	种类	-	ly	问	他们	如果	他	可以	帮助	他们	在	一个	-	是	方式	.

他亲切地询问他们是否需要任何帮助。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dɪr] - [li] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [raɪt] [hɪz; ɪz] [neɪm]

One	of	them	said	that	she	would	dear	-	ly	like	to	have	him	write	his	name
一	的	他们	说	那	她	会	亲爱的	-	ly	喜欢	到	有	他	写	他的	姓名

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

for	her	.
为了	她	.

其中一人说，她非常希望他能为她写下他的名字。

['lɪn] - [koʊln] [sed] [hiː; hi] [sɔː] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [jʌŋ] ['gɝːlz][ðer; ðər][ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi]

Lin	-	coln	said	he	saw	oth	-	er	young	girls	there	and	thought	that	if	he
林	-	列	说	他	锯	其他	-	呃	年轻的	女孩们	那里	和	想法	那	如果	他

[roʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [fɔːr; fər][bʌt; bət][wʌn] ,

wrote	his	name	for	but	one	,
写道	他的	姓名	为了	但	一	,

林肯说他在那里看到了其他年轻女孩，心想如果他能为其中一个女孩写下自己的名字，

[ðə; ði] [rest] [wʊd] “ [fiːl] [bæd] - [li] .

the	rest	would	“	feel	bad	-	ly	.
这	休息	会	“	感觉	坏的	-	ly	.

其余的人会“感到难过”。

” [ðə; ði][tʃaɪld] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər] “ [eɪt] [ɔːl][toʊld] .

”	The	child	then	told	him	there	were	“	eight	all	told	.
”	这	孩子	然后	讲述	他	那里	是	“	八	全部	讲述	.

孩子告诉他，总共有“八个”。

” [ðen] ,

”	Then	,
”	然后	,

“然后，

[wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braɪt] [smaɪlz] [ðə; ði][kaɪnd][mæn] [æskt] [fɔːr; fər] [eɪt] [slɪps][ʌv; əv][pɑː] - [pər]

with	one	of	his	bright	smiles	the	kind	man	asked	for	eight	slips	of	pa	-	per
和	一	的	他的	明亮的	微笑	这	种类	男人	问	为了	八	滑倒	的	帕	-	每

[ænd; ənd][pen][ænd; ənd][ɪŋk] .

and	pen	and	ink	.
和	笔	和	墨水	.

这位和蔼的男士带着灿烂的笑容，要了八张纸和一支笔和墨水。

[hiː; hi] [roʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [tʃaɪld] [maɪt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]

He	wrote	his	name	so	that	each	child	might	have	it	to	take	home	with
他	写道	他的	姓名	所以	那	每个	孩子	可能	有	它	到	拿	家	和

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

他写下了自己的名字，这样每个孩子都可以把它带回家。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][gɜːrl] , [ðæt] [seɪm] [ˌeɪ 'juː] - - , [huːz] [hoʊm] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]

There	was	a	lit	-	tle	girl	,	that	same	au	-	tumn	,	whose	home	was	on	the
那里	曾是	一个	点燃	-	特尔	女孩	,	那	相同的	au	-	-	,	谁	家	曾是	在	这

[ʃɔːz] [ʌv; əv] [leɪk] [iː] - [riː] .

shores	of	Lake	E	-	rie	.
海岸	的	湖	E	-	rie	.

那年秋天，有一个小女孩，她的家在伊利湖畔。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['pɔr] - [treɪt] [ʌv; əv]['lɪn] - [koʊln][ænd; ənd][ə; eɪ][pɪk] - ['tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg] - [kæb] - [ɪn]

She	had	a	por	-	trait	of	Lin	-	coln	and	a	pic	-	ture	of	the	log	-	cab	-	in
她	有	一个	por	-	特征	的	林	-	列	和	一个	图片	-	真	的	这	日志	-	出租车	-	在

[-]

[	74	]
[	-	]

她有一幅林肯的肖像画和一幅小木屋的照片[74]

[wɪtʃ] [hiː; hi] [helpt] [bɪld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fɑː] - [θər] [ɪn] - .

which	he	helped	build	for	his	fa	-	ther	in	1830	.
哪个	他	帮助	建造	为了	他的	法	-	那里	在	-	.

1830年，他帮助父亲建造了这座建筑。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [greɪt] [praɪd] [ɪn]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] ,

She	had	great	pride	in	Mr	.	Lin	-	coln	,
她	有	伟大的	自豪	在	先生	.	林	-	列	,

她为林肯先生感到非常自豪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	it	was	her	wish	that	he	should	look	as	well	as	he	could	.
和	它	曾是	她	希望	那	他	应该	看	作为	出色地	作为	他	可以	.

她希望他看起来尽可能精神饱满。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln]

So	she	asked	her	moth	-	er	if	she	might	write	a	note	to	Mr	.	Lin	-	coln
所以	她	问	她	蛾	-	呃	如果	她	可能	写	一个	笔记	到	先生	.	林	-	列

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [let] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [groʊ] ,

and	ask	him	if	he	would	let	his	beard	grow	,
和	问	他	如果	他	会	让	他的	胡须	生长	,

于是她问她母亲是否可以给林肯先生写张便条，问问他是否愿意留胡子。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [feɪs] [mɔːr] [pliːz] - [ɪŋ] .

for	she	thought	this	would	make	his	face	more	pleas	-	ing	.
为了	她	想法	这	会	制作	他的	脸	更多的	请	-	ing	.

因为她认为这样会使他的脸看起来更和善。

[ðə; ði] [mɔːθ] - [ɜːr; ər] [θɔːt] [ðɪs] [plæn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] ,

The	moth	-	er	thought	this	plan	of	her	child	was	strange	,
这	蛾	-	呃	想法	这	计划	的	她	孩子	曾是	奇怪的	,

母亲觉得孩子的这个计划很奇怪。

[bʌt; bət] [noʊ] - [ɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌɑːr 'iː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən] ,

but	know	-	ing	that	she	was	a	strong	Re	-	pub	-	li	-	can	,
但	知道	-	ing	那	她	曾是	一个	强的	关于	-	酒吧	-	李	-	能	,

但考虑到她是一位坚定的共和党人，

[sed] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ][hɑːrm][ɪn] [rɪt] - [ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][let] - [ter] .

said	there	could	be	no	harm	in	writ	-	ing	such	a	let	-	ter	.
说	那里	可以	是	不	伤害	在	写	-	ing	这样的	一个	让	-	特尔	.

他说写这样一封信不会有什么害处。

[soʊ][ðə; ði][let] - [ter][wʌz; wəz] [rɪt] - [ten][ænd; ənd][sent][tuː; tə] “ [ɑːn] . [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln] ,

So	the	let	-	ter	was	writ	-	ten	and	sent	to	“	Hon	.	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	,
所以	这	让	-	特尔	曾是	写	-	十	和	发送	到	“	尊敬的	.	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	,

[ɛs'kwɑɪər] . , [sprɪŋ] - [fiːld] , [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .

Esq	.	,	Spring	-	field	,	Il	-	li	-	nois	.
先生	.	,	春天	-	场地	,	il	-	李	-	噪音	.

于是，这封信写好后寄给了“尊敬的亚伯拉罕·林肯先生，伊利诺伊州斯普林菲尔德”。

” [ðɪs] [jʌŋ] [gɜːrl] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [greɪs] [biː; bi] - [del] , [toʊld]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [haʊ] [oʊld]

”	This	young	girl	,	whose	name	was	Grace	Be	-	dell	,	told	Mr	.	Lin	-	coln	how	old
”	这	年轻的	女孩	,	谁	姓名	曾是	优雅	是	-	戴尔	,	讲述	先生	.	林	-	列	如何	老的

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,

she	was	,
她	曾是	,

“这位名叫格蕾丝·贝德尔的年轻女孩告诉林肯先生她的年龄，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [bet] - [ter] , [ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [skɔːrz] [mɔːr] [foʊks]

and	that	she	thought	he	would	look	bet	-	ter	,	and	so	that	scores	more	folks
和	那	她	想法	他	会	看	赌注	-	特尔	,	和	所以	那	得分	更多的	各位

[wʊd] [laɪk] [hɪm; ɪm] ,

would	like	him	,
会	喜欢	他	,

她觉得他会看起来更帅，这样会有更多人喜欢他。

[ɪf] [hiː; hi] “ [wʊd] [let] [hɪz; ɪz] [wɪs] - [kɝz] [groʊ] .
if **he** **“** **would** **let** **his** **whis** **-** **kers** **grow** **.**
如果 他 “ 会 让 他的 威斯 - 克尔斯 生长 .

如果他“愿意让胡须长出来”。

” [ʃiː; ʃi] [sed] , [tuː] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] “ [reɪl] [fens] , [ɪn] [ðə; ði] [pɪk] - [ˈtʊr] ,
” She said , too , that she liked the “ rail fence , in the pic - ture ,
” 她 说 , 也 , 那 她 喜欢 这 “ 轨 栅栏 , 在 这 图片 - 真 ,

她还说，她喜欢照片里的“铁轨围栏”。

[ə; eɪ] - [raʊnd] [ðæt] [kæb] - [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] [fɑː] - [θər] [meɪk] .
a - round that cab - in that he helped his fa - ther make .
一个 - 圆形的 那 出租车 - 在 那 他 帮助 他的 法 - 那里 制作 .

在他帮父亲建造的那间小屋周围。

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː] [bʌs] - [waɪ] [tuː; tə] [æn; ən] - [swɜːr] [hɜːr; hər] [let] - [ter]
” Then she asked that if he were too bus - y to an - swer her let - ter
” 然后 她 问 那 如果 他 是 也 公共汽车 - 是 到 一个 - 答案 她 让 - 特尔
[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [let] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lɪt] - [tliː] [gɜːrl] [ˌɑːr ˈiː] - [plaɪ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
that he would let his own lit - tle girl re - ply for him .
那 他 会 让 他的 自己的 点燃 - 特尔 女孩 关于 - 胶合板 为了 他 .

然后她请求，如果他太忙而无法回复她的信，能否让他自己的小女儿替他回复。

[ˈmɪstər] . [ˈlɪn] - [koʊln] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [steɪt] - [haʊs] [ruːm] [wen] [ðæt] [let] - [ter] , [wɪð; wɪθ] [skɔːrz]
Mr . Lin - coln was in his State - house room when that let - ter , with scores
先生 . 林 - 列 曾是 在 他的 状态 - 房子 房间 什么时候 那 让 - 特尔 , 和 得分
[ʌv; əv] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ˈɝːz, ˈiːˈɑːˈrɛs] , [keɪm] [ɪn] .
of oth - ers , came in .
的 其他 - ers , 来了 在 .

林肯先生当时正在州议会大厦的房间里，这时那封信和几十封其他信件一起进来了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [bʌt; bət] [smaɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [wɪʃ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [æn; ən] -
He could but smile at the child's wish , but he took the time to an -
他 可以 但 微笑 在 这 孩子的 希望 , 但 他 采取 这 时间 到 一个 -
[swɜːr] [-]
swer [75]
答案 [-]

对于孩子的愿望，他只能微笑，但他还是抽出时间来回答[75]。

[æt; ət] [wʌns] , [ɪn] [ə; eɪ] [briːf] [noʊt] [wɪtʃ] [biː; bi] - [gæn] , “ [mɪs] [greɪs] [biː; bi] - [del] : [maɪ] [dɪr] [lɪt] - [tliː]
at once , in a brief note which be - gan , “ Miss Grace Be - dell : My dear lit - tle
在 一次 , 在 一个 简短的 笔记 哪个 是 - 甘 , “ 错过 优雅 是 - 戴尔 : 我的 亲爱的 点燃 - 特尔
[mɪs] .
Miss .
错过 .

立即，在一张简短的便条中，开头写道：“格蕾丝·贝德尔小姐：我亲爱的小小姐。

” [hiː; hi] [toʊld] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːr ˈiː] - [siːpt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] “ [vɜːr] - [waɪ] [ə; eɪ] - [griː] - [ə; eɪ] - [bleɪ] [let]
” He told her of the re - ceipt of her “ ver - y a - gree - a - ble let
” 他 讲述 她 的 这 关于 - CEIPT 的 她 “ 版本 - 是 一个 - 绿 - 一个 - ble 让
- [ter] .
- ter .
- 特尔 .

他告诉她，他收到了她“非常令人愉快的来信”。

” [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] “ [ˈsɔr] - [raɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [lɪt] - [tliː] [dɔː] - [ter] ,
” He said he was “ sor - ry to say that he had no lit - tle daugh - ter ,
” 他 说 他 曾是 “ 索尔 - ry 到 说 那 他 有 不 点燃 - 特尔 女儿 - 特尔 ,

他说：“很遗憾，我没有女儿。”

" [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] " [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] , [wʌn] [sɛv] - [ɪn] - [tiːn] , [wʌn] [naɪn] , [ænd; ənd] [wʌn] [sɛv] -

"	but	that	he	"	had	three	sons	,	one	sev	-	en	-	teen	,	one	nine	,	and	one	sev	-
"	但	那	他	"	有	三	儿子们	,	一	塞夫	-	英文	-	青少年	,	一	九	,	和	一	塞夫	-

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

en	years	of	age	.
英文	年	的	年龄	.

但他"有三个儿子，一个十七岁，一个九岁，一个七岁。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɛv] - [ɜːr; ər] [wɔːrn] [wɪs] - [kɝz] ,

"	He	said	he	had	nev	-	er	worn	whis	-	kers	,
"	他	说	他	有	内夫	-	呃	磨损	威斯	-	克尔斯	,

他说他从来没有戴过假胡子，

[ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [foʊks] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [sil] - [li] [tuː; tə] [biː; bi] - [dʒɪn] , [ðen] , [tuː; tə] [wer]

and	asked	if	folks	would	not	think	it	sil	-	ly	to	be	-	gin	,	then	,	to	wear
和	问	如果	各位	会	不是	思考	它	硅	-	ly	到	是	-	杜松子酒	,	然后	,	到	穿

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后问大家，如果那时开始佩戴它们，会不会觉得很愚蠢。

[ðə; ði] [noʊt] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] ; " [jʊr; jər] [vɜːr] - [waɪ] [sɪn] - [sɪr] [wel] - [wɪʃ] - [ɜːr; ər] , [ə; eɪ] . ['lɪn] - [koʊln] .

The	note	closed	with	;	"	Your	ver	-	y	sin	-	cere	well	-	wish	-	er	,	A	.	Lin	-	coln	.
这	笔记	关闭	和	;	"	你的	版本	-	是	罪	-	蜡	出色地	-	希望	-	呃	,	一个	.	林	-	列	.

便条的结尾写道："你最真诚的祝福者，A. 林肯。"

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	CHAPTER	VIII	.
"	章	八	.

"第八章

[ɪn] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] ; [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] [bɪ'gɪnz] .

IN	THE	PRESIDENTIAL	CHAIR	;	THE	CIVIL	WAR	BEGINS	.
在	这	总统	椅子	;	这	民用	战争	开始	.

总统宝座之上；内战爆发。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [θɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [dɪd] [er] [hiː; hi] [sed] [gʊd] - [baɪ]

One	of	the	last	things	that	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	did	ere	he	said	good	-	bye
一	的	这	最后的	事物	那	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	做过	埃雷	他	说	好的	-	再见

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sprɪŋ] - [fiːld] [hoʊm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [step] - [mɔːθ]

to	his	Spring	-	field	home	was	to	go	down	to	see	the	good	old	step	-	moth
到	他的	春天	-	场地	家	曾是	到	去	向下	到	看	这	好的	老的	步	-	蛾

- [ɜːr; ər] [huː] [dɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pʊr] ,

-	er	who	did	so	much	for	him	when	he	was	a	poor	,
-	呃	WHO	做过	所以	很多	为了	他	什么时候	他	曾是	一个	贫穷的	,

亚伯拉罕·林肯在告别他在斯普林菲尔德的家之前做的最后一件事之一，就是去看望他善良的老继母，在他贫穷的时候，继母为他做了很多。

[sæd] [bɔɪ] .

sad	boy	.
伤心	男生	.

悲伤的男孩。

[praʊd] [ɪn] - [diːd] , [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [riəd] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] [ker] ,

Proud	in	-	deed	,	was	she	of	the	lad	she	had	reared	with	so	much	care	,
自豪的	在	-	契据	,	曾是	她	的	这	小伙子	她	有	饲养	和	所以	很多	关心	,

她确实为自己精心抚养长大的儿子感到骄傲。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [hɑːrd] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

but	she	felt	that	there	were	hard	days	to	come	to	him	.
但	她	毛毡	那	那里	是	难的	天	到	来	到	他	.

但她觉得他未来会有艰难的日子。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] - [geɪn] .

She	told	him	that	she	feared	she	should	not	see	him	a	-	gain	.
她	讲述	他	那	她	害怕	她	应该	不是	看	他	一个	-	获得	.

她告诉他，她担心以后再也见不到他了。

[ʃiː; ʃi] [sed] “ [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ; [aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wɪl] . ” [-]

She	said	“	They	will	kill	you	;	I	know	they	will	.	”	[	76	]
她	说	“	他们	将要	杀	你	;	我	知道	他们	将要	.	”	[	-	]

她说：“他们会杀了你；我知道他们会杀了你。”[76]

['lɪn] - [koʊln] [traɪd] [tuː; tə] [tʃɪr] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][duː] [ðæt] .

Lin	-	coln	tried	to	cheer	her	,	and	told	her	they	would	not	do	that	.
林	-	列	尝试	到	欢呼	她	,	和	讲述	她	他们	会	不是	做	那	.

林肯试图安慰她，并告诉她他们不会那样做。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [terz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪk] - [ɪŋ] [hɑːrt] .

But	she	clung	to	him	with	tears	,	and	a	break	-	ing	heart	.
但	她	紧紧抓住	到	他	和	眼泪	,	和	一个	休息	-	ing	心	.

但她泪流满面，心如刀绞，紧紧地抱着他。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [trʌst] [ɪn][ðə; ði][lɔːrd] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] ,

“	We	must	trust	in	the	Lord	,	and	all	will	be	well	,
“	我们	必须	相信	在	这	主	,	和	全部	将要	是	出色地	,

我们必须信靠主，一切都会好起来的。

” [sed] [ðə; ði] [gʊd] [mæn][æz; əz][hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] [step] - [mɔːθ] - [ɜːr; ər][ə; eɪ][ten] - ['dɝː] [fer] - [wel]

”	said	the	good	man	as	he	bade	his	step	-	moth	-	er	a	ten	-	der	fare	-	well
”	说	这	好的	男人	作为	他	巴德	他的	步	-	蛾	-	呃	一个	十	-	德尔	票价	-	出色地

[ænd; ənd] [went] [ə; eɪ] - [wei] .

and	went	a	-	way	.
和	去	一个	-	方式	.

“好心人”说完，温柔地向继母道别，然后离开了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn]['fɛbjəˌwɛri] . - , - , [ðæt] ['lɪn] - [koʊln][left] [sprɪŋ] - [fiːld] [fɔːr; fər] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

It	was	on	Feb	.	11	,	1861	,	that	Lin	-	coln	left	Spring	-	field	for	Wash	-	ing	-	ton	.
它	曾是	在	二月	.	-	,	-	,	那	林	-	列	左边	春天	-	场地	为了	洗	-	ing	-	吨	.

1861年2月11日，林肯离开斯普林菲尔德前往华盛顿。

[snoʊ] [wʌz; wəz] [fɔːl] - [ɪŋ] [fæst][æz; əz]['lɪn] - [koʊln] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪn] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] .

Snow	was	fall	-	ing	fast	as	Lin	-	coln	stood	at	the	rear	of	his	train	to	say	his	last	words	.
雪	曾是	落下	-	ing	快速地	作为	林	-	列	站立	在	这	后部	的	他的	火车	到	说	他的	最后的	字	.

雪花纷飞，林肯站在火车尾部，准备发表最后的遗言。

[ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][reɪl] - [roʊd]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] - ['taɪən] .

A	great	crowd	was	at	the	rail	-	road	sta	-	tion	.
一个	伟大的	人群	曾是	在	这	轨	-	路	sta	-	tion	.

火车站人山人海。

[men] [stʊd] [ˌes 'aɪ] - [lent] [wɪð; wɪθ] [ber] ['hedz] [waɪl] [hiː; hi] [spoʊk] .

Men	stood	si	-	lent	with	bare	heads	while	he	spoke	.
男人	站立	是	-	借出的	和	裸	头部	尽管	他	辐	.

他讲话时，男人们都光着头，默默地站着。

[sɪks][fɜːrm] [frendz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

Six	firm	friends	of	Mr	.	Lin	-	coln	went	with	him	to	Wash	-	ing	-	ton	.
六	公司	朋友们	的	先生	.	林	-	列	去	和	他	到	洗	-	ing	-	吨	.

林肯先生的六位挚友陪同他前往华盛顿。

['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][vɜːr] - [waɪ] [mʌtʃ] [ˌeɪ'ɛf] - [fɛkt] - [ed] [wen] [hiː; hi] [went] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]

Mr	.	Lin	-	coln	was	ver	-	y	much	af	-	fect	-	ed	when	he	went	in	-	to	the
先生	.	林	-	列	曾是	版本	-	是	很多	非洲	-	效果	-	编辑	什么时候	他	去	在	-	到	这

[kɑːr][ˌeɪ'ɛf] - [ter] [seɪ] - [ɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [hoʊm] [foʊks] .

car	af	-	ter	say	-	ing	good	-	bye	to	his	old	home	folks	.
车	非洲	-	特尔	说	-	ing	好的	-	再见	到	他的	老的	家	各位	.

林肯先生向老家的父母道别后，坐进车里，心情十分激动。

[terz] [wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Tears	were	in	his	eyes	.
眼泪	是	在	他的	眼睛	.

他眼里噙满了泪水。

[kraʊdz] [wɜːr; wər][æt; ət] [iːtʃ] ['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] - ['taɪən][ə; eɪ] - [lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln]

Crowds	were	at	each	sta	-	tion	a	-	long	the	route	and	Mr	.	Lin	-	coln
人群	是	在	每个	sta	-	tion	一个	-	长的	这	路线	和	先生	.	林	-	列

[ɔːft] - [ɪn] [spoʊk] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

oft	-	en	spoke	to	those	who	had	come	there	to	see	him	.
经常	-	英文	辐	到	那些	WHO	有	来	那里	到	看	他	.

沿途每个车站都挤满了人，林肯先生经常与前来拜访他的人们交谈。

[waɪl] [tɔːk] - [ɪŋ] [æt; ət] [west] - [fiːld] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ]

While	talk	-	ing	at	West	-	field	Mr	.	Lin	-	coln	said	that	he	had	a	young
尽管	讲话	-	ing	在	西方	-	场地	先生	.	林	-	列	说	那	他	有	一个	年轻的

[frend] [ðer; ðər] [huː] [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

friend	there	who	had	sent	a	note	to	him	,
朋友	那里	WHO	有	发送	一个	笔记	到	他	,

林肯先生在韦斯特菲尔德谈话时说，他在那里有一位年轻的朋友给他寄了一张纸条。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [greɪs] [biː; bi] - [del] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] - ['taɪən][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə]

and	that	if	Grace	Be	-	dell	were	in	the	sta	-	tion	he	should	like	to
和	那	如果	优雅	是	-	戴尔	是	在	这	sta	-	tion	他	应该	喜欢	到

[miːt] [ðə; ði][tʃaɪld] .

meet	the	child	.
见面	这	孩子	.

他还说，如果格蕾丝·贝德尔在车站，他很想见见这个孩子。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd][wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn] ; “ [greɪs] , [greɪs] ,

It	seems	she	was	there	,	and	the	word	was	passed	on	;	“	Grace	,	Grace	,
它	似乎	她	曾是	那里	,	和	这	单词	曾是	通过了	在	;	“	优雅	,	优雅	,

她似乎当时也在场，消息也传了过去：“格蕾丝，格蕾丝，

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ɪz] [kɔːl] - [ɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !

the	Pres	-	i	-	dent	is	call	-	ing	for	you	!
这	总统	-	我	-	凹痕	是	称呼	-	ing	为了	你	!

总统在叫你！

” [ə; eɪ] [frend] [led][hɜːr; hər] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [tʊk] [hɜːr; hər][baɪ]

”	A	friend	led	her	through	the	crowd	,	and	Mr	.	Lin	-	coln	took	her	by
”	一个	朋友	引领	她	通过	这	人群	,	和	先生	.	林	-	列	采取	她	经过

[ðə; ði] [-]

the	[	77	]
这	[	-	]

“一位朋友领着她穿过人群，林肯先生牵着她的手[77]

[hænd][ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .

hand	and	kissed	her	.
手	和	亲吻	她	.

他握住她的手，吻了她。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , “ [juː; jʊ] [siː] , [greɪs] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [let] [maɪ] [wɪs] - [kɜ-z]

Then	he	said	,	with	a	smile	,	“	You	see	,	Grace	,	that	I	have	let	my	whis	-	kers
然后	他	说	,	和	一个	微笑	,	“	你	看	,	优雅	,	那	我	有	让	我的	威斯	-	克尔斯

[groʊ] !

grow	!
生长	!

然后他笑着说：“你看，格蕾丝，我的胡子都长出来了！”

” [ðə; ði] [treɪn] [ðen] [rʌʃt] [ɔːf] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [smaɪl] [wʌz; wəz][ɑːn]['mɪstər] . ['lɪn] - - [feɪs] ,

”	The	train	then	rushed	off	,	but	a	smile	was	on	Mr	.	Lin	-	coln's	face	,
”	这	火车	然后	匆忙	离开	,	但	一个	微笑	曾是	在	先生	.	林	-	-	脸	,

“火车随即疾驰而去，但林肯先生脸上却带着微笑。”

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ʌv; əv] - [fais][hæd; həd] [left] [hɪm; ɪm] .

and	for	a	brief	time	the	weight	of	of	-	fice	had	left	him	.
和	为了	一个	简短的	时间	这	重量	的	的	-	办公室	有	左边	他	.

短暂的时间里，他卸下了办公室的重担。

[θrets] [ʌv; əv][ə; eɪ][sæd][sɔːrt][wɜːr; wər] [ðen] [ə; eɪ] - [brɔːd] [ɪn][ðə; ði][lænd] .

Threats	of	a	sad	sort	were	then	a	-	broad	in	the	land	.
威胁	的	一个	伤心	种类	是	然后	一个	-	广阔	在	这	土地	.

当时，各种令人悲哀的威胁笼罩着这片土地。

[foʊz] [sed] ['lɪn] - [koʊln][ʃʊd; ʃəd] [nɛv] - [ɜːr; ər][biː; bi] [meɪd] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] .

Foes	said	Lin	-	coln	should	nev	-	er	be	made	Pres	-	i	-	dent	.
敌人	说	林	-	列	应该	内夫	-	呃	是	制成	总统	-	我	-	凹痕	.

反对者说林肯永远不应该当总统。

[ðer; ðər] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [heɪt] .

Their	hearts	were	full	of	hate	.
他们的	心	是	满的	的	恨	.

他们心中充满了仇恨。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðɪs] [mæn] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ɪn] - [fɔːrs] [ðə; ði] [lɔːz] ,

They	felt	that	this	man	would	be	sure	to	en	-	force	the	laws	,
他们	毛毡	那	这	男人	会	是	当然	到	英文	-	力量	这	法律	,

他们认为这个人一定会依法办事。

[iː] - [ven] [ə; eɪ] - [genst] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [breɪk]

e	-	ven	a	-	gainst	those	who	were	joined	to	-	geth	-	er	to	try	to	break
e	-	ven	一个	-	对抗	那些	WHO	是	加入	到	-	盖斯	-	呃	到	尝试	到	休息

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

甚至反对那些联合起来试图瓦解他们的人。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] [breɪv] .

Lin	-	coln	was	brave	.
林	-	列	曾是	勇敢的	.

林肯很勇敢。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪr] .

He	did	not	fear	.
他	做过	不是	害怕	.

他并不害怕。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [streŋθ]

He	felt	that	the	Lord	was	on	his	side	and	that	He	would	give	him	strength
他	毛毡	那	这	主	曾是	在	他的	边	和	那	他	会	给	他	力量

[tuː; tə][duː][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

to	do	all	the	work	that	he	had	planned	for	him	.
到	做	全部	这	工作	那	他	有	计划	为了	他	.

他觉得上帝站在他这边，会赐给他力量去完成上帝为他安排的所有工作。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [daʊt] [ðɪs] , [jet] ,
Though he did not doubt this , yet ,
尽管 他 做过 不是 怀疑 这 , 然而 ,

虽然他对此并不怀疑，然而

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [felt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf]
both he and his friends felt that it would not be right to risk his life
两个都 他 和 他的 朋友们 毛毡 那 它 会 不是 是 正确的 到 风险 他的 生活
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
at that time ,
在 那 时间 ,

他和他的朋友们都觉得，在那种情况下冒生命危险是不对的。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [æt; ət][fɜːrst] [θɔːt] [ʌv; əv] , [bʌt; bət] [went] [baɪ][ə; eɪ] [wei] ,
so they did not take the route at first thought of , but went by a way ,
所以 他们 做过 不是 拿 这 路线 在 第一的 想法 的 , 但 去 经过 一个 方式 ,

所以他们没有走最初计划的路线，而是绕了一条路。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ɔːl] [seɪf] .
and at a time , which would make all safe .
和 在 一个 时间 , 哪个 会 制作 全部 安全的 .

而且是在能够确保所有人安全的时候。

[ðʌs] [ðə; ði] [treɪn] [frʌm; frəm] [fɪl] - [ə; eɪ] - [del] - [faɪ] - [ə; eɪ] [roʊld] [ɪn] - [tuː; tə] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] [ɪr] -
Thus the train from Phil - a - del - phi - a rolled in - to Wash - ing - ton ear -
因此 这 火车 从 菲尔 - 一个 - del - phi - 一个 滚动 在 - 到 洗 - ing - 吨 耳朵 -
[li] [wʌn] [mɔːrn] - [ɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] [seɪf] ,
ly one morn - ing and Lin - coln was safe ,
ly 一 早晨 - ing 和 林 - 列 曾是 安全的 ,

于是，一天清晨，从费城开来的火车驶入了华盛顿，林肯平安无事。

[ænd; ənd][mʌst; məst] , [ɪn] - [diːd] , [hæv; həv] [felt] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [baɪ] - [bleɪ] [wɜːrdz] ,
and must , in - deed , have felt the truth of those Bi - ble words ,
和 必须 , 在 - 契据 , 有 毛毡 这 真相 的 那些 双 - ble 字 ,

他们必定确实感受到了圣经中那些话语的真谛。

“ [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [hɪz; ɪz][æn; ən] - [dʒelz] [tʃɑːrdʒ] [oʊ] - [vɜːr] [ðiː] [tuː; tə] [kiːp] [ðiː] [ɪn][ɔːl] [ðaɪ] [weɪz] . ”
“ He shall give His an - gels charge o - ver thee to keep thee in all thy ways . ”
“ 他 将 给 他的 一个 - 凝胶 收费 o - 版本 你 到 保持 你 在 全部 你的 方式 . ”
[-]
[78]
[-]

“他必吩咐他的使者在你行的一切道路上保护你。”[78]

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [maːrtʃ] , - , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ][plæt] - [fɔːrm] ,
On the Fourth of March , 1861 , A - bra - ham Lin - coln stood on a plat - form ,
在 这 第四 的 行进 , - , 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 站立 在 一个 平台 - 形式 ,
[bɪlt] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] ,
built for that day ,
建造 为了 那 天 ,

1861年3月4日，亚伯拉罕·林肯站在一个专门为当天搭建的平台上。

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp] - [aɪ] - ['tɔl] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][ʌv; əv] - [fais] .
on the east front of the cap - i - tol , and took the oath of of - fice .
在 这 东方 正面 的 这 帽 - 我 - 托尔 , 和 采取 这 誓言 的 的 - 办公室 .

在国会大厦东侧，宣誓就职。

[hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɑːn][ðə; ði][baɪ] - [bleɪ] .
He laid his right hand on the Bi - ble .
他 铺设 他的 正确的 手 在 这 双 - ble .

他将右手放在圣经上。

[ə; eɪ] [hʌʃ] [fel] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði][væst] [θrɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sed] , [ˌeɪˈɛf] - [ter] [tʃiːf] [ʒuːˌdʒuːs] - [tais] [tɑː] -
A hush fell up - on the vast throng as he said , af - ter Chief Jus - tice Ta -
一个 嘘 跌倒 向上 - 在 这 广阔的 人群 作为 他 说 , 非洲 - 特尔 首席 果汁 - tice ta -
[nei] , [ðiːz] [wɜːrdz] :
ney , these words :
尼 , 这些 字 :

当他接过首席法官塔尼的话说出这些话时，人群顿时鸦雀无声：

“ [aɪ] , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] [ˈlɪn] - [koʊln] ,
“ I , A - bra - ham Lin - coln ,
“ 我 , 一个 - 胸罩 - 火腿 林 - 列 ,

“我，亚伯拉罕·林肯，

[duː][soʊl] - [ɛmˈɛn] - [li] [swer] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [feɪθ] - [ful] - [li] [eks] - [iː] - [kjuːt] [ðə; ði][ʌv; əv] - [fais][ʌv; əv]
do sol - emn - ly swear that I will faith - ful - ly ex - e - cute the of - fice of
做 索尔 - emn - ly 发誓 那 我 将要 信仰 - 满 - ly 前任 - e - 可爱的 这 的 - 办公室 的
[ˈprɛz] - [aɪ] - [dent] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen ˈaɪ] - [ted] [steɪts] ,
Pres - i - dent of the U - ni - ted States ,
总统 - 我 - 凹痕 的 这 U - ni - 泰德 各州 ,

我郑重宣誓，我将忠实履行美国总统的职责。

[ænd; ənd] [wɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][maɪ][ə; eɪ] - [ˈbɪl] - [aɪ] - [ˈtaɪ] , [prɪ] - [sɜːrv] , [proʊ] - [tɛkt] ,
and will , to the best of my a - bil - i - ty , pre - serve , pro - tect ,
和 将要 , 到 这 最好的 的 我的 一个 - 比尔 - 我 - ty , 预 - 服务 , 专业 - 科技 ,

并将尽我所能，保存、保护

[ænd; ənd][diː] - [fend] [ðə; ði][kɑːn] - [ˌes tiː ˈaɪ] - [ˌti ju] - [ˈtaɪən][ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen ˈaɪ] - [ted] [steɪts] .
and de - fend the Con - sti - tu - tion of the U - ni - ted States .
和 德 - 挡 这 康 - sti - tu - tion 的 这 U - ni - 泰德 各州 .

捍卫美国宪法。

” [ðen] [keɪm] [ðə; ði][kæn; kən] - [nɑːn]['sɑː] - [luːt] [waɪl] [tʃɪr] [ɑːn] [tʃɪr] [rent] [ðə; ði] [er] .
” Then came the can - non sa - lute while cheer on cheer rent the air .
” 然后 来了 这 能 - 非 萨 - 琵琶 尽管 欢呼 在 欢呼 租 这 空气 .

“随后响起了鸣炮致敬声，欢呼声响彻云霄。”

[ˈlɪn] - [koʊln] [riːd] [hɪz; ɪz][ɪn] - [ˌeɪ ˈjuː] - [ˈgʌ] - [ræl][æd] - [dres] [æz; əz]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] -
Lin - coln read his in - au - gu - ral ad - dress as Pres - i - dent of the U -
林 - 列 读 他的 在 - au - gu - 拉尔 广告 - 裙子 作为 总统 - 我 - 凹痕 的 这 U -
[ˌen ˈaɪ] - [ted] [steɪts] .
ni - ted States .
ni - 泰德 各州 .

林肯宣读了他的美国总统就职演说。

[hɪz; ɪz][oʊld][riː] - [væl] , [dʌg] - [læs][wʌz; wəz] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [frend] - [li]
His old ri - val , Doug - las was near him , and to show his friend - ly
他的 老的 ri - 瓦尔 , 道格 - 最后 曾是 靠近 他 , 和 到 展示 他的 朋友 - ly
[ænd; ənd] ['lɔɪ] - [ɑːl] [hɑːrt] ,
and loy - al heart ,
和 洛伊 - al 心 ,

他的老对手道格拉斯就在他附近，为了表示自己友善和忠诚的心，

[held] ['lɪn] - - [hæt] .
held Lin - coln's hat .
握住 林 - - 帽子 .

手里拿着林肯的帽子。

['lɪn] - - [spiːtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [wʌn] .
Lin - coln's speech was a grand one .
林 - - 演讲 曾是 一个 盛大 一 .

林肯的演讲非常精彩。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][boʊst][nɔːr][tel] [wʌt] [greɪt] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʊd] [duː] .

He	did	not	boast	nor	tell	what	great	things	he	would	do	.
他	做过	不是	夸	也不	告诉	什么	伟大的	事物	他	会	做	.

他既不吹嘘，也不说自己会成就什么伟业。

[hiː; hi] [spoʊk] [æz; əz] [wʊd] [ə; eɪ][fɑː] - [θər] [tuː; tə] [wei] - [wɔːrd] [tʃɪl] - [drɛn] ,

He	spoke	as	would	a	fa	-	ther	to	way	-	ward	chil	-	dren	,
他	辐	作为	会	一个	法	-	那里	到	方式	-	病房	孩子	-	孩子们	,

他说话的语气就像一位父亲在训斥误入歧途的孩子。

[ænd; ənd][toʊld] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][traɪ] - [ɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] [ðæt] [ðer; ðər]

and	told	those	who	were	try	-	ing	to	break	up	the	Un	-	ion	that	their
和	讲述	那些	WHO	是	尝试	-	ing	到	休息	向上	这	联合国	-	离子	那	他们的

[muːv] [wʊd] [brɪŋ] ['ruː, 'ɑːr'juː] - [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][nɑː] - ['taɪən] .

move	would	bring	ru	-	in	to	the	Na	-	tion	.
移动	会	带来	ru	-	在	到	这	娜	-	tion	.

并告诉那些试图分裂联盟的人，他们的举动将给国家带来毁灭。

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp] , [ænd; ənd][tɜːrn] [bæk] [waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [taɪm] .

He	asked	them	to	stop	,	and	turn	back	while	there	was	time	.
他	问	他们	到	停止	,	和	转动	后退	尽管	那里	曾是	时间	.

他请求他们停下来，趁还有时间返回。

[ɪn][sæd] - [nəs] [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [raɪt] [fɔːr; fər] [-]

In	sad	-	ness	he	told	them	that	it	was	not	right	for	[	79	]
在	伤心	-	内斯	他	讲述	他们	那	它	曾是	不是	正确的	为了	[	-	]

他悲伤地告诉他们，这样做是不对的[79]

[æn; ən] - [waɪ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə]['di'i'es] - [trɔɪ] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][swɔːrn]

an	-	y	to	try	to	des	-	troy	the	Un	-	ion	;	that	it	was	his	sworn
一个	-	是	到	尝试	到	德斯	-	特洛伊	这	联合国	-	离子	;	那	它	曾是	他的	宣誓

[diː'ju] - ['taɪ][tuː; tə] [prɪ] - [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .

du	-	ty	to	pre	-	serve	it	.
杜	-	ty	到	预	-	服务	它	.

任何人都不得试图摧毁联盟；维护联盟是他的神圣职责。

[ðɪs] [spiːtʃ] [dɪd] [mʌtʃ] [gʊd] ,

This	speech	did	much	good	,
这	演讲	做过	很多	好的	,

这次演讲起到了很大的作用。

[bʌt; bət][moʊst] - [li] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][foʊks] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [noʊn] [wɪtʃ] [saɪd][tuː; tə] [teɪk] .

but	most	-	ly	where	there	were	folks	who	had	not	known	which	side	to	take	.
但	最多	-	ly	在哪里	那里	是	各位	WHO	有	不是	已知	哪个	边	到	拿	.

但大多数情况下，都是因为有些人不知道该站在哪一边。

[ðiːz] [sɔː] , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [wʌz; wəz] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊθ] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]

These	saw	,	then	,	that	the	Pres	-	i	-	dent	was	bound	by	his	oath	to	do	his
这些	锯	,	然后	,	那	这	总统	-	我	-	凹痕	曾是	边界	经过	他的	誓言	到	做	他的

[diːjuː'tiː] - [waɪ] .

dut	-	y	.
杜特	-	是	.

因此，这些人认为总统有义务履行他的职责。

[noʊ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] , [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tʃer] ,

No	Chief	of	the	U	-	ni	-	ted	States	,	when	he	took	his	chair	,
不	首席	的	这	U	-	ni	-	泰德	各州	,	什么时候	他	采取	他的	椅子	,

美国总统就职时，并非.....

[hæd; həd][soʊ][hɑːrd][ə; eɪ][tæsk][biː; bi] - [fɔːr] [hɪm; ɪm][æz; əz]['lɪn] - [koʊln][hæd; həd] .

had	so	hard	a	task	be	-	fore	him	as	Lin	-	coln	had	.
有	所以	难的	一个	任务	是	-	前	他	作为	林	-	列	有	.

他面临的任务和林肯一样艰巨。

[sɛv] - [ɪn] [steɪts] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] , [meɪd] [ə; eɪ][stɑːrt][æt; ət][ə; eɪ] [nuː]
Sev - en States had gone out of the Un - ion , made a start at a new
塞夫 - 英文 各州 有 已消失 出去 的 这 联合国 - 离子 , 制成 一个 开始 在 一个 新的
[gʌv] - [əːn] - [mənt] ,
gov - ern - ment ,
政府 - 恩恩 - 精神 ,

七个州脱离了联邦，开始组建新政府，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ænd; ənd][ə; eɪ] [vaɪs] - ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] -
and found a pres - i - dent and a vice - pres - i - dent for them -
和 成立 一个 总统 - 我 - 凹痕 和 一个 副 - 总统 - 我 - 凹痕 为了 他们 -
[selvz] .
selves .
自我 .

他们为自己选出了一位总裁和一位副总裁。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][foʊks][ɪn][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [steɪts] [wɜːr; wər]['mæk] - [ɪŋ] [plænz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
Some of the folks in oth - er states were mak - ing plans to leave the
一些 的 这 各位 在 其他 - 呃 各州 是 制作 - ing 计划 到 离开 这
[ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] .
Un - ion .
联合国 - 离子 .

其他州的一些人正在计划脱离联邦。

[ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] [leɪd][hoʊld][ʌv; əv] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn]['fɔrts] , [ʃɪps] , ['gʌnz] ,
The peo - ple of the far South laid hold of Un - ion forts , ships , guns ,
这 人 - ple 的 这 远的 南 铺设 抓住 的 联合国 - 离子 堡垒 , 船舶 , 枪支 ,
[ænd; ənd][poʊst] - [ʌv; əv] - [faɪ] - [sɛs] .
and post - of - fi - ces .
和 邮政 - 的 - 菲 - ces .

南方各州的人民占领了联邦的堡垒、船只、大炮和哨所。

[sʌm; səm] [men] [huː] [hæd; həd] [held] [haɪ] [poʊsts][ɪn][ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][ænd; ənd][nɑː] - ['vaɪ][left][ðə; ði]
Some men who had held high posts in the ar - my and na - vy left the
一些 男人 WHO 有 握住 高的 帖子 在 这 ar - 我的 和 纳 - vy 左边 这
[ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][ænd; ənd] [geɪv] [ðer; ðər] [help] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][saɪd] .
Un - ion and gave their help to the oth - er side .
联合国 - 离子 和 给予 他们的 帮助 到 这 其他 - 呃 边 .

一些曾在陆军和海军担任要职的人离开了联邦，转而帮助对方。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
They had sent out the news to the world that they would have the name of
他们 有 发送 出去 这 消息 到 这 世界 那 他们 会 有 这 姓名 的
[ðə; ði] “ [kɑːn] - [fed] - [ɜːr; ər] - [eɪt] [steɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] - ['mɛr, 'mɝː] - [aɪ] - ['sɜːrkə] ,
the “ Con - fed - er - ate States of A - mer - i - ca ,
这 “ 康 - 美联储 - 呃 - 吃 各州 的 一个 - 梅尔 - 我 - ca ,

他们向全世界宣布，他们的国名将是“美利坚联盟国”。

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['prɛz] - [aɪ] - [dɛnts] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɛf] - ['fɝː, 'fɛr] - [sʌn] [ˌdiːˌeɪ'viː] - [ɪz] .
” and that their pres - i - dent's name was Jef - fer - son Dav - is .
” 和 那 他们的 总统 - 我 - 丹特的 姓名 曾是 杰夫 - fer - 儿子 戴夫 - 是 .

”他们的总统名叫杰斐逊·戴维斯。

['dʒefərsən] ['deivis]
JEFFERSON DAVIS
杰斐逊 戴维斯

杰斐逊·戴维斯

[haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] , [brɪŋ] [bæk] [ɔːl][ðə; ði] [steɪts] ,
How to save the Un - ion , bring back all the states ,
如何 到 节省 这 联合国 - 离子 , 带来 后退 全部 这 各州 ,

如何拯救联盟，恢复所有州?

[meɪk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [frendz] [wʌns] [mɔːr] [wɜːr; wər] [θiːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

make	the	North	and	South	friends	once	more	were	themes	of	the	day	.
制作	这	北	和	南	朋友们	一次	更多的	是	主题	的	这	天	.

让南北双方重归于好是当天的主题。

[ðiːz] [θɔːts] [hʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪt] [oʊ] - [vɜːr]['lɪn] - [koʊln][æz; əz][hiː; hi] [peɪst] [hɪz; ɪz] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] ,

These	thoughts	hung	like	a	weight	o	-	ver	Lin	-	coln	as	he	paced	his	room	at	night	,
这些	想法	悬挂	喜欢	一个	重量	o	-	版本	林	-	列	作为	他	踱步	他的	房间	在	夜晚	,

这些念头像重物一样压在林肯的肩上，让他夜里在房间里踱来踱去。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	as	he	talked	with	the	men	he	had	with	him	.
和	作为	他	谈话	和	这	男人	他	有	和	他	.

他一边和身边的人交谈，一边……

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [-]

He	did	not	wish	[	80	]
他	做过	不是	希望	[	-	]

他不希望[80]

[tuː; tə][diː] - [kler] [wɔːr] .

to	de	-	clare	war	.
到	德	-	克莱尔	战争	.

取消宣战。

[hiː; hi][mʌst; məst] , [hiː; hi] [θɔːt] , [wɜːrk][fɔːr; fər] [piːs] .

He	must	,	he	thought	,	work	for	peace	.
他	必须	,	他	想法	,	工作	为了	和平	.

他心想，他必须为和平而努力。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] [tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [wɔːr][mʌst; məst] [kʌm] ,

This	he	did	till	he	saw	war	must	come	,
这	他	做过	直到	他	锯	战争	必须	来	,

他一直这样做，直到他意识到战争即将到来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ækt] [ðæt] [brɔːt] [ə; eɪ] - [baʊt] [wɔːr] [ʃʊd; ʃəd]

but	he	made	up	his	mind	that	the	first	act	that	brought	a	-	bout	war	should
但	他	制成	向上	他的	头脑	那	这	第一的	行为	那	带来	一个	-	回合	战争	应该

[nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huːz] [wɪʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði]

not	come	from	him	but	from	those	whose	wish	was	to	break	up	the
不是	来	从	他	但	从	那些	谁	希望	曾是	到	休息	向上	这

[ən] - ['aɪən,'aɪɑːn] .

Un	-	ion	.
联合国	-	离子	.

但他下定决心，引发战争的第一个行动不应该来自他，而应该来自那些希望分裂联盟的人。

[æt; ət][læst][ðə; ði][foʊ] [strʌk] [ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] .

At	last	the	foe	struck	the	first	blow	.
在	最后的	这	敌人	击	这	第一的	吹	.

敌人终于发动了第一次攻击。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [sprɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [twelfθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [prɪl] , - ,

It	was	on	a	spring	day	,	the	twelfth	of	A	-	pril	,	1861	,
它	曾是	在	一个	春天	天	,	这	第十二	的	一个	-	四月	,	-	,

那是1861年4月12日的一个春日，

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][gʌn] [wʌz; wəz]['faɪərd][ɪn] [tʃɑːrlz] - [tʌn] ['hɑːr] - [ˌbiː'oʊ'ɑːr][ʌp] - [ɑːn][ðə; ði] [ən] -

that	the	first	gun	was	fired	in	Charles	-	ton	har	-	bor	up	-	on	the	Un	-
那	这	第一的	枪	曾是	被解雇	在	查尔斯	-	吨	哈尔	-	bor	向上	-	在	这	联合国	-

['aɪənˌaɪɑːn][flæg][ɑːn] [fɔːrt] [sʌm; səm] - [ter] .

ion	flag	on	Fort	Sum	-	ter	.
离子	旗帜	在	堡	和	-	特尔	.

第一声炮响是在查尔斯顿港，炮火击中了萨姆特堡上的联邦旗帜。

[ðə; ði] [kɔːl] [wʌz; wəz] [saʊnd] - [ed] .

The	call	was	sound	-	ed	.
这	称呼	曾是	声音	-	编辑	.

呼叫器响了。

[ðə; ði] [greɪt] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [gruː] [hɑːt][wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd][reɪdʒ] .

The	great	heart	of	the	North	grew	hot	with	shame	and	rage	.
这	伟大的	心	的	这	北	生长	热的	和	耻辱	和	愤怒	.

北方伟大的心脏因羞愧和愤怒而沸腾。

“ [wʌt] !

“	What	!
”	什么	!

“什么！

[diː] - [greɪd] ['aʊər; ɑːr] [kaʊn] - [traɪz] [flæg] ?

De	-	grade	our	coun	-	try's	flag	?
德	-	年级	我们的	县	-	尝试	旗帜	?

贬低我们国家的国旗?

” [ðeɪ] [kraɪd] . “

”	they	cried	.	“
”	他们	哭	.	”

“他们哭喊道。”

- [tɪz] [ðə; ði][flæg][fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr][fɑː] - [θɜːrz] [fɔːt] [ænd; ənd] [daɪd] ! ”

'	Tis	the	flag	for	which	our	fa	-	thers	fought	and	died	!	”
-	的	这	旗帜	为了	哪个	我们的	法	-	其他人	战斗	和	死亡	!	”

这是我们的父辈为之战斗和牺牲的旗帜！

“ [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [læst] [drɑːp] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [blʌd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

“	We	will	give	the	last	drop	of	our	blood	for	it	!
”	我们	将要	给	这	最后的	降低	的	我们的	血	为了	它	!

“我们将为此付出最后一滴血！”

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] ['aʊər; ɑːr] [treɪdz] , ['aʊər; ɑːr]['hoʊmz] [ænd; ənd] [dɪr] [wʌnz] , [ænd; ənd][flai] [-]

We	will	leave	our	trades	,	our	homes	and	dear	ones	,	and	fly	[	81	]
我们	将要	离开	我们的	交易	,	我们的	房屋	和	亲爱的	一个	,	和	飞	[	-	]

我们将离开我们的职业、家园和亲人，飞向天空[81]

[tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [foʊ] [huː] [hæz; həz] [derd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !

to	put	down	the	foe	who	has	dared	to	strike	a	blow	at	it	!
到	放	向下	这	敌人	WHO	有	敢于	到	罢工	一个	吹	在	它	!

镇压胆敢攻击它的敌人！

” [bʌt; bət][ɪn] [tʃɑːrlz] - [tʌn] , [es] . [siː] . [ðə; ði][foʊks][wɜːr; wər][waɪld][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

”	But	in	Charles	-	ton	,	S	.	C	.	the	folks	were	wild	with	joy	.
”	但	在	查尔斯	-	吨	,	S	.	C	.	这	各位	是	荒野	和	喜悦	.

“但在南卡罗来纳州查尔斯顿，人们欣喜若狂。”

[ðə; ði] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [pɪk] - [enz] , [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bæl] -

The	Gov	-	ern	-	or	of	the	state	,	Pick	-	ens	,	made	a	speech	from	the	bal	-
这	政府	-	恩恩	-	或者	的	这	状态	,	挑选	-	ens	,	制成	一个	演讲	从	这	巴尔	-

[ˌsiː 'oʊ] - [ˌɛn'waɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊ] - [tel] .

co	-	ny	of	a	ho	-	tel	.
合作	-	纽约	的	一个	何	-	电话	.

州长皮肯斯在一家酒店的阳台上发表了讲话。

[hiː; hi] [sed] , “ [θæŋk] [gɑːd] , [ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] !

He	said	,	“	Thank	God	,	the	day	has	come	!
他	说	,	“	感谢	上帝	,	这	天	有	来	!

他说：“感谢上帝，这一天终于来了！”

[ðə; ði][wɔːr][ɪz][oʊ] - [pen] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [kɑːn] - [kwɜːr][ɔːr][peɪ] - ['rɪʃ] .

The	war	is	o	-	pen	,	and	we	will	con	-	quer	or	pe	-	rish	.
这	战争	是	o	-	笔	,	和	我们	将要	康	-	quer	或者	pe	-	爱尔兰人	.

战争已经打响，我们要么征服，要么毁灭。

[wiː; wi][hæv; həv][diː] - [fiːt] - [ed] [twɛn] - ['taɪ][mɪl] - ['laɪənz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [hʌm] - [bled]

We	have	de	-	feat	-	ed	twen	-	ty	mil	-	lions	,	and	we	have	hum	-	bled
我们	有	德	-	特技	-	编辑	二十	-	ty	米尔	-	狮子	,	和	我们	有	哼	-	出血

[ðer; ðər] [praʊd] [flæg][ʌv; əv][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] .

their	proud	flag	of	stars	and	stripes	.
他们的	自豪的	旗帜	的	明星	和	条纹	.

我们击败了两千万人，我们让他们的星条旗蒙羞。

” [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [veɪn] .

”	There	was	much	more	talk	in	the	same	vein	.
”	那里	曾是	很多	更多的	讲话	在	这	相同的	静脉	.

“还有很多类似的讨论。”

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [men] [wept] [huː] [nɛə] [hæd; həd] [wept] [biː; bi] - [fɔːr] .

In	the	North	men	wept	who	ne'er	had	wept	be	-	fore	.
在	这	北	男人	哭泣	WHO	从未	有	哭泣	是	-	前	.

北方的男人们哭了，他们以前从未哭过。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrst] [hæd; həd] [kʌm] .

It	seemed	as	if	the	worst	had	come	.
它	似乎	作为	如果	这	最差	有	来	.

似乎最糟糕的情况已经发生了。

“ [bʌt; bət] ['lɪn] - [koʊln] , ['aʊər; ɑːr] [breɪv] ['lɪn] - [koʊln] , [wʌt] [wɪl] [hiː; hi][duː] [naʊ] ?

“	But	Lin	-	coln	,	our	brave	Lin	-	coln	,	what	will	he	do	now	?
“	但	林	-	列	,	我们的	勇敢的	林	-	列	,	什么	将要	他	做	现在	?

“但是林肯，我们勇敢的林肯，他现在该怎么办呢？”

” [ðeɪ] [æskt] .

”	they	asked	.
”	他们	问	.

他们问道。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	knew	just	what	to	do	.
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	知道	只是	什么	到	做	.

亚伯拉罕·林肯知道该怎么做。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][toʊld] .

He	did	not	need	to	be	told	.
他	做过	不是	需要	到	是	讲述	.

他无需别人提醒。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː] [wʊd] [diː] - [saɪd][ðə; ði][mæt] - [ter][ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi]

He	knew	that	the	peo	-	ple	would	de	-	cide	the	mat	-	ter	and	to	them	he
他	知道	那	这	人	-	ple	会	德	-	杀手	这	垫	-	特尔	和	到	他们	他

[tɜːrnd] .

turned	.
转向	.

他知道人民会决定这件事，于是他转向了人民。

[hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][men] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] “ [kæb] - [aɪ] - [net] , ” [ænd; ənd] [sed] [ðæt] - ,

He	talked	with	his	men	near	him	,	his	“	Cab	-	i	-	net	,	”	and	said	that	75	,
他	谈话	和	他的	男人	靠近	他	,	他的	“	出租车	-	我	-	网	,	”	和	说	那	-	,

他与身边的手下，他的“内阁”成员交谈，说75，

- [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː] ” [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd][ænd; ənd] [kwel] [ðɪs] [θɪŋ] .

000	of	“	the	peo	-	ple	”	would	come	to	his	aid	and	quell	this	thing	.
-	的	“	这	人	-	ple	”	会	来	到	他的	援助	和	荡平	这	事物	.

成千上万的“人民”会来帮助他平息这件事。

[fɔːr] [taɪmz] [ðæt] [nʌm] - [bəː] [keɪm] .

Four	times	that	num	-	ber	came	.
四	时代	那	数字	-	ber	来了	.

实际数字是这个数字的四倍。

[ðə; ði][pɑːr] - [taɪz] , “ [ˌɑːr ˈiː] - [pʌb] - [li] - [kæn; kən] ” [ænd; ənd] “ [dem] - [oʊ] - [kræt] , ” [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm]

The	par	-	ties	,	“	Re	-	pub	-	li	-	can	”	and	“	Dem	-	o	-	crat	,	”	for	the	time
这	帕	-	领带	,	“	关于	-	酒吧	-	李	-	能	”	和	“	民主	-	o	-	克拉特	,	”	为了	这	时间

[wɜːr; wər][bəuθ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][wʌn][maɪnd] ,

were	both	much	of	one	mind	,
是	两个都	很多	的	一	头脑	,

当时的“共和党”和“民主党”这两个政党在很大程度上是一致的。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] , ” [saɪd][baɪ][saɪd][tuː; tə] “ [fɔːl][ɪn] ” [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [saʊθ] [ænd; ənd]

“	For	the	Un	-	ion	,	”	side	by	side	to	“	fall	in	”	and	march	south	and
“	为了	这	联合国	-	离子	,	”	边	经过	边	到	“	落下	在	”	和	行进	南	和

[seɪv] [ˌaɪ ˈtiː] .

save	it	.
节省	它	.

“为了联盟”，并肩“集结”，向南进军，拯救它。

[wʌn] [steɪt] [hæd; həd] [truːps] [ɔːl] [riːd] - [waɪ][tuː; tə][stɑːrt] .

One	state	had	troops	all	read	-	y	to	start	.
一	状态	有	军队	全部	读	-	是	到	开始	.

其中一个州已经整装待发，军队随时准备开战。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [-]

It	was	[	82	]
它	曾是	[	-	]

它是[82]

[mɑːs] - ['sɑː] - ['tʃuː] - [set] .

Mas	-	sa	-	chu	-	setts	.
马斯	-	萨	-	楚	-	设置	.

马萨丘塞茨。

[hɜːr; hər] [gʌv] - [əːn] - [ɔːr] , [ɪn] - , [en] . [piː] . [bæŋks] , [hæd; həd] [lɔːŋ] [siːn] [ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] [θɪŋz]

Her	Gov	-	ern	-	or	,	in	1860	,	N	.	P	.	Banks	,	had	long	seen	the	trend	of	things
她	政府	-	恩恩	-	或者	,	在	-	,	N	.	P	.	银行	,	有	长的	已见	这	趋势	的	事物

,

,
,

她的州长，1860年的NP Banks，早就看到了这种趋势。

[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [men] [ðæt] [mʌst; məst] [kʌm] ,

the	need	of	men	that	must	come	,
这	需要	的	男人	那	必须	来	,

必须有男人来，

[soʊ] [hɪz; ɪz] [soʊl] - ['diːɜ-z] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] - [bleɪ] [tuː; tə] [liːv] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .

so	his	sol	-	diers	were	a	-	ble	to	leave	at	the	first	call	for	help	.
所以	他的	索尔	-	死亡	是	一个	-	ble	到	离开	在	这	第一的	称呼	为了	帮助	.

因此，他的士兵们能够在接到求救电话的第一时间出发。

[ɑːn] [ə; eɪ] - [prɪl] - , [ðə; ði] [sɪksθ] [redʒ] - [aɪ] - [mənt] [fɔːt] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] ['bæl] -

On	A	-	pril	19	,	the	Sixth	Reg	-	i	-	ment	fought	its	way	through	the	streets	of	Bal	-
在	一个	-	四月	-	,	这	第六	雷格	-	我	-	精神	战斗	它是	方式	通过	这	街道	的	巴尔	-

[tiː] - [mɔːr] ,

ti	-	more	,
ti	-	更多的	,

4月19日，第六团在巴尔的摩的街道上浴血奋战。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [eɪd] ['lɪn] - [koʊln] [ɪn] [hoʊld] - [ɪŋ] [ðə; ði] [kæp] - [aɪ] -

and	reached	Wash	-	ing	-	ton	in	time	to	aid	Lin	-	coln	in	hold	-	ing	the	cap	-	i	-
和	达到	洗	-	ing	-	吨	在	时间	到	援助	林	-	列	在	抓住	-	ing	这	帽	-	我	-

['tɔl] .

tol	.
托尔	.

他及时赶到华盛顿，帮助林肯守住了国会大厦。

[ɪn] [ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər] - [waɪ] [sɪt] - [waɪ] [ænd; ənd] [taʊn] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [drʌm] [biːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraɪ]

In	ev	-	er	-	y	cit	-	y	and	town	there	were	drum	beats	and	the	cry
在	ev	-	呃	-	是	引用	-	是	和	镇	那里	是	鼓	节拍	和	这	哭

[ʌv; əv] “ [tuː; tə] [ɑːrmz] !

of	“	To	arms	!
的	“	到	武器	!

在每个城市和城镇，都响起了鼓声和“拿起武器！”的呼喊声。

[tuː; tə] [ɑːrmz] !

To	arms	!
到	武器	!

拿起武器！

” [men] [wɜːr; wər] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [help] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] -

”	Men	were	in	haste	to	give	their	help	to	the	great	Chief	,	A	-	bra	-	ham	Lin	-
”	男人	是	在	匆忙	到	给	他们的	帮助	到	这	伟大的	首席	,	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-

[koʊln] ,

coln	,
列	,

人们纷纷赶来帮助伟大的酋长亚伯拉罕·林肯。

[huːz] [kɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] .

whose	call	they	had	heard	.
谁	称呼	他们	有	听到	.

他们听到了谁的呼唤。

[stiː] - ['fɛn] [ə; eɪ] . [dʌg] - [læs] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [vɜːr] - [waɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [wʌz; wəz]

Ste	-	phen	A	.	Doug	-	las	,	now	that	the	ver	-	y	life	of	the	Un	-	ion	was
圣	-	芬	一个	.	道格	-	最后	,	现在	那	这	版本	-	是	生活	的	这	联合国	-	离子	曾是

[æt; ət] [steɪk] ,

at	stake	,
在	赌注	,

斯蒂芬·A·道格拉斯，现在联盟的存亡危在旦夕，

[left] [noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [hiː; hi] [stʊd] .

left	no	doubt	as	to	where	he	stood	.
左边	不	怀疑	作为	到	在哪里	他	站立	.

他毫不含糊地表明了自己的立场。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [pleɪn] - [li] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] “ [fɔːr; fər][ðə; ði] [ən] - [ˈaɪənˌaɪɑːn] ,

He	made	it	plain	-	ly	known	that	he	was	“	For	the	Un	-	ion	,
他	制成	它	清楚的	-	ly	已知	那	他	曾是	”	为了	这	联合国	-	离子	,

他明确表示自己是“支持联盟的”。

” [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði]['lɔɪ] - [ɑːl][dem] - [oʊ] - [krætsˌ][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [tuː; tə][ʌp] - [hoʊld][ðə; ði]

”	and	he	led	the	loy	-	al	Dem	-	o	-	crats	of	the	North	to	up	-	hold	the
”	和	他	引领	这	洛伊	-	al	民主	-	o	-	官僚	的	这	北	到	向上	-	抓住	这

[ən] - [ˈaɪənˌaɪɑːn] ,

Un	-	ion	,
联合国	-	离子	,

他领导北方忠诚的民主党人维护了联盟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [glæd] - [li] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][tæsk] .

and	they	went	glad	-	ly	with	him	to	the	task	.
和	他们	去	高兴的	-	ly	和	他	到	这	任务	.

他们欣然与他一同前往执行任务。

[mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][men] [huː] [led][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - [ˈaɪənˌaɪɑːn]

Much	as	the	men	who	led	the	South	to	try	to	go	out	of	the	Un	-	ion
很多	作为	这	男人	WHO	引领	这	南	到	尝试	到	去	出去	的	这	联合国	-	离子

[wɜːr; wər][tuː; tə] [bleɪm] ,

were	to	blame	,
是	到	责备	,

那些带领南方试图脱离联邦的人固然应该受到谴责，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ðæt] [mæn] - [waɪ][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [wɜːr; wər] [loʊθ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][dɪd]

it	was	well	known	that	man	-	y	in	the	South	were	loath	to	go	and	did
它	曾是	出色地	已知	那	男人	-	是	在	这	南	是	厌恶	到	去	和	做过

[soʊ][ɑːn] - [li] [wen] [ðer; ðər] [steɪts] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] .

so	on	-	ly	when	their	states	said	they	must	.
所以	在	-	ly	什么时候	他们的	各州	说	他们	必须	.

众所周知，南方许多人都不愿意去参战，只有在州政府强制要求的情况下才会去。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][dʒen] - [ɜːr; ər] - ['ælz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [liː] ,

Some	of	the	best	gen	-	er	-	als	on	the	side	of	the	South	,	such	as	Lee	,
一些	的	这	最好的	基因	-	呃	-	也	在	这	边	的	这	南	,	这样的	作为	李	,

南方一些最优秀的将领，例如李将军，

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [ðoʊz] [ən] - [wɪl] - [ɪŋ] [men] .

were	of	those	un	-	will	-	ing	men	.
是	的	那些	联合国	-	将要	-	ing	男人	.

他们是那些不情愿的人。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [-]

Each	of	[	83	]
每个	的	[	-	]

[83]

[ðem; ðəm] [fɔːt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [biː; bi] - [kɔːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [steɪt] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

them	fought	the	North	be	-	cause	his	own	state	told	him	to	.
他们	战斗	这	北	是	-	原因	他的	自己的	状态	讲述	他	到	.

他们与北方作战，是因为他自己的国家命令他这样做。

[ðə; ði][bæd] “ [dɑːk] - [traɪn] [ʌv; əv] [steɪt] [raɪts] , ” [brɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] - [baʊt] .

The	bad	“	doc	-	trine	of	State	Rights	,	”	brought	this	a	-	bout	.
这	坏的	”	文档	-	三位一体	的	状态	权利	,	”	带来	这	一个	-	回合	.

糟糕的“州权主义”导致了这场争论。

[ən] - ['dɝ:][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kleɪm] [ʌp] - [ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [lɪvd] [ɪn]
Un - der it the state was held to have a claim up - on those who lived in
联合国 - 德尔 它 这 状态 曾是 握住 到 有 一个 宣称 向上 - 在 那些 WHO 居住地 在
[ˌaɪ 'ti:] [haɪ] - [ɜ:r; ər][ðæn; ðən][ðə; ði] [kleɪm] [wɪtʃ] [ðə; ði][nɑ:] - ['taɪən][hæd; həd] [ʌp] - [ɑ:n][ðem; ðəm] .
it high - er than the claim which the na - tion had up - on them .
它 高的 - 呃 比 这 宣称 哪个 这 纳 - tion 有 向上 - 在 他们 .

根据该法，国家对居住在其境内的人民享有的权利高于国家对他们的权利。

[ðə; ði] [men] [hu:] [stʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [-]
The men who stood for the cause of the South [84]
这 男人 WHO 站立 为了 这 原因 的 这 南 [-]

那些支持南方事业的人[84]

[bə:nd] [ðə; ði] [brɪdʒ] - [i:z][ɑ:n][ðə; ði] [reɪl] - [roʊdz] [li:d] - [ɪŋ] [nɔ:rθ] [frʌm; frəm]['bæl] - [ti:] - [mɔ:r] [soʊ]
burned the bridg - es on the rail - roads lead - ing north from Bal - ti - more so
烧伤 这 桥梁 - es 在 这 轨 - 道路 带领 - ing 北 从 巴尔 - ti - 更多的 所以
[ðæt] [noʊ] [mɔ:r] [tru:ps] [maɪt] [ri:tʃ] [wɑ:ʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] [frʌm; frəm] [ðæt] [saɪd] .
that no more troops might reach Wash - ing - ton from that side .
那 不 更多的 军队 可能 抵达 洗 - ing - 吨 从 那 边 .

他们烧毁了从巴尔的摩向北延伸的铁路桥梁，以阻止更多军队从那边抵达华盛顿。

[sɪt] - [aɪ] - ['zɛnz] , [ən] - ['dɝ:][ðə; ði][kɑ:m] - [mænd][ʌv; əv]['mædʒ] - [ɔ:r][ˌdi: 'eɪ] - [vɪd] [hʌn] - [ter] , [kept]
Cit - i - zens , un - der the com - mand of Maj - or Da - vid Hun - ter , kept
引用 - 我 - 禅宗 , 联合国 - 德尔 这 com - 需求 的 少校 - 或者 达 - 视频 匈奴 - 特尔 , 保留
[gɑ:rd] [oʊ] - [vɜ:r][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd] [t'reəs] - [ju:] - [raɪ] .
guard o - ver the White House and Treas - u - ry .
警卫 o - 版本 这 白色的 房子 和 宝藏 - 你 - ry .

在戴维·亨特少校的指挥下，公民们守卫着白宫和财政部。

[dɪ'fensɪz] [ʌv; əv] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
DEFENCES OF WASHINGTON .
防御 的 华盛顿 .

华盛顿的辩护。

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] , [sæd] ['aʊərz] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [helm] [ænd; ənd]
All through the long , sad hours Pres - i - dent Lin - coln stood at the helm and
全部 通过 这 长的 , 伤心 小时 总统 - 我 - 凹痕 林 - 列 站立 在 这 舵 和
[wʌz; wəz][ðə; ði][paɪ] - [lɑ:t] [hu:] ,
was the pi - lot who ,
曾是 这 π - 很多 WHO ,

在漫长而悲伤的时刻里，林肯总统始终掌舵，他是领航员，

[ən] - ['dɝ:][ðə; ði] [lɔ:rd] ,
un - der the Lord ,
联合国 - 德尔 这 主 ,

在主的权柄下，

[tʊk] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] [steɪt] [θru:] [ðə; ði][moʊst] [ɔ:] - [ful] [stɔ:rm] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ˌi: 'vi:] -
took the Ship of State through the most aw - ful storm in which she had ev -
采取 这 船 的 状态 通过 这 最多 啊 - 满 风暴 在 哪个 她 有 ev -
[ɜ:r; ər] [seɪld] .
er sailed .
呃 航行 .

带领国家这艘巨轮穿越了她所经历过的最可怕的风暴。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [ɪn] - [di:d] ,
It was , in - deed ,
它 曾是 , 在 - 契据 ,

的确如此。

[ə; eɪ][glæd]['aʊər] [wen] [ðə; ði] 8th [mɑːs] - ['sɑː] - ['tʃuː] - [set] [redʒ] - [aɪ] - [mənt] [ænd; ənd][ðə; ði] 7th [nuː]
a glad hour when the 8th Mas - sa - chu - setts reg - i - ment and the 7th New
一个 高兴的 小时 什么时候 这 8th 马斯 - 萨 - 楚 - 设置 reg - 我 - 精神 和 这 7th 新的
[jɔːk] [riːtʃt] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .
York reached Wash - ing - ton .
约克 达到 洗 - ing - 吨 .

当马萨诸塞州第 8 团和纽约第 7 团抵达华盛顿时，那是一个令人高兴的时刻。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][kæp] - [aɪ] - ['tɔl] [seɪf] .
This made the Cap - i - tol safe .
这 制成 这 帽 - 我 - 托尔 安全的 .

这使得国会大厦安全无虞。

[ɪn][ðə; ði] [west] , [æt; ət][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] , [truːps] [frʌm; frəm][kaɪ] - ['sɜːrkə] - [goʊ] [tʊk] [ˌpiː oʊ 'es] - [ˌɛsˌiː'ɛs] -
In the West , at Il - li - nois , troops from Chi - ca - go took pos - ses -
在 这 西方 , 在 il - 李 - 噪音 , 军队 从 奇 - ca - 去 采取 位置 - ses -
['saiən; sjɔːŋ][ʌv; əv]['kaɪ] - ['roʊ] .
sion of Cai - ro .
西昂 的 蔡 - ro .

在西部的伊利诺伊，来自芝加哥的军队占领了开罗。

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[baɪ][ðə; ði][prɑːmpt][kɑːm] - [ɪŋ] [ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [truːps] [ɪn]
by the prompt com - ing of troops to Wash - ing - ton and of those troops in
经过 这 迅速的 com - ing 的 军队 到 洗 - ing - 吨 和 的 那些 军队 在
[ðə; ði] [west] [kiːp] - [ɪŋ] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət]['kaɪ] - ['roʊ] ,
the West keep - ing charge at Cai - ro ,
这 西方 保持 - ing 收费 在 蔡 - ro ,

通过迅速向华盛顿调集军队，以及向驻守开罗的西部军队调集军队，

[ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [əːn][foʊ][wɜːr; wər] [tʃekt] . [-]
the plans of the South - ern foe were checked . [85]
这 计划 的 这 南 - 恩恩 敌人 是 已检查 . [-]

南方敌人的计划被挫败了。[85]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['ɜːrli] ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] .
EARLY BATTLES OF THE WAR .
早期的 战斗 的 这 战争 .

战争初期战役。

[ðə; ði][foʊ] [muːvd] [ðer; ðər][kæp] - [aɪ] - [tɑːl][frʌm; frəm] [mɒn] - [^ɔm] - [ɜːr; ər] - [waɪ] , ['eɪlə] . [tuː; tə] [rɪtʃ] -
The foe moved their cap - i - tal from Mont - gom - er - y , Ala . to Rich -
这 敌人 已搬 他们的 帽 - 我 - tal 从 蒙特 - 戈姆 - 呃 - 是 , 翼 . 到 富有的 -
[mɔnd] ,
mond ,
蒙德 ,

敌军将首都从阿拉巴马州蒙哥马利迁至里士满。

[ˌvi ˈe] . [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][bæt] - [tliː][ʌv; əv] [weɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə][laɪ][biː; bi] - [twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kæp] -

Va	.	and	the	first	bat	-	tle	of	weight	was	to	lie	be	-	tween	the	two	cap	-
瓦	.	和	这	第一的	蝙蝠	-	特尔	的	重量	曾是	到	说谎	是	-	青少年	这	二	帽	-

[aɪ] - [tɑːl] .

i	-	tals	.
我	-	tals	.

弗吉尼亚州，第一场重量级的较量将在这两个首都之间展开。

[ðə; ði][foʊks][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [θɔːt] [ðə; ði][wɔːr] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wʌn] .

The	folks	at	the	North	thought	the	war	would	be	a	short	one	.
这	各位	在	这	北	想法	这	战争	会	是	一个	短的	一	.

北方的人们认为这场战争会很快结束。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - [əːn]['vɑːl] - [ən] - [tɪrz] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [aʊt][fɔːr; fər][bʌt; bət] [θriː]

Most	of	the	North	-	ern	vol	-	un	-	teers	had	been	called	out	for	but	three
最多	的	这	北	-	恩恩	卷	-	联合国	-	蒂尔斯	有	到过	称为	出去	为了	但	三

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

大多数北方志愿兵被征召入伍仅三个月，

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [ə; eɪ][bæt] - [tliː][mʌst; məst][biː; bi] [fɔːt] [er] [ðæt] [taɪm]

so	it	was	thought	by	some	that	a	bat	-	tle	must	be	fought	ere	that	time
所以	它	曾是	想法	经过	一些	那	一个	蝙蝠	-	特尔	必须	是	战斗	埃雷	那	时间

[keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

came	to	an	end	.
来了	到	一个	结尾	.

因此，有些人认为，在时间结束之前，必须进行一场战斗。

[ðə; ði] [pres] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] “ [fɔːr; fər] - [wɔːrd] [muːv] - [mənt] .

The	press	at	the	North	made	a	loud	call	for	a	“	for	-	ward	move	-	ment	.
这	按	在	这	北	制成	一个	大声	称呼	为了	一个	“	为了	-	病房	移动	-	精神	.

北方媒体强烈呼吁“向前迈进”。

” [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] “ [ɑːn][tuː; tə] [rɪtʃ] - [mɔnd] !

”	From	day	to	day	there	was	the	cry	of	“	On	to	Rich	-	mond	!
”	从	天	到	天	那里	曾是	这	哭	的	“	在	到	富有的	-	蒙德	!

每天都能听到“进军里士满！”的呐喊声。

” [ðɪs] [hɑːt] [spiːd] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][dʒen] . [skɔt] ,

”	This	hot	speed	was	not	the	wish	of	Gen	.	Scott	,
”	这	热的	速度	曾是	不是	这	希望	的	Gen	.	斯科特	,

“这种高速航行并非斯科特将军的意愿。”

[ðen] [kɑːm] - [mæn] - ['dɜ˞ː] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][juː] . [es] . [truːps] .

then	Com	-	man	-	der	-	in	-	chief	of	all	the	U	.	S	.	troops	.
然后	com	-	男人	-	德尔	-	在	-	首席	的	全部	这	U	.	S	.	军队	.

然后是美军总司令。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] “ [deθ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kɔːz] .

He	said	it	would	be	“	death	to	our	cause	.
他	说	它	会	是	“	死亡	到	我们的	原因	.

他说这将“扼杀我们的事业”。

” [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [sloʊ]

”	It	has	since	been	thought	that	if	the	men	in	the	North	had	been	more	slow
”	它	有	自从	到过	想法	那	如果	这	男人	在	这	北	有	到过	更多的	慢的

[tuː; tə] [muːv] ,

to	move	,
到	移动	,

“后来人们认为，如果北方的士兵行动更慢一些，

[ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [lɔːs] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ðerz] .

the	first	great	loss	would	not	have	been	theirs	.
这	第一的	伟大的	损失	会	不是	有	到过	他们的	.

第一个重大损失本不会是他们遭受的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 21st , [ʌv; əv]['dʒuː] - [li] , - , [ðæt] [ðə; ði][bæt] - [tliː][ʌv; əv] [bʊl] [rʌn] [wʌz; wəz]

It	was	on	the	21st	,	of	Ju	-	ly	,	1861	,	that	the	bat	-	tle	of	Bull	Run	was
它	曾是	在	这	21st	,	的	朱	-	ly	,	-	,	那	这	蝙蝠	-	特尔	的	公牛	跑步	曾是

[fɔːt] .

fought	.
战斗	.

1861年7月21日，爆发了布尔河战役。

[dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl][ˌem ˈsiː] - [duː] - [wel] [muːvd] [-]

Gen	-	er	-	al	Mc	-	Do	-	well	moved	[	86	]
Gen	-	呃	-	al	麦克	-	做	-	出色地	已搬	[	-	]

麦克道尔将军搬家了[86]

[tuː; tə] - [wɔːrdz] [rɪtʃ] - [mɔnd] .

to	-	wards	Rich	-	mond	.
到	-	病房	富有的	-	蒙德	.

前往里士满。

[ðə; ði][foʊ][wʌz; wəz][led][baɪ][dʒenz] .

The	foe	was	led	by	Gens	.
这	敌人	曾是	引领	经过	基因	.

敌军由将军们率领。

[dʒoʊ] - [sɛf] [iː] . [dʒɑːn] - [stɑːn][ænd; ənd] [boʊ] - [ˌɑːr ˈiː] - ['gɑːrd] .

Jo	-	seph	E	.	John	-	ston	and	Beau	-	re	-	gard	.
乔	-	塞弗	E	.	约翰	-	石头	和	博	-	关于	-	加德	.

约瑟夫·E·约翰斯顿和博雷加德。

[ðə; ði][bæt] - [tliː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [lɑːrdʒ] .

The	bat	-	tle	was	a	sharp	one	and	the	loss	large	.
这	蝙蝠	-	特尔	曾是	一个	锋利的	一	和	这	损失	大的	.

战斗异常激烈，损失惨重。

[æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [moʊ] - [mənt] [ðə; ði][foʊ][hæd; həd] [freʃ] [truːps] [sent] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm]

At	just	the	right	mo	-	ment	the	foe	had	fresh	troops	sent	to	help	them
在	只是	这	正确的	莫	-	精神	这	敌人	有	新鲜的	军队	发送	到	帮助	他们

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [ðə; ði] [deɪ] .

and	thus	gained	the	day	.
和	因此	获得	这	天	.

敌军在关键时刻派出了生力军支援，从而取得了胜利。

[ˌeɪˈɛf] - [ter] [ə; eɪ][hɑːrd] [faɪt] , [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][fɔːr; fər] - [sɛs][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

Af	-	ter	a	hard	fight	,	the	Un	-	ion	for	-	ces	had	to	give	up	.
非洲	-	特尔	一个	难的	斗争	,	这	联合国	-	离子	为了	-	ces	有	到	给	向上	.

经过一番苦战，联盟军最终不得不放弃。

[ðeɪ] [fled] [bæk] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] .

They	fled	back	in	haste	to	Wash	-	ing	-	ton	.
他们	逃亡	后退	在	匆忙	到	洗	-	ing	-	吨	.

他们匆匆逃回了华盛顿。

[maːtʃɪŋ] [tuː; tə] [bʊl] [rʌn] .

MARCHING	TO	BULL	RUN	.
行军	到	公牛	跑步	.

向布尔河进军。

[ʃer] - [mæn][wʌz; wəz]['koʊloʊ] - ['nɛl][ʌv; əv][ə; eɪ][redʒ] - [aɪ] - [mənt] [æt; ət] [bʊl] [rʌn] .

Sher	-	man	was	Colo	-	nel	of	a	reg	-	i	-	ment	at	Bull	Run	.
雪儿	-	男人	曾是	科洛	-	内尔	的	一个	reg	-	我	-	精神	在	公牛	跑步	.

谢尔曼是布尔河战役中一个团的上校。

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][pɑːrt] [wel] ,

Though	he	did	his	part	well	,
尽管	他	做过	他的	部分	出色地	,

虽然他尽职尽责，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [wʊd] [faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

he	had	a	fear	that	the	Pres	-	i	-	dent	would	find	fault	with	him	for	the
他	有	一个	害怕	那	这	总统	-	我	-	凹痕	会	寻找	过错	和	他	为了	这

[greɪt] [lɔːs] [æt; ət] [ðæt] [bæt] - [tliː] .

great	loss	at	that	bat	-	tle	.
伟大的	损失	在	那	蝙蝠	-	特尔	.

他担心总统会因为那场战役的巨大损失而责怪他。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [-]

He	felt	that	he	had	done	all	he	could	[	87	]
他	毛毡	那	他	有	完毕	全部	他	可以	[	-	]

他觉得自己已经尽力了[87]

[wɪð; wɪθ][men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [rʌʃt] [ɪn] - [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [er] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][taɪm]

with	men	who	had	been	rushed	in	-	to	a	fight	ere	they	had	had	time
和	男人	WHO	有	到过	匆忙	在	-	到	一个	斗争	埃雷	他们	有	有	时间

[tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ðɪ][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] .

to	learn	the	art	of	war	.
到	学习	这	艺术	的	战争	.

这些人被匆匆投入战斗，却没有时间学习战争的艺术。

['lɪn] - [koʊln] [nuː] [ðæt] [ʃer] - [mæn][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz][best][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] .

Lin	-	coln	knew	that	Sher	-	man	had	done	his	best	with	what	he	had	.
林	-	列	知道	那	雪儿	-	男人	有	完毕	他的	最好的	和	什么	他	有	.

林肯知道谢尔曼已经尽了全力。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃer] - [mæn][wʌz; wəz] “ [væl] - [juː] - [ə; eɪ] - [bleɪ][mæn] , ” [soʊ][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [meɪd]

He	knew	that	Sher	-	man	was	“	val	-	u	-	a	-	ble	man	,	”	so	he	at	once	made
他	知道	那	雪儿	-	男人	曾是	“	瓦尔	-	你	-	一个	-	ble	男人	,	”	所以	他	在	一次	制成

[hɪm; ɪm][ə; eɪ][brɪg] - [ə; eɪ] - ['diːɝ][dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] ,

him	a	Brig	-	a	-	dier	Gen	-	er	-	al	,
他	一个	布里格	-	一个	-	迪尔	Gen	-	呃	-	al	,

他知道谢尔曼是个“有价值的人”，所以立即提拔他为准将。

[sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [luː] - [ɪz] - [vɪl] , [ken] - [ˌtiː juː ˈsiː] - ['kaɪ] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

sent	him	to	Lou	-	is	-	ville	,	Ken	-	tuc	-	ky	,	and	put	him	in	charge	of
发送	他	到	卢	-	是	-	维尔	,	肯	-	图克	-	ky	,	和	放	他	在	收费	的

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [truːps] .

a	large	force	of	troops	.
一个	大的	力量	的	军队	.

派他到肯塔基州路易斯维尔，让他负责指挥一支庞大的军队。

[ðə; ðɪ][bæt] - [tliː][ʌv; əv] [bʊl] [rʌn] , [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [wʌz; wəz] [fɔːt] [tuː; tə] [pliːz] “ [ðə; ðɪ]

The	bat	-	tle	of	Bull	Run	,	it	has	been	said	,	was	fought	to	please	“	the
这	蝙蝠	-	特尔	的	公牛	跑步	,	它	有	到过	说	,	曾是	战斗	到	请	“	这

[pɑːl] - [aɪ] - [tiː] - [ʃiːnz] .

pol	-	i	-	ti	-	cians	.
政治	-	我	-	ti	-	锡安人	.

据说，布尔河战役是为了取悦“政客”而打的。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ɑːn] - [li] [taɪm][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [jiːld] - [ed][tuː; tə][ðə; ði][pʌb] - [lɪk] [klæm]
" It was the on - ly time the Pres - i - dent yield - ed to the pub - lic clam
" 它 曾是 这 在 - ly 时间 这 总统 - 我 - 凹痕 屈服 - 编辑 到 这 酒吧 - 许可证 蛤
- [ɔːr] ,
- or ,
- 或者 ,

“这是总统唯一一次屈服于公众的呼声。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːl] - [weɪz] ['sɔr] - [raɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ðen] [dɪd][soʊ] .
and he was al - ways sor - ry that he then did so .
和 他 曾是 al - 方式 索尔 - ry 那 他 然后 做过 所以 .

他总是对自己当时的做法感到后悔。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌeɪ'ɛf] - [ter][ðə; ði][bæt] - [tliː][ʌv; əv] [bʊl] [rʌn] [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [went] [aʊt][tuː; tə]
In a few days af - ter the bat - tle of Bull Run the Pres - i - dent went out to
在 一个 很少 天 非洲 - 特尔 这 蝙蝠 - 特尔 的 公牛 跑步 这 总统 - 我 - 凹痕 去 出去 到
[siː] [ðə; ði][soʊl] - ['diːɝz] .
see the sol - diers .
看 这 索尔 - 死亡 .

布尔河战役结束后几天，总统就去慰问士兵了。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][kaɪnd] [spiːtʃ] , [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] “ [tʃɪr] [ʌp] ,
He made a kind speech , and told them to “ cheer up ,
他 制成 一个 种类 演讲 , 和 讲述 他们 到 “ 欢呼 向上 ,

他发表了一番和蔼的讲话，告诉他们“振作起来”，

" [fɔːr; fər][hiː; hi] “ [nuː] [ðæt] [bet] - [ter] [deɪz] [wɜːr; wər][kɑːm] - [ɪŋ] .
" for he “ knew that bet - ter days were com - ing .
" 为了 他 “ 知道 那 赌注 - 特尔 天 是 com - ing .

因为他“知道美好的日子即将到来”。

" ['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln][felt] [ðæt] [waɪl] [dʒen] . [skɔt] [hæd; həd][ə; eɪ][vɜːr] - [waɪ] [saʊnd] [hed]
" Pres - i - dent Lin - coln felt that while Gen . Scott had a ver - y sound head
" 总统 - 我 - 凹痕 林 - 列 毛毡 那 尽管 Gen . 斯科特 有 一个 版本 - 是 声音 头
[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [greɪt] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] ,
and had done great good in his long years of work in the ar - my ,
和 有 完毕 伟大的 好的 在 他的 长的 年 的 工作 在 这 ar - 我的 ,

林肯总统认为，虽然斯科特将军头脑非常清醒，而且在军队中多年工作也做出了巨大贡献，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [eɪdʒ][hæd; həd][biː; bi] - [gʌn][tuː; tə] “ [tel] " [ʌp] - [ɑːn]
he had come to the time when age had be - gun to “ tell " up - on
他 有 来 到 这 时间 什么时候 年龄 有 是 - 枪 到 “ 告诉 " 向上 - 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他已经到了岁月开始对他“告诫”他的年纪。

[bʌt; bət] [wʌt] [mæn][kʊd; kəd][hiː; hi][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
But what man could he put in his place ?
但 什么 男人 可以 他 放 在 他的 地方 ?

但他又能找谁来取代他呢?

[dʒen] . [ˌem 'siː] - [duː] - [wel] [hæd; həd][met][wɪð; wɪθ][diː] - [fiːt] .
Gen . Mc - Do - well had met with de - feat .
Gen . 麦克 - 做 - 出色地 有 遇见 和 德 - 特技 .

麦克道尔将军遭遇了失败。

[dʒen] . [pæt] - [ter] - [sʌn] , [tuː] , [hæd; həd] [feɪld] .
Gen . Pat - ter - son , too , had failed .
Gen . 拍 - 特尔 - 儿子 , 也 , 有 失败的 .

帕特森将军也失败了。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [deɪt] [ðə; ði][ɑːn] - [liː] [ɔːf] - [aɪ] - [sɜːr] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [wʌz; wəz][dʒen] . [ˌem ˈsiː] - [klɛl] -

Up	to	that	date	the	on	-	ly	off	-	i	-	cer	who	had	won	was	Gen	.	Mc	-	Clel	-
向上	到	那	日期	这	在	-	ly	离开	-	我	-	cer	WHO	有	韩元	曾是	Gen	.	麦克	-	克莱尔	-

[læn] ,

lan	,
兰	,

在那之前，唯一一位获胜的军官是麦克莱兰将军。

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][oʊ] - [haɪ] - [oʊ] [truːps] [ɪn] [west] [-]

in	charge	of	O	-	hi	-	o	troops	in	West	[	88	]
在	收费	的	哦	-	你好	-	o	军队	在	西方	[	-	]

负责西部的 O-hi-o 部队[88]

[vəː] - [dʒɪn] - [ˈiːə] .

Vir	-	gin	-	ia	.
病毒	-	杜松子酒	-	ia	.

弗吉尼亚。

[dʒen] . [skɔt] [spoʊk] [tuː; tə] [ˈprɛz] - [aɪ] - [dent] [ˈlɪn] - [koʊln][ɪn][fɑː] - [viːˈoʊˈɑːr][ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ,

Gen	.	Scott	spoke	to	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	in	fa	-	vor	of	this	young	man	,
Gen	.	斯科特	辐	到	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	在	法	-	vor	的	这	年轻的	男人	,

[ˌem ˈsiː] - [klɛl] - [læn] , [ænd; ənd] ,

Mc	-	Clel	-	lan	,	and	,
麦克	-	克莱尔	-	兰	,	和	,

斯科特将军向林肯总统表达了对这位名叫麦克莱伦的年轻人的支持，并且

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ˌi ˈe] - [ˈsaɪ][tuː; tə][faɪnd][dʒʌst][ðə; ði][wʌn] [niːd] - [ed][æt; ət] [ðæt] [ˈaʊər] ,

as	it	was	not	ea	-	sy	to	find	just	the	one	need	-	ed	at	that	hour	,
作为	它	曾是	不是	ea	-	sy	到	寻找	只是	这	一	需要	-	编辑	在	那	小时	,

因为在那个时间点找到所需的那一个并不容易，

[ˌem ˈsiː] - [klɛl] - [læn][wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] [tuː; tə][ɔːr] - [gæn] - [-aɪz][ðə; ði] [truːps] [kɑːm]

Mc	-	Clel	-	lan	was	kept	at	Wash	-	ing	-	ton	to	or	-	gan	-	ize	the	troops	com
麦克	-	克莱尔	-	兰	曾是	保留	在	洗	-	ing	-	吨	到	或者	-	甘	-	尺寸	这	军队	com

- [ɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [ðæt] [sɪt] - [waɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] [riːd] - [waɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [strɔːŋ] [kæm] - [ˈpeɪn] .

-	ing	in	to	that	cit	-	y	and	make	all	read	-	y	for	a	strong	cam	-	paign	.
-	ing	在	到	那	引用	-	是	和	制作	全部	读	-	是	为了	一个	强的	摄像头	-	帕伊恩	.

麦克莱兰被留在华盛顿，负责组织进入该市的部队，并为一场强有力的战役做好一切准备。

['dʒen(ə)rəl] ['winfiːld] [skɔt]

GENERAL	WINFIELD	SCOTT
一般的	温菲尔德	斯科特

温菲尔德·斯科特将军

[ðə; ði] [faɪn] [fɔːl] [deɪz] [wɜːr; wər][goʊ] - [ɪŋ] [baɪ][ænd; ənd][ˌem ˈsiː] - [klɛl] - [læn] ,

The	fine	fall	days	were	go	-	ing	by	and	Mc	-	Clel	-	lan	,
这	美好的	落下	天	是	去	-	ing	经过	和	麦克	-	克莱尔	-	兰	,

美好的秋日时光就这样过去了，麦克莱兰

[ðoʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][get] - [tɪŋ] [riːd] - [waɪ][fɔːr; fər][wɜːrk] ,

though	he	seemed	to	be	get	-	ting	read	-	y	for	work	,
尽管	他	似乎	到	是	得到	-	ting	读	-	是	为了	工作	,

虽然他看起来像是在准备上班，

[dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [ə; eɪ] - [baʊt] [wʌt] [foʊks] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] .

did	not	bring	a	-	bout	what	folks	thought	he	would	.
做过	不是	带来	一个	-	回合	什么	各位	想法	他	会	.

他并没有取得人们预期的成就。

[ðeɪ] [biː; bi] - [gæn][tuː; tə][æsk] [waɪ] [ðə; ði][ˌeɪ ˈɑːr] - [maɪ][dɪd][nɑːt] [muːv] .

They	be	-	gan	to	ask	why	the	ar	-	my	did	not	move	.
他们	是	-	甘	到	问	为什么	这	ar	-	我的	做过	不是	移动	.

他们开始询问军队为何没有行动。

[wɜːrd] [wʌz; wəz] [sent] [nɔːrθ] [iːtʃ] [naɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] “ [ɔːl] [ˌkju ju 'aɪ] - [et] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] [ðə; ði]

Word	was	sent	North	each	night	that	it	was	“	All	qui	-	et	a	-	long	the
单词	曾是	发送	北	每个	夜晚	那	它	曾是	“	全部	qui	-	等	一个	-	长的	这

[ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk] !

Po	-	to	-	mac	!
波	-	到	-	苹果	!

每天晚上都有消息传到北方，说“波托马克河两岸一片寂静！”

” [er] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] - [tɛm] - [bəː] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [klɪr] - [li] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə]

” Ere	the	end	of	Sep	-	tem	-	ber	came	it	was	clear	-	ly	made	known	to
” 埃雷	这	结尾	的	九月	-	特姆	-	ber	来了	它	曾是	清除	-	ly	制成	已知	到

[ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ðæt] [ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,ˌaɪɑːn] [-]

the	Pres	-	i	-	dent	that	the	friends	of	the	Un	-	ion	[	89	]
这	总统	-	我	-	凹痕	那	这	朋友们	的	这	联合国	-	离子	[	-	]

“9月底之前，总统已经清楚地了解到，联盟的朋友们[89]

[kɔːz] [felt] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːd] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs] [wɜːr; wər] [æt; ət] [fɔːlt] .

cause	felt	that	some	of	the	lead	-	ers	were	at	fault	.
原因	毛毡	那	一些	的	这	带领	-	ers	是	在	过错	.

有人认为，部分领导人负有责任。

[ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] , [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] - [self] [mɑːs] - [ter] [ʌv; əv] [græm] -

The	Pres	-	i	-	dent	,	as	a	boy	,	had	made	him	-	self	mas	-	ter	of	gram	-
这	总统	-	我	-	凹痕	,	作为	一个	男生	,	有	制成	他	-	自己	mas	-	特尔	的	克	-

[mɑːr] , [lɔː] , [suə] - [viː] - [ɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] [θɪŋz] ,

mar	,	law	,	sur	-	vey	-	ing	,	and	oth	-	er	things	,
马尔	,	法律	,	苏尔	-	非常	-	ing	,	和	其他	-	呃	事物	,

总统在少年时期就精通语法、法律、测量学和其他许多领域。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kloʊz] [stʌd] - [waɪ] [ʌv; əv] [wɔːr] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [greɪt] [bæt] -

and	now	he	made	a	close	stud	-	y	of	war	and	how	to	fight	great	bat	-
和	现在	他	制成	一个	关闭	钉子	-	是	的	战争	和	如何	到	斗争	伟大的	蝙蝠	-

[tlɛz] .

tles	.
瞬态发光事件	.

现在他深入研究了战争以及如何打赢大战。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [help] [tuː; tə] [ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn] , [jet] [hiː; hi] [sɔː] , [æt; ət] [læst] ,

While	he	was	a	help	to	Mc	-	Clel	-	lan	,	yet	he	saw	,	at	last	,
尽管	他	曾是	一个	帮助	到	麦克	-	克莱尔	-	兰	,	然而	他	锯	,	在	最后的	,

虽然他曾帮助过麦克莱兰，但他最终还是明白了，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [plænz] [wɜːr; wər] [best] , [ænd; ənd] [soʊ] , [ɪn] [taɪm] ,

that	his	own	plans	were	best	,	and	so	,	in	time	,
那	他的	自己的	计划	是	最好的	,	和	所以	,	在	时间	,

他认为自己的计划才是最好的，因此，随着时间的推移，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pruːvd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] ['lɪn] - [koʊln]

it	was	proved	to	all	that	Mc	-	Clel	-	lan	was	wrong	and	Lin	-	coln
它	曾是	已证实	到	全部	那	麦克	-	克莱尔	-	兰	曾是	错误的	和	林	-	列

[wʌz; wəz] [raɪt] .

was	right	.
曾是	正确的	.

事实证明，麦克莱兰错了，林肯是对的。

[nɑːt][ə; eɪ] - [loʊn][ɪn][wɔːr] [skiːmz] [bʌt; bət][ɪn][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - ['ɜːz, 'iːˈɑːˈrɛs][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [hed] [ʌv; əv]

Not	a	-	lone	in	war	schemes	but	in	oth	-	ers	the	hand	and	head	of
不是	一个	-	孤独	在	战争	方案	但	在	其他	-	ers	这	手	和	头	的

['lɪn] - [koʊln][ɔːft] - [ɪn] [pruːvd] [bet] - [ter][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ʌp]

Lin	-	coln	oft	-	en	proved	bet	-	ter	than	those	of	men	who	had	been	brought	up
林	-	列	经常	-	英文	已证实	赌注	-	特尔	比	那些	的	男人	WHO	有	到过	带来	向上

[tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːrk] .

to	such	work	.
到	这样的	工作	.

林肯不仅在战争计划方面表现出色，而且在其他方面也常常比那些接受过此类工作训练的人更胜一筹。

['lɪn] - - [weɪ] [wɪð; wɪθ][fɔːr; fər] - [eɪn] [lændz] ,

Lin	-	coln's	way	with	for	-	eign	lands	,
林	-	-	方式	和	为了	-	外国	土地	,

林肯处理外国事务的方式

[sʌm; səm][ʌv; əv] [huːz] ['ruː, 'ɑːr'juː] - [lɜːrz][wɜːr; wər] [frend] - [liː] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][wɑːnt] - [ed]

some	of	whose	ru	-	lers	were	friend	-	ly	to	the	South	and	want	-	ed
一些	的	谁	ru	-	勒斯	是	朋友	-	ly	到	这	南	和	想	-	编辑

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wɪn] ,

it	to	win	,
它	到	赢	,

其中一些统治者与南方关系友好，希望南方获胜。

[wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [raɪt] .

was	thought	to	be	just	right	.
曾是	想法	到	是	只是	正确的	.

被认为刚刚好。

[ðen] [ðə; ði] [weɪ] ['lɪn] - [koʊln][gɑːt][væst] [sʌmz] [tuː; tə][kɑːr] - [raɪ][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] ,

Then	the	way	Lin	-	coln	got	vast	sums	to	car	-	ry	on	the	war	,
然后	这	方式	林	-	列	得到	广阔的	总和	到	车	-	ry	在	这	战争	,

然后，林肯是如何获得巨额资金来继续战争的呢?

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][nɑː] - ['vaɪ][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]

and	the	part	he	thought	it	wise	for	the	na	-	vy	to	take	in	the	great
和	这	部分	他	想法	它	明智的	为了	这	纳	-	vy	到	拿	在	这	伟大的

[straɪf] ,

strife	,
冲突	,

以及他认为海军在这次大战中应该承担的那部分责任，

[wʌn] [preɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

won	praise	for	him	.
韩元	称赞	为了	他	.

他因此获得了赞誉。

[ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ən] - ['dɜː] ['lɪn] - - [aɪ] [ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [kloʊz] [ker] .

These	things	were	all	un	-	der	Lin	-	coln's	eye	and	had	his	close	care	.
这些	事物	是	全部	联合国	-	德尔	林	-	-	眼睛	和	有	他的	关闭	关心	.

这些事情都在林肯的掌控之中，并得到了他的悉心照料。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [nɔːrθ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] ['lɪn] - [koʊln] ,

As	time	went	on	the	whole	North	learned	to	look	to	Lin	-	coln	,
作为	时间	去	在	这	所有的	北	学习	到	看	到	林	-	列	,

随着时间的推移，整个北方都开始仰望林肯。

[ænd; ənd][di:] - [pend] [ʌp] - [ɑ:n][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][help][ɪn][dɑ:rk] [deɪz] [ænd; ənd] [waɪz] [wɜ:rk] [ɪn] [braɪt]

and	de	-	pend	up	-	on	him	for	help	in	dark	days	and	wise	work	in	bright
和	德	-	待定	向上	-	在	他	为了	帮助	在	黑暗的	天	和	明智的	工作	在	明亮的

[taɪmz] .

times	.
时代	.

在黑暗的日子里依靠他，在光明的日子里依靠他，依靠他做出明智的决定。

[wen] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [felt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][wɪn] , ['lɪn] - [koʊln] [sed] , " [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][wɪn] !

When	the	North	felt	they	could	not	win	,	Lin	-	coln	said	,	"	We	shall	win	!
什么时候	这	北	毛毡	他们	可以	不是	赢	,	林	-	列	说	,	"	我们	将	赢	!

当北方人觉得他们无法取胜时，林肯说："我们一定会赢！"

" [waɪl] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][men][wʌz; wəz][ɪn][ɑ:rmz][nɑ:t] [mʌtʃ] [-]

"	While	a	large	force	of	men	was	in	arms	not	much	[	90	]
"	尽管	一个	大的	力量	的	男人	曾是	在	武器	不是	很多	[	-	]

"虽然有大量人员武装起来，但并不多[90]

[hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [baɪ] [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n][dʒen] - [ɜ:r; ər] - ['ælz] .

had	been	done	by	Un	-	ion	Gen	-	er	-	als	.
有	到过	完毕	经过	联合国	-	离子	Gen	-	呃	-	也	.

是由美国将军们完成的。

[ˌem 'si:] - [klɛl] - [læn:z] [greɪt] [ˌeɪ 'ɑ:r] - [maɪ] [gru:] [les] [ænd; ənd] [les] .

Mc	-	Clel	-	lan's	great	ar	-	my	grew	less	and	less	.
麦克	-	克莱尔	-	兰的	伟大的	ar	-	我的	生长	较少的	和	较少的	.

麦克莱兰的强大军队越来越少。

['hɔ:dz] [ʌv; əv][men][wɜ:r; wər] [ɪl] .

Hordes	of	men	were	ill	.
成群结队	的	男人	是	患病的	.

大批男子患病。

[ˌem 'si:] - [klɛl] - [læn][hæd; həd][noʊ][plæn][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [mu:v] .

Mc	-	Clel	-	lan	had	no	plan	for	his	troops	to	move	.
麦克	-	克莱尔	-	兰	有	不	计划	为了	他的	军队	到	移动	.

麦克莱兰没有让他的部队调动的计划。

[hæl; heɪl] - [lek] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ɪn][ˌem aɪ 'es] - [su:] - [ri:][ænd; ənd][dʒen] . [bu:] - [el] [ɪn] [ken] -

Hal	-	leck	was	in	charge	in	Mis	-	sou	-	ri	and	Gen	.	Bu	-	ell	in	Ken	-
哈尔	-	舔	曾是	在	收费	在	误	-	苏	-	ri	和	Gen	.	布	-	艾尔	在	肯	-

[ˌti: ju: 'si:] - ['kaɪ] .

tuc	-	ky	.
图克	-	ky	.

哈莱克负责密苏里州，布埃尔将军负责肯塔基州。

['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n][mʌst; məst][bi:; bi] [brɔ:t] [ə; eɪ] - [baʊt]

Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	saw	that	a	un	-	ion	must	be	brought	a	-	bout
总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	锯	那	一个	联合国	-	离子	必须	是	带来	一个	-	回合

[bi:; bi] - [twi:n] [ðə; ði] [mu:vz] [ʌv; əv] [ði:z] [θri:] [li:d] - ['ɜ:z, 'i:'ɑ:'rɛs] .

be	-	tween	the	moves	of	these	three	lead	-	ers	.
是	-	青少年	这	移动	的	这些	三	带领	-	ers	.

林肯总统认为，这三位领导人的行动必须达成一致。

[hi:; hi] [roʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ker] [tu:; tə][du:] [wʌt] [hi:; hi] [θɔ:t] [best] .

He	wrote	to	them	,	but	they	did	not	care	to	do	what	he	thought	best	.
他	写道	到	他们	,	但	他们	做过	不是	关心	到	做	什么	他	想法	最好的	.

他给他们写信，但他们并不在意他所认为的最佳做法。

[ju:] - [lɪs] - [ˌɛsˌi:'ɛs][es] . [grænt] ,

U	-	lys	-	ses	S	.	Grant	,
U	-	赖氨酸	-	ses	S	.	授予	,

尤利西斯·S·格兰特

[ðoʊ] [ə; eɪ] [west] [pɔɪnt] [mæn] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ]['meks] - [aɪ] - [ˌsiː 'oʊ][ɪn]

though	a	West	Point	man	who	had	fought	in	the	war	with	Mex	-	i	-	co	in
尽管	一个	西方	观点	男人	WHO	有	战斗	在	这	战争	和	墨西哥	-	我	-	合作	在

- ,

1843	,
-	,

虽然他是一名西点军校毕业生，曾参加过1843年与墨西哥的战争，

[hæd; həd] [left] [ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [fɑːrm] [nɪr] [ˌes 'tiː] . [luː] - [ɪz] .

had	left	the	ar	-	my	and	gone	to	a	small	farm	near	St	.	Lou	-	is	.
有	左边	这	ar	-	我的	和	已消失	到	一个	小的	农场	靠近	英石	.	卢	-	是	.

他离开了军队，去了圣路易斯附近的一个小农场。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] , [bʌt; bət][hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ʌv; əv] [hjuːn] [lɔːgz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][fæm] - [aɪ] -

He	was	poor	,	but	he	built	a	small	house	of	hewn	logs	for	his	fam	-	i	-
他	曾是	贫穷的	,	但	他	建造	一个	小的	房子	的	凿	日志	为了	他的	家人	-	我	-

[liː] ,

ly	,
ly	,

他虽然贫穷，但还是用砍伐的原木为家人建造了一间小房子。

[dɪd][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [piːs] .

did	his	own	work	on	the	land	,	and	lived	a	life	of	peace	.
做过	他的	自己的	工作	在	这	土地	,	和	居住地	一个	生活	的	和平	.

他自己耕种土地，过着平静的生活。

[ə; eɪ] [tʃæns] [keɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] - [lə] - [nɑː] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ɪl] - [liː] - ['nəʊɪz]

A	chance	came	to	go	to	Ga	-	le	-	na	,	in	the	State	of	Il	-	li	-	nois
一个	机会	来了	到	去	到	加	-	勒	-	纳	,	在	这	状态	的	il	-	李	-	噪音

.

:
.

有机会去伊利诺伊州的加莱纳。

[ðer; ðər][grænt][wʌz; wəz][ə; eɪ][klɜːrk][ɪn][ə; eɪ] [stɔːr] [wer] [ðeɪ] [soʊld]['haɪdz] .

There	Grant	was	a	clerk	in	a	store	where	they	sold	hides	.
那里	授予	曾是	一个	职员	在	一个	店铺	在哪里	他们	卖	隐藏	.

格兰特当时在一家出售兽皮的商店当店员。

[ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði][wɔːr] [broʊk] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

There	he	was	when	the	war	broke	out	,	and	the	South	and	the	North	,
那里	他	曾是	什么时候	这	战争	打破	出去	,	和	这	南	和	这	北	,

战争爆发时他就在那里，南方和北方都卷入了战争。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz][wʌn] , [wɜːr; wər] [naʊ] [tuː] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [heɪt] .

which	had	been	as	one	,	were	now	two	,	and	full	of	hate	.
哪个	有	到过	作为	一	,	是	现在	二	,	和	满的	的	恨	.

原本一体的他们，如今分裂成两个，彼此充满仇恨。

[fɔːr] [deɪz] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] ['lɪn] - - [kɔːl][fɔːr; fər] [truːps] [went] [θruː] [ðə; ði][lænd] ,

Four	days	af	-	ter	Lin	-	coln's	call	for	troops	went	through	the	land	,
四	天	非洲	-	特尔	林	-	-	称呼	为了	军队	去	通过	这	土地	,

林肯征兵令传遍全国四天后，

[juː] . [es] . [grænt][biː; bi] - [gæn][tuː; tə] [drɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

U	.	S	.	Grant	be	-	gan	to	drill	some	of	the	men	in	his	place	in	the	use	of
U	.	S	.	授予	是	-	甘	到	钻头	一些	的	这	男人	在	他的	地方	在	这	使用	的

[ðə; ði] [gʌn] .

the	gun	.
这	枪	.

格兰特将军开始训练他手下的一些士兵使用枪支。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] [-]
In a few [91]
在 一个 很少 [-]

在少数[91]

[deɪz] [hiː; hi][set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [sprɪŋ] - [fiːld] , [ɪl] .
days he set off with them for Spring - field , Ill .
天 他 放 离开 和 他们 为了 春天 - 场地 , 患病的 .

几天后，他和他们一起出发前往伊利诺伊州斯普林菲尔德。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [held][ə; eɪ] [haɪ] [poʊst][æt; ət] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn]
From there he wrote to a man who held a high post at Wash - ing - ton
从 那里 他 写道 到 一个 男人 WHO 握住 一个 高的 邮政 在 洗 - ing - 吨
[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][juːz][ænd; ənd] [help] [seɪv] [ðə; ði][lænd]
and told him that he would like to be of use and help save the land
和 讲述 他 那 他 会 喜欢 到 是 的 使用 和 帮助 节省 这 土地
[frʌm; frəm][ɪts][foʊ] .
from its foe .
从 它是 敌人 .

从那里，他写信给一位在华盛顿身居要职的人，告诉他自己想尽一份力，帮助拯救这片土地免遭敌人的蹂躏。

[noʊ][wɜːrd] [keɪm] [bæk] .
No word came back .
不 单词 来了 后退 .

没有收到回复。

[bʌt; bət][grænt] [kept] [ɑːn] , [steɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɪt] - [waɪ] ,
But Grant kept on , staid in the same cit - y ,
但 授予 保留 在 , 稳重 在 这 相同的 引用 - 是 ,

但格兰特继续留在了同一个城市。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [drɪl] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [truːps] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .
and gave his time to the drill of all the troops he could find .
和 给予 他的 时间 到 这 钻头 的 全部 这 军队 他 可以 寻找 .

他把时间都投入到他所能找到的所有部队的训练中。

[ɪn] [faɪv] [wiːks] - [taɪm] [kæp] - [teɪn] [grænt] [wʌz; wəz] [meɪd] ['koʊloʊ] - ['nɛl] [ænd; ənd] [sent] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði]
In five weeks ' time Cap - tain Grant was made Colo - nel and sent off to the
在 五 周 - 时间 帽 - 泰恩 授予 曾是 制成 科洛 - 内尔 和 发送 离开 到 这
[siːt] [ʌv; əv][wɔːr][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] 21st [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .
seat of war at the head of the 21st Il - li - nois .
座位 的 战争 在 这 头 的 这 21st il - 李 - 噪音 .

五周后，格兰特上尉晋升为上校，并率领第21伊利诺伊斯团前往战场。

[hiː; hi] [went] [fɜːrst][tuː; tə][ˌem aɪ 'es] - [suː] - [riː][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['kaɪ] - ['roʊ] .
He went first to Mis - sou - ri and then to Cai - ro .
他 去 第一的 到 误 - 苏 - ri 和 然后 到 蔡 - ro .

他先去了密苏里，然后去了开罗。

[suːn] , [wɪð; wɪθ] - [aʊt][æsk] - [ɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [brɪg] - [ə; eɪ] - ['diːɝ] - [dʒen] -
Soon , with - out ask - ing for the post , he was made Brig - a - dier - Gen -
很快 , 和 - 出去 问 - ing 为了 这 邮政 , 他 曾是 制成 布里格 - 一个 - 迪尔 - Gen -
[ɜːr; ər] - [ɑːl] .
er - al .
呃 - al .

不久，他未经请求就被任命为准将。

[ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] , [led][baɪ][dʒen] . [poʊlk] ,
A force of the foe , led by Gen . Polk ,
一个 力量 的 这 敌人 , 引领 经过 Gen . 波尔克 ,

敌军，由波尔克将军率领，

[went] [ʌp][ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ][frʌm; frəm][mem] - [fɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [haɪ] [blʌfs]

went	up	the	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	from	Mem	-	phis	and	took	the	high	bluffs
去	向上	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	从	内存	-	phis	和	采取	这	高的	悬崖

[æt; ət][ˌsiː 'oʊ] - [lʌm] - [bʌs] , [ɪn] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] .

at	Co	-	lum	-	bus	,	in	Ken	-	tuc	-	ky	.
在	合作	-	亮度	-	公共汽车	,	在	肯	-	图克	-	ky	.

从孟菲斯沿密西西比河而上，到达肯塔基州哥伦布市的高崖。

[ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ˌsiː 'oʊ] - [lʌm] - [bʌs] [sed] , “ [ðə; ði][kɑːn] - [fed] - [ɜːr; ər] - ['eɪts] [ɑːr; ər][get] - [tɪŋ]

A	man	from	Co	-	lum	-	bus	said	,	“	The	Con	-	fed	-	er	-	ates	are	get	-	ting
一个	男人	从	合作	-	亮度	-	公共汽车	说	,	“	这	康	-	美联储	-	呃	-	ates	是	得到	-	ting

[riːd] - [waɪ][tuː; tə] [siːz] [pɑː] - [diː'juː] - [kɑː] !

read	-	y	to	seize	Pa	-	du	-	cah	!
读	-	是	到	抢占	宾夕法尼亚州	-	杜	-	卡	!

一位来自哥伦布的男子说：“南方联盟正准备占领帕杜卡！”

” [pɑː] - [diː'juː] - [kɑː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [wɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]

”	Pa	-	du	-	cah	was	a	place	which	would	be	of	great	worth	to	the
”	宾夕法尼亚州	-	杜	-	卡	曾是	一个	地方	哪个	会	是	的	伟大的	值得	到	这

[saɪd] [wɪtʃ] [fɜːrst][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

side	which	first	got	hold	of	it	.
边	哪个	第一的	得到	抓住	的	它	.

“帕杜卡是一个对第一个占领它的一方来说非常有价值的地方。”

[ɪf] [ðə; ði]['gʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ][wɜːr; wər][pʊt][ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːp] [stiːm] - ['boʊts][frʌm; frəm]

If	the	guns	of	the	foe	were	put	there	they	would	stop	steam	-	boats	from
如果	这	枪支	的	这	敌人	是	放	那里	他们	会	停止	蒸汽	-	船	从

[pæs] - [ɪŋ] [ðæt] [pɔɪnt] .

pass	-	ing	that	point	.
经过	-	ing	那	观点	.

如果敌军的炮火部署在那里，就能阻止汽船通过该点。

[dʒen] . [grænt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][ækt][æt; ət][wʌns] .

Gen	.	Grant	saw	that	he	must	act	at	once	.
Gen	.	授予	锯	那	他	必须	行为	在	一次	.

格兰特将军意识到他必须立即采取行动。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ɔːr] - [dɜːrz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [-]

There	was	no	time	in	which	to	wait	for	or	-	ders	from	the	head	of	[	92	]
那里	曾是	不	时间	在	哪个	到	等待	为了	或者	-	ders	从	这	头	的	[	92	]

没有时间等待[92]首领的命令

[ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [west] .

the	troops	in	the	West	.
这	军队	在	这	西方	.

西部的部队。

[ðə; ði][vɜːr] - [waɪ][nekst][mɔːrn] - [ɪŋ] [ðə; ði][foʊks] [huː] [lɪvd] [ɪn] [pɑː] - [diː'juː] - [kɑː] [wɜːr; wər] [greɪt] -

The	ver	-	y	next	morn	-	ing	the	folks	who	lived	in	Pa	-	du	-	cah	were	great	-
这	版本	-	是	下一个	早晨	-	ing	这	各位	WHO	居住地	在	宾夕法尼亚州	-	杜	-	卡	是	伟大的	-

[li] [suə] - [praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [stiːm] - ['boʊts] [fʊl] [ʌv; əv] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] [meɪd]

ly	sur	-	prised	to	see	a	fleet	of	steam	-	boats	full	of	Un	-	ion	troops	made
ly	苏尔	-	珍贵的	到	看	一个	舰队	的	蒸汽	-	船	满的	的	联合国	-	离子	军队	制成

[fæst][æt; ət][ðə; ði] [wɔːrf] .

fast	at	the	wharf	.
快速地	在	这	码头	.

第二天一早，帕杜卡镇的居民们惊讶地发现，码头上停泊着一支满载联邦军队的汽船队。

[ðə; ði][nɑː] - [tɪvz] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði][fɔːr; fər] - [sɛs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

The	na	-	tives	had	been	told	that	the	for	-	ces	of	the	South	were	to
这	纳	-	tives	有	到过	讲述	那	这	为了	-	ces	的	这	南	是	到

[biː; bi][ðer; ðər] [ðæt] [deɪ] ,

be	there	that	day	,
是	那里	那	天	,

当地居民事先被告知，南方军队当天会到场。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [griːt] [dʒen] . ['tɑːm] - [æz; əz] [huː] [wʌz; wəz]

and	they	had	gone	to	the	quay	to	greet	Gen	.	Thom	-	as	who	was
和	他们	有	已消失	到	这	码头	到	迎接	Gen	.	汤姆	-	作为	WHO	曾是

[tuː; tə] [liːd] [ðoʊz] [truːps] .

to	lead	those	troops	.
到	带领	那些	军队	.

他们前往码头迎接即将率领这些部队的托马斯将军。

['grænts] [kwɪk] [muːv] [geɪv] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [kɔːz] [ænd; ənd] [mʌtʃ]

Grant's	quick	move	gave	Ken	-	tuc	-	ky	to	the	Un	-	ion	cause	and	much
格兰特	快的	移动	给予	肯	-	图克	-	ky	到	这	联合国	-	离子	原因	和	很多

[tʃɪr] [tuː; tə]['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln] .

cheer	to	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	.
欢呼	到	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	.

格兰特的迅速行动使肯塔基州加入了联邦事业，也让林肯总统欢欣鼓舞。

[ðə; ði][fɜːrst] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ɪn] [wɪtʃ] [grænt] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [wʌz; wəz][ˌeɪ'ɛf] - [ter][hiː; hi] [muːvd]

The	first	fight	of	the	war	in	which	Grant	took	the	lead	was	af	-	ter	he	moved
这	第一的	斗争	的	这	战争	在	哪个	授予	采取	这	带领	曾是	非洲	-	特尔	他	已搬

[hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [paː] - [diː'ju] - [kɑː] [daʊn] [tuː; tə] [hʌn] - [tɝːz] [pɔɪnt] ,

his	troops	from	Pa	-	du	-	cah	down	to	Hun	-	ter's	Point	,
他的	军队	从	宾夕法尼亚州	-	杜	-	卡	向下	到	匈奴	-	特尔的	观点	,

格兰特率领部队参与的第一场战争战斗，是在他将部队从帕杜卡调往亨特角之后。

[nɪr] [bel] - [mɒn] .

near	Bel	-	mont	.
靠近	贝尔	-	蒙特	.

在贝尔蒙特附近。

['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [bel'mɔnt] .

BATTLE	OF	BELMONT	.
战斗	的	贝尔蒙特	.

贝尔蒙特之战。

['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln] [stroʊv] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ən] - [aɪ] - ['taɪ][ʌv; əv][ˌeɪ 'siː] - ['taɪən][biː; bi] -

Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	strove	to	have	a	un	-	i	-	ty	of	ac	-	tion	be	-
总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	努力	到	有	一个	联合国	-	我	-	ty	的	空调	-	tion	是	-

[twiːn] [hɪz; ɪz][dʒen] - [ɜːr; ər] - ['ælz] .

tween	his	gen	-	er	-	als	.
青少年	他的	基因	-	呃	-	也	.

林肯总统力求使他的将军们行动一致。

[ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːrs] [æt; ət][hænd] .

Mc	-	Clel	-	lan	had	a	great	force	at	hand	.
麦克	-	克莱尔	-	兰	有	一个	伟大的	力量	在	手	.

麦克莱兰手下有一支强大的军队。

[hiː; hi][dɪd] [nɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [drɪl] [ænd; ənd] [weɪt] .

He	did	naught	with	it	but	drill	and	wait	.
他	做过	零	和	它	但	钻头	和	等待	.

他除了钻孔和等待之外，什么也没做。

[hæl; heɪl] - [lek] [hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ˌem aɪ 'es] - [suː] - [riː][ænd; ənd][buː] - [el] [ɪn] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] .

Hal	-	**leck**	**had**	**charge**	**in**	**Mis**	-	**sou**	-	**ri**	**and**	**Bu**	-	**ell**	**in**	**Ken**	-	**tuc**	-	**ky**	**.**
哈尔	-	舔	有	收费	在	误	-	苏	-	ri	和	布	-	艾尔	在	肯	-	图克	-	ky	.

Hall-leck 负责密苏里州，Bu-ell 负责肯塔基州。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nɑːθ] - [ɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] .

They	**had**	**noth**	-	**ing**	**to**	**do**	**with**	**each**	**oth**	-	**er**	**.**
他们	有	诺斯	-	ing	到	做	和	每个	其他	-	呃	.

他们之间没有任何关系。

['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln][toʊld][hæl; heɪl] - [lek] [tuː; tə][men] - [eɪs] [ˌsiː 'oʊ] - [lʌm] - [bʌs] [ɑːn][ðə; ði]

Pres	-	**i**	-	**dent**	**Lin**	-	**coln**	**told**	**Hal**	-	**leck**	**to**	**men**	-	**ace**	**Co**	-	**lum**	-	**bus**	**on**	**the**
总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	讲述	哈尔	-	舔	到	男人	-	高手	合作	-	亮度	-	公共汽车	在	这

[ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ][ænd; ənd][buː] - [el] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði]

Mis	-	**sis**	-	**sip**	-	**pi**	**and**	**Bu**	-	**ell**	**at**	**the**	**same**	**time**	**to**	**move**	**up**	-	**on**	**the**
误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	和	布	-	艾尔	在	这	相同的	时间	到	移动	向上	-	在	这

[fɔːrs] [ən] - ['dɝː][dʒɑːn] - [stɑːn] ,

force	**un**	-	**der**	**John**	-	**ston**	**,**
力量	联合国	-	德尔	约翰	-	石头	,

林肯总统告诉哈利克，要同时威胁哥伦布和布埃尔，让他们在密西西比河上向约翰斯顿的军队推进。

[æt; ət] [boʊl] - [ɪŋ] [griːn] [ɪn][ˌsiːˌiː'ɛn] - [træl] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] .

at	**Bowl**	-	**ing**	**Green**	**in**	**cen**	-	**tral**	**Ken**	-	**tuc**	-	**ky**	**.**
在	碗	-	ing	绿色的	在	中心	-	tral	肯	-	图克	-	ky	.

在肯塔基州中部的鲍灵格林。

[ðiːz] [men] [dɪd][nɑːt][duː][æz; əz][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] ,

These	**men**	**did**	**not**	**do**	**as**	**the**	**Pres**	-	**i**	-	**dent**	**had**	**told**	**them**	**to**	**,**
这些	男人	做过	不是	做	作为	这	总统	-	我	-	凹痕	有	讲述	他们	到	,

这些人没有按照总统的指示行事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][iː] - [ven][æn; ən] - [swɜːr][hɪz; ɪz][let] - [ter][ɔːr][ɔːr] - ['dɝː] .

and	**they**	**did**	**not**	**e**	-	**ven**	**an**	-	**swer**	**his**	**let**	-	**ter**	**or**	**or**	-	**der**	**.**
和	他们	做过	不是	e	-	ven	一个	-	答案	他的	让	-	特尔	或者	或者	-	德尔	.

他们甚至没有回复他的信件或命令。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt]

Then	**it**	**was**	**that**
然后	它	曾是	那

然后就是那样。

[ðə; ði] [-]

the	**[**	**93**	**]**
这	[	-	]

[93]

['prɛz] - [aɪ] - [dent] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [kɑːm] - [mænd] - ['ɝːz, 'iːˈɑːˈrɛs][wɜːr; wər][nɑːt][duː] - [ɪŋ] [wʌt] [ðeɪ]

Pres	-	**i**	-	**dent**	**felt**	**that**	**the**	**three**	**com**	-	**mand**	-	**ers**	**were**	**not**	**do**	-	**ing**	**what**	**they**
总统	-	我	-	凹痕	毛毡	那	这	三	com	-	需求	-	ers	是	不是	做	-	ing	什么	他们

[ɔːt] [tuː; tə][duː] , [ɪn][fækt] ,

ought	**to**	**do**	**,**	**in**	**fact**	**,**
应该	到	做	,	在	事实	,

总统认为这三位指挥官实际上并没有尽到他们应尽的职责。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] “ [θriː] [duː] - ['nɑːθ] - [ɪŋ] .

that	**they**	**were**	**“**	**three**	**do**	-	**noth**	-	**ings**	**.**
那	他们	是	“	三	做	-	诺斯	-	ings	.

他们是“三个无所事事的人”。

” [ðer; ðər][wɜːr; wər][bæd] [taɪmz] [ɪn][iːˌeɪ'ɛs] - [tɜːrn] [ten] - ['nɛs] - [siː] ,

”	**There**	**were**	**bad**	**times**	**in**	**eas**	-	**tern**	**Ten**	-	**nes**	-	**see**	**,**
”	那里	是	坏的	时代	在	易	-	燕鸥	十	-	内斯	-	看	,

“田纳西州东部曾经历过一段艰难时期，

[wer] [ðə; ði][foʊks][hæd; həd][gɪv] - [ɪn] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] .

where	the	folks	had	giv	-	en	out	that	they	were	for	the	Un	-	ion	.
在哪里	这	各位	有	给予	-	英文	出去	那	他们	是	为了	这	联合国	-	离子	.

那里的人们已经表明他们支持工会。

[ðə; ði][foʊ][ɪn][dʒiː'ɔːr] - [,dʒiː 'aɪ] - [ə; eɪ][ænd; ənd][teks] - [æz; əz] [tʊk] [mæn] - [waɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd]

The	foe	in	Geor	-	gi	-	a	and	Tex	-	as	took	man	-	y	of	them	and
这	敌人	在	乔治	-	gi	-	一个	和	德州	-	作为	采取	男人	-	是	的	他们	和

[pʊt][ðem; ðəm][ɪn][dʒeɪl][fɔːr; fər][soʊ][duː] - [ɪŋ] .

put	them	in	jail	for	so	do	-	ing	.
放	他们	在	监狱	为了	所以	做	-	ing	.

佐治亚州和德克萨斯州的敌人抓走了他们中的许多人，并将他们关进了监狱。

[ðoʊz] [huː] [gɑːt][ɔːf] [-]

Those	who	got	off	[	94	]
那些	WHO	得到	离开	[	-	]

那些下车的人[94]

[toʊld][teɪlz; 'teɪ,liz][ʌv; əv] [greɪt] [dɪs] - [tres] .

told	tales	of	great	dis	-	tress	.
讲述	故事	的	伟大的	迪斯	-	树	.

讲述了极其悲惨的故事。

['lɪn] - [koʊln][wɑːnt] - [ed][buː] - [el] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm]

Lin	-	coln	want	-	ed	Bu	-	ell	to	help	them
林	-	列	想	-	编辑	布	-	艾尔	到	帮助	他们

林肯希望布埃尔帮助他们

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] - [nt] .

but	he	would	-	n't	.
但	他	会	-	不	.

但他不会。

[ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tɔːk] [ʌv; əv][ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn:z] [lɔːŋ] [weɪt] .

In	the	East	there	was	much	talk	of	Mc	-	Clel	-	lan's	long	wait	.
在	这	东方	那里	曾是	很多	讲话	的	麦克	-	克莱尔	-	兰的	长的	等待	.

在东部，人们都在谈论麦克莱兰漫长的等待。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [wʌz; wəz][vɜːr] - [waɪ][pɑː] - ['tiːɛnt] , [tuː] [pɑː] - ['tiːɛnt][foʊks] [sed] .

The	Pres	-	i	-	dent	was	ver	-	y	pa	-	tient	,	too	pa	-	tient	folks	said	.
这	总统	-	我	-	凹痕	曾是	版本	-	是	帕	-	时间	,	也	帕	-	时间	各位	说	.

人们说，总统太有耐心了。

[ə; eɪ] - [geɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] - [geɪn] ['lɪn] - [koʊln] [went] [tuː; tə][ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn][tuː; tə][get][hɪm; ɪm][tuː; tə]

A	-	gain	and	a	-	gain	Lin	-	coln	went	to	Mc	-	Clel	-	lan	to	get	him	to
一个	-	获得	和	一个	-	获得	林	-	列	去	到	麦克	-	克莱尔	-	兰	到	得到	他	到

[stɑːrt][wɜːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ][fɔːr; fər] - [sɛs] .

start	work	with	his	large	for	-	ces	.
开始	工作	和	他的	大的	为了	-	ces	.

林肯一次又一次地去找麦克莱伦，让他开始指挥他的大部队。

[ɪn][ðə; ði] [west] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [men] [huː] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][ə; eɪ] [gʊd] [stroʊk] [fɔːr; fər]

In	the	West	there	were	two	men	who	felt	that	they	could	do	a	good	stroke	for
在	这	西方	那里	是	二	男人	WHO	毛毡	那	他们	可以	做	一个	好的	中风	为了

[ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [liːv] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

the	Un	-	ion	if	they	had	leave	to	do	it	.
这	联合国	-	离子	如果	他们	有	离开	到	做	它	.

在西部，有两个人认为，如果他们得到许可，他们可以为联盟做出一番贡献。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] [wʌz; wəz][kɑːm] - [moʊ] - [dɔː'rei] ['fʊt] .

One	of	these	men	was	Com	-	mo	-	dore	Foote	.
一	的	这些	男人	曾是	com	-	莫	-	多尔	富特	.

其中一人是福特准将。

[ðə; ði][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər][wʌz; wəz][dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl][grænt] .

The	oth	-	er	was	Gen	-	er	-	al	Grant	.
这	其他	-	呃	曾是	Gen	-	呃	-	al	授予	.

另一位是格兰特将军。

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[grænt] [wɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] ['fɛrəgət] [æt; ət] [nuː] [ɔːˈliənz] .

GRANT	WINS	IN	THE	WEST	,	AND	FARRAGUT	AT	NEW	ORLEANS	.
授予	胜利	在	这	西方	,	和	法拉格特	在	新的	奥尔良	.

格兰特在西部获胜，法拉格特在新奥尔良获胜。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn]['fɛbjəˌwɛri] . [ˌtuːˈtuː] , - , [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˌeɪˈɛf] - [ter]

It	was	on	Feb	.	2	,	1862	,	that	the	first	great	move	was	made	af	-	ter
它	曾是	在	二月	.	2	,	-	,	那	这	第一的	伟大的	移动	曾是	制成	非洲	-	特尔

[bʊl] [rʌn] .

Bull	Run	.
公牛	跑步	.

1862年2月2日，布尔河战役之后，第一次重大举措出台。

[ðɪs] [broʊk] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] -

This	broke	the	line	of	the	foe	at	the	West	and	gave	the	Mis	-	sis	-	sip	-
这	打破	这	线	的	这	敌人	在	这	西方	和	给予	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-

[paɪ]['rɪv] - [ɜːr; ər] ,

pi	Riv	-	er	,
π	riv	-	呃	,

这突破了敌人在西面的防线，使密西西比河得以进入。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(The Life of Abraham Lincoln for Young)

第4/5页

[ə; eɪ] - ['boʊv] ['vɪks] - [bɜːrg] , [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .

a	-	bove	Vicks	-	burg	,	in	-	to	the	hands	of	the	North	.
一个	-	上方	维克斯	-	伯格	,	在	-	到	这	双手	的	这	北	.

维克斯堡上方，落入北方手中。

[kɑːm] .

Com	.
com	.

公社。

['fʊt] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [gʌn] - ['boʊts] , [ænd; ənd][dʒen] . [grænt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] , [muːvd] [ə; eɪ] -

Foote	,	with	four	gun	-	boats	,	and	Gen	.	Grant	with	his	troops	,	moved	a	-
富特	,	和	四	枪	-	船	,	和	Gen	.	授予	和	他的	军队	,	已搬	一个	-

[genst] [fɔːrt] [hen] - [raɪ][ɑːn][ðə; ði] [-]

gainst	Fort	Hen	-	ry	on	the	[	95	]
对抗	堡	母鸡	-	ry	在	这	[	-	]

富特率领四艘炮艇，格兰特将军率领他的部队向亨利堡进发[95]

[ten] - ['nɛs] - [siː] ['rɪv] - [ɜːr; ər] , [ænd; ənd][ɑːn]['fɛbjəˌwɛri] . 2d , [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gɪv] [ʌp] .

Ten	-	nes	-	see	Riv	-	er	,	and	on	Feb	.	2d	,	made	it	give	up	.
十	-	内斯	-	看	riv	-	呃	,	和	在	二月	.	2d	,	制成	它	给	向上	.

田纳西河，并在 2 月 2 日迫使它放弃。

[ə; eɪ] [wiːk] [went] [baɪ][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [kʌm] - [bəː] - [lænd] ['rɪv] - [ɜːr; ər] , [wɪtʃ] [ðer; ðər] [rʌnz] [nɪr]

A	week	went	by	and	on	the	Cum	-	ber	-	land	Riv	-	er	,	which	there	runs	near
一个	星期	去	经过	和	在	这	精液	-	ber	-	土地	riv	-	呃	,	哪个	那里	跑步	靠近

[ðə; ði] [ten] - ['nɛs] - [siː] ['rɪv] - [ɜːr; ər] ,

the	Ten	-	nes	-	see	Riv	-	er	,
这	十	-	内斯	-	看	riv	-	呃	,

一周过去了，在坎伯兰河上，这条河靠近田纳西河，

[æn; ən] - [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][fɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] , [dɑːn] - [el] - [sʌn] , [twelv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [hen]

an	-	oth	-	er	fort	of	the	foe	,	Don	-	el	-	son	,	twelve	miles	from	Fort	Hen
一个	-	其他	-	呃	堡	的	这	敌人	,	大学教师	-	el	-	儿子	,	十二	英里	从	堡	母鸡

- [raɪ] , [wʌz; wəz]['tæk] - [ɪn] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [men] .

-	ry	,	was	tak	-	en	by	the	same	men	.
-	ry	,	曾是	tak	-	英文	经过	这	相同的	男人	.

敌军的另一座堡垒唐纳森堡，距离亨利堡十二英里，也被同一批人攻占了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪf] [faɪt] [æt; ət] [fɔːrt] [dɑːn] - [el] - [sʌn] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , - [ʌv; əv] [ən] -

There	was	a	stiff	fight	at	Fort	Don	-	el	-	son	and	2	,	300	of	Un	-
那里	曾是	一个	僵硬的	斗争	在	堡	大学教师	-	el	-	儿子	和	2	,	-	的	联合国	-

['aɪənˌaɪɑːn][soʊl] - ['diːɝz] [fel] .

ion	sol	-	diers	fell	.
离子	索尔	-	死亡	跌倒	.

在唐纳森堡发生了一场激烈的战斗，2300名联邦士兵阵亡。

[æt; ət] [læst] [-]

At	last	[	96	]
在	最后的	[	-	]

终于[96]

[ðæt] [fɔːrt][wʌz; wəz]['tæk] - [ɪn] [ænd; ənd] - , - ['prɪs] - [ɑːn] - ['ɝːz, 'iː'ɑː'rɛs][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

that	fort	was	tak	-	en	and	15	,	000	pris	-	on	-	ers	with	it	.
那	堡	曾是	tak	-	英文	和	-	,	-	价格	-	在	-	ers	和	它	.

那座堡垒被攻占了，15000名囚犯也随之被俘。

[ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] .

All	the	troops	of	the	foe	then	had	to	leave	the	State	of	Ken	-	tuc	-	ky	.
全部	这	军队	的	这	敌人	然后	有	到	离开	这	状态	的	肯	-	图克	-	ky	.

敌军全部撤离肯塔基州。

[ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [kɔːz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

All	the	friends	of	the	Un	-	ion	cause	were	full	of	joy	.
全部	这	朋友们	的	这	联合国	-	离子	原因	是	满的	的	喜悦	.

所有支持联合事业的人都欣喜若狂。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [fɔːrt] ['dɑːnɪlsən] .

THE	ATTACK	ON	FORT	DONELSON	.
这	攻击	在	堡	唐纳森	.

对唐纳森堡的袭击。

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gʊd] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [keɪm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [moʊst]

Just	in	the	midst	of	the	great	good	news	from	the	West	came	a	thing	most
只是	在	这	中间	的	这	伟大的	好的	消息	从	这	西方	来了	一个	事物	最多

[sæd][tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dɛnts] [fæm] - [aɪ] - [li] .

sad	to	the	hearts	of	the	Pres	-	i	-	dent's	fam	-	i	-	ly	.
伤心	到	这	心	的	这	总统	-	我	-	丹特的	家人	-	我	-	ly	.

正当西方传来诸多好消息之际，总统一家却迎来了一件令他们无比悲伤的事情。

[wʌn] [dɪr] [bɔɪ] [fel] [ɪl] .

One	dear	boy	fell	ill	.
一	亲爱的	男生	跌倒	患病的	.

一个可爱的男孩病倒了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['wɪl] - [laɪ]['lɪn] - [koʊln] .

It	was	Wil	-	lie	Lin	-	coln	.
它	曾是	威尔	-	说谎	林	-	列	.

是威尔·林肯。

[waɪl] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['kɛrz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][lænd] ,

While	full	of	the	weight	of	cares	for	his	land	,
尽管	满的	的	这	重量	的	关心	为了	他的	土地	,

尽管他心中充满对土地的忧虑，

[ðer; ðər] [keɪm] [naɪts] [ænd; ənd] [deɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] ['lɪn] - - [lɑːt][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə]

there	came	nights	and	days	when	it	fell	to	Lin	-	coln's	lot	to	have	to
那里	来了	夜晚	和	天	什么时候	它	跌倒	到	林	-	-	很多	到	有	到

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [sloʊ] [steps] [ʌv; əv] [deθ] .

watch	the	slow	steps	of	death	.
手表	这	慢的	步骤	的	死亡	.

有些日子，林肯不得不眼睁睁地看着死亡缓缓降临，日夜难眠。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][hɑːrd] - [ˌiː es 'tiː][traɪ] - [ɑːl][ʌv; əv][maɪ][laɪf] , ” [sed] [ðə; ði][sæd][fɑː] - [θər] .

“	It	is	the	hard	-	est	tri	-	al	of	my	life	,	”	said	the	sad	fa	-	ther	.
“	它	是	这	难的	-	est	三	-	al	的	我的	生活	,	”	说	这	伤心	法	-	那里	.

“这是我一生中最艰难的考验，”这位悲伤的父亲说道。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [dɪr] [tʃaɪld][wʌz; wəz] [gɔːn] .

At	last	the	dear	child	was	gone	.
在	最后的	这	亲爱的	孩子	曾是	已消失	.

最终，这个可爱的孩子离开了。

[wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ðiˈ]['prɛz] - [aɪ] - [dent] , “ [ə; eɪ][væst] [nʌm] - [bəː] [preɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] .

One	said	to	the	Pres	-	i	-	dent	,	“	A	vast	num	-	ber	pray	for	you	to	-	day	.
一	说	到	这	总统	-	我	-	凹痕	,	“	一个	广阔的	数字	-	ber	祈祷	为了	你	到	-	天	.

有人对总统说：“今天有很多人为您祈祷。”

” ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [sed] “ [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ʌv; əv] [ðæt] .

”	Mr	.	Lin	-	coln	said	“	I	am	glad	of	that	.
”	先生	.	林	-	列	说	“	我	是	高兴的	的	那	.

林肯先生说：“我很高兴。”

[aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

I	want	them	to	pray	for	me	.
我	想	他们	到	祈祷	为了	我	.

我希望他们为我祈祷。

[aɪ] [niːd] [ðer; ðər] [preɪ] - ['ɜːz, 'iːˈɑːˈrɛs] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][gɑːd][wɪð; wɪθ][maɪ]['sɔr] - [roʊ] .

I	need	their	pray	-	ers	;	and	I	will	try	to	go	to	God	with	my	sor	-	row	.
我	需要	他们的	祈祷	-	ers	;	和	我	将要	尝试	到	去	到	上帝	和	我的	索尔	-	排	.

我需要他们的祈祷；我会试着向上帝倾诉我的悲伤。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][tʃaɪld] - [laɪk] [feɪθ] .

I	wish	I	had	a	child	-	like	faith	.
我	希望	我	有	一个	孩子	-	喜欢	信仰	.

我希望自己能拥有孩童般的信仰。

[aɪ] [trʌst] [gɑːd] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	trust	God	will	give	it	to	me	.
我	相信	上帝	将要	给	它	到	我	.

我相信上帝会赐给我的。

[maɪ] [mɔːθ] - [ɜːr; ər][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] .

My	moth	-	er	had	it	.
我的	蛾	-	呃	有	它	.

我妈妈得过这种病。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [mæn] - [waɪ] ['jɪrz] [ə; eɪ] - [goʊ] .

She	died	man	-	y	years	a	-	go	.
她	死亡	男人	-	是	年	一个	-	去	.

她很多年前就去世了。

[aɪ][ˌɑːr 'iː] - [mem] - [bəː] [hɜːr; hər] [preɪ] - ['ɜːz, 'iːˈɑːˈrɛs] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ɑːl] - [weɪz] ['fɒl] - [loʊd] [ˌem 'iː] .

I	re	-	mem	-	ber	her	pray	-	ers	;	they	have	al	-	ways	fol	-	lowed	me	.
我	关于	-	内存	-	ber	她	祈祷	-	ers	;	他们	有	al	-	方式	福尔	-	低	我	.

我记得她的祈祷；它们一直伴随着我。

[ðeɪ] [hæv; həv] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [θruː] [laɪf] .

They	have	clung	to	me	through	life	.
他们	有	紧紧抓住	到	我	通过	生活	.

他们一生都陪伴着我。

” [ə; eɪ] [nuː] [staɪl] [ʌv; əv] [boʊt] , [ə; eɪ] [smɔːl] [kwɪr] [krɑːft] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [fɔːrθ] [baɪ][ðə; ðiˈ] [wɔːr] .

”	A	new	style	of	boat	,	a	small	queer	craft	,	was	brought	forth	by	the	war	.
”	一个	新的	风格	的	船	,	一个	小的	酷儿	工艺	,	曾是	带来	前进	经过	这	战争	.

“战争催生了一种新型船只，一种小巧奇特的船只。”

[ʃiː; ʃi][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːrk][ɪn]['hæmp] - [tʌn] [-]

She	did	a	great	work	in	Hamp	-	ton	[	97	]
她	做过	一个	伟大的	工作	在	汉普	-	吨	[	-	]

她在汉普顿[97]做了很多出色的工作

[roʊdz] [wen] [ʃɪps] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] , [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [æt; ət][æn; ən] - [kɔːr] [ðer; ðər] ,

Roads	when	ships	of	wood	of	the	North	,	as	they	lay	at	an	-	chor	there	,
道路	什么时候	船舶	的	木头	的	这	北	,	作为	他们	躺	在	一个	-	合唱	那里	,

[hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] ,

had	gone	down	,
有	已消失	向下	,

当北方的木制船只停泊在那里时，道路就已坍塌。

[wen] [ʃɑːt] [æt; ət][ænd; ənd] “ [ræmd] ” [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [sɔːrt][ʌv; əv][foʊ] .

when	shot	at	and	“	rammed	”	by	a	new	sort	of	foe	.
什么时候	射击	在	和	“	撞倒	”	经过	一个	新的	种类	的	敌人	.

当遭到新型敌人的射击和“撞击”时。

[ðə; ði][ˌes ˈiː] - [krɛt] - [ə; eɪ] - [raɪ][ʌv; əv][ðə; ði][nɑː] - [ˈvaɪ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [welz] .

The	Se	-	cret	-	a	-	ry	of	the	Na	-	vy	at	that	time	was	Mr	.	Welles	.
这	塞	-	密苏里	-	一个	-	ry	的	这	娜	-	vy	在	那	时间	曾是	先生	.	韦尔斯	.

当时的海军部长是韦尔斯先生。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][foʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [hʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈmɛr, ˈmɝː] - [ri:] - [mæk] ,

He	heard	that	the	foe	were	to	raise	the	hull	of	the	“	Mer	-	ri	-	mac	,
他	听到	那	这	敌人	是	到	增加	这	船体	的	这	“	梅尔	-	ri	-	苹果	,

他听说敌人要打捞“美利马克号”的船体，

” [ə; eɪ] [faɪn] [krɑːft] [wɪtʃ] [ðə; ði][foʊ][hæd; həd][hɜːrt][ænd; ənd] [sʌŋk] [æt; ət][nɔːr] - [foʊk] .

”	a	fine	craft	which	the	foe	had	hurt	and	sunk	at	Nor	-	folk	.
”	一个	美好的	工艺	哪个	这	敌人	有	伤害	和	沉没	在	也不	-	民间	.

“一艘精良的船只，在诺福克被敌人击伤并击沉。”

[ðeɪ] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði] [ʃɪp] , [kɑːv] - [ɜːr; ər][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][aɪ] - [rɑːn] ,

They	would	raise	the	ship	,	cov	-	er	it	with	i	-	ron	,
他们	会	增加	这	船	,	冠状病毒	-	呃	它	和	我	-	罗恩	,

他们会把船打捞上来，用铁把它盖住。

[ænd; ənd] [ðʌs] [meɪk] [ə; eɪ] [vɛs] - [sel] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][fɑːr] [mɔːr] [juːz][ɪn][wɔːr][ðæn; ðən][æn; ən]

and	thus	make	a	ves	-	sel	which	would	be	of	far	more	use	in	war	than	an
和	因此	制作	一个	ves	-	sel	哪个	会	是	的	远的	更多的	使用	在	战争	比	一个

- [waɪ] [θɪŋ] [ðen] [bɪlt] .

-	y	thing	then	built	.
-	是	事物	然后	建造	.

因此，制造出一种在战争中比当时建造的任何东西都更有用的东西。

[ðə; ði][æz; əz] - [sɪst] - [ænt] - [ˈsɛki] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑː] - [ˈvaɪ] , [ˈmɪstər] . [gʌs] - [tɑː] - [vʌs] [viː] . [fɑːks] , [went]

The	As	-	sist	-	ant	-	Sec'y	of	the	Na	-	vy	,	Mr	.	Gus	-	ta	-	vus	V	.	Fox	,	went
这	作为	-	姐妹	-	蚂蚁	-	秘书	的	这	娜	-	vy	,	先生	.	格斯	-	ta	-	视觉	V	.	狐狸	,	去

[tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] .

to	talk	with	the	Pres	-	i	-	dent	.
到	讲话	和	这	总统	-	我	-	凹痕	.

海军助理部长古斯塔夫斯·V·福克斯先生去与总统谈话。

['lɪn] - [koʊln] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ði] [nuː] [krɑːft][ænd; ənd] [sed] :

Lin	-	coln	spoke	to	him	a	-	bout	the	new	craft	and	said	:
林	-	列	辐	到	他	一个	-	回合	这	新的	工艺	和	说	:

林肯向他介绍了这种新工艺，并说道：

“ [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][let][ðə; ði][foʊ] [get][ə; eɪ] - [hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm] - ['pɔr] - ['tænt]

“	We	must	not	let	the	foe	get	a	-	head	of	us	in	such	an	im	-	por	-	tant
“	我们	必须	不是	让	这	敌人	得到	一个	-	头	的	我们	在	这样的	一个	我是	-	por	-	坦特

[θɪŋ] [æz; əz]['plɑː] - [tɪŋ] [vɛs] - ['sɛlz][wɪð; wɪθ][aɪ] - [rɑːn] .

thing	as	pla	-	ting	ves	-	sels	with	i	-	ron	.
事物	作为	普拉	-	ting	ves	-	销售	和	我	-	罗恩	.

“我们绝不能让敌人在用铁铸造器皿这样重要的事情上领先于我们。”

" [ðɪs] [θɔːt] [sæŋk] [diːp] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['mɪstər] . [fɑːks] ,
" This thought sank deep in - to the mind of Mr . Fox ,
" 这 想法 沉没 深的 在 - 到 这 头脑 的 先生 . 狐狸 ,

这个想法深深地印在了狐狸先生的脑海里。

[ænd; ənd][plænz][wɜːr; wər] [suːn] [set][ɑːn] [fʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][get][sʌm; səm]
and plans were soon set on foot to see what could be done to get some
和 计划 是 很快 放 在 脚 到 看 什么 可以 是 完毕 到 得到 一些
" [aɪ] - [rɑːn] - [klædz] .
" i - ron - clads .
" 我 - 罗恩 - 覆层 .

于是，很快就制定了计划，看看能做些什么来获得一些"铁甲舰"。

" [kæpt] . [ɜːr; ər] - [ɪks] - [sʌn] [meɪd] [ə; eɪ][mɑːd] - [el][ʌv; əv][ə; eɪ][krɑːft] [nɛə] [biː; bi] - [fɔːr] [siːn] .
" Capt . Er - ics - son made a mod - el of a craft ne'er be - fore seen .
" 船长 . 呃 - ics - 儿子 制成 一个 模组 - el 的 一个 工艺 从未 是 - 前 已见 .

"埃里克森船长制造了一种前所未见的飞行器模型。"

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [hʌl] [ən] - ['dɜː]['wɑː] - [ter] , [ænd; ənd][æn; ən][aɪ] - [rɑːn] - [klæd][tʊɹ] - [ret] [wɪʃ]
It had a hull un - der wa - ter , and an i - ron - clad tur - ret which
它 有 一个 船体 联合国 - 德尔 哇 - 特尔 , 和 一个 我 - 罗恩 - 覆膜 tur - 返回 哪个
[kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] .
could be turned .
可以 是 转向 .

它有一个水下船体，以及一个可以旋转的铁甲炮塔。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][ɜːr; ər] - [ɪks] - ['sʌnz] [wɜːrk] , [tʊk] [ðə; ði][plænz] ,
The Pres - i - dent was glad of Er - ics - son's work , took the plans ,
这 总统 - 我 - 凹痕 曾是 高兴的 的 呃 - ics - 儿子的 工作 , 采取 这 计划 ,

总统对埃里克森的工作很满意，并接受了设计图。

[ænd; ənd] [eɪt] [mʌnθs] [læt] - [ɜːr; ər][ðə; ði] [wɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [meɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][wʌz; wəz]
and eight months lat - er the worth of the boat made from them was
和 八 几个月 纬度 - 呃 这 值得 的 这 船 制成 从 他们 曾是
[siːn] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [biː; bi] - [twiːn] [-]
seen in the great fight be - tween [98]
已见 在 这 伟大的 斗争 是 - 青少年 [-]

八个月后，用它们制成的船的价值在[98]之间的大战中得到了体现。

[ðə; ði]['mɛr, 'mɝː] - [riː] - [mæk][ænd; ənd][ðə; ði][mɒn] - [aɪ] - [tɔːr][æt; ət]['hæmp] - [tʌn] [roʊdz] .
the Mer - ri - mac and the Mon - i - tor at Hamp - ton Roads .
这 梅尔 - ri - 苹果 和 这 星期一 - 我 - 托尔 在 汉普 - 吨 道路 .

汉普顿路的梅里马克和蒙尼托。

[ðə; ði] " ['mɛr, 'mɝː] - [riː] - [mæk] " [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [fʊl] [swɪŋ] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ɔːl][ðə; ði]
The " Mer - ri - mac " thought she would have full swing and crush all the
这 " 梅尔 - ri - 苹果 " 想法 她 会 有 满的 摇摆 和 压碎 全部 这
[ʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪən˩aɪɑːn] .
ships of the Un - ion .
船舶 的 这 联合国 - 离子 .

"美人鱼"号以为她会全力以赴，摧毁联盟的所有战舰。

[ʃiː; ʃi][dɪd][sʌm; səm][sæd][wɜːrk][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd][men] ,
She did some sad work both in the loss of ships and men ,
她 做过 一些 伤心 工作 两个都 在 这 损失 的 船舶 和 男人 ,

她参与了一些令人悲痛的工作，包括船只和人员的损失。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən][end][ʌv; əv][ɔːl] , [hæd; həd][ðer; ðər][nɑːt] , [æt; ət][mɪd] -

and	she	would	have	made	an	end	of	all	,	had	there	not	,	at	mid	-
和	她	会	有	制成	一个	结尾	的	全部	,	有	那里	不是	,	在	中	-

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

如果不是午夜时分，她本可以结束这一切。

[kʌm] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði] [siːn] , [streɪt] [daʊn] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] , [dʒɑːn][ɜːr; ər] - [ɪks] - ['sʌnz] [lɪt] -

come	up	-	on	the	scene	,	straight	down	from	New	York	,	John	Er	-	ics	-	son's	lit	-
来	向上	-	在	这	场景	,	直的	向下	从	新的	约克	,	约翰	呃	-	ics	-	儿子的	点燃	-

[tliː][aɪ] - [rɑːn] [vɛs] - [sel] , [ðə; ði] " [mɒn] - [aɪ] - [tɔːr] .

tle	i	-	ron	ves	-	sel	,	the	"	Mon	-	i	-	tor	.
特尔	我	-	罗恩	ves	-	sel	,	这	"	星期一	-	我	-	托尔	.

约翰·埃里克森的小铁船“Monitor”号从纽约直接驶入人们的视野。

" [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [aɪ] - [rɑːn] [ʃɪps] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] , [wɜːr; wər] [meɪd]

"	From	that	time	i	-	ron	ships	,	in	place	of	those	made	of	wood	,	were	made
"	从	那	时间	我	-	罗恩	船舶	,	在	地方	的	那些	制成	的	木头	,	是	制成

[fɔːr; fər][wɔːr][juːz] .

for	war	use	.
为了	战争	使用	.

“从那时起，铁船取代木制船，被用于战争。”

[ɪn][ðə; ði] [west] , [grænt] , [wen] [hiː; hi][gɑːt] [θruː] [wɪð; wɪθ] [dɑːn] - [el] - [sʌn] ,

In	the	West	,	Grant	,	when	he	got	through	with	Don	-	el	-	son	,
在	这	西方	,	授予	,	什么时候	他	得到	通过	和	大学教师	-	el	-	儿子	,

在西部，格兰特在与唐纳森的斗争结束后，

[went] [ʌp][ðə; ði][ten] - ['nɛs] - [siː] [tuː; tə] [teɪk] [kɔːr] - [ɪnθ] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] .

went	up	the	Ten	-	nes	-	see	to	take	Cor	-	inth	in	North	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	.
去	向上	这	十	-	内斯	-	看	到	拿	科尔	-	在	在	北	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	.

沿田纳西河而上，攻占了密西西比州北部的科林斯。

[æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [mæn] - [waɪ] [reɪl] - [roʊdz] [met] .

At	that	place	man	-	y	rail	-	roads	met	.
在	那	地方	男人	-	是	轨	-	道路	遇见	.

那里是多条铁路的交汇点。

[freʃ] [truːps] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

Fresh	troops	had	been	sent	from	the	East	,
新鲜的	军队	有	到过	发送	从	这	东方	,

东部已派出新部队，

[ænd; ənd][æz; əz][grænt] [muːvd] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hiː; hi] [left] [sʌm; səm][æt; ət] [pɔɪnts] [wer] ['boʊts]

and	as	Grant	moved	on	with	them	he	left	some	at	points	where	boats
和	作为	授予	已搬	在	和	他们	他	左边	一些	在	积分	在哪里	船

[kʊd; kəd][lænd] .

could	land	.
可以	土地	.

格兰特带着他们继续前进，并在一些船只可以停靠的地方留下了一些船只。

[hiː; hi] , [hɪm; ɪm] - [self] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ɑːn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [æt; ət] ['ʃiː] -

He	,	him	-	self	,	came	to	a	halt	on	the	west	bank	of	the	stream	,	at	Shi	-
他	,	他	-	自己	,	来了	到	一个	停止	在	这	西方	银行	的	这	溪流	,	在	史	-

['loʊ] ,

loh	,
罗	,

他本人则在溪流西岸的石罗停了下来。

[wɪð; wɪθ] - , - [tuː; tə] - , - [men] .
with 30 , 000 to 40 , 000 men .
和 - , - 到 - , - 男人 .

有 3 万至 4 万名男性。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
This was a good place for him ,
这 曾是 一个 好的 地方 为了 他 ,

对他来说，这里是个好地方。

[fɔːr; fər][frʌm; frəm] [hɪr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði][reɪl] - [roʊd] [ðæt] [went] [θruː] [ðə; ði]
for from here he could keep watch on the rail - road that went through the
为了 从 这里 他 可以 保持 手表 在 这 轨 - 路 那 去 通过 这
[saʊθ] [ænd; ənd] [ðʌs] [veks][ðə; ði][foʊ] [ðen] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] [æt; ət][kɔːr] - [ɪnθ] .
South and thus vex the foe then in great force at Cor - inth .
南 和 因此 烦恼 这 敌人 然后 在 伟大的 力量 在 科尔 - 在 .

因为从这里他可以监视穿过南方的铁路，从而骚扰当时在科林斯集结大量兵力的敌人。

[ðə; ði][foʊ][hæd; həd] , [æt; ət][ɪts] [hed] , [dʒen] . [ə; eɪ] . [es] . [dʒɑːn] - [stɑːn]
The foe had , at its head , Gen . A . S . John - ston
这 敌人 有 , 在 它是 头 , Gen . 一个 . S . 约翰 - 石头

敌军首领是约翰斯顿将军。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [krʌʃ] [grænt] [er] [buː] - [el] [kʊd; kəd] [send] [hɪm; ɪm] [mɔːr]
and it was his wish to crush Grant ere Bu - ell could send him more
和 它 曾是 他的 希望 到 压碎 授予 埃雷 布 - 艾尔 可以 发送 他 更多的
[truːps] . [-]
troops . [99]
军队 . [-]

他希望在比尔能够向他派遣更多军队之前击败格兰特。[99]

['ʃiː] - ['loʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [lɔːg] [tʃɜːrtʃ] , [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [bæk] [frʌm; frəm] ['pɪts] -
Shi - loh , a small log church , was on a ridge a few miles back from Pitts -
史 - 罗 , 一个 小的 日志 教会 , 曾是 在 一个 岭 一个 很少 英里 后退 从 皮茨 -
[bɜːrg] [lænd] - [ɪŋ] .
burg Land - ing .
伯格 土地 - ing .

Shi-loh 是一座小型木屋教堂，位于距离 Pitts-burg Land-ing 几英里远的山脊上。

[ðə; ði] [truːps] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn] [frʌnt] [hæd; həd][ðer; ðər] [laɪnz] [drɔːn] [ʌp][tuː; tə] [feɪs]
The troops that were to be put in front had their lines drawn up to face
这 军队 那 是 到 是 放 在 正面 有 他们的 线条 绘制 向上 到 脸
[ðə; ði][kɔːr] - [ɪnθ] [roʊd] ,
the Cor - inth road ,
这 科尔 - 在 路 ,

部署在前线的部队已经列队面向科林斯路。

[fɔːr; fər][baɪ] [ðæt] [ruːt] [ðə; ði][foʊ][mʌst; məst] [kʌm] .
for by that route the foe must come .
为了 经过 那 路线 这 敌人 必须 来 .

因为敌人必定会从那条路来。

[dʒen] . [ʃer] - [mæn][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ɑːn] [ðæt] [laɪn] .
Gen . Sher - man had charge of the men on that line .
Gen . 雪儿 - 男人 有 收费 的 这 男人 在 那 线 .

谢尔曼将军负责指挥那条战线上的士兵。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ] .
THE CHURCH AT SHILOH .
这 教会 在 示罗 .

示罗教堂。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] - [prɪl] 6th , - ,

It	was	on	A	-	pril	6th	,	1862	,
它	曾是	在	一个	-	四月	6th	,	-	,

那是1862年4月6日。

[ðæt] [dʒen] . [ə; eɪ] . [es] . [dʒɑːn] - [stɑːn] [meɪd] [ə; eɪ] [fɪrs] [æt; ət] - [tæk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [laɪnz] [æt; ət] ['ʃiː] - ['loʊ] .

that	Gen	.	A	.	S	.	John	-	ston	made	a	fierce	at	-	tack	on	the	lines	at	Shi	-	loh	.
那	Gen	.	一个	.	S	.	约翰	-	石头	制成	一个	凶猛的	在	-	钉	在	这	线条	在	史	-	罗	.

约翰斯顿将军对石洛防线发动了猛烈进攻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [lɔːs] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

There	was	great	loss	on	both	sides	.
那里	曾是	伟大的	损失	在	两个都	侧面	.

双方都损失惨重。

[ʃer] - [mæn][wʌz; wəz] [twaɪs] [ʃɑːt] , [waɪl] [hɔːrs] [ˌeɪˈɛf] - [ter] [hɔːrs] [fel] [ən] - ['dɝː][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]

Sher	-	man	was	twice	shot	,	while	horse	af	-	ter	horse	fell	un	-	der	him	,	but
雪儿	-	男人	曾是	两次	射击	,	尽管	马	非洲	-	特尔	马	跌倒	联合国	-	德尔	他	,	但

[hiː; hi] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

he	stuck	to	his	work	,
他	卡住	到	他的	工作	,

谢尔曼身中两枪，战马一匹接一匹地倒在他身下，但他仍然坚持工作。

[ænd; ənd] [kept] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['hɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .

and	kept	up	the	hearts	of	his	men	.
和	保留	向上	这	心	的	他的	男人	.

鼓舞了部下的士气。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [ðə; ðɪ] [faɪt] [went] [ɑːn][ə; eɪ] - [geɪn][ænd; ənd] [graʊnd] [wʌz; wəz] [wʌn] [ænd; ənd] [lɔːst] [ɑːn]

The	next	day	the	fight	went	on	a	-	gain	and	ground	was	won	and	lost	on
这	下一个	天	这	斗争	去	在	一个	-	获得	和	地面	曾是	韩元	和	丢失的	在

[bəuθ] [saɪdz] .

both	sides	.
两个都	侧面	.

第二天，战斗继续进行，双方都有攻防转换。

[nuː] [truːps] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ,

New	troops	,	which	had	come	in	the	night	to	the	boys	in	blue	,
新的	军队	,	哪个	有	来	在	这	夜晚	到	这	男孩们	在	蓝色的	,

新部队连夜赶到蓝衣士兵身边，

[geɪv] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [hoʊp][ænd; ənd][dɪd] [faɪn] [wɜːrk] .

gave	them	much	hope	and	did	fine	work	.
给予	他们	很多	希望	和	做过	美好的	工作	.

给了他们很多希望，而且做得很好。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pʊʃ] , [-]

At	last	it	was	push	,	[	100	]
在	最后的	它	曾是	推	,	[	-	]

最后是推动[100]

[pʊʃ] , [ðə; ðɪ][foʊ] [bæk] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][geɪn][noʊ] [mɔːr] [graʊnd] .

push	,	the	foe	back	so	that	they	could	gain	no	more	ground	.
推	,	这	敌人	后退	所以	那	他们	可以	获得	不	更多的	地面	.

击退敌人，使其无法再取得任何进展。

[ðɪs] [went] [ɑːn] , [tɪl] , [æt; ət] [θriː] [əˈklɔk, əu-][ðə; ðɪ][kraɪ][ʌv; əv] “ [tʃɑːrdʒ] !

This	went	on	,	till	,	at	three	o'clock	the	cry	of	“	Charge	!
这	去	在	,	直到	,	在	三	点钟	这	哭	的	“	收费	!

这种情况一直持续到三点钟，这时有人喊道：“冲锋！”

" [ræŋ] [aʊt] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði] [er] .
" rang out up - on the air .
" 响铃 出去 向上 - 在 这 空气 .

“这声音响彻天空。”

[wɪð; wɪθ] [laʊd] [tʃɪrz] , [ænd; ənd][ðər; ðər] ['gʌnz] [held] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
With loud cheers , and their guns held in front of them ,
和 大声 干杯 , 和 他们的 枪支 握住 在 正面 的 他们 ,

他们高声欢呼，并将枪举在身前，

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] [meɪd] [ə; eɪ][boʊld] [breɪv] [dæʃ] [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði][foʊ][frʌm; frəm]
the Un - ion troops made a bold brave dash and drove the foe from
这 联合国 - 离子 军队 制成 一个 大胆的 勇敢的 短跑 和 驾驶 这 敌人 从
[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

联邦军队发起了一次大胆而勇敢的冲锋，将敌人赶出了战场。

[ðə; ði] [læst] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] ['ʃaɪloʊ] .
THE LAST CHARGE AT SHILOH .
这 最后的 收费 在 示罗 .

示罗的最后冲锋。

[ðə; ði] [lɔːs] [wʌz; wəz] [greɪt] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
The loss was great on both sides .
这 损失 曾是 伟大的 在 两个都 侧面 .

双方都损失惨重。

[wen] [ðə; ði][foʊ] [lɔːst][ðer; ðər] [liːd] - [ɜːr; ər] , [dʒen] . [ə; eɪ] . [es] . [dʒɑːn] - [stɑːn] , [ðeɪ] [lɔːst] [hɑːrt] ,
When the foe lost their lead - er , Gen . A . S . John - ston , they lost heart ,
什么时候 这 敌人 丢失的 他们的 带领 - 呃 , Gen . 一个 . S . 约翰 - 石头 , 他们 丢失的 心 ,

当敌人失去了他们的领袖约翰斯顿将军时，他们就丧失了斗志。

[ænd; ənd][biː; bi] - [ɪŋ] [mʌtʃ] [wɔːrn][baɪ] ['aʊərz] [ʌv; əv]['daɪər] [wɜːrk] , [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
and be - ing much worn by hours of dire work , had to give up .
和 是 - ing 很多 磨损 经过 小时 的 可怕的 工作 , 有 到 给 向上 .

由于长时间的艰苦工作，他筋疲力尽，不得不放弃。

[ˌeɪ'ɛf] - [ter] ['ʃiː] - ['loʊ] , [ə; eɪ] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] - [genst] [kɔːr] - [ɪnθ] , [-]
Af - ter Shi - loh , a move was made a - gainst Cor - inth , [101]
非洲 - 特尔 史 - 罗 , 一个 移动 曾是 制成 一个 - 对抗 科尔 - 在 , [-]

示罗之后，有人对哥林多发动了进攻[101]

[ə; eɪ] - [baʊt] - [maɪlz] [ɔːf] .
a - bout 22 miles off .
一个 - 回合 - 英里 离开 .

大约22英里外。

[wɜːrd][hæd; həd] [gɔːn] [fɔːrθ] [ðæt] [boʊ] - [ˌɑːr 'iː] - ['gɑːrd][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [saʊθ] - [əːn]
Word had gone forth that Beau - re - gard had a large force of South - ern
单词 有 已消失 前进 那 博 - 关于 - 加德 有 一个 大的 力量 的 南 - 恩恩
[truːps] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
troops with him at that place ,
军队 和 他 在 那 地方 ,

有消息传出，博雷加德在那里率领着一大批南方军队。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [keɪm] [kloʊz] , [ðə; ði][foʊ] [fled] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
but when the Un - ion ar - my came close , the foe fled from it ,
但 什么时候 这 联合国 - 离子 ar - 我的 来了 关闭 , 这 敌人 逃亡 从 它 ,

但是当联盟军队逼近时，敌人却逃走了。

[ænd; ənd] [left] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fleɪmz] .

and	left	most	of	it	in	flames	.
和	左边	最多	的	它	在	火焰	.

大部分地区都化为灰烬。

[wen] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] [keɪm] ,

When	the	Un	-	ion	troops	came	,
什么时候	这	联合国	-	离子	军队	来了	,

当联邦军队到来时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [breɪv] [ʃoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊld]['gʌnz]

it	was	found	that	a	brave	show	had	been	made	with	a	lot	of	old	guns
它	曾是	成立	那	一个	勇敢的	展示	有	到过	制成	和	一个	很多	的	老的	枪支

[meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] ,

made	of	wood	,
制成	的	木头	,

人们发现，有人用许多旧木制枪支进行了一场精彩的表演。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ] - [rɑːn][sɔːrt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][duː][hɑːrm] .

in	the	place	of	the	i	-	ron	sort	which	could	do	harm	.
在	这	地方	的	这	我	-	罗恩	种类	哪个	可以	做	伤害	.

代替可能造成伤害的i型铁。

['sʌðərn] [truːps] ['liːvɪŋ] ['kɔrinθ] .

SOUTHERN	TROOPS	LEAVING	CORINTH	.
南部	军队	离开	科林斯	.

南方军队离开科林斯。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [kɔːz] , [baɪ] [ðɪs] [læst] [step] , [held] [ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ]['rɪv] - [ɜːr; ər]

The	Un	-	ion	cause	,	by	this	last	step	,	held	the	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	Riv	-	er
这	联合国	-	离子	原因	,	经过	这	最后的	步	,	握住	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	riv	-	呃

[æz; əz][fɑːr] [daʊn] [æz; əz] ['vɪks] - [bɜːrg] .

as	far	down	as	Vicks	-	burg	.
作为	远的	向下	作为	维克斯	-	伯格	.

通过最后这一步，联盟的事业将密西西比河的势力范围控制到了维克斯堡。

['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - - [hɑːrt] [wʌz; wəz][glæd][æt; ət][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln's	heart	was	glad	at	the	strong	work	in	the	West	,
总统	-	我	-	凹痕	林	-	-	心	曾是	高兴的	在	这	强的	工作	在	这	西方	,

林肯总统对西部地区取得的显著成就感到欣慰。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] [hiː; hi][hæd; həd]

the	news	of	which	came	to	him	but	a	few	weeks	af	-	ter	he	had
这	消息	的	哪个	来了	到	他	但	一个	很少	周	非洲	-	特尔	他	有

[hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ðæt] [æd] - [mɪr] - [ɑːl][fɑːr] - [raː] - [gʌt]

heard	from	the	South	that	Ad	-	mir	-	al	Far	-	ra	-	gut
听到	从	这	南	那	广告	-	米尔	-	al	远的	-	拉	-	肠道

他从南方得知法拉古特海军上将的消息几周后，就收到了这个消息。

[ænd; ənd][dʒen] . [bʌt; bət] - [lɜr] [held] [ðə; ði][sɪt] - [waɪ][ʌv; əv] [nuː] [ɔːr] - [liːnz] .

and	Gen	.	But	-	ler	held	the	cit	-	y	of	New	Or	-	leans	.
和	Gen	.	但	-	勒	握住	这	引用	-	是	的	新的	或者	-	倾斜	.

巴特勒将军占领了新奥尔良市。

[fɑːr] - [raː] - [gʌt] [ðen] [went] [ʌp] [ðə; ði] [ˌem aɪ ˈes] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['vɪks] - [bɜːrg]

Far	-	ra	-	gut	then	went	up	the	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	as	far	as	Vicks	-	burg
远的	-	拉	-	肠道	然后	去	向上	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	作为	远的	作为	维克斯	-	伯格

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['rɪv] - [ɜːr; ər] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [held] [baɪ] [ən]

and	it	was	thought	then	that	the	whole	riv	-	er	would	soon	be	held	by	Un
和	它	曾是	想法	然后	那	这	所有的	riv	-	呃	会	很快	是	握住	经过	联合国

- ['aɪən ˌaɪɑːn] [fɔːr; fər] - [sɛs] .

-	ion	for	-	ces	.
-	离子	为了	-	ces	.

法拉古特随后沿密西西比河逆流而上，一直到维克斯堡，当时人们认为整条河很快就会被联邦军队占领。

[ðə; ði] [geɪnz] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [bluː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [stɜːr] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ðen]

The	gains	by	the	boys	in	blue	at	that	time	made	a	stir	in	the	South	and	then
这	收益	经过	这	男孩们	在	蓝色的	在	那	时间	制成	一个	搅拌	在	这	南	和	然后

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [iːtʃ] [mæn] [huː] [kʊd; kəd] [ber] [ɑːrmz] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr] .

it	was	that	each	man	who	could	bear	arms	had	to	take	part	in	the	war	.
它	曾是	那	每个	男人	WHO	可以	熊	武器	有	到	拿	部分	在	这	战争	.

当时南方军队取得的胜利在南方引起了轰动，于是每个能拿起武器的男人都必须参加战争。

[ðə; ði] [men] [huː] [led] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [dɪd] [strɔːŋ] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kɔːz] .

The	men	who	led	the	troops	of	the	South	did	strong	work	for	their	cause	.
这	男人	WHO	引领	这	军队	的	这	南	做过	强的	工作	为了	他们的	原因	.

南方军队的指挥官们为他们的事业做出了巨大贡献。

[ɪn] - [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪts] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [wʌn] [baɪ]

In	1861	there	were	fights	big	and	small	and	most	of	these	were	won	by
在	-	那里	是	战斗	大的	和	小的	和	最多	的	这些	是	韩元	经过

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	South	.
这	南	.

1861年发生了许多大大小小的战斗，其中大部分都是南方取得的胜利。

[ɪn] [-]

In	[	102	]
在	[	-	]

[102]

- [ðə; ði] [wɔːr] [went] [ɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌn] [sʌm; səm] [hɑːrd] [faɪts] ,

1862	the	war	went	on	and	the	North	won	some	hard	fights	,
-	这	战争	去	在	和	这	北	韩元	一些	难的	战斗	,

1862年，战争仍在继续，北方赢得了一些艰苦的战斗。

[ðoʊ] [æt; ət] [taɪmz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [greɪt] [lɔːs] - [iːz] [ænd; ənd] [dɑːrk] [deɪz] .

though	at	times	there	were	great	loss	-	es	and	dark	days	.
尽管	在	时代	那里	是	伟大的	损失	-	es	和	黑暗的	天	.

虽然有时也会遭遇重大损失和黑暗的日子。

[ðə; ði] [saʊθ] [bɔːr] [ʌp] [wel] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [krɑːps] [wɜːr; wər] [pʊr] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get]

The	South	bore	up	well	,	and	though	crops	were	poor	,	and	they	could	not	get
这	南	钻孔	向上出色地	,	和	尽管	农作物	是	贫穷的	,	和	他们	可以	不是	得到	

[gʊdz] ,

goods	,
商品	,

南方人民挺过来了，虽然庄稼歉收，物资匮乏，

[stɪl] [ðeɪ] [fɔːt] [æz; əz] [breɪv] - [li] [æz; əz] [ˌiː ˈviː] - [ɜːr; ər] , [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [læst]

still	they	fought	as	brave	-	ly	as	ev	-	er	,	and	felt	that	they	should	at	last
仍然	他们	战斗	作为	勇敢的	-	ly	作为	ev	-	呃	,	和	毛毡	那	他们	应该	在	最后的

[wɪn] .

win	.
赢	.

但他们仍然像以往一样英勇作战，并相信他们最终会取得胜利。

[ɪn] [vəː] - [dʒɪn] - ['iːə] , [ðə; ði] [foʊ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [grænd] [men] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] ,

In	Vir	-	gin	-	ia	,	the	foe	had	some	grand	men	to	lead	them	,
在	病毒	-	杜松子酒	-	ia	,	这	敌人	有	一些	盛大	男人	到	带领	他们	,

在弗吉尼亚，敌军有一些杰出的将领。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [mʌst; məst] [wɪn] . [-]

and	for	a	time	it	seemed	as	if	they	must	win	.	[	103	]
和	为了	一个	时间	它	似乎	作为	如果	他们	必须	赢	.	[	-	]

有一段时间，他们似乎必须赢。[103]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [taɪz] , [ænd; ənd] [hɑːrt] , [hed] , [ænd; ənd]

They	were	bound	to	-	geth	-	er	with	strong	ties	,	and	heart	,	head	,	and
他们	是	边界	到	-	盖斯	-	呃	和	强的	领带	,	和	心	,	头	,	和

[hænd] , [iːtʃ] , [dɪd] [ɪts] [best] .

hand	,	each	,	did	its	best	.
手	,	每个	,	做过	它是	最好的	.

他们之间有着牢固的纽带，心、脑、手，都尽了全力。

[wen] ['lɪn] - [koʊln] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi]

When	Lin	-	coln	came	to	be	Pres	-	i	-	dent	it	was	well	known	that	he
什么时候	林	-	列	来了	到	是	总统	-	我	-	凹痕	它	曾是	出色地	已知	那	他

[hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪs] - [laɪk] [tuː; tə] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] .

had	a	great	dis	-	like	to	sla	-	ver	-	y	.
有	一个	伟大的	迪斯	-	喜欢	到	sla	-	版本	-	是	.

林肯当选总统后，众所周知他非常厌恶奴隶制。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːr] , [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , [taɪm] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] [taɪm] ,

But	the	war	,	as	he	said	,	time	af	-	ter	time	,
但	这	战争	,	作为	他	说	,	时间	非洲	-	特尔	时间	,

但正如他一次又一次所说，战争……

[wʌz; wəz] “ [nɑːt] [fɔːt] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ˌes el 'eɪ] - [vɜːr] - [waɪ] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ən] -

was	“	not	fought	to	put	down	sla	-	ver	-	y	but	to	save	the	Un	-
曾是	“	不是	战斗	到	放	向下	sla	-	版本	-	是	但	到	节省	这	联合国	-

['aɪən ˌaɪɑːn] .

ion	.
离子	.

“这场战争不是为了废除奴隶制，而是为了拯救联盟。”

” [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [mæn] - [waɪ] [faʊnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] - [koʊln] [biː; bi] - [kɔːz] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [meɪk]

”	At	the	North	man	-	y	found	fault	with	Lin	-	coln	be	-	cause	he	did	not	make
”	在	这	北	男人	-	是	成立	过错	和	林	-	列	是	-	原因	他	做过	不是	制作

[heɪst] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [sleɪvz] [friː] .

haste	to	set	the	slaves	free	.
匆忙	到	放	这	奴隶	自由的	.

“在北方，许多人指责林肯没有尽快解放奴隶。”

[ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [pleɪn] - [li] [sed] , “ [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən ˌaɪɑːn] ,

The	Pres	-	i	-	dent	plain	-	ly	said	,	“	If	I	could	save	the	Un	-	ion	,
这	总统	-	我	-	凹痕	清楚的	-	ly	说	,	“	如果	我	可以	节省	这	联合国	-	离子	,

总统直言不讳地说：“如果我能拯救联盟，

[ðoʊ] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [friː] [ə; eɪ] [sleɪv] [aɪ] [wʊd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

though	I	did	not	free	a	slave	I	would	do	it	.
尽管	我	做过	不是	自由的	一个	奴隶	我	会	做	它	.

虽然我没有解放过奴隶，但我愿意这样做。

[stɪl] , [ɪn] [maɪ] [oʊn] [hɑːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [wɪʃ] , [ðæt] [ɔːl] [men] , [ɪn] [ɔːl] [lændz] ,

Still	,	in	my	own	heart	it	is	my	wish	,	that	all	men	,	in	all	lands	,
仍然	,	在	我的	自己的	心	它	是	我的	希望	,	那	全部	男人	,	在	全部	土地	,

然而，我内心深处仍然希望，所有国家的所有男人，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː] .
should be free .
应该 是 自由的 .

应该免费。

" ['lɪn] - [koʊln] [traɪd] [hɑːrd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˌbiː'oʊ'ɑːr] - ['dɜː] [steɪts] [frend] - [li] [tuː; tə] [ðə; ði] [ən] -
" Lin - coln tried hard to keep the bor - der states friend - ly to the Un -
" 林 - 列 尝试 难的 到 保持 这 bor - 德尔 各州 朋友 - ly 到 这 联合国 -
['aɪənˌaɪɑːn] [kɔːz] .
ion cause .
离子 原因 .

“林肯努力使边境各州与联邦保持友好关系。”

[wʌn] [weɪ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [foʊz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [sleɪvz]
One way that would have made them foes would have been to free the slaves
一 方式 那 会 有 制成 他们 敌人 会 有 到过 到 自由的 这 奴隶
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .

如果当时立即解放奴隶，那他们之间就会成为敌人。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [seɪl] - [ɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk] ['rɪv] - [ɜːr; ər] , [ɪn] [ruːt] [tuː; tə] [ðə; ði]
One day , while sail - ing down the Po - to - mac Riv - er , en route to the
一 天 , 尽管 帆 - ing 向下 这 波 - 到 - 苹果 riv - 呃 , 英文 路线 到 这
[ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [vɪs] - [ˌaɪ 'tiː] ,
ar - my for a vis - it ,
ar - 我的 为了 一个 视觉 - 它 ,

有一天，在乘船沿波托马克河顺流而下，前往军队探望的途中，

[ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] [roʊt] [aʊt] [sʌm; səm] [θɔːts] [ɑːn] [ðɪs] [θiːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]
the Pres - i - dent wrote out some thoughts on this theme which had been in
这 总统 - 我 - 凹痕 写道 出去 一些 想法 在 这 主题 哪个 有 到过 在
[hɪz; ɪz] [maɪnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
his mind for a long time .
他的 头脑 为了 一个 长的 时间 .

总统就这个在他心中萦绕已久的主题写下了一些想法。

[ðen] , [wen] [kɑːn] - ['grɛs] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [end] [ʌv; əv] [ɪts] [wɜːrk] ,
Then , when Con - gress had made an end of its work ,
然后 , 什么时候 康 - 进步 有 制成 一个 结尾 的 它是 工作 ,

然后，当国会完成其工作后，

[ˌeɪ'ɛf] - [ter] [hæv] - [ɪŋ] [pæst] [æn; ən] [ækt] “ ['tæk] - [ɪŋ] [ə; eɪ] - [wei] [ðə; ði] [prɑːp] - [ɜːr; ər] - ['taɪ] ” [ʌv; əv]
af - ter hav - ing passed an act “ tak - ing a - way the prop - er - ty ” of
非洲 - 特尔 有 - ing 通过了 一个 行为 “ tak - ing 一个 - 方式 这 支柱 - 呃 - ty ” 的
[ðə; ði] [foʊ] ,
the foe ,
这 敌人 ,

在通过一项“剥夺敌人财产”的法案之后，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [miːt] - [ɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæb] - [aɪ] - [net] ,
there was a meet - ing of the cab - i - net ,
那里 曾是 一个 见面 - ing 的 这 出租车 - 我 - 网 ,

内阁召开了一次会议，

[meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [men] [huː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [help] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] .
made up of men who were a help to the Pres - i - dent .
制成 向上 的 男人 WHO 是 一个 帮助 到 这 总统 - 我 - 凹痕 .

由协助总统的人员组成。

[sleɪvz] [wɜːr; wər] “ [prɑːp] - [ɜːr; ər] - ['taɪ] ” [ænd; ənd][æz; əz][prɑːp] - [ɜːr; ər] - ['taɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [-]

Slaves	were	“	prop	-	er	-	ty	”	and	as	prop	-	er	-	ty	was	to	be	[	104	]	]
奴隶	是	“	支柱	-	呃	-	ty	”	和	作为	支柱	-	呃	-	ty	曾是	到	是	[	-		

奴隶是“财产”，而财产就是财产[104]

[siːzd] , [sleɪvz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʊd; kəd][biː; bi]['tæk] - [ɪn] .

seized	,	slaves	,	of	course	,	could	be	tak	-	en	.
查获	,	奴隶	,	的	课程	,	可以	是	tak	-	英文	.

被抓获的奴隶当然可以被带走。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æt; ət] [wɜːrk] [æz; əz] [tiːm] - [stər] [ænd; ənd][ɑːn] ['fɔrts] .

They	were	at	that	time	at	work	as	team	-	sters	and	on	forts	.
他们	是	在	那	时间	在	工作	作为	团队	-	斯特斯	和	在	堡垒	.

当时他们从事运输工作，也在堡垒里工作。

[waɪ] , [ðen] , [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [friː] - [dɑːm] ?

Why	,	then	,	would	it	not	be	a	good	time	to	give	them	their	free	-	dom	?
为什么	,	然后	,	会	它	不是	是	一个	好的	时间	到	给	他们	他们的	自由的	-	dom	?

那么，为什么现在不是给予他们自由的好时机呢?

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kjuːz, 'kwɛs] - ['taɪən][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

With	this	ques	-	tion	in	his	mind	,
和	这	问题	-	tion	在	他的	头脑	,

他心中怀着这个疑问，

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [tʊk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][pɑː] - [pər] [wɪtʃ]

the	Pres	-	i	-	dent	went	to	his	desk	and	took	from	it	a	pa	-	per	which
这	总统	-	我	-	凹痕	去	到	他的	桌子	和	采取	从	它	一个	帕	-	每	哪个

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] “ [kæb] - [aɪ] - [net] .

he	then	read	to	his	“	cab	-	i	-	net	.
他	然后	读	到	他的	“	出租车	-	我	-	网	.

总统走到办公桌前，从桌上拿出一份文件，然后向他的“内阁”宣读。

” [ˌaɪ 'tiː] [sed] ; “ [ɑːn][ænd; ənd][ˌeɪ'ɛf] - [ter][ðə; ði][fɜːrst][deɪ] [ʌv; əv][dʒæn] - [juː] - [ə; eɪ] - [raɪ] , - ,

”	It	said	;	“	On	and	af	-	ter	the	first	day	of	Jan	-	u	-	a	-	ry	,	1863	,
”	它	说	;	“	在	和	非洲	-	特尔	这	第一的	天	的	一月	-	你	-	一个	-	ry	,	-	,

上面写着：“自1863年1月1日起，

[ɔːl] [sleɪvz] [wɪð; wɪθ] - [ɪn][ə; eɪ] - [ˌɛn'waɪ] [steɪt] [ɔːr] [steɪts] [wer] [ðə; ði][kɑːn] - [ˌes tiː 'aɪ] - [ˌti ju] - ['taɪən] - [ɑːl]

all	slaves	with	-	in	a	-	ny	state	or	states	where	the	con	-	sti	-	tu	-	tion	-	al
全部	奴隶	和	-	在	一个	-	纽约	状态	或者	各州	在哪里	这	康	-	sti	-	tu	-	tion	-	al

[ˌeɪ 'juː] - [θɔː] - [aɪ] - ['taɪ][ʌv; əv][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [kɑːg] - [naɪzd] ,

au	-	thor	-	i	-	ty	of	the	U	-	ni	-	ted	States	shall	not	be	re	-	cog	-	nized	,
au	-	雷神	-	我	-	ty	的	这	U	-	ni	-	泰德	各州	将	不是	是	关于	-	齿轮	-	nized	,

在任何州或各州内，凡不承认美国宪法权威的，所有奴隶均应受到法律制裁。

[sʌb] - [ˌem aɪ 'tiː] - [ted] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [meɪn] - [teɪnd] , [ʃæl; ʃəl] [ðens] - [fɔːr; fər] - [wɔːrd][ænd; ənd]

sub	-	mit	-	ted	to	,	and	main	-	tained	,	shall	thence	-	for	-	ward	and
子	-	密特	-	泰德	到	,	和	主要的	-	受过训练	,	将	因此	-	为了	-	病房	和

[fɔːr; fər] - [ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər][biː; bi] [friː] .

for	-	ev	-	er	be	free	.
为了	-	ev	-	呃	是	自由的	.

提交并维持的，自此以后永远自由。

" [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent][toʊld] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [hɪz; ɪz] " [dræft] " [ðæt][hiː; hi]
" The Pres - i - dent told those to whom he had read his " draft " that he
" 这 总统 - 我 - 凹痕 讲述 那些 到 谁 他 有 读 他的 " 草稿 " 那 他
[hæd; həd][nɑːt] [kɔːld] [ðem; ðəm][tuː; tə][æsk][ðer; ðər][æd] - [vaɪs][bʌt; bət][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði][mæt] - [ter]
had not called them to ask their ad - vice but to place the mat - ter
有 不是 称为 他们 到 问 他们的 广告 - 副 但 到 地方 这 垫 - 特尔
[biː; bi] - [fɔːr] [ðem; ðəm] .
be - fore them .
是 - 前 他们 .

总统告诉那些听过他"草稿"的人，他召集他们不是为了征求他们的意见，而是为了把这件事摆在他们面前。

[ðə; ði] [waɪz] [ˌes 'iː] - [krɛt] - [ə; eɪ] - [raɪ] [soʊ] - ['ɑːrd] [sed] [ðæt] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][fɑː] - [viː'oʊ'ɑːr]
The wise Se - cret - a - ry Sew - ard said that though he was in fa - vor
这 明智的 塞 - 密苏里 - 一个 - ry 缝 - 硬 说 那 尽管 他 曾是 在 法 - vor
[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dræft] ,
of such a draft ,
的 这样的 一个 草稿 ,

睿智的秘书塞瓦德说，虽然他赞成这样的草案，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt][raɪp][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
he thought the time was not ripe for it .
他 想法 这 时间 曾是 不是 成熟 为了 它 .

他认为时机尚未成熟。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ən] - [tɪl] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [wʌn] [mɔːr]
He thought it would be best to wait un - til the troops had won more
他 想法 它 会 是 最好的 到 等待 联合国 - 直到 这 军队 有 韩元 更多的
[faɪts] .
fights .
战斗 .

他认为最好等到部队赢得更多战斗之后再行动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [diː] - [ˌsiː aɪ 'diː] - [ed] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][baɪ] [er] [ðɪs]
It was then de - cid - ed that at least some months should go by ere this
它 曾是 然后 德 - cid - 编辑 那 在 至少 一些 几个月 应该 去 经过 埃雷 这
" [dræft] " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [noʊn] . [-]
" draft " should be made known . [105]
" 草稿 " 应该 是 制成 已知 . [-]

于是决定至少要过几个月才能公布这个"草案"。[105]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[æn'tiːtəm] , ['vɪksbɝg] , ['getiz,bəːg] .
ANTIETAM , VICKSBURG , GETTYSBURG .
安提坦 , 维克斯堡 , 葛底斯堡 .

安提坦战役、维克斯堡战役、葛底斯堡战役。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [waɪl] [gʊd] [stroʊks] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
It is true that while good strokes were made in the West ,
它 是 真的 那 尽管 好的 笔画 是 制成 在 这 西方 ,

诚然，虽然西方也取得了一些不错的成绩，

[ðə; ði] [iːst] [dɪd][nɑːt][duː][hɜːr; hər][pɑːrt][tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][foʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [maɪt]
the East did not do her part to put down the foe as soon as she might
这 东方 做过 不是 做 她 部分 到 放 向下 这 敌人 作为 很快 作为 她 可能
[hæv; həv] [dʌn] ,
have done ,
有 完毕 ,

东方没有尽其所能，尽快镇压敌人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][leɪd][tuː; tə] [liːd] - ['ɝːz, 'iːˈɑːˈrɛs] ,
and this was laid to lead - ers ,
和 这 曾是 铺设 到 带领 - ers ,

而这被提交给了领导人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [riːd] - [waɪ][tuː; tə] [faɪt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]
for the troops were brave and read - y to fight when they had a
为了 这 军队 是 勇敢的 和 读 - 是 到 斗争 什么时候 他们 有 一个
[tʃæns] .
chance .
机会 .

因为士兵们英勇善战，只要有机会就随时准备战斗。

[wʌt] [wʌz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði][pen] - [ɪn] - [suː] - [lɑːr][kæm] - ['peɪn] ” [meɪd] [ə; eɪ][stɑːrt] - [twɪkst][ðə; ði]
What was called “ The Pen - in - su - lar Cam - paign ” made a start ' twixt the
什么 曾是 称为 “ 这 笔 - 在 - 苏 - 拉尔 摄像头 - 帕伊恩 ” 制成 一个 开始 - 中间 这
[jɔːk] ['rɪv] - [ɜːr; ər][ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪv] - [ɜːr; ər] ,
York Riv - er and the James Riv - er ,
约克 riv - 呃 和 这 詹姆斯 riv - 呃 ,

这场被称为“半岛运动”的活动始于约克河和詹姆斯河之间。

[ɑːn][lænd] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ][pen] - [ɪn] - [suː] - [lɑː] .
on land which forms a pen - in - su - la .
在 土地 哪个 表格 一个 笔 - 在 - 苏 - 拉 .

在形成半岛的土地上。

[hɪr] [θruː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] - ['mɛr, 'mɝː][ʌv; əv] - , [ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn][held]
Here through the spring and sum - mer of 1862 , Mc - Clel - lan held
这里 通过 这 春天 和 和 - 梅尔 的 - , 麦克 - 克莱尔 - 兰 握住
[lɑːrdʒ][fɔːr; fər] - [sɛs] .
large for - ces .
大的 为了 - ces .

1862 年春夏两季，麦克莱兰在此驻扎了大量军队。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [faɪt] - [ɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][fɔːr; fər] - [sɛs]
There was much fight - ing , and at one time the Un - ion for - ces
那里 曾是 很多 斗争 - ing , 和 在 一 时间 这 联合国 - 离子 为了 - ces
[wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] - [ɪn] [eɪt] [maɪlz] [ʌv; əv] [rɪtʃ] - [mɔnd] ,
were with - in eight miles of Rich - mond ,
是 和 - 在 八 英里 的 富有的 - 蒙德 ,

战斗非常激烈，联邦军队一度逼近里士满八英里以内。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] - [drɔː] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen] -
but in the end they had to fall back and with - draw from the Pen -
但 在 这 结尾 他们 有 到 落下 后退 和 和 - 画 从 这 笔 -
[ɪn] - [suː] - [lɑː] .
in - su - la .
在 - 苏 - 拉 .

但最终他们不得不撤退，撤离了彭因苏拉山口。

['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][felt] [ðæt] [ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ]
Pres - i - dent Lin - coln at length felt that Mc - Clel - lan was no match
总统 - 我 - 凹痕 林 - 列 在 长度 毛毡 那 麦克 - 克莱尔 - 兰 曾是 不 匹配
[fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːn] - [fed] - [ɜːr; ər] - [eɪt] [dʒen] - [ɜːr; ər] - ['ælz] ,
for the Con - fed - er - ate Gen - er - als ,
为了 这 康 - 美联储 - 呃 - 吃 Gen - 呃 - 也 ,

林肯总统最终认为麦克莱伦根本不是南方邦联将军们的对手。

[liː] [ænd; ənd] “ [stoʊn] - [wɔːl] ” [dʒæk] - [sʌn] .
Lee and “ Stone - wall ” Jack - son .
李 和 “ 石头 - 墙 ” 杰克 - 儿子 .

李和“石墙”杰克逊。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [nuː] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪ ˈɑːr] - [maɪ][ɪn][ðə; ði]

So	he	had	to	put	a	new	man	at	the	head	of	the	ar	-	my	in	the
所以	他	有	到	放	一个	新的	男人	在	这	头	的	这	ar	-	我的	在	这

[iːst] .

East	.
东方	.

因此，他不得不任命一位新人担任东部军队的统帅。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][dʒen] . [poʊp] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [wel] [ɪn][ðə; ði] [west] . [-]

This	man	was	Gen	.	Pope	who	had	done	well	in	the	West	.	[	106	]
这	男人	曾是	Gen	.	教皇	WHO	有	完毕	出色地	在	这	西方	.	[	-	]

这个人是波普将军，他在西部取得了不错的成就。[106]

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][sek] - [ˌoʊˌɛn'diː] [bʊl] [rʌn] [faɪt] , [ˌeɪ ˈjuː] - [gʌst] - [ænd; ənd] - , - .

Then	came	the	sec	-	ond	Bull	Run	fight	,	Au	-	gust	29	and	30	,	1862	.
然后	来了	这	秒	-	ond	公牛	跑步	斗争	,	奥	-	阵风	-	和	-	,	-	.

随后发生了第二次布尔河战役，时间是 1862 年 8 月 29 日和 30 日。

[ðə; ði][foʊ] [wʌn] .

The	foe	won	.
这	敌人	韩元	.

敌人赢了。

['lɪn] - [koʊln] [faʊnd] [poʊp] “ [nɑːt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] , ” [æz; əz][ə; eɪ] [liːd] - [ɜːr; ər] ,

Lin	-	coln	found	Pope	“	not	up	to	the	mark	,	”	as	a	lead	-	er	,
林	-	列	成立	教皇	“	不是	向上	到	这	标记	,	”	作为	一个	带领	-	呃	,

林肯认为蒲柏作为领导人“不合格”。

[ænd; ənd][soʊ][pʊt][ˌem ˈsiː] - [klɛl] - [læn] [bæk] [wʌns] [mɔːr] .

and	so	put	Mc	-	Clel	-	lan	back	once	more	.
和	所以	放	麦克	-	克莱尔	-	兰	后退	一次	更多的	.

于是，麦克莱兰再次回归。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 16th [ænd; ənd] 17th [ʌv; əv][sept] . - ,

It	was	on	the	16th	and	17th	of	Sept	.	1862	,
它	曾是	在	这	16th	和	17th	的	九月	.	-	,

那是1862年9月16日和17日。

[ðæt] [ˌem ˈsiː] - [klɛl] - [læn][ænd; ənd] [liː] [fɔːt] [æt; ət][æn; ən] - [taɪ] - [tæm] [kriːk] , [nɪr] [ʃɑːps] - [bɜːrg]

that	Mc	-	Clel	-	lan	and	Lee	fought	at	An	-	tie	-	tam	Creek	,	near	Sharps	-	burg
那	麦克	-	克莱尔	-	兰	和	李	战斗	在	一个	-	领带	-	塔姆	溪	,	靠近	夏普斯	-	伯格

, [ɪn][mɑː] - [raɪ] - [lænd] .

,	in	Ma	-	ry	-	land	.
,	在	马	-	ry	-	土地	.

麦克莱伦和李在马里兰州夏普斯堡附近的安泰坦溪交战。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌes ˈiː] - [ˈvɪr] [bæt] - [tlɛz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

This	was	one	of	the	most	se	-	vere	bat	-	tles	of	the	war	.
这	曾是	一	的	这	最多	塞	-	真实	蝙蝠	-	瞬态发光事件	的	这	战争	.

这是战争中最惨烈的战役之一。

[ɑːn] [sept] . - , [liː] [wɪð; wɪθ] - [druː] [ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði][ˌpiː ˈoʊ] - [tuː; tə] - [mæk] , [ænd; ənd][ˌem ˈsiː] - [klɛl]

On	Sept	.	18	,	Lee	with	-	drew	a	-	cross	the	Po	-	to	-	mac	,	and	Mc	-	Clel
在	九月	.	-	,	李	和	-	画	一个	-	叉	这	波	-	到	-	苹果	,	和	麦克	-	克莱尔

- [læn] [sloʊ] - [liː] [went] [ˌeɪˈɛf] - [ter][hɪm; ɪm] .

-	lan	slow	-	ly	went	af	-	ter	him	.
-	兰	慢的	-	ly	去	非洲	-	特尔	他	.

9月18日，李将军撤退到波托马克河对岸，麦克莱伦慢慢地追了上去。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent][hæd; həd][weɪt] - [ed][ɪn][hoʊps] [ðæt][ə; eɪ] “ [vɪk] - [tuː; tə] - [raɪ] ” [wʊd] [kʌm]

The	Pres	-	i	-	dent	had	wait	-	ed	in	hopes	that	a	“	vic	-	to	-	ry	”	would	come
这	总统	-	我	-	凹痕	有	等待	-	编辑	在	希望	那	一个	“	维克	-	到	-	ry	”	会	来

[tuː; tə][ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ,

to	the	ar	-	my	of	the	East	,
到	这	ar	-	我的	的	这	东方	,

总统一直期盼着东方军队能够取得“胜利”。

[er] [hiː; hi] [meɪd] [noʊn] [hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv] [friː] - [ɪŋ] [sleɪvz] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

ere	he	made	known	his	plan	of	free	-	ing	slaves	in	some	of	the	states	.
埃雷	他	制成	已知	他的	计划	的	自由的	-	ing	奴隶	在	一些	的	这	各州	.

在他宣布将在部分州解放奴隶的计划之前。

[hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz][ɑːr; ər] ,

His	own	words	are	,
他的	自己的	字	是	,

他自己是这么说的：

“ [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][soʊl] - [ɛm'ɛn] [vaʊ] [tuː; tə][gɑːd] [ðæt] [ɪf] [liː] [wɜːr; wər][draɪv] - [ɪn] [bæk]

“	I	had	made	a	sol	-	emn	vow	to	God	that	if	Lee	were	driv	-	en	back
”	我	有	制成	一个	索尔	-	emn	发誓	到	上帝	那	如果	李	是	驾驶	-	英文	后退

[frʌm; frəm][mɑː] - [raɪ] - [lænd][aɪ] [wʊd] [kraʊn] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['sʌlt][baɪ][ə; eɪ]['dɛk] - [lɑː] - [raː] - ['taɪən][ʌv; əv]

from	Ma	-	ry	-	land	I	would	crown	the	re	-	sult	by	a	dec	-	la	-	ra	-	tion	of
从	马	-	ry	-	土地	我	会	王冠	这	关于	-	结果	经过	一个	十二月	-	拉	-	拉	-	tion	的

[friː] - [dɑːm][tuː; tə][ðə; ði] [sleɪvz] .

free	-	dom	to	the	slaves	.
自由的	-	dom	到	这	奴隶	.

“我曾向上帝郑重发誓，如果李将军被赶出马里兰州，我将宣布奴隶获得自由，以此来庆祝胜利。

” [soʊ] [wen] [ðə; ði][æn; ən] - [taɪ] - [tæm] [faɪt] [keɪm] , [ænd; ənd] [liː] [ænd; ənd] [truːps] [wɜːr; wər][draɪv] -

”	So	when	the	An	-	tie	-	tam	fight	came	,	and	Lee	and	troops	were	driv	-
”	所以	什么时候	这	一个	-	领带	-	塔姆	斗争	来了	,	和	李	和	军队	是	驾驶	-

[ɪn] [bæk] [frʌm; frəm][mɑː] - [raɪ] - [lænd] ,

en	back	from	Ma	-	ry	-	land	,
英文	后退	从	马	-	ry	-	土地	,

“所以当安铁潭战役爆发，李将军和他的部队被赶出马里兰州时，

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [soʊ] [mʌtʃ] [hoʊp][tuː; tə][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [kɔːz] [ðæt] ['lɪn] - [koʊln][felt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

it	gave	so	much	hope	to	the	Un	-	ion	cause	that	Lin	-	coln	felt	it	was
它	给予	所以	很多	希望	到	这	联合国	-	离子	原因	那	林	-	列	毛毡	它	曾是

[ðə; ði][taɪm][tuː; tə][send] [fɔːrθ] [ðə; ði] “ [dræft] ” [hiː; hi] [meɪd] [tuː] [mʌnθs] [biː; bi] - [fɔːr] .

the	time	to	send	forth	the	“	draft	”	he	made	two	months	be	-	fore	.
这	时间	到	发送	前进	这	“	草稿	”	他	制成	二	几个月	是	-	前	.

它给联邦事业带来了极大的希望，以至于林肯觉得是时候发出他两个月前起草的“草案”了。

[ðɪs] [paː] - [pər] [sed] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][dʒæn] - [juː] - [ə; eɪ] - [raɪ] , - ,

This	pa	-	per	said	that	on	the	first	day	of	Jan	-	u	-	a	-	ry	,	1863	,
这	帕	-	每	说	那	在	这	第一的	天	的	一月	-	你	-	一个	-	ry	,	-	,

这份文件称，1863年1月1日，

[ɔːl] [sleɪvz] [ɪn] [ðoʊz] [steɪts] [wɪtʃ] [hæd; həd][left][ðə; ði] [-]

all	slaves	in	those	states	which	had	left	the	[	107	]
全部	奴隶	在	那些	各州	哪个	有	左边	这	[	-	]

那些离开[107]的州的所有奴隶

[ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] .

Un	-	ion	should	be	free	.
联合国	-	离子	应该	是	自由的	.

联合离子应该是自由的。

[ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn] [ðoʊz] [steɪts] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [ɔːf] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌem aɪ 'es] - [suː] - [riː]

The	slaves	in	those	states	which	had	not	gone	off	,	such	as	Mis	-	sou	-	ri
这	奴隶	在	那些	各州	哪个	有	不是	已消失	离开	,	这样的	作为	误	-	苏	-	ri

[ænd; ənd] [ken] - [ˌtiː juː 'siː] - ['kaɪ] ,

and	Ken	-	tuc	-	ky	,
和	肯	-	图克	-	ky	,

那些没有脱离联邦的州，例如密苏里州和肯塔基州的奴隶们，

[wɜːr; wər][nɑːt] [ðen] [tuː; tə][biː; bi] [friː] .

were	not	then	to	be	free	.
是	不是	然后	到	是	自由的	.

那时他们还不自由。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [hɑːrm] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɑː] - [pər] ,

It	had	been	thought	by	some	that	harm	would	come	from	this	pa	-	per	,
它	有	到过	想法	经过	一些	那	伤害	会	来	从	这	帕	-	每	,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] .

but	it	did	not	.
但	它	做过	不是	.

有些人认为这份文件会带来危害，但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [muːv] , [ænd; ənd][ə; eɪ][boʊld][wʌn] , [ænd; ənd] [brɔːt] [mʌtʃ] [gʊd] .

It	was	a	wise	move	,	and	a	bold	one	,	and	brought	much	good	.
它	曾是	一个	明智的	移动	,	和	一个	大胆的	一	,	和	带来	很多	好的	.

这是一个明智且大胆的举动，并带来了很多好处。

[greɪt] [dʒɔɪ][wʌz; wəz] [felt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

Great	joy	was	felt	at	the	North	,
伟大的	喜悦	曾是	毛毡	在	这	北	,

北方一片欢腾。

[ænd; ənd] [freʃ] [hoʊp] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr] [maɪt] [suːn] [biː; bi][æt; ət][æn; ən]

and	fresh	hope	came	with	the	thought	that	the	war	might	soon	be	at	an
和	新鲜的	希望	来了	和	这	想法	那	这	战争	可能	很快	是	在	一个

[end] .

end	.
结尾	.

人们开始燃起新的希望，认为战争可能很快就会结束。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv][sæd] , [sæd][wɜːrk] , [lɔːs] , [ænd; ənd] [deθ] [ɑːn][bəuθ]

But	there	were	two	more	years	of	sad	,	sad	work	,	loss	,	and	death	on	both
但	那里	是	二	更多的	年	的	伤心	,	伤心	工作	,	损失	,	和	死亡	在	两个都

[saɪdz] .

sides	.
侧面	.

但接下来的两年里，双方都经历了悲惨的工作、损失和死亡。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [fɔːr; fər][ˌem 'siː] - [klɛl] - [læn]

The	Pres	-	i	-	dent	had	found	that	it	would	be	best	for	Mc	-	Clel	-	lan
这	总统	-	我	-	凹痕	有	成立	那	它	会	是	最好的	为了	麦克	-	克莱尔	-	兰

[tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] “ [fɔːr; fər] [gʊd] .

to	give	up	his	post	“	for	good	.
到	给	向上	他的	邮政	“	为了	好的	.

总统认为，麦克莱兰最好“永远”放弃他的职位。

” [bɜːrn] - [saɪd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [siːn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ræʃ] .

”	Burn	-	side	took	his	place	,	but	it	was	soon	seen	that	he	was	too	rash	.
”	烧伤	-	边	采取	他的	地方	,	但	它	曾是	很快	已见	那	他	曾是	也	皮疹	.

“伯恩赛德接替了他的位置，但很快人们就发现他太鲁莽了。”

[hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][ræp] - [pɑː] - [hæn] - [nɑːk] [æt; ət] [fred] - [ɜːr; ər] - [ɪk] - [bɜːrg]

His	plan	was	to	cross	the	Rap	-	pa	-	han	-	nock	at	Fred	-	er	-	icks	-	burg
他的	计划	曾是	到	叉	这	说唱	-	帕	-	汉	-	诺克	在	弗雷德	-	呃	-	icks	-	伯格

[ænd; ənd] [straɪk] [æt; ət][ðə; ði][foʊ][ɑːn][ðə; ði] [haɪts] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɑːn]['dɛk] . - , - .

and	strike	at	the	foe	on	the	heights	back	of	the	town	on	Dec	.	13	,	1862	.
和	罢工	在	这	敌人	在	这	高度	后退	的	这	镇	在	12月	.	-	,	-	.

他的计划是于 1862 年 12 月 13 日渡过弗雷德里克斯堡的拉帕汉诺克河，袭击该镇后方高地上的敌人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [lɔːs] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][noʊ][geɪn] .

There	was	great	loss	of	life	and	no	gain	.
那里	曾是	伟大的	损失	的	生活	和	不	获得	.

人员伤亡惨重，却没有任何收获。

[ðə; ði][foʊ] [wʌn] .

The	foe	won	.
这	敌人	韩元	.

敌人赢了。

[dʒen] . [huː] - ['kɜːː][wʌz; wəz][ðə; ði][nekst][mæn][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][ɪn][ðə; ði]

Gen	.	Hoo	-	ker	was	the	next	man	to	take	charge	of	the	ar	-	my	in	the
Gen	.	胡	-	ker	曾是	这	下一个	男人	到	拿	收费	的	这	ar	-	我的	在	这

[iːst] ,

East	,
东方	,

胡克将军是下一位接管东部战区军队的指挥官。

[bʌt; bət][noʊ] [muːvz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tɪl] [meɪ] , - - .

but	no	moves	were	made	till	May	,	'	63	.
但	不	移动	是	制成	直到	可能	,	-	-	.

但直到 1963 年 5 月才采取任何行动。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] .

In	the	mean	time	a	great	deal	was	done	in	the	West	.
在	这	意思是	时间	一个	伟大的	交易	曾是	完毕	在	这	西方	.

与此同时，西方也取得了巨大成就。

[grænt] [wʌns] [mɔːr] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [ə; eɪ] - [genst] ['vɪks] - [bɜːrg] , [wʌn] [-]

Grant	once	more	made	a	move	a	-	gainst	Vicks	-	burg	,	one	[	108	]
授予	一次	更多的	制成	一个	移动	一个	-	对抗	维克斯	-	伯格	,	一	[	-	]

格兰特再次对维克斯堡发动进攻，[108]

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [strɔːŋ] [pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði][ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ]['rɪv] - [ɜːr; ər] [stɪl] [held] [baɪ][ðə; ði]

of	the	two	strong	points	on	the	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	Riv	-	er	still	held	by	the
的	这	二	强的	积分	在	这	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	riv	-	呃	仍然	握住	经过	这

[foʊ] .

foe	.
敌人	.

密西西比河上的两个据点仍然被敌人占据。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [hæd; həd] , [æt; ət] [taɪmz] , [θɔːt] [grænt] “ [sloʊ] ” [bʌt; bət]['lɪn] - [koʊln][hæd; həd] [greɪt]

The	North	had	,	at	times	,	thought	Grant	“	slow	”	but	Lin	-	coln	had	great
这	北	有	,	在	时代	,	想法	授予	“	慢的	”	但	林	-	列	有	伟大的

[trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

trust	in	him	,
相信	在	他	,

北方有时认为格兰特“反应迟钝”，但林肯对他非常信任。

[ænd; ənd] [sed] , “ [weɪt] .

and	said	,	“	Wait	.
和	说	,	“	等待	.

然后说：“等等。”

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] .
Give him a chance .
给 他 一个 机会 .

给他一次机会。

" ['vɪks] - [bɜ:rg][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪv] - [ɜ:r; ər] .
" Vicks - burg is on the east bank of the riv - er .
" 维克斯 - 伯格 是 在 这 东方 银行 的 这 riv - 呃 .

“维克斯堡位于河的东岸。”

['grænts] [eɪm][wʌz; wəz][tu:; tə][get][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [gʌn] - ['boʊts][bi:; bi] - [loʊ] [ðə; ði] [taʊn] ,
Grant's aim was to get to his troops and gun - boats be - low the town ,
格兰特 目的 曾是 到 得到 到 他的 军队 和 枪 - 船 是 - 低的 这 镇 ,

格兰特的目标是抵达城镇下方，与他的部队和炮艇会合。

[ænd; ənd][ðə; ði][plæn][hi:; hi] [tʊk] [wʌz; wəz][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [hɪz; ɪz][men] [daʊn] [ðə; ði] [west] [bæŋk] ,
and the plan he took was to march his men down the west bank ,
和 这 计划 他 采取 曾是 到 行进 他的 男人 向下 这 西方 银行 ,

他制定的计划是率领部下沿西岸行军。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][gʌn] - ['boʊts] [rʌn][pæst][ðə; ði] [eɪt] [maɪlz][ʌv; əv][bæt] - [ter] - [ˌaɪ'i:'ɛs] .
and let the gun - boats run past the eight miles of bat - ter - ies .
和 让 这 枪 - 船 跑步 过去的 这 八 英里 的 蝙蝠 - 特尔 - ies .

让炮艇驶过八英里长的炮台。

['gʌnboʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
GUNBOATS ON THE MISSISSIPPI .
炮艇 在 这 密西西比州 .

密西西比河上的炮艇。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ði][mɪd] - ['di:ˌɛl'i:][ʌv; əv][ə; eɪ] - [prɪl] , - , [wen] [ðə; ði][gʌn] - ['boʊts]
It was a - bout the mid - dle of A - pril , 1863 , when the gun - boats
它 曾是 一个 - 回合 这 中 - dle 的 一个 - 四月 , - , 什么时候 这 枪 - 船
[pæst] [ðə; ði][bæt] - [ter] - [ˌaɪ'i:'ɛs] .
passed the bat - ter - ies .
通过了 这 蝙蝠 - 特尔 - ies .

大约在 1863 年 4 月中旬，炮艇经过了炮台。

[ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [daʊn] [ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪv] - [ɜ:r; ər] ,
The troops marched down the west bank of the riv - er ,
这 军队 行军 向下 这 西方 银行 的 这 riv - 呃 ,

部队沿着河西岸行进，

[ænd; ənd] [ðen] [krɔ:st] [ɪn]['boʊts][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [saɪd] ,
and then crossed in boats to the east side ,
和 然后 交叉 在 船 到 这 东方 边 ,

然后乘船渡河到东岸。

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði][foʊ] .
at a point where they could reach the foe .
在 一个 观点 在哪里 他们 可以 抵达 这 敌人 .

在他们能够接触到敌人的地方。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [meɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪt] [nɪr] [-]
On the first of May there was a fight near [109]
在 这 第一的 的 可能 那里 曾是 一个 斗争 靠近 [-]

5月1日，附近发生了一场战斗[109]

[pɔ:rt] [gɪb] - [sʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:r] - [gɑ:rd] [ʌv; əv][dʒen] . [ˌpi:'i:'ɛm] - [bə:] - [tɑ:nz][ˌeɪ 'ɑ:r] - [maɪ] .
Port Gib - son with the fore - guard of Gen . Pem - ber - ton's ar - my .
港口 直布罗陀 - 儿子 和 这 前 - 警卫 的 Gen . 佩姆 - ber - 吨的 ar - 我的 .

吉布森港，彭伯顿将军军队的前锋。

[hɪr] [ðə; ði][foʊ] [suːn] [hæd; həd] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [əːn] [truːps] [kʌm] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] ,

Here	the	foe	soon	had	more	of	the	South	-	ern	troops	come	to	help	him	,
这里	这	敌人	很快	有	更多的	的	这	南	-	恩恩	军队	来	到	帮助	他	,

敌军很快便调集了更多南方军队前来支援。

[led][baɪ][dʒen] . [dʒɑːn] - [stɑːn] .

led	by	Gen	.	John	-	ston	.
引领	经过	Gen	.	约翰	-	石头	.

由约翰斯顿将军领导。

[grænt] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get][biː; bi] - [twiːn] [ðiːz] [tuː] [sets][ʌv; əv] [truːps] , [ænd; ənd][ɑːn] [meɪ]

Grant	saw	a	chance	to	get	be	-	tween	these	two	sets	of	troops	,	and	on	May
授予	锯	一个	机会	到	得到	是	-	青少年	这些	二	套	的	军队	,	和	在	可能

- ,

14	,
-	,

格兰特看到了进入这两支部队之间的机会，于是在5月14日，

- , [hiː; hi][pʊt] [daʊn] [dʒɑːn] - [stɑːn] .

1863	,	he	put	down	John	-	ston	.
-	,	他	放	向下	约翰	-	石头	.

1863年，他打倒了约翰斯顿。

[ðen] [hiː; hi] [biːt] [ˌpiːˈiːˈɛm] - [bəː] - [tʌn] [ɪn] [tuː] [mɔːr] [faɪts] [æt; ət] [kæm] - [paɪ] - [ɑːn] [hɪlz] [ænd; ənd]

Then	he	beat	Pem	-	ber	-	ton	in	two	more	fights	at	Cham	-	pi	-	on	Hills	and
然后	他	打	佩姆	-	ber	-	吨	在	二	更多的	战斗	在	占	-	π	-	在	丘陵	和

[æt; ət] [blæk] ['rɪv] - [ɜːr; ər] .

at	Black	Riv	-	er	.
在	黑色的	riv	-	呃	.

然后，他在冠军山和黑河又赢了两场比赛，击败了彭伯顿。

[soʊ][ðə; ði][foʊ][hæd; həd][tuː; tə] [fliː] , [fɔːr; fər] [seɪf] - ['taɪ] , [tuː; tə] ['vɪks] - [bɜːrg] ,

So	the	foe	had	to	flee	,	for	safe	-	ty	,	to	Vicks	-	burg	,
所以	这	敌人	有	到	逃跑	,	为了	安全的	-	ty	,	到	维克斯	-	伯格	,

因此，敌人为了安全起见，不得不逃往维克斯堡。

[wer] [grænt][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [ˌeɪˈɛf] - [ter][ə; eɪ] [waɪl] ,

where	Grant	had	made	up	his	mind	to	take	him	,	af	-	ter	a	while	,
在哪里	授予	有	制成	向上	他的	头脑	到	拿	他	,	非洲	-	特尔	一个	尽管	,

过了一会儿，格兰特决定把他带到哪里去。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ɪn] [ðæt] [sɪt] - [waɪ] .

with	all	the	rest	of	the	foe	he	could	find	in	that	cit	-	y	.
和	全部	这	休息	的	这	敌人	他	可以	寻找	在	那	引用	-	是	.

以及他在城里能找到的所有其他敌人。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] ['vɪks] - [bɜːrg] [wɪtʃ] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] [nɪr] - [li] [sɛv] - [ɪn] [wiːks] .

Then	came	the	Siege	of	Vicks	-	burg	which	went	on	for	near	-	ly	sev	-	en	weeks	.
然后	来了	这	围城	的	维克斯	-	伯格	哪个	去	在	为了	靠近	-	ly	塞夫	-	英文	周	.

随后爆发了维克斯堡围城战，这场围城战持续了近七周。

[ðə; ði][foʊ] [held] [aʊt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv] [bred] [left] .

The	foe	held	out	as	long	as	there	was	a	crust	of	bread	left	.
这	敌人	握住	出去	作为	长的	作为	那里	曾是	一个	地壳	的	面包	左边	.

敌人一直坚持到面包皮都还没完全干掉为止。

[grænt] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ðer; ðər] [tɪl] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [taʊn] .

Grant	said	he	should	stay	there	till	he	took	the	town	.
授予	说	他	应该	停留	那里	直到	他	采取	这	镇	.

格兰特说他应该待在那里，直到攻占这座城镇。

[fɜːrst] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] ['vɪksbɝg] .
FIRST CHARGE AT VICKSBURG .
第一的 收费 在 维克斯堡 .

维克斯堡的第一次冲锋。

[ðiːz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ;
These were his words ;
这些 是 他的 字 ;

这是他说的话;

“ [aɪ][kæn; kən] - [nɑːt] [tel] [dʒʌst] [wen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [taʊn] ,
“ I can - not tell just when I shall take the town ,
“ 我 能 - 不是 告诉 只是 什么时候 我 将 拿 这 镇 ,

“我无法预知何时才能攻占这座城镇。”

[bʌt; bət][aɪ] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [tɪl] [aɪ][duː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌem 'iː] [ðɜːr] - ['taɪ] ['jɪrz] .
but I mean to stay till I do , if it takes me thir - ty years .
但 我 意思是 到 停留 直到 我 做 , 如果 它 需要 我 他们的 - ty 年 .

但我打算一直待到我实现目标为止，哪怕要花三十年。

” [ðə; ði][end] [keɪm] [ɑːn]['dʒuː] - [li] [fɔːr] , - .
” The end came on Ju - ly 4 , 1863 .
” 这 结尾 来了 在 朱 - ly 4 , - .

“结局发生在1863年7月4日。”

[ðə; ði][foʊ] [sent] [ʌp] [waɪt] [flægz][ɑːn][ɔːl][ðer; ðər][laɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [faɪld]
The foe sent up white flags on all their lines and the men of the South filed
这 敌人 发送 向上 白色的 旗帜 在 全部 他们的 线条 和 这 男人 的 这 南 已提交
[aʊt] [ænd; ənd] [stækt] [ðer; ðər][ɑːrmz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][fɔːr; fər] - [sɛs] .
out and stacked their arms in front of the Un - ion for - ces .
出去 和 堆叠 他们的 武器 在 正面 的 这 联合国 - 离子 为了 - ces .

敌军在所有战线上升起了白旗，南方士兵列队走出，将武器堆放在联邦军队面前。

[grænt] [roʊd] [ɪn] - [tuː; tə] ['vɪks] - [bɜːrg][æt; ət] [hed] [ʌv; əv][loʊ] - [gænz] [kɔːr] .
Grant rode in - to Vicks - burg at head of Lo - gan's corps .
授予 骑 在 - 到 维克斯 - 伯格 在 头 的 洛 - 甘的 兵团 .

格兰特率领洛根的军团进入维克斯堡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [-]
He was proud of his troops and that the right [110]
他 曾是 自豪的 的 他的 军队 和 那 这 正确的 [-]

他为他的部队感到自豪，并且认为[110]

[hæd; həd] [wʌn] .
had won .
有 韩元 .

赢了。

[ðə; ði] [nuːz] [fluː] [fæst] [ɔː(r)]
The news flew fast o'er
这 消息 飞翔 快速地 超过

消息迅速传开。

[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

这片土地。

['lɪn] - [koʊln] [sent] [strɔːŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [θæŋks] [tuː; tə] [grænt] , [geɪv] [hɪm; ɪm] [haɪ] [preɪz] , [ænd; ənd]

Lin	-	coln	sent	strong	words	of	thanks	to	Grant	,	gave	him	high	praise	,	and
林	-	列	发送	强的	字	的	谢谢	到	授予	,	给予	他	高的	称赞	,	和

[meɪd] [hɪm; ɪm] [mɑː] - [dʒɔː(r)] [dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] .

made	him	Ma	-	jor	Gen	-	er	-	al	.
制成	他	马	-	乔尔	Gen	-	呃	-	al	.

林肯向格兰特表达了强烈的感谢，给予他高度评价，并晋升他为少将。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [grænt] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['vɪks] - [bɜːrg] [siːdʒ] , [ən] -

At	the	same	time	that	Grant	was	at	work	on	the	Vicks	-	burg	Siege	,	Un	-
在	这	相同的	时间	那	授予	曾是	在	工作	在	这	维克斯	-	伯格	围城	,	联合国	-

['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] ,

ion	troops	,
离子	军队	,

在格兰特指挥维克斯堡围城战的同时，联邦军队.....

[led] [baɪ] [dʒen] . [en] . [piː] . [bæŋks] ,

led	by	Gen	.	N	.	P	.	Banks	,
引领	经过	Gen	.	N	.	P	.	银行	,

由NP Banks将军领导，

[fɔːt] [tuː; tə] [get] [pɔːrt] [ˌeɪtʃ juː 'diː] - [sʌn] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reb] - [el] [pɑːrt]

fought	to	get	Port	Hud	-	son	which	lay	at	the	south	end	of	the	reb	-	el	part
战斗	到	得到	港口	哈德	-	儿子	哪个	躺	在	这	南	结尾	的	这	叛逆	-	el	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪv] - [ɜːr; ər] .

of	the	riv	-	er	.
的	这	riv	-	呃	.

他们为夺取位于河流叛军控制区南端的哈德逊港而战。

[æt; ət] [læst] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [jiːld] , [ænd; ənd] [ɑːn] ['dʒuː] - [li] [naɪn] , - ,

At	last	it	had	to	yield	,	and	on	Ju	-	ly	9	,	1863	,
在	最后的	它	有	到	屈服	,	和	在	朱	-	ly	9	,	-	,

最终它不得不屈服，1863年7月9日，

[ˌaɪ 'tiː] [hɔːld] [daʊn] [ɪts] [flæg] [ʌv; əv] [stɑːrz] [ænd; ənd] [baːz] .

it	hauled	down	its	flag	of	stars	and	bars	.
它	拖拽	向下	它是	旗帜	的	明星	和	酒吧	.

它降下了星条旗。

[ðen] [ðə; ði] [breɪv] “ [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ” [-]

Then	the	brave	“	boys	in	blue	”	[	111	]
然后	这	勇敢的	“	男孩们	在	蓝色的	”	[	-	]

然后是勇敢的“蓝衣男孩”[111]

['mɑːtʃt] [ɪn] [ænd; ənd] [flʌŋ] [aʊt] [ðə; ði] [stɑːr] - [spæn] - [glɛd] [bæn] - [nɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [briːz] .

marched	in	and	flung	out	the	star	-	span	-	gled	ban	-	ner	to	the	breeze	.
行军	在	和	扔	出去	这	星星	-	跨度	-	格莱德	禁止	-	ner	到	这	微风	.

他们昂首阔步地走了进来，把星条旗抛向空中。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [greɪt] [ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] ['rɪv] - [ɜːr; ər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [seɪf] [roʊd] -

From	that	time	on	the	great	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	Riv	-	er	was	a	safe	road	-
从	那	时间	在	这	伟大的	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	riv	-	呃	曾是	一个	安全的	路	-

[wei] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ən] - [ɑːrmd] [krɑːft] [wɪtʃ] [fluː] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [straɪps] .

way	for	all	un	-	armed	craft	which	flew	the	stars	and	stripes	.
方式	为了	全部	联合国	-	武装	工艺	哪个	飞翔	这	明星	和	条纹	.

从那时起，伟大的密西西比河就成了所有悬挂星条旗的非武装船只的安全航道。

[ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - - , [huː] - ['kɜː] [fɔːt] [ðə; ði] “ [tʃæn] - ['sel] - [lɔːrz] - [vɪl]

In	the	East	,	in	the	Spring	of	'	63	,	Hoo	-	ker	fought	the	“	Chan	-	cel	-	lors	-	ville
在	这	东方	,	在	这	春天	的	-	-	,	胡	-	ker	战斗	这	“	陈	-	细胞	-	lors	-	维尔

[kæm] - ['peɪn] ” [ænd; ənd] [lɔːst] .

Cam	-	paign	”	and	lost	.
摄像头	-	帕伊恩	”	和	丢失的	.

1963 年春季，在东部，胡克发动了“钱斯勒斯维尔运动”，但失败了。

[ðen] , [ɑːn] [meɪ] 6th , [hiː; hi][ˌɑːr 'iː] - [krɔːst] [ðə; ði][ræp] - [pɑː] - [hæn] - [nɑːk] .

Then	,	on	May	6th	,	he	re	-	crossed	the	Rap	-	pa	-	han	-	nock	.
然后	,	在	可能	6th	,	他	关于	-	交叉	这	说唱	-	帕	-	汉	-	诺克	.

然后，在 5 月 6 日，他再次穿越了拉帕汉诺克河。

[liː] [hæd; həd]['tæk] - [ɪn] [hɪz; ɪz][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði][ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk][ænd; ənd][wʌz; wəz]

Lee	had	tak	-	en	his	ar	-	my	a	-	cross	the	Po	-	to	-	mac	and	was
李	有	tak	-	英文	他的	ar	-	我的	一个	-	叉	这	波	-	到	-	苹果	和	曾是

[ɪn] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] .

in	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	.
在	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	.

李将军率领军队渡过波托马克河，来到了宾夕法尼亚州。

[huː] - - [pleɪs] [wʌz; wəz][gɪv] - [ɪn] [tuː; tə][dʒen] . [dʒɔːrdʒ] [dʒiː] . ['miːd] .

Hoo	-	ker's	place	was	giv	-	en	to	Gen	.	George	G	.	Meade	.
胡	-	-	地方	曾是	给予	-	英文	到	Gen	.	乔治	G	.	米德	.

胡克的位置给了乔治·G·米德将军。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][ænd; ənd][ðə; ði][foʊ] [met] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv]['dʒuː] - [li] ,

The	Un	-	ion	ar	-	my	and	the	foe	met	on	the	first	day	of	Ju	-	ly	,
这	联合国	-	离子	ar	-	我的	和	这	敌人	遇见	在	这	第一的	天	的	朱	-	ly	,

-

1863	.
-	.

1863年7月1日，联邦军队与敌军交战。

[frendz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [saɪd] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [held] [ðer; ðər] [breθ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

Friends	of	each	side	,	North	and	South	,	held	their	breath	with	fear	.
朋友们	的	每个	边	,	北	和	南	,	握住	他们的	气息	和	害怕	.

南北双方的朋友们都屏住了呼吸，恐惧不已。

[liː] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [strɔːŋ] [ɪn][diː] - [fens] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [pruːv] , [fɔːr; fər][ðə; ði][læst]

Lee	,	who	had	been	so	strong	in	de	-	fence	was	now	to	prove	,	for	the	last
李	,	WHO	有	到过	所以	强的	在	德	-	栅栏	曾是	现在	到	证明	,	为了	这	最后的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

李在防守端一直表现出色，现在他要最后一次证明这一点。

[wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ɪn][æt; ət] - [tæk] .

what	he	could	do	in	at	-	tack	.
什么	他	可以	做	在	在	-	钉	.

他在进攻端能做些什么。

[hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [muːv] [ɪn] - [tuː; tə] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

His	plan	to	move	in	-	to	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	was	a	good	one	,
他的	计划	到	移动	在	-	到	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	曾是	一个	好的	一	,

[bʌt; bət][dʒæk] - [sʌn] ,

but	Jack	-	son	,
但	杰克	-	儿子	,

他搬进宾夕法尼亚州的计划很好，但是杰克逊

[huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] [hɜːrt] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi]

who	**had**	**long**	**been**	**a**	**great**	**help**	**to**	**him**	**,**	**was**	**hurt**	**and**	**could**	**not**	**be**
WHO	有	长的	到过	一个	伟大的	帮助	到	他	,	曾是	伤害	和	可以	不是	是

[ðer; ðər] .

there	**.**
那里	.

一直以来都对他帮助很大的人受伤了，无法到场。

[liː] [felt] [ðɪs] [lɔːs] .

Lee	**felt**	**this**	**loss**	**.**
李	毛毡	这	损失	.

李感受到了这种失败。

[dʒuːn] [θriː] , - , [liː] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] [væl] - [leɪ] [ʌv; əv] ['ʃɛn] - [æn; ən] - [duː] - [ɑː] [tuː; tə] - [wɔːrdz]

June	**3**	**,**	**1863**	**,**	**Lee**	**marched**	**up**	**the**	**Val**	**-**	**ley**	**of**	**Shen**	**-**	**an**	**-**	**do**	**-**	**ah**	**to**	**-**	**wards**
六月	3	,	-	,	李	行军	向上	这	瓦尔	-	利	的	沈	-	一个	-	做	-	啊	到	-	病房

[kæm] - [bɜːrs] - [bɜːrg] .

Cham	**-**	**bers**	**-**	**burg**	**.**
占	-	伯斯	-	伯格	.

1863年6月3日，李将军率军沿申安多亚山谷向钱伯斯堡进军。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [tuː] [tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːrs] , [bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər]

The	**Un**	**-**	**ion**	**ar**	**-**	**my**	**too**	**took**	**the**	**same**	**course**	**,**	**but**	**on**	**the**	**oth**	**-**	**er**
这	联合国	-	离子	ar	-	我的	也	采取	这	相同的	课程	,	但	在	这	其他	-	呃

, [ɔːr] [iːˌeɪ'ɛs] - [tɜːrn] ,

,	**or**	**eas**	**-**	**tern**	**,**
, 或者	易	-	燕鸥	,	

联盟军队也采取了同样的路线，但方向相反，或者说是向东。

[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] .

side	**of**	**the**	**Blue**	**Ridge**	**.**
边	的	这	蓝色的	岭	.

蓝岭山脉一侧。

“ [stjuː] - ['ɑːrts] [ˌsiːˌeɪ'viː] - [ɑːl] - [raɪ] ” [held] [ðə; ði] [pæs] - [iːz] [ænd; ənd] [ðɪs] [kept] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn]

“	**Stu**	**-**	**art's**	**Cav**	**-**	**al**	**-**	**ry**	**”**	**held**	**the**	**pass**	**-**	**es**	**and**	**this**	**kept**	**the**	**Un**	**-**	**ion**
“	斯图	-	艺术的	卡夫	-	al	-	ry	”	握住	这	经过	-	es	和	这	保留	这	联合国	-	离子

[truːps] [frʌm; frəm] [noʊ] - [ɪŋ] [-]

troops	**from**	**know**	**-**	**ing**	**[**	**112**	**]**
军队	从	知道	-	ing	[	-	]

“斯图亚特的骑兵”占据了隘口，这使得联邦军队无法得知[112]

[wʌt] [went] [ɑːn] [ɑːn] [ðə; ði] [west] - [əːn] [saɪd] .

what	**went**	**on**	**on**	**the**	**west**	**-**	**ern**	**side**	**.**
什么	去	在	在	这	西方	-	恩恩	边	.

西侧发生了什么事?

['liːz] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [foʊ] .

Lee's	**ar**	**-**	**my**	**was**	**the**	**best**	**of**	**all**	**the**	**foe**	**.**
李氏	ar	-	我的	曾是	这	最好的	的	全部	这	敌人	.

李将军的军队是所有敌军中最精锐的。

[ˌeɪ'ɛf] - [ter] [krɔːs] - [ɪŋ] [ðə; ði] [ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk] [ðə; ði] [tuː] [ˌeɪ 'ɑːr] - ['maɪz] [lʊkt] [fɔːr; fər] [iːtʃ]

Af	**-**	**ter**	**cross**	**-**	**ing**	**the**	**Po**	**-**	**to**	**-**	**mac**	**the**	**two**	**ar**	**-**	**mies**	**looked**	**for**	**each**
非洲	-	特尔	叉	-	ing	这	波	-	到	-	苹果	这	二	ar	-	米斯	看起来	为了	每个

[ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] .

oth	**-**	**er**	**.**
其他	-	呃	.

渡过波托马克河后，两军互相寻找对方。

[liː] , ['fæk] - [ɪŋ] [iːst] , [wʌz; wəz][kɑːm] - [ɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [get] - [tɪz] -
Lee , fac - ing east , was com - ing from the west of the town of Get - tys -
李 , 脸 - ing 东方 , 曾是 com - ing 从 这 西方 的 这 镇 的 得到 - tys -
[bɜːrg] ,
burg ,
伯格 ,

李将军面向东方，从葛底斯堡镇西边过来。

[ænd; ənd] ['miːd] [wʌz; wəz]['tæk] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz][poʊst][ɑːn] [sɛm] - [iː] - [ter] - [waɪ] [rɪdʒ] , [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ]
and Meade was tak - ing his post on Cem - e - ter - y Ridge , at the south
和 米德 曾是 tak - ing 他的 邮政 在 水泥 - e - 特尔 - 是 岭 , 在 这 南
.
:
.

米德正在南边的公墓岭上就位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ][bæt] - [tliː] , [baɪ][ɔːl] , [wʊd] [ðen] [biː; bi] - [dʒɪn] , [bʌt; bət] “
It was not thought that a bat - tle , by all , would then be - gin , but “
它 曾是 不是 想法 那 一个 蝙蝠 - 特尔 , 经过 全部 , 会 然后 是 - 杜松子酒 , 但 “
[miːdz] [ˌsiːˌeɪ'viː] - [ɑːl] - [raɪ] ,
Meade's Cav - al - ry ,
米德的 卡夫 - al - ry ,

当时大家并不认为会爆发战斗，但是“米德的骑兵队”

” [led][baɪ][buː] - [fɔːrd] , [keɪm] [ʌp] - [ɑːn] ['liːz] [frʌnt] [gɑːrd] [ɑːn]['dʒuː] - [li] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [ðeɪ]
” led by Bu - ford , came up - on Lee's front guard on Ju - ly 1 , 1863 , and they
” 引领 经过 布 - 福特 , 来了 向上 - 在 李氏 正面 警卫 在 朱 - ly 1 , - , 和 他们
[fɔːt] .
fought .
战斗 .

1863 年 7 月 1 日，由布福德率领的部队与李将军的前卫部队交战。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][men] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [bæk] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɔːs] - [iːz] .
The Un - ion men were forced back and had loss - es .
这 联合国 - 离子 男人 是 强制 后退 和 有 损失 - es .

联邦军被迫撤退，并遭受了损失。

[naɪt] [ðen] [keɪm] [ɑːn] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [bəuθ] [saɪdz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [baʊt] - , -
Night then came on , and by that time both sides , each with a - bout 80 , 000
夜晚 然后 来了 在 , 和 经过 那 时间 两个都 侧面 , 每个 和 一个 - 回合 - , -
[men] ,
men ,
男人 ,

夜幕降临，此时双方兵力都已接近八万人。

[wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [muːn] - [laɪt] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
were in the moon - light up - on the ground .
是 在 这 月亮 - 光 向上 - 在 这 地面 .

在月光下，我们在地面上。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn] [gʊd] [trɪm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [haɪ] ['kuːr] - [eɪdʒ] .
The troops were in good trim and of high cour - age .
这 军队 是 在 好的 修剪 和 的 高的 法院 - 年龄 .

部队士气高昂，精神饱满。

[ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði][foʊ] [kɑːr] - ['riːd] [wɜːrks] [æt; ət][bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [laɪn] .
On the next day the foe car - ried works at both ends of the Un - ion line .
在 这 下一个 天 这 敌人 车 - 里德 作品 在 两个都 结束 的 这 联合国 - 离子 线 .

第二天，敌军在联合防线的两端都展开了行动。

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,'aɪɑːn][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][gɑːt] [bæk] [ðə; ði] [lɔːst] [graʊnd] [ɑːn] [ɪts] [raɪt] .

The	third	day	the	Un	-	ion	ar	-	my	got	back	the	lost	ground	on	its	right	.
这	第三	天	这	联合国	-	离子	ar	-	我的	得到	后退	这	丢失的	地面	在	它是	正确的	.

第三天，联邦军队夺回了右翼失去的阵地。

[ðə; ði] [foʊ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [fɪrs] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˌsiːˌiː'ɛn] - ['treɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	foe	then	made	a	fierce	charge	and	broke	through	the	cen	-	tre	of	the
这	敌人	然后	制成	一个	凶猛的	收费	和	打破	通过	这	中心	-	树木	的	这

[ən] - ['aɪən,'aɪɑːn][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] ,

Un	-	ion	ar	-	my	,
联合国	-	离子	ar	-	我的	,

敌军随即发起猛烈冲锋，突破了联合军队的中央防线。

[bʌt; bət] [wɜːr; wər] [æt; ət] [læst] [pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [sent] [bæk] .

but	were	at	last	put	down	and	sent	back	.
但	是	在	最后的	放	向下	和	发送	后退	.

但最终还是被镇压并遣返了。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæt] - [tliː] [ænd; ənd] [pɔɪnt] - [ed] [tuː; tə]

The	end	of	the	charge	was	the	end	of	the	bat	-	tle	and	point	-	ed	to
这	结尾	的	这	收费	曾是	这	结尾	的	这	蝙蝠	-	特尔	和	观点	-	编辑	到

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] .

the	end	of	the	war	.
这	结尾	的	这	战争	.

冲锋的结束标志着战斗的结束，也预示着战争的结束。

[ɪn] [ðɪs] [faɪt] [liː] [lɔːst] - , - [men] .

In	this	fight	Lee	lost	36	,	000	men	.
在	这	斗争	李	丢失的	-	,	-	男人	.

在这场战役中，李将军损失了36000名士兵。

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hiː; hi] [lɔːst] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [θrʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd]

With	those	he	lost	the	first	time	he	made	a	thrust	at	the	North	,	and
和	那些	他	丢失的	这	第一的	时间	他	制成	一个	推力	在	这	北	,	和

[ðiːz] , - ,

these	,	90	,
这些	,	-	,

加上他第一次进攻北方时失去的那些人，以及这90人，

- [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

000	of	some	of	the	best	troops	in	the	world	laid	down	their	lives	for	the
-	的	一些	的	这	最好的	军队	在	这	世界	铺设	向下	他们的	生活	为了	这

[kɔːz] [ðeɪ] [held] [dɪr] . [-]

cause	they	held	dear	.	[	113	]
原因	他们	握住	亲爱的	.	[	-	]

世界上一些最优秀的士兵中的数千人为他们所珍视的事业献出了生命。[113]

['ɑːrmi] ['wægən] .

ARMY	WAGON	.
军队	车皮	.

军用马车。

['miːd] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [lɔːst] - , - [men] .

Meade	,	at	this	time	,	lost	23	,	000	men	.
米德	,	在	这	时间	,	丢失的	-	,	-	男人	.

当时，米德损失了23000名士兵。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪən,'aɪɑːn][wʌz; wəz] [seɪvd] .

The	Un	-	ion	was	saved	.
这	联合国	-	离子	曾是	已保存	.

联盟得救了。

['miːd] [let] [liː] [goʊ] [sloʊ] - [li] [ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði][ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk] .

Meade	let	Lee	go	slow	-	ly	a	-	cross	the	Po	-	to	-	mac	.
米德	让	李	去	慢的	-	ly	一个	-	叉	这	波	-	到	-	苹果	.

米德让李慢慢地横渡波河到马克河。

[wʌn] [mɔːr] [muːv] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [liː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] [læt] - [ɜːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [kwɪk] [dæʃ]

One	more	move	was	made	by	Lee	two	or	three	months	lat	-	er	in	a	quick	dash
一	更多的	移动	曾是	制成	经过	李	二	或者	三	几个月	纬度	-	呃	在	一个	快的	短跑

[ɔː(r)] [ðə; ði][ræp] - [aɪ] - [dæn] ,

o'er	the	Rap	-	i	-	dan	,
超过	这	说唱	-	我	-	担	,

两三个月后，李又采取了一次行动——迅速冲过拉皮丹。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [get] [ə; eɪ] - [raʊnd] [miːdz] [raɪt] [flæŋk] .

with	the	thought	that	he	might	get	a	-	round	Meade's	right	flank	.
和	这	想法	那	他	可能	得到	一个	-	圆形的	米德的	正确的	侧翼	.

他当时的想法是，或许可以绕过米德的右翼。

[bʌt; bət] ['miːd] [wʌz; wəz] [tuː] [braɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [kɔːt] .

But	Meade	was	too	bright	to	be	thus	caught	.
但	米德	曾是	也	明亮的	到	是	因此	捕捉	.

但米德太聪明了，不会被这样抓住。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [ðə; ði] [seɪm] [geɪm] [ɑːn] [liː] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ][geɪn] ,

Then	he	tried	the	same	game	on	Lee	but	with	no	gain	,
然后	他	尝试	这	相同的	游戏	在	李	但	和	不	获得	,

然后他又对李使用了同样的策略，但没有成功。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] “ [kæm] - ['peɪn] [ʌv; əv] - , ” [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

and	so	the	“	Cam	-	paign	of	1863	,	”	in	the	East	,	came	to	an	end	.
和	所以	这	“	摄像头	-	帕伊恩	的	-	,	”	在	这	东方	,	来了	到	一个	结尾	.

就这样，1863 年东部的“战役”结束了。

[ðə; ði] [greɪt] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][truːps] [hæd; həd] [wʌn] [æt; ət] [get] - [tɪz] - [bɜːrg] ,

The	great	news	that	the	Un	-	ion	troops	had	won	at	Get	-	tys	-	burg	,
这	伟大的	消息	那	这	联合国	-	离子	军队	有	韩元	在	得到	-	tys	-	伯格	,

联邦军队在葛底斯堡取得胜利的重大消息！

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][fɔːr; fər] - [sɛs] [hæd; həd][ɑːl] - [soʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

and	that	the	Un	-	ion	for	-	ces	had	al	-	so	won	in	the	West	,
和	那	这	联合国	-	离子	为了	-	ces	有	al	-	所以	韩元	在	这	西方	,

而且，联合军队也在西方取得了胜利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] ['rɪv] - [ɜːr; ər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	that	the	whole	Mis	-	sis	-	sip	-	pi	Riv	-	er	was	in	the	hands	of	the
和	那	这	所有的	误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	riv	-	呃	曾是	在	这	双手	的	这

[bɔɪz] [ɪn] [bluː] ,

boys	in	blue	,
男孩们	在	蓝色的	,

整个密西西比河都落入了警察手中。

[flæʃt] [ɔː(r)] [ðə; ði]['waɪɜ-z, 'waɪrz][wɪð; wɪθ] - [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər] . [-]

flashed	o'er	the	wires	with	-	in	a	few	days	of	each	oth	-	er	.	[	114	]
闪光灯	超过	这	电线	和	-	在	一个	很少	天	的	每个	其他	-	呃	.	[	-	]

几天之内，电线上就相继闪过一道闪电。[114]

['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - - [hɑːrt] [wʌz; wəz] [meɪd] [glæd] .

Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln's	heart	was	made	glad	.
总统	-	我	-	凹痕	林	-	-	心	曾是	制成	高兴的	.

林肯总统心中充满喜悦。

[ðə; ði][sæd] [lʊk] [left] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

The	sad	look	left	his	face	.
这	伤心	看	左边	他的	脸	.

他脸上悲伤的神色消失了。

[wen] [sʌm; səm] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [poʊst] [æt; ət] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]

When	some	one	in	a	high	post	at	Wash	-	ing	-	ton	asked	him	if	he	had
什么时候	一些	一	在	一个	高的	邮政	在	洗	-	ing	-	吨	问	他	如果	他	有

[nɑːt] [felt] “ [greɪt] [æŋks] - [aɪ] - [iː] - ['taɪ] ” [ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] [kɔːz]

not	felt	“	great	anx	-	i	-	e	-	ty	”	a	-	bout	the	fate	of	the	Un	-	ion	cause
不是	毛毡	“	伟大的	焦虑	-	我	-	e	-	ty	”	一个	-	回合	这	命运	的	这	联合国	-	离子	原因

[æt; ət] [get] - [tɪz] - [bɜːrg] ,

at	Get	-	tys	-	burg	,
在	得到	-	tys	-	伯格	,

当华盛顿一位身居高位的人问他是否对葛底斯堡战役中联邦事业的命运感到“非常焦虑”时，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] “ [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl] [kʌm] [aʊt] [raɪt] .

he	said	he	“	Thought	it	would	all	come	out	right	.
他	说	他	“	想法	它	会	全部	来	出去	正确的	.

他说他“以为一切都会好起来的”。

” [ðen] [keɪm] [ðə; ði]['kjuːz, 'kwɛs] - ['taɪən] , “ [waɪ] ?

”	Then	came	the	ques	-	tion	,	“	Why	?
”	然后	来了	这	问题	-	tion	,	“	为什么	?

然后就出现了这个问题：“为什么？”

” [æt; ət] [fɜːrst] ['lɪn] - [koʊln] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] , [ðen] [hiː; hi] [sed] :

”	At	first	Lin	-	coln	did	not	speak	,	then	he	said	:
”	在	第一的	林	-	列	做过	不是	说话	,	然后	他	说	:

“林肯起初没有说话，然后他说：”

“ [biː; bi] - [fɔːr] [ðə; ði] [bæt] - [tliː] [aɪ] [went] [ə; eɪ] - [loʊn] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd]

“	Be	-	fore	the	bat	-	tle	I	went	a	-	lone	to	my	room	in	the	White	House	and
“	是	-	前	这	蝙蝠	-	特尔	我	去	一个	-	孤独	到	我的	房间	在	这	白色的	房子	和

[preɪd] [tuː; tə][ɑːl] - [maɪ] - ['taɪ][gɑːd][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][vɪk] - [tuː; tə] - [raɪ] .

prayed	to	Al	-	migh	-	ty	God	to	give	us	the	vic	-	to	-	ry	.
祈祷	到	阿尔	-	可能	-	ty	上帝	到	给	我们	这	维克	-	到	-	ry	.

“战前，我独自一人回到白宫的房间，向上帝祈祷，求他赐予我们胜利。”

[aɪ] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [wɔːr] ,

I	said	to	Him	that	this	was	His	war	,
我	说	到	他	那	这	曾是	他的	战争	,

我告诉他，这是他的战争。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [stænd][baɪ][ðə; ði][nɑː] - ['taɪən] [naʊ] ,

and	that	if	He	would	stand	by	the	na	-	tion	now	,
和	那	如果	他	会	站立	经过	这	纳	-	tion	现在	,

如果祂现在要与国家站在一起，

[aɪ] [wʊd] [stænd][baɪ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .

I	would	stand	by	Him	the	rest	of	my	life	.
我	会	站立	经过	他	这	休息	的	我的	生活	.

我愿终生追随他。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði][vɪk] - [tuː; tə] - [raɪ] , [ænd; ənd][aɪ][proʊ] - [poʊz] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [pledʒ] .

He	gave	us	the	vic	-	to	-	ry	,	and	I	pro	-	pose	to	keep	my	pledge	.
他	给予	我们	这	维克	-	到	-	ry	,	和	我	专业	-	姿势	到	保持	我的	保证	.

他为我们带来了胜利，我决心信守承诺。

[aɪ] [roʊz] [frʌm; frəm] [maɪ] [niːz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fiːl] - [ɪŋ] [ʌv; əv] [diːp] [ænd; ənd] [ˌes 'iː] - ['renei] [kɑːn] - [fai] -

I	rose	from	my	knees	with	a	feel	-	ing	of	deep	and	se	-	rene	con	-	fi	-
我	玫瑰	从	我的	膝盖	和	一个	感觉	-	ing	的	深的	和	塞	-	雷内	康	-	菲	-

[dɛns] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːr 'iː] - ['sʌlt] [frʌm; frəm] [ðæt] ['aʊər] .

dence	and	had	no	doubt	of	the	re	-	sult	from	that	hour	.
密度	和	有	不	怀疑	的	这	关于	-	结果	从	那	小时	.

我从跪姿站起身来，心中充满深深的、平静的自信，对那一刻的结果毫不怀疑。

" [get] - [tɪz] - [bɜːrg] , ['vɪks] - [bɜːrg] , [ænd; ənd] [pɔːrt] [ˌeɪtʃ juː 'diː] - [sʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [tɜːrn] - [ɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn]

"	Get	-	tys	-	burg	,	Vicks	-	burg	,	and	Port	Hud	-	son	made	a	turn	-	ing	point	in
"	得到	-	tys	-	伯格	,	维克斯	-	伯格	,	和	港口	哈德	-	儿子	制成	一个	转动	-	ing	观点	在

[hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - [raɪ] . [-]

his	-	to	-	ry	.	[	115	]
他的	-	到	-	ry	.	[	-	]

“葛底斯堡、维克斯堡和哈德逊港是历史上的一个转折点。[115]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[ˌtʃætə'nuːgə] , [ˌtʃikə'mɔːgə] , ['lʊkaʊt] ['maʊnt(ə)n] .

CHATTANOOGA	,	CHICKAMAUGA	,	LOOKOUT	MOUNTAIN	.
查塔努加	,	奇卡莫加	,	瞭望台	山	.

查塔努加、奇卡莫加、瞭望山。

['lɪŋkənz] ['getiz,bəːg] [spiːtʃ] .

LINCOLN'S	GETTYSBURG	SPEECH	.
林肯的	葛底斯堡	演讲	.

林肯的葛底斯堡演说。

[ɪn] [ðə; ði] [west] [ðə; ði] [wɔːr] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [tuː] [pɑːrts] .

In	the	West	the	war	was	now	in	two	parts	.
在	这	西方	这	战争	曾是	现在	在	二	部分	.

在西方，战争现在分为两个部分。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] [hæd; həd] [wʌn] [ðer; ðər] [fɜːrst] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði]

The	Un	-	ion	troops	had	won	their	first	point	,	which	was	to	hold	the
这	联合国	-	离子	军队	有	韩元	他们的	第一的	观点	,	哪个	曾是	到	抓住	这

[ˌem aɪ 'es] - [sɪs] - [sɪp] - [paɪ] ['rɪv] - [ɜːr; ər] .

Mis	-	sis	-	sip	-	pi	Riv	-	er	.
误	-	妹妹	-	啜饮	-	π	riv	-	呃	.

联邦军队赢得了他们的第一个目标，那就是守住密西西比河。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

But	there	had	to	be	a	long	,
但	那里	有	到	是	一个	长的	,

但必然会有一个漫长的过程，

[fɪrs] [faɪt] [er] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [geɪn] [ˌsiːˌiːˈɛn] - [træl] [ten] - ['nɛs] - [siː] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [dʒiːˈɔːr] - [ˌdʒiː 'aɪ] -

fierce	fight	ere	they	could	gain	cen	-	tral	Ten	-	nes	-	see	and	north	Geor	-	gi	-
凶猛的	斗争	埃雷	他们	可以	获得	中心	-	tral	十	-	内斯	-	看	和	北	乔治	-	gi	-

[ə; eɪ] . [ðə; ði] [foʊ] [led] [baɪ] [bræg] ,

a	.	The	foe	led	by	Bragg	,
一个	.	这	敌人	引领	经过	布拉格	,

在攻占田纳西州中部和佐治亚州北部之前，他们经历了一场激烈的战斗。敌人由布拉格率领，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n] [tru:ps] [baɪ]['roʊ] - [,es 'i:] - [kreɪn] [fɔ:t] [ðer; ðər] [best] [bʌt; bət][,aɪ 'ti:]

and	the	Un	-	ion	troops	by	Ro	-	se	-	crans	fought	their	best	but	it
和	这	联合国	-	离子	军队	经过	罗	-	塞	-	颅骨	战斗	他们的	最好的	但	它

[wʌz; wəz][nɑ:t] [tɪl] [ðə; ði][wɔ:rm] [mʌnθs] ,

was	not	till	the	warm	months	,
曾是	不是	直到	这	温暖的	几个月	,

罗斯克兰斯的联合军队奋力抵抗，但直到温暖的月份才取得胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - [ðæt] ['roʊ] - [,es 'i:] - [kreɪn] , [æt; ət][læst] , [meɪd] [bræg] [fɔ:l] [bæk] , [bɪt]

and	the	fall	of	1863	that	Ro	-	se	-	crans	,	at	last	,	made	Bragg	fall	back	,	bit
和	这	落下	的	-	那	罗	-	塞	-	颅骨	,	在	最后的	,	制成	布拉格	落下	后退	,	少量

[baɪ][bɪt] ,

by	bit	,
经过	少量	,

1863 年秋季，罗斯·克兰斯最终迫使布拉格一步步退守。

[ən] - [tɪl] [tʃæt] - [tɑ:] - [nu:] - ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n]

un	-	til	Chat	-	ta	-	noo	-	ga	was	in	the	hands	of	the	Un	-	ion
联合国	-	直到	聊天	-	ta	-	不	-	ga	曾是	在	这	双手	的	这	联合国	-	离子

[fɔ:r; fər] - [sɛs] .

for	-	ces	.
为了	-	ces	.

直到查塔努加落入联邦军队手中。

[ðen] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] [went] [tu:; tə] [help] [bræg] ,

Then	more	of	the	foe	went	to	help	Bragg	,
然后	更多的	的	这	敌人	去	到	帮助	布拉格	,

然后，更多的敌军前去支援布拉格。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [ʌv; əv] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - ['moʊ, 'maʊ] - ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] [keɪm] [ɑ:n] [sept] . -

and	the	great	fight	of	Chick	-	a	-	mau	-	ga	came	on	Sept	.	19
和	这	伟大的	斗争	的	小鸡	-	一个	-	毛	-	ga	来了	在	九月	.	-

[ænd; ənd] - , - .

and	20	,	1863	.
和	-	,	-	.

1863 年 9 月 19 日和 20 日，爆发了著名的奇卡莫加战役。

[ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n][,eɪ 'ɑ:r] - [maɪ] [wʌn] ;

The	first	day	the	Un	-	ion	ar	-	my	won	;
这	第一的	天	这	联合国	-	离子	ar	-	我的	韩元	;

联盟军获胜的第一天；

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [raɪt] [hæf][ʌv; əv]['roʊ] - [,es 'i:] - [kreɪn] - [,eɪ 'ɑ:r] - [maɪ][wʌz; wəz][broʊ] - [ken]

but	the	next	day	the	right	half	of	Ro	-	se	-	crans	'	ar	-	my	was	bro	-	ken
但	这	下一个	天	这	正确的	一半	的	罗	-	塞	-	颅骨	-	ar	-	我的	曾是	兄弟	-	肯

[ænd; ənd][fled][tu:; tə] [tʃæt] - [tɑ:] - [nu:] - ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

and	fled	to	Chat	-	ta	-	noo	-	ga	.
和	逃亡	到	聊天	-	ta	-	不	-	ga	.

但第二天，罗斯·克兰斯右半支军队就溃败了，逃往了查塔努加。

[dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . ['tɑ:m] - [æz; əz] , [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:rd] [faɪt] - [ɜ:r; ər] ,

George	H	.	Thom	-	as	,	a	brave	man	and	a	hard	fight	-	er	,
乔治	H	.	汤姆	-	作为	,	一个	勇敢的	男人	和	一个	难的	斗争	-	呃	,

乔治·H·托马斯，一位勇敢的战士，

[baɪ] [greɪt] [skɪl] [held] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ə; eɪ] - [genst] [tʃɑ:rdʒ] [,eɪ'ɛf] - [ter] [tʃɑ:rdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [foʊ] [meɪd]

by	great	skill	held	the	left	wing	a	-	gainst	charge	af	-	ter	charge	that	the	foe	made
经过	伟大的	技能	握住	这	左边	翼	一个	-	对抗	收费	非洲	-	特尔	收费	那	这	敌人	制成

[ʌp] - [ɑ:n][,aɪ 'ti:] ,

up	-	on	it	,
向上	-	在	它	,

凭借高超的技巧，他坚守住了左翼，抵挡住了敌人一次又一次的冲锋。

[ænd; ənd] [geɪv] ['roʊ] - [ˌes 'iː] - [kreɪn] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] [steps] [-]
and **gave** **Ro** - **se** - **crans** **time** **to** **take** **such** **steps** [**116**]
和 给予 罗 - 塞 - 颅骨 时间 到 拿 这样的 步骤 [-]

并给了罗斯·克兰斯时间采取这些措施[116]

[æz; əz] [wʊd] [meɪk] [seɪf] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [men] [huː] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə] [tʃæt] - [tɑː] - [nuː] -
as **would** **make** **safe** **the** **Un** - **ion** **men** **who** **had** **fled** **to** **Chat** - **ta** - **noo** -
作为 会 制作 安全的 这 联合国 - 离子 男人 WHO 有 逃亡 到 聊天 - ta - 不 -
['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
ga **.**
ga .

这样就能确保逃往查塔努加的联邦军人的安全。

[grænt] [ðen] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊn] - [teɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] .
Grant **then** **had** **all** **the** **troops** **west** **of** **the** **moun** - **tains** **in** **his** **charge** **.**
授予 然后 有 全部 这 军队 西方 的 这 山脉 - tains 在 他的 收费 .

格兰特随后统领了山脉以西的所有部队。

[hiː; hi] [geɪv] ['roʊ] - [ˌes 'iː] - [kreɪn] - [pleɪs] [tuː; tə] ['tɑːm] - [æz; əz] , [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði] [rɑːk]
He **gave** **Ro** - **se** - **crans** **'** **place** **to** **Thom** - **as** **,** **who** **was** **called** **"** **The** **Rock**
他 给予 罗 - 塞 - 颅骨 - 地方 到 汤姆 - 作为 , WHO 曾是 称为 " 这 岩石
[ʌv; əv] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - ['moʊ, 'maʊ] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
of **Chick** - **a** - **mau** - **ga** **.**
的 小鸡 - 一个 - 毛 - ga .

他把罗斯·克兰斯的位置让给了托马斯，托马斯被称为"奇卡莫加之石"。

" [grænt] [hɪm; ɪm] - [self] , [wɪð; wɪθ] ['tɑːm] - [æz; əz] [nekst] , [ðen] [tʊk] [kɑːm] - [mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biː; bi] -
" **Grant** **him** - **self** **,** **with** **Thom** - **as** **next** **,** **then** **took** **com** - **mand** **of** **the** **be** -
" 授予 他 - 自己 , 和 汤姆 - 作为 下一个 , 然后 采取 com - 需求 的 这 是 -
[siːdʒ] [fɔːr; fər] - [sɛs] [æt; ət] [tʃæt] - [tɑː] - [nuː] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
sieged **for** - **ces** **at** **Chat** - **ta** - **noo** - **ga** **.**
围攻 为了 - ces 在 聊天 - ta - 不 - ga .

"他自己先是获得了指挥权，然后是汤姆斯，接着是他自己，然后接管了查塔努加被围困的军队。"

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [brægz] [men] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ɔːf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [straɪk] [æt; ət] [bɜːrn] - [saɪd] [ɪn]
Some **of** **Bragg's** **men** **had** **been** **sent** **off** **to** **make** **a** **strike** **at** **Burn** - **side** **in**
一些 的 布拉格的 男人 有 到过 发送 离开 到 制作 一个 罢工 在 烧伤 - 边 在
[iːst] [ten] - ['nɛs] - [siː] ,
East **Ten** - **nes** - **see** **,**
东方 十 - 内斯 - 看 ,

布拉格的一些部下被派往东田纳西州的伯恩赛德发动袭击。

[soʊ] [grænt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv]
so **Grant** **saw** **that** **he** **had** **a** **good** **chance** **to** **make** **a** **move** **on** **the** **rear** **of**
所以 授予 锯 那 他 有 一个 好的 机会 到 制作 一个 移动 在 这 后部 的
[brægz] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] .
Bragg's **ar** - **my** **.**
布拉格的 ar - 我的 .

所以格兰特认为他有很好的机会从后方攻击布拉格的军队。

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] [wʌz; wəz] [twelv] [maɪlz] [lɔːŋ] ,
The **line** **of** **the** **foe** **was** **twelve** **miles** **long** **,**
这 线 的 这 敌人 曾是 十二 英里 长的 ,

敌军战线长达十二英里。

- [twɪkst] [ˌem aɪ 'es] - ['saiən; sjɔːŋ] - [ə; eɪ] - [raɪ] [rɪdʒ] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [lʊk] - [aʊt] [maʊn] - [teɪn]
' **twixt** **Mis** - **sion** - **a** - **ry** **Ridge** **on** **the** **east** **and** **Look** - **out** **Moun** - **tain**
- 中间 误 - 西昂 - 一个 - ry 岭 在 这 东方 和 看 - 出去 山脉 - 泰恩
[ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] .
on **the** **south** **.**
在 这 南 .

东临米申岭，南接瞭望山。

[ðə; ði] [læst] [ɪz] [ə; eɪ] [haɪt] [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [raɪz] [ʌv; əv] [tuːˈtuː] , - [fiːt] . [-]

The	last	is	a	height	which	makes	a	sharp	rise	of	2	,	000	feet	.	[	117	]
这	最后的	是	一个	高度	哪个	制作	一个	锋利的	上升	的	2	,	-	脚	.	[	-	]

最后一个高度是 2,000 英尺的陡升。[117]

['grænts] [plæn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [truːps] [klaɪm] [ðə; ði] [tuː] [haɪts] [ænd; ənd] [stɔːrm] [ðə; ði]

Grant's	plan	was	to	have	his	troops	climb	the	two	heights	and	storm	the
格兰特	计划	曾是	到	有	他的	军队	爬	这	二	高度	和	风暴	这

[wɜːrks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

works	that	had	been	built	on	them	.
作品	那	有	到过	建造	在	他们	.

格兰特的计划是让他的部队爬上这两座高地，然后强攻上面建造的工事。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [wʊd] [ðen] [kɑːm] - [mænd] [ðə; ði] [væl] - [leɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [brægz]

If	he	could	take	them	,	he	would	then	com	-	mand	the	val	-	ley	in	which	Bragg's
如果	他	可以	拿	他们	,	他	会	然后	com	-	需求	这	瓦尔	-	利	在	哪个	布拉格的

[truːps] [leɪ] ,

troops	lay	,
军队	躺	,

如果他能拿下他们，他就能控制布拉格部队所在的整个山谷。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [siːdʒ] .

and	could	force	him	to	give	up	the	siege	.
和	可以	力量	他	到	给	向上	这	围城	.

并可能迫使他放弃围攻。

[hiː; hi] [geɪv] [huː] - [ˈkɝː] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ˈmæk] - [ɪŋ] [ə; eɪ] [straɪk] [æt; ət] [lʊk] - [aʊt] [maʊn] - [teɪn]

He	gave	Hoo	-	ker	the	task	of	mak	-	ing	a	strike	at	Look	-	out	Moun	-	tain
他	给予	胡	-	ker	这	任务	的	制作	-	ing	一个	罢工	在	看	-	出去	山脉	-	泰恩

[ænd; ənd] [ʃer] - [mæn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

and	Sher	-	man	had	his	work	to	do	at	the	Ridge	.
和	雪儿	-	男人	有	他的	工作	到	做	在	这	岭	.

他指派胡克在瞭望山发动进攻，而谢尔曼则要在山脊上执行任务。

[æt; ət] ['mɪʃəneri] [rɪdʒ] .

AT	MISSIONARY	RIDGE	.
在	传教士	岭	.

在传教士岭。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dens] [mɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [mɔːrn] - [ɪŋ] [ʌv; əv] ['noʊv] . - .

There	was	a	dense	mist	on	the	morn	-	ing	of	Nov	.	23	.
那里	曾是	一个	稠密	薄雾	在	这	早晨	-	ing	的	十一月	.	-	.

11月23日早晨，雾气很浓。

[ʃer] - [mæn] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] - [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Sher	-	man	went	to	work	and	got	up	-	on	the	north	end	of	the	Ridge	,
雪儿	-	男人	去	到	工作	和	得到	向上	-	在	这	北	结尾	的	这	岭	,

谢尔曼开始工作，爬上了山脊的北端。

[waɪl] [huː] - [ˈkɝː] [dɪd] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ɑːn] [lʊk] - [aʊt] [maʊn] - [teɪn] .

while	Hoo	-	ker	did	his	part	on	Look	-	out	Moun	-	tain	.
尽管	胡	-	ker	做过	他的	部分	在	看	-	出去	山脉	-	泰恩	.

而胡克则在瞭望山上尽了自己的一份力。

[huː] - - [truːps] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] [flʌŋ]

Hoo	-	ker's	troops	fought	their	way	right	up	to	the	top	and	when	there	flung
胡	-	-	军队	战斗	他们的	方式	正确的	向上	到	这	顶部	和	什么时候	那里	扔

[tuː; tə] [ðə; ði] [briːz] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [straɪps] .

to	the	breeze	the	stars	and	stripes	.
到	这	微风	这	明星	和	条纹	.

胡克的部队一路战斗到山顶，在那里，他们将星条旗抛向空中。

[grænt] [stʊd] [ɑːn][ɔːr] - [tʃɑːrd] [nɑːb] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][ɔːr] - ['dɜː][fɔːr; fər] - ,

Grant	stood	on	Or	-	chard	Knob	and	gave	the	or	-	der	for	20	,
授予	站立	在	或者	-	甜菜	旋钮	和	给予	这	或者	-	德尔	为了	-	,

格兰特站在果园山顶，下达了20人的命令。

- [men] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɜːrks] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

000	men	to	take	a	line	of	earth	works	which	lay	at	the	base	of	the	Ridge	.
-	男人	到	拿	一个	线	的	地球	作品	哪个	躺	在	这	根据	的	这	岭	.

000名士兵占领了位于山脊底部的土方工事线。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] [ænd; ənd] [grænt] [ðen] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [raɪp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [greɪt] [muːv] .

This	they	did	and	Grant	then	saw	that	the	time	was	ripe	for	a	great	move	.
这	他们	做过	和	授予	然后	锯	那	这	时间	曾是	成熟	为了	一个	伟大的	移动	.

他们照做了，格兰特这才意识到，时机已经成熟，可以采取一项重大举措了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] - [lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] [ʌv; əv]

He	gave	the	word	for	a	charge	to	be	made	a	-	long	the	whole	line	of
他	给予	这	单词	为了	一个	收费	到	是	制成	一个	-	长的	这	所有的	线	的

[bæt] - [tliː] .

bat	-	tle	.
蝙蝠	-	特尔	.

他下令沿整条战线发起冲锋。

[ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] .

A	CHARGE	ALL	ALONG	THE	LINE	.
一个	收费	全部	沿着	这	线	.

一路都有人收费。

[ðə; ði] [deɪ] [druː] [nɪr] [ɪts] [kloʊz] .

The	day	drew	near	its	close	.
这	天	画	靠近	它是	关闭	.

一天即将结束。

[ðə; ði] [ʃæd] - [aʊ] [ʌv; əv] [lʊk] - [aʊt] [maʊn] - [teɪn] [fel] [fɑːr] [ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] .

The	shad	-	ow	of	Look	-	out	Moun	-	tain	fell	far	a	-	cross	the	plain	.
这	鲥鱼	-	现在	的	看	-	出去	山脉	-	泰恩	跌倒	远的	一个	-	叉	这	清楚的	.

瞭望山的阴影远远地投射在平原上。

[ðə; ði] [læst] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [er] [ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [frʌm; frəm] [saɪt] ,

The	last	rays	of	the	sun	,	ere	it	sank	from	sight	,
这	最后的	射线	的	这	太阳	,	埃雷	它	沉没	从	视线	,

太阳落山前，最后一缕阳光，

[ʃoʊn] [braɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [æz; əz] [ɑːn] [ðeɪ] [keɪm] . [-]

shone	bright	on	the	arms	of	the	troops	as	on	they	came	.	[	118	]
闪耀	明亮的	在	这	武器	的	这	军队	作为	在	他们	来了	.	[	-	]

士兵们冲锋时，手臂上闪耀着耀眼的光芒。[118]

[fɪrs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪər] [wɪtʃ] [strʌk] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ɑːn] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [haɪt] ,

Fierce	was	the	fire	which	struck	them	,	but	on	they	went	up	the	steep	height	,
凶猛的	曾是	这	火	哪个	击	他们	,	但	在	他们	去	向上	这	陡	高度	,

熊熊烈火袭来，但他们依然奋力攀登陡峭的山峰。

[klaɪm] , [klaɪm] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [flægz] [wæv] - [ɪŋ] [biː; bi] - [jɑːnd] [ðem; ðəm] .

climb	,	climb	as	best	they	could	,	with	the	flags	wav	-	ing	be	-	yond	them	.
爬	,	爬	作为	最好的	他们	可以	,	和	这	旗帜	波形	-	ing	是	-	彼岸	他们	.

他们奋力攀登，竭尽全力地攀登，旗帜在他们身后飘扬。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] ,

When	the	sun	went	down	,	with	it	went	the	hopes	of	the	foe	,
什么时候	这	太阳	去	向下	,	和	它	去	这	希望	的	这	敌人	,

太阳落山时，敌人的希望也随之破灭。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [fled] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [oʊn] ['gʌnz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ʌp] - [ɑːn] [ðem; ðəm] .

for	they	fled	and	their	own	guns	were	turned	up	-	on	them	.
为了	他们	逃亡	和	他们的	自己的	枪支	是	转向	向上	-	在	他们	.

因为他们逃跑了，结果自己的枪口却对准了他们。

[ˌeɪ'ɛf] - [ter] [ðə; ði] [bæt] - [tliː] [ʌv; əv] [tʃæt] - [tɑː] - [nuː] - ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] , [iːst] [ten] - ['nɛs] - [siː]

Af	-	ter	the	bat	-	tle	of	Chat	-	ta	-	noo	-	ga	,	East	Ten	-	nes	-	see
非洲	-	特尔	这	蝙蝠	-	特尔	的	聊天	-	ta	-	不	-	ga	,	东方	十	-	内斯	-	看

[wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] .

was	in	the	hands	of	Un	-	ion	troops	.
曾是	在	这	双手	的	联合国	-	离子	军队	.

查塔努加战役之后，东田纳西州落入了联邦军队手中。

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ðæt] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] [fiːld] [ðer; ðər] , [ˌɑːr 'iː] - ['taɪərd] [tuː; tə] [gɑːrd]

The	troops	of	the	South	that	had	held	the	field	there	,	re	-	tired	to	guard
这	军队	的	这	南	那	有	握住	这	场地	那里	,	关于	-	疲劳的	到	警卫

[dʒiː'ɔːr] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ə; eɪ] ,

Geor	-	gi	-	a	,
乔治	-	gi	-	一个	,

占领那里的南方军队撤退到格鲁吉亚驻防。

[ɑːl] - [ə; eɪ] - [bæm] - [ə; eɪ] , [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [kɑːr] - [oʊ] - [li] - [nɑː] .

Al	-	a	-	bam	-	a	,	and	North	and	South	Car	-	o	-	li	-	na	.
阿尔	-	一个	-	砰	-	一个	,	和	北	和	南	车	-	o	-	李	-	纳	.

阿拉巴马，以及北卡罗来纳州和南卡罗来纳州。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [pen] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [get] - [tɪz] - [bɜːrg]

The	State	of	Penn	-	syl	-	va	-	ni	-	a	bought	a	part	of	the	Get	-	tys	-	burg
这	状态	的	宾夕法尼亚	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	买	一个	部分	的	这	得到	-	tys	-	伯格

[bæt] - [tliː] - [fiːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [bɜːr] - [aɪ] - [ɑːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [-]

bat	-	tle	-	field	for	a	place	of	bur	-	i	-	al	for	the	[	119	]
蝙蝠	-	特尔	-	场地	为了	一个	地方	的	烧伤	-	我	-	al	为了	这	[	-	]

宾夕法尼亚州购买了葛底斯堡战场的一部分作为[119]的墓地。

[ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [soʊl] - ['diːɝz] [huː] [ðer; ðər] [hæd; həd] [fɔːt] [ðer; ðər] [læst] [faɪt] .

Un	-	ion	sol	-	diers	who	there	had	fought	their	last	fight	.
联合国	-	离子	索尔	-	死亡	WHO	那里	有	战斗	他们的	最后的	斗争	.

在那里打了最后一场仗的联邦士兵。

[ɑːn] ['noʊv] . - , - , [ðæt] [rest] - [ɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ded] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] “ [kɑːn] - [ˌes 'iː] -

On	Nov	.	19	,	1863	,	that	rest	-	ing	place	for	the	dead	was	to	be	“	con	-	se	-
在	十一月	.	-	,	-	,	那	休息	-	ing	地方	为了	这	死的	曾是	到	是	“	康	-	塞	-

[ˌsiː ɑːr 'eɪ] - [ted] .

cra	-	ted	.
cra	-	泰德	.

1863 年 11 月 19 日，这处死者安息之地将被“祝圣”。

” [ed] - [wɔːrd] [ˌiː 'viː] - [iː]

”	Ed	-	ward	Ev	-	e
”	艾德	-	病房	埃夫	-	e

“爱德华·伊夫

- [rɛt] , [ʌv; əv] [mɑːs] - ['sɑː] - ['tʃuː] - [set] , [wʌz; wəz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [oʊ] - [raː] - ['taɪən] , [ɔːr] [tʃiːf]

-	rett	,	of	Mas	-	sa	-	chu	-	setts	,	was	to	give	the	o	-	ra	-	tion	,	or	chief
-	雷特	,	的	马斯	-	萨	-	楚	-	设置	,	曾是	到	给	这	o	-	拉	-	tion	,	或者	首席

[spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

speech	of	the	day	.
演讲	的	这	天	.

来自马萨诸塞州的雷特将发表当天的主题演讲。

[sʌm; səm][wʌn][toʊld]['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln] , [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [maɪt] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə]

Some	one	told	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	,	that	he	,	too	,	might	be	asked	to
一些	一	讲述	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	,	那	他	,	也	,	可能	是	问	到

[spiːk] .

speak	.
说话	.

有人告诉林肯总统，他也可能会被要求发言。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] “ [pʊt] [sʌm; səm] [streɪ] [θɔːts] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər] , ” [ænd; ənd][soʊ] ,

He	said	he	would	“	put	some	stray	thoughts	to	-	geth	-	er	,	”	and	so	,
他	说	他	会	“	放	一些	流浪	想法	到	-	盖斯	-	呃	,	”	和	所以	,

他说他会“把一些零散的想法整理一下”，于是，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][kɑːrz][ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði][bæt] - [tliː] - [fiːld] ,

while	in	the	cars	on	his	way	from	the	White	House	to	the	bat	-	tle	-	field	,
尽管	在	这	汽车	在	他的	方式	从	这	白色的	房子	到	这	蝙蝠	-	特尔	-	场地	,

在他从白宫前往战场的车上，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][pen] - [sɪl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɑːk] - [et] ,

he	took	a	pen	-	cil	from	his	pock	-	et	,
他	采取	一个	笔	-	cil	从	他的	麻子	-	等	,

他从口袋里掏出一支铅笔，

[ænd; ənd][ɑːn]['bɪts][ʌv; əv][pɑː] - [pər] [roʊt] [ðə; ði][best] [spiːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv]

and	on	bits	of	pa	-	per	wrote	the	best	speech	of	his	life	and	one	of
和	在	比特	的	帕	-	每	写道	这	最好的	演讲	的	他的	生活	和	一	的

[ðə; ði] [greɪt] - [ˌiː es 'tiː] [spiːtʃ] - [iːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

the	great	-	est	speech	-	es	of	the	world	.
这	伟大的	-	est	演讲	-	es	的	这	世界	.

他在几张纸片上写下了他一生中最精彩的演讲，也是世界上最伟大的演讲之一。

[iːtʃ] [wɜːrd][wʌz; wəz][ʌv; əv][juːz] .

Each	word	was	of	use	.
每个	单词	曾是	的	使用	.

每个词都很有用。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [wɜːrdz][ɪn][ɔːl][ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [frʌm; frəm]['lɪn] - - [hɑːrt] .

There	were	267	words	in	all	and	they	came	straight	from	Lin	-	coln's	heart	.
那里	是	-	字	在	全部	和	他们	来了	直的	从	林	-	-	心	.

总共267个字，全都出自林肯的肺腑之言。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] :

Here	they	are	:
这里	他们	是	:

以下是它们：

“ [fɔːr] [skɔːr] [ænd; ənd][sɛv] - [ɪn] ['jɪrz] [ə; eɪ] - [goʊ]['aʊər; ɑːr][fɑː] - [θɜːrz] [brɔːt] [fɔːrθ] [ɑːn] [ðɪs] [kɑːn] -

“	Four	score	and	sev	-	en	years	a	-	go	our	fa	-	thers	brought	forth	on	this	con	-
“	四	分数	和	塞夫	-	英文	年	一个	-	去	我们的	法	-	其他人	带来	前进	在	这	康	-

[tiː] - [nɛnt] [ə; eɪ] [nuː] [nɑː] - ['taɪən] ,

ti	-	nent	a	new	na	-	tion	,
ti	-	nent	一个	新的	纳	-	tion	,

“八十七年前，我们的先辈们在这片大陆上建立了一个新的国家，

[kɑːn] - [siːvd] [ɪn][lɪb] - [ɜːr; ər] - ['taɪ] , [ænd; ənd][ˌdiː'iː'diː] - [aɪ] - ['sɜːrkə] - [ted][tuː; tə][ðə; ði][prɑːp] - [oʊ] - [ˌes 'aɪ]

con	-	ceived	in	lib	-	er	-	ty	,	and	ded	-	i	-	ca	-	ted	to	the	prop	-	o	-	si
康	-	已收到	在	库	-	呃	-	ty	,	和	已故	-	我	-	ca	-	泰德	到	这	支柱	-	o	-	是

- ['taɪən] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑːr; ər][ˌsiː ɑːr 'iː] - [ə; eɪ] - [ted] [iː] - ['kwɑːl] .

-	tion	that	all	men	are	cre	-	a	-	ted	e	-	qual	.
-	tion	那	全部	男人	是	cre	-	一个	-	泰德	e	-	资格	.

生于自由，致力于人人生而平等的主张。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn] - [geɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [sɪv] - [ɪl][wɔːr] ,
Now we are en - gaged in a great civ - il war ,
现在 我们 是 英文 - 测量 在 一个 伟大的 文明 - il 战争 ,

现在我们正陷入一场大规模内战。

[test] - [ɪŋ] [wɛθ] - [ɜːr; ər] [ðæt] [nɑː] - ['taɪən][ɔːr][æn; ən] - [waɪ][nɑː] - ['taɪən][soʊ][kɑːn] - [siːvd] [ænd; ənd]
test - ing wheth - er that na - tion or an - y na - tion so con - ceived and
测试 - ing 是否 - 呃 那 纳 - tion 或者 一个 - 是 纳 - tion 所以 康 - 已收到 和
[soʊ][ˌdiː'iː'diː] - [aɪ] - ['sɜːrkə] - [ted][kæn; kən] [lɔːŋ] [ɪn] - [d(j)uə] .
so ded - i - ca - ted can long en - dure .
所以 已故 - 我 - ca - 泰德 能 长的 英文 - 杜尔 .

检验这样一个国家或任何如此构想和如此奉献的国家是否能够长久存在。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [met] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [bæt] - [tliː] - [fiːld] [ʌv; əv] [ðæt] [wɔːr] .
We are met on a great bat - tle - field of that war .
我们 是 遇见 在 一个 伟大的 蝙蝠 - 特尔 - 场地 的 那 战争 .

我们在那场战争的一片巨大战场上相遇。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌdiː'iː'diː] - [aɪ] - [keɪt] [ə; eɪ]['pɔr] - ['taɪən][ʌv; əv] [ðæt] [-]
We have come to ded - i - cate a por - tion of that [120]
我们 有 来 到 已故 - 我 - 凯特 一个 por - tion 的 那 [-]

我们已奉献了其中的一部分[120]

[fiːld] [æz; əz][ə; eɪ][fɪn] - [ɑːl] [rest] - [ɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [geɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [ðæt]
field as a fin - al rest - ing place for those who here gave their lives that
场地 作为 一个 鳍 - al 休息 - ing 地方 为了 那些 WHO 这里 给予 他们的 生活 那
[ðæt] [nɑː] - ['taɪən] [maɪt] [lɪv; laɪv] .
that na - tion might live .
那 纳 - tion 可能 居住 .

这片土地成为了那些为国家生存而在此献出生命的人们的最终安息之地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːl] - [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər] [fɪt] - [tɪŋ] [ænd; ənd][proʊ] - [pər] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ðɪs] .
It is al - to - geth - er fit - ting and pro - per that we should do this .
它 是 al - 到 - 盖斯 - 呃 合身 - ting 和 专业 - 每 那 我们 应该 做 这 .

我们这样做完全合情合理。

[bʌt; bət] , [ɪn][ə; eɪ][lɑːr] - [dʒər] [sens] , [wiː; wi][kæn; kən] - [nɑːt][ˌdiː'iː'diː] - [aɪ] - [keɪt] — [wiː; wi][kæn; kən] - [nɑːt]
But , in a lar - ger sense , we can - not ded - i - cate — we can - not
但 , 在 一个 拉尔 - 格尔 感觉 , 我们 能 - 不是 已故 - 我 - 凯特 — 我们 能 - 不是
[kɑːn] - [ˌes 'iː] - [kreɪt] — [wiː; wi][kæn; kən] - [nɑːt][hæl; heɪl] - [loʊ] [ðɪs] [graʊnd] .
con - se - crate — we can - not hal - low this ground .
康 - 塞 - 箱 — 我们 能 - 不是 哈尔 - 低的 这 地面 .

但从更广义的角度来看，我们无法奉献——我们无法圣化——我们无法使这片土地神圣化。

[ðə; ði] [breɪv] [men] , ['lɪv] - [ɪŋ] [ænd; ənd] [ded] , [huː] [strʌg] - [glɛd] [hɪr] ,
The brave men , liv - ing and dead , who strug - gled here ,
这 勇敢的 男人 , 生活 - ing 和 死的 , WHO 耸肩 - 格莱德 这里 ,

那些曾在这里战斗过的勇敢的人们，无论生死，

[hæv; həv][kɑːn] - [ˌes 'iː] - [ˌsiː ɑːr 'eɪ] - [ted][ˌaɪ 'tiː][fɑːr][ə; eɪ] - ['boʊv]['aʊər; ɑːr] [pʊr] [paʊ] - [ɜːr; ər][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]
have con - se - cra - ted it far a - bove our poor pow - er to add
有 康 - 塞 - cra - 泰德 它 远的 一个 - 上方 我们的 贫穷的 火力 - 呃 到 添加
[ɔːr][diː] - [trækt] .
or de - tract .
或者 德 - 通道 .

已经将其赋予了远远超出我们微弱的增减权力的能力。

“ [ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [lɪt] - [tliː] [noʊt] , [nɔːr] [lɔːŋ] [ˌɑːr 'iː] - [mem] - [beː] , [wʌt] [wiː; wi] [seɪ] [hɪr] ;
“ The world will lit - tle note , nor long re - mem - ber , what we say here ;
“ 这 世界 将要 点燃 - 特尔 笔记 , 也不 长的 关于 - 内存 - ber , 什么 我们 说 这里 ;

“世人不会注意到，也不会长久记住我们在这里所说的话；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [nɛv] - [ɜːr; ər][fɔːr; fər] - [get] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [hɪr] .
but **it** **can** **nev** - **er** **for** - **get** **what** **they** **did** **here** **.**
但 它 能 内夫 - 呃 为了 - 得到 什么 他们 做过 这里 .

但他们永远不会忘记他们在这里所做的一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ðə; ði]['lɪv] - [ɪŋ] ,
It **is** **for** **us** **,** **the** **liv** - **ing** **,**
它 是 为了 我们 , 这 生活 - ing ,

对于我们这些活着的人来说，

[rʌθ] - [ɜːr; ər][tuː; tə][biː; bi][ˌdiː'iː'diː] - [aɪ] - ['sɜːrkə] - [ted] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [tæsk][ˌɑːr 'iː] - [meɪn] - [ɪŋ]
rath - **er** **to** **be** **ded** - **i** - **ca** - **ted** **here** **to** **the** **great** **task** **re** - **main** - **ing**
拉思 - 呃 到 是 已故 - 我 - ca - 泰德 这里 到 这 伟大的 任务 关于 - 主要的 - ing
[biː; bi] - [fɔːr] [ˌjuː 'es] — [ðæt] , [frʌm; frəm] [ðiːz] [ɑːn] - [ɔːrd] [ded] ,
be - **fore** **us** **—** **that** **,** **from** **these** **hon** - **ored** **dead** **,**
是 - 前 我们 — 那 , 从 这些 亲爱的 - 奥德 死的 ,

更愿意在此致力于我们面前的伟大任务——从这些受人尊敬的逝者身上，

[wiː; wi] [teɪk] [ɪn] - [kriːst] [diː] - ['voʊ] - ['taɪən][tuː; tə] [ðæt] [kɔːz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði][læst]
we **take** **in** - **creased** **de** - **vo** - **tion** **to** **that** **cause** **for** **which** **they** **gave** **the** **last**
我们 拿 在 - 褶皱 德 - vo - tion 到 那 原因 为了 哪个 他们 给予 这 最后的
[fʊl] [miːz] - [juːr][ʌv; əv][diː] - ['voʊ] - ['taɪən] ;
full **meas** - **ure** **of** **de** - **vo** - **tion** **;**
满的 测量 - 确定 的 德 - vo - tion ;

我们更加虔诚地投身于他们为之献出最后一切的事业；

[ðæt] [wiː; wi] [hɪr] [haɪ] - [li] [ˌɑːr 'iː] - [sɑːlv] [ðæt] [ðiːz] [ded] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv][daɪd][ɪn][veɪn] ; [ðæt]
that **we** **here** **high** - **ly** **re** - **solve** **that** **these** **dead** **shall** **not** **have** **died** **in** **vain** **;** **that**
那 我们 这里 高的 - ly 关于 - 解决 那 这些 死的 将 不是 有 死亡 在 徒劳 ; 那
[ðɪs] [nɑː] - ['taɪən] ,
this **na** - **tion** **,**
这 纳 - tion ,

我们在此郑重决议，这些逝者不应白白牺牲；这个国家，

[ən] - ['dɝː][gɑːd] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [bɜːrθ][ʌv; əv] [friː] - [dɑːm] , [ænd; ənd] [ðæt] [gʌv] - [əːn] -
un - **der** **God** **,** **shall** **have** **a** **new** **birth** **of** **free** - **dom** **,** **and** **that** **gov** - **ern** -
联合国 - 德尔 上帝 , 将 有 一个 新的 出生 的 自由的 - dom , 和 那 政府 - 恩恩 -
[mənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː] ,
ment **of** **the** **peo** - **ple** **,**
精神 的 这 人 - ple ,

在上帝的庇佑下，人民将获得自由的新生，而人民的政府也将建立起来。

[baɪ][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['piːəʊ] - [pliː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][pər] - [ɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] . ” [-
by **the** **peo** - **ple** **,** **for** **the** **peo** - **ple** **shall** **not** **per** - **ish** **from** **the** **earth** **.** **”** **[** **121**
经过 这 人 - ple , 为了 这 人 - ple 将 不是 每 - ish 从 这 地球 . ” [-
]
]
]

人民必不从地上灭绝。”[121]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[grænt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
GRANT **IN** **THE** **EAST** **.**
授予 在 这 东方 .

格兰特在东方。

['lɪŋkən] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] ['sekənd] [tɜːrm] .

LINCOLN	CHOSEN	FOR	SECOND	TERM	.
林肯	选定	为了	第二	学期	.

林肯当选连任。

[grænt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [west] [wʌz; wəz] [meɪd] [luː] - [ten] - [ænt] [dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] ,

Grant	for	his	great	work	in	the	West	was	made	Lieu	-	ten	-	ant	Gen	-	er	-	al	,
授予	为了	他的	伟大的	工作	在	这	西方	曾是	制成	利厄	-	十	-	蚂蚁	Gen	-	呃	-	al	,

格兰特因其在西部地区的杰出贡献而被授予中将军衔。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [fɔːr; fər] - [sɛs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] .

and	put	in	charge	of	all	the	for	-	ces	of	the	Un	-	ion	.
和	放	在	收费	的	全部	这	为了	-	ces	的	这	联合国	-	离子	.

并负责统领联盟的所有力量。

[hiː; hi] [keɪm] [iːst] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk] [ɪn] - [tuː; tə]

He	came	East	,	and	took	the	Ar	-	my	of	the	Po	-	to	-	mac	in	-	to
他	来了	东方	,	和	采取	这	阿尔	-	我的	的	这	波	-	到	-	苹果	在	-	到

[hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [seɪf] [hændz] ,

his	strong	safe	hands	,
他的	强的	安全的	双手	,

他来到东方，将波托马克军团牢牢掌握在他强有力的手中。

[ænd; ənd] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [end] .

and	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	saw	that	he	would	fight	to	the	end	.
和	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	锯	那	他	会	斗争	到	这	结尾	.

林肯总统看出他会战斗到最后一刻。

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌpiː 'oʊ] - [tuː; tə] - [mæk] [ən] - ['dɝː] [grænt] [ænd; ənd] ['miːd] [meɪd]

Then	the	Ar	-	my	of	the	Po	-	to	-	mac	un	-	der	Grant	and	Meade	made
然后	这	阿尔	-	我的	的	这	波	-	到	-	苹果	联合国	-	德尔	授予	和	米德	制成

[ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] - [wɔːrd] [rɪtʃ] - [mɔnd] .

a	move	to	-	ward	Rich	-	mond	.
一个	移动	到	-	病房	富有的	-	蒙德	.

然后，格兰特和米德率领的波托马克军团向里士满进军。

[ˌaɪ 'tiː] [met] [liː] [ɪn] [dens] [wʊdz] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ðɪ] ['wɪl] - ['dɝː] - [nəs] , " [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

It	met	Lee	in	dense	woods	known	as	"	The	Wil	-	der	-	ness	,	"	and	there	,
它	遇见	李	在	稠密	树林	已知	作为	"	这	威尔	-	德尔	-	内斯	,	"	和	那里	,

它在被称为“荒野”的茂密森林中遇到了李，并在那里，

[ænd; ənd] [ɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [baʊt] [spɑːt] - [sɪl] - [ˌvi 'e] - [ˌen 'aɪ] - [ə; eɪ] [kɔːrt] [haʊs] , [fɔːt] [fɔːr; fər] -

and	in	and	a	-	bout	Spott	-	syl	-	va	-	ni	-	a	Court	House	,	fought	for	16
和	在	和	一个	-	回合	斑点	-	西尔	-	va	-	ni	-	一个	法庭	房子	,	战斗	为了	-

[deɪz] .

days	.
天	.

在斯波特西瓦尼亚法院附近，战斗了 16 天。

[ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [lɔːst] - , - [men] .

The	Un	-	ion	ar	-	my	lost	37	,	000	men	.
这	联合国	-	离子	ar	-	我的	丢失的	-	,	-	男人	.

联邦军队损失了37000人。

[liː] , [huː] [led] [ðə; ðɪ] [foʊ] , [lɔːst] [væst] ['hɔːdz] , [stɪl] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .

Lee	,	who	led	the	foe	,	lost	vast	hordes	,	still	he	would	not	give	up	.
李	,	WHO	引领	这	敌人	,	丢失的	广阔的	成群结队	,	仍然	他	会	不是	给	向上	.

李将军率领敌军，损失惨重，但他仍然不肯放弃。

[grænt] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [get] [nɪr] - [ɜ:r; ər] [tu:; tə] [rɪtʃ] - [mɔnd] [ænd; ənd] [ðɪs] [hi:; hi] [dɪd] [ɪn]

Grant	saw	that	he	must	get	near	-	er	to	Rich	-	mond	and	this	he	did	in
授予	锯	那	他	必须	得到	靠近	-	呃	到	富有的	-	蒙德	和	这	他	做过	在

[ə; eɪ] [ˌkju ju 'aɪ] - [et] [wei] [baɪ] [send] - [ɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌeɪ 'ɑ:r] - [maɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [raɪt]

a	qui	-	et	way	by	send	-	ing	off	a	part	of	his	ar	-	my	from	his	right
一个	qui	-	等	方式	经过	发送	-	ing	离开	一个	部分	的	他的	ar	-	我的	从	他的	正确的

[ænd; ənd] [mɑ:rtʃ] - [ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] - [raʊnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌoʊ'ti:'eɪtʃ] - [ɜ:r; ər] [tru:ps] .

and	march	-	ing	it	a	-	round	to	the	rear	of	his	oth	-	er	troops	.
和	行进	-	ing	它	一个	-	圆形的	到	这	后部	的	他的	其他	-	呃	军队	.

格兰特意识到他必须更靠近里士满，于是他悄悄地将右翼的一部分军队派出去，绕到其他部队的后方，从而实现了这一目标。

[ðen] [hi:; hi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [fɑ:r] [ə; eɪ] - [hed] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [left] .

Then	he	pushed	it	as	far	a	-	head	as	he	could	on	his	left	.
然后	他	推动	它	作为	远的	一个	-	头	作为	他	可以	在	他的	左边	.

然后他尽可能地把它往左边推。

[ðoʊ] “ [aʊt] - ['flæŋkt] , ” [li:] [wʊd] [fɔ:l] [bæk] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] - [geɪn] [twɪkst] ['grænts]

Though	“	out	-	flanked	,	”	Lee	would	fall	back	in	time	to	be	a	-	gain	twixt	Grant's
尽管	“	出去	-	侧翼	,	”	李	会	落下	后退	在	时间	到	是	一个	-	获得	中间	格兰特

[tru:ps] [ænd; ənd] [rɪtʃ] - [mɔnd] .

troops	and	Rich	-	mond	.
军队	和	富有的	-	蒙德	.

尽管“被包抄”，李将军还是及时撤退，再次回到格兰特将军的部队和里士满之间。

[wɪð; wɪθ] [tru:ps] [soʊ] [wel] [mætʃt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɑ:rd] [fɔ:r; fər] [ˌi:'aɪ] - [ðər] [tu:; tə] [wɪn] . [-]

With	troops	so	well	matched	it	was	hard	for	ei	-	ther	to	win	.	[	122	]
和	军队	所以	出色地	匹配	它	曾是	难的	为了	ei	-	那里	到	赢	.	[	-	]

双方兵力相当，任何一方都很难取得胜利。[122]

['dʒen(ə)rəl] [grænt] .

GENERAL	GRANT	.
一般的	授予	.

一般拨款。

['dʒen(ə)rəl] [li:] .

GENERAL	LEE	.
一般的	李	.

李将军。

[ɑ:n] [dʒu:n] [θri:] , - , [grænt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜ:r; wər] [soʊ] [nɪr] [rɪtʃ] - [mɔnd] ,

On	June	3	,	1864	,	Grant	and	his	men	were	so	near	Rich	-	mond	,
在	六月	3	,	-	,	授予	和	他的	男人	是	所以	靠近	富有的	-	蒙德	,

1864年6月3日，格兰特和他的部下距离里士满非常近，

[æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [koʊld] ['hɑ:r] - [ˌbi:'oʊ'ɑ:r] ,

at	a	place	called	Cold	Har	-	bor	,
在	一个	地方	称为	寒冷的	哈尔	-	bor	,

在一个叫做冷港的地方，

[ðæt] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n] [fɔ:r; fər] - [sɛs] [meɪd] [ə; eɪ] [straɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊ] [ə; eɪ] -

that	the	Un	-	ion	for	-	ces	made	a	strike	at	the	works	of	the	foe	a	-
那	这	联合国	-	离子	为了	-	ces	制成	一个	罢工	在	这	作品	的	这	敌人	一个	-

[lɔ:ŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] .

long	the	whole	line	.
长的	这	所有的	线	.

联邦军队对敌军沿整条战线的工事发动了打击。

[ɪn] [wʌn] ['aʊərz] - [taɪm] [nɪr] [sɪks] , - [ən] - ['aɪən,aɪɑ:n] [men] [met] [deθ] .

In	one	hours	'	time	near	6	,	000	Un	-	ion	men	met	death	.
在	一	小时	-	时间	靠近	6	,	-	联合国	-	离子	男人	遇见	死亡	.

短短一小时内，近 6000 名联邦军士兵丧生。

[wen] [ten] [deɪz] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [kwɪk] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['grænts]

When	ten	days	had	gone	by	a	quick	march	to	the	left	was	made	by	Grant's
什么时候	十	天	有	已消失	经过	一个	快的	行进	到	这	左边	曾是	制成	经过	格兰特

[ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ]

ar	-	my
ar	-	我的

十天后，格兰特的军队向左翼快速行军。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][gɑːt][ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði][dʒeɪmz] ['rɪv] - [ɜːr; ər] .

and	they	all	got	a	-	cross	the	James	Riv	-	er	.
和	他们	全部	得到	一个	-	叉	这	詹姆斯	riv	-	呃	.

他们都渡过了詹姆斯河。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌt] [ɔːf] [wʌn] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	tried	to	take	Pe	-	ters	-	burg	so	that	they	could	cut	off	one	source	of	the
他们	尝试	到	拿	佩	-	特斯	-	伯格	所以	那	他们	可以	切	离开	一	来源	的	这

['stɔrz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [foʊ] ,

stores	sent	to	the	foe	,
商店	发送	到	这	敌人	,

他们试图攻占圣彼得堡，以便切断敌军物资供应的一个来源。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [wɜːrks] [tuː] [strɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːzd] [baɪ][stɔːrm] .

but	they	found	the	works	too	strong	to	be	seized	by	storm	.
但	他们	成立	这	作品	也	强的	到	是	查获	经过	风暴	.

但他们发现这些工程过于坚固，无法被暴风雨攻克。

[ðen] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,'aɪɑːn] [truːps] [bɪlt] [trentʃ] - [iːz] [kloʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [foʊz] [wɜːrks] [ænd; ənd]

Then	the	Un	-	ion	troops	built	trench	-	es	close	up	to	the	foe's	works	and
然后	这	联合国	-	离子	军队	建造	沟	-	es	关闭	向上	到	这	敌人的	作品	和

[steɪd] [ðer; ðər] [naɪn] [mʌnθs] .

staid	there	nine	months	.
稳重	那里	九	几个月	.

然后，联邦军队在敌军工事附近挖掘战壕，并在那里驻扎了九个月。

[ɑːn][ðə; ði] 21st [ʌv; əv][dʒuːn] , ['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln][roʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

On	the	21st	of	June	,	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	rode	out	to	the	front	.
在	这	21st	的	六月	,	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	骑	出去	到	这	正面	.

6月21日，林肯总统骑马来到前线。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [sʌm; səm] [blæk] [truːps] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [wel]

On	his	way	back	he	had	to	pass	some	black	troops	who	had	fought	well
在	他的	方式	后退	他	有	到	经过	一些	黑色的	军队	WHO	有	战斗	出色地

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tʃɑːrdʒ] [ɑːn] [-]

in	the	first	charge	on	[	123	]
在	这	第一的	收费	在	[	-	]

在返回的路上，他不得不经过一些在第一次冲锋中英勇作战的黑人部队[123]。

[peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg] .

Pe	-	ters	-	burg	.
佩	-	特斯	-	伯格	.

圣彼得堡。

[ðiːz] [men] [hæd; həd] [bɪn] [sleɪvz] , [ænd; ənd] ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][ðə; ði] [gʊd] [frend] [huː] [hæd; həd]

These	men	had	been	slaves	,	and	Lin	-	coln	was	the	good	friend	who	had
这些	男人	有	到过	奴隶	,	和	林	-	列	曾是	这	好的	朋友	WHO	有

[set][ðem; ðəm] [friː] .

set	them	free	.
放	他们	自由的	.

这些人曾是奴隶，林肯是他们的好朋友，是他解放了他们。

[ðeɪ] [kraʊd] - [ed] [raʊnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [tʃɪrz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

They	crowd	-	ed	round	him	with	tears	in	their	eyes	,	and	gave	cheers	of	joy	.
他们	人群	-	编辑	圆形的	他	和	眼泪	在	他们的	眼睛	,	和	给予	干杯	的	喜悦	.

他们围拢在他身边，眼里噙着泪水，欢呼雀跃。

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [kraɪd] , [ænd; ənd] [prest] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːr] [kɪs] [hɪz; ɪz]

They	laughed	and	cried	,	and	pressed	up	to	him	to	shake	or	kiss	his
他们	笑了	和	哭	,	和	按下	向上	到	他	到	摇	或者	吻	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

他们又哭又笑，纷纷上前与他握手或亲吻他的手。

[tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ɔːr][ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊd] .

to	touch	his	clothes	,	or	the	horse	on	which	he	rode	.
到	触碰	他的	衣服	,	或者	这	马	在	哪个	他	骑	.

触摸他的衣服，或者他骑的马。

[ðə; ðɪ] [siːn] [muːvd] ['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln][tuː; tə] [terz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [trʌst] [hɪm; ɪm] -

The	scene	moved	Mr	.	Lin	-	coln	to	tears	,	and	he	could	not	trust	him	-
这	场景	已搬	先生	.	林	-	列	到	眼泪	,	和	他	可以	不是	相信	他	-

[self] [tuː; tə] [spiːk] .

self	to	speak	.
自己	到	说话	.

眼前的景象令林肯先生感动得热泪盈眶，他不敢开口说话。

['lɪŋkən] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [blæk] [truːps] .

LINCOLN	AND	THE	BLACK	TROOPS	.
林肯	和	这	黑色的	军队	.

林肯与黑人部队。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] , [θruː] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːr] ,

There	had	been	,	through	all	the	years	of	the	war	,
那里	有	到过	,	通过	全部	这	年	的	这	战争	,

在战争的整个年代里，一直存在着.....

[faɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [ɪn][ðə; ðɪ][væl] - [leɪ] [ʌv; əv][vəː] - [dʒɪn] - ['iːə] ,

fights	on	a	small	scale	in	the	Val	-	ley	of	Vir	-	gin	-	ia	,
战斗	在	一个	小的	规模	在	这	瓦尔	-	利	的	病毒	-	杜松子酒	-	ia	,

弗吉尼亚山谷的小规模战斗

[ænd; ənd] [iːtʃ] [saɪd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][wɪn][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .

and	each	side	had	a	chance	to	win	from	time	to	time	.
和	每个	边	有	一个	机会	到	赢	从	时间	到	时间	.

双方都有获胜的机会。

[æt; ət][læst][dʒen] - [ɜːr; ər] - [ɑːl] [ʃer] - [aɪ] - [dæn][wʌz; wəz][pʊt][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪən¸aɪɑːn]

At	last	Gen	-	er	-	al	Sher	-	i	-	dan	was	put	in	charge	of	the	Un	-	ion
在	最后的	Gen	-	呃	-	al	雪儿	-	我	-	担	曾是	放	在	收费	的	这	联合国	-	离子

[truːps] [ɑːn] [ðæt] [laɪn] ,

troops	on	that	line	,
军队	在	那	线	,

最后，谢里丹将军被任命为该防线上的联邦军队指挥官。

[bʌt; bət][held] [ɔːf][frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [faɪt] [tɪl] [sept] . - , - - ,

but	held	off	from	a	great	fight	till	Sept	.	19	,	'	64	,
但	握住	离开	从	一个	伟大的	斗争	直到	九月	.	-	,	-	-	,

但直到1964年9月19日才爆发一场大战。

[wen] [hiː; hi] [wʌn] [æt; ət] [wɪn] - ['tʃɛs] - [ter] [ænd; ənd] [θriː] [-]

when	he	won	at	Win	-	ches	-	ter	and	three	[	124	]
什么时候	他	韩元	在	赢	-	切斯	-	特尔	和	三	[	-	]

当他在温彻斯特和三[124]获胜时

[deɪz] [læt] - [ɜːr; ər][æt; ət] [fɪʃ] - [ɜːrz] [hɪl] [ə; eɪ] - [genst] [ðə; ði][foʊ] [ən] - ['dɜ˞ː] [ɪr] - [li] .

days	lat	-	er	at	Fish	-	er's	Hill	a	-	gainst	the	foe	un	-	der	Ear	-	ly	.
天	纬度	-	呃	在	鱼	-	呃	爬坡道	一个	-	对抗	这	敌人	联合国	-	德尔	耳朵	-	ly	.

几天后，在费舍尔山与厄尔的敌人作战。

[ʃer] - [aɪ] - [dæn] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði] [stɑːk] [frʌm; frəm][ðə; ði][væl] - [leɪ] [ænd; ənd] [bəːnd] [bɑːnz] [fʊl] [ʌv; əv]

Sher	-	i	-	dan	took	all	the	stock	from	the	Val	-	ley	and	burned	barns	full	of
雪儿	-	我	-	担	采取	全部	这	库存	从	这	瓦尔	-	利	和	烧伤	谷仓	满的	的

[greɪn] ,

grain	,
粮食	,

谢里丹夺走了山谷里所有的牲畜，并烧毁了装满粮食的谷仓。

[soʊ][ðə; ði][foʊ] [wʊd] [nɑːt][faɪnd] [fuːd] [ðer; ðər] ,

so	the	foe	would	not	find	food	there	,
所以	这	敌人	会	不是	寻找	食物	那里	,

这样敌人就找不到食物了。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪr] - [li] [sent] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,ˈaɪɑːn] [truːps] ,

but	still	Ear	-	ly	sent	a	part	of	his	men	af	-	ter	the	Un	-	ion	troops	,
但	仍然	耳朵	-	ly	发送	一个	部分	的	他的	男人	非洲	-	特尔	这	联合国	-	离子	军队	,

但厄尔利还是派出了一部分人追击联邦军队。

[mɑːv] - [ɪŋ] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɔːr; fər] - [sɛs] [wʊd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ə; eɪ][loʊn] -

mov	-	ing	so	that	his	for	-	ces	would	not	make	a	noise	in	the	night	on	a	lone	-
移动	-	ing	所以	那	他的	为了	-	ces	会	不是	制作	一个	噪音	在	这	夜晚	在	一个	孤独	-

[pæθ] [tɪl] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,ˈaɪɑːn] [truːps] [wɜːr; wər] [saʊnd] [ə; eɪ] -

path	till	they	got	to	a	place	where	the	Un	-	ion	troops	were	sound	a	-
小路	直到	他们	得到	到	一个	地方	在哪里	这	联合国	-	离子	军队	是	声音	一个	-

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

他的部队悄无声息地沿着一条僻静的小路行进，直到到达联邦军队熟睡的地方。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] , [ɪr] - [li] [kept] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət] [ʃer] - [aɪ] - ['dænz]

The	rest	of	his	ar	-	my	,	Ear	-	ly	kept	by	him	to	strike	at	Sher	-	i	-	dan's
这	休息	的	他的	ar	-	我的	,	耳朵	-	ly	保留	经过	他	到	罢工	在	雪儿	-	我	-	丹的

[fɔːrs] [ɪn] [frʌnt] .

force	in	front	.
力量	在	正面	.

他的其余军队，厄尔利，被他保留下来，用来攻击前方谢里丹的部队。

[ðə; ði][bæt] - [tliː][ʌv; əv][ˌsiː 'iː] - ['dɑːr] [kriːk] [keɪm] [ðen] [twɪkst] [ðiːz] [tuː] [ˌeɪ 'ɑːr] - ['maɪz] .

The	bat	-	tle	of	Ce	-	dar	Creek	came	then	twixt	these	two	ar	-	mies	.
这	蝙蝠	-	特尔	的	塞	-	达尔	溪	来了	然后	中间	这些	二	ar	-	米斯	.

随后，雪松溪之战在这两支军队之间爆发。

[ðə; ði][foʊ] [wʌn] .

The	foe	won	.
这	敌人	韩元	.

敌人赢了。

[ʃer] - [aɪ] - [dæn][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər][bʌt; bət] [hɜːrd] [ðə; ði]['gʌnz] [ænd; ənd] [roʊd] [-]

Sher	-	i	-	dan	was	not	there	but	heard	the	guns	and	rode	[	125	]
雪儿	-	我	-	担	曾是	不是	那里	但	听到	这	枪支	和	骑	[	-	]

谢里丹当时不在那里，但他听到了枪声，便骑马赶了过去[125]

[ʌp][ðə; ði][væl] - [leɪ] [fʊl] [spiːd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] [huː] [hæd; həd] [fled] ,

up	the	Val	-	ley	full	speed	,	and	with	a	shout	to	his	men	who	had	fled	,
向上	这	瓦尔	-	利	满的	速度	,	和	和	一个	喊	到	他的	男人	WHO	有	逃亡	,

他全速冲上山谷，同时向逃跑的部下们大声喊叫。

“ [kʌm] , [bɔɪz] , [wɪə(r)] [goʊ] - [ɪŋ] [bæk] !
“ Come , boys , we're go - ing back !
“ 来 , 男孩们 , 是 去 - ing 后退 !

“来吧，孩子们，我们回去！”

” [tɜːrnd] [ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪr] - [li] [truːps] .
” turned the tide and put down the Ear - ly troops .
” 转向 这 潮 和 放 向下 这 耳朵 - ly 军队 .

扭转战局，击溃了早期部队。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bʌt; bət] [fjuː] [mɔːr] [faɪts] , [dʒʌst] [ðer; ðər] ,
There were but few more fights , just there ,
那里 是 但 很少 更多的 战斗 , 只是 那里 ,

那里只剩下几场打斗了。

[fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [siːnz] .
for both sides had to go to Pe - ters - burg for the last scenes .
为了 两个都 侧面 有 到 去 到 佩 - 特斯 - 伯格 为了 这 最后的 场景 .

双方都必须前往圣彼得堡拍摄最后几场戏。

“ [kʌm] , [bɔɪz] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [bæk] !
“ COME , BOYS , WE'RE GOING BACK !
“ 来 , 男孩们 , 是 去 后退 !

“来吧，伙计们，我们要回去了！”

” [waɪl] [ðə; ði] [ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ] [dɪd] [ɪts] [best] [ɪn] [wɔːr] [wɜːrk] , [ðə; ði] [nɑː] - ['vaɪ] , [tuː] , [ɔːr] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði]
” While the ar - my did its best in war work , the na - vy , too , or men of the
” 尽管 这 ar - 我的 做过 它是最好的 在 战争 工作 , 这 纳 - vy , 也 , 或者 男人 的 这
[siː] ,
sea ,
海 ,

“陆军在战争中竭尽全力，海军，或者说海上的战士们，也同样如此。”

[dɪd] [breɪv] [diːdz] .
did brave deeds .
做过 勇敢的 契约 .

做了勇敢的事。

[æd] - [mɪr] - [ɑːl] [fɑːr] - [raː] - [gʌt] ,
Ad - mir - al Far - ra - gut ,
广告 - 米尔 - al 远的 - 拉 - 肠道 ,

法拉古特海军上将

[huː] [hæd; həd] [dʌn] [soʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fliːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði]
who had done so much good work with his fleet from the North in the
WHO 有 完毕 所以 很多 好的 工作 和 他的 舰队 从 这 北 在 这
[sprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
Spring of 1862 ,
春天 的 - ,

他在1862年春季率领舰队从北方做了很多好事，

[brɔːt] [feɪm] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] - [self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [æt; ət] - [tæk] [ɑːn] [moʊ] - [baɪl] [ɪn] [ˌeɪ 'juː] -
brought fame once more to him - self in his at - tack on Mo - bile in Au -
带来 名声 一次 更多的 到 他 - 自己 在 他的 在 - 钉 在 莫 - 胆汁 在 奥 -
[gʌst] , - .
gust , 1864 .
阵风 , - .

1864 年 8 月，他在袭击 Mo-bile 的行动中再次为自己赢得了名声。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] [ænd; ənd] [ˌdiː ˈaɪ] - [rɛkt] [hɪz; ɪz] [fliːt] [ʌv; əv] [aɪ] - [rɑːn] - [klædz] [ænd; ənd] [ʃɪps]

So	that	he	might	see	and	di	-	rect	his	fleet	of	i	-	ron	-	clads	and	ships
所以	那	他	可能	看	和	迪	-	直角	他的	舰队	的	我	-	罗恩	-	覆层	和	船舶

[ʌv; əv] [wʊd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [best] [-]

of	wood	in	the	best	[	126	]
的	木头	在	这	最好的	[	-	]

以便他能够看到并指挥他的铁甲舰和木船舰队，以最佳状态[126]

[weɪ] , [fɑːr] - [rɑː] - [gʌt] [went] [ʌp] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [meɪn] - [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] “ [hɑːrt] - [fɔːrd] ,

way	,	Far	-	ra	-	gut	went	up	in	-	to	the	main	-	top	of	the	“	Hart	-	ford	,
方式	,	远的	-	拉	-	肠道	去	向上	在	-	到	这	主要的	-	顶部	的	这	“	哈特	-	福特	,

就这样，Far-ra-gut 登上了“哈特福德”的主顶，

” [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ˈfɔrts] [ɪn] [moʊ] - [baɪl] [beɪ] .

”	and	at	last	took	the	forts	in	Mo	-	bile	Bay	.
”	和	在	最后的	采取	这	堡垒	在	莫	-	胆汁	湾	.

最终攻占了莫比尔湾的堡垒。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ðɪ] [pɔːrt] ,

He	closed	the	port	,
他	关闭	这	港口	,

他关闭了港口。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] [taʊn] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [foʊ] [tɪl] [ðə; ðɪ] [wɔːr] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən]

though	the	town	was	kept	in	the	hands	of	the	foe	till	the	war	came	to	an
尽管	这	镇	曾是	保留	在	这	双手	的	这	敌人	直到	这	战争	来了	到	一个

[end] .

end	.
结尾	.

虽然这座城镇一直被敌人占领，直到战争结束。

[ɪn] [diː] - [sɛm] - [bəː] , - , [wen] [kɑːn] - ['grɛs] [met] , [ðə; ðɪ] [duːm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [foʊ] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt]

In	De	-	cem	-	ber	,	1864	,	when	Con	-	gress	met	,	the	doom	of	the	foe	was	in	sight
在	德	-	水泥	-	ber	,	-	,	什么时候	康	-	进步	遇见	,	这	厄运	的	这	敌人	曾是	在	视线

.

:
.

1864 年 12 月，国会召开时，敌人的末日已近在眼前。

[grænt] [hæd; həd] [peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [grɪp] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] “ [siː] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv]

Grant	had	Pe	-	ters	-	burg	in	his	grip	,	and	said	he	would	“	see	the	end	of
授予	有	佩	-	特斯	-	伯格	在	他的	紧握	,	和	说	他	会	“	看	这	结尾	的

[ðə; ðɪ] [dʒɑːb] .

the	job	.
这	工作	.

格兰特已经掌控了圣彼得堡，并表示他将“看到这项工作的结束”。

” [wɪð; wɪθ] ['liːz] [ˌeɪ ˈɑːr] - [maɪ] [æt; ət] [rɪtʃ] - [mɔnd] ,

”	With	Lee's	ar	-	my	at	Rich	-	mond	,
”	和	李氏	ar	-	我的	在	富有的	-	蒙德	,

“李将军的军队驻扎在里士满，

[ðə; ðɪ] [ɑːn] - [li] [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [foʊ] [wʌz; wəz] [led] [baɪ] [dʒɑːn] - [stɑːn] [ɪn] [ðə; ðɪ]

the	on	-	ly	oth	-	er	large	force	of	the	foe	was	led	by	John	-	ston	in	the
这	在	-	ly	其他	-	呃	大的	力量	的	这	敌人	曾是	引领	经过	约翰	-	石头	在	这

[saʊθ] .

south	.
南	.

敌军另一支规模较大的部队由南方的约翰斯顿率领。

[ʃer] - [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːr] - [dʒər] [fɔːrs] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [ə; eɪ] - [genst] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Sher	-	man	with	a	lar	-	ger	force	made	a	move	a	-	gainst	it	,
雪儿	-	男人	和	一个	拉尔	-	格尔	力量	制成	一个	移动	一个	-	对抗	它	,

谢尔曼率领兵力更多的部队向它发起了进攻。

[ænd; ənd][ˌeɪˈɛf] - [ter] [mʌtʃ] [faɪt] - [ɪŋ] [dʒɑːn] - [stɑːn] [tʊk] [hɪz; ɪz][stænd][æt; ət][æt; ət] - [læn] - [tɑː] .

and	af	-	ter	much	fight	-	ing	John	-	ston	took	his	stand	at	At	-	lan	-	ta	.
和	非洲	-	特尔	很多	斗争	-	ing	约翰	-	石头	采取	他的	站立	在	在	-	兰	-	ta	.

经过一番激战，约翰斯顿在亚特兰大站稳了脚跟。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [skɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊθ] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ,

He	had	fought	with	much	skill	,	but	the	South	failed	to	see	this	,
他	有	战斗	和	很多	技能	,	但	这	南	失败的	到	看	这	,

他作战技巧高超，但南方却未能看清这一点。

[ænd; ənd][pʊt][dʒen] . [hʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	put	Gen	.	Hood	in	his	place	.
和	放	Gen	.	兜帽	在	他的	地方	.

并让胡德将军认清自己的位置。

[hʊd] [wʌz; wəz] [ræʃ] , [ænd; ənd] [ʃer] - [mæn] [suːn] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [æt; ət] - [læn] - [tɑː] .

Hood	was	rash	,	and	Sher	-	man	soon	forced	him	to	leave	At	-	lan	-	ta	.
兜帽	曾是	皮疹	,	和	雪儿	-	男人	很快	强制	他	到	离开	在	-	兰	-	ta	.

胡德行事鲁莽，谢尔曼很快就强迫他离开亚特兰大。

[frʌm; frəm][æt; ət] - [læn] - [tɑː] , [ʃer] - [mæn][set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [greɪt] “ [mɑːrtʃ] [θruː] [dʒiːˈɔːr] - [ˌdʒiː ˈaɪ]

From	At	-	lan	-	ta	,	Sher	-	man	set	out	on	his	great	“	March	through	Geor	-	gi
从	在	-	兰	-	ta	,	雪儿	-	男人	放	出去	在	他的	伟大的	“	行进	通过	乔治	-	gi

- [ə; eɪ] , ” [bɜːrn] - [ɪŋ] [æt; ət] - [læn] - [tɑː] [wen] [hiː; hi] [left] ,

-	a	,	”	burn	-	ing	At	-	lan	-	ta	when	he	left	,
-	一个	,	”	烧伤	-	ing	在	-	兰	-	ta	什么时候	他	左边	,

从亚特兰大出发，谢尔曼开始了伟大的“进军佐治亚”之旅，离开时烧毁了亚特兰大。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːt][ə; eɪ] - [geɪn][biː; bi][ə; eɪ][ref] - [ˌjuːˈdʒiː][fɔːr; fər][ðə; ði][foʊ] .

so	that	it	might	not	a	-	gain	be	a	ref	-	uge	for	the	foe	.
所以	那	它	可能	不是	一个	-	获得	是	一个	参考	-	巨石	为了	这	敌人	.

以免再次成为敌人的避难所。

['ʃɝːmənz] ['fɔːrsɪz] ['liːvɪŋ] [æt'læntə] .

SHERMAN'S	FORCES	LEAVING	ATLANTA	.
谢尔曼的	力量	离开	亚特兰大	.

谢尔曼的部队离开亚特兰大。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [straɪf] , ['lɪn] - - [fɜːrst][tɜːrm][æz; əz] [tʃiːf] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end]

In	the	midst	of	all	the	strife	,	Lin	-	coln's	first	term	as	Chief	came	to	an	end
在	这	中间	的	全部	这	冲突	,	林	-	-	第一的	学期	作为	首席	来了	到	一个	结尾

.

:
.

在这场动荡之中，林肯的第一任总统任期结束了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][sʌm; səm] , “ [wʌt] [nuː] [mæn][ʃæl; ʃəl][wiː; wi][pʊt] [ɪn] ['lɪn] - - [pleɪs] ?

It	was	asked	by	some	,	“	What	new	man	shall	we	put	in	Lin	-	coln's	place	?
它	曾是	问	经过	一些	,	“	什么	新的	男人	将	我们	放	在	林	-	-	地方	?

有人问道：“我们应该用谁来取代林肯呢？”

” [neɪmz] [keɪm] [ʌp] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [mæn] [huː] “ [nuː] [ðə; ði]

”	Names	came	up	,	but	it	was	hard	to	find	a	new	man	who	“	knew	the
”	姓名	来了	向上	,	但	它	曾是	难的	到	寻找	一个	新的	男人	WHO	“	知道	这

[roʊps] .

ropes	.
绳索	.

“我们提了一些人选，但是很难找到一个‘熟悉门道’的新人。

〃 ['lɪn] - [koʊln] , [ðoʊ] [wɔːrn][wɪð; wɪθ][tɔɪl] , [hæd; həd][ə; eɪ] [-]

〃	Lin	-	coln	,	though	worn	with	toil	,	had	a	[	127	]
〃	林	-	列	,	尽管	磨损	和	辛劳	,	有	一个	[	-	]

“林肯虽然饱经风霜，但他[127]

[greɪt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][poʊst] ,

great	wish	to	keep	his	post	,
伟大的	希望	到	保持	他的	邮政	,

衷心希望他能继续留任。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ðen] [dʌn] [hɪz; ɪz] [fʊl] [wɜːrk] .

for	he	felt	that	he	had	not	then	done	his	full	work	.
为了	他	毛毡	那	他	有	不是	然后	完毕	他的	满的	工作	.

因为他觉得自己当时还没有完成全部的工作。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kweɪnt] [wei] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] :

In	his	quaint	way	he	said	to	his	friends	:
在	他的	古雅	方式	他	说	到	他的	朋友们	:

他用他那古怪的方式对朋友们说：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [nt] [seɪf] [tuː; tə][swɑːp][hɔːr] - [ˌɛsˌiː'ɛs] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [krɔːs] - [ɪŋ] [ə; eɪ] [striːm] .

“	It	is	-	n't	safe	to	swap	hor	-	ses	when	you	are	cross	-	ing	a	stream	.
“	它	是	-	不	安全的	到	交换	hor	-	ses	什么时候	你	是	叉	-	ing	一个	溪流	.

“过河时交换马匹是不安全的。”

〃 [ɪn][noʊ] - [vɛm] - [bəː] , - , ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [-]

〃	In	No	-	vem	-	ber	,	1864	,	Lin	-	coln	was	once	more	the	[	128	]
〃	在	不	-	vem	-	ber	,	-	,	林	-	列	曾是	一次	更多的	这	[	-	]

“1864 年 11 月，林肯再次成为[128]

[tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːəʊ] - [pliː] .

choice	of	the	peo	-	ple	.
选择	的	这	人	-	ple	.

人民的选择。

[ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðem; ðəm] ,

They	told	him	that	it	was	their	wish	that	he	should	lead	them	,
他们	讲述	他	那	它	曾是	他们的	希望	那	他	应该	带领	他们	,

他们告诉他，他们希望由他来领导他们。

[biː; bi][ðer; ðər] [tʃiːf] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] [tɜːrm] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ] [tʃer] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv]

be	their	Chief	for	one	more	term	,	and	take	the	chair	on	the	fourth	of
是	他们的	首席	为了	一	更多的	学期	,	和	拿	这	椅子	在	这	第四	的

[mɑːrtʃ] , - .

March	,	1865	.
行进	,	-	.

再担任一届首领，并于 1865 年 3 月 4 日就任主席。

[wen] [ðæt] [deɪ] [keɪm] ,

When	that	day	came	,
什么时候	那	天	来了	,

当那一天到来时，

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] [stʊd] [ɑːn][ðə; ðɪ]['pɔr] - [tiː] - [ˌsiː 'oʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæp] - [aɪ] - ['tɔl][ænd; ənd]

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	stood	on	the	por	-	ti	-	co	of	the	cap	-	i	-	tol	and
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	站立	在	这	por	-	ti	-	合作	的	这	帽	-	我	-	托尔	和

[tʊk] [ðə; ðɪ] [oʊθ] [ʌv; əv][ɔːf] - [aɪs] .

took	the	oath	of	off	-	ice	.
采取	这	誓言	的	离开	-	冰	.

亚伯拉罕·林肯站在国会大厦的门廊上，宣誓就职。

[ðə; ði] [klaʊd] [ʌv; əv][wɔːr] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɔː(r)][ðə; ði][fɜːrst][ɪn] - [ˌeɪ ˈjuː] - [ˈgʌ] - [raː] - [ˈtaɪən] , [wʌz; wəz] [naʊ]

The	cloud	of	war	which	hung	o'er	the	first	in	-	au	-	gu	-	ra	-	tion	,	was	now
这	云	的	战争	哪个	悬挂	超过	这	第一的	在	-	au	-	gu	-	拉	-	tion	,	曾是	现在

[ə; eɪ] - [baʊt] [tuː; tə] [liːv] .

a	-	bout	to	leave	.
一个	-	回合	到	离开	.

笼罩在第一次就职典礼上的战争阴云，现在即将消散。

[æz; əz][ðə; ði] [gluːm] [went] [baɪ] , [braɪt] - [ɜːr; ər] [deɪz] [keɪm] ,

As	the	gloom	went	by	,	bright	-	er	days	came	,
作为	这	愁云	去	经过	,	明亮的	-	呃	天	来了	,

阴霾散去，阳光灿烂的日子到来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [iː] - [raː] [ʃoʊn] [aʊt] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði][lænd] .

and	the	sun	of	a	new	e	-	ra	shone	out	up	-	on	the	land	.
和	这	太阳	的	一个	新的	e	-	拉	闪耀	出去	向上	-	在	这	土地	.

新时代的阳光照耀着大地。

[ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [sed] [wɜːr; wər] [fjuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɛv] - [ɜːr; ər][daɪ] .

The	words	which	the	Pres	-	i	-	dent	said	were	few	,	but	they	will	nev	-	er	die	.
这	字	哪个	这	总统	-	我	-	凹痕	说	是	很少	,	但	他们	将要	内夫	-	呃	死	.

总统所说的话虽少，却永垂不朽。

[waɪl] ['lɪn] - - “ [get] - [tɪz] - [bɜːrg] [spiːtʃ] ” [wɪl] [ˌiː 'viː] - [ɜːr; ər][biː; bi] [preɪzd] ,

While	Lin	-	coln's	“	Get	-	tys	-	burg	Speech	”	will	ev	-	er	be	praised	,
尽管	林	-	-	“	得到	-	tys	-	伯格	演讲	”	将要	ev	-	呃	是	赞扬	,

虽然林肯的“葛底斯堡演说”将永远受到赞扬，

[fɑːr] [mɔːr] [mʌst; məst] [ðiːz] [læst] [wɜːrdz] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [men] ,

far	more	must	these	last	words	dwell	in	the	hearts	of	men	,
远的	更多的	必须	这些	最后的	字	住	在	这	心	的	男人	,

这些遗言更应该铭刻在人们心中。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði][diː] - ['voʊ] - ['taɪən][ænd; ənd] [ten] - ['dɜː] [lʌv] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [soʊl] ,

for	they	show	the	de	-	vo	-	tion	and	ten	-	der	love	of	that	great	soul	,
为了	他们	展示	这	德	-	vo	-	tion	和	十	-	德尔	爱	的	那	伟大的	灵魂	,

因为它们展现了那位伟大灵魂的虔诚和温柔的爱。

[pɔːd] [aʊt] [tuː; tə] [bles] [hɪz; ɪz] [tʃɪl] - [drɛn]

poured	out	to	bless	his	chil	-	dren
倾倒	出去	到	保佑	他的	孩子	-	孩子们

倾注心血祝福他的孩子们

[er] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə][daɪ] .

ere	he	lay	down	to	die	.
埃雷	他	躺	向下	到	死	.

在他躺下等死之前。

[ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv] [liː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [gruː] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ber] .

The	woes	of	Lee	and	his	troops	grew	too	hard	for	them	to	bear	.
这	烦恼	的	李	和	他的	军队	生长	也	难的	为了	他们	到	熊	.

李和他的士兵们所遭受的苦难越来越难以承受。

[ɑːrmz][ænd; ənd] [fuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [-]

Arms	and	food	which	had	come	to	them	[	129	]
武器	和	食物	哪个	有	来	到	他们	[	-	]

他们得到的武器和食物[129]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər]['plɑː] - [sɛs] [wɜːr; wər] [naʊ] [kʌt] [ɔːf] .

from	the	South	and	oth	-	er	pla	-	ces	were	now	cut	off	.
从	这	南	和	其他	-	呃	普拉	-	ces	是	现在	切	离开	.

与南方和其他地方的联系现在都被切断了。

[noʊ] [mɔːr] [truːps] [kʊd; kəd][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːr; wər]

No	more	troops	could	join	them	and	those	who	were	on	the	ground	were
不	更多的	军队	可以	加入	他们	和	那些	WHO	是	在	这	地面	是

[wiːk] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] .

weak	for	lack	of	food	.
虚弱的	为了	缺少	的	食物	.

没有更多部队能够加入他们，而那些留在地面上的士兵由于缺乏食物而虚弱不堪。

[ðə; ði] [greɪt] ['drɑːmə][wʌz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [kloʊz] .

The	great	drama	was	soon	to	close	.
这	伟大的	戏剧	曾是	很快	到	关闭	.

这场伟大的戏剧即将落幕。

[ɑːn][ðə; ði] ['skɜːrmɪʃ] [laɪn] .

ON	THE	SKIRMISH	LINE	.
在	这	小规模冲突	线	.

在交战线上。

[ʃer] - ['mænz][ˌeɪ 'ɑːr] - [maɪ][wʌz; wəz][ɪn] [nɔːrθ] [kɑːr] - [oʊ] - [liː] - [nɑː] .

Sher	-	man's	ar	-	my	was	in	North	Car	-	o	-	li	-	na	.
雪儿	-	男人的	ar	-	我的	曾是	在	北	车	-	o	-	李	-	纳	.

谢尔曼的军队驻扎在北卡罗来纳州。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] , [tuː] , “ [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ” [ɪn] [tʃɑːrlz] - [tʌn] [ænd; ənd] ['wɪl] - [mɪŋ] - [tʌn] ,

There	were	,	too	,	“	Boys	in	Blue	”	in	Charles	-	ton	and	Wil	-	ming	-	ton	,
那里	是	,	也	,	“	男孩们	在	蓝色的	”	在	查尔斯	-	吨	和	威尔	-	明	-	吨	,

查尔斯顿和威尔明顿也有“蓝衣男孩”。

[en] . [siː] . “ [ʃer] - [aɪ] - ['dænz][ˌsiːˌeɪ'viː] - [ɑːl] - [raɪ] ” [wʌz; wəz] [ɪn] [ruːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɛn] - [æn; ən] -

N	.	C	.	“	Sher	-	i	-	dan's	Cav	-	al	-	ry	”	was	en	route	from	the	Shen	-	an	-
N	.	C	.	”	雪儿	-	我	-	丹的	卡夫	-	al	-	ry	”	曾是	英文	路线	从	这	沈	-	一个	-

[duː] - [ɑː][tuː; tə][peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg] .

do	-	ah	to	Pe	-	ters	-	burg	.
做	-	啊	到	佩	-	特斯	-	伯格	.

NC “Sher-i-dan's Cav-al-ry”正从Shen-an-do-ah前往Pe-ters-burg。

[ðə; ði] [læst] [bloʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .

The	last	blow	must	come	in	a	few	weeks	.
这	最后的	吹	必须	来	在	一个	很少	周	.

最后一击应该会在几周内到来。

[liː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [mʌst; məst][hoʊld] [faɪv] [fɔːks] [æt; ət][ɔːl]

Lee	knew	that	he	and	his	men	of	the	South	must	hold	Five	Forks	at	all
李	知道	那	他	和	他的	男人	的	这	南	必须	抓住	五	叉子	在	全部

[rɪsks] .

risks	.
风险	.

李将军知道，他和他的南方部下必须不惜一切代价守住五岔路口。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [strɔːŋ] [brest] [wɜːrks] [ænd; ənd][dɪd] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][lænd][ə; eɪ] -

They	put	up	strong	breast	works	and	did	what	they	could	to	hold	the	land	a	-
他们	放	向上	强的	胸部	作品	和	做过	什么	他们	可以	到	抓住	这	土地	一个	-

[baʊt] [peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg] .

bout	Pe	-	ters	-	burg	.
回合	佩	-	特斯	-	伯格	.

他们构筑了坚固的胸墙，尽其所能地守住了圣彼得堡周围的土地。

['wuːndɪd] ['soʊldʒərz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

WOUNDED	SOLDIERS	LEAVING	THE	BATTLE	.
受伤	士兵	离开	这	战斗	.

受伤的士兵离开战场。

['grænts] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [ðen] [twaɪs] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] ['liːz] .

Grant's	**force**	**was**	**then**	**twice**	**as**	**large**	**as**	**Lee's**	**.**
格兰特	力量	曾是	然后	两次	作为	大的	作为	李氏	.

格兰特的兵力是李将军的两倍。

[duː][ðə; ði] [best] [hiː; hi] [maɪt] [liː] [faʊnd] [hɪm; ɪm] - [self] [aʊt] - [nʌm] - [bɪɛrd] [æt; ət] [iːtʃ] [tæk] [ænd; ənd]

Do	**the**	**best**	**he**	**might**	**Lee**	**found**	**him**	**-**	**self**	**out**	**-**	**num**	**-**	**bered**	**at**	**each**	**tack**	**and**
做	这	最好的	他	可能	李	成立	他	-	自己	出去	-	数字	-	贝雷德	在	每个	钉	和

[tɜːrn] .

turn	**.**
转动	.

李尽力而为，但他发现自己在每一次转向和转弯时都处于人数劣势。

[ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [men] [biːt] [ðə; ði] [foʊ] [ænd; ənd] [tʊk] ['hɔːdz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['prɪs] - [ɑːn] -

The	**Un**	**-**	**ion**	**men**	**beat**	**the**	**foe**	**and**	**took**	**hordes**	**of**	**them**	**pris**	**-**	**on**	**-**
这	联合国	-	离子	男人	打	这	敌人	和	采取	成群结队	的	他们	价格	-	在	-

['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [ʌv; əv] [faɪv] [fɔːks] [ɑːn] [ə; eɪ] - [prɪl] [wʌn] , - .

ers	**at**	**the**	**great**	**fight**	**of**	**Five**	**Forks**	**on**	**A**	**-**	**pril**	**1**	**,**	**1865**	**.**
ers	在	这	伟大的	斗争	的	五	叉子	在	一个	-	四月	1	,	-	.

1865 年 4 月 1 日，在五岔路口发生的大战中，联邦军击败了敌人，俘虏了大批敌军士兵。

[waɪl] [-]

While	**[**	**130**	**]**
尽管	[	-	]

虽然[130]

[ðɪs] [faɪt] [went] [ɑːn] ,

this	**fight**	**went**	**on**	**,**
这	斗争	去	在	,

这场战斗继续进行着。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊz] [wɜːrks] [æt; ət] [peɪ] - [tɜːrs] - [bɜːrg] [wɜːr; wər] ['stɔrmd] [ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] [wʌn]

some	**of**	**the**	**foe's**	**works**	**at**	**Pe**	**-**	**ters**	**-**	**burg**	**were**	**stormed**	**and**	**one**	**by**	**one**
一些	的	这	敌人的	作品	在	佩	-	特斯	-	伯格	是	暴风雨	和	一	经过	一

[ðeɪ] [fel] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['grænts] [men] .

they	**fell**	**in**	**-**	**to**	**the**	**hands**	**of**	**Grant's**	**men**	**.**
他们	跌倒	在	-	到	这	双手	的	格兰特	男人	.

敌军在圣彼得堡的一些工事被攻破，并一个接一个地落入格兰特的士兵手中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

用单音节词语讲述的亚伯拉罕·(The Life of Abraham Lincoln for Young)

第5/5页

[bʌt; bət] [stɪl] [liː] , [ɑːn][ə; eɪ] - [prɪl][ˌtuːˈtuː] , [wen] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] , [held] [ðə; ði] [laɪn] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	still	Lee	,	on	A	-	pril	2	,	when	night	came	on	,	held	the	line	south	of	the
但	仍然	李	,	在	一个	-	四月	2	,	什么时候	夜晚	来了	在	,	握住	这	线	南	的	这

[ˌeɪ ˈpiː] - [ˌpiː ˈoʊ] - [mæt] - [ˈtɑːks] .

Ap	-	po	-	mat	-	tox	.
艾普	-	波	-	垫	-	毒素	.

但李将军在 4 月 2 日夜幕降临时，仍然坚守着阿波马托克斯河以南的防线。

[hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [aʊt] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːrk] [hæd; həd] [bɪn] [hɑːrd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fuːd]

His	men	were	worn	out	,	for	their	work	had	been	hard	and	their	food
他的	男人	是	磨损	出去	,	为了	他们的	工作	有	到过	难的	和	他们的	食物

[skers] .

scarce	.
稀少	.

他的士兵们筋疲力尽，因为他们工作繁重，食物匮乏。

[tʃɑːrdʒ] [æt; ət] [faɪv] [fɔːks] .

CHARGE	AT	FIVE	FORKS	.
收费	在	五	叉子	.

向五岔路口冲锋。

[æz; əz] [noʊ] [nuːz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [grænt] [frʌm; frəm] [rɪtʃ] - [mɔnd] ,

As	no	news	had	come	to	Grant	from	Rich	-	mond	,
作为	不	消息	有	来	到	授予	从	富有的	-	蒙德	,

由于格兰特一直没有收到来自里士满的消息，

[hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪn] [wer] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [nuːz] [ænd; ənd] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

he	rode	out	to	a	line	where	he	thought	he	could	get	news	and	on	his
他	骑	出去	到	一个	线	在哪里	他	想法	他	可以	得到	消息	和	在	他的

[wei] [ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [frʌm; frəm] [dʒen] . [waɪt] - [ˈzɛl] .

way	a	note	was	put	in	his	hands	from	Gen	.	Weit	-	zel	.
方式	一个	笔记	曾是	放	在	他的	双手	从	Gen	.	魏特	-	泽尔	.

他骑马来到他认为可以得到消息的一条战线，途中有人把魏策尔将军的一张纸条放在他手中。

[ˌaɪ ˈtiː] [sed] , “ [rɪtʃ] - [mɔnd] [ɪz] [ˈaʊərz] .

It	said	,	“	Rich	-	mond	is	ours	.
它	说	,	“	富有的	-	蒙德	是	我们的	.

它说：“里士满是我们的。”

[ðə; ði] [foʊ] [left] [ɪn] [greɪt] [heɪst] [ænd; ənd] [hæv; həv] [set] [ˈfaɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] . ” [-]

The	foe	left	in	great	haste	and	have	set	fire	to	the	town	.	”	[	131	]
这	敌人	左边	在	伟大的	匆忙	和	有	放	火	到	这	镇	.	”	[	-	]

敌人匆匆离开，放火烧毁了城镇。”[131]

[ˈsʌðərn] [truːps] [rɪˈtriːtɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈrɪtʃmənd] .

SOUTHERN	TROOPS	RETREATING	FROM	RICHMOND	.
南部	军队	撤退	从	里士满	.

南方军队从里士满撤退。

[ðen] [ɔːl][ə; eɪ] - [lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪəŋˌaɪɑːn] [truːps] [keɪm] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ] ; “

Then	all	a	-	long	the	line	of	the	Un	-	ion	troops	came	up	a	great	cry	;	“
然后	全部	一个	-	长的	这	线	的	这	联合国	-	离子	军队	来了	向上	一个	伟大的	哭	;	“

[rɪtʃ] - [mɔnd] [ɪz]['aʊərz] !

Rich	-	mond	is	ours	!
富有的	-	蒙德	是	我们的	!

然后，沿着联盟军队的队伍，所有人都高呼：“里士满是我们的！”

[rɪtʃ] - [mɔnd] [ɪz]['aʊərz] !

Rich	-	mond	is	ours	!
富有的	-	蒙德	是	我们的	!

里士满是我们的！

” [bʌt; bət] , [ɪf] [liː] [hæd; həd] [left] , [ðə; ði] “ [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ” [mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] [tuː; tə] [kætʃ]

”	But	,	if	Lee	had	left	,	the	“	Boys	in	Blue	”	must	make	haste	to	catch
”	但	,	如果	李	有	左边	,	这	“	男孩们	在	蓝色的	”	必须	制作	匆忙	到	抓住

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“但是，如果李已经离开，那么‘蓝衣男孩’就必须抓紧时间把他抓起来。”

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stɑːrvd] [ænd; ənd] [wɔːrn] - [aʊt] [truːps] ,

He	fled	to	the	west	with	his	starved	and	worn	-	out	troops	,
他	逃亡	到	这	西方	和	他的	饥饿	和	磨损	-	出去	军队	,

他带着饥寒交迫的士兵向西逃亡。

[bʌt; bət] [grænt] [geɪv] [kloʊz] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [ʃer] - [aɪ] - [dæn] “ [hʌŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [flæŋks] .

but	Grant	gave	close	chase	and	Sher	-	i	-	dan	“	hung	on	his	flanks	.
但	授予	给予	关闭	追赶	和	雪儿	-	我	-	担	“	悬挂	在	他的	侧翼	.

但格兰特紧追不舍，谢里丹“紧紧咬住他的侧翼”。

” [liː] [tɜːrnd] [ðɪs] [weɪ] [-]

”	Lee	turned	this	way	[	132	]
”	李	转向	这	方式	[	-	]

“李转向这边[132]

[ænd; ənd] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [mɔːr] [faɪts] , [bʌt; bət] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hiː; hi]

and	that	,	and	there	were	some	more	fights	,	but	at	length	he
和	那	,	和	那里	是	一些	更多的	战斗	,	但	在	长度	他

[hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .

had	to	give	in	.
有	到	给	在	.

就这样，又发生了一些争执，但最终他不得不让步。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ʃer] - [aɪ] - [dæn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [men] [drɔːn] [ʌp] ,

At	a	time	when	Sher	-	i	-	dan	had	his	men	drawn	up	,
在	一个	时间	什么时候	雪儿	-	我	-	担	有	他的	男人	绘制	向上	,

当谢里丹列队完毕时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [tʃɑːrdʒ] ” [wʌz; wəz] [ɑːl] - [moʊst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] , [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [wʌz; wəz] [siːn]

and	the	word	“	Charge	”	was	al	-	most	on	his	lips	,	a	white	flag	was	seen
和	这	单词	“	收费	”	曾是	al	-	最多	在	他的	嘴唇	,	一个	白色的	旗帜	曾是	已见

.

:

.

“冲锋”二字几乎就要脱口而出，一面白旗也出现在眼前。

[ðə; ði][mæn] [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [liː] [huː] [wʌz; wəz][æt; ət][ˌeɪ 'piː] - [ˌpiː 'oʊ] -

The	man	who	brought	it	had	come	from	Lee	who	was	at	Ap	-	po	-
这	男人	WHO	带来	它	有	来	从	李	WHO	曾是	在	艾普	-	波	-

[mæt] - ['tɑːks] [kɔːrt] [haʊs] .

mat	-	tox	Court	House	.
垫	-	毒素	法庭	房子	.

带来这东西的人来自李，当时他在阿波马托克斯法院。

[liː] [hæd; həd] [sent] [tuː; tə][æsk] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] [tɪl] [hiː; hi] [nuː] [wʌt]

Lee	had	sent	to	ask	that	there	might	not	be	a	fight	till	he	knew	what
李	有	发送	到	问	那	那里	可能	不是	是	一个	斗争	直到	他	知道	什么

['grænts] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [piːs] [wɜːr; wər] .

Grant's	terms	of	peace	were	.
格兰特	条款	的	和平	是	.

李将军曾派人请求，在得知格兰特将军提出的和平条件之前，最好不要开战。

['juːniən] ['kæv(ə)lri] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['liːz] ['ɑːrmi] .

UNION	CAVALRY	IN	PURSUIT	OF	LEE'S	ARMY	.
联盟	骑兵	在	追逐	的	李氏	军队	.

联邦骑兵追击李将军的军队。

[æt; ət] [læst] [bəuθ] [greɪt] [tʃiːfs] [met] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [ʌv; əv][ˌeɪ 'piː] - [ˌpiː 'oʊ] -

At	last	both	great	chiefs	met	to	-	geth	-	er	in	the	small	town	of	Ap	-	po	-
在	最后的	两个都	伟大的	酋长们	遇见	到	-	盖斯	-	呃	在	这	小的	镇	的	艾普	-	波	-

[mæt] - ['tɑːks] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪn] [fɑːrm] [haʊs] .

mat	-	tox	at	a	plain	farm	house	.
垫	-	毒素	在	一个	清楚的	农场	房子	.

最后，两位伟大的酋长在阿波马托克斯小镇的一间简朴的农舍里会面了。

[ðeɪ] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [liː] [æskt] [grænt] [tuː; tə] [raɪt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tɜːrmz] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi]

They	shook	hands	and	Lee	asked	Grant	to	write	out	his	terms	and	said	he
他们	摇晃	双手	和	李	问	授予	到	写	出去	他的	条款	和	说	他

[wʊd] [saɪn] [ðem; ðəm] .

would	sign	them	.
会	符号	他们	.

他们握手，李让格兰特写下他的条件，并表示他会签字。

[grænt] [druː] [ʌp] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ænd; ənd] [liː] [saɪnd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [-]

Grant	drew	up	the	terms	and	Lee	signed	them	as	he	had	said	he	[	133	]
授予	画	向上	这	条款	和	李	签名	他们	作为	他	有	说	他	[	-	]

格兰特拟定了条款，李按照他所说的签署了这些条款[133]

[wʊd] .

would	.
会	.

会。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [liːd] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] [ʃʊk] [hændz][ə; eɪ] - [geɪn][ænd; ənd][bəuθ] [roʊd] [ɔːf] .

Then	the	two	great	lead	-	ers	shook	hands	a	-	gain	and	both	rode	off	.
然后	这	二	伟大的	带领	-	ers	摇晃	双手	一个	-	获得	和	两个都	骑	离开	.

然后，两位伟大的领袖再次握手，各自骑马离去。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][ə; eɪ] - [prɪl] , - .

This	was	on	the	9th	of	A	-	pril	,	1865	.
这	曾是	在	这	9th	的	一个	-	四月	,	-	.

那是1865年4月9日。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [dʒɑːn] - [stɑːn] , [huː] [led][ðə; ði][foʊ][ðer; ðər] , [kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ][stænd][ə; eɪ] - [loʊn] ,

In	the	south	,	John	-	ston	,	who	led	the	foe	there	,	could	make	no	stand	a	-	lone	,
在	这	南	,	约翰	-	石头	,	WHO	引领	这	敌人	那里	,	可以	制作	不	站立	一个	-	孤独	,

[soʊ] ,

so	,
所以	,

在南方，率领敌军的约翰斯顿无法孤立无援，因此，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] - [deɪz] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp][tuː; tə][dʒen] . [ʃer] - [mæn] .

at	the	end	of	17	days	,	he	gave	up	to	Gen	.	Sher	-	man	.
在	这	结尾	的	-	天	,	他	给予	向上	到	Gen	.	雪儿	-	男人	.

17天后，他向谢尔曼将军投降了。

[smɔːl] [sets][ʌv; əv][ðə; ði][foʊ] , [pleɪst] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ɑːl] - [soʊ] [geɪv] [ʌp] ,

Small	sets	of	the	foe	,	placed	here	and	there	,	al	-	so	gave	up	,
小的	套	的	这	敌人	,	放置	这里	和	那里	,	al	-	所以	给予	向上	,

零星分布在各处的敌军小股部队也放弃了抵抗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] [blʌd] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

and	the	four	years	of	blood	came	to	an	end	.
和	这	四	年	的	血	来了	到	一个	结尾	.

四年血腥战争终于结束了。

[ðə; ði][ˌeɪ ˈɑːr] - ['maɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][hæd; həd][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] “ [greɪt] [ˌɑːr ˈiː] - [bel] -

The	ar	-	mies	of	the	Un	-	ion	had	put	down	the	“	Great	Re	-	bel	-
这	ar	-	米斯	的	这	联合国	-	离子	有	放	向下	这	“	伟大的	关于	-	贝尔	-

['laɪən] ” [ænd; ənd] [piːs] [hæd; həd] [kʌm] .

lion	”	and	peace	had	come	.
狮子	”	和	和平	有	来	.

联盟军队镇压了“大叛乱”，和平降临了。

[soʊ][væst][ə; eɪ][wɔːr][hæd; həd] [nɛə] [bɪn] [noʊn] [ɪn][mɑːd] - [əːn] [taɪmz] ,

So	vast	a	war	had	ne'er	been	known	in	mod	-	ern	times	,
所以	广阔的	一个	战争	有	从未	到过	已知	在	模组	-	恩恩	时代	,

如此大规模的战争在近代史上前所未见。

[ænd; ənd][men] [mɔːr] [breɪv] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [fɔːt] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd]

and	men	more	brave	than	those	who	fought	on	both	sides	could	not	be	found
和	男人	更多的	勇敢的	比	那些	WHO	战斗	在	两个都	侧面	可以	不是	是	成立

[ɪn][æn; ən] - [waɪ][lænd] .

in	an	-	y	land	.
在	一个	-	是	土地	.

任何地方都找不到比交战双方的战士更勇敢的人。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

CHAPTER	XIV	.
章	十四	.

第十四章

[rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [piːs] ; ['lɪŋkən] [ʃɑːt] ; [hɪz; ɪz] ['beriəl] [æt; ət] ['sprɪŋfiːld] .

RETURN	OF	PEACE	;	LINCOLN	SHOT	;	HIS	BURIAL	AT	SPRINGFIELD	.
返回	的	和平	;	林肯	射击	;	他的	葬礼	在	斯普林菲尔德	.

和平回归；林肯遇刺；葬于斯普林菲尔德。

“ ['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln][ɪn] [rɪtʃ] - [mɔnd] , ” [ˌeɪ'ɛf] - [ter][ðə; ði] “ [kɑːn] - [fed] - [ɜːr; ər] - [ə; eɪ] -

“	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln	in	Rich	-	mond	,	”	af	-	ter	the	“	Con	-	fed	-	er	-	a	-
“	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列	在	富有的	-	蒙德	,	”	非洲	-	特尔	这	“	康	-	美联储	-	呃	-	一个	-

[saɪ; si] ” [fel] [tuː; tə][paɪ] - [sɛs] ,

cy	”	fell	to	pie	-	ces	,
cy	”	跌倒	到	馅饼	-	ces	,

“林肯总统在里士满”，在“邦联”分裂成碎片之后

[meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz] [nɛə] [biː; bi] - [fɔːr] [noʊn] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] - [tuː; tə] - [raɪ] .

made	a	scene	such	as	was	ne'er	be	-	fore	known	in	all	his	-	to	-	ry	.
制成	一个	场景	这样的	作为	曾是	从未	是	-	前	已知	在	全部	他的	-	到	-	ry	.

制造了一场历史上前所未有的场面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːmp][ænd; ənd] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ɪn][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər][lændz] [-]

There	was	none	of	the	pomp	and	show	such	as	a	great	chief	in	oth	-	er	lands	[	134	]
那里	曾是	没有任何	的	这	盛大场面	和	展示	这样的	作为	一个	伟大的	首席	在	其他	-	呃	土地	[	-	]

这里没有像其他地方的大酋长那样的盛大场面和排场[134]

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [huː] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] [breɪv] [foʊ][ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [kɔːz] .

would	have	had	who	put	down	a	brave	foe	and	gained	a	great	cause	.
会	有	有	WHO	放	向下	一个	勇敢的	敌人	和	获得	一个	伟大的	原因	.

击败勇敢的敌人并为伟大事业赢得胜利的人，本应拥有这样的人。

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] “ [hed] - [kˈwɔː] - [tɜːrs] ” [ʌv; əv][dʒen] . [grænt][æt; ət][sɪt] - [waɪ] [pɔɪnt]

Lin	-	coln	was	at	the	“	head	-	quar	-	ters	”	of	Gen	.	Grant	at	Cit	-	y	Point
林	-	列	曾是	在	这	“	头	-	夸尔	-	特斯	”	的	Gen	.	授予	在	引用	-	是	观点

[ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [stiːm] - [ɜːr; ər] ,

on	a	small	steam	-	er	,
在	一个	小的	蒸汽	-	呃	,

林肯当时在格兰特将军位于城市角（City Point）的“总部”，乘坐一艘小型汽船。

“ [ðə; ðɪ]['rɪv] - [ɜːr; ər] [kwiːn] , ” [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɔːl][ʌv; əv] [rɪtʃ] - [mɔnd] ,

“	The	Riv	-	er	Queen	,	”	when	he	heard	of	the	fall	of	Rich	-	mond	,
“	这	riv	-	呃	女王	,	”	什么时候	他	听到	的	这	落下	的	富有的	-	蒙德	,

“河畔女王”，当他听到里士满陷落的消息时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər][hæd; həd][leɪd] [loʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] .

and	that	a	great	fire	had	laid	low	much	of	that	place	.
和	那	一个	伟大的	火	有	铺设	低的	很多	的	那	地方	.

一场大火摧毁了那里的大部分地区。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ðɪ]['rɪv] - [ɜːr; ər][ænd; ənd][lænd] - [ed][æt; ət][ə; eɪ] [wɔːrf] [nɪr] [lɪb] - [baɪ]['prɪs] - [ɑːn] .

He	went	up	the	riv	-	er	and	land	-	ed	at	a	wharf	near	Lib	-	by	Pris	-	on	.
他	去	向上	这	riv	-	呃	和	土地	-	编辑	在	一个	码头	靠近	图书馆	-	经过	普里斯	-	在	.

他沿河而上，在利比监狱附近的一个码头登陆。

[ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [blæk] [mæn][tuː; tə][ækt][æz; əz] [gaɪd] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [weɪ]

There	he	found	a	black	man	to	act	as	guide	and	show	him	the	way
那里	他	成立	一个	黑色的	男人	到	行为	作为	指导	和	展示	他	这	方式

[θruː] [ðə; ðɪ][sɪt] - [waɪ] . [suːn] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [druː] [nɪr] [ðə; ðɪ]['prɛz] - [aɪ] - [dent] .

through	the	cit	-	y	.	Soon	a	great	crowd	drew	near	the	Pres	-	i	-	dent	.
通过	这	引用	-	是	.	很快	一个	伟大的	人群	画	靠近	这	总统	-	我	-	凹痕	.

在那里，他找到一个黑人做向导，带他穿过城市。很快，一大群人聚集在总统附近。

[ðə; ðɪ] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn][soʊl] - ['diːɝz] [griːt] - [ed][hɪm; ɪm] , [soʊ][dɪd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][wʌns] [bɪn]

The	Un	-	ion	sol	-	diers	greet	-	ed	him	,	so	did	those	who	had	once	been
这	联合国	-	离子	索尔	-	死亡	迎接	-	编辑	他	,	所以	做过	那些	WHO	有	一次	到过

[bɔːt] [ænd; ənd][soʊld][laɪk] [biːsts] .

bought	and	sold	like	beasts	.
买	和	卖	喜欢	野兽	.

联邦士兵向他致意，那些曾经像牲畜一样被买卖的人也向他致意。

[kraɪz] [ʌv; əv] [θæŋks] [rent] [ðə; ðɪ] [er] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [reɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [friː] .

Cries	of	thanks	rent	the	air	from	the	race	he	had	made	free	.
哭泣	的	谢谢	租	这	空气	从	这	种族	他	有	制成	自由的	.

感谢的呼喊声响彻云霄，响彻他所解放的种族。

[ðeɪ] [felt] [gɑːd][hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] .

They	felt	God	had	sent	him	.
他们	毛毡	上帝	有	发送	他	.

他们觉得他是上帝派来的。

['juːniən] [truːps] [maːtʃiŋ] ['ɪntuː] ['rɪtʃmənd] .

UNION	TROOPS	MARCHING	INTO	RICHMOND	.
联盟	军队	行军	进入	里士满	.

联邦军队进军里士满。

[ðə; ði] [kraʊd] [wʌz; wəz][soʊ] [dens] [ðæt] [æd] - [mɪr] - [ɑːl]['pɔr] - [ter][hæd; həd][tuː; tə][kɔːl] [seɪl] - [ɔːrz]

The	crowd	was	so	dense	that	Ad	-	mir	-	al	Por	-	ter	had	to	call	sail	-	ors
这	人群	曾是	所以	稠密	那	广告	-	米尔	-	al	por	-	特尔	有	到	称呼	帆	-	或

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [boʊt] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][biː; bi] - [haɪnd][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] ,

from	his	boat	to	march	in	front	and	be	-	hind	the	Pres	-	i	-	dent	,
从	他的	船	到	行进	在	正面	和	是	-	后	这	总统	-	我	-	凹痕	,

人群非常密集，以至于波特海军上将不得不从他的船上召集水手走在总统的前面和后面。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [træk] [maɪt] [biː; bi] [klɪrd] [fɔːr; fər] [-]

so	that	a	track	might	be	cleared	for	[	135	]
所以	那	一个	追踪	可能	是	已清除	为了	[	-	]

以便清理出一条轨道[135]

[hɪm; ɪm]

him
他

他

[θruː] [ðə; ði] [taʊn] .

through	the	town	.
通过	这	镇	.

穿过小镇。

['lɪn] - [koʊln][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [fɪr] ,

Lin	-	coln	did	not	seem	to	think	of	fear	,
林	-	列	做过	不是	似乎	到	思考	的	害怕	,

林肯似乎没有想到恐惧。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [reɪzd] [ə; eɪ][hænd][ə; eɪ] - [genst] [hɪm; ɪm][ɔːr] [spoʊk] [æn; ən] [ən] - [kaɪnd][wɜːrd] .

and	no	one	raised	a	hand	a	-	gainst	him	or	spoke	an	un	-	kind	word	.
和	不	一	提高	一个	手	一个	-	对抗	他	或者	辐	一个	联合国	-	种类	单词	.

没有人对他动手，也没有人说一句不友善的话。

[ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðen] [juːst] [baɪ][dʒen] . [waɪt] - ['zɛl] ,

The	Pres	-	i	-	dent	went	to	the	house	then	used	by	Gen	.	Weit	-	zel	,
这	总统	-	我	-	凹痕	去	到	这	房子	然后	用过的	经过	Gen	.	魏特	-	泽尔	,

总统去了当时魏策尔将军居住的房子。

[huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] [truːps] [ðer; ðər] — [ðə; ði] [seɪm] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ]

who	was	in	charge	of	the	Un	-	ion	troops	there	—	the	same	house	in	which
WHO	曾是	在	收费	的	这	联合国	-	离子	军队	那里	—	这	相同的	房子	在	哪个

[dʒɛf] - ['fɝː, 'fɛr] - [sʌn] [ˌdiːˌeɪ'viː] - [ɪz][hæd; həd] [lɪvd] [fɔːr; fər] [mʌnθs] ,

Jef	-	fer	-	son	Dav	-	is	had	lived	for	months	,
杰夫	-	fer	-	儿子	戴夫	-	是	有	居住地	为了	几个月	,

驻扎在那里的联邦军队的指挥官——杰斐逊·戴维斯曾在那里住了几个月的那栋房子——

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [left] [ɪn] [greɪt] [heɪst] .

and	which	he	had	just	left	in	great	haste	.
和	哪个	他	有	只是	左边	在	伟大的	匆忙	.

他刚刚匆匆离开了那里。

[lɪb] - [baɪ]['prɪs] - [ɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [taʊn] ,

Lib	-	by	Pris	-	on	was	in	that	town	,
图书馆	-	经过	普里斯	-	在	曾是	在	那	镇	,

利比监狱就在那个镇上，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['hɔːdz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][brævˌ] - [ˌiː es 'tiː][ænd; ənd] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [men]

and	there	hordes	of	some	of	the	brav	-	est	and	best	of	the	men
和	那里	成群结队	的	一些	的	这	勇敢	-	est	和	最好的	的	这	男人

[ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæd; həd] [stɑːrvd] [ænd; ənd][daɪd] .

of	the	North	had	starved	and	died	.
的	这	北	有	饥饿	和	死亡	.

那里有许多北方最勇敢、最优秀的男儿饿死。

[hɪr] , [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪs] - [ɑːn] [wer] [blæk] [sleɪvz] [wɜːr; wər] [kept] .

Here	,	too	,	was	a	pris	-	on	where	black	slaves	were	kept	.
这里	,	也	,	曾是	一个	价格	-	在	在哪里	黑色的	奴隶	是	保留	.

这里也曾是关押黑奴的监狱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] “ [rɪtʃ] - [mɔnd] [mɑːrt] ” [wɪð; wɪθ][ɪts] ['sɛlz] [ænd; ənd] [greɪts] [ʌv; əv][aɪ] - [rɑːn] .

It	was	the	“	Rich	-	mond	Mart	”	with	its	cells	and	grates	of	i	-	ron	.
它	曾是	这	“	富有的	-	蒙德	市场	”	和	它是	细胞	和	格栅	的	我	-	罗恩	.

那是“里士满市场”，里面有铁制的隔间和格栅。

[ðə; ði][end][hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɪs] - [ɑːn] , [ðə; ði] [wɪp] , [ðə; ði] [ʃæk] - [klɛs] , [ðə; ði][ˌeɪˌjuː'siː] -

The	end	had	come	for	the	pris	-	on	,	the	whip	,	the	shac	-	kles	,	the	auc	-
这	结尾	有	来	为了	这	价格	-	在	,	这	鞭	,	这	沙克	-	克莱斯	,	这	auc	-

['taɪən] - [blɑːk] [ænd; ənd][ˌdiːˌɑːr'aɪ] - [vɜːr] .

tion	-	block	and	dri	-	ver	.
tion	-	堵塞	和	干	-	版本	.

监狱、鞭子、镣铐、拍卖台和司机，这些都已成为历史。

[ɪn][ðə; ði] [ɪr] - [li] [mɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [foʊz] [truːps] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv]

In	the	ear	-	ly	morn	of	the	day	on	which	the	foe's	troops	had	marched	out	of
在	这	耳朵	-	ly	早晨	的	这	天	在	哪个	这	敌人的	军队	有	行军	出去	的

[rɪtʃ] - [mɔnd] ,

Rich	-	mond	,
富有的	-	蒙德	,

敌军出城那天清晨，

[ðə; ði][ɔːr] - ['dɜː][wʌz; wəz][gɪv] - [ɪn] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [brɪdʒ] [oʊ] - [vɜːr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pæst] .

the	or	-	der	was	giv	-	en	to	burn	the	bridge	o	-	ver	which	they	passed	.
这	或者	-	德尔	曾是	给予	-	英文	到	烧伤	这	桥	o	-	版本	哪个	他们	通过了	.

下令烧毁他们经过的那座桥。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [fleɪmz] [bɜːrst][frʌm; frəm][wɪn] - [daʊz] [ænd; ənd] [ruːfs] [ʌv; əv] [tɔːl] [bɪld] - [ɪŋ]

At	the	same	time	,	flames	burst	from	win	-	dows	and	roofs	of	tall	build	-	ings
在	这	相同的	时间	,	火焰	爆裂	从	赢	-	道斯	和	屋顶	的	高的	建造	-	ings

,

,

,

与此同时，高楼的窗户和屋顶燃起熊熊大火。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] - [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər] .

and	in	a	few	hours	800	of	them	were	on	fire	.
和	在	一个	很少	小时	-	的	他们	是	在	火	.

几个小时内，其中 800 座建筑就着火了。

[ðə; ði] [pʊr] [foʊks][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd][ðer; ðər][ɑːrmz] [fʊl] [ʌv; əv] [haʊs] - [hoʊld] [gʊdz] ,

The	poor	folks	of	the	town	had	their	arms	full	of	house	-	hold	goods	,
这	贫穷的	各位	的	这	镇	有	他们的	武器	满的	的	房子	-	抓住	商品	,

[ænd; ənd] [stæks] [ʌv; əv][bedz] ,

and	stacks	of	beds	,
和	堆栈	的	床	,

镇上的穷人抱着满满的家用物品和成堆的床铺，

[tɑː] - [blɛs] , [ænd; ənd] [tʃerz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn][oʊ] - [pen] ['plɑː] - [sɛs] .

ta	-	bles	,	and	chairs	were	piled	up	in	o	-	pen	pla	-	ces	.
ta	-	祝福	,	和	椅子	是	堆积	向上	在	o	-	笔	普拉	-	ces	.

桌子和椅子堆放在空地上。

[gruːps] [ʌv; əv]['piːəʊ] - [pliː] [stʊd] [-]

Groups	of	peo	-	ple	stood	[	136	]
团体	的	人	-	ple	站立	[	-	]

一群人站着[136]

[stɪl] [ɪn][ðer; ðər] [fraɪt] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['huː] - [ˌɛsˌiːˈɛs][wɜːr; wər][ɪn] [æʃ] - [iːz][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]

still	in	their	fright	,	for	their	hou	-	ses	were	in	ash	-	es	and	they	had
仍然	在	他们的	惊吓	,	为了	他们的	hou	-	ses	是	在	灰	-	es	和	他们	有

[noʊ] [fuːd] [ɔːr] [kloʊðz] .

no	food	or	clothes	.
不	食物	或者	衣服	.

他们仍然惊恐万分，因为他们的房屋化为灰烬，他们没有食物也没有衣服。

[ə; eɪ] [greɪt] [hʌʃ] , [æt; ət] [læst] , [fel] [ɑːn] [ɔːl] ,

A	great	hush	,	at	last	,	fell	on	all	,
一个	伟大的	嘘	,	在	最后的	,	跌倒	在	全部	,

最后，四周一片寂静。

[æz; əz][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dɛnts] [koʊtʃ] [wʌz; wəz][draɪv] - [ɪn] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd][ɪn][ðə; ði] " [skwer] .

as	the	Pres	-	i	-	dent's	coach	was	driv	-	en	to	a	stand	in	the	"	Square	.
作为	这	总统	-	我	-	丹特的	教练	曾是	驾驶	-	英文	到	一个	站立	在	这	"	正方形	.

总统的马车被开到广场上的一个看台上。

" [ðen] ['lɪn] - [koʊln][roʊz] , [feɪst] [ðə; ði] [greɪt] [θrɔːŋ] ,

"	Then	Lin	-	coln	rose	,	faced	the	great	throng	,
"	然后	林	-	列	玫瑰	,	面对	这	伟大的	人群	,

“然后林肯站了起来，面对着熙熙攘攘的人群，

[ænd; ənd] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][ə; eɪ][mɪn] - [ɪz] - [ter] [wʊd] [wen] [gɪv] - [ɪŋ] [ə; eɪ] [bles] -

and	spread	out	his	hands	as	a	min	-	is	-	ter	would	when	giv	-	ing	a	bless	-
和	传播	出去	他的	双手	作为	一个	最小	-	是	-	特尔	会	什么时候	给予	-	ing	一个	保佑	-

[ɪŋ] .

ing	.
ing	.

他张开双手，就像牧师祝福时那样。

[nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪn] - [juːt] .

Not	a	sound	was	heard	for	more	than	a	min	-	ute	.
不是	一个	声音	曾是	听到	为了	更多的	比	一个	最小	-	尤特	.

一分多钟内，一片寂静。

[ðen] [ðə; ði][hɔːr] - [ˌɛsˌiːˈɛs] [went] [ɑːn][ænd; ənd]['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz] [gɔːn] .

Then	the	hor	-	ses	went	on	and	Lin	-	coln	was	gone	.
然后	这	hor	-	ses	去	在	和	林	-	列	曾是	已消失	.

然后马儿继续前行，林肯不见了。

[wʌn] [mɔːr] [vɪs] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [tuː; tə] [rɪtʃ] - [mɔnd] .

One	more	vis	-	it	was	made	by	the	Pres	-	i	-	dent	to	Rich	-	mond	.
一	更多的	视觉	-	它	曾是	制成	经过	这	总统	-	我	-	凹痕	到	富有的	-	蒙德	.

总统又一次访问了里士满。

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] “ [tæd] ” [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	then	had	his	wife	and	his	son	“	Tad	”	with	him	.
他	然后	有	他的	妻子	和	他的	儿子	“	塔德	”	和	他	.

当时他的妻子和儿子“塔德”也陪在他身边。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [kæmp] - [bel] [ə; eɪ] - [baʊt] [ðə; ðɪ][tɜːrmz][hiː; hi] [wʊd]

At	that	time	he	talked	with	Judge	Camp	-	bell	a	-	bout	the	terms	he	would
在	那	时间	他	谈话	和	法官	营	-	钟	一个	-	回合	这	条款	他	会

[meɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][foʊ] .

make	with	the	foe	.
制作	和	这	敌人	.

当时他与坎贝尔法官讨论了他将与敌方达成的条件。

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ] - [diː] - [ə; eɪ][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] .

The	Judge	had	his	own	i	-	de	-	a	of	what	he	would	like	.
这	法官	有	他的	自己的	我	-	德	-	一个	的	什么	他	会	喜欢	.

法官心中早有自己的想法。

['mɪstər] . [-]

Mr	.	[	137	]
先生	.	[	-	]

[137]先生

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [maɪnd] , [bʌt; bət] [sed] ,

Lin	-	coln	was	not	of	the	same	mind	,	but	said	,
林	-	列	曾是	不是	的	这	相同的	头脑	,	但	说	,

林肯对此持不同意见，但他说道：

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [maɪ][ɑːn] - [li] [tɜːrmz] .

“	I	will	give	you	in	black	and	white	my	on	-	ly	terms	.
”	我	将要	给	你	在	黑色的	和	白色的	我的	在	-	ly	条款	.

“我会白纸黑字地告诉你我的唯一条件。”

” ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] “ [tæd] .

”	PRESIDENT	LINCOLN	AND	HIS	SON	“	TAD	.
”	总统	林肯	和	他的	儿子	“	TAD	.

“林肯总统和他的儿子“TAD。

” [ðiːz] [wɜːr; wər] [pleɪn] [ænd; ənd][sɪm] - [pliː] .

”	These	were	plain	and	sim	-	ple	.
”	这些	是	清楚的	和	模拟	-	ple	.

“这些东西朴素简单。”

['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][kaɪnd]

Lin	-	coln	was	kind
林	-	列	曾是	种类

林肯很和善

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][fɜːrm] .

but	he	was	firm	.
但	他	曾是	公司	.

但他态度坚决。

[ˌeɪˈɛf] - [ter] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['lɪn] - - [went] [tuː; tə][fɔːr; fər] - [tres] [mɒn] - [roʊ] .

Af	-	ter	that	the	Lin	-	colns	went	to	For	-	tress	Mon	-	roe	.
非洲	-	特尔	那	这	林	-	-	去	到	为了	-	树	星期一	-	鱼子	.

之后，林肯一家去了门罗堡。

[ðer; ðər] , [ðoʊ] [ðə; ðɪ]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [wʌz; wəz]['wiːə] - [raɪ][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ker] ,

There	,	though	the	Pres	-	i	-	dent	was	wea	-	ry	and	full	of	care	,
那里	,	尽管	这	总统	-	我	-	凹痕	曾是	韦	-	ry	和	满的	的	关心	,

在那里，尽管总统疲惫不堪，忧心忡忡，

[hiː; hi] [spent] ['aʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn] [peɪn] .

he	spent	hours	with	the	sick	and	those	in	pain	.
他	花费	小时	和	这	生病的	和	那些	在	疼痛	.

他花了几个小时陪伴病人和受苦的人。

[hiː; hi] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [nuːz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [breɪv] “ [bɔɪz] [ɪn] [bluː] ,

He	talked	of	the	grand	news	,	of	the	Un	-	ion	saved	by	the	brave	“	Boys	in	Blue	,
他	谈话	的	这	盛大	消息	,	的	这	联合国	-	离子	已保存	经过	这	勇敢的	“	男孩们	在	蓝色的	,

他谈到了这个振奋人心的消息，谈到了勇敢的“蓝衣男孩”们拯救了联盟。

” [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [dɪr] [wʌnz] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [siː] .

”	and	of	their	homes	and	dear	ones	they	would	soon	see	.
”	和	的	他们的	房屋	和	亲爱的	一个	他们	会	很快	看	.

以及他们即将见到的家乡和亲人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ən] - ['aɪənˌaɪɑːn] [truːps] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [nɔːrθ] , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [læt] - [ɜːr; ər] , [meɪ] - ,

But	when	the	Un	-	ion	troops	were	on	their	way	North	,	a	few	weeks	lat	-	er	,	May	23	,
但	什么时候	这	联合国	-	离子	军队	是	在	他们的	方式	北	,	一个	很少	周	纬度	-	呃	,	可能	-	,

但几周后，也就是5月23日，当联邦军队北上时，

- , [ænd; ənd] - , - [ʌv; əv] [-]

1865	,	and	65	,	000	of	[	138	]
-	,	和	-	,	-	的	[	-	]

1865 年，以及 65,000 [138]

[ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] [streŋθ] [ænd; ənd] [helθ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ˌdiː 'aɪ] - [vɪs] - ['aɪənz; 'aɪɑːnz] , [ɪn] [kloʊz] [laɪnz] , [raʊnd] [ðə; ði][kæp] - [aɪ] - ['tɔl][æt; ət] [wɑːʃ] - [ɪŋ] - [tʌn] ,

them	in	full	strength	and	health	marched	in	di	-	vis	-	ions	,	in	close	lines	,	round	the	cap	-	i	-	tol	at	Wash	-	ing	-	ton	,
他们	在	满的	力量	和	健康	行军	在	迪	-	视觉	-	离子	,	在	关闭	线条	,	圆形的	这	帽	-	我	-	托尔	在	洗	-	ing	-	吨	,

他们全副武装，身体健康，分成若干组，列队紧密，绕着华盛顿国会大厦行进。

[ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm] ['lɪn] - [koʊln] , [ðə; ði] “ [wel] [biː; bi] - [lʌvd] , ” [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln	,	the	“	well	be	-	loved	,	”	was	not	there	to	see	them	.
一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列	,	这	“	出色地	是	-	喜爱	,	”	曾是	不是	那里	到	看	他们	.

深受爱戴的亚伯拉罕·林肯没能亲眼见到他们。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] .

His	work	was	done	.
他的	工作	曾是	完毕	.

他的工作完成了。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌɑːr 'iː] - [wɔːrd] .

He	had	gone	to	his	Re	-	ward	.
他	有	已消失	到	他的	关于	-	病房	.

他已经去领取了他的奖励。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['juːniən] [truːps] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] .

THE	MARCH	OF	UNION	TROOPS	IN	WASHINGTON	.
这	行进	的	联盟	军队	在	华盛顿	.

联邦军队进军华盛顿。

[ɑːn] [gʊd] [fraɪ] - [deɪ] , [ə; eɪ] - [prɪl] - , - , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fɔːr] ['jɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] “ [suə] -

On	Good	Fri	-	day	,	A	-	pril	14	,	1865	,	it	was	four	years	from	the	“	Sur	-
在	好的	星期五	-	天	,	一个	-	四月	-	,	-	,	它	曾是	四	年	从	这	“	苏尔	-

[ˌɑːr iː 'en] - ['dɜː][ʌv; əv][fɔːrt][sʌm; səm] - [ter] .

ren	-	der	of	Fort	Sum	-	ter	.
仁	-	德尔	的	堡	和	-	特尔	.

1865 年 4 月 14 日，耶稣受难日，距离萨姆特堡投降已过去四年。

” [mɑː] - [dʒɔː(r)][æn; ən] - ['dɜː] - [sʌn] [hæd; həd] , [ðen] , [wen] [ðə; ði] [foʊz] ['gʌnz] [strʌk] [ðə; ði][fɔːrt] ,

”	Ma	-	jor	An	-	der	-	son	had	,	then	,	when	the	foe's	guns	struck	the	fort	,
”	马	-	乔尔	一个	-	德尔	-	儿子	有	,	然后	,	什么时候	这	敌人的	枪支	击	这	堡	,

[hɔːld] [daʊn] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] ,

hauled	down	the	Stars	and	Stripes	,
拖拽	向下	这	星星	和	条纹	,

“当时，当敌人的炮火击中要塞时，安德森少校就把星条旗降了下来。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] ,

and	with	great	care	,
和	和	伟大的	关心	,

并且非常小心地，

[pʊt] [ðə; ði] [dɪr] [flæg][ə; eɪ] - [weɪ] [tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ][glæd] [deɪ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,

put	the	dear	flag	a	-	way	to	keep	for	a	glad	day	which	should	come	,
放	这	亲爱的	旗帜	一个	-	方式	到	保持	为了	一个	高兴的	天	哪个	应该	来	,

把这面珍贵的旗帜收好，留待将来那美好的日子到来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [θrɔːŋ] [ʌv; əv][foʊks][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][pɔːrt] [rɔi]

and	a	large	throng	of	folks	from	the	North	had	come	down	to	Port	Roy
和	一个	大的	人群	的	各位	从	这	北	有	来	向下	到	港口	罗伊

- [ɑːl][ænd; ənd] [tʃɑːrlz] - [tʌn] [tuː; tə] [reɪz] ,

-	al	and	Charles	-	ton	to	raise	,
-	al	和	查尔斯	-	吨	到	增加	,

一大群来自北方的人来到皇家港和查尔斯顿筹款，

[wɪð; wɪθ][wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [preɪ] - [ɜːr; ər] , [ɔː(r)][ðə; ði]['ruː, 'ɑːr'juː] - ['ɪnz, 'aɪˈɛˈnɛs][ʌv; əv][sʌm; səm]

with	words	of	praise	and	pray	-	er	,	o'er	the	ru	-	ins	of	Sum
和	字	的	称赞	和	祈祷	-	呃	,	超过	这	ru	-	保险	的	和

- [ter] ,

-	ter	,
-	特尔	,

伴着赞美和祈祷的话语，在萨姆特的废墟之上，

[ðæt] [seɪm] [flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ɪn][ɔːl][ɪts] [boʊ] - ['taɪ] .

that	same	Flag	of	the	Free	in	all	its	beau	-	ty	.
那	相同的	旗帜	的	这	自由的	在	全部	它是	帅哥	-	ty	.

那面自由的旗帜，如此美丽。

[wɜːrdz] [wɜːr; wər] [riːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][baɪ] - [bleɪ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər] [huː] [kʊd; kəd] [sɪŋ] , [dʒɔɪnd][ɪn]

Words	were	read	from	the	Bi	-	ble	,	and	all	there	who	could	sing	,	joined	in
字	是	读	从	这	双	-	ble	,	和	全部	那里	WHO	可以	唱歌	,	加入	在

[ə; eɪ] [hɪm] .

a	hymn	.
一个	圣歌	.

人们诵读圣经经文，所有会唱歌的人都一起唱起了赞美诗。

[ðen] [ðə; ði][stɑːr][spæn] - [glɛd] [bæn] - [nɜːr][wʌz; wəz] [flʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [briːz] [baɪ][dʒen] . [rɑːb] - [ˌiːˌɑːr'tiː]

Then	the	Star	Span	-	gled	Ban	-	ner	was	flung	to	the	breeze	by	Gen	.	Rob	-	ert
然后	这	星星	跨度	-	格莱德	禁止	-	ner	曾是	扔	到	这	微风	经过	Gen	.	抢	-	ert

[æn; ən] - ['dɜː] - [sʌn] .

An	-	der	-	son	.
一个	-	德尔	-	儿子	.

然后，罗伯特·安德森将军将星条旗抛向空中。

[ðə; ði][paː] - [traɪ] - ['ɔt, 'oʊ'tiː] , [hen] - [raɪ][wɔːrd] [biː] - ['ʃɛr] , [geɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	pa	-	tri	-	ot	,	Hen	-	ry	Ward	Bee	-	cher	,	gave	at	that	time	one	of	his
这	帕	-	三	-	ot	,	母鸡	-	ry	沃德	蜜蜂	-	亲爱的	,	给予	在	那	时间	一	的	他的

[greɪt] [oʊ] - [raː] - ['taɪənz] .

great	o	-	ra	-	tions	.
伟大的	o	-	拉	-	tions	.

当时，爱国者亨利·沃德·比彻发表了他最伟大的演讲之一。

[ɔːl] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] [θrɪld] .

All	hearts	were	thrilled	.
全部	心	是	激动不已	.

所有人都激动不已。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][glæd][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .

The	day	was	a	glad	one	at	the	White	House	.
这	天	曾是	一个	高兴的	一	在	这	白色的	房子	.

白宫当天一片欢腾。

[ðə; ði] [-]

The	[	139	]
这	[	-	]

[139]

['prɛz] - [aɪ] - [dɛnts] [sʌn] , [kæpt] . [rɑːb] - [ˌiːˌɑːr'tiː] ['lɪn] - [koʊln] , [ʌv; əv] ['grænts] [stɑːf] , [keɪm] [hoʊm] [ðæt]

Pres	-	i	-	dent's	son	,	Capt	.	Rob	-	ert	Lin	-	coln	,	of	Grant's	staff	,	came	home	that
总统	-	我	-	丹特的	儿子	,	船长	.	抢	-	ert	林	-	列	,	的	格兰特	职员	,	来了	家	那

[mɔːrn] ,

morn	,
早晨	,

总统的儿子，格兰特总统的参谋罗伯特·林肯上尉，那天早上回到了家。

[ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [siːn] [æt; ət][ˌeɪ 'piː] - [ˌpiː 'oʊ] - [mæt] - ['tɑːks] .

and	told	the	tale	of	the	last	scene	at	Ap	-	po	-	mat	-	tox	.
和	讲述	这	故事	的	这	最后的	场景	在	艾普	-	波	-	垫	-	毒素	.

并讲述了 Ap-po-mat-tox 的最后一幕。

[ðə; ði][fæm] - [aɪ] - [li] [tʊk] [breɪk] - [fæst][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [spent] [æn; ən] ['aʊər]

The	fam	-	i	-	ly	took	break	-	fast	and	then	the	Pres	-	i	-	dent	spent	an	hour
这	家人	-	我	-	ly	采取	休息	-	快速地	和	然后	这	总统	-	我	-	凹痕	花费	一个	小时

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [kɑːl] - [fæks] ,

with	Mr	.	Col	-	fax	,
和	先生	.	上校	-	传真	,

一家人吃过早餐后，总统与科尔法克斯先生共度了一个小时。

[ðə; ði] [spiːk] - [ɜːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

the	Speak	-	er	of	the	House	.
这	说话	-	呃	的	这	房子	.

众议院议长。

[grænt] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

Grant	came	in	and	all	were	glad	to	see	him	.
授予	来了	在	和	全部	是	高兴的	到	看	他	.

格兰特进来后，大家都很高兴见到他。

[æt; ət] - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][kæb] - [aɪ] - [net] [met] .

At	11	A	.	M	.	the	Cab	-	i	-	net	met	.
在	-	一个	.	M	.	这	出租车	-	我	-	网	遇见	.

上午 11 点，内阁会议召开。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][mæn] - [waɪ] [θiːmz] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

There	were	man	-	y	themes	to	speak	of	at	that	time	,
那里	是	男人	-	是	主题	到	说话	的	在	那	时间	,

当时有很多主题值得探讨，

[sʌtʃ] [æz; əz] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [steɪts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ən] - [ˈaɪənˌaɪɑːn]

such	as	how	to	bring	back	the	States	which	had	left	the	Un	-	ion
这样的	作为	如何	到	带来	后退	这	各州	哪个	有	左边	这	联合国	-	离子

[ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [led] [ðə; ði] [ˌɑːr ˈiː] - [voʊlt] .

and	what	to	do	with	those	who	led	the	re	-	volt	.
和	什么	到	做	和	那些	WHO	引领	这	关于	-	伏特	.

例如如何让脱离联邦的各州重新加入联邦，以及如何处置那些领导叛乱的人。

[ɪn] [ðiːz] [fɜːrst] [moʊ] - [mɛnts] [wɪtʃ] [keɪm] [ˌeɪˈɛf] - [ter] [ðə; ði] [lɔːŋ] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [dɑːrk] - [nəs] ,

In	these	first	mo	-	ments	which	came	af	-	ter	the	long	four	years	of	dark	-	ness	,
在	这些	第一的	莫	-	词语	哪个	来了	非洲	-	特尔	这	长的	四	年	的	黑暗的	-	内斯	,

在经历了漫长的四年黑暗之后，迎来了最初的这几分钟。

[ˈlɪn] - [koʊln] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]

Lin	-	coln	thought	that	the	way	to	win	the	heart	of	the	South	was	to	be
林	-	列	想法	那	这	方式	到	赢	这	心	的	这	南	曾是	到	是

[kaɪnd] ,

kind	,
种类	,

林肯认为赢得南方人民民心的方法是待人友善。

[ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɑːn] - [ɔːr] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [wʌt] [ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [wɔːr] [hæd; həd] [dʌn] .

and	trust	to	their	hon	-	or	to	stand	by	what	the	test	of	war	had	done	.
和	相信	到	他们的	亲爱的	-	或者	到	站立	经过	什么	这	测试	的	战争	有	完毕	.

并相信他们的荣誉——或者说，相信他们经受住了战争的考验。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [ɔːl] , [bʌt; bət] ,

Of	course	they	had	been	in	the	wrong	and	had	lost	their	all	,	but	,
的	课程	他们	有	到过	在	这	错误的	和	有	丢失的	他们的	全部	,	但	,

[æz; əz] [brɔːθ] - [ˈɜːz, ˈiːˈɑːrɛs] ,

as	broth	-	ers	,
作为	肉汤	-	ers	,

当然，他们做错了，也失去了一切，但是，作为兄弟，

[ðə; ði] [ˈprɛz] - [aɪ] - [dent] [felt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] - [ter] - [ˌiː es ˈtiː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	Pres	-	i	-	dent	felt	that	it	was	as	much	to	the	in	-	ter	-	est	of	the
这	总统	-	我	-	凹痕	毛毡	那	它	曾是	作为	很多	到	这	在	-	特尔	-	est	的	这

[nɔːrθ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [miːnz] [tuː; tə] [hiːl] [ˈwuːndz]

North	as	it	was	to	that	of	the	South	to	take	all	means	to	heal	wounds
北	作为	它	曾是	到	那	的	这	南	到	拿	全部	方法	到	愈合	伤口

[ænd; ənd] [liːd] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] [wiːk] [tɪl] [streŋθ] [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] - [geɪn] .

and	lead	and	help	the	weak	till	strength	came	to	them	a	-	gain	.
和	带领	和	帮助	这	虚弱的	直到	力量	来了	到	他们	一个	-	获得	.

总统认为，无论对北方还是南方，采取一切手段治愈创伤、领导和帮助弱者，直到他们重新获得力量，都符合北方的利益。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [biː; bi] - [fɔːr] , [ɑːn] [ə; eɪ] - [prɪl] - ,

It	was	but	a	few	nights	be	-	fore	,	on	A	-	pril	11	,
它	曾是	但	一个	很少	夜晚	是	-	前	,	在	一个	-	四月	-	,

就在几天前的4月11日晚上，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈprɛz] - [aɪ] - [dent] [sed] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊdz] [wɪtʃ] [ˈstɔrmd] [ðə; ði]

that	the	Pres	-	i	-	dent	said	words	of	this	sort	to	the	crowds	which	stormed	the
那	这	总统	-	我	-	凹痕	说	字	的	这	种类	到	这	人群	哪个	暴风雨	这

[waɪt] [haʊs] .

White	House	.
白色的	房子	.

总统对冲进白宫的人群说了这样一番话。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] , [wer] [truː] ['hɑːrts] [biːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ən] - ['aɪən,aɪɑːn] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒɔɪ] . [

In	all	the	land	,	where	true	hearts	beat	for	the	Un	-	ion	,	there	was	joy	.	[
在	全部	这	土地	,	在哪里	真的	心	打	为了	这	联合国	-	离子	,	那里	曾是	喜悦	.	[

-	]

140	]
-	]

在所有真心热爱联盟的地方，都充满了欢乐。[140]

['belz] [ræŋ] , ['gʌnz] [rɔːrd] , [ænd; ənd] [θæŋks] [went] [ʌp] [tuː; tə] [gɑːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [hiː; hi]

Bells	rang	,	guns	roared	,	and	thanks	went	up	to	God	for	the	great	work	He
钟声	响铃	,	枪支	咆哮	,	和	谢谢	去	向上	到	上帝	为了	这	伟大的	工作	他

[hæd; həd] [dʌn] .

had	done	.
有	完毕	.

钟声响起，枪炮轰鸣，人们感谢上帝所成就的伟大事业。

['lɪn] - [koʊln] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌsiːˌiː'ɛn] - [træl] [wɪn] - [daʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd]

Lin	-	coln	stood	at	the	cen	-	tral	win	-	dow	of	the	White	House	and	made
林	-	列	站立	在	这	中心	-	tral	赢	-	道琼斯	的	这	白色的	房子	和	制成

[hɪz; ɪz] [læst] [pʌb] - [lɪk] [spiːtʃ] .

his	last	pub	-	lic	speech	.
他的	最后的	酒吧	-	许可证	演讲	.

林肯站在白宫中央的窗户前，发表了他最后一次公开演讲。

[ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] - [gæn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] :

It	be	-	gan	with	these	words	:
它	是	-	甘	和	这些	字	:

它以这些话开头：

“ [wiː; wi] [miːt] [ðɪs] [iː] - [ven] - [ɪŋ] , [nɑːt] [ɪn] ['sɔr] - [roʊ] , [bʌt; bət] [ɪn] [glæd] - [nəs] [ʌv; əv] [hɑːrt] .

“	We	meet	this	e	-	ven	-	ing	,	not	in	sor	-	row	,	but	in	glad	-	ness	of	heart	.
“	我们	见面	这	e	-	ven	-	ing	,	不是	在	索尔	-	排	,	但	在	高兴的	-	内斯	的	心	.

“今晚我们相聚，不是怀着悲伤，而是怀着喜悦。”

” [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['piːəʊ] - [pliː] [wʌt] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [duː] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː]

”	Then	he	went	on	to	tell	the	peo	-	ple	what	he	hoped	to	do	for	those	who
”	然后	他	去	在	到	告诉	这	人	-	ple	什么	他	希望	到	做	为了	那些	WHO

[hæd; həd] [lɔːst] .

had	lost	.
有	丢失的	.

然后他接着告诉人们，他希望为那些失败者做些什么。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kæb] - [aɪ] - [net] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - [baʊt] [tuː; tə] [miːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mem] - [bɜːrs]

He	said	that	his	Cab	-	i	-	net	was	a	-	bout	to	meet	,	and	the	mem	-	bers
他	说	那	他的	出租车	-	我	-	网	曾是	一个	-	回合	到	见面	,	和	这	内存	-	伯斯

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [noʊ] [daʊt] ,

of	it	would	,	no	doubt	,
的	它	会	,	不	怀疑	,

他说他的内阁即将开会，毫无疑问，内阁成员将会.....

[dʒɔɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [plænz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] - [baʊt] [ə; eɪ] [s'pər] - [ˌaɪ 'tiː]

join	with	him	in	plans	to	help	the	South	and	bring	a	-	bout	a	spir	-	it
加入	和	他	在	计划	到	帮助	这	南	和	带来	一个	-	回合	一个	呼吸	-	它

[ʌv; əv] [truː] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .

of	true	peace	in	the	land	.
的	真的	和平	在	这	土地	.

与他一起制定计划，帮助南方，为这片土地带来真正的和平精神。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [foʊks] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

There	were	some	folks	in	the	South	at	that	time	,
那里	是	一些	各位	在	这	南	在	那	时间	,

当时南方有些人.....

[ɑːn] - [li] [ə; eɪ] [smɔːl] [nɑːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][noʊ] [daʊt] , [huː] [θɔːt] ['prɛz] - [aɪ] - [dent] ['lɪn] - [koʊln]

on	-	ly	a	small	knot	of	them	no	doubt	,	who	thought	Pres	-	i	-	dent	Lin	-	coln
在	-	ly	一个	小的	结	的	他们	不	怀疑	,	WHO	想法	总统	-	我	-	凹痕	林	-	列

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɑːrtʃ] [foʊ] .

was	their	arch	foe	.
曾是	他们的	拱	敌人	.

毫无疑问，只有一小部分人认为林肯总统是他们的死敌。

[ðeɪ] [baʊnd] [ðem; ðəm] - [selvz] [tuː; tə] - [gɛθ] - [ɜːr; ər][tuː; tə][duː][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]

They	bound	them	-	selves	to	-	geth	-	er	to	do	him	and	some	of
他们	边界	他们	-	自我	到	-	盖斯	-	呃	到	做	他	和	一些	的

[hɪz; ɪz] [best] [men] [ɔːl][ðə; ði][hɑːrm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

his	best	men	all	the	harm	they	could	.
他的	最好的	男人	全部	这	伤害	他们	可以	.

他们结成联盟，要对他和他的一些得力干将造成一切可能的伤害。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [prɪl] - , - ,

It	was	on	the	night	of	A	-	pril	14	,	1865	,
它	曾是	在	这	夜晚	的	一个	-	四月	-	,	-	,

那是1865年4月14日晚上，

[ˌeɪ'ɛf] - [ter] [ðə; ði] [miːt] - [ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæb] - [aɪ] - [net] [ɪn][ðə; ði][mɔːrn] - [ɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] -

af	-	ter	the	meet	-	ing	of	the	Cab	-	i	-	net	in	the	morn	-	ing	,	that	the	Pres	-	i	-
非洲	-	特尔	这	见面	-	ing	的	这	出租车	-	我	-	网	在	这	早晨	-	ing	,	那	这	总统	-	我	-

[dent] ,

dent	,
凹痕	,

上午内阁会议结束后，总统表示，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [jʌŋ] [frendz] , [went] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] .

with	his	wife	and	two	young	friends	,	went	to	see	a	play	.
和	他的	妻子	和	二	年轻的	朋友们	,	去	到	看	一个	玩	.

他和妻子以及两个年轻的朋友一起去看话剧。

['mɪstər] . ['lɪn] - [koʊln] [felt] ['wiːə] - [raɪ][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .

Mr	.	Lin	-	coln	felt	wea	-	ry	and	would	have	liked	to	stay	at	home	.
先生	.	林	-	列	毛毡	韦	-	ry	和	会	有	喜欢	到	停留	在	家	.

林肯先生感到疲惫，很想待在家里。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [tuː; tə] [draɪv] [ðæt] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] - [nuːn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə]

He	had	been	out	to	drive	that	af	-	ter	-	noon	with	his	wife	,	and	to
他	有	到过	出去	到	驾驶	那	非洲	-	特尔	-	中午	和	他的	妻子	,	和	到

[ðə; ði] [θrɔŋz] [ʌv; əv][foʊks] [-]

the	throngs	of	folks	[	141	]
这	人群	的	各位	[	-	]

那天下午，他和妻子开车外出，结果遇到了大批民众[141]

[huː] [sɔː] [ænd; ənd] [griːt] - [ed][hɪm; ɪm] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [boʊd] , [smaɪld] , [ænd; ənd] , [hɪr]

who	saw	and	greet	-	ed	him	then	he	had	bowed	,	smiled	,	and	,	here
WHO	锯	和	迎接	-	编辑	他	然后	他	有	鞠躬	,	微笑	,	和	,	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] ,

and	there	,
和	那里	,

有人看见他并向他问好，他便鞠躬、微笑，并不时地.....

[sed] [ə; eɪ][kaɪnd][wɜːrd] .

said	a	kind	word	.
说	一个	种类	单词	.

说了句好话。

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] - .

ABRAHAM	**LINCOLN**	**AS**	**HE**	**LOOKED**	**IN**	**1865**	**.**
亚伯拉罕	林肯	作为	他	看起来	在	-	.

1865 年的亚伯拉罕·林肯。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rest] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] .

But	**it**	**was**	**not**	**for**	**him**	**to**	**rest**	**at**	**home**	**that**	**night**	**.**
但	它	曾是	不是	为了	他	到	休息	在	家	那	夜晚	.

但他当晚却没能在家休息。

[hiː; hi][hæd; həd][gɪv] - [ɪn] [hɪz; ɪz][wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] ['fɔrdz] [ðə; ðɪ] - [ə; eɪ] - ['treɪ] .

He	**had**	**giv**	**-**	**en**	**his**	**word**	**that**	**he**	**would**	**go**	**to**	**Ford's**	**The**	**-**	**a**	**-**	**tre**	**.**
他	有	给予	-	英文	他的	单词	那	他	会	去	到	福特的	这	-	一个	-	树木	.

他答应过要去福特剧院。

[dʒen] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [grænt] [hoʊpt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ]['lɪn] - - [ɪn][ðer; ðər][bɑːks] ,

Gen	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Grant**	**hoped**	**to**	**join**	**the**	**Lin**	**-**	**colns**	**in**	**their**	**box**	**,**
Gen	.	和	太太	.	授予	希望	到	加入	这	林	-	-	在	他们的	盒子	,

格兰特将军和夫人希望能够和林肯一家一起被安葬在包厢里。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ][læst][moʊ] - [mənt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [taʊn] .

but	**at**	**the**	**last**	**mo**	**-**	**ment**	**they**	**had**	**to**	**leave**	**town**	**.**
但	在	这	最后的	莫	-	精神	他们	有	到	离开	镇	.

但最后一刻，他们不得不离开这座城市。

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [siː] - [ɪŋ] [tuː] [men] [soʊ] [greɪt] [æz; əz] ['lɪn] - [koʊln][ænd; ənd][grænt][tuː; tə] - [gɛθ]

The	**thought**	**of**	**see**	**-**	**ing**	**two**	**men**	**so**	**great**	**as**	**Lin**	**-**	**coln**	**and**	**Grant**	**to**	**-**	**geth**
这	想法	的	看	-	ing	二	男人	所以	伟大的	作为	林	-	列	和	授予	到	-	盖斯

- [ɜːr; ər][ɑːn] [ðæt] [naɪt] [druː] [ə; eɪ][væst] [θrɔːŋ] [tuː; tə] ['fɔrdz] .

-	**er**	**on**	**that**	**night**	**drew**	**a**	**vast**	**throng**	**to**	**Ford's**	**.**
-	呃	在	那	夜晚	画	一个	广阔的	人群	到	福特的	.

当晚能见到林肯和格兰特这两位伟人同台，吸引了大批民众涌向福特餐厅。

[tʃɪr] [ˌeɪ'ɛf] - [ter] [tʃɪr] [went] [ʌp][æz; əz][ɔːl] [roʊz] [wen] [ðə; ðɪ]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [keɪm] [ɪn] .

Cheer	**af**	**-**	**ter**	**cheer**	**went**	**up**	**as**	**all**	**rose**	**when**	**the**	**Pres**	**-**	**i**	**-**	**dent**	**came**	**in**	**.**
欢呼	非洲	-	特尔	欢呼	去	向上	作为	全部	玫瑰	什么时候	这	总统	-	我	-	凹痕	来了	在	.

总统入场时，全场起立，欢呼声此起彼伏。

[ðə; ðɪ][bænd] [pleɪd] “ [heɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tʃiːf] , ” [ænd; ənd][ɔːl] ['hɑːrts] [wɜːr; wər][glæd] .

The	**band**	**played**	**“**	**Hail**	**to**	**the**	**Chief**	**,**	**”**	**and**	**all**	**hearts**	**were**	**glad**	**.**
这	乐队	玩	“	冰雹	到	这	首席	,	”	和	全部	心	是	高兴的	.

乐队演奏了《向统帅致敬》，所有人都感到无比高兴。

[ðə; ðɪ]['prɛz] - [aɪ] - [dent] [boʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] , [smaɪl] - [ɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [pliːz] - [ɪŋ] [ækt][wʌz; wəz] [pleɪd] .

The	**Pres**	**-**	**i**	**-**	**dent**	**bowed**	**and**	**took**	**his**	**seat**	**,**	**smil**	**-**	**ing**	**as**	**the**	**first**	**pleas**	**-**	**ing**
这	总统	-	我	-	凹痕	鞠躬	和	采取	他的	座位	,	微笑	-	ing	作为	这	第一的	请	-	ing

act	**was**	**played**	**.**
行为	曾是	玩	.

总统鞠躬后入座，面带微笑地欣赏了第一个令人愉悦的节目。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ][kɜːr] - [teɪn] [roʊz][ɑːn][ðə; ðɪ][sek] - [ˌoʊˌɛn'diː] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][læst][ækt] ,

Then	**,**	**just**	**as**	**the**	**cur**	**-**	**tain**	**rose**	**on**	**the**	**sec**	**-**	**ond**	**scene**	**of**	**the**	**last**	**act**	**,**
然后	,	只是	作为	这	库尔	-	泰恩	玫瑰	在	这	秒	-	ond	场景	的	这	最后的	行为	,

然后，就在最后一幕第二场帷幕拉开的时候，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪz] - - [ˌɑːr 'iː] - [pɔːrt] [fel] [ɑːn][ðə; ðɪ] [er] .

the	**sound**	**of**	**a**	**pis**	**-**	**tol's**	**re**	**-**	**port**	**fell**	**on**	**the**	**air**	**.**
这	声音	的	一个	pis	-	-	关于	-	港口	跌倒	在	这	空气	.

手枪的回声响彻天空。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ;

At	first	it	was	thought	to	have	been	part	of	the	play	;
在	第一的	它	曾是	想法	到	有	到过	部分	的	这	玩	;

起初人们以为这是戏剧的一部分；

[ðen] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [liːp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dɛnts] [bɑːks][ænd; ənd] [fɔːl]

then	a	man	was	seen	to	leap	from	the	Pres	-	i	-	dent's	box	and	fall
然后	一个	男人	曾是	已见	到	飞跃	从	这	总统	-	我	-	丹特的	盒子	和	落下

[daʊn] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] ,

down	up	-	on	the	stage	,
向下	向上	-	在	这	阶段	,

然后，有人看到一名男子从总统包厢跳下来，摔在了舞台上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [kɔːl] - [ɪŋ] [aʊt][ðə; ði][læt] - [ɪn][wɜːrdz] “ [sɪk] [ˌɛs i ˈɛm] - [pər]['taɪ] -

with	a	knife	in	his	hand	,	call	-	ing	out	the	Lat	-	in	words	“	Sic	sem	-	per	ty	-
和	一个	刀	在	他的	手	,	称呼	-	ing	出去	这	纬度	-	在	字	“	原文如此	半	-	每	ty	-

[ræn] - ['ɛnˌaɪ'ɛs] ,

ran	-	nis	,
跑	-	尼斯	,

他手里拿着一把刀，喊着拉丁语单词“Sic sem-per ty-ran-nis,

” [wɪtʃ] [miːn] “ [ðʌs] [ɑːl] - [weɪz] [tuː; tə]['taɪ] - [rænts] .

”	which	mean	“	Thus	al	-	ways	to	ty	-	rants	.
”	哪个	意思是	“	因此	al	-	方式	到	ty	-	咆哮	.

意思是“暴君总是如此”。

” [sʌm; səm][wʌn] [ʃaʊt] - [ed] “ [hiː; hi][hæz; həz] [ʃɑːt] [ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] — !

”	Some	one	shout	-	ed	“	He	has	shot	the	Pres	-	i	-	dent	—	!
”	一些	一	喊	-	编辑	“	他	有	射击	这	总统	-	我	-	凹痕	—	!

有人喊道：“他枪杀了总统——！”

” [frendz] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [θriː] [ˌɛɪ ˈɑːr] - [maɪ][suə] - [dʒiːɑːnz] [-]

”	Friends	flew	to	the	box	and	three	ar	-	my	sur	-	geons	[	142	]
”	朋友们	飞翔	到	这	盒子	和	三	ar	-	我的	苏尔	-	地质学家	[	-	]

“朋友们飞奔到箱子旁，还有三名陆军外科医生[142]

[meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [helpt] [teɪk] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] ,

made	their	way	through	the	crowd	and	helped	take	the	great	and	good	man	,
制成	他们的	方式	通过	这	人群	和	帮助	拿	这	伟大的	和	好的	男人	,

他们穿过人群，帮助护送这位伟大而善良的人。

[huː] [naʊ] [wʌz; wəz] [nɪr] [hɪz; ɪz][end] , [aʊt][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ə; eɪ] - [krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .

who	now	was	near	his	end	,	out	to	a	small	house	a	-	cross	the	street	.
WHO	现在	曾是	靠近	他的	结尾	,	出去	到	一个	小的	房子	一个	-	叉	这	街道	.

他已接近生命的尽头，走到了街对面的一间小房子里。

[əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] .

ASSASSINATION	OF	PRESIDENT	LINCOLN	.
暗杀	的	总统	林肯	.

林肯总统遇刺事件。

[wen] [dɑːn] [keɪm] [ænd; ənd][læmps] [gruː] [dɪm] , [ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - - [pʌls] [biː; bi] - [gæn]

When	dawn	came	and	lamps	grew	dim	,	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln's	pulse	be	-	gan
什么时候	黎明	来了	和	灯	生长	暗淡	,	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	-	脉冲	是	-	甘

[tuː; tə][feɪl] .

to	fail	.
到	失败	.

当黎明到来，灯光昏暗时，亚伯拉罕·林肯的脉搏开始减弱。

[suːn] [ə; eɪ][kɑːm] [lʊk] [ʌv; əv] [piːs] [keɪm] [ʌp] - [ɑːn][hɪz; ɪz][wɔːrn] [feɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] .

Soon	a	calm	look	of	peace	came	up	-	on	his	worn	face	and	he	was	gone	.
很快	一个	冷静的	看	的	和平	来了	向上	-	在	他的	磨损	脸	和	他	曾是	已消失	.

很快，他饱经风霜的脸上浮现出平静安详的神情，然后他就消失了。

[ðə; ði][bæd][mæn] [huː] [ʃɑːt] ['lɪn] - [koʊln][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðæt] [-]

The	bad	man	who	shot	Lin	-	coln	was	one	of	that	[	143	]
这	坏的	男人	WHO	射击	林	-	列	曾是	一	的	那	[	-	]

枪杀林肯的坏人就是其中之一[143]

[nɑːt] [ʌv; əv][foʊks] [huː] [hæd; həd][swɔːrn][tuː; tə][duː][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæb] - [aɪ] -

knot	of	folks	who	had	sworn	to	do	him	,	and	some	of	his	Cab	-	i	-
结	的	各位	WHO	有	宣誓	到	做	他	,	和	一些	的	他的	出租车	-	我	-

[net] , [hɑːrm] .

net	,	harm	.
网	,	伤害	.

一群人曾发誓要伤害他和他的内阁成员。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [baɪ][soʊ][duː] - [ɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] “ [ə; eɪ] - [vendʒ] [ðə; ði] [saʊθ] .

They	said	that	by	so	do	-	ing	they	would	“	a	-	venge	the	South	.
他们	说	那	经过	所以	做	-	ing	他们	会	“	一个	-	复仇	这	南	.

他们说，这样做是为了“报复南方”。

” [ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [gʊd] [men] [biː; bi] - [saɪdz][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent][wɜːr; wər] [strʌk] [ðæt] [naɪt] ,

”	Oth	-	er	good	men	be	-	sides	the	Pres	-	i	-	dent	were	struck	that	night	,
”	其他	-	呃	好的	男人	是	-	侧面	这	总统	-	我	-	凹痕	是	击	那	夜晚	,

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɛz] - [aɪ] - [dent] , [ə; eɪ] - [loʊn] ,

but	the	Pres	-	i	-	dent	,	a	-	lone	,
但	这	总统	-	我	-	凹痕	,	一个	-	孤独	,

“当晚除了总统之外，其他一些好人也遇难了，但只有总统一人遇难。”

[met] [hɪz; ɪz] [deθ] [wuːnd] .

met	his	death	wound	.
遇见	他的	死亡	伤口	.

他遭遇了致命伤。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][plɑːt][tuː; tə][duː] [ðæt] [faʊl] [diːd] [wɜːr; wər] [suːn] [kɔːt] [ænd; ənd]

Those	who	had	made	the	plot	to	do	that	foul	deed	were	soon	caught	and
那些	WHO	有	制成	这	阴谋	到	做	那	犯规	契据	是	很快	捕捉	和

[pʊt] [tuː; tə] [deθ] .

put	to	death	.
放	到	死亡	.

策划实施这起罪恶行径的人很快就被抓获并处死。

[æz; əz][ðə; ði] [nuːz] [went] [fɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][trɑː] - [ˌdʒiː aɪ 'siː] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln]

As	the	news	went	forth	of	the	tra	-	gic	death	of	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln
作为	这	消息	去	前进	的	这	tra	-	吉克	死亡	的	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列

[ðə; ði][lænd] [stʊd] [ə; eɪ] - [^ɑːst;^æst][wɪð; wɪθ] [ɔː] .

the	land	stood	a	-	ghast	with	awe	.
这	土地	站立	一个	-	恶鬼	和	敬畏	.

当亚伯拉罕·林肯不幸去世的消息传开时，举国上下都震惊不已。

['belz] ['toʊld] , [wɜːrk] [stɑːpt] , [ænd; ənd] [griːf] [fɪld] [ɔːl] ['hɑːrts] .

Bells	tolled	,	work	stopped	,	and	grief	filled	all	hearts	.
钟声	收费	,	工作	停止	,	和	悲伤	已填	全部	心	.

钟声响起，工作停止，悲痛笼罩着所有人的心。

[æz; əz][ðə; ði] [fʌn] - [ɜːr; ər] - [ɑːl][proʊ] - [sɛs] - ['saiən; sjɔːŋ] [muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [tuː; tə]

As	the	fun	-	er	-	al	pro	-	ces	-	sion	moved	from	the	White	House	to
作为	这	乐趣	-	呃	-	al	专业	-	ces	-	西昂	已搬	从	这	白色的	房子	到

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

the	church	,
这	教会	,

当送葬队伍从白宫前往教堂时，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][iːz] - [ˈkɔrt][wʌz; wəz][ə; eɪ][redʒ] - [aɪ] - [mənt] [ʌv; əv] [blæk] [men] ,

it	was	seen	that	the	es	-	cort	was	a	reg	-	i	-	ment	of	black	men	,
它	曾是	已见	那	这	es	-	皮质	曾是	一个	reg	-	我	-	精神	的	黑色的	男人	,

人们发现护卫队是由一群黑人组成的。

[huːz] [friː] - [dɑːm][frʌm; frəm][ˌes el ˈeɪ] - [vɜːr] - [waɪ][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [huːz] [vɔɪs]

whose	free	-	dom	from	sla	-	ver	-	y	had	come	from	him	whose	voice
谁	自由的	-	dom	从	sla	-	版本	-	是	有	来	从	他	谁	嗓音

[ænd; ənd][hænd][wɜːr; wər] [naʊ] ['stɪld] [baɪ] [deθ] .

and	hand	were	now	stilled	by	death	.
和	手	是	现在	静止	经过	死亡	.

他的自由摆脱了奴役，而他的声音和双手如今却因死亡而停止了。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] [sed] [ðə; ði][læst] [rest] - [ɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]['lɪn] - [koʊln]

The	State	of	Il	-	li	-	nois	said	the	last	rest	-	ing	place	of	A	-	bra	-	ham	Lin	-	coln
这	状态	的	il	-	李	-	噪音	说	这	最后的	休息	-	ing	地方	的	一个	-	胸罩	-	火腿	林	-	列

[mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] [ðæt] [sɔɪl] .

must	be	on	that	soil	.
必须	是	在	那	土壤	.

伊利诺伊州表示，亚伯拉罕·林肯的最终安息之地必定就在那片土地上。

[ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][men] [ɪn] [haɪ] ['plɑː] - [sɛs] , [æd] - [mɪr] - ['ælz][ʌv; əv][ðə; ði][nɑː] - ['vaɪ] , [dʒen] -

Then	a	group	of	men	in	high	pla	-	ces	,	Ad	-	mir	-	als	of	the	Na	-	vy	,	Gen	-
然后	一个	团体	的	男人	在	高的	普拉	-	ces	,	广告	-	米尔	-	也	的	这	娜	-	vy	,	Gen	-

[ɜːr; ər] - ['ælz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪ ˈɑːr] - [maɪ] ,

er	-	als	of	the	Ar	-	my	,
呃	-	也	的	这	阿尔	-	我的	,

然后是一群身居要职的人，海军上将、陆军将军们，

[wɪð; wɪθ] [steɪts] - [men] [ænd; ənd][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - ['ɝːz, 'iːˈɑːˈrɛs] [meɪd] [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] [ɑːn] - [ɔːr] ,

with	States	-	men	and	oth	-	ers	made	a	guard	of	hon	-	or	,
和	各州	-	男人	和	其他	-	ers	制成	一个	警卫	的	亲爱的	-	或者	,

由政治家和其他人组成的仪仗队

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ðæt] [lɔːŋ] ['dʒuːr] - [nei][tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ] - ['ʃʌʃəs] [dʌst] ,

and	went	on	that	long	jour	-	ney	to	the	tomb	with	the	pre	-	cious	dust	,
和	去	在	那	长的	一天	-	尼	到	这	墓	和	这	预	-	希思	灰尘	,

于是，他带着珍贵的骨灰踏上了前往陵墓的漫长旅程。

[stɑːp] - [pɪŋ] [ɪn][mæn] - [waɪ][sɪt] - [ˌaɪˈiːˈɛs] [ðæt] ['piːəʊ] - [pliː] [maɪt] [lʊk] [wʌns] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [ded]

stop	-	ping	in	man	-	y	cit	-	ies	that	peo	-	ple	might	look	once	more	on	the	dead
停止	-	ping	在	男人	-	是	引用	-	ies	那	人	-	ple	可能	看	一次	更多的	在	这	死的

[fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [led] [ɔːl][ˌoʊˈtiːˈeɪtʃ] - [ɜːr; ər] [men] . [-]

form	of	the	man	who	led	all	oth	-	er	men	.	[	144	]
形式	的	这	男人	WHO	引领	全部	其他	-	呃	男人	.	[	-	]

在许多城市停留，以便人们可以再次瞻仰这位领导所有人的伟人的遗体。[144]

[ɑːn] [meɪ] - , - , [ðə; ði] [greɪt] [kæp] - [teɪn] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɜːrk] [dʌn] ,

On	May	14	,	1865	,	the	great	Cap	-	tain	,	his	life	work	done	,
在	可能	-	,	-	,	这	伟大的	帽	-	泰恩	,	他的	生活	工作	完毕	,

1865年5月14日，这位伟大的船长完成了他毕生的事业。

[wʌz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [oʊk] [rɪdʒ] [sɛm] - [iː] - [tiː] - [raɪ] , [sprɪŋ] - [fiːld] , [ɪl] - [li] - ['nəʊɪz] .

was	laid	to	rest	in	Oak	Ridge	Cem	-	e	-	te	-	ry	,	Spring	-	field	,	Il	-	li	-	nois	.
曾是	铺设	到	休息	在	橡木	岭	水泥	-	e	-	te	-	ry	,	春天	-	场地	,	il	-	李	-	噪音	.

安葬于伊利诺伊州斯普林菲尔德的橡树岭公墓。

[ðə; ði] [sɪr] - [vaɪs] [wʌz; wəz] [pleɪn] .

The	ser	-	vice	was	plain	.
这	ser	-	副	曾是	清楚的	.

服务很普通。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪm] , [ə; eɪ] [preɪ] - [ɜːr; ər] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , [ðen] [ðə; ði] [riːd] - [ɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪn]

There	was	a	hymn	,	a	pray	-	er	,	a	few	words	,	then	the	read	-	ing	of	Lin
那里	曾是	一个	圣歌	,	一个	祈祷	-	呃	,	一个	很少	字	,	然后	这	读	-	ing	的	林

- - [sek] - [ˌoʊˌɛn'diː][ɪn] - [ˌeɪ 'juː] - ['gʌ] - [ræl][æd] - [dres] .

-	coln's	sec	-	ond	in	-	au	-	gu	-	ral	ad	-	dress	.
-	-	秒	-	ond	在	-	au	-	gu	-	拉尔	广告	-	裙子	.

先是唱了一首赞美诗，然后是一段祈祷，接着是几句话，然后宣读了林肯的第二次就职演说。

[noʊts] [ʌv; əv] ['sɪm] - [pɑː] - [ðaɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [ted] [steɪts] [frʌm; frəm]['rʌl] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs]

Notes	of	sym	-	pa	-	thy	came	to	the	U	-	ni	-	ted	States	from	rul	-	ers
笔记	的	符号	-	帕	-	你的	来了	到	这	U	-	ni	-	泰德	各州	从	规则	-	ers

[ʌv; əv][ˌoʊ'tiː'eɪtʃ] - [ɜːr; ər][lændz] .

of	oth	-	er	lands	.
的	其他	-	呃	土地	.

来自其他国家统治者的慰问信寄往了美国。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [leɪd] [riθs] [ʌp] - [ɑːn][ðə; ði] [bɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] - [brɑː] - [hæm]

It	seemed	as	if	all	the	world	laid	wreaths	up	-	on	the	bier	of	A	-	bra	-	ham
它	似乎	作为	如果全部		这	世界	铺设	花圈	向上	-	在	这	柩	的	一个	-	胸罩	-	火腿

['lɪn] - [koʊln] .

Lin	-	coln	.
林	-	列	.

仿佛全世界都向亚伯拉罕·林肯的灵柩敬献了花圈。

“ [rest] [tuː; tə][ðə; ði] [ən] - [kraʊnd] [kɪŋ] [huː] [tɔɪl] - [ɪŋ] [brɔːt]

“	Rest	to	the	un	-	crowned	king	who	toil	-	ing	brought
“	休息	到	这	联合国	-	加冕	国王	WHO	辛劳	-	ing	带来

“愿辛勤劳作的无冕之王安息。”

[hɪz; ɪz] [bliːd] - [ɪŋ] [kaʊn] - [traɪ] [θruː] [ə; eɪ] [dred] - [ful] [reɪn] :

His	bleed	-	ing	coun	-	try	through	a	dread	-	ful	reign	:
他的	流血	-	ing	县	-	尝试	通过	一个	恐惧	-	满	在位	:

他统治下的祖国血流成河：

[huː] , ['lɪv] - [ɪŋ] , [ɜːrnd] [ðə; ði] ['wɜːldz] [ˌɑːr 'iː] - [vɜːr] - [ɪŋ] [θɔːt] ,

Who	,	liv	-	ing	,	earned	the	world's	re	-	ver	-	ing	thought	,
WHO	,	生活	-	ing	,	获得	这	世界的	关于	-	版本	-	ing	想法	,

谁，活着，赢得了世人的敬仰，

[ænd; ənd][dai] - [ɪŋ] , [liːvz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪð; wɪθ] - [aʊt] [ə; eɪ] [steɪn] .

And	dy	-	ing	,	leaves	his	name	with	-	out	a	stain	.
和	dy	-	ing	,	树叶	他的	姓名	和	-	出去	一个	弄脏	.

而他的死，却让他的名誉清白无瑕。

” [-] [noʊts] :

”	Transcriber's	Notes	:
”	转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] [hæz; həz] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] .

A	List	of	Illustrations	has	been	provided	for	the	convenience	of	the	reader	.
一个	列表	的	插图	有	到过	假如	为了	这	方便	的	这	读者	.

为了方便读者，本文提供了插图清单。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	and	spelling	inaccuracies	were	silently	corrected	.
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk] [ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

Archaic	and	variable	spelling	has	been	preserved	.
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式被保留了下来。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] [fɔːr; fər]['sɪŋg(ə)l] - [ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l] - ['sɪləb(ə)l] [wɜːrdz]

Hyphenation	**has**	**been**	**silently**	**corrected**	**for**	**single**	**-**	**and**	**multiple**	**-**	**syllable**	**words**
连字符	有	到过	默默	已更正	为了	单身的	-	和	多种的	-	音节	字

[æz; əz] ['nesəseri] ,

as	**necessary**	**,**
作为	必要的	,

必要时，单音节词和多音节词的连字符已自动修正。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

due	**to**	**the**	**nature**	**of**	**the**	**book**	**.**
到期的	到	这	自然	的	这	书	.

由于本书的性质所致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神